

# RUSSIAN

## FROM INTERMEDIATE TO ADVANCED



OLGA E. KAGAN, ANNA S. KUDYMA,  
FRANK J. MILLER

COMPANION  
@  
WEBSITE

ROUTLEDGE

# Russian: From Intermediate to Advanced

*Russian: From Intermediate to Advanced* is a vibrant and modern course designed to help students achieve advanced proficiency in Russian. Offering a flexible modular approach structured around contemporary themes, the course further develops reading, listening, speaking, and writing skills as well as cultural literacy.

Key features include:

- structured chapters presenting a wide assortment of readings that include blogs, forums, and surveys as well as opinion pieces and commentaries. Each text is accompanied by assignments with increasing levels of difficulty
- authentic and up-to-date reading, video, and audio excerpts covering a range of relevant social and cultural topics, including demography, youth culture, politics and society, economics, and globalization
- video clips from news programs that are used not only to develop listening comprehension but also to introduce students to contemporary Russian society
- particular attention to helping students acquire advanced vocabulary and the ability to converse, discuss, and argue about issues with extended paragraph-length discourse
- special focus on the development of strong listening and reading comprehension skills, ensuring that students understand the ideas and supporting details in narrative and descriptive texts and connected discourse
- free companion website (<http://www.russian.ucla.edu/AdvancedRussian>) offering video and audio resources for students and instructors, sample syllabi, computer-graded lexical and grammar exercises, and sample tests as well as additional materials.

Written by the highly experienced author team that co-authored the first-year textbook *Beginner's Russian* (2010) and the second-year textbook *V Puti* (2005), *Russian: From Intermediate to Advanced* is an essential resource for undergraduate students in their third and fourth years of Russian language study. It is also suitable for independent learners and heritage learners of Russian who have mastered literacy and are familiar with the grammatical structure of Russian.

**Olga E. Kagan** is Professor and Director of Language Programs in the Department of Slavic, East European and Eurasian Languages and Cultures at University of California, Los Angeles.

**Anna S. Kudyma** is Lecturer in Russian and Ukrainian, and Teaching Assistant Supervisor in the Department of Slavic, East European and Eurasian Languages and Cultures at University of California, Los Angeles.

**Frank J. Miller** is Professor and Coordinator of the Russian Language Program in the Departments of Slavic Languages at Columbia University and Barnard College.

"This much-needed comprehensive textbook will help students to significantly expand their vocabulary and increase their comprehension of both spoken and written texts. Covering topics of general interest (such as education, family relationships, work and employment, etc.), each chapter will also encourage students to produce texts in writing and in speech. In working on these areas it covers select aspects of Russian grammar. This four-skill textbook is truly the key to mastery for intermediate and advanced students since it focuses on independent language production through the ability to narrate, describe, compare, and explain."

Irina Six, *University of Kansas, USA*

"This is a good textbook for intermediate and advanced students of Russian. It is well organized, with ten chapters on very interesting topics, and includes work on reading, listening, writing, speaking (problem solving), vocabulary, grammar and lexicology. All texts are very authentic. This book could be used everywhere in the world because it combines ACTFL and TORFL principles."

Irina Kostina, *University of Iowa, USA*

# **Russian**

## **From Intermediate to Advanced**

**Olga E. Kagan**

**Anna S. Kudyma**

**Frank J. Miller**



**Routledge**

Taylor & Francis Group

LONDON AND NEW YORK

First published 2015  
by Routledge  
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

and by Routledge  
711 Third Avenue, New York, NY 10017

*Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business*

© 2015 Olga E. Kagan, Anna S. Kudyma, and Frank J. Miller

The right of Olga E. Kagan, Anna S. Kudyma, and Frank J. Miller to be identified as authors of this work has been asserted by them in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

*Trademark notice:* Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only for identification and explanation without intent to infringe.

*British Library Cataloguing in Publication Data*  
A catalogue record for this book is available from the British Library

*Library of Congress Cataloguing in Publication Data*  
Library of Congress Control Number: 2014931802

ISBN: 978-0-415-71227-9 (pbk)  
ISBN: 978-1-315-76680-5 (ebk)

*Publisher's Note*  
This book has been prepared from camera-ready copy provided by the authors.

Every effort has been made to contact copyright-holders. Please advise the publisher of any errors or omissions, and these will be corrected in subsequent editions.

## СОДЕРЖАНИЕ

---

<b>Введение</b>	VI
<b>Что в каждой главе...</b>	VIII
<b>Icons used in this textbook</b>	XVIII
<b>Photo credits</b>	XVIII
<b>Глава 1. Образование и 21 век</b>	1
<b>Глава 2. Работа и жизнь</b>	35
<b>Глава 3. Свободное время и образ жизни</b>	69
<b>Глава 4. Семья и семейные отношения</b>	103
<b>Глава 5. Город, пригород и деревня</b>	145
<b>Глава 6. Молодёжь и общество</b>	193
<b>Глава 7. Здоровье и вредные привычки</b>	233
<b>Глава 8. Политика и общество</b>	273
<b>Глава 9. Экономика и общество</b>	309
<b>Глава 10. Россия и глобальные проблемы современности</b>	349
<b>Приложения</b>	
Appendix 1: Declension of nouns, adjectives, and pronouns	387
Appendix 2: Numerals and dates	393
Appendix 3: Conjugating verbs and dates	397
Appendix 4: Conjugation of verbs of motion without prefixes	405
Appendix 5: Verbs of motion with prefixes	406
Appendix 6: Verbal prefixes	409
Appendix 7: Formation of participles	412
Appendix 8: Verbal adverbs	414
Appendix 9: Punctuation	415
<b>Русско-английский словарь</b>	419
<b>Index</b>	448

## **ВВЕДЕНИЕ**

The overall goal of this textbook is to help students progress from Intermediate level proficiency to Advanced (ACTFL scale<sup>1</sup>) or from 1 to 2 on the ILR scale. This textbook is intended for use by third- and fourth-year students of Russian. Students at this level typically are not homogeneous. Depending on their background in Russian, some students at this point may have stronger oral skills, some may have a better command of grammar, etc. The textbook allows for differentiation in syllabus design and classroom instruction. This textbook also meets the needs of students who are heritage speakers who have already gained literacy and need a more challenging set of materials to continue their study of Russian. At this stage both heritage students and students of Russian as a foreign language will benefit from working together.<sup>2</sup>

*Russian: From Intermediate to Advanced* aims to develop all four skills, i.e., speaking, reading, listening, and writing, and to enhance students' cultural knowledge. At the end of the course students will be able to do the following (from ACTFL Guidelines, 2012):

1. "Engage in conversation in a clearly participatory manner in order to communicate information on autobiographical topics, as well as topics of community, national, or international interest";
2. When reading, "understand the main ideas and supporting details of authentic narrative and descriptive texts";
3. When listening, "understand the main ideas and most supporting details in connected discourse on a variety of general interest topics, such as news stories, explanations, instructions, anecdotes, or travelogue descriptions";
4. In writing, use "a variety of cohesive devices up to several paragraphs in length" and exhibit "control of the most frequently used syntactic structures and a range of general vocabulary".

We pay particular attention to developing students' ability to understand and produce complex discourse, which involves getting them thoroughly familiar with complex syntactical constructions in the interpersonal, interpretive, and presentational modes.

The textbook consists of ten chapters, each focusing on a culturally relevant theme. Each chapter contains readings and video clips accompanied by assignments with an increasing level of difficulty, starting with description and narration and progressing to discussion and debate, argumentation, and hypothesizing. Readings and videos span a range of contemporary cultural interest. Only authentic materials are used in the textbook. Texts include Internet forums, blogs, advertisements, various genres of non-fictional writing, TV reporting, etc.

From the very beginning, strategies for cohesive and extended paragraph-length discourse are introduced. Basic grammar is reviewed with emphasis upon verbal conjugation and case government.

At the end of this course, students will increase their active vocabulary by approximately 1600–1800 lexical items. The introduction of various means of word formation helps

students expand their vocabulary. Vocabulary selection is based on the lexical minimum lists for Russian as a foreign language.<sup>3</sup>

Chapters 1–5 introduce topics familiar to students from the first two years of language study, but both vocabulary and tasks are at a higher level of difficulty. For example, when talking about family, students now place this familiar theme in the context of society and societal problems. These chapters contain tasks that introduce students to real-life situations with complications.

Chapters 6–10 are centered on themes such as economics, politics, ecology, health, national security, etc. that are typically unfamiliar to students after two years of language study.

The course website contains video clips, computer-corrected exercises, sample tests, and a variety of additional materials.

This textbook has been piloted at University of California, Los Angeles (UCLA) for two years, and the suggestions of instructors and students have been taken into consideration for this final version. We gratefully acknowledge their contribution.

## Acknowledgements

We would like to thank the Routledge team who worked with us on producing this book: Samantha Vale Noya for her willingness to publish a Russian textbook for students who wish to reach higher levels of proficiency, and Isabelle Cheng and Sarah May whose expertise helped to produce the textbook. Peter Murray did an excellent job editing and proofreading both the Russian and English text and made valuable suggestions, and Natalya Petrova carefully proofread the Russian text. We are also grateful to Vera Higgins for her creativity and attention to detail in typesetting, to Matvey Strakhov for sharing his photographs of contemporary Russia, and to Columbia University's Harriman Institute for a generous grant that helped defray the cost of getting this text to press. We also wish to thank the anonymous reviewers who recommended the book for publication.

## Примечания. Endnotes

1. ACTFL = The American Council on the Teaching of Foreign Languages  
ILR = The Interagency Language Roundtable
2. Kagan, O. & Kudyma, A. (2012). Heritage Language Learners of Russian and L2 Learners in the Flagship Program: A Comparison. *Russian Language Journal*, Volume 62, pp. 27–46.
3. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Уровень Б2. Общее владение. Санкт-Петербург: Златоуст. 2009. Certification Level 2 roughly corresponds to ACTFL Advanced or ILR Level 2.

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

**Темы****Читаем****Смотрим и слушаем****ГЛАВА 1 | ОБРАЗОВАНИЕ И 21 ВЕК 1**

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбор специальности</li> <li>• Система образования</li> <li>• Российские университеты</li> <li>• Необходимость высшего образования</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рассказ «О моей учёбе...» 1</li> <li>• Заметка «Первое сентября» 3</li> <li>• Заметка «День учителя» 3</li> <li>• Форум «Куда поступить?» 6</li> <li>• С сайта «Санкт-Петербургский университет» 14</li> <li>• Форум «Зачем человеку высшее образование?» 30</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Видеорепортаж «День знаний» 2</li> <li>• Видеорепортаж «Первый звонок» 4</li> <li>• Аудиорассказ «Первая учительница» 5</li> <li>• Видеорепортаж «Дистанционное обучение» 28</li> </ul> |
|--|--|--|

**ГЛАВА 2 | РАБОТА И ЖИЗНЬ 35**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поиск работы</li> <li>• Кризис и безработица</li> <li>• Работа и образ жизни</li> <li>• Рынок труда в России</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Статья «Как найти работу?» 36</li> <li>• Объявления о вакансиях 39</li> <li>• Объявления о работе: ищу работу 40</li> <li>• Заметка «Безработица» 47</li> <li>• Статья «Работа и кризис» 48</li> <li>• Форум о работе 59</li> <li>• Статья «Квалифицированные рабочие нужны России не меньше, чем учёные» 61</li> <li>• Статья «Качество обучения» 62</li> <li>• Статья «Инженер – профессия будущего» 62</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Видеорепортаж «Ярмарка вакансий в Екатеринбурге» 37</li> <li>• Видеоинтервью «Ищу работу: собеседование» 42</li> <li>• Видеорепортаж «Безработица» 50</li> </ul> |
|--|---|---|

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

### Говорим

### Пишем

### Лексика и грамматика

- Рассказ об учёбе 10
- Рассказ о любимом учителе 6
- Рассказ об университете 16
- Как дать совет 9
- Как выразить и аргументировать свою точку зрения 29
- Проблемная ситуация: «Пропуски занятий и прогулы» 26
- Презентации: 16
  - Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности?
  - Система российского образования
  - Российский университет

- Сочинение «Моя учёба» 9
- Сообщение на форуме «Куда поступить?» 9
- Объяснительная записка 28
- Письменная работа: 32
  - Нужно ли получать высшее образование или лучше пойти работать?
  - Какие качества учителя или преподавателя наиболее важны?
  - Нужно ли развивать дистанционное обучение?

- Однокоренные слова 11
- Образование существительных 12
- Глагол «учить» с приставками 13
- Родительный падеж 17
- Выражение времени 19
- Виды глагола в прошедшем и настоящем времени 22
- Прямая и косвенная речь 24
- Средства связи 6

- Рассказ о своей работе 35
- Рассказ о том, как найти работу 37, 42
- Собеседование 42
- Как выразить и аргументировать свою точку зрения 59
- Проблемная ситуация: «Проблемы на работе» 57
- Презентации: 50
  - Какие профессии наиболее популярны в вашей стране?
  - Почему после окончания университета нелегко найти работу?
  - Есть ли безработица среди молодёжи в вашей стране?

- Объявление о работе 40
- Резюме 41
- Заявление о приёме на работу/об увольнении с работы 59
- Сообщение на форуме 60
- Письменная работа: 63
  - От чего зависит выбор специальности в России и в вашей стране?
  - Что для большинства людей самое важное в работе?
  - Должен ли университет давать профессиональное образование?

- Однокоренные слова 44
- Образование абстрактных существительных 45
- Глагол «работать» с приставками 45
- Родительный падеж 51
- Условное наклонение 52
- Виды глагола в инфинитиве 54
- Средства связи 43

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

### Темы

### Читаем

### Смотрим и слушаем

## ГЛАВА 3 | СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ И ОБРАЗ ЖИЗНИ 69

- Свободное время
- Музеи
- Театры и концерты
- Рецензии на книги и фильмы
- Тест «Не пора ли вам отдохнуть?» 70
- Афиша-Москва 71
- Блоги.RU «Наш отдых» 74
- Блог Максима К. 75
- Заметка «Новые технологии в Музее имени А.С. Пушкина» 83
- Интервью с В. Черновым 85
- Результаты опроса «Чтение и свободное время» 93
- Интернет-форум «Нужно ли иметь список книг, которые ВСЕ читают?» 94
- Рецензия на роман 96
- Рецензия на сериал 97
- Видеореклама «Куда пойти?» 74
- Видеорепортаж «Уникальная выставка» 84
- Видеорепортаж «Владимир Чернов» 86

## ГЛАВА 4 | СЕМЬЯ И СЕМЕЙНЫЕ ОТНОШЕНИЯ 103

- Семья и семейные проблемы
- Традиционная и современная семья в России
- Роль женщины в современном мире
- Проблемы российских женщин
- БЛОГИ@mail.ru «О моей семье» 104
- Письмо психологу 107
- Заметка «15 мая - Международный день семьи» 109
- Статистика браков и разводов в России 118
- Из статьи «Развод в царской России» 118
- Статья «История русской семьи» 119
- Репортаж «Рождаемость и население России» 122
- Отрывок из романа О. Анисимовой «Семейный роман» 134
- Статья «Роль женщины в современном мире» 135
- Заметки о российских женщинах 138
- Видеосюжет «Семья Архиповых» 106
- Видеорепортаж «Насилие» 112
- Радиорепортаж «Рождаемость и население России» 121
- Видеорепортаж «Помощь многодетным семьям» 123
- Отрывок из фильма «Сваты-2» 133
- Видеорепортаж «Проблемы российских женщин» 139

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

### Говорим

### Пишем

### Лексика и грамматика

- Рассказ о свободном времени 76
- Рассказ о выходных 76
- Как выразить и аргументировать свою точку зрения 95
- Проблемная ситуация: «В кинотеатре» 91
- Презентация о современной российской культуре 86

- Рецензия на фильм, книгу, телепередачу 98
- Письменная работа: 99
  - Почему важно отдыхать?
  - Какой вы видите книгу будущего?
  - Какую роль играет искусство в вашей жизни?

- Однокоренные слова 79
- Уменьшительно-ласкательные и увеличительные суффиксы существительных 79
- Глагол «читать» с приставками 81
- Винительный падеж 87
- Выражение уступки 88
- Вид глагола в императиве 90
- Средства связи 76

- Рассказ о семье 112
- Как выразить и аргументировать свою точку зрения 137
- Презентации:
  - Браки и разводы 124
  - Рождаемость и демографические проблемы 124
  - Поддержка государством многодетных семей 124
  - Роль женщины в современном мире 137
  - Проблемы женщин 140

- Сочинение о семье 112
- Аннотация к статье «Роль женщины в современном мире» 136
- Письменная работа: 140
  - Семья вместе – душа на месте
  - Нужно ли жениться и выходить замуж?
  - Хорошо ли для общества, что женщины работают?

- Однокоренные слова 115
- Образование прилагательных с помощью суффиксов 115
- Глагол «жить» с приставками 116
- Винительный падеж 124
- Глаголы движения без приставок 126
- Выражение причинно-следственных отношений 129
- Средства связи 113

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

### Темы

### Читаем

### Смотрим и слушаем

## ГЛАВА 5 | ГОРОД, ПРИГОРОД И ДЕРЕВНЯ 145

- Города России и проблемы большого города
- Пригород
- Жилищные проблемы
- Российские деревни
- Блоги о городах:  
«О Томске», «Мой родной город Саратов» 147
- Форум «А хорошо ли жить в Казани?» 150
- Статья «Пригород: за и против» 153
- Результаты переписи населения 159
- Данные Всемирного банка «Урбанизация» 160
- С сайта «Томск» 161
- Статья «Что происходит с российской деревней?» 165
- Результаты опроса «Проблемы большого города» 182
- Заметки о жилищных проблемах 184, 186
- Видеопортаж «Праздник города» 149
- Видеосюжет «Дом Анастасии Волочковой» 154
- Видеопортаж «Проблемы города» 183
- Видеосюжет «Уютный дом» 185

## ГЛАВА 6 | МОЛОДЁЖЬ И ОБЩЕСТВО 193

- О чём мечтает молодёжь
- Молодёжные субкультуры
- Проблемы молодёжи: безработица, преступность, наркотики
- Российская и американская молодёжь
- Из статьи «Молодёжь России» 193
- Заметка «День молодёжи» 195
- Из журнала «Большой города»: «Молодёжь Москвы» 196
- Заметка «Проблемы молодёжи» 204
- Заметка «Безработица» 206
- Заметка «Полиция раскрыла преступление!» 208
- Заметка «Приговор суда» 208
- Блог «Моя история» 210
- Статья «Рост наркомании среди молодёжи» 213
- Форум «Цель жизни» 223
- Из статьи «Нынешнее поколение» 226
- Видеопортаж «О чём мечтает молодёжь?» 194
- Видеопортаж «Молодёжные субкультуры» 200
- Видеопортаж «Молодёжь Москвы» 207
- Видеопортаж «Стройотряды» 225

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

### Говорим

### Пишем

### Лексика и грамматика

- Рассказ о городе 149
- Рассказ о квартире/доме 155
- Проблемные ситуации: «Жилищные проблемы», «Авария» 179
- Как выразить и аргументировать свою точку зрения 185
- Как построить гипотезу 186
- Презентации:
  - Об одном из российских городов 164
  - Проблемы моего города 184

- Блоги о городе, о квартире 152, 155
- Письменная работа:
  - В каком городе вы хотели бы жить?
  - Что для вас самое важное в городской жизни?
  - Если бы вы были мэром города, в котором вы живёте, какие меры вы бы приняли для улучшения жизни жителей города?

- Однокоренные слова 158
- Образование прилагательных 158
- Сложные слова 158
- Дательный падеж 167
- Глаголы движения с приставками 169
- Выражение цели 174
- Средства связи 152

- Проблемы молодёжи 205
- Обсуждение преступлений и наказаний 210
- Цель жизни нынешнего поколения 228
- Проблемная ситуация: «Предъявите ваши документы» 221
- Презентации:
  - Молодёжные субкультуры 210
  - Опрос и презентация «Проблемы молодёжи» 214
  - Цель жизни нынешнего поколения 228
  - Мини-конференция по проблемам молодёжи 229

- Сочинение «О себе. Что меня привлекает в жизни» 195
- Заявление в полицию 222
- Комментарий на форуме «Цель жизни» 225
- Аннотация к статье «Нынешнее поколение» 227
- Письменная работа:
  - Есть ли в вашей стране проблема «отцов и детей»?
  - От чего зависит успех в жизни?
  - Какие проблемы молодёжи вы считаете наиболее серьёзными?

- Однокоренные слова 202
- Образование прилагательных 202
- Глагол «сказать» с приставками 203
- Дательный падеж 214
- Глаголы движения во фразеологизмах и устойчивых сочетаниях 217
- Возвратные глаголы 218
- Средства связи 152

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

**Темы****Читаем****Смотрим и слушаем**
**ГЛАВА 7 | ЗДОРОВЬЕ И ВРЕДНЫЕ ПРИВЫЧКИ 233**

- Здоровый образ жизни
- Болезни века
- Загар
- Лишний вес
- Стресс
- Результаты опроса о здоровье 233
- Статья «Задумайтесь о своём здоровье, довольны вы им?» 234
- Статья «Вредные привычки» 236
- ФОРУМ.RUSSIA «Зачем заниматься спортом?» 238
- Блог «Факты и рассуждения. Почему мы болеем и от чего умираем?» 247
- Заметка «Самые смертельные болезни» 248
- Заметка «Болезни 21-го века» 251
- Инструкция по вызову «Скорой помощи» 258
- Статья о загаре 261
- Статья «Проблемы лишнего веса» 262
- Советы психолога: «Стресс» 265
- Видеорепортаж «День здоровья» 236
- Видеорепортаж «Болезни века: грипп» 250
- Аудиозапись «Скорая не хочет приезжать» 260
- Видеосюжет «Кто живёт дольше?» 264

**ГЛАВА 8 | ПОЛИТИКА И ОБЩЕСТВО 273**

- Отношение россиян к политике
- Социальные проблемы
- Политическая структура РФ
- Политика и интернет
- Национальности и религия
- Результаты опроса «Население и политика» 273
- Заметка «Почему молодёжь равнодушна к политике?» 274
- Блог «Разговоры о политике» 276
- Пресс-релиз «Фестиваль социальной рекламы» 279
- «Политическая структура Российской Федерации» 286
- Информационная заметка «Политические партии» 287
- Заметка «Выборы президента Российской Федерации» 289
- Статья «Интернет и политика» 297
- Статья «Россия – многонациональное государство» 299
- Статья «Религия в России» 303
- Видеорепортаж «Проблемы общества» 278
- Видео «Социальная реклама» 279
- Видеорепортаж «Партии в России» 288
- Видео «Политическая реклама» 290
- Видеорепортаж «Российские политики в социальных сетях» 298
- Видеорепортаж «Религия и школа» 302

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

### Говорим

### Пишем

### Лексика и грамматика

- Рассказ об обычном дне 236
- Как убедить человека вести здоровый образ жизни 239
- Проблемная ситуация: «Скорая помощь» 260
- Как выразить согласие и несогласие 239, 266
- Презентации:
  - Блиц-опрос и презентация «Заботитесь ли вы о своём здоровье?» 233
  - Мини-конференция «Здоровый образ жизни» 239
  - Популярные виды спорта 239
  - Олимпиада и чемпионат мира по футболу 239

- Аннотация к статье «Проблемы лишнего веса» 263
- Письменная работа: 267
  - Какой стиль жизни можно назвать ‘ здоровым’?
  - Почему люди курят, пьют и употребляют наркотики?
  - Надо ли запрещать курение? Надо ли легализовать наркотики?

- Однокоренные слова 242
- Образование наречий 242
- Глагол «писать» с приставками 245
- Предложный падеж 252
- Причастия 253
- Способы обобщения 256

- Аргументация точки зрения 302
- Как выразить одобрение и осуждение 305
- Опрос и презентация «Вы и политика» 275
- Мини-конференция «Проблемы общества» 278
- Презентация об одной из политических партий в России 289
- Презентация о теракте, который произошёл в России 301
- Доклад о преподавании религии в разных странах мира 305

- Аннотация к статье «Интернет и политика» 298
- Письменная работа: 305
  - Является ли участие в выборах гражданской обязанностью?
  - Вы хотели бы баллотироваться на выборную должность?
  - Нужно ли преподавать религию в школах?

- Однокоренные слова 282
- Отрицательные наречия 282
- Глагол «говорить» с приставками 284
- Творительный падеж 291
- Страдательные конструкции 292
- Порядок слов в русском языке 294

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

### Темы

### Читаем

### Смотрим и слушаем

## ГЛАВА 9 | ЭКОНОМИКА И ОБЩЕСТВО 309

- Бедные и богатые
- Экономика России
- Бюджет студента
- Банки и кредитные карты
- «Распределение доходов среди населения в России» 309
- Форум «Почему в богатой России так много бедных людей?» 312
- Статья «Отношение россиян к деньгам» 316
- Блог «Отношение американцев к деньгам» 318
- Экономические показатели 325
- «Федеральный бюджет России» 327
- Справка «Инфляция» 329
- Информация об инфляции 330
- Статья о студенческих стипендиях 336
- Статья «Доходы и расходы студентов» 338
- Результаты опроса «Банковские карты» 339
- Блог «Почему пользоваться кредитками – неправильно» 340
- Интервью «Учёба и бизнес – понятия... совместимые!» 342
- Видеорепортаж «Рейтинг российских олигархов» 311
- Видеорепортаж «Выросли цены...» 330
- Видеорепортаж «Как стать миллиардером?» 344

## ГЛАВА 10 | РОССИЯ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОСТИ 349

- Глобальные проблемы и глобализация
- Зелёная экономика
- Миграция
- Искусственный интеллект
- Результаты опроса «Какова самая главная проблема ХХI века?» 349
- Из учебника «Глобализация и проблемы человечества» 350
- Статья ««Зелёная экономика» 354
- Информационная статья «Волны эмиграции из России» 360
- Статьи «Поволжские немцы», «Семья Редер» 362
- Из энциклопедии «Русский Харбин. Факты» 364
- Блог «История семьи Исаевых» 364
- Статистические данные «Мигранты в России» 366
- Статьи о миграции 366
- Статья «Дети иммигрантов» 368
- Заметка «Угроза человечеству» 375
- Форум «Создание искусственного мозга» 378
- Статья «Глобализация: за и против» 381
- Видеорепортаж «Глобальное потепление» 353
- Видеорепортаж «Потомки немцев Поволжья» 363
- Видеорепортаж «Искусственный разум» 377

## ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

### Говорим

### Пишем

### Лексика и грамматика

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Анализ и сравнение статистических данных 311</li> <li>• Сравнение отношения россиян и американцев к деньгам 318</li> <li>• Построение гипотезы 328, 344</li> <li>• Презентации:           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Российские олигархи 312</li> <li>• Основные показатели российской экономики 326</li> <li>• Бюджет страны 329</li> </ul> </li> <li>• Проект. Фестиваль видеороликов «Как стать миллионером» 345</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Аннотация к статье «Федеральный бюджет» 328</li> <li>• Комментарий к блогу «Почему пользоваться кредитками – неправильно» 342</li> <li>• Статья «Советы начинающему предпринимателю» 345</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Однокоренные слова 321</li> <li>• Глагол «делать» с приставками 324</li> <li>• Творительный падеж 331</li> <li>• Деепричастия 333</li> <li>• Числительные 335</li> </ul>                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Анализ и сравнение статистических данных 366</li> <li>• Дебаты “Нужен ли ИИ?” 380</li> <li>• Презентации:           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Глобальные проблемы 353</li> <li>• Русские за границей 362</li> <li>• Системы искусственного интеллекта 380</li> <li>• Международные организации 383</li> </ul> </li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сообщение на форуме «Создание искусственного мозга» 380</li> <li>• Аннотация к статье «Угроза человечеству» 376</li> <li>• Письменная работа: 383           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Надо ли уезжать из страны, где ты родился?</li> <li>• Влияние глобализации на мою жизнь</li> <li>• Основные проблемы современной жизни</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Однокоренные слова 356</li> <li>• Повторение: способы образования слов 356</li> <li>• Глагол «думать» с приставками 359</li> <li>• Повторение падежей 369</li> <li>• Порядок слов 374</li> </ul> |

## Icons used in this textbook

---



Reading



Writing



Speaking



Listening



Video



Pair work

Whole class or  
large group  
discussionSmall group  
work

Presentation

## Photo credits

---

The following images were sourced from [Dollarphotoclub](http://www.dollarphotoclub.com) ([www.dollarphotoclub.com](http://www.dollarphotoclub.com)): The opening photographs in Chapters 1–10; St.Petersburg (Chapter 1); woman's photo on the resume, people's legs, young people at work, construction site (Chapter 2); theatre auditorium, glider and ballet class (Chapter 3); little girl, family in Red Square, woman and baby, sales lady in a store (Chapter 4); Tomsk city view (Chapter 5); city view, drug addict and night club (Chapter 6); eye doctor, auto accident, woman with an apple (Chapter 7); street scene and city view (Chapter 8); dollar composition, rouble jumping off the cliff (Chapter 9); windmills (Chapter 10).

The following photos were from [WIKIMEDIA](http://www.wikimediafoundation.org) ([www.wikimediafoundation.org](http://www.wikimediafoundation.org)): Pushkin Art Museum, icon (Chapter 3); peasant family (Chapter 4); Kazan, Kremlin, three pictures of Tomsk, Russian village (Chapter 5); ambulance (Chapter 7); anti-alcohol ad (Chapter 8), homeless man (Chapter 9); Russian emigrants, graph (Chapter 10). WIKIMEDIA's policy allows to "Share and Reuse our articles and other media under free and open licenses". We gratefully acknowledge this rich source of information and photographs.

The following photos are from the archives of Anna Kudyma or Vera Higgins: all the pictures in the forums (Chapters 1–10), pictures of various art forms, Chernov's photograph, book covers (Chapter 3).

The following photos were kindly provided by Matvey Strakhov: city view with a young couple (Chapter 5), street scene (Chapter 6).

# ГЛАВА 1 | ОБРАЗОВАНИЕ И 21 ВЕК

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Выбор специальности
- Система образования
- Российские университеты
- Необходимость высшего образования

## РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУЮ ТЕМУ...

В этом разделе вы будете говорить о своей учёбе, узнаете больше об образовании в России.

**1-1 | Об учёбе.** Consult the list below and insert the missing words in the text «О моей учёбе» as appropriate.

### Слова для повторения

учить что? (физику)  
учиться где? в (университете) как?  
(хорошо)  
учиться в первом (во втором, в  
третьем) классе  
учиться на первом (втором, третьем,  
четвёртом, пятом) курсе  
научиться (печатать по-русски)  
изучать что? (физику)  
заниматься чем? (физикой) где? в  
(библиотеке)

записаться на курс по чему?  
(литературе)  
сдать что? (экзамен) на пятёрки  
окончить что? (школу)  
окончание чего? (школы)  
подать документы (куда?)  
поступить куда? (в университёт)  
получить что? (аттестат, диплом,  
степень)

### О моей учёбе...

Я пошла в школу в шесть лет. (To study in the first grade) \_\_\_\_\_ было интересно, но трудно, зато (learned how) \_\_\_\_\_ писать, читать, и считать... Потом уже было легче! (I was a good student) \_\_\_\_\_ и все выпускные (exams) \_\_\_\_\_ (passed) \_\_\_\_\_ на отлично. После (graduation) \_\_\_\_\_ школы я решила (apply to) \_\_\_\_\_ юридический факультет и (applied to) \_\_\_\_\_ в Саратовский государственный университет, СГУ. Я много (studied) \_\_\_\_\_ и, конечно, (got in) \_\_\_\_\_.

В университете я (took/studied) \_\_\_\_\_ много различных предметов: право, философию, социологию... (I took) \_\_\_\_\_ латынь и английский язык. (I was a student) \_\_\_\_\_ и работала в суде, где, конечно, многому (learned) \_\_\_\_\_. Да, участь (a junior) \_\_\_\_\_, я вышла замуж и родила дочку. Но университет не бросила, а продолжала (my studies) \_\_\_\_\_, (graduated from it) \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ и (received) \_\_\_\_\_ диплом. Теперь хочу (go to)  
\_\_\_\_\_ в аспирантуру и (obtain) \_\_\_\_\_ степень кандидата наук!

**1-2 | Об учёбе.** With a partner, or in a small group, ask and answer the following questions. Choose the appropriate form of address (**ты** or **вы**).



1. Когда и где вы пошли в школу?
2. Когда и как вы окончили школу?
3. Куда вы хотели поступить, и куда поступили?
4. Где вы сейчас учитесь?
5. На каком факультете вы учитесь?
6. Какая у вас специальность? Кем вы хотите стать?
7. Что вы изучаете? Какой ваш любимый предмет?
8. Что вы собираетесь делать после окончания университета?

**1-3 | Видеорепортаж «День знаний».** 1) Watch the video three times and choose the answers below that correspond to the information in the video. 2) In a few words, summarize what the video is about.



1. Татьяна Аманжолова поступила...
  - a. в институт международных отношений СГУ<sup>1</sup>
  - b. в институт истории международных отношений СГУ
  - c. в институт истории Саратовского госуниверситета
2. СГУ всегда был мечтой Татьяны Аманжоловой...
  - a. потому что это известный в России университет
  - b. потому что Татьяны родители окончили этот университет
  - c. потому что это классический, самый престижный, самый лучший вуз<sup>2</sup> Саратова
3. С этого года СГУ готовит...
  - a. бакалавров и магистрантов
  - b. бакалавров и аспирантов
  - c. кандидатов и докторов наук
4. Выпускник СГУ...
  - a. всегда могут найти работу
  - b. редко могут найти работу
  - c. сейчас не могут найти работу
5. Первокурсники познакомятся со своими будущими преподавателями и одногруппниками...
  - a. на праздничном концерте
  - b. на ознакомительной лекции
  - c. завтра на первой паре

**1-4 | Праздники.** Read the texts «Первое сентября» and «День учителя». Choose the statements that best correspond to the content of the texts.



<b>всенарóдный</b> – <i>national</i>	<b>бóпыт</b> – <i>experience</i>
<b>вуз</b> – <i>institution of higher learning</i>	<b>относíтся/отнести́сь к (кому?</b> чему?)
<b>гордítся <i>impf.</i> (кем? чем?)</b> – <i>to be proud of</i>	<b>– to relate/react to</b>
<b>добавля́ть/дóбавить (что?)</b> – <i>to add (to)</i>	<b>по-ра́зному</b> – <i>in various ways</i>
<b>звон бóк</b> – <i>bell, school bell</i>	<b>проводи́ть(ся) <i>impf.</i> (что? где?)</b>
<b>знáние</b> – <i>knowledge</i>	<b>– to conduct</b>
<b>инициатíвный (человéк)</b> – <i>enterprising</i>	<b>профессиональный</b> – <i>vocational; professional</i>
<b>кóнкурс</b> – <i>competition</i>	<b>стать дéлом всей жíзни</b> – <i>to become one's vocation</i>
<b>линéйка</b> – <i>here: assembly</i>	<b>учéбный год</b> – <i>school year, academic year</i>
<b>молодёжь</b> <i>f.</i> – <i>young people</i>	
<b>мúдрость</b> <i>f.</i> – <i>wisdom</i>	

## Пéрвое сентябрé!

Пéрвого сентябрé в Россíи отмечáют День знáий. Этот прáздник отмечáют в Россíи с 1984 гóда. Пéрвого сентябрé все дéти идút в шкóлу, начинáются занáтия в вúзах. Это начáло учéбного гóда, прáздник для всех шкóльников, студéнтов, и их родítелей. И, конéчно, э́то прáздник для учителéй и преподавáтелей! Пéрвое сентябрé – э́то пéрвые звонки<sup>3</sup>, прáздничные линéйки, концéрты, и мóре цветóв. В э́тот день прáзднуется тáкже День мíра, поэ́тому во всех шкóлах пéрвым в нóвом учéбном году провóдится «Урóк мíра».

## День учíтеля

МОСКВА, 5 октября. Президéнт Россíи поздráвил россíйских учителéй с их профессиональным прáздником – Днём учíтеля, сообщáет пресс-слóжба Кремля. «Россíя гордítся своим учíтельским кóрпусом – талáнтливыми, инициатíвными людьмí, для которых профéссиа стáла дéлом всей жíзни», – говорíтся в поздравлénии. «Именно от вас – от вáшей мúдрости и бóпыта – завíсит, какáя у нас бúдет молодёжь», – добáвил президéнт. День учíтеля отмечáют в Россíи с 1994 гóда. В э́тот день прохóдит финал всероссíйского кóнкурса «Учíтель гóда».

1. Пéрвого сентябрé...
  - a. в Россíи отмечáют День знáий и День учíтеля
  - b. в Россíи прáзднуют День мíра
  - c. в Россíи отмечáют День знáий и День мíра
2. В Россíи нóвый учéбный год начинáется...
  - a. пéрвого сентябрé
  - b. пятого октября
  - c. по-ра́зному, кто-то идёт в шкóлу/университет в áвгусте, кто-то – в сентябрé
3. День знáий – э́то прáздник для...
  - a. учителéй, шкóльников и их родítелей
  - b. преподавáтелей, студéнтов и их родítелей
  - c. учителéй и преподавáтелей, шкóльников, студéнтов, и, конéчно, для их родítелей

4. Пятого октября...
  - а. в России отмечают День знаний и День учителя
  - б. в России празднуют День учителя
  - в. в России отмечают День знаний и День мира
5. День учителя – это...
  - а. профессиональный праздник
  - б. семейный праздник
  - с. государственный праздник, всенародный выходной день
6. Президент России поздравил всех учителей России с праздником, добавив, что...
  - а. Россия гордится своим учительским корпусом
  - б. от них, их опыта и мудрости, зависит, какая будет молодёжь
  - с. учителя России – это талантливые, инициативные люди
7. «Учитель года» – это...
  - а. праздник всех учителей и преподавателей
  - б. всероссийский конкурс на лучшего учителя года
  - с. профессиональный праздник учителей и преподавателей

**1-5 | Праздники.** Give a brief answer to the following questions.

1. Когда и как в России празднуют День знаний?
2. Есть ли День знаний в вашей стране?
3. Когда дети идут в школу и когда начинаются занятия в вузах в вашей стране?
4. Когда и как в России празднуют День учителя?
5. Как относятся к учителям, преподавателям в России?

**1-6 | Видеорепортаж «Первый звонок».** Watch the video and answer the questions.



1. Что отмечали в Волгодонске первого сентября?
2. Сколько детей впервые пошли в школу в Волгодонске?
3. Почему это особенный день для первоклассников?
4. Кем хотят стать первоклассники? Почему?

**1-7 | Видеорепортаж «Первый звонок».** Watch the video as many times as necessary and fill in the missing words.

Сегодня самый долгожданный день для тех, кто \_\_\_\_\_ переступил школьный порог. День знаний – это море \_\_\_\_\_ и белых бантов, первые \_\_\_\_\_ и волнения и, конечно, традиционные уроки \_\_\_\_\_.

Нарядные ученики, взволнованные родители и учителя. День знаний – увертюра ко всему \_\_\_\_\_ году. А для тех, кто впервые \_\_\_\_\_ в школу, это день \_\_\_\_\_. Это праздник первого звонка. Для них всё \_\_\_\_\_: и портфель, и учебник, и первый букет первой \_\_\_\_\_ и, самое главное, первый звонок... Впереди у первоклашек совершиенно новая \_\_\_\_\_ ...

**1-8 | Видеорепортаж «Первый звонок».** In 1-7 find phrases that are equivalent to the phrases below.

- 1) день, который долго ждут, – \_\_\_\_\_
- 2) первый раз – \_\_\_\_\_
- 3) не такой, как все; необычный – \_\_\_\_\_
- 4) хорошо одетый человек – \_\_\_\_\_
- 5) человек, который волнуется, – \_\_\_\_\_
- 6) дети, которые учатся в первом классе, – \_\_\_\_\_
- 7) в будущем – \_\_\_\_\_

**1-9 | «Первая учительница».** Listen to the story and mark whether the statements in the right column are correct.



всё равнó – *all the same*  
доброжелáтельный – *kind, genial*  
незабываéмый – *unforgettable*  
незнакóмый – *unfamiliar*

осóбый – *special*  
прекráсный – *beautiful; excellent*  
спокóйный – *calm, quiet*  
справедлíвый – *fair, just*

Да	Нет	1. Свётка не хотéла идти в школу.
Да	Нет	2. Свётке очень понравилась её учительница.
Да	Нет	3. Несмотря на то, что Свётке понравилась учительница, она всё равнó не хотéла ходить в школу.
Да	Нет	4. Свётке захотéлось учиться, потому что ей очень понравилась её учительница Алла Николáевна.
Да	Нет	5. Алла Николáевна была́ молодой, красивой, спокóйной, доброжелáтельной и справедлíвой.
Да	Нет	6. Алла Николáевна интересно рассказывала о том, как много нового они узнают в школе.
Да	Нет	7. Свётка стала отли́чницей, потому что бáбушка помогáла ей дéлать домáшние задáния и готовиться к контрольным рабóтам.
Да	Нет	8. Свётка окончила школу, поступила в университéт, получила диплóм, нашла́ работу и забыла Аллу Николáевну.
Да	Нет	9. Алла Николáевна осталась для Свётки пéрвой и незабываéмой учительницей.

**1-10 | «Первая учительница».** Listen to the story in 1-9 once more and write a paragraph about Sveta's experience at school. Use the expressions and connectors listed below.



Не хотéла идти в школу; уви́дела учительницу; учительница ей очень понравилась; была́ спокóйной, доброжелáтельной и справедлíвой; захотéла учиться; полюби́ла ходить в школу; стала отли́чницей;

окончила школу; поступила в МГУ; окончила университет; получила диплом; не забыла Аллу Николаевну; осталась первой и незабываемой учительницей.

Ordering of information	сначала – <i>at first</i> ; потом – <i>then</i> ; в дальнейшем – <i>later on</i> ; после того как – <i>after</i> ; с тех пор как – <i>since then</i> ; до сих пор – <i>up to now, still</i> ; благодаря тому что – <i>thanks to</i>
Adding information	также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i>

**1-11 | «Первая учительница».** 1) Divide the adjectives below into positive and negative ones. 2) Choose the adjectives below that best describe your favorite teacher. 3) Talk about your favorite teacher using the narrative devices and connectors in 1-10.



- доброжелательный
- инициативный (человек)
- мудрый
- скромный
- слабый (характер)
- спокойный
- справедливый
- строгий
- сухой (человек)
- тактичный
- твердый (характер)
- терпеливый
- тяжелый (характер, человек)
- ужасный (человек)

**1-12 | Форум «Куда поступить?»** Read the text and answer the questions.



1. Какая у Игоря проблема?
2. Куда поступил и где учится Андрей?
3. Какая у Лены специальность?
4. Что решил Валентин?
5. Какая специальность нравится Люсе и почему?
6. Какая специальность, по мнению Ани, является актуальной и престижной?
7. Почему Вася считает, что не надо становиться учителем?

актуально – *timely*  
 аттестат – (*high school*) *diploma*  
 благодарный – *grateful*  
 взятка – *bribe*  
 влиять/повлиять на (кого? что?) – *to influence*  
 выбор – *choice*  
 делиться/поделиться (чем?) – *to share*  
 исключать/исключить (что?) – *to exclude*  
 кстати – *by the way*  
 надеяться *impf.* на (что?) – *to hope*

направление – *direction; here: program, course of study*  
 обидно – *it hurts*  
 обучение – *course of study*  
 особенно – *especially*  
 престижно – *prestigious*  
 принимать/принять (куда?) – *to accept*  
 репетитор – *tutor*  
 решать/решить – *to decide*  
 составлять/составить (что?) – *to compose, make up*  
 справочник – *directory*

**Выражения:**

**быть на седьмом небе** – *to be in seventh heaven*  
**иметь голову на плечах** – *to have a good head on one's shoulders*  
**найти себя** – *to find one's place in life*  
**неблагодарное дело** – *a thankless job*  
**руки опускаются** – *to feel discouraged, give up*

**ФОРУМ > Учёба > Поступление > Куда поступить после школы?****Игорь**

Вот я окончил школу, сдал ЕГЭ<sup>4</sup>! Скоро получу аттестат, пока не получил, обидно! А всё из-за ЕГЭ! ЕГЭ, ЕГЭ... Ничего хорошего! Проблем с этим экзаменом много. Мне, конечно, чуть проще, я учился на пятерки и надеюсь, что ЕГЭ также написал на пять:) Хотя всё возможно, я не исключаю.

Посоветуйте, куда лучше всего поступать из Московских вузов? Чтобы без взяток, государственный и, при этом, чтобы обучение было нормальным. Поделитесь опытом...

Кем быть по специальности? Я вот думал, и все говорят, поступай на экономический, будешь экономистом... Какой я экономист?! Мне нравятся гуманитарные науки, особенно правоведение. Сначала я хотел пойти учиться в педагогический, но родители сказали, что это неблагодарное дело. Да, там мало платят, но я бы любил эту работу. Но... любить работу и быть без денег, тоже не хорошо. Посоветуйте, пожалуйста, а то руки опускаются... Хочу найти себя!

**Андрей**

Ну, во-первых, не надо опускать руки! Меня приняли в МГУ, здесь весело, не надо давать взяток (почти), если иметь голову на плечах! Кроме того, здесь много направлений и факультетов. Попробуй сюда! Конкурс, конечно, большой: 5 человек на место.

И, кстати, учителем действительно тяжело работать (платят мало), а вот репетитором очень даже нормально, хорошо платят...

**Лена**

Привет, я учусь четыре года на педагога-психолога, т.е.<sup>5</sup> могу быть и психологом, и педагогом. Но твой родители правы: у педагога неблагодарная работа и маленькая зарплата, хотя всё ещё зависит от того, где работать. Я выбрала эту специальность, во-первых, потому что люблю детей, а, во-вторых, на мой выбор повлияло то, что моя бабушка педагог.

Я тебе посоветую составить список специальностей, которые тебе нравятся, и написать плюсы и минусы каждой специальности. Там уже будет видно, что тебе больше нравится.



### Валентин

Эх... я тоже пока не решил, куда поступать... Всё зависит от результатов ЕГЭ.



### Люся

У меня не было такой проблемы, решила, куда поступать, ещё давно, до того как сдала ЕГЭ... А после того как сдала ЕГЭ, подала свой документы в 5 разных университетов. В два университета меня прияли. Я была на седьмом небе! Выбрала Ростовский госуниверситет!

Знаешь, изучи справочник вузов страны или справочник поступающего! А лучше всего, иди на программиста! Программисты очень важны, программисты всем нужны! И плачут хорошо.



### Валерий

Никого не слушай, сам выбирай, но думай! Лучше идти туда, где будет интересно учиться. Удачи!



### Вася

Даже не думай учиться на учителя! Никому эти учителя не нужны, ни государству, ни школе!

### Справка

**Единый государственный экзамен (ЕГЭ)** – централизованно проводимый в Российской Федерации экзамен, который является одновременно выпускным экзаменом в школе и вступительным экзаменом в вузы. После сдачи экзамена все участники получают свидетельства о результатах ЕГЭ, где указаны полученные баллы по предметам. С 2009 года ЕГЭ является единственной формой выпускных экзаменов в школе и основной формой вступительных экзаменов в вузы. ЕГЭ проводится по русскому языку, математике, иностранным языкам, физике, химии, биологии, географии, литературе, истории, обществознанию, информатике.

1-13 | Форум «Куда поступить?» Read the forum discussion in 1-12 again and fill out the table.

Кем хочет стать Игорь?	
Кем Игорь не хочет стать?	
Что советуют ему:	

• родители	
• Андрей	
• Лена	
• Валентин	
• Люся	
• Аня	
• Валерий	
• Вася	

**1-14 | Форум «Куда поступить?» Совет.** Go over the posts in 1-12 once again and underline words and expressions used to give advice. Add to the list below. Compare your selection with your partner's.

1. Я тебе посовéтую (+inf.)...
2. Он/Она совéтует Игорю, чтобы он (+ verb in the past tense)...
3. Я бы посовéтовал/а тебе/вам...
4. Не надо (+inf.)...
5. Лúчше (+inf.)...
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_

**1-15 | Форум «Куда поступить?» Средства связи.** In 1-12 underline words and expressions used to organize the text and connect information. For example, **во-первых, кроме того, кстати**, etc.



**1-16 | Форум «Куда поступить?»** Use the information from table 1-13 and also the words and expressions from 1-14 and 1-15 to tell each other what Igor's problem is and what his parents and friends advise him to do.



**1-17 | Форум «Куда поступить?»** Write your own advice to Igor (8-12 sentences). Use the expressions in 1-10, 1-14.



**1-18 | Моя учёба.** Write an essay (15-20 sentences) about your education and organize it according to the outline below. Make sure to use connectors to produce a cohesive text. After you've finished writing, reread your essay and underline the connectors you used. See if you could use some additional connectors and edit correspondingly.

1. Когда вы пошли в школу?
2. Сколько лет вы учились?
3. Как вы учились?
4. Когда вы окончили школу?
5. Куда вы поступали после окончания школы?

6. Что надо было делать, чтобы поступить?
7. Куда вас приняли? Какой университет/колледж вы выбрали?
8. Какую специальность вы выбрали?
9. Что повлияло на ваш выбор?
10. Какие предметы вы изучаете/изучали?
11. Какой ваш любимый предмет? Почему?
12. Что вы собираетесь делать после окончания университета?

**1-19 | Расскажите об учёбе.** Prepare to give a talk about your education (15–20 sentences). Make sure to use connectors to produce a cohesive narrative.



Begin and end this way: «Говоря о своёй учёбе, я хочу начать с того, что...»; «В заключение я хочу сказать, что...»

## РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

### В этом разделе

- лексика по теме «Образование»
- корень и основа слова
- образование существительных, обозначающих профессии и национальности
- глагол «учить» с приставками

**1-20 | Система образования.** The words listed here are used in discussing education, but some refer to higher education (Высшее образование) and others to K-12 (Среднее образование). On a separate sheet of paper make two lists dividing the words into Group 1 (college and university) or Group 2 (pre-college). Some words may belong to both groups. Consult a dictionary if necessary.

Учитель, преподаватель, декан, заведующий кафедрой, ученик/ученица, школьник/школьница, профессор, студент/студентка, аспирант/аспирантка, выпускник/выпускница, школа, университет, институт, лицей, колледж, училище, гимназия, академия, диплом, аттестат, кандидат наук, доктор наук, аспирантура, урок, лекция, пара, семинар, занятие, сессия, экзамен, зачет, вступительный экзамен, выпускной экзамен, факультет (математический, филологический), класс (первый класс, второй класс и т.д.), кафедра, магистр, бакалавр, магистратура, докторанттура, старшеклассник, курс (первый курс, второй курс и т.д.<sup>6</sup>), курс лекций по (чему?), поступающий, оценка, отметка, директор школы, ректор, проректор.

**1-21 | Сочетаемость.** A good way to learn vocabulary is by memorizing words in combinations. What words from 1-20 combine with the following verbs? Add nouns that combine with each verb. The first noun in each group has been done for you.

1) получить: отметку, \_\_\_\_\_

2) слушать: курс по истории, \_\_\_\_\_

- 3) ходи́ть: на заня́тия, \_\_\_\_\_
- 4) поступи́ть: в аспирантúру, \_\_\_\_\_
- 5) учíться: в докторантúре, \_\_\_\_\_
- 6) сда́ть: сéссию, \_\_\_\_\_
- 7) окончить: шкóлу, \_\_\_\_\_

**1-22 | Структура университета.** Use the words in 1-20 to complete the sentences.

во главé (чегó?) – *in charge, at the head*  
 отвечáть/отвéтить за (что?) – *to be responsible for, answer for*  
 по окончáнию – *after finishing; upon graduation*  
 руководи́ть *imprf. (чем?)* – *to be in charge of, supervise*

1. Во главé университéта стоит \_\_\_\_\_.
2. \_\_\_\_\_ по учёбе отвечáет за учéбный процéсс в университéте.
3. В университéте много факультéтов. \_\_\_\_\_ стоит во главé кáждого факультéта.
4. На факультéте существу́ют рáзные \_\_\_\_\_. Напримéр, на филологíческом факультéте есть \_\_\_\_\_ рúсского языка, \_\_\_\_\_ математической лингвистики, \_\_\_\_\_ истории рúсской литератúры и другиé. Руководи́т кафедрой \_\_\_\_\_ кафедрой.
5. Получи́в стéпень \_\_\_\_\_, можно поступи́ть в магистратúру. По окончáнию магистратúры и получéнию стéпени \_\_\_\_\_ студéнты мóгут поступи́ть в \_\_\_\_\_ и получить стéпень \_\_\_\_\_. Закончив аспирантúру, можно поработать и поступи́ть в \_\_\_\_\_, получить стéпень \_\_\_\_\_ нау́к.

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

### ТЕМА 1 | Корень и основа слова. Root and stem

A root is the part of a word that gives the word's basic meaning. Some roots, like **дом** or **стол** are full words, while other roots like **книг-а**, **езд-ить** are just part of a word. Roots are usually modified with prefixes (**по-езд** – train) or suffixes (**книж-н-**), (**по-езд-к-**), and a grammatical ending to give the new word full meaning: **книжный** магазин, **поездка**.

A stem is the part of a word that precedes an ending: **жив+**, **книжн+**, **нов+**, and **принес+** are stems. A stem can consist of a root (**дом** – house), a root plus a suffix (**дом-ик** – a small house), a prefix plus a root (**по-езд** – train), or a prefix, root, and suffix (**по-езд-к-а** – trip). Nouns and their modifiers as well as verb forms consist of stems plus endings. Endings (**жив+ём**, **книжн+ый**, **нов+ые**, **принес+у**) indicate the word's grammatical function in a sentence.

**1-23 | Однокоренные слова.** Find the roots in the words below, determine what part of speech they are: noun, adjective, verb, and adverb. Give English equivalents.

- 1) гордиться, гордый, гордость, гордо
- 2) знать, знание, узнавать, знакомый
- 3) мудрый, мудро, мудрость
- 4) начинать, начинаться, начало, начальный, сначала
- 5) отношение, относиться, относительный, относительно
- 6) праздновать, праздник, праздничный, празднично
- 7) профессия, профессиональный, профессионально
- 8) учить, учитель, учительский, учёба, учебный
- 9) школьный, школа, школьник

### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

#### ТЕМА 2 | Образование существительных, обозначающих профессии и национальности. Formation of nouns denoting persons, professions, and nationalities

Numerous suffixes are used in forming Russian nouns. Being able to recognize suffixes will help you learn new vocabulary and guess at the meaning of new words.

The following suffixes are used to form nouns pertaining to persons.

-ец/-ка	американец/американка, украинец/украинка
-ист/-истк(а)	журналист/журналистка
-тель/-тель+ниц(а)	учитель/учительница, писатель/писательница
-ик	историк, физик
-чик/-чица	переводчик/переводчица
-ник/-ниц(а)	выпускник/выпускница, отличник/отличница, ученик/ученица, школьник/школьница
-щик/-щица	танцовщик/танцовщица

**1-24 | Существительные.** What verbs are the following nouns derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

- 1) житель/жительница
- 2) преподаватель/  
преподавательница
- 3) мечтатель/мечтательница
- 4) спасатель/спасательница
- 5) работник/работница
- 6) шутник/шутница
- 7) танцовщик/танцовщица
- 8) обманщик/обманщица
- 9) перевόдчик/переводчица
- 10) лётчик/лётчица
- 11) продавец/продавщица

**1-25 | Существительные.** What adjectives are the following nouns derived from? Underline the suffix in each noun. Give English equivalents.

- 1) молоде́ц
- 2) стáрец
- 3) глупéц
- 4) красáвец
- 5) безúмец
- 6) любíмец

**1-26 | Существительные.** What nouns are the following names of professions derived from? Underline the suffixes.

- |            |             |               |               |
|------------|-------------|---------------|---------------|
| 1) истóрик | 4) акадéмик | 7) журнали́ст | 10) такси́ст  |
| 2) хýмик   | 5) полýтик  | 8) пиани́ст   | 11) футбóлист |
| 3) фýзик   | 6) аналитíк | 9) гитари́ст  | 12) тенисíст  |

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

### ТЕМА 3 | Глагол «учить» с приставками. The verb 'учить' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'учить'.

- выу́чить *pfv.* (что?) – *to learn, master, memorize*
- доу́чить *pfv.* (что?) – *to learn the rest of*
- изу́чать/изу́чить (что?) – *to study seriously/learn*
- научи́ть *pfv.* (кого? чему́?) – *to teach someone something*
- научи́ться *pfv.* (дёлать что?) – *to learn how to do something*
- обучáть/обучи́ть (кого? чему́?) – *to teach someone a trade, to train*
- обучáться/обучи́ться (чему́?) – *to study/learn a skill or a trade*
- поду́чить *pfv.* (что?) – *to learn a bit more*
- проу́читься *pfv.* (где?) – *to spend X amount of time as a student*
- разу́читься *pfv.* (дёлать что?) – *to forget how to do something*

**1-27 | Приставки. Глагол «учить» с приставками.** Choose the verb that would be appropriate in the following situations.

1. Преподаватель задал домой (выучить/изучить) на память стихотворение Пушкина.
2. Я уже знаю почти всё стихотворение, но надо ещё его (выучить/доучить).
3. – Ты готова к экзамену? – Нет, надо ещё всё (подучить/научить).
4. Моя тётя (изучила/научила) меня играть на пианино в детстве.
5. В детстве я (проучилась/научилась) играть на пианино, но сейчас я (доучилась/разучилась).
6. Мой отец (проучился/разучился) в этом университете 5 лет.
7. Какой иностранный язык вы (обучаете/изучаете) в университете?
8. В университете (обучают/изучают) разным иностранным языкам.
9. В Петербургском университете (проучились/обучались) многие известные люди.

**1-28 | Приставки. Глагол «учить» с приставками.** Answer the questions. Provide as much information as you can.

1. Когда вы научились писать и читать? Кто вас научил?
2. Что вы умели делать в детстве, а потом разучились?
3. Сколько лет вы проучились в школе?
4. Чему вы обучались в университете?
5. Что вы изучали на первом курсе университета?
6. Сколько студентов обучается в вашем университете?

7. Как вы думаете, вы уже выучили русский язык?
8. Что вам надо ещё подучить?

### РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

**В этом разделе вы проведёте социологический опрос, узнаете больше о российских университетах и системе образования.**

**1-29 | Опрос. «Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности?»** Read the article and find the factors that influence Russian students' choice of a university and major.

#### Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности?

В опросе «Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности?» приняли участие 120 студентов 4–5 курсов вузов Москвы. Данные опроса показали, что на выбор большинства студентов (34%) повлияло наличие бюджетных мест<sup>7</sup> в вузе. 24% студентов отвечали, что перед выбором вуза и специальности интересовалась тем, можно ли найти работу по этой специальности. 16% опрашиваемых сказали, что выбор будущей специальности сделали их родители. И только 15% студентов отметили, что пошли обучаться по выбранной специальности по своему интересу и «зыву сердца».



**1-30 | Опрос. «Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности?»**

Conduct a survey. 1) Make a list of questions. Conduct a practice interview in class. 2) Using the questions you've prepared and practiced, interview your fellow students (at least three people). 3) Write a report (200 words) and present your findings to the class.



**1-31 | Санкт-Петербургский университет.** This short introduction to Saint Petersburg University is typical of texts that you can find on official websites of Russian universities. Scan the text and find answers to the questions below. Underline the sentences that contain this information.

1. Когда был основан университет?
2. Какие формы обучения есть в университете?
3. Надо ли платить за обучение?
4. Сколько факультетов есть в университете?
5. Кто является ректором университета?
6. Сколько кафедр на филологическом факультете?

---

достижение – achievement  
открытие – discovery  
среди (кого?) – among



### Санкт-Петербургский государственный университет

Санкт-Петербургский государственный университет (СПбГУ) – старейший вуз России, основанный в 1724 году. СПбГУ является одним из лучших вузов России. При этом научные открытия и достижения профессоров и выпускников университета вошли в историю мировой и российской науки. Университет также окончили известные учёные, педагоги, государственные деятели, например, П.А. Столыпин, Д.И. Менделеев, В.И. Вернадский, Д.С. Лихачёв и десятки других. Университет подарил миру известнейших деятелей искусства, среди них И.С. Тургенев, П.А. Брюллов, А.А. Блок, М.А. Врубель, И.Ф. Стравинский и многие другие.

Сегодня в Санкт-Петербургском университете обучаются более 32 тысяч студентов, работают почти 14 тысяч сотрудников и около 6 000 преподавателей. Ректор университета – профессор Н.И. Кропачёв.

В университете есть всё для учёбы, науки и увлечений: богатая Научная библиотека им. М. Горького, научно-исследовательские институты, музеи, издательство университета, университетский хор студентов, выпускников и преподавателей, спортивные клубы и многое другое. Обучение ведётся на государственной и на платной основах. Формы обучения: очная (дневная), очно-заочная (вечерняя).

В университете 24 факультета, среди них физический, экономический, исторический, медицинский и другие. Особой популярностью в университете пользуется филологический факультет, на котором в настоящее время обучаются 3000 студентов и аспирантов. В состав филологического факультета входят 35 кафедр, среди которых можно назвать кафедру истории русской литературы, кафедру классической филологии, кафедру русского языка и другие.

**1-32 | Санкт-Петербургский университет.** Read the text in 1-31 once more. Find the words that can be used to complete the sentences below.

1. Человек, который активно и успешно занимается государственными делами – это государственный \_\_\_\_\_.
2. Человек, который успешно занимается искусством, например, писатель, художник, композитор – это \_\_\_\_\_ искусства.
3. На \_\_\_\_\_ день в университете 30 тысяч студентов.
4. Форма обучения, при которой студенты ежедневно ходят днём на занятия, а в конце семестра сдают сессию, – \_\_\_\_\_.
5. Обучение, за которое надо платить, – \_\_\_\_\_.
6. Обучение, за которое не надо платить, так как платит государство, – \_\_\_\_\_.

**1-33 | Презентация.** Choose one of the following topics and give a multimedia presentation on the Russian educational system.



1. Дошкольное образование
2. Среднее образование
3. Высшее образование
4. Профтехобразование

**1-34 | Доклад.** Find information about a Russian university. Use the outline below to compose an essay similar to one in 1-31. Make sure to use the connectors: **также**, **кроме того, более того, при этом, среди них, например**. Give an oral report in class (2-3 minutes).



1. Тёма моего доклада –...
2. Университет был основан в... и является одним из...
3. В университете учатся... студентов и аспирантов, работает... преподавателей.
4. Университет окончили известные учёные, государственные деятели, деятели культуры, например...
5. Структура университета: ректор, проректоры, факультеты.
6. Университет предлагает следующие формы обучения... (бчальная/очно-заочная).
7. Обучение ведётся на... (госбюджетной/платной/бесплатной) основах.
8. В университете есть всё для учёбы, науки ивлечений, например... (библиотеки, научные лаборатории, музеи, спортклубы и т.п. <sup>8)</sup>)
9. Университет имеет хорошую инфраструктуру: кафе, магазины, поликлиника, общежития и т.п.
10. Меня интересовал... факультет. Декан, кафедры (занимающие кафедрой), специальности.
11. В заключение можно сделать вывод, что...



**1-35 | Рассказ.** Prepare to talk about your university using the outline in 1-34.

## РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

## В этом разделе

- родительный падеж
- выражения времени
- время и виды глагола в рассказе

## Тема 1 | Родительный падеж. The genitive case

Knowing what case and preposition to use with each Russian verb is crucial to speaking and writing Russian correctly. Below are verbs that are used with the genitive case. Memorize the verbs and pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. There will be more verbs that require the genitive case in Chapter 2. See Appendix 1 for case endings.

**Without prepositions**

- бояться *im pf.*, стесняться *im pf.* (кого? чего? людёй, всего) – *to be afraid of; to feel shy, uncomfortable (people, everything)*
- достигнуть *pfv.*, достичь *pfv.*; добиться *pfv.* (чего? цели, успеха) – *to reach; to achieve (goal, success)*
- заслуживать *im pf.* (чего? внимания, уважения) – *to deserve (attention, respect)*
- касаться/коснуться (чего? рукой, вопроса, этой темы) – *to touch (hand, question, theme); что касается – as far as something is concerned*
- хотеть/захотеть, просить/попросить, требовать/потребовать (чего?) – *to want, ask for, demand, require*
- (не) хватает/хватит (кого? чего? времени, сил, денег) – *not to have enough (time, strength, money)*

**With the preposition от**

- зависит от (кого? чего? меня, обстоятельств; от того, как) – *it depends on*
- избавляться/избавиться от (кого? чего? этого человека, недостатков) – *to get away, get rid of (this person, shortcomings)*

**1-36 | Родительный падеж.** Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents for the sentences.

1. Во время учебного года мне всегда не хватает (деньги) и приходится отказываться от (многие развлечения).
2. Учитель, проработавший в школе 25 лет, заслуживает (большое уважение).
3. Что касается (эта тема), мы будем её проходить в следующем году.
4. Сможешь ли ты достичь (цель), зависит от (ты) самого.
5. Не отвлекайтесь от (экзамен), а то не хватит (время).
6. Почему ты стесняешься (свой акцент), среди (наши студенты) так много иностранцев!
7. Не так легко избавиться от (недостатки)!
8. Многие люди готовы на всё, чтобы добиться (богатство).
9. Как можно требовать (хорошая оценка), (она) надо заработать.

**1-37 | Родительный падеж. Опрос «Знаете ли вы себя? Знаете ли вы своих друзей?»** 1) Start by answering these questions about your own preferences and write down the answers. 2) Ask your partner these questions, write down the answers. 3) Summarize the answers and report to the class.

**Знаете ли вы себя?  
Знаете ли вы своих друзей?**

Вопросы	Мои ответы	Ответы одногруппника
<p>1. Чего вы боитесь?</p> <p>2. В каких ситуациях вы стесняетесь?</p> <p>3. Какой цели вы хотите достичь в жизни?</p> <p>4. Что в вашем характере достойно уважения?</p> <p>5. От каких недостатков вы хотели бы избавиться?</p> <p>6. От каких недостатков вам труднее всего было бы избавиться?</p> <p>7. От чего вам труднее всего отказаться?</p> <p>8. От чего вы легко отказываетесь?</p> <p>9. Каких способностей требует профессия, которая вас интересует?</p> <p>10. Чего вам не хватает в жизни?</p> <p>11. Когда вы занимаетесь, вам легко сосредоточиться или вы часто отвлекаетесь?</p> <p>12. Важно ли для вас добиться успеха?</p> <p>13. Что вы готовы делать, чтобы добиться успеха?</p> <p>14. Как вы понимаете успех?</p> <p>15. Есть ли темы, которых вы не любите касаться?</p>		

**1-38 | Родительный падеж. Дискуссия.** Which of these statements do you agree or disagree with? Explain why and be prepared to defend your point of view in a discussion with your classmates.

1. Человек может всего добиться сам.
2. В жизни всё зависит от случая.
3. От недостатков избавиться невозможно.
4. Каждый человек достоин уважения.
5. Есть темы, которых не надо касаться.
6. Родители не должны ничего требовать от детей.

## ТЕМА 2 | Выражение времени Temporal prepositions and conjunctions

**1-39 | Выражение времени.** Match the expressions in the right and left columns. Tell your classmates where you were and what you did at this time.

**Пример:** В прошлом году я поступила в университет.



- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1) last Monday      | ___ на прошлой неделе       |
| 2) last month       | ___ в прошлом месяце        |
| 3) last week        | ___ в прошлом году          |
| 4) last year        | ___ в прошлый понедельник   |
| 5) next Monday      | ___ на следующей неделе     |
| 6) next month       | ___ в следующем году        |
| 7) next week        | ___ в следующем месяце      |
| 8) next year        | ___ в следующий понедельник |
| 9) this/that Monday | ___ в этом/том месяце       |
| 10) this/that month | ___ в этом/том году         |
| 11) this/that week  | ___ в этот/тот понедельник  |
| 12) this/that year  | ___ на этой/той неделе      |

### Выражение времени. Temporal prepositions

1. To denote terminal points in time, use **С** (from, since), **ДО** (until) + genitive.  
Вступительные экзамены будут с 10 июня до 10 июля.  
*Entrance exams will be held from June 10 to July 10.*
2. To denote sequence in time, use
  - a. **ДО** (before), **ПОСЛЕ** (after) + genitive, **ПЕРЕД** (just before) + instrumental.  
Перед сном я люблю почитать.  
*I like to read a bit before going to sleep.*
  - b. **ЧЕРЕЗ** (in) + a time word in the accusative indicates the time that will elapse before the verbal action takes place.  
Я уезжаю в Москву через час/через год.  
*I'm leaving for Moscow in an hour/in a year.*
  - c. **НА** + a time word in the accusative indicates the duration of the result of an action.  
Он поедет в Россию на неделю/на каникулы/на праздники.  
*He will go to Russia for a week /for the break /for the holidays.*

**20 | ГЛАВА 1**  
**Образование и 21 век**

3. To denote the time taken to complete an action use **ЗА** + accusative.

Он закончил университет за 5 лет.

*He graduated in 5 years.*

Он написал доклад за неделю/за месяц/за 3 часа.

*It took him a week/a month/three hours to write/finish his report.*

*Note:* the accusative without the preposition denotes the time spent performing the action:

Он писал доклад 3 часа. *He spent 3 hours writing his report.*

4. To denote a deadline use **К (by)** + dative

Надо написать статью к понедельнику/к концу недели.

*You have to write the article by Monday/ by the end of the week.*

5. To denote a time period when an event took place during 1) someone's rule or under someone's leadership 2) a type of government or political system, use **ПРИ** + prepositional.

Перестройка была при Горбачёве.

*Perestroika was under Gorbachev.*

В 20 веке русские жили и при социализме, и при капитализме.

*In the 20th century Russians have lived under both socialism and capitalism.*

**Memorize:**

**с минуты на минуту** – *any minute now*

**со дня на день** – *any day now*

**с тех пор** – *since then*

**до сих пор** – *up till now*

**до тех пор** – *until that time*

**в течение (дня, недели, года)** – *during*

**в прошлом, в настоящем, в будущем**

– *in the past, present, future*

Обратите внимание на предлоги, которые употребляются в официальном стиле:

1. **С** (from, since)+ genitive, **ПО** (through) + accusative denote terminal points in time

Лаборатория будет закрыта с июля по сентябрь.

*The lab will be closed from July through September.*

2. **ПО+** prepositional means 'after'.

По окончании нашего училища студенты быстро находят работу.

*After graduating from our college students find jobs quickly.*

3. **ПРИ+** prepositional denotes time when something occurs.

При поступлении в университет в России надо сдавать ЕГЭ.

*When applying to the University in Russia you have to take the standard exam.*

### **Выражение времени. Temporal conjunctions**

1. To denote terminal points in time use:

**с тех пор как** – *since*

**(до тех пор) пока не** – *until\**

Я не могла получить диплом, (до тех пор) пока не сдала все выпускные экзамены.

С тех пор как я получила диплом, прошло 3 года. *I couldn't get my diploma until I passed my exit exams. Three years have passed since I got my diploma.*

2. To denote sequence in time use:

**до того как** – *before*

**прежде чем** – *before (temporal meaning)*

**перед тем как – just before**

**после того как – after**

**пока – by the time\***

До того как поступить\* в университет, Антон окончил медицинское училище. Но прежде чем поступить\* в медицинское училище, он решил год поработать в больнице. После того как Антон год отработал в больнице, он твёрдо решил поступать в медицинский университет. Но как раз перед тем как ему надо было сдавать вступительные экзамены, Антон серьёзно заболел. Пока он выздоровел, вступительные экзамены закончились.

*Before applying to the university, Anton graduated from nursing school. But before entering the university he decided to work for a year in a hospital. After he had worked for a year in the hospital, he was sure he wanted to apply for medical school. But just before he took his entrance exams, Anton fell ill. By the time he got well, the entrance exams were over.*

\*Note that an infinitive can be used if the subject of both clauses is the same.

3. To denote coincidence in time use:

**пока – while\***

**в то время как – while**

Пока я училась в университете, я не работала.

*While I was a student at the university I didn't work.*

В то время как Ирина училась в медицинском институте, её муж работал по 12 часов в сутки.

*While Irene was in medical school, her husband worked 12 hours a day.*

\*Note that ПОКА has three different meanings:

**(до тех пор) пока не – until, пока – by the time, пока – while**

**1-40 | Выражение времени.** Give the Russian equivalents of the prepositions in parentheses. Which of these prepositions require the genitive, accusative, dative, or prepositional case?

1. Обычно (before) \_\_\_\_\_ лекциями я занимаюсь в библиотеке, а (after) \_\_\_\_\_ лекций обедаю и иду в спортзал.
2. Библиотека работает только (from) \_\_\_\_\_ 10 часов (to) \_\_\_\_\_ 19 часов (on) \_\_\_\_\_ понедельник, среду и пятницу.
3. Сегодня уже среда, а вы (up to) \_\_\_\_\_ сих пор не написали курсовую работу. Вы должны написать её (by) \_\_\_\_\_ четверга!
4. Ты думаешь, что можно написать доклад (in) \_\_\_\_\_ неделю?
5. Каникулы в университете (from) \_\_\_\_\_ 10 июля (to) \_\_\_\_\_ 1 сентября.
6. – Куда ты едешь (for) \_\_\_\_\_ каникулы? – Я еду в Томск (for) \_\_\_\_\_ две недели.
7. Я закончу университет (in) \_\_\_\_\_ 3 года, (in) \_\_\_\_\_ 2016 году.
8. Какие у вас планы (for) \_\_\_\_\_ вечер/вторник/следующий год?
9. (Under) \_\_\_\_\_ социализме всё образование в СССР было бесплатным.
10. Я очень много занимаясь и (by) \_\_\_\_\_ концу недели очень устаю.

**1-41 | Выражение времени.** Combine two simple sentences to make a compound sentence by using conjunctions in parentheses and making any necessary changes. The first one has been done for you. Give English equivalents of the resulting compound sentences.

1. Лида училась в университете. Лида не работала. (пока)  
*Лида не работала, пока училась в университете.*
2. Лида окончила университет. Лида стала работать. (после того как)
3. Лида окончила университет. Лида работает учительницей в школе.  
(с тех пор как)
4. Лида работала учительницей в школе. Лида ушла на пенсию.  
(до тех пор пока не)
5. Степан ходил в детский сад. Степан пошёл в школу. (до того как)
6. Степан учился в школе. Степан занимался плаванием. (в то время как)
7. Степан окончил школу. Степан больше не занимался плаванием.  
(после того как)
8. Степан поступил в университет. Степан занимался с репетитором.  
(прежде чем)
9. Степан много занимался. Степан сдал вступительные экзамены.  
(перед тем как)

**1-42 | Выражение времени.** Ask and answer the questions. In your answers, use complete compound sentences with temporal conjunctions.

1. Что вы делали, до того как пошли в школу/университет?
2. Чем вы занимались в то время, как учились в школе/в университете?
3. Что вы делали, после того как окончили школу?
4. Что вы делаете с тех пор, как окончили школу?
5. Что вы будете делать, после того как окончите университет?
6. Что вы будете делать, пока не найдёте работу?

### ТЕМА 3 | Время и виды глагола в рассказе How to tell stories: tense and aspect

When you are talking about an event or describing something pay attention to the following:

1. Time frames (present, past and future)
2. Cohesive devices. You will learn a few such devices in each chapter.
3. Use of perfective/imperfective forms of verb.
4. Use of tenses in reported speech.

#### Narrative in the Present: Aspect

Use **imperfective verbs** to describe the actions you do every day or frequently, repeated action, or action in progress.

Каждый день я встаю, завтракаю и иду в университет на занятия.  
*Every day I get up, eat breakfast, and set out for my classes at the university.*

### Narrative in the Past: Aspect

Compare:

<b>Imperfective</b>	<b>Perfective</b>
<p>1. Use imperfective verbs to describe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) an action with no specific reference to, or emphasis on the result; b) an action in progress; or c) a repeated action.</li> </ul> <p>Света училась в Москве и жила в общежитии, а на каникулы каждый год уезжала домой к родителям, в Самару.  <i>Sveta was a student in Moscow and she lived in a dorm, and every year during the break she would go home and see her parents in Samara.</i></p>	<p>1. Use perfective verbs to describe a one-time result producing action that is brought to its logical completion.</p> <p>Я окончил университет в 2007 году.  <i>I graduated from the university in 2007.</i></p>
<p>2. Use imperfective verbs to describe simultaneous actions in the past.</p> <p>Пока Света училась в Москве, она жила в общежитии.  <i>When Sveta was a student in Moscow she lived in a dorm.</i></p>	<p>2. Use a perfective verb when a one-time result-producing action interrupts another action in the past.</p> <p>Когда я училась в университете, я познакомилась с Андреем.  <i>I met Andrew when I was a university student.</i></p>
<p>3. Use imperfective verbs when describing repeated (habitual) consecutive actions in the past.</p> <p>Последние два года студенты сначала писали контрольную работу по русскому языку, а потом сдавали устный экзамен.  <i>In the last two years, students first took a written Russian test and then they took an oral exam.</i></p>	<p>3. Use perfective verbs when describing consecutive one-time actions.</p> <p>Сначала я окончил/а школу, а потом поступил/а в институт.  <i>First I graduated from high school and then went to college.</i></p>
<p>4. Negated action. Use a negated imperfective verb to indicate no action or lack of an action</p> <p>Я не делал/а домашнее задание.  <i>I didn't do my homework.</i></p>	<p>4. Negated action. Use a negated perfective verb to indicate lack of an expected result.</p> <p>Я не сделал/а домашнее задание.  <i>I didn't get my homework done. I didn't finish my homework.</i></p>

### Narrative in the Future: Aspect

**Compare:**

Imperfective	Perfective
<p>1. To express a future action without a reference to its result or a future action in progress, use compound future.</p> <p>Мы будем сдавать экзамены в июне, а потом будем отдыхать.  <i>We will have exams in June, and then we'll have vacation/we'll be on vacation.</i></p>	<p>1. To describe a future action that will produce a result, use the simple future tense (the conjugated form of PERFECTIVE VERBS).</p> <p>Я сдам экзамены в июне.  <i>I'll be done with my exams in June.</i></p>
<p>2. To express repeated future actions or repeated consecutive actions in the future, use compound future.</p> <p>На каникулах каждый день я буду вставать в 12 и завтракать в кафе.  <i>When I'm on break I will get up every day at noon and have breakfast at a cafe.</i></p>	<p>2. To describe future consecutive one-time actions, use perfective verbs.</p> <p>После окончания университета я немного отдохну, а потом найду работу.  <i>After I graduate from the university I will rest a bit, and then find a job.</i></p>

### Reported speech

In Russian, the use of tenses in reported speech is the same as in direct speech. In English, the verb in the reported speech clause is in the same tense as the verb in the main clause.

1. Она сказала: «Мне нравится математика». Past/present  
 Она сказала, что ей нравится математика. Past/present  
*She said, "I like mathematics." Past/present*  
*She said that she liked mathematics. Past/past*
2. Он сказал: «Я буду здесь завтра». Past/future  
 Он сказал, что будет здесь завтра. Past/future  
*He said, "I will be here tomorrow." Past/future*  
*He said that he would be here tomorrow. Past/past*
3. Она спросила: «Когда ты приедешь?» Past/future  
 Она спросила, когда я приеду. Past/future  
*She asked, "When are you going to get here?" Past/future*  
*She asked when I was going to get here. Past/past*
4. Она спросила: «Ты запишешься на курс по русскому искусству?»  
 Она спросила, запишусь ли я на курс по русскому искусству.  
*She asked, "Are you going to register for the Russian art course?"*  
*She asked if I was going to register for the Russian art course.*

For questions without question words in reported speech, use the conjunction **ЛИ** (if, whether). Put it after the word in question.

Она спросила, говорю ли я по-русски.

Она спросила, по-русски ли я говорю.

*She asked if I spoke Russian.*

*She asked if I was speaking Russian.*

**1-43 | Вид.** Read the story and choose the correct verbs. Explain your choice, translate into English. Circle the verb that fits best in the context of the story. Tell the story in your own words.

Вот почему я не стал музыкантом. У нас была музыкальная семья: мама (играла/сыграла) на рояле, а отец когда-то в молодости хорошо (пел/спел). В детстве, когда (приходили/пришли) гости, родители (пели/спели) и меня тоже (просили/попросили) петь. Пожалуй, мне это (нравилось/понравилось), и я не (отказывался/отказался). Особенно я (любил/полюбил), когда (говорили/сказали), что у меня хороший голос. Потом родители решили, что в пять лет я (буду поступать/поступлю) в детскую музыкальную школу. Эту школу (оканчивала/окончила) мамина подруга и очень (любила/полюбила) рассказывать, как там хорошо (учили/научили).

И вот, как-то раз мама сказала, что завтра мы (будем идти/пойдём) поступать в музыкальную школу. Нужно было сдавать экзамен, и все (думали/подумали), что я его прекрасно (буду сдавать/сдам). Когда я (входил/вошёл) в зал, за столом сидели преподаватели. Меня (спрашивали/просили), что я (буду петь/спою). Конечно, мы с мамой к этому долго (готовились/подготовились), но я вдруг (решал/решил), что лучше я (буду петь/спою) песню, которую часто (пел/спел) наш сосед по дому. Я хорошо (знал/узнал) слова, но не (понимал/понял), что все слова значат. Как только я (пел/запел), я (замечал/заметил), что преподаватели (начинали/начали) улыбаться. Потом кто-то (смеялся/засмеялся), но я (продолжал/продолжил) петь. Ещё через минуту уже все (хочотали/похочотали), и тут я (останавливался/остановился).

Тогда я (выбегал/выбежал) в коридор и (говорил/сказал) маме, что хочу ехать домой. Вечером (звонил/позвонил) директор школы и сказал, что меня (принимали/приняли), но я (отказывался/отказался) идти в музыкальную школу. Я не (мог/смог) понять, что (смеялись/засмеялись) не надо мной, а над песней. Так и (кончалась/кончилась) моя музыкальная карьера.

**1-44 | Вид.** Answer the questions in three or four complete sentences. Write down your partner's answers. Explain to the class what your partner said using reported speech (Он/а сказал/а, что...)



1. Что вы вчера делали в течение дня?
2. Какие у вас планы на сегодняшний вечер? Что вы будете делать?
3. Что вы обычно делаете по вечерам?
4. Что вы будете делать после окончания университета? Какие у вас планы на будущее?

## РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы познакомитесь с типичными проблемными ситуациями в вузах, поймёте, как их решать и научитесь писать объяснительные записки по-русски.

**1-45 | Объявление.** You are an exchange student in Russia. This announcement is posted in the department of Russian as a Foreign Language. As you read the announcement, think about the questions below. In your own words, provide a short summary of the rules.

1. Какие из этих правил существуют в вашем университете?
2. Каких правил нет в вашем университете?
3. Какие правила вы считаете важными, а какие вы бы отменили?

опоздание – *being late, tardiness*  
 освобождать/освободить от (чего?) – *to exempt*  
 отмена – *cancellation*  
 отменять/отменить (занятие) – *to cancel (class)*  
 переносить/перенести (занятие) – *to reschedule (class)*  
 пересдача экзаменов – *the retaking of exams*  
 пропуск – *absence*  
 пропускать/пропустить занятие (по болезни) – *to miss class (because of illness)*  
 справка от (врача) – *(doctor's) note, excuse*

**О б ъ я в л ё н и е**  
**Уважаемые преподаватели и студенты!**

**Пожалуйста, ознакомьтесь со следующими правилами.**

1. Опоздания: опоздавшие студенты на лекции не допускаются!
2. Пропуск занятий: если вы пропустили занятие по болезни, вы должны предоставить справку от врача. В противном случае вы должны написать объяснительную записку на имя декана.
3. Отмена занятий: если занятие отменено, оно должно быть перенесено на другой день. Информация о переносе занятия должна быть вывешена в деканате.
4. Экзамены: преподавателям не разрешается освобождать студентов от экзаменов, а также переносить экзамены.
5. Пересдача экзаменов: сроки пересдачи экзаменов определяются деканом.

**1-46 | Разговор.** Listen to a conversation between two students.



ботаник – *botanist (slang for a nerd)*  
 конспект – *lecture notes*  
 прогул – *truancy*  
 прогуливать/прогулять (что?) – *to skip a class, play hooky*

**Выражения:**  
 ветер в голове – *a scatterbrain*  
 взаться за ум – *to come to one's senses*  
 вылететь из головы – *to completely forget*  
 за исключением – *with the exception of*

1. Отметьте, какие пункты из объявления в 1-45 обсуждаются в этом разговоре.
  - a. Опоздания на лекции
  - b. Пропуск занятий
  - c. Отмена занятий
  - d. Перенос занятий
  - e. Пересдача экзаменов
  - f. Перенос экзаменов

## 2. Кто что говорит?

- a. Студент говорит, что...
- b. Студентка отвечает, что...
- c. Он жалуется на то, что...
- d. Она советует ему, чтобы...

1-47 | **Разговор.** Listen to a conversation between an instructor and a student.

1. Какие проблемы они обсуждают?
  - a. Перенос экзамена по химии
  - b. Прогулы и опоздания
  - c. Пересдача экзамена
  - d. Пропуск занятия по болезни
  - e. Отмена занятия
  - f. Написание контрольной работы
2. Кто что говорит?
  - a. Студент говорит, что...
  - b. Преподаватель спрашивает, что...
  - c. Студент отвечает, что...
  - d. Преподаватель сожалеет, что...
  - e. Студент готов...
  - f. Преподаватель согласен...

1-48 | **Ситуации.** Act out the following situations. Use words and expressions from 1-46 and 1-47.

1. You missed class because you were not feeling well. But you didn't go to see a doctor and you don't have a doctor's note. Ask your instructor how you can make up this class so as not to be penalized for an unexcused absence.
2. You have to leave for a tennis tournament during final exams. Explain this to the instructor in order to get your exam rescheduled.

1-49 | **Объяснительная записка.** Read the explanatory note below, paying attention to the ordering of information, the choice of words, and punctuation. What cases are used for the name of the dean and the student?

Декáну филологíческого факультéта  
профéссору Смирно́ву А.И.  
от студéнта трéтьего кóрса Петróва И. К.

объясníтельная запíска.

Я, Петróв И.К., 16.04.2013 пропустил лéкцию по истóрии рúсской литератúры, так как у менé былá высóкая температúра и сильный кáшель. Врачá я не вызывáл, так как думал, что я просто простудíлся и смогу вылечиться сам.

25.04.2013

Петróв И. К.



**1-50 | Объяснительная записка.** You have been late for class a lot and now you need to write an explanatory note to the dean of students. Think of a believable and convincing explanation!

## РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать и участвовать в дискуссии

**1-51 | Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Знáние – сíла!      Век живí – век учíсь!

**1-52 | Видеорепортаж «Дистанционное обучение».** Watch the video three times and choose the statements below that correspond to the information presented in the video.



1. В э́том репортáже речь идёт о том, что...
  - a. дистанционное обучéние являéтся неэффеќтивным, но удóбным
  - b. компьютерные технолóгии очень важны в обучéнии
  - c. российские вúзы стáли предлагáть дистанционное обучéние
2. Григори́й Хамаду́лин живёт...
  - a. в Нахóдке
  - b. в Тюмéни
  - c. во Владивостóке
3. Витáлий Мацéйко живёт...
  - a. в Нахóдке
  - b. в Тюмéни
  - c. во Владивостóке
4. Григори́й Хамаду́лин и Витáлий Мацéйко учатся дистанцио́нно...
  - a. во Владивостóкском госудáрственном университе́те нефти и гáза
  - b. в Братском госудáрственном университе́те нефти и гáза
  - c. в Тюмéнском госудáрственном университе́те нефти и гáза
5. Григори́й Хамаду́лин считáет, что в дистанцио́нном обучéнии...
  - a. есть однí только мíнусы
  - b. есть однí только плюсы
  - c. есть и плюсы и мíнусы
6. Благодаря дистанцио́нному обучéнию...
  - a. студéнты мóгут общáться с преподавáтелями онлáйн и сдавáть электронные тéсты
  - b. сотни людéй в отдалённых районах России мóгут получить вы́сшее образовáние, получить профессию, реализовать своё право на получение образования
  - c. есть возможности получить вы́сшее образовáние никуда не выезжáя, не выходя дáже из собственного дóма.

**1-53 | Видеорепортаж «Дистанционное обучение».** Watch the video again and note the arguments put forth for distance learning by Grigory and Vitaly. Write down two or three of your own arguments in favor of distance learning.

Плюсы дистанционного обучения	Григорий Хамадулин	Виталий Мацейко
1. Стоимость дистанционного образования ниже. 2. Никто не мешает. 3. Всё спокойно: выучил – сдал. 4. Не надо отрываться от работы, можно и работать, и учиться. 5. Времени на учёбу уходит меньше, например, не надо тратить время на дорогу в университет. 6. _____ 7. _____		

**1-54 | Видеорепортаж «Дистанционное обучение».** Make up a list of disadvantages of distance learning. Compare your list with those of your classmates.

#### Недостатки дистанционного обучения

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**1-55 | Видеорепортаж «Дистанционное обучение».** Complete the sentences below to give the main points of the video report on distance learning.

1. В этом репортаже речь идёт о том, что...
2. Григорий Хамадулин живёт..., а Виталий Мацейко – в...
3. При этом, они оба учатся дистанционно в...
4. И Григорий Хамадулин, и Виталий Мацейко считают, что в дистанционном обучении..., например...
5. Благодаря дистанционному обучению сотни людей в России...



**1-56 | Дистанционное обучение.** Ваше мнение. Как вы думаете, какая форма обучения лучше: очная (дневная) или дистанционная? Develop your arguments and defend your point of view in discussion with your classmates.

Ваша точка зрения	Я считаю, что... /По моему мнению...
Аргументация вашей точки зрения	Доказательством этой мысли может служить тот факт, что во-первых..., во-вторых...

1-57 | Форум «Зачем человеку высшее образование?» As you read the messages in the forum, note who considers college education a necessity and who doesn't. How many of the participants are college graduates?

ФОРУМ > Зачем человеку высшее образование? > Обсуждение



анализировать/проанализировать (что?) – *to analyze*

безусловно – *unconditionally; for sure*

вообщё – *in general*

выполнять/выполнить (что?) – *to fulfill; to carry out*

достаточно – *enough, sufficient*

достигать/достигнуть (чего?) – *to achieve, reach*

заслуживать (чего?)/заслужить (что?) – *to deserve*

обобщать/обобщить (что?) – *to generalize, summarize*

образованный – *educated*

ответственный – *responsible*

отказываться/отказаться от (чего?) – *to refuse, decline*

попадать/попасть к (кому?) на (что?) – *to get to, wind up at, go to*

развивать/развить (кого? что?) – *to develop*

ясно – *clear*

Выражения:

несмотря на (что?) – *in spite of*

что касается (чего?) – *as far as X is concerned*

Фонд «Общественное мнение» провёл опрос россиян, в результате которого стало ясно, что 88% граждан России признают важность высшего образования. Причём, необходимость его признают не только взрослые люди, но и студенты, и школьники.



**Жёра**

Да зачём вообщё это образование?! Зачём отказываться от развлечений, удовольствий и сидеть дома, заниматься с утра до ночи, готовиться к экзаменам, переживать... Кому нужны эти ботаники?



**Вася**

Образование нужно, чтобы получить работу, достичь успеха в жизни, заслужить уважения людей! Я думаю, что быть образованным человеком – это очень важно сегодня!



**Игорь**

Я считаю, что высшее образование, безусловно, нужно! Очень простой пример: человёку, который имеет высшее образование, платят зарплату больше, чем человёку, который выполняет ту же работу без высшего образования!

**Валентин Павлович**

Хорошее высшее образование нужно, прежде всего, людям с очень ответственной профессией – всем врачам, инженерам, педагогам. Что касается врачей, то мне лично страшноходить к молодым врачам, потому что уже были неприятные случаи. Стараюсь попасть на прием к доктору с большим опытом.

**Ирочка**

Для меня высшее образование очень важно. Очень хочется быть культурным, образованным человеком, но я не уверена, что буду работать по специальности.

**Вадим**

Есть такие специалисты, которым для работы совсем не обязательно иметь высшее образование. Менеджеры, например. Для успешной работы, мне кажется, менеджеру достаточно быть лидером!

**Андрей Иванович**

Хм... Лучше быть образованным лидером! Я окончил академию 5 лет назад. Что мне это дало? Да! Конечно! Высшее образование учит человека думать, анализировать, обобщать и т.д.

**Люда**

Я часто думаю об этом, так как работаю в высшем образовании. Высшее образование все-таки нужно (несмотря на все проблемы), потому что любое образование развивает человека!

Кто?	Необходимо ли высшее образование?		Имеет ли высшее образование?		
1. Жора	да	нет	да	нет	не знаю
2. Вася	да	нет	да	нет	не знаю
3. Игорь	да	нет	да	нет	не знаю
4. Валентин Павлович	да	нет	да	нет	не знаю
5. Ирочка	да	нет	да	нет	не знаю
6. Вадим	да	нет	да	нет	не знаю
7. Андрей Иванович	да	нет	да	нет	не знаю
8. Люда	да	нет	да	нет	не знаю

**1-58 | Форум «Зачем человеку высшее образование?»** Go back to the forum in 1-57 and reread it. Find the arguments for and against receiving a college degree.



**1-59 | Форум «Зачем человеку высшее образование?»** Study the arguments for and against college education in 1-58. Explain to your partner what position you support or disagree with.

Я (не) согла́сен/согла́сна с тем, что... поско́льку...



**1-60 | Ваше мнение. Как вы считаете, нужно ли высшее образование?** 1) Develop your arguments whether college education is a necessity. 2) Be prepared to defend your point of view in a discussion with your classmates.

**1-61 | Знаки препинания.** Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Посовéтуйте кудá лúчше всего поступáть из Москóвских вúзов? Чтóбы без взýток госудárственный чтобы обучéние бы́ло нормáльным. Поделíтесь пожáлуста опытом...

Кем быть по специáльности? Мне нráвятся гуманитáрные нау́ки осóбенно правовéдение. Сначáла я хотéл пойти учиться в педагогíческий но родíтели сказáли что зто неблагодárное дéло. Да там ма́ло платят но я бы любил зту рабóту.

Посовéтуйте а то руки опускáются. Хочу́ найти́ себя́!

**1-62 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Нужно ли получать высшее образование или лучше пойти работать?
2. Какие качества учителя или преподавателя наиболее важны?
3. Нужно ли развивать дистанционное обучение?

## Примечания. Endnotes

1. СГУ – Сарáтовский госудárственный университéт
2. вуз – вы́сшее учéбное заведéние (an institution of higher learning)
3. Первый звонок – это первый звонок в новом учебном году, перед первым уроком первого сентября.
4. ЕГЭ – единый госудárственный экзáмен; см. Справка на стр. 8
5. т.е. – то есть
6. и т.д. – и так дáлее
7. нали́чие бюдžéтных мест – бесплатное обучéние, когда́ госудárство платит за обучéние студéнта.
8. и т.п. = и тому подобное

## СЛОВАРЬ

- актуально** – *timely*  
**анализировать/проанализировать (что?)** – *to analyze*  
**аттестат** – *(high school) diploma*  
**безусловно** – *unconditionally; for sure*  
**благодарный** – *grateful*  
**ботаник** – *botanist (slang for a nerd)*  
**взятка** – *bribe*  
**влиять/повлиять на (кого? что?)** – *to influence*  
**во главе (чего?)** – *in charge, at the head*  
**вообщё** – *in general*  
**всё равно** – *all the same*  
**всенародный** – *national*  
**вуз** – *institution of higher learning*  
**выбор** – *choice*  
**выполнять/выполнить (что?)** – *to fulfill; to carry out*  
**гордиться impf. (кем? чем?)** – *to be proud of*  
**делиться/поделиться (чем?)** – *to share*  
**добавлять/добывать (что?)** – *to add (to)*  
**доброжелательный** – *kind, genial*  
**достаточно** – *enough, sufficient*  
**достигать/достигнуть (чего?)** – *to achieve, reach*  
**достижение** – *achievement*  
**заслуживать (чего?)/заслужить (что?)** – *to deserve*  
**звон|б|к** – *bell, school bell*  
**знание** – *knowledge*  
**инициативный (человек)** – **инициативный (человек)** – *enterprising*  
**исключать/исключить (что?)** – *to exclude*  
**конкурс** – *competition*  
**конспект** – *lecture notes*  
**кстати** – *by the way*  
**линейка** – *here: assembly*  
**молодёжь (f.)** – *young people*  
**мудрость (f.)** – *wisdom*  
**надеяться impf. на (что?)** – *to hope*  
**направление** – *direction; here: program, course of study*  
**незабываемый** – *unforgettable*  
**незнакомый** – *unfamiliar*  
**обидно** – *it hurts*  
**обобщать/обобщить (что?)** – *to generalize, summarize*  
**образованный** – *educated*  
**обучение** – *course of study*  
**опоздание** – *being late, tardiness*  
**опыт** – *experience*  
**освобождать/освободить от (чего?)** – *to exempt*  
**особенно** – *especially*  
**особыЙ** – *special*

## СЛОВАРЬ

**отвéтственный – *responsible***  
**отвечáть/отвéтить за (что?) – *to be responsible for, answer for***  
**отказываться/отказáться от (чего?) – *to refuse, decline***  
**открытие – *discovery***  
**отмéна – *cancellation***  
**отменять/отменíть (занýтие) – *to cancel (class)***  
**относиться/отнестись (к комý? чемý?) – *to relate/react to***  
**переносить/перенести (занýтие) – *to reschedule (class)***  
**пересдáча экзáменов – *the retaking of exams***  
**по окончáнии – *after finishing; upon graduation***  
**по-разñому – *in various ways***  
**попадáть/попáсть к (комý?) на (что?) – *to get to, wind up at, go to***  
**прекрасный – *beautiful; excellent***  
**принимáть/принять (кудá?) – *to accept***  
**проводíть(ся) *impf.* (что? где?) – *to conduct***  
**прогúл – *truancy***  
**прогуливать/прогулять (что?) – *to skip a class, play hooky***  
**прóпуск – *absence***  
**пропускáть/пропустить занýтие (**по болéзни**) – *to miss class (because of illness)***  
**профессиональный – *vocational; professional***  
**развивáть/развítъ (кого?) что? – *to develop***  
**репетíтор – *tutor***  
**решáть/решítъ – *to decide***  
**руководíть *impf.* (чем?) – *to be in charge of, supervise***  
**составлять/состáвить (что?) – *to compose, make up***  
**спокóйный – *calm, quiet***  
**справедlíвый – *fair, just***  
**спráвка от (врачá) – *(doctor's) note, excuse***  
**спráвочник – *directory***  
**средí (кого?) – *among***  
**стать дéлом всей жíзни – *to become one's vocation***  
**учéбный год – *school year, academic year***  
**ясно – *clear***

**Выражéния:**

**быть на седьмом нéбе – *to be in seventh heaven***  
**вéтер в головé – *a scatterbrain***  
**взýться за ум – *to come to one's senses***  
**вылетеТЬ из головы – *to completely forget***  
**за исключéнием – *with the exception of***  
**имéть голову на плечáх – *to have a good head on one's shoulders***  
**найти себя – *to find one's place in life***  
**неблагодáрное дéло – *a thankless job***  
**несмотря на (что?) – *in spite of***  
**руки опускаются – *to feel discouraged, give up***  
**что касáется (чего?) – *as far as X is concerned***

# ГЛАВА 2 | РАБОТА И ЖИЗНЬ

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Поиск работы
- Кризис и безработица
- Работа и образ жизни
- Рынок труда в России

## РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУЮ ТЕМУ...

В этом разделе вы будете говорить о своей работе и узнаете о том, какие профессии популярны и как найти работу в России.

**2-1 | О работе.** With a partner or in a small group ask and answer the questions. Choose the appropriate form of address (**ты** or **вы**).



1. Где вы работаете сейчас?
2. Кем вы работаете?
3. Что вы делаете на работе?
4. Сколько часов в неделю вы работаете? По каким дням?
5. Сколько вы получаете за час работы?
6. Что вам нравится и что не нравится в вашей работе? Почему?
7. Было легко или трудно найти работу? Почему?

**2-2 | Как найти работу?** With a partner or in a small group make a list of steps you would take to find a job. Compare your list to the lists made by other groups. The first one has been done for you.



- Посмотрю объявления в газете.  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**2-3 | Как найти работу?** Read the article and note how, according to the author, one can find a job. Mark the author's recommendations below. Compare this list to the one you prepared in 2-2.



### На сегодняшний день можно найти работу:

- по интернёту  
 через друзей и родственников  
 через знакомых  
 через кадровые агентства  
 через СМИ<sup>1</sup> (газеты, журналы, радио, телевидение)

- напрямую общаясь с работодателем
- размещая везде свой резюме
- на выставке/ярмарке вакансий

## Как найти работу?

**вакансия (вакантное место) – job opening**  
**вероятно – probably**  
**возникать/возникнуть (что?) – у (кого?) – to originate**  
**вполне – fully, completely**  
**вынужден – forced, compelled**  
**зарплата – salary**  
**кадровое агентство – employment agency**  
 **поиск работы – job search**  
 **предпочитать/предпочесть (кого? что?) – to prefer**  
**работодатель – employer**  
**размещать/разместить (что? объявление) – to place (an ad)**

**разочаровываться/разочароваться**  
**в (ком? чём?) – to become disappointed, disenchanted**  
**способ – means, way**  
**требовать (чего? сил, терпения) – to require, take (strength, patience)**

**Выражения:**  
**в любом случае – in any case**  
**ждать у моря погоды – to be passive**  
**к сожалению – unfortunately**  
**на сегодняшний день – currently, so far**  
**одним словом – in a word**  
**сидеть сложа руки – to twiddle one's thumbs**

Как найти работу? Этот вопрос может возникнуть не только у вчерашнего студента. Многие люди вынуждены искать работу. Поиск хороший работы – это процесс, который всегда требует много сил, времени и терпения. Тем более, когда хочется получать на работе не только удовольствие, но еще и хорошую зарплату.

### Где и кем работать?

Во-первых, вам надо хорошо подумать, написать все «за» и «против», прежде чем выбрать работу, которая вам нравится. Хорошо, если вы выбрали профессию еще при поступлении в вуз. Но, к сожалению, практика показывает, что молодые люди редко думают о будущем и часто разочаровываются в полученной специальности. В любом случае, не надо расстраиваться. Шансы есть у каждого!

### Пишем резюме

Во-вторых, как только вы решили, где и кем вы хотите работать, сразу же начинайте писать резюме. Помните: хорошее резюме – ваш первый шаг к эффективному поиску работы.

### Пусть о вас узнают все

На сегодняшний день можно назвать несколько способов найти работу. Одни ищут интересные вакансии через друзей или родственников, другие используют СМИ, интернет, третьи идут в кадровые агентства, а четвертые предпочитают общаться с работодателем напрямую.

Прежде всего, информируйте всех своих близких, друзей, знакомых о том, что вы ищете новую работу. Вполне вероятно, что у них есть информация о вакантных местах. Но не останавливайтесь на этом!!! Изучайте как можно больше специализированных газет, журналов и сайтов, помогающих найти работу, а еще лучше – размещайте везде свое резюме. И обязательно позвоните в кадровое агентство!

Одним словом, вы должны быть очень активными, ищите не останавливаясь! Не сидите сложа руки! Не ждите у моря погоды! Пусть о вас узнают все! И тогда вы обязательно найдёте работу своей мечты.

По материалам сайта [toptalent.ru](http://toptalent.ru)

**2-4 | Как найти работу?** As you read the article in 2-3 again, fill out the table with specific advice given by the author. The first one has been done for you.

Средства связи	Автор статьи советует...
Во-первых Прежде чем...	выбрать работу, вам надо хорошо подумать, написать все «за» и «против».
Хорошо, если...	
В любом случае...	

Во-вторых Как только..., сразу...	
В-третьих Прежде всего...	

Вполне вероятно...	
Далее...	
А ещё лучше...	
И обязательно...	
Одним словом...	

**2-5 | Как найти работу?** Use the table in 2-4 and summarize what the author of the article recommends. Be sure to use cohesive devices.

	Ordering of information  во-первых – <i>first(ly)</i> ; во-вторых – <i>second(ly)</i> для того чтобы – <i>in order to</i> ; благодаря тому что – <i>thanks to</i> ; из-за того что – <i>because of</i>
	Adding information  также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>in addition, also</i>

**2-6 | Как найти работу?** Explain to your classmates how you found your current job or what you have been doing to find a new job (6–8 sentences).



**2-7 | Видеорепортаж «Ярмарка вакансий в Екатеринбурге».** Watch the video clip and mark the jobs in high demand that were mentioned in the video.

востребованный – *in demand*  
переизбыток – *glut, oversupply*  
повышение квалификации – *advanced training*  
рынок труда – *labor market*

стать на учёте (где?) – *to register with an agency*  
центр занятости населения – *job center*

- |                                     |                                       |                                      |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> юристы     | <input type="checkbox"/> музыканты    | <input type="checkbox"/> бухгалтеры  |
| <input type="checkbox"/> строители  | <input type="checkbox"/> переводчики  | <input type="checkbox"/> врачи       |
| <input type="checkbox"/> официанты  | <input type="checkbox"/> актёры       | <input type="checkbox"/> инженёры    |
| <input type="checkbox"/> дизайнеры  | <input type="checkbox"/> программисты | <input type="checkbox"/> водители    |
| <input type="checkbox"/> экономисты | <input type="checkbox"/> повара       | <input type="checkbox"/> лётчики     |
| <input type="checkbox"/> учителя    | <input type="checkbox"/> медсёстры    | <input type="checkbox"/> парикмахеры |

**2-8 | Видеорепортаж «Ярмарка вакансий в Екатеринбурге».** 1) Watch the clip again and choose the statements that correspond to the information in the video. 2) In your own words summarize what the video is about.

1. На рынке труда в Екатеринбурге переизбыток...
  - a. врачей и медсестёр
  - b. юристов и работников экономических специальностей
  - c. инженеров и учителей
2. В Екатеринбурге... вакантных мест.
  - a. 7 тысяч
  - b. 10 тысяч
  - c. 17 тысяч
3. На учёте в городском центре занятости Екатеринбурга стоит...
  - a. 60 тысяч
  - b. 16 тысяч
  - c. 6 тысяч
4. В городском центре занятости Екатеринбурга помогают людям в возрасте следующим образом:
  - a. предлагают пройти бесплатные курсы повышения квалификации
  - b. предлагают получить вторую специальность
  - c. помогают сразу найти работу

**2-9 | Что ценят работодатели?** Read the ads and mark the qualities that Russian employers find the most desirable.



**Российские работодатели ценят:**

- высшее образование;
- опыт работы по специальности;
- умение работать на компьютере;
- умение водить машину;
- знание иностранных языков;
- личные качества кандидата (какой он/она человек);
- внешний вид кандидата (как он/она выглядит);
- другое (что именно) \_\_\_\_\_.

гра́фик (рабо́ты) – (work) *schedule*  
 до́лжно́сть – *position (in a company)*  
 испытáтельный сро́к – *trial period*  
 общíтельность – *gregariousness, sociability*  
 обýзанности – *duties*  
 остроúмие – *sharp wit*

отвéтственность – *responsibility*  
 подхóд (к чёму?) – *approach*  
 полстáвки – *half-time, part-time job*  
 почасово́й – *hourly, per hour*  
 работоспособно́сть – *ability to work hard*  
 трудолю́бие – *diligence*  
 ценить *impf. (что?)* – *to value*

## Должность: мéнеджер по туризму

### Описáние вакáнсии

Обýзанности: Переписка с зарубéжными партнёрами.

Бронíрование отéлей и услуг.

Трéбования: Хорошее знáние региона и инфраструкту́ры отéлей (Юго-Восточная Азия). Обязательное знáние прогráммы Ма́стер-Тур. Английский на хоро́шем рабóчем уровне (устный, письменный). Опыт рабо́ты от 2-х лет. Работоспособность и отвéтственность.

Усло́вия: Пятиднéвка, с 10 до 19. Зарплáта до 35 000 рубле́й.

## Должность: мéнеджер по продáжам. 50000 рубле́й

### Описáние вакáнсии

Обýзанности: Консульти́рование клиéнтов.

Трéбования: Опыт рабо́ты не ме́нее двух лет. Общíтельность, остроúмие, работоспособность. Знáние английского языка. Умение рабóтать на компььютере.

## Должность: продавéц. 3000 рубле́й

### Описáние вакáнсии

Обýзанности: Рабо́та с клиéнтами.

Трéбования: Серьёзный подхóд к рабо́те, трудолюбие.

Усло́вия: В перíод испытáтельного срока возмóжен свободный гра́фик. Возмóжна рабо́та на полстáвки.

## Должность: преподавáтель английского языка

### Описáние вакáнсии

Обýзанности: Проведéние занáтий в учéбном цéнtre в грúппах до 5 человéк. Обучéние корпоратíвных клиéнтов.

Трéбования: Вы́сшее лингвисти́ческое образовáние. Английский язы́к профилирующий. Опыт рабо́ты преподавáтелем, владéние совремéнными метóдиками. Трудолюбие, отвéтственность, моби́льность, коммуника́тельность.

Усло́вия: Почасовáя оплáта.

**2-10 | Что ценят работодатели?** Read the ads in 2-9 again and make a list of personal qualities that employers value most.

**2-11 | Ищу работу! Прочитайте объявления о работе.** Below you will find ads of people looking for jobs. What information is given in all the ads? How is the information organized? Make a list. The first two have been done for you.



1. Какую работу ищут.
2. Возраст.
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

оргтехника – *office equipment*  
порядочный – *decent; dependable*  
привычка (вредная) – *(bad, unhealthy) habit*  
стажировка – *internship*

тактичный – *tactful*  
услуги по (чему?) – *services*  
энергичный – *energetic, high achiever, risk taker*

### Ищу работу!

Ответственная, аккуратная, порядочная девушка 24 лет ищет работу гувернантки или няни. Образование высшее, педагог-психолог, преподаватель английского языка, проходила стажировку в Англии. Телефон: 397-4601.

### Предлагаю услуги

Предлагаю услуги репетитора по алгебре 5 – 9 классов. Параень 27 лет, образование высшее техническое, опыт работы с детьми имеется, без вредных привычек, добрый, ответственный, порядочный. Тел.: 607-93-17

### Ищу работу!

Ищу работу психолога или преподавателя психологии. Имею высшее образование (ВолГУ<sup>2</sup>, окончила в 2009 г. по специальности психолог, преподаватель психологии). Знание оргтехники (программы Microsoft Word, PowerPoint) и владение английским языком (базовый уровень). Мне 25 лет. Коммуникабельная, энергичная, трудолюбивая, ответственная, остроумная, с серьезным подходом к делу, без вредных привычек. Тел. 329-80-50, lis@mail.ru



**2-12 | Ищу работу!** You are looking for one of the following jobs: переводчик, репетитор, преподаватель иностранного языка. Compose an ad to be placed in a newspaper or on the Internet. Look at the list you've made in 2-11 to remember what information to include.

**2-13 | Резюме.** Read the resume. What information is contained in the resume and in what order is it given? Is there any difference between this resume and a typical resume in your country?

**РЕЗЮМЕ****Лéвина Ирина Петровна****Адрес:** Новосибирск, Чумакова, 35, кв. 90**Телефон:** 76-66-30 | **E-mail:** ilevina@mail.ru**Дáта рожdения:** 16.11.1973**Семéйное положéние:** замужем**Цель:** Получить должность секретаря-референта в крупной компании**Нáвыки и óпыт:**

- знание иностранных языков: английский – свободно, немецкий – хорошо
- печатаю - 250 знаков/мин.
- ведение документации на русском и англ. яз. (контракты)
- ведение деловой переписки
- Windows, Word, Excel, Internet Explorer, Power Point, оргтехника

**Образовáние: высшее**

1982– 1987 Новосибирский педагогический университет.

Преподаватель иностранного языка.

**Опыт работы:**1994– н.в.<sup>3</sup> : Представительство компании «Колдер»  
в Санкт-Петербурге. Секретарь-референт

1989– 1994: Компания «ГТБ». Секретарь генерального директора

1986– 1989: Компания «ФЛОРА». Секретарь заместителя  
генерального директора**Персональная информáция:**Аккуратна, пунктуальная, неконфликтна. Имею водительские права.  
Имею загранпаспорт.**Рекомендáции:**Суворов С.Ю., заместитель директора, представительство компании  
«Колдер» в Санкт-Петербурге.**2-14 | Резюме.** You would like to find a job in a Russian company. Make up your resume using the resume in 2-13 as a model.

**2-15 | Видео: «Ищу работу: собеседование».** Watch the video as many times as necessary to complete the assignments below.



вести себя – *to behave*  
достоинство – *strength*  
недостаток – *weakness*

собеседование – *job interview*  
хотеть *im pf. (чегó?) от (когó?)*  
– *to make demands on someone*

- Как вести себя на собеседовании при приёме на работу? Это вопрос, который задала ведущая передачи «Утро России» Юрию Вировцу, руководителю одного из кадровых агентств. Запишите, что посоветовал телезрителям Юрий Вировец.

Первое правило: \_\_\_\_\_  
Второе правило: \_\_\_\_\_

- Отметьте, что говорит Юрий Вировец о том, какие вопросы обычно задают на собеседовании при приёме на работу.

- a. Почему вы ушли с прошлой работы?
- b. Вы женаты?
- c. Вы замужем?
- d. У вас есть дети?
- e. Какой университет вы закончили?
- f. Чего вы хотите от нас как работодателей?
- g. Кем вы себя видите через три– пять лет?
- h. Какие у вас недостатки?
- i. Какие у вас достоинства?



**2-16 | Ситуация: собеседование. Вы хотите принять на работу секретаря.** With a partner or in a small group discuss what qualities would be most important. Make a list of the questions to ask at the interview. Act out the situation.

**2-17 | Как вы нашли работу?** Prepare to talk about finding a job using the questions below as an outline (8–10 sentences). Use the words and expressions in the table below to organize your narrative.



- Какую работу вы хотели найти и почему?
- Как вы нашли работу?
- Что вы написали в своём резюме?
- Как вы прошли собеседование?
- Какие вопросы задавали на собеседовании, и как вы на них отвечали?
- Какие вопросы вы задали вашему работодателю?
- Сколько всего было кандидатов на эту должность?
- Как вы думаете, почему именно вы получили эту работу?

Ordering of information	<ul style="list-style-type: none"> <li>сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i></li> <li>перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>;</li> <li>потом – <i>then</i></li> <li>одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>;</li> <li>в то время как – <i>while</i></li> <li>с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>from now on</i>;</li> <li>далее – <i>further</i></li> <li>наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i></li> <li>между прочим – <i>by the way</i></li> <li>в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>;</li> <li>главное – <i>the main thing</i></li> <li>во-первых – <i>first(ly)</i>; во-вторых – <i>second(ly)</i></li> <li>для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>; из-за того что – <i>because of</i></li> </ul>
Adding information	также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>in addition, also</i>

## РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

## В этом разделе

- лексика по теме «Работа»
- однокоренные слова
- образование абстрактных существительных
- глагол «работать» с приставками

## Выучите слова

бездéльничáть – *to loaf, not do anything*  
 безрабóтица – *unemployment, joblessness*  
 безрабóтный – *unemployed (person)*  
 выгнáть с рабóты – *to fire*  
 коллéга *m. or f.* – *colleague, co-worker*  
 начáльник – *boss*  
 повышáть/повысíть зарплáту – *to give a raise*  
 менять/поменять рабóту – *to change jobs*  
 понижáть/понíзить зарплáту – *to reduce one's salary*  
 принимáть/принять на рабóту – *to hire*

руководíтель – *person in charge*  
 сокращáть/сократíть (когó?)  
 – *to lay off, to fire*  
 сотру́дник – *co-worker*  
 труд – *work, labor*  
 трудíться – *to work hard, toil*  
 увольня́ть/увolíти с рабóты – *to fire, to lay off*  
 устраивáться/устроиться на рабóту – *to get a job*  
 уходíть/уйти с рабóты – *to quit one's job, resign*

**2-18 | Антонимы.** In column B find antonyms of the words and expressions in column A.

**Column A**

- устраиваться/устроиться на рабóту
- принять на рабóту
- рабóтать
- повышáть/повысíть зарплáту
- повышáть/повысíть в дóлжности

**Column B**

- бездéльничáть
- увольня́ть/увolíти рабóты
- понижáть/понíзить в дóлжности
- понижáть/понíзить зарплáту
- уходíть/уйти с рабóты

**2-19 | Синонимы.** In column B find synonyms of the words and expressions in column A.

**Column A**

- 1) увольня́ть/уво́лить с рабо́ты
- 2) сокраща́ть/сократи́ть на рабо́те
- 3) устра́иваться/устройтися на рабо́ту
- 4) рабо́та
- 5) рабо́чий
- 6) рабо́тать
- 7) работя́щий
- 8) нача́льник

**Column B**

- \_\_\_ трудолюбивый
- \_\_\_ трудя́щийся
- \_\_\_ труд
- \_\_\_ руководи́тель
- \_\_\_ оступа́ть/поступи́ть на рабо́ту
- \_\_\_ выгоня́ть/выгнать с рабо́ты
- \_\_\_ увольня́ть/уво́лить с рабо́ты
- \_\_\_ труди́ться

**2-20 | Лексика.** Read the definitions below and insert the word that corresponds to each definition or completes it. The words to choose from: **безработный, начальник, сотрудник, коллега, место работы, зарплата, работодатель, обязанности, должность.** The first one has been done for you.

1. Тот, кто даёт рабо́ту, – *рабо́тодатель*.
2. Человéк, котóрый руководи́т, явля́ется гла́вным на рабо́те, – \_\_\_\_\_.
3. Человéк, котóрый с вáми рабо́тает, – \_\_\_\_\_.
4. Человéк, котóрый рабо́тает по вáшей специа́льности, – \_\_\_\_\_.
5. Дéньги, которые человéк получа́ет за рабо́ту, – \_\_\_\_\_.
6. На рабо́те вы рабо́таете, и́ли выполня́ете свой рабо́чие \_\_\_\_\_.
7. Рабо́тая, напримéр, дирéктором, вы занимáете \_\_\_\_\_ дирéктора.
8. Человéк, у котóрого нет рабо́ты, – \_\_\_\_\_.

**2-21 | Опрос «Достоинства и недостатки моей работы».** 1) Fill out the questionnaire below. 2) With a partner or in a small group, discuss advantages and disadvantages of your job.

**Анкéта****Достоинства**

- высокая зарплáта
- интересная рабо́та
- свободный гра́фик
- хоро́ший коллекти́в
- получаю́ удовольстви́е от рабо́ты
- другое (что и́менно) \_\_\_\_\_

**Недостатки**

- нíзкая зарплáта
- скúчная рабо́та
- фикси́рованный рабо́чий день
- плохие отноше́ния в коллекти́ве
- не получаю́ удовольстви́я от рабо́ты

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root**

**2-22. Однокоренные слова.** Find the roots in the words below, determine what part of speech they are: noun, adjective, verb, and adverb. Give English equivalents.

- 1) раб, рабо́та, рабо́тать, зарабо́тать, рабо́тник, безрабо́тица, безрабо́тный
- 2) труд, труди́ться, трудя́щийся, трудогóлик, трóудный, трóудность, трудово́й
- 3) плати́ть, пла́та, заплати́ть, переплати́ть, пла́тный, бесплатный

- 4) вóля, вóльный, увóлить  
 5) кáчество, кáчественный, кáчественно  
 6) скóлько, колíчество, колíчественный, колíчественно

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 2 | Образование абстрактных существительных**  
**Formation of abstract nouns**

The following suffixes are used to form abstract nouns:

<b>-ость</b>	молодость, радость, тактичность ( <i>f.</i> )
<b>-аци(я)</b>	организация, ассоциация ( <i>f.</i> )
<b>-изм</b>	терроризм, героизм ( <i>m.</i> )
<b>-ств(о)</b>	богатство, руководство ( <i>n.</i> )
<b>-ни(е)</b>	желание, молчание, страдание ( <i>n.</i> )
<b>-ени(е)</b>	решение, приглашение ( <i>n.</i> )

Nouns with the suffix **-ость** are formed from adjectives: **особенный – особенность, скромный – скромность**. Nouns with the suffixes **-ни(е), -ени(е), -аци(я)** are formed from verbs: **петь – пение, продолжать – продолжение, аргументировать – аргументация**. Suffix **-ств(о)** is used to form nouns from verbs and adjectives: **руководить – руководство, богатый – богатство**.

**2-23 | Суффиксы.** What verbs are the following nouns derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

- 1) увольнéние –      3) повышéние –      5) убийство –  
 2) сокращéние –      4) окончáние –      6) руковóдство –

**2-24 | Суффиксы.** What adjectives are the following nouns derived from? Underline the suffix in each noun. Give English equivalents.

- 1) мóлодость –      4) инициатíвность –      7) тактичность –  
 2) большинствó –      5) опытность –      8) реализм –  
 3) меньшинствó –      6) скрóмность –      9) идеализм –

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 3 | Глагол «работать» с приставками**  
**The verb 'работать' with prefixes**

Learn the following prefixes that are used with the verb '**работать**'. Pay special attention to the nouns that are frequently used with the following verbs:

- вырабáтьвать/выíработать (что? план) – *to develop, work out (a plan)*
- дорабáтьвать/дорабóтать (что? статью); до (чего? пénsии) – *to put the final touches on (an article); to work until (a pension)*
- зарабáтьвать/зарабóтать (что? дéньги); на (что?) – *to earn (enough for)*

- заработаться *pfv.* до (утра) – *to get carried away working (until morning)*
- наработаться *pfv.* – *to get tired from working*
- отработать *pfv.* (тридцать лет в компании) – *to put in time working (thirty years in a company)*
- перерабатывать/переработать (что? статью; несколько часов) – *to rewrite (an article); to work more hours than paid for (several hours)*
- подрабатывать/подработать – *to have a second/additional job*
- поработать *pfv.* – *to work a bit*
- проработать *pfv.* (пять лет) – *to work X amount of time (five years)*
- разрабатывать/разработать (план) – *to work out, to develop (a plan)*
- срабатывать/сработать – *to work out*
- сработаться *pfv.* с (кем?) – *to get along well with co-workers*
- работаться *impf.* > Мне хорошо работается. – *I am making progress.*  
 > Мне сегодня не работается. – *I am not in the mood to work.*

**2-25 | Приставки. Глагол «работать» с приставками.** Give English equivalents for the following sentences.

1. Я работаю в школе, преподаю литературу. Учителям платят мало, поэтому по вечерам я ещё подрабатываю в библиотеке.
2. Алла Васильевна очень сложный человек. Я не думаю, что мы сможем с ней сработаться.
3. Нам надо разработать план рекламной кампании нашей фирмы.
4. Уже 7 часов вечера?! Я совсем заработалась, надо уже идти домой!
5. Надо хорошо поработать, а потом хорошо отдохнуть!
6. Он много работает и зарабатывает хорошие деньги! Он уже заработал на машину и дом!
7. Василий Петрович сначала отработал три года в больнице, а потом решил поступить в медицинский институт.
8. Интересная статья, но надо её закончить, доработать!
9. Ты очень много работаешь, смотри, уже 8 часов вечера, а ты должна была закончить работу в 6 часов! Ты переработала 2 часа!
10. Я устал, наработался, хочу просто ничего не делать, просто отдохнуть!
11. Она 10 лет проработала врачом в этой больнице!
12. Мне всегда хорошо работается по утрам!
13. Надо выработать план наших действий!
14. Ваш план сработал!

**2-26 | Приставки. Глагол «работать» с приставками.** Choose the verb that would be appropriate in the following situations.

1. Я хочу уволить Иванова, так как с ним сложно (сработаться/наработаться).
2. Сколько лет вы (переработали/проработали) в этой фирме?
3. – Заканчивай, ты уже (недоработал/переработал) 2 часа!  
 – Да, я просто (наработался/заработался)!
4. Хватит работать! Ты ещё не (сработался/наработался)?
5. Максим занят, ему надо (доработать/отработать) свой доклад.
6. Лене всегда хорошо (работается/сработается) по ночам.
7. Эта глава книги – неудачная, надо её (разработать/переработать)!

8. У вас нет работы? Мне нужны деньги, хочу (подработать/отработать)!
9. Я (подработкаю/поработаю) часа два и пойду в бассейн.
10. После университета надо (заработать/отработать) по специальности 3 года, а только потом поступать в аспирантуру.
11. Надо сначала (разработать/заработать) план статьи, а потом её писать.
12. Надо (выработать/сработать) план действий, а потом действовать! Я уверена, что план (выработает/сработает).

### РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

**В этом разделе вы узнаете о работе и безработице в России, выступите с презентацией о том, как найти работу.**

**2-27 | Опрос.** Read the information regarding unemployment in Russia and mark the correct answers.

#### Безработица

Безработные в России довольны жизнью. По данным опроса Всероссийского центра изучения общественного мнения (ВЦИОМ), в последнее время интерес к проблеме безработицы вырос у россиян с 47% до 51%, при этом работу боятся потерять 26% респондентов. Тема безработицы больше всего волнует людей со средним образованием (57% от опрошенных) и респондентов, которые получают мало денег (61%). Не хотят участвовать в таких разговорах бизнесмены, квалифицированные работники (16–17% от опрошенных этих групп) и богатые россияне (23%).

Довольны жизнью 79% российских безработных. Больше всего довольны жизнью студенты (95%) и женщины, которые раньше работали, а теперь занимаются домашним хозяйством (91%). Среди неработающих пенсионеров довольны жизнью 65%.

- 
1. Какой процент россиян боится потерять работу?
    - a. 26%
    - b. 47%
    - c. 51%
  2. Кто больше всего боится потерять работу?
    - a. люди, которые получают небольшие зарплаты
    - b. люди без высшего образования
    - c. работающие женщины
  3. Какая категория безработных больше всего довольна жизнью?
    - a. пенсионеры
    - b. студенты
    - c. домохозяйки



## Работа и кризис

**большинство (кого? чегó?)** – *majority*  
**возможность** *f.* – *possibility; opportunity*  
**держать** *impf.* (кого? что?) – *to keep; hold*  
**держаться** *impf.* за (что? рабочее место) – *to hold onto (one's job)*  
**душá (по душé)** – *soul (to one's liking)*  
**ежеднéвно** – *daily*  
**изменять/изменить (кого? что?)** – *to change, alter*  
**каторга** – *labor camp (used figuratively, something (a job) one dislikes)*  
**коллектив** – *co-workers*  
**лишáть/лишить (кого? чегó?)** – *to deprive*  
**на протяжении (чегó?)** – *in the course of*  
**наоборот** – *the opposite*  
**пóвод** – *reason*  
**разбирáться/разобрáться в (ком? чём?)** – *to examine; to understand*  
**сомневáться в (ком? чём?)** – *to doubt*  
**страх** – *fear; dread*  
**трудовóй** – *labor; working*  
**удовóльствие от (чегó?)** – *pleasure; enjoyment*

**Выражéния:**

Лúчше пóздно, чем никогдá! – *Better late than never!*

рукой подáть – *a stone's throw*

смотреть/посмотрéть другíми глазáми – *to see in a different light*

**2-28 | Работа и кризис.** Read the article «Работа и кризис» and briefly summarize the main point of each paragraph.

Из-за кризиса многие люди потеряли работу, стали безработными, а большинство работающих стали ещё сильнее бояться потерять свой рабочие места, бояться увольнения.

Страх потерять работу настолько сильный, что в любой ситуации многие люди предпочитают держаться за своё место. Чудесно, конечно, если это место в хорошей компании с приятным трудовым коллективом и работа приносит настояще удовольствие. А если всё наоборот? Коллектив ужасный,

не сработался с начальником, идёшь на работу как на каторгу. Не получаешь удовольствия от своей работы, но продолжаешь каждый деньходить туда. Ради чего? Кого-то держит высокая зарплата, кого-то — подходящий рабочий график, кому-то до места работы рукой подать, кто-то просто боится изменить ситуацию, боится поменять работу, боится, что не найдёт новую работу, боится безработицы... И люди продолжают пять, а иногда и шесть дней в неделю заниматься тем, что им не нравится. Что же, это их выбор. И в обычной ситуации, возможно, всё это продолжалось бы на протяжении многих лет, а у некоторых и на протяжении всей жизни. Но тут случился кризис. И начались сокращения и увольнения. Что делать?

Конечно, можно ежедневно ходить на работу и бояться, что сегодня или завтра тебя сократят. А если уже выгнали с работы, то можно каждый день изучать вакансии, искать новую работу по специальности...

Можно посмотреть на ситуацию другими глазами, сесть и подумать: может быть, это хороший повод, чтобы поменять нелюбимую работу на другую, которая будет интересна. Может быть, это хороший повод, чтобы пойти на курсы и получить новую профессию? Или сделать из своего хобби, пусть пока и небольшой, но бизнес? А может быть, вы хорошо знаете иностранный язык? Тогда займитесь переводами! В школе вы хорошо писали сочинения? Начните писать статьи! Разбираетесь в физике? Ставьте репетитором! Одним словом, возможностей очень много! Подумайте, может быть кризис — это шанс полностью изменить свою жизнь к лучшему. Лучше поздно, чем никогда!

Поверьте, если кризис лишил вас работы, то это значит, что судьба даёт вам возможность изменить что-либо в своей жизни. Если вы не сомневаетесь в том, что найдёте новую работу, то вы обязательно её найдёте! А если решили заняться новым делом, которое вам по душё, то у вас всё получится, не сомневайтесь! Выбирайте сами, что есть для вас кризис — страх, депрессия и безработица, или возможность посмотреть на свою жизнь другими глазами и изменить её к лучшему. Искренне надеюсь, что ваш вариант — второй.

По материалам сайта «Удивительная психология» <http://psy-day.ru>

**2-29 | Работа и кризис.** Reread the article in 2-28 and choose the answers that best reflect the advice given by the author. There can be more than one correct answer in response to each statement.

**Автор даёт следующие советы:**

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| a. Не бойтесь увольнения.          | e. Начните рассыпать резюме.                   |
| b. Сделайте из хобби бизнес.       | f. Ставьте репетитором.                        |
| c. Ищите работу в другом городе.   | g. Пойдите на курсы, получите новую профессию. |
| d. Не бойтесь изменить свою жизнь. | h. Начните писать статьи.                      |

**2-30 | Работа и кризис.** Read the article in 2-28 again. What is the main advice the author gives his readers? What advice would you give to those who have lost their jobs?

**2-31 | Видеорепортаж «Безработица».** Watch the video clip three times and mark the statements that correspond best to the content of the reporting.



нравственные ценности – *moral values*  
поколение – *generation*  
пособие по безработице – *unemployment insurance*

прожиточный минимум – *living wage, cost of living*

1. Международная организа́ция труда́ сообщи́ла, что...
  - a. к концу́ прошлого го́да незáнятыми оставáлись 61 миллио́н человéк в вóзрасте от 17 до 25 лет
  - b. к концу́ прошлого го́да молодёжная безрабо́тица в ми́ре дости́гла пи́ка за всю истóрию
  - c. незáнятыми оставáлись 81 миллио́н человéк в вóзрасте от 15 до 24 лет
2. Потéрянное поколéние –...
  - a. это молодёжь, которая не хóчет ни рабóтать, ни учíться, они́ хотят жить на пособие по безрабо́тице
  - b. это молодёжь, которая из-за кризи́са лиши́лась рабóты и надéжды на достойное бúдущее
  - c. это молодые люди, которые не имéют нráвственных цéнностей,ничегó не боя́тся
3. Российский безрабо́тный не может прожи́ть на пособие по безрабо́тице, потому́ что...
  - a. это небольша́я сúмма дéнег, всего́ 4900 рубле́й, а прожи́точный ми́нимум в странé почтí вдвóбे бóльше
  - b. пособие по безрабо́тице пла́тят тóлько в течéние двух ме́сяцев
  - c. это небольша́я сúмма дéнег, всего́ 900 рубле́й, а прожи́точный ми́нимум в странé почтí вдвóбе бóльше
4. В России работодáтели очéнь любят молодёжь, потому́ что...
  - a. у молодых людéй много нóвых идей
  - b. молодёжь очéнь легкó увóлить
  - c. им мóжно ма́ло платить

**2-32 | Видеорепортаж «Безрабо́тица».** Using the statements in 2-31 summarize the main points of the video about the unemployment among young people.

**2-33 | Интернет-поиск.** 1) You are looking for a job in Russia. Find three jobs that you wouldn't mind applying for. 2) You work for an American company in Russia. Your boss has asked you to find a secretary. Look through the ads of people looking for secretarial jobs and find three ads that you could show your boss.

**Теги:** работа, работа в России, найти работу, найти сотрудников.

**2-34 | Презентация.** Choose one of the themes and give a multimedia presentation (2 min).

#### Темы



1. Какие профессии наиболее популярны в вашей стране сегодня?
2. Почему после окончания университета нелегко найти работу?
3. Есть ли безрабо́тица среди молодёжи в вашей стране?

## РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- родительный падеж
- условное наклонение
- виды глаголов в инфинитиве

## ТЕМА 1 | Родительный падеж. The genitive case

In Chapter 1 you have already learned some verbs that require the genitive case. Below you will find more verbs that are used with the genitive. Memorize the verbs and pay special attention to the nouns that are frequently used with them. See Appendix 1 for case endings.

**Without prepositions**

- желáть/пожелáть (чегó? счастья, уда́чи, успéхов) – *to wish (happiness, luck, success)*
- избегáть/избежáть (кого? чегó?) – *to avoid*
- лишáться/лиши́ться (кого? чегó? всегó, возможнóсти, здорóвья) – *to lose (everything, an opportunity, one's health)*
- наговори́ть *pfv.* (чегó? лишнего, глúпостей) – *to say (what would better be left unsaid, nonsense)*
- насмотрéться *pfv.* (чегó?) – *to have seen a lot, see enough of, get your eyes full*
- наготови́ть *pfv.* (чегó? еды) – *to cook a lot (of food)*

**With prepositions до, из-за , от, у**

- дотráгиваться/дотрóнуться до (чегó?) – *to touch*
- спóрить/поспóрить из-за (чегó? ерунды, пустякóв) – *to argue (over nonsense, nothing)*
- отклоня́ться/отклонíться от (чегó? тéмы) – *to deviate from (a topic); to digress*
- выйгryвать/выиграть у (кого?) – *to win*
- отбира́ть/отобра́ть, отнимáть/отнять у (кого?) – *to take away*

**2-35 | Родительный падеж.** Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents of the sentences.

1. Мы поспорили и два дня не разговаривали. И поспорили-то просто из-за (ерунда)! Наговорили друг другу столько (лишнее)...
2. Она лишилась (возможность) учиться, так как после (смерть) отца ей надо было идти работать и кормить семью.
3. Мне кажется, что друзья избегают (я), не знаю, почему я лишилась (их доверие).
4. Как получилось, что мы так отклонились от (тема)! О чем мы говорили?
5. Мы много тренировались и теперь точно выиграем у (англичане) этот матч!
6. За время войны она (многое) насмотрелась.
7. В открытке было написано: «Желаю вам и вашей семье всего самого лучшего, (здоровье, счастье, хорошее настроение, удача) во всем!»
8. Зачем ты наготовила так много (еда)?

9. Какая ты красавая! Я не могу насмотреться на (ты)!
10. Почему у (они) отобрали детей? Неужели они такие плохие родители?
11. Не дотрагивайся до (чайник)! Он очень горячий.

**2-36 | Родительный падеж.** Use the verb in parentheses to explain what happened in the situations below. The first one has been done for you.

1. You are writing a birthday card to a Russian friend. What can you say? (желать)  
С днём рождения! Желаю тебе всего самого лучшего! Целую.
2. You said something that you shouldn't have said. Apologize to your friend.  
(наговорить)
3. Your friend is drinking too much and you can't make him stop. (отобрать)
4. You feel that a close friend has been avoiding you. Ask him why. (избегать)
5. You've seen a lot of horror movies. Tell your friend that you don't want to see another one. (насмотретьься)
6. Complain to a friend that you cooked a lot, but your guests didn't eat anything.  
(наготовить)
7. Your basketball team has just won a game from your archrival. Write an e-mail to your friend. (выиграть)
8. You argued with a roommate over who would go grocery shopping. (спорить)

## ТЕМА 2 | Условное наклонение Real and unreal conditional sentences

In both Russian and English we can speak of real and unreal or contrary-to-fact conditions.

A real condition is simply a factual statement about something that might happen.

*Note:* Russian uses the future tense in the 'if'- clause, whereas English uses the present.

Если я устроюсь на работу, я тебе дам знать.

*If I get a job, I'll let you know.*

Если вы будете знать иностранный язык, вы будете зарабатывать больше.

*If you know a foreign language, you will earn more.*

An unreal condition or contrary-to-fact condition is a statement about something that in all likelihood will not happen; something that could have happened, or could happen, but won't. The conditional particle **бы** is used with the past tense of the verb in both clauses of contrary to fact conditional statements. The context makes clear whether the speaker is referring to the past, present, or future.

Если бы я хорошо знал русский, я бы больше зарабатывал.

*If I knew Russian well, I would earn more (but I don't).*

Если бы я устроилась на работу, я бы сразу дала тебе знать.

*If I would have gotten a job, I would have let you know right away.*

*Had I gotten a job, I would've let you know right away.*

Если бы я хотел, я бы завтра устроился на работу.

*If I wanted to, I would get a job tomorrow.*

The forms of the conditional mood (without ‘если’) are also used in conversation **to give advice**, express **request** or **inducement** to action, as well as to express one’s **dream or wish**. Don’t use this form with higher-ups or in formal situations.

Уже хватит сидеть дома. Пошёл бы ты работать!

*Enough staying at home. You should get a job!*

Получить бы работу в этой компании!

*It would be nice to get a job with this company!*

**2-37 | Условное наклонение.** Read the examples below and compare the use of tenses between Russian and English.

1. Если ты звонишь в офис, (то) ты должен представиться.  
*If you call the office, you have to introduce yourself.*
2. Если он нашёл работу, (то) надо его поздравить!  
*If he got a job, you have to congratulate him.*
3. Если он потерял работу, (то) надо будет ему помочь.  
*If he lost his job, we have to help him.*
4. Если он найдёт работу, (то) они купят квартиру.  
*If he gets the job, they will buy an apartment.*
5. Если бы я захотел, я бы это завтра же сделал.  
*If I wanted to, I'd do it tomorrow.*
6. Если бы я захотел, я бы это давно сделал.  
*If I had wanted to, I would've done this long ago.*  
*If I would've wanted to, I would've done this long ago.*
7. Если бы она нашла работу в Казани, (то) они бы переехали.  
*If she could find a job in Kazan, they would move.*  
*If she would've gotten a job in Kazan, they would have moved.*

**2-38 | Условное наклонение.** Finish these sentences. Think of several ways to complete each sentence. The first one has been done for you.

1. Если ты ищешь работу, (то)...    *скорее всего найдёшь её.*  
*посмотри объявление в интернете.*
2. Если вы оканчиваете университет в этом году, то вам надо...
3. Если вы не хотите работать, то...
4. Вам надо найти работу, если...
5. Если она получила эту работу, то...
6. Если её уволили, то...
7. Надо будет дать им денег, если...
8. Её уволят, если...
9. Если он будет плохо работать, то...
10. Если бы я заработал/а много денег, то...
11. Я был/а бы просто счастлив/а, если...

**2-39 | Совет и желание.** In the situations described below, what advice would you give to Igor and Inna? Explain to them what you think they should be doing. Be creative!

1. Ваш брат Игорь не работает и сидит дома уже целый год. Он постоянно просит денег у вас и у ваших родителей и говорит, что отдаст всё, когда устроится на работу. Но работу он не ищет!
2. Ваша подруга Инна часто опаздывает на работу. На работе она постоянно висит в интернете на сайтах знакомств. Периодически она звонит вам во время рабочего дня и просит совета, мешая вам работать.

**2-40 | Совет и желание.** In the situations described below, say what you wish for. The first one has been done for you.



1. Вы очень хотите получить работу в этой компании.  
*Получить бы работу в этой компании!*
2. Вы хотите быстрее закончить университет.
3. Вы хотите найти какую-нибудь работу.
4. Вы хотите хорошо сдать экзамены.
5. Вы хотите получить стажировку в России.
6. Вы хотите заработать много денег.

### Тема 3 | Виды глаголов в инфинитиве Guidelines for using aspect in the infinitive

Many verbs in Russian can be followed either by perfective or imperfective infinitives. For example:

Он решил найти новую работу.  
Она решила искать работу в России.  
Я могу прийти на работу в любое время.  
Я могу приходить на работу в любое время.

The choice of the aspect in the infinitive depends on whether we are talking about one-time action with a result or habitual action or process.

#### Always use an imperfective infinitive:

1. after verbs that denote
  - starting (**начинать/начать, стать**)
  - continuation (**продолжать/продолжить**)
  - finishing (**заканчивать/закончить, кончать/кончить**)
  - ceasing (**переставать/перестать, бросать/бросить**) to do something

Он начал искать работу 3 месяца назад.  
*He started looking for a job three months ago.*
2. after **учиться/научиться/разучиться – to learn /to learn how to/ to forget how to, привыкать/привыкнуть – to get used to, полюбить, понравиться – to like, enjoy.**

Стас уже научился работать с принтером.  
*Stas has already learned to work with the printer.*

3. after **уставать/устать** – *to be tired of (from)*, **надоедать/надоесть** – *to be sick and tired of*, **запрещаться** – *to be forbidden*, **привыкать/привыкнуть** – *to get used*.

Запрещается курить на рабочем месте.

*Smoking on the job is not permitted.*

4. after **не хочется** – *don't feel like*, **не надо/не нужно** – *one shouldn't, не следует, не стоит, не принято* – *it's not done; не советую* – *I don't recommend, довольно* – *enough, хватит* – *that'll be enough, вредно* – *it's harmful.*

Хватит говорить о работе! Поговорим о чем-нибудь другом!

*Enough talking about work! Let's talk about something else!*

5. in the negative to express prohibition.

Нельзя опаздывать на работу!

*You shouldn't be late for work!*

#### Always use a perfective infinitive:

1. after **забыть** – *to forget to*, **успеть** – *to have the time to*, **удаться** – *to succeed in, осться* – *all that's left to do.*

Нина забыла отправить резюме.

*Nina forgot to send her resume.*

Мне осталось только дописать одно письмо.

*All I have left to do is finish this letter.*

2. in the negative to express impossibility.

Сейчас нельзя найти работу по моей специальности!

*Right now it's impossible to find work that fits my training!*

Also note the use of infinitives after the following verbs and adverbs. In **надо/нужно** – *must/to have to*, **пора** – *it's time to* constructions, and after the verbs **хотеть** – *to want*, **обещать** – *to promise*, **мочь** – *to be able to*, **просить** – *to request*, **требовать** – *to demand*, **советовать** – *to recommend, advise*:

- use an **imperfective** infinitive when referring to a repeated action or an action that has already begun.

Преподаватель посоветовал приходить на консультации по средам.

*My instructor recommended that we meet during office hours on Wednesdays.*

Мне надо работать, не мешай мне!

*I have to work, don't bother me.*

- use a **perfective** infinitive when referring to a one-time, result-producing action or when referring to an action of limited duration.

Преподаватель посоветовал мне прийти на консультацию в эту среду.

*My instructor advised me to come in for a meeting this Wednesday.*

**2-41 | Виды глагола.** Choose the correct verb.

1. Я уверен, что мне удастся (искать/найти) работу. Надо только продолжать (искать/найти)!
2. Мария Петровна начала (работать/поработать), когда ей было 16 лет, а перестала (работать/поработать) и ушла на пенсию, когда ей было 70 лет.
3. Ему осталось только (дорабатывать/доработать) два года и можно уходить на пенсию.
4. Он пообещал мне (помогать/помочь) найти работу.
5. В школе вы хорошо писали сочинения? Начните (писать/написать) статьи в городскую газету!
6. Кире надоело (работать/отработать) в библиотеке, и она решила (изменять/изменить) профессию и (поступать/поступить) в медицинское училище.
7. Он бросил (заниматься/заняться) репетиторством и устроился на работу в школу.
8. Семён всегда хотел (получать/получить) работу в этом банке.

**2-42 | Виды глагола.** Read about the rules of conduct in a Russian firm and choose the correct verb. Which of these rules are also common in your country?

**Что нельзя (делать/сделать) на работе?**

1. Нельзя (опаздывать/опоздать) на работу!
2. Не следует (высказываться/высказаться) отрицательно о руководстве и компании в целом в различных социальных сетях.
3. Запрещается (приходить/прийти) на работу в пьяном виде и (расливать/распить) алкогольные напитки на рабочем месте.
4. В нашей компании не принято (жаловаться/пожаловаться) на условия работы и зарплату.
5. Нельзя (читать/прочитать) новости по интернету и (отправлять/отправить) личные имейлы во время рабочего дня.
6. Не следует (прогуливать/прогулять) работу или ничего не (делать/сделать), сидеть сложа руки.



## РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы научитесь выходить из сложных ситуаций на работе и писать заявление.

**2-43 | Принципы и правила работы компании.** 1) Read the 'Principles and Rules of Work' in the company «Рекорд». 2) With a partner or in a small group, discuss what principles and rules are the most important for productive work in a company and why.



вовремя – *on time*  
 выплата – *payment*  
 качественно – *of good quality*  
 критиковатъ *impf. (когб? что?)*  
     – *to criticize*  
 нарушатъ/нарушитъ – *to violate*  
 принадлежатъ *impf. (кому? чему?)*  
     – *to belong to*

приниматъ/принятъ решеніе  
     – *to make a decision*  
 стремитъся *impf. к (кому? чему?)*  
     – *to strive for*  
 тайна – *secret*  
 эффективнно – *effectively*

**Принципы работы компании «Рекорд»**

1. Любить и уважать компанию, в которой работаешь.
2. Качественно и эффективно выполнять свои обязанности.
3. Критиковать и спорить аргументированно во время обсуждения. После принятия решения – работать.
4. Работать в команде!
5. Стремиться к профессиональному росту.

**Правила работы компании «Рекорд»**

1. Начало рабочего дня в 9.00, а окончание – в 18.00. Перерыв – с 13.00 до 14.00.
2. Вовремя приходить на работу. Ни при каких обстоятельствах нельзя опаздывать!
3. В случае необходимости суббота может быть рабочим днем с 10.00 до 17.00.
4. Вся корпоративная информация, а также результаты работы сотрудника принадлежат компании и являются коммерческой тайной.
5. Нарушение принципов работы компании или пунктов 1, 2, 3, 4 правил может служить причиной увольнения сотрудника.
6. Сотруднику гарантируется ежемесячная выплата зарплаты.
7. Ежегодно сотрудник имеет право на отпуск сроком в 28 календарных дней.

**2-44 | Разговор 1.** Listen to the conversation between an employee and his supervisor and answer the questions.



иметь полное право – *to have the right*  
 оставаться/остаться (где?) – *to stay*

предупреждать/предупредить о (ком? чём?) – *to warn*

1. Что собирается сделать Анна Петровна?
2. Какое правило компании «Рекорд» нарушил её сотрудник Антон? (См. 2-43)
3. Боится ли Антон потерять работу?
4. Что предлагает Антон сделать, чтобы его не уволили?

**2-45 | Разговор 2.** Listen to the conversation between an employee and her supervisor and answer the questions.



заявлéние об уходе по собственному желáнию – a resignation letter  
иметь в виду – to keep in mind

1. Какое правило компании «Рекорд» (в 2-42) нарушила Алла?
2. Что собирается сделать Игорь Васильевич?
3. Боится ли Алла потерять работу?
4. Что Алла решила сделать?

**2-46 | Ролевая игра.** Use words and expressions from 2-44 and 2-45 to act out the following situations.



за свой счёт – at one's own expense  
семейные обстоятельства – family circumstances

1. Your boss is dissatisfied with your work; s/he feels that you do not fulfill your duties effectively. Speak with your boss and do everything possible not to get fired.
2. You need some time off because of family circumstances. Speak with your boss and try to get some time off without pay.

**2-47 | Заявления.** Read the two letters below. Analyze the format, the choice of words, and the punctuation. Give English equivalents.

Дирéктору компáнии «Рекóрд»  
Петрóву В. И.  
Семёновой А. П.

заявлéние.

Прошу принять меня на должность мéнеджера по продáжам с 20 января 2013 гóда.

19 январý 2013 гóда

Пóдпись

Дирéктору компáнии «Рекóрд»  
Петрóву В. И.  
мéнеджера по продáжам  
Семёновой А. П.

заявлéние.

Прошу увóлить меня по собственному желáнию с 20 январý 2014 гóда.

6 январý 2014 гóда

Пóдпись

**2-48 | Заявления.** Use the models in 2-47 and write the following:



- Заявление о приёме на работу на должность заместителя директора.
- Заявление об увольнении с должности заместителя директора.

## РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии и обобщать информацию.

**2-49 | Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня.  
Работа и труд всё перетрут.

**2-50 | Форум о работе.** Read the messages in the forum. Use expressions from the table below to answer the questions. Discuss with a partner or in a small group:



- Какой вопрос обсуждается на форуме?
- С каким сообщением/ответом вы больше всего согласны и почему?
- Выскажите вашу точку зрения и приведите аргументы.  
Используйте следующие выражения:

<b>Согласие</b>	Можно согласиться с (кем?/чем?)...
<b>Несогласие</b>	Я не согласен/согласна и считаю, что... Не могу согласиться с (кем?/чем?)...
<b>Ваше мнение</b>	По моему мнению...
<b>Аргументация</b>	Доказательством этой мысли может служить тот факт, что...

жаловаться/пожаловаться – *to complain*

отчёт – *office report*

позволять/позволить (кому?) – *to allow, permit*

приходить/ться/прийти/сь (кому? приходится/пришло/сь) – *be forced to, to have to*

расцветать/расцвести – *to bloom, blossom fully*

трудоголизм – *workaholism*

трудоголик – *workaholic*

**Выражения:**

Всё хорошо в меру. – *All is well in moderation.*

рабо́тать засу́чiv рукавá – *to work hard*

## ФОРУМ &gt; О РАБОТЕ

**Ира**

Недавно поняла, что я – трудоголик: не могу сидеть сложа руки, вот и всё! Без интересного дела я скучаю и заболевая, а вот с делом, наоборот, расцветаю и живу полной жизнью! Правда, жизнь иногда настолько полная, что некоторые дела времени не остаются. Для меня трудоголизм – это хобби! А вы – трудоголики? Считаете ли трудоголизм недостатком или достоинством?

**Света**

Я не трудоголик, я жутко ленивое существо, люблю лежать на диване иничего не делать. Но для мужчин, я считаю, что трудоголизм это достоинство, причем не маленькое. Пусть себе работают засучив рукава и деньги зарабатывают!

**Юля**

Я вообще ничего делать не люблю, только спать. Была бы возможность, я бы всю жизнь проспал! А вообще, все хорошо в меру. Я не знаю ни одного трудоголика, с которым можно было бы приятно провести время, поговорить о чём-то кроме работы (ЕГО, конечно). Но сложнее всего то, что он постоянно жалуется: «Ах, как я устал работать, мне все не нравится, мне все надоело... Надо пораньше завтра встать, чтобы к приезду босса доделать отчет». Ужас!

**Вадим**

Скажу честно, работу свою не люблю (терпеть не могу!!!), но за неё платят деньги, поэтому работать приходится. Вот и сейчас сижу на форуме в рабочее время (хорошо, что кабинет отдельный). Я уж точно не трудоголик, а мои хобби – рисовать, но, к сожалению, редко могу себе позволить...



**2-51 | Форум о работе.** Write a paragraph expressing your opinion about workaholism and workaholics to post to the forum (150 words).

**2-52 | Дискуссия.** In small groups debate the question: Мы живём, чтобы работать, или работаем, чтобы жить? Use expressions from the table in 2-50.



1. What is your opinion?
2. What arguments can you provide to support your point of view?

**2-53 | Дефицит кадров.** Quickly skim the three articles. Which one says:



- 1) в России не хватает инженеров;
- 2) большинство студентов хотят стать адвокатами или экономистами;
- 3) России не хватает рабочих с высокой квалификацией.

**Статья 1. Квалифицированные рабочие нужны не меньше, чем учёные**

**взаимодействие между (кем? чем?)**  
*- interaction*  
**заказ – (commercial or social) order; reservation**  
**заявлять/заявить – to declare, announce**  
**квалифицированный – qualified**  
**недавний – recent**  
**нуждаться – to be in need of**  
**оборудование – equipment**  
**поддерживать/поддержать (кого? что?) – to support**

**потребность f. – demand**  
**развитая страна – developed country**  
**следствие – result, consequence**  
**уделять/уделять внимание (кому? чему?) – to pay attention to**  
**формировать/сформировать (что?) – to form**

**Выражение:**  
**по оценкам – according to estimates**

Современной России как никогда нужны квалифицированные рабочие. Страна нуждается в них не меньше, чем в инженерах, врачах, учёных. Во всех развитых странах квалифицированные рабочие – это основа экономики. Если в США квалифицированные рабочие составляют примерно пятьдесят процентов работающего населения, в Германии – сорок пять, то в России, по некоторым оценкам, – всего пять процентов.

До недавнего времени низкая оплата труда была одной из основных причин дефицита рабочих кадров. Но теперь многие работодатели готовы платить нормальную зарплату, но не могут найти нужных специалистов. Решение проблемы надо искать, прежде всего, в системе профобразования<sup>4</sup>. К сожалению, этой системе сегодня уделяется не так много внимания, как надо бы. Существует целый ряд проблем. Так, например, более 30 процентов зданий ПТУ<sup>5</sup> и техникумов требуют серьёзного ремонта. Современного рабочего невозможно подготовить по устаревшим учебникам на оборудовании, которое устарело.

Ещё одна проблема – отсутствие эффективного взаимодействия между вузами и работодателями. Как следствие – рынок образования не отвечает потребностям рынка труда. Не хватает одних специалистов, зато слишком много других. И государство, и бизнес должны формировать социально-экономический заказ на подготовку специалистов, финансировать его выполнение. Необходимо поддержать среднее профессиональное образование.

Официальный сайт партии «Единая Россия»



## Статья 2. Качество обучения

дополнительный – *supplementary*  
кадры – *skilled workers*  
между тем – *meanwhile*  
общество – *society*

предприятие – *enterprise, factory, plant, shop*  
устранивать/устроить (кого?) – *here: to be pleased*

Предприятиям нужны квалифицированные рабочие – дефицит этих кадров составляет 60%. При этом в России не хватает также инженеров, квалифицированных экономистов и юристов. Между тем, именно по этим специальностям в нашей стране обучается ежегодно больше студентов, чем в любой другой стране мира. Объяснение этому парадоксу состоит, вероятно, в том, что работодателей не устраивает качество специалистов с дипломами. Приблизительно 70% работодателей считают, что выпускники вузов нуждаются в дополнительном обучении.

Но несмотря ни на что, высшее образование не теряет своей ценности в обществе. Вузовский диплом стал социальным стандартом. Молодежь верит в будущее, которое открывает им диплом о высшем образовании. В 2010 г. 74% опрошенных молодых людей сказали, что высшее образование нужно им для того, «чтобы найти хорошо оплачиваемую работу», 45% – «чтобы стать специалистом, который везде нужен».

## Статья 3. Инженер – профессия будущего

естественнонаучный – *natural sciences (adj.)*  
общественная организация –  
*non-governmental organization (NGO)*  
правительство – *government*

представитель – *representative*  
считаться *impf. (кем? чем?) – to be considered*  
требовать/потребовать внимания  
– *to require attention*

За последние десятилетия в развитых странах снизился интерес молодежи к инженерным профессиям. Престижными профессиями стали считаться адвокаты, бизнесмены, менеджеры, представители отдельных медицинских специальностей. Представителей инженерных специальностей в этом списке нет. На естественнонаучные и инженерные специальности университетов поступают только те, кто не смог пройти на престижные факультеты и специальности. К примеру, в процентном соотношении в Израиле наибольшее в мире количество адвокатов на душу населения. И все равно желающих учиться именно на юридических факультетах меньше не становится. Похожая ситуация в современной России, где быть инженером, технологом или ученым абсолютно непрестижно и даже антипрестижно. Эта ситуация требует особого внимания правительства, СМИ и научно-технических общественных организаций. Необходимо повысить престиж естественнонаучных и инженерных специальностей.

**2-54 | Дефицит кадров.** Read article 1 in 2-53. Circle the statements which correspond best to the content of the article.

1. В России больше всего нужны врачи и инженеры.
2. В России больше всего нужны квалифицированные рабочие.
3. Рынок образования не отвечает потребностям рынка труда.
4. Квалифицированных рабочих можно импортировать из других стран.
5. В России больше квалифицированных рабочих, чем в США или Германии.
6. Немногие хотят получать рабочие специальности в связи с низкой зарплатой.
7. Основная проблема не в низкой зарплате, а в низкой квалификации рабочих.
8. Решение проблемы нехватки квалифицированных рабочих надо искать в системе прообразования.
9. Государство и бизнес должны формировать социально-экономический заказ на подготовку специалистов и финансировать его выполнение.

**2-55 | Дефицит кадров.** Read article 2 in 2-53. Which statement below represents the main idea of the article best?

1. Не надо готовить инженеров и экономистов.
2. Надо давать специалистам лучшую подготовку.
3. Высшее образование в России не теряет своей ценности.

**2-56 | Дефицит кадров.** Read article 3 in 2-53 and find answers to these questions.

1. Какие профессии считаются престижными?
2. Кто поступает на естественнонаучные и инженерные специальности?
3. Какая ситуация требует особого внимания правительства России и СМИ?

**2-57 | Дефицит кадров.** This assignment requires that you summarize information and opinion in the three articles in 2-53. Write a short paragraph (150 words) summarizing how these articles address the themes below.



1. Престижные специальности в России.
2. Непрестижные специальности в России. Причины.
3. Ситуация в других странах.
4. Специалисты, которые необходимы в России.
5. Причины дефицита необходимых специалистов в России.
6. Пути решения этих проблем.

**2-58 | Знаки препинания.** Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Нáдо отмéтить что до недáвного врéмени нíзкая оплáта труда бýла однóй из основных причин дефицитa рабóчих кáдров. Но тепéрь мнóгие работодáтели готовы платить нормáльную зарплáту но не мóгут найти нúжных специалистов. Решéние проблéмы нáдо искáть прéждé всегó в системе профобразовáния. К сожалéнию этой системе сегодня уделяется мало внимáния несмотря на то что существует цéлый ряд проблéм. Так напримéр более 30 процентов здáний ПТУ и тéхникумов трéбуют серьёзного ремонта.

**2-59 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytic essay. Make sure to use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. От чего зависит выбор специальности в России и в вашей стране?
2. Что для большинства людей самое важное в работе?
3. Должен ли университет давать профессиональное образование?

### Примечания. Endnotes

1. СМИ – сре́дства масовой информáции
2. ВолГУ – Волгогráдский госудárственный университéт
3. н.в. – настоýщее врéмя
4. профобразовáние – профессиональное образовáние
5. ПТУ – профессиональное техническое училище

**СЛОВАРЬ**

- аккурáтный** – *neat, tidy, well organized; orderly*  
**бездéльничать** – *to loaf, not do anything*  
**безрабóтица** – *unemployment, joblessness*  
**безрабóтный** – *unemployed (person)*  
**большинствó (когó? чегó?)** – *majority*  
**вакáнсия (вакáнтное мéсто)** – *job opening*  
**вероятно** – *probably*  
**вестí себя** – *to behave*  
**взаимодéйствие мéжду (кем? чем?)** – *interaction*  
**вóвремя** – *on time*  
**возмóжность f.** – *possibility, opportunity*  
**возникáть/возникнуть (что?) у (когó?)** – *to originate*  
**вострéбованный** – *in demand*  
**вполнé** – *fully, completely*  
**выíгнать с рабóты** – *to fire*  
**выíнужден** – *forced, compelled*  
**выíплата** – *payment*  
**граfик (рабóты)** – *(work) schedule*  
**держáть *impf.* (когó? что?)** – *to keep, hold*  
**держáться *impf.* за (что? рабóчее мéсто)** – *to hold onto (one's job)*  
**должнóсть** – *position (in a company)*  
**дополнительный** – *supplementary*  
**достóинство** – *advantage, merit, strength*  
**душá (по душé)** – *soul (to one's liking)*  
**ежеднéвно** – *daily*  
**естественнонаучный** – *natural sciences (adj.)*  
**жáловаться/пожáловаться на (когó? что?)** – *to complain*  
**закáз** – *(commercial or social) order, reservation*  
**зарплáта** – *salary*  
**заявлáть/заявítъ (комý? что?)** – *to declare, announce*  
**изменять/изменить (когó? что?)** – *to change, alter*  
**испытáтельный срок** – *trial period*  
**ка́дровое агéнтство** – *employment agency*  
**ка́дры** – *skilled workers*  
**кáторга** – *labor camp (used figuratively, something (a job) one dislikes)*  
**ка́чественно** – *of good quality*  
**квалифицированный** – *qualified*  
**коллéга *m. or f.*** – *colleague, co-worker*  
**коллектив** – *co-workers*  
**критиковáть *impf.* (когó? что?)** – *to criticize*  
**лишáть/лишítъ (когó? чегó?)** – *to deprive*  
**мéжду тем** – *meanwhile*  
**менять/поменять рабóту** – *to change jobs*  
**наоборót** – *the opposite*  
**нарушáть/нару́шить (что? прáвило)** – *to violate (a rule)*  
**начáльник** – *boss*

## СЛОВАРЬ

- недавний** – *recent*  
**недостаток** – *drawback, shortcoming, weakness*  
**нравственные ценности** – *moral values*  
**нуждаться** – *to be in need of*  
**оборудование** – *equipment*  
**общественная организация** – *non-governmental organization (NGO)*  
**общество** – *society*  
**общительность** – *gregariousness, sociability*  
**обязанности** – *duties*  
**опрошенный** – *respondent*  
**оргтехника** – *office equipment*  
**оставаться/остаться** – *to stay*  
**остроумие** – *sharp wit*  
**ответственность** – *responsibility*  
**отчёт** – *office report*  
**переизбыток** – *glut, oversupply*  
**повород** – *reason*  
**повышать/повысить зарплату** – *to give a raise*  
**повышение квалификации** – *advanced training*  
**поддерживать/поддержать (кого? что?)** – *to support*  
**подход к (чему?)** – *approach*  
**позволять/позволить (кому?)** – *to allow, permit*  
**поиск работы** – *job hunting*  
**поколение** – *generation*  
**полставки (работать на полставки)** – *half-time, part-time job (to work part-time)*  
**понижать/понизить зарплату** – *to reduce one's salary*  
**порядочный** – *decent, dependable*  
**пособие по безработице** – *unemployment insurance*  
**потребность** – *demand*  
**почасовой** – *hourly, per hour*  
**правительство** – *government*  
**предпочитать/предпочесть (кого? что?)** – *to prefer*  
**предприятие** – *enterprise, factory, plant, shop*  
**представитель** – *representative*  
**предупреждать/предупредить о (ком? чём?)** – *to warn*  
**привычка (вредная)** – *(bad, unhealthy) habit*  
**принадлежать** – *imprf. (кому? чему?)* – *to belong to*  
**принимать/принять на работу** – *to hire*  
**принимать/принять решение** – *to make a decision*  
**приходить/прийтися (кому? приходится/пришлось)** – *be forced to, to have to*  
 **прожиточный минимум** – *living wage, cost of living*  
**работодатель** – *employer*  
**работоспособность** – *ability to work hard*  
**разбираться/разобраться в (кем? чём?)** – *to examine, to understand*  
**развитая страна** – *developed country*

**СЛОВАРЬ**

размещáть/разместíть (что? объявлéние) – *to place (an ad)*  
разочарóвываться/разочаровáться в (ком? чём?) – *to become disappointed in, disenchanted with*  
**расцветáть/расцвестí – to bloom, blossom fully**  
**респондéнт – respondent**  
**руководíтель – person in charge**  
**руковóдство компáнии – company management**  
**рынок труда – labor market**  
**семéйные обстоятельства – family circumstances**  
**слéдствие – result, consequence**  
**собесéдованиe – job interview**  
**создавáть/создáть (что?) – to create**  
**сокращáть/сократíть (когó?) – to lay off, to fire**  
**сомневáться в (ком? чём?) – to doubt**  
**сотрудник – co-worker**  
**спóсоб – means, way**  
**стажирóвка – internship**  
**стоять на учёте (где?) – to register with an agency**  
**страх – fear, dread**  
**стремíться *impf.* к (комý? чемý?) – to strive for**  
**считáться *impf.* (кем? чем?) – to be considered**  
**тáйна – secret**  
**тактичный – tactful**  
**трéбовать (чего? сил, терпéния) – to require, take (strength, patience)**  
**трéбовать/потрéбовать внимáния – to require attention**  
**труд – work, labor**  
**трудíться – to work hard, toil**  
**трудовоý – labor, working**  
**трудоголíзм – workaholism**  
**трудогóлик – workaholic**  
**трудолюбие – diligence**  
**увольня́ть/увóлить с работы – to fire, to lay off**  
**уделя́ть/удели́ть внимание (комý? чемý?) – to pay attention to**  
**удовóльствие от (чего?) – pleasure, enjoyment**  
**услúги по (чемý?) – services**  
**устраíвать/устрóить (когó?) – here: to be pleased**  
**устраíваться/устрóиться на работу – to get a job**  
**уходить/уйти с работы – to quit one's job, resign**  
**формировáть/сформирóвать (что?) – to form**  
**хотéть *impf.* (чегó?) от (когó?) – to make demands on someone**  
**ценить *impf.* (что?) – to value**  
**центр занятости населéния – job center**  
**энергíчный – energetic, high achiever, risk taker**  
**эффективно – effectively**

**СЛОВАРЬ****Выражения:****в любом случае** – *in any case***Всё хорошо в меру** – *All is well in moderation.***ждать у моря погоды** – *to be passive***за свой счёт** – *at one's own expense***заявление об уходе по собственному желанию** – *a resignation letter***иметь в виду** – *to keep in mind***иметь полное право** – *to have the right***к сожалению** – *unfortunately***Лучше поздно, чем никогда!** – *Better late than never!***на протяжении (чего?)** – *in the course of***на сегодняшний день** – *currently, so far***одним словом** – *in a word***по оценкам** – *according to estimates***работать засучив рукава** – *to work hard***рукой подать** – *a stone's throw***сидеть сложа руки** – *to twiddle one's thumbs***смотреть/посмотреть другими глазами** – *to see in a different light*

# ГЛАВА 3 | СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ И ОБРАЗ ЖИЗНИ

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Свободное время
- Музеи
- Театры и концерты
- Рецензии на книги и фильмы

## РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУЮ ТЕМУ...

В этом разделе вы будете говорить о том, как проводите свободное время и узнаете больше о том, как россияне отдыхают.

**3-1 | Свободное время.** Consult the list below and insert the missing words in the text «Свободное время».

### Слова для повторения

афиша	народная музыка	рисовать
балет	реклама	скульптура
выставка	опера	спектакль
живопись	оперетта	танцевать
картина	петь	
классическая музыка	пьеса	

### Свободное время

Если у вас есть свободное время, куда вы пойдёте? Можно пойти на концерт послушать (music) \_\_\_\_\_, в театр на новый (play) \_\_\_\_\_ или в музей на интересную (exhibit) \_\_\_\_\_. Если хотите пойти на концерт, то есть большой выбор: (classical) \_\_\_\_\_ (folk), \_\_\_\_\_ музыка, поп, рок, джаз. В театре можно посмотреть (ballets) \_\_\_\_\_ и (operas) \_\_\_\_\_. Выставок всегда много: (paintings) \_\_\_\_\_, скульптура, фотография. Чтобы решить, куда пойти, можно посмотреть (posters) \_\_\_\_\_, которые развесены по городу или найти (ads) \_\_\_\_\_ в Интернете. А ещё можно пойти в клуб (to dance) \_\_\_\_\_ или послушать музыкальные импровизации.

**3-2 | Свободное время.** 1) With a partner or in a small group ask and answer the questions. Choose the appropriate form of address (**ты** or **вы**). 2) Using reported speech, explain to the class what your conversational partners like to do in their free time.



1. Что вы любите делать в свободное время?
2. На какие концерты вы ходите?
3. Какую музыку вы обычно слушаете?

4. На каких инструментах вы играете?
5. Вы когда-нибудь играли в спектакле?
6. Какой вид искусства вам нравится: театр, музыка, живопись, скульптура?
7. Вы любите петь, танцевать, рисовать?
8. Какие книги вы любите читать?
9. Какие фильмы вы любите смотреть?
10. Каким спортом вы занимаетесь?

**3-3 | Тест «Не пора ли вам отдохнуть?»** 1) If you want to know whether you have worked too much and need to take a break, complete the test below. 2) Discuss the results of the test with a partner or in a small group and determine the main reasons for fatigue.

### Не пора ли вам отдохнуть?



**заставлять/заставить (кого? себя делать что?)** – to force (oneself to do something)  
**засыпать/заснуть – to fall asleep**  
**показывать/показать (что? по телевизору)** – to show; to broadcast, be on TV  
**просыпаться/проснуться – to wake up**  
**удаваться/удаться (кому? что?)** – to succeed in doing something  
**усталость – tiredness, fatigue**  
**чувствовать/почувствовать усталость – to feel tired**

**Выражения:**

**выводить/вызвести из себя – to infuriate; to make someone lose patience**  
**заходить/зайти в тупик – to come to a standstill**  
**мелочи жизни – trifles; insignificant things**

Человек не машина, ему нужно отдыхать. Так что, если, отвечая на вопросы теста, вы видите, что ответили 'да' на 50% вопросов, вам пора серьёзно подумать об отдыхе!

Тест «Не пора ли вам отдохнуть?»	Да	Нет
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Я часто чувствую усталость в середине дня.</li> <li>2. Мне бывает трудно заснуть.</li> <li>3. За ночь я просыпаюсь несколько раз.</li> <li>4. Я себя всегда прекрасно чувствую!</li> <li>5. В последнее время мне многое не удается.</li> <li>6. Моя жизнь зашла в тупик.</li> <li>7. Мелочи жизни выводят меня из себя.</li> <li>8. Утром я просыпаюсь с чувством усталости.</li> <li>9. Мне трудно готовиться к занятиям, приходится заставлять себя заниматься.</li> <li>10. Я часами смотрю телевизор, но быстро забываю, что показывали.</li> </ol>		

**3-4 | Куда пойдём?** Look through the advertisements and answer the questions. Make sure to use the verbs in bold type in your answers.

- Какой балет можно **посмотреть** в выходные и где? Чья хореография? Кто дирижёр-постановщик?
- Какая выставка **проходит** в Центре современного искусства «Винзавод»? Какая тема выставки?
- Что **идёт** в Московском драматическом Театре на Малой Бронной? Кто режиссер? Кто **играет** в спектакле?
- Кто **принимает участие** в концерте «Моцарт-квартет»? Что в программе концерта?

**антракт** – *intermission*  
**вдохновение** – *inspiration*  
**гражданий, pl. гражданине, gen. pl.**  
**граждан** – *citizen*  
**действие** – *(theater) act*  
**дирижёр** – *conductor*  
**закат** – *sunset*  
 **зритель** – *theater-goer; зрители*  
**– audience**  
**постановка** – *production*

**постановщик** – *stage director*  
**премьера** – *premiere; the opening night*  
**принимать/принять участие в (чём?)**  
**– to participate**  
**рассвет** – *sunrise; dawn*  
**редакция** – *editorial office*  
**репертуар** – *repertoire*  
**состояться pfv. only (что? где?) – to take place**  
**сцена** – *stage; scene*

## Афиша-Москва | Главные события выходных

### Центр современного искусства «Винзавод»

(495) 917 46 46, 4-й Сыромятнический пер., 1, стр. 6 м. Курская, Чкаловская  
Режим работы: вт-сб 12.00 – 20.00. Вход свободный [www.winzavod.ru](http://www.winzavod.ru)

### Выставка «Лучшие фотографии России»

Илья Степанов, Анастасия Кургузова, Георгий Шпикалов и другие.  
Популярные темы фотолюбителей Российской Федерации: закаты, рассветы, детские улыбки, счастливые старик – дайджест жизни страны глазами «обычных граждан».

### Московский театр «Современник»

Чистопрудный б-р, 19А Телефон: (495) 621-64-73  
Касса работает ежедневно с 12-00 до 15-00 и с 16-00 до 19-30  
Каждую субботу с 12 часов вы можете заранее купить билеты на все спектакли текущего репертуара театра.

*Суббота, 19:00*

*Три сестры*

Автор: А.П. Чехов

Описание: Драма в 4-х действиях. Премьера состоялась 26 марта 2008 года  
Постановка: Галина Волчек

Режиссер: Александр Савостьянов

Композитор: Моисей Вайнберг

Актёры: Марина Александрова, Алёна Бабенко, Владислав Ветров и др.

Время: 3 часа 20 минут.

Спектакль идет с одним антрактом.

Галина Волчек поставила спектакль о времени и людях. О том, что все считают, что жизнь должна быть прекрасной и будет таковой обязательно, а на самом деле зритель понимает, что всё совсем не так, а люди с годами становятся только хуже. И ни в чём не оказывается тогдь вдохновения, о котором мечтают сёстры: ни в труде, ни в любви, ни в собственном доме.

### **Московский международный Дом музыки**

115054, Москва, Космодамианская набережная, дом 52, строение 8  
Камерный зал, тел. (495) 730-10-11

#### **Воскресенье, 19:00**

##### **Моцарт-квартет**

В концерте принимают участие: Ирина Павлихина (скрипка), Антон Кулапов (альт), Вячеслав Маринюк (виолончель), Сергей Мазаев (кларнет).  
В программе концерта: Танеев, Моцарт, Сальери, Вебер, Мендельсон

### **Большой театр**

Театральная площадь, дом 1

Кассы театра: тел. (499) 250-7317; факс (495) 692-0050; e-mail sales@bolshoi.ru

#### **Воскресенье, 19:00**

Основная сцена

##### **Пётр Чайковский Спящая красавица**

Балет в двух действиях

Хореография: Мариус Петипа

Новая хореографическая редакция: Юрий Григорович (2011)

Директор-постановщик: Василий Синайский

Художник по костюмам: Франка Скуарчапино

### **3-5 | Куда пойдём? In the ads in 3-4, find words that correspond to these definitions.**

1. Человек, который любит фотографировать, – \_\_\_\_\_
2. Человек, который управляет оркестром, хором, – \_\_\_\_\_
3. Человек, который руководит спектаклем, кинофильмом, радиопередачей, – \_\_\_\_\_
4. Человек, который придумывает костюмы для спектакля, балета, оперы, – \_\_\_\_\_
5. Перерыв между действиями спектакля, оперы, балета – \_\_\_\_\_
6. Постановка танцев и балета – \_\_\_\_\_



**3-6 | Куда пойдём?** 1) Look at the ads in 3-4 and decide where you want to go on your days off. 2) Tell each other where you have decided to go, what type of activity this is, and why you have made this choice.

**Свободное время и образ жизни**

**3-7 | Заказ билетов.** Before getting tickets for a play, use the diagram of a theater auditorium to decide where the best seats are. Explain why you like a particular seat best.

амфитеáтр – (*raised*) rear part in orchestra section  
бельэтáж – dress circle; first tier

лóжа – box seats  
партéр – orchestra seats

**Зрительный зал****Сáмые лúчшиe местá...**

- в партéре
- на балконе
- в амфитеáтре
- в бельэтáже
- в лóже балкона
- в лóже амфитеáтра
- в лóже бельэтáжа

**3-8 | Заказ билетов.** You have decided to invite two friends to a concert at the «Большой зал Московской консерватории». Send them a text message and find out if they would like to attend, and then fill out the online ticket reservation form below.

включáть/включíть (что? в(о) что?)  
– to include  
достáвка – delivery

закáзчик – client  
ряд – row

**Большóй зал Московской консерватории**

**21 февраля, в 19:00**

В прогráмме: **М. П. Мýсоргский.** Сцéны из óперы «Бори́с Годунóв».

Дирижёр — Владíмир Федосéев.

Соли́сты: **Дми́трий Белосéльский** (бас), **Алексéй Татáринцев** (тéнор).

Без антráкта

**Закáз билéтов**

Внимáние! Ценá данá за оди́н билéт  
и ужé включáет стóимость достáвки:

- партéр: **2000– 4500 руб.**
- амфитеáтр: **1700– 2800 руб.**
- бельэтáж: **1000– 2000 руб.**
- балко́н: **600– 900 руб.**

Ряд: \_\_\_\_\_

Колíчество мест: \_\_\_\_\_

ФИО закáзчика: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Телефóн(ы): \_\_\_\_\_

Адрес достáвки: \_\_\_\_\_

Дополнíтельная

информáция: \_\_\_\_\_

**3-9 | Видеореклама «Куда пойти?»** While watching the commercials, write down the following information. You may need to watch each commercial more than once.

**Реклама 1:**

Что \_\_\_\_\_

Где проходит \_\_\_\_\_

Когда начинается \_\_\_\_\_

Дополнительная информация \_\_\_\_\_

**Реклама 2:**

Что \_\_\_\_\_

Где проходит \_\_\_\_\_

Когда начинается \_\_\_\_\_

Дополнительная информация \_\_\_\_\_

**Реклама 3:**

Что \_\_\_\_\_

Где проходит \_\_\_\_\_

Когда начинается \_\_\_\_\_

Дополнительная информация \_\_\_\_\_

**3-10 | Видеореклама «Куда пойти?»** Read the blogs and decide how Stas, Olga, and Igor would like to spend their free time if they were to choose from the announcements in the video in 3-9. Explain why you think so.

**БЛОГИ. RU > НАШ ОТДЫХ**

отнимать/отнять (что?) у (кого?) – *to take away*  
 кормить/накормить (кого? чем?) – *to feed*  
 творчество – (*creative*) works

**Выражения:**время уходит на (что?) – *time is spent on*кот наплакал – *very little; almost nothing*Это вчерашний день. – *This is old school/passe.***Стас**

Вы спрашиваете меня о том, как я провожу своё свободное время? Да у меня его никогда нет, нет времени даже футбол по телевизору посмотреть с друзьями! Работа отнимает всё время. Работаю с утра до вечера без выходных и праздников. А что делать, деньги нужны, семью кормить надо, у меня трое детей, а денег получаю – кот наплакал! Вот и приходится ещё подрабатывать.

**Ольга**

Хороший вопрос! Я люблю проводить своё свободное время с подружками: посидеть в кафе, в кино сходить, а вечером в ночной клуб или на какой-нибудь концерт в Лужники, Диму Билана послушать или Филию Киркорова, хотя Киркоров – это уже вчерашний день...

**Игорь**

Я люблю читать и читаю много книг об искусстве: биографии художников, их творчество, история искусства. На это уходит моё свободное время. Мечтаю заняться коллекционированием картин современных художников, но денег, конечно, на это нет. Так что пока «коллекционирую» виртуально: открыл свой сайт и блог о современных российских художниках.

**3-11 | Блог Максима К.** Read Maxim's blog and be ready to talk about the following:



- 1) как отдыхают друзья и знакомые автора блога;
- 2) что Максиму не нравится в том, как отдыхают его друзья;
- 3) как он сам хочет отдыхать;
- 4) как вы любите отдыхать.

**БЛОГИ. RU > НАШ ОТДЫХ > Максим К.**

досуг – *leisure time*  
**единственный** – *sole, only*  
**лично** – *personally*  
**обсуждать/обсудить (что?) с (кем?)**  
 – *to discuss*  
**общественный** – *public (adj.)*  
**память** – *memory*

**посещать/посетить** – *to visit; to attend*  
**состояние** – *condition*

**Выражения:**  
**бэлая ворона** – *an oddball*  
**большой риск** – *very risky*  
**короче** – *in a nutshell; in brief*

Продолжая тему отдыха, я бы хотел обсудить, как вы отдыхаете, как проводите свой досуг?

Вот, например, некоторые мои друзья или знакомые считают, что отдых – это взять и выпить пару литров пива. Максимум, это ещё посмотреть телевизор или поиграть в футбол. Лично мне такой отдых не нравится, так как я, во-первых, спортсмен, во-вторых, работаю за компьютером, а в алкогольном состоянии работать практически невозможно, и для здоровья, кстати, большой риск. Получилось так, что я практически единственный, кто из всех моих знакомых не пьёт, короче, бэлая ворона!



По-мбему, отдыхáть можно и без алкогóля, как-то культурно, напримéр, съездить на пляж позагорáть, покатáться на вóдных лы́жах, поплáвать, поиграть в футбóл. В общем, я за акти́вный отдых.

Ну, а вéчером можно сходить в ресторáн или в сауну, а можно ещё просто в бáню. Лично я, если мне не изменяет память, ни разу ещё не посеща́л общественные бáни, нé было такой возможности, хотя с весёлой компанией можно бы́ло бы сходить. После ресторáна или бáни можно буде́т ещё прогуляться под ночным звёздным нéбом!

А как отдыха́ете вы?

Суважéнием, Максим

**3-12 | Рассказ.** Prepare narratives about: 1) how you spend your free time; 2) how you spent a memorable weekend. Use the following means of organizing your text.



Ordering of information	<ul style="list-style-type: none"> <li>сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i></li> <li>перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>;</li> <li>потом – <i>then</i></li> <li>одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>;</li> <li>в то время как – <i>while</i></li> <li>с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>from now on</i>;</li> <li>далее – <i>further</i></li> <li>наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i></li> <li>между прочим – <i>by the way</i></li> <li>в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>;</li> <li>главное – <i>the main thing</i></li> <li>во-первых – <i>first(ly)</i>; во-вторых – <i>second(ly)</i></li> <li>для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>;</li> <li>из-за того что – <i>because of</i></li> </ul>
Adding information	также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>and, too</i>
Giving explanation	то есть – <i>that is</i> ; иными словами – <i>in other words</i> ; точнее говоря – <i>more precisely</i> ; короче – <i>in a nutshell, in brief</i> ; причём – <i>but</i> ; особенно – <i>especially</i> ; ведь – <i>after all, you</i>



**3-13 | Опрос и доклад. «Как вы отдыкаете?»** Conduct a survey.

1) Make a list of questions you can ask in an interview about how people spend their free time. Conduct a practice interview in class. 2) Using the questions you've prepared and practiced, interview three people your age and three people who are older, for example, your parents or grandparents. Ask them what they did in their free time when they were your age. 3) Write a report (200 words) and present your findings to the class.

## РАЗДЕЛ 1 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Искусство»
- однокоренные слова
- уменьшительно-ласкательные и увеличительные суффиксы существительных
- глагол «читать» с приставками

## Выучите слова

акварель <i>f.</i> – watercolor	натюрморт – still life
вышивка ( <i>sing. only</i> ) – embroidery	относиться <i>impr. к</i> (кому? чему?)
глина ( <i>sing. only</i> ) – clay	– to relate to; to have to do with
графика ( <i>sing. only</i> ) – graphic art	пейзаж – landscape
документальное кино – documentary films	портрет – portrait
изображать/изобразить (кого? что?) – to portray	поэзия – poetry
изобразительное искусство – visual art	проза – prose
керамика – ceramics, pottery	сценическое искусство – performing arts
	художественный фильм – movie

**3-14 | Виды искусства.** Label the words in the right column (a,b,c,d) identifying what words belong to the visual arts, performing arts, movie making, and literature.

## Виды искусства

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| a. изобразительное искусство | <input type="checkbox"/> балет                 |
| b. сценическое искусство     | <input type="checkbox"/> графика               |
| c. киноискусство             | <input type="checkbox"/> документальное кино   |
| d. художественная литература | <input type="checkbox"/> живопись              |
|                              | <input type="checkbox"/> художественные фильмы |
|                              | <input type="checkbox"/> проза                 |
|                              | <input type="checkbox"/> опера                 |
|                              | <input type="checkbox"/> оперетта              |
|                              | <input type="checkbox"/> скульптура            |
|                              | <input type="checkbox"/> театральное искусство |
|                              | <input type="checkbox"/> фотоискусство         |
|                              | <input type="checkbox"/> поэзия                |



## 3-15 | Изобразительное искусство. Read and fill in the blanks.



Это

Александра Пушкина, который был написан художником Василем Тропининым в 1827 году.



Это \_\_\_\_\_,

На картине изображены цветы в вазе и фрукты.



Это

\_\_\_\_\_.



Это осенний

написанный Исааком Левитаном.



Моя бабушка увлекается

Она вышивает подушки и полотенца, а иногда целые картины.



Этот

сделан карандашом.



Ваза сделана из

\_\_\_\_\_.

Это

\_\_\_\_\_.



Это

\_\_\_\_\_.

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root**

**3-16 | Однокоренные слова.** Find the roots in the following words. Give English equivalents. Divide the words into thematic groups: performing arts, visual arts.

- 1) изобража́ть – изобра́жение – изобра́зительное (иску́сство)
- 2) рисова́ть – рису́нок – нарисо́ванный (портрет)
- 3) портрет – портрети́ст – портретна́я (жива́пись)
- 4) пейза́ж – пейза́жист – пейза́жная (жива́пись)
- 5) шить – выши́вать – выши́вание – выши́вка
- 6) скульпту́ра – скульптор – скульпту́рная (гру́ппа)
- 7) драма – драмату́рг – драмати́ческий (теа́тр) – драмату́ргия
- 8) дирижёр – дирижи́ровать – дирижёрский
- 9) стави́ть – постано́вка – постано́вщик

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 2 | Уменьшительно-ласкательные и увеличительные суффиксы существительных. Noun formation: diminutive, endearment, and augmentative suffixes**

A number of suffixes, when added to nouns, do not create new, independent words, but merely modify the meaning of the original noun in some way. Such suffixes may convey a diminutive or augmentative meaning and frequently express a subjective or emotional attitude on the part of the speaker.

Common diminutive and endearment suffixes are the following:

-ок/-ёк * (m.)	час – часо́к, друг – дру́жок
-ик*/-чик (m.)	биле́т – биле́тик, стака́н – стака́нчик
-очек/-ёчек (m.)	сын – сыно́чек, день – денёчек
-к (f.)	мину́та – мину́тка, дочь – дочка
-очки/-ечка /-ичк (f.)	чашка – чашечка, сестра́ – сестри́чка
-очки/-ечк (n.)	молоко – молочко, слово – слове́чко

\* Occasionally, these suffixes may also convey scorn, e.g., **студе́нтик, дурачо́к**

The following endearment suffixes are commonly used with personal names in a diminutive form:

- очк/-ечк	Ира – Иро́чка, Оля – Оле́чка, Ди́ма – Ди́мочка
- онък/-енък	Ира – Иро́нъка, Серёжа – Серёже́нька
- ик	Стас – Стáсиқ, Оле́г – Оле́жик

There is only one frequently used augmentative suffix:

- иш	друг – дру́жыще, дом – до́мы́ще
------	---------------------------------

**3-17 | Суффиксы.** Since there are no diminutive or augmentative suffixes in English, translation of Russian words that contain such suffixes may present a problem. Think of how best to translate the Russian words below into English.

- 1) рукá – ру́ченъка – ручи́ща
- 2) кни́га – кни́жечка – кни́жища
- 3) вéтер – ветерóк – ветри́ще
- 4) друг – дру́жок – дружи́ще
- 5) гóрод – городóк – городи́ще
- 6) дом – домíк – доми́ще
- 7) ромáн – рома́нчик – рома́нище
- 8) человéк – человéчек – человéчище

**3-18 | Суффиксы.** Use the suffixes **-ок** or **-ёк** (with nouns ending in **й**, **ь** or a vowel) to form diminutives from the following nouns. Think of good English equivalents. The first one has been done for you.

гóрод – горо́дóк	год	пирог (г > ж)
чай	час	друг (г > ж)
кофе	дурак (к > ч)	раз
лист	ветер	сын
день	адрес	лес

**3-19 | Суффиксы.** Determine the noun that each diminutive is derived from. Think of good English equivalents. The first one has been done for you.

слова́рь – слова́рь	биле́тик	оркéстрик
брáтик	стóлик	магазíнчик
дóждик	ресторáнчик	телефóнчик

**3-20 | Суффиксы.** Determine the noun that each diminutive is derived from. Think of good English equivalents. The first one has been done for you.

мáмочка – мáма	конфéтка	ка́рточка
тетра́дка	дóчка	откры́точка
подру́жка	собáчка	ко́шечка
ру́чка	кни́жечка	сестри́чка

**3-21 | Суффиксы.** Give forms that express endearment.

Надя	Нина	Соня
Катя	Серёжа	Влад
Света	Андрей	Вова
Коля	Лена	Ваня

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 3 | Глагол «читать» с приставками**  
**The verb ‘читать’ with prefixes**

Learn the following prefixes that are used with the verb ‘читать’.

- вчítываться/вчитáться во (что?) – *to read carefully*
- вычítывать/вычíтать (что?) из (чего?) – *to proofread; to come upon while reading*
- дочítывать/дочитáть (что?) – *to read to the end*
- зачítываться/зачитáться (чем?) – *to get carried away reading*
- начитáться *pfv.* (чего?) – *to get tired from reading; to have read enough*
- отчítывать/отчитáть (кого? за что?) – *to scold, bawl out (read the riot act)*
- отчítываться/отчитáться за (что?) – *to report; to give an account*
- перечítывать/перечитáть (что?) – *to reread; to read every single (letter, novel, etc.)*
- почитáть *pfv.* (что?) – *to read a bit*
- прочитáть *pfv.* (что?) – *to read (from beginning to end)*
- читáться *impf.* > Как это читáется? – *How do you read this?*  
                  > Мне не читáется сегодня. – *I am in no mood for reading today.*

**3-22 | Приставки. Глагол «читать» с приставками.** Read the sentences and pay attention to the prefixes used with the verb ‘читать’. Give English equivalents.

1. Как читается это слово?
2. Интересная книга, хочу дочитать её до конца!
3. Мне нравится Акунин, я перечитала все его романы.
4. Я прочитала эту статью и ничего не поняла, надо её перечитать ещё раз!
5. Где ты это вычитал? Всё это – ложь!
6. После ужина я хочу почитать немного.
7. Уже начиталась Акунина. А раньше зачитывалась, не могла остановиться.
8. Меня мама вчера целый вечер отчитывала за то, что я плохо сдал экзамен.
9. Вы уже отчитались за командировку?
10. Вчитайся в эти слова Достоевского! Правда, здорово?!
11. Надо вычитать эту статью. Очень много ошибок и опечаток!

**3-23 | Приставки. Глагол «читать» с приставками.** Choose the verb that best fits in the situation.

1. Вы (дочитали/почитали) эту книгу? Я тоже хочу её (прочитать/вычитать).
2. Вы знаете французский?! Как это (читается/отчитается)?
3. Я советую вам (вычитать/прочитать) эту статью, она очень интересная!
4. Вы не можете мне помочь? Мне надо (почитать/вычитать) статью, которую я написал. Боюсь, что там много ошибок.
5. Я (почитала/вычитала) в интернете, что Набоков умер в Швейцарии.
6. Перестань меня (отчитывать/перечитывать), я ничего плохого не сделала!
7. Я всегда читаю в автобусе. А этот рассказ был таким интересным, что я (зачитался/начитался) и проехал свою остановку.
8. Читать больше нечего, я (перечитала/дочитала) все книги в доме.
9. (Почитай/прочитай) мне немного, а то я не могу заснуть.

10. Хватит читать эти глупые романы про любовь, ты ещё не (зачиталась/  
начиталась)?
11. Чтобы хорошо понять стихотворение, надо не просто прочитать его, а  
(зачитаться/вчитаться) в каждое слово!
12. Мы получили грант и теперь должны (начитаться/отчитаться) за то, что мы  
делали целый год.

## РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

**В этом разделе вы обобщите результаты опроса,  
узнаете о современной российской культуре и  
выступите с презентацией.**

**3-24 | Опрос. Как часто вы ходите в театр?** Analyze the results of the survey and write a paragraph-long summary. Begin and end this way:

«Сего́дня бы́ли опубликованы результа́ты опро́са о том, ча́сто ли россия́не хо́дят в теа́тр...»; «В заключе́ние можно сде́лать вы́вод, что...»

**Опро́с: «Как ча́сто вы хо́дите в теа́тр?»**

Отве́тили: 450 человéк

Пол: 300 же́нщин, 150 мужчи́н

Сре́дний возра́ст: 25– 45 лет

**Я хожу́ в теа́тр:**

- раз в недéлю
- раз в ме́сяц
- более 2-х раз в ме́сяц
- раз в год
- совсéм не хожу́
- я всегда́ в теа́tre - я в нём рабóтаю :)

**Коли́чество ре́спондéтов:**

80	(19.27%)
130	(31.32%)
100	(25.09%)
60	(14.45%)
20	(4.8%)
25	(6.02%)

**3-25 | Музей имени А.С. Пушкина.** Read the article about the Pushkin Museum in Moscow and use the information in the article to finish the sentences. Summarize the main points of the article.



гравюра – *print*  
доступный – *accessible*  
дрéвний – *ancient*  
зарубéжный – *foreign*  
лишь – *only*  
оцифровка – *digitizing*  
посетитель – *visitor*  
произведéние – *work of art*

собра́ние – *collection*  
финанси́ровать/профинанси́ровать  
(что?) – *to finance, to fund*  
фонд – *inventory*  
храниться *impf.* – *to be kept, to be in a*  
*museum*  
шедéвр – *masterpiece*  
экспонáт – *exhibit*

## Новые технологии в Музее имени А.С. Пушкина

Государственный музей изобразительных искусств имени А.С. Пушкина – одно из крупнейших в России собраний зарубежного искусства с древнейших времён до наших дней (670 тысяч экспонатов). В музее хранятся произведения живописи и графики, скульптура, памятники археологии и многое другое. При этом лишь 1,5 процента фондов музея доступны посетителям музея.

И вот совсем недавно Государственный музей изобразительных искусств имени А.С. Пушкина закончил первый этап оцифровки шедевров мирового искусства из своей коллекции. Теперь в интернете можно увидеть свыше 1200 картин из собраний музея, которые раньше были недоступны посетителям музея.

Среди первых работ, прошедших оцифровку – японская графика XVI–XX веков, британская гравюра XVIII–XIX веков и российская гравюра XVIII–начала XIX века. Часть из них уже находится в электронных каталогах на [www.britishprints.ru](http://www.britishprints.ru) и [www.russianprints.ru](http://www.russianprints.ru). Сейчас в музее идет работа по оцифровке коллекции импрессионистов.

Интересно, что этот проект финансирует японская компания JTI, а оцифровкой занимаются российские специалисты. Оцифровщики считают эту технологию перевода картин в «цифровое» изображение уникальной.



### Краткое содержание статьи «Новые технологии в Музее имени А.С. Пушкина»



В Государственном музее изобразительных искусств имени А.С. Пушкина хранятся \_\_\_\_\_.



К сожалению, лишь \_\_\_\_\_ процента фондов музея доступны посетителям музея. Но благодаря тому, что в музее \_\_\_\_\_,

теперь в интернете можно увидеть свыше 1200 картин из собраний музея, которые раньше были недоступны посетителям музея.

**3-26 | Музей имени А.С. Пушкина.** Read the article in 3-25 again and make an outline in the form of questions. Then summarize the article using the outline. The first one has been done for you.

1. Художественные произведения каких жанров хранятся в музее?
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

**3-27 | Видео «Уникальная выставка».** Watch the video once and choose the correct statement.



посвящён, посвященá (кому? чему?) – *dedicated to*

1. Уникальная выставка картин из Третьяковской галереи пройдёт в...
  - a. Чебоксарах
  - b. Челябинске
  - c. Чите
2. Все работы художников на выставке объединены одной темой и посвящены...
  - a. Испании
  - b. Италии
  - c. России
3. Для россиянина основным жанром в изобразительном искусстве является...
  - a. пейзаж
  - b. портрет
  - c. натюрморт

**3-28 | Интервью с Черновым.** Read the short biography of Vladimir Chernov and underline the words pertaining to opera.



**Влади́мир Черно́в**, оперный певец (баритон) Родился в 1953 году в Краснодарском крае. Учился в Московской консерватории, окончил в 1981 году. В 1982–1983 годах стажировался в театре «Ла Скала». Работал солистом Кировской оперы (Ленинград). С 1991-го пел в главных мировых театрах, был солистом театров «Метрополитен-Опера» (Нью-Йорк), «Ковент-Гарден» (Лондон). Получил мировую славу как исполнитель арий из опер Джузеппе Верди. С 2005-го преподаёт вокал в Калифорнийском университете в Лос-Анджелесе.

**3-29 | Интервью с Черновым.** First read the list of questions Chernov was asked by a reporter during an interview, and then the singer's answers. Match the questions and the answers. There is one extra answer.

### Интервью с Влади́миром Чернóвым



быт – *everyday life*  
 ведь – *you know; you see; after all*  
 внутренний – *internal*  
 выражать/выразить (что?) – *to express*  
 деятельность – *creative activity*  
 задумывать/задумать (что?) – *to think up, conceive an idea*  
 нынешний – *current*  
 партия – *role in an opera*  
 способность – *talent*

страдание – *suffering*  
 страсть – *passion*  
 эстрадный певец – *concert singer (adj.)*

**Выражения:**  
 ловить/поймать себя на мысли – *to find oneself thinking*  
 производить/произвести  
 впечатление – *to impress, make an impression*

Сего́дня в Концертном зале и́мени П. И. Чайко́вского вы́ступит оди́н из сáмых извéстных российских óперных исполните́лей – баритон Влади́мир Чернóв.

#### Вопросы журналиста

- Почемú ваш нынешний концéрт называ́ется «Ностальгíя по ромáнсу»?
- Вы много вре́мени провóдите со своéй семье́й?
- Влади́мир, что вы сейчáс дéлаете, чем занима́етесь?
- У вас высóкие тре́бования к студéнтам и к себе? Высóкие стандáрты?
- Сего́дня вы больше занима́етесь педагоги́ческой дeятельностью или артисти́ческой?
- Возможность возвращéния в Россию – для вас вопрос совсéм не актуальный?

#### Отве́ты В. Чернова

— Работаю, учу́ что-то но́вое, иногда́ отдыхаю. Хотя́, конечно, у менé свобóдного вре́мени почти́ нет. В основно́м нахожу́сь в Америке, где у менé много учеников. Я ужé дёвять лет преподаю в Калифорнийском университе́те в Лос-Анджелесе (UCLA), почти́ всё вре́мя и сíлы оставляю там. В Еврóпе бываю рéдко.

— Волную́щий и приятный. Чáсто ловлю себя на мысли, что в послéднее вре́мя мне стáло не хватáть России. С удовольствием выступаю в Питере, в Москвé, даю откры́тые уро́ки, когда есть возможностy.

— Педагоги́ческая дeятельность сейчáс занима́ет всé моё вре́мя. Работаю иногда́ да́же в субботу и воскресéнье. Но мне это нра́вится! При э́том успéл выучить не́сколько но́вых произведéний. В ча́стности, три вокáльных цíкла Густава Мáлера. В ноябрé пою́ па́ртию гра́фа Капулéтти, отца́ Джульéтты, в опéре Гунó «Ромéо и Джульéтта». Этой постановкой в теáтре Лос-Анджелеса бúдет дирижировать сам Пла́сио Домíнго. Я чáсто встречаю́сь с Пла́сио – преподаю в Оперной студиí теáтра.

— О, да! Мой внутренний стандáрт и в творчестве, и в жíзни невероятно высóк, поэ́тому мне бывае́т оченé тру́дно и в быту, и в работе, и про́сто в общéнии с людьми. Хотя́, конечно, я научи́лся производить впечатление человéка лéгкого, всегда улыбаю́сь. Еди́нственное, что даёт мне возможностy абстрагироваться от

проблем, – это способность медитировать. В такие моменты вообще пытаюсь ни о чём не думать...

— Сейчас в моей жизни период, когда я хочу вернуться в молодость, ведь я начинал как эстрадный певец. И вот в этом году появилась возможность и желание это сделать. Я буду опять, например, петь «О, если бы мог выразить в звуке всю силу страданий моих» и «Вальс» Листова, а потом неаполитанские песни – «Страсть», «Ты не забудь меня»... Надеюсь, всё получится, как задумано, – с душой!

«Труд», сайт о работе и жизни

**3-30 | Интервью с Черновым.** Read Chernov's answers to the reporter and the biographical information in 3-28 and 3-29 once more. What information is repeated in the interview, and what information is new?

**3-31 | Видеорепортаж «Владимир Чернов».** While watching the video report about Vladimir Chernov's recital in Moscow, mark which statements correspond to the information in the video.



1. Владимир Чернов спел...
  - a. практически все ведущие баритоновые партии на самых крупных сценах мира
  - b. практически все бердневские партии на самых крупных сценах мира
  - c. практически все русские баритоновые партии на самых крупных сценах мира
2. Программа в концертном зале имени П.И. Чайковского называется...
  - a. «Ностальгия по России»
  - b. «Ностальгия по опере»
  - c. «Ностальгия по романсу»
3. В программе концерта...
  - a. итальянские и испанские песни
  - b. классические произведения русских композиторов, городской романс, неаполитанские песни
  - c. русский классический романс и неаполитанские песни
4. Сюрпризом для зрителей стала известная...
  - a. русская песня «Я вас любил...»
  - b. испанская песня «Бэса мэ мучо»
  - c. неаполитанские песни

**3-32 | Презентация.** Choose a topic and give a short multimedia presentation (2 minutes) about contemporary Russian art: theatre, museums, actors/actresses, dancers/ballerinas, singers, artists, composers, directors, poets, and writers.



### Возможные темы презентаций

1. Государственный центр современного искусства (г. Москва)
2. Леонид Тишков (род. 1953) – художник
3. Сергей Безруков (род. 1973) – актёр
4. Дмитрий Хворостовский (род. 1962) – оперный певец

5. Алсу́ Абрáмова (род. 1982) – эстрадная певица
6. Дени́с Мацéев (род. 1975) – пианист
7. Анастасия Волочко́ва (род. 1976) – балери́на
8. Вíктор Пелéвин (род. 1962) – писа́тель
9. Другóе (по вáшему выбóру)

## РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- винительный падеж
- выражение уступки
- виды глагола в повелительном наклонении

### Тема 1 | Винительный падеж. The accusative case

Memorize the verbs that are used with the accusative case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

#### Without prepositions

- выпи́сывать/выпи́сать (что? газéту, журнáл) – *to subscribe to (a newspaper, a magazine)*
- испы́тывать/испытатéть (что? южас, рáдость, удовóльствие) – *to experience (horror, joy, pleasure)*
- раздражáть *impf.* (когó?) – *to irritate, annoy*

#### With prepositions в, на, за, под

- игрáть/сыгра́ть (что? роль); в(о) (что? тéннис) – *to play (a role, tennis)*
- поступáть/поступíть в/на (кудá? в университéт, на факультéт) – *to apply/be admitted (to university, department)*
- влиять/повлия́ть на (когó? что?) – *to influence*
- ждать *impf.* в гости, приглаша́ть/пригласíть в гости (когó?) – *to expect, to invite someone over*
- имéть значение, влия́ние на (когó? что?) – *to matter, to have an influence on somebody*
- менять/поменя́ть (что?) на (что?) – *to exchange*
- устраиваться/устрóиться на рабóту – *to get a job, to get hired*
- отвечáть/отвéтить на (что? вопросы) – *to answer (questions)*
- болéть *impf.* за (когó? что? комáнду) – *to root for (a team)*
- садиться/сесть за (что? стол, компььютер) – *to sit down (at a table, computer)*
- платíть/заплатíть за (что? учёбу, обéд) – *to pay for (tuition, lunch)*
- покупáть/купить; продавáть/продáть за (что? 1000 рубléй) – *to purchase, to sell for (1000 rubles)*
- танцевáть *impf.* под (что? мýзыку) – *to dance to (music)*

#### Expressions

- в честь, в пáмять, в отвéт – *in honor of, (named) after; in memory of; in answer to*
- прáво на (что? труд, отдых) – *right to (work, vacation)*

**3-33 | Винительный падеж.** 1) Fill in the blanks with appropriate words. 2) Write your own story using the verbs and expressions above.

### Дима Белецкий

Меня зовут Дмитрий, и назвали ... так в ... деда, который был известным баскетболистом. Я люблю баскетбол и болею за ... «Спартак». Я хожу на все матчи этой команды и плачу за ... любые деньги. Иногда я покупаю билеты за ... рублей и больше. Кроме того, я выписываю ..., которая называется «Спорт сегодня». Что интересно, сам я никогда не играл в ..., но когда я смотрю баскетбол, я испытываю ... ! Я даже поменял всю свою ... и устроился на ... в Федерацию баскетбола. Недавно, кстати, у нас был баскетбольный турнир в ... моего деда. Вот так мой дед и баскетбол повлияли на ... !

### Лёля Семёнова

Имею ли я право на ...? Я думаю, что да, и выбрала своей специальностью ... Я хотела стать журналистом по двум причинам: во-первых, в ... дедушки, он был журналистом, а во-вторых, мне просто нравится писать. Это всё раздражает ..., она хотела, чтобы я поступила в ... и получила ... юриста, а я поступила в ... на ... журналистики. Мама кричала, что журналисты мало получают, а я сказала ей в ..., что для меня деньги не имеют ...! Для меня имеет ... то, чем я занимаюсь, и то, от чего я испытываю ...! И я не собираюсь танцевать под её ... и делать то, что она хочет! Короче, мы поссорились, и она сказала, что раз деньги не имеют для меня ... она не будет мне больше давать их. Теперь я устраиваюсь на ... в .... Да, уж, право на ... у меня есть, а денег пока нет!

## Тема 2 | Выражение уступки. Expressing 'although'

### хотя – *although/even though*

Мы пошли на клуб, хотя надо было готовиться к экзамену.

*We went to the club, although we had to study for an exam.*

### хотя + но – *but; всё-таки* – *nevertheless; всё равно* – *all the same* (in the main clause)

Хотя мы очень спешили, но на концерт опоздали.

*Even though we rushed, we were late for the concert.*

Хотя Игорь любит оперу, на «Бориса Годунова» он всё-таки не пошёл.  
*Although Igor likes opera, he didn't go to see Boris Godunov.*

### несмотря на + accusative – *in spite of*

Несмотря на занятость, он пошёл на выставку русской живописи.

*In spite of being busy, he went to the Russian art exhibit.*

Соревнования состоялись несмотря на плохую погоду.

*The competition took place in spite of the bad weather.*

**несмотря на то что – *in spite of, nevertheless***

Несмотря на то что Нина была очень занята, она пошла на концерт.  
*Although Nina was very busy, she went to the concert.*

**несмотря ни на что – *against all odds, no matter what***

Я стану архитектором, несмотря ни на что.  
*I'm going to become an architect no matter what.*

In a complex sentence, these conjunctions can stand before or after the main clause.

Мы всё-таки пошли на концерт Чернова, хотя билеты были очень дорогие.  
Хотя билеты были дорогие, мы всё-таки пошли на концерт Чернова.  
*We went to Chernov's concert, even though the tickets were very expensive.*

**3-34 | Уступка.** Finish the sentences using the appropriate words: **талант, отсутствие, лень, гениальность, трудолюбие, экзамены, ни на что, плохая погода.** Give English equivalents.

1. Я стану знаменитым писателем, несмотря ...!
2. Он не стал известным певцом, несмотря на его ....
3. Меня не приняли в художественную академию, несмотря на мою ....
4. Его приняли на работу в музей, несмотря на ... опыта.
5. Света играет в теннис каждый день, несмотря на ....
6. Сегодня мы всё-таки будем играть в футбол, несмотря на ....
7. Игорь рисовал весь день, несмотря на свою ....
8. Лиза практически сегодня не работала несмотря на своё ....

**3-35 | Уступка.** Using **хотя** or **несмотря на**, create a compound sentence by combining two simple sentences. Make all the necessary changes. Give English equivalents. The first one has been done for you.

1. У него был талант. Он не стал известным художником.  
*Хотя у него был талант, он не стал известным художником.*  
*Несмотря на то что у него был талант, он не стал известным художником.*
2. Таня успевает заниматься спортом. У Тани нет свободного времени.
3. Лена очень хорошо пела. Лена не смогла поступить на оперный факультет.
4. Спектакль был хороший. Зрительный зал был пустой.
5. Актриса прекрасно сыграла свою роль. Спектакль не был удачным.
6. Фильм не удался. Режиссёр фильма был очень знаменитый.
7. Мы купили билеты. На концерт мы не пошли.
8. Афиши висели по всему городу. На концерт никто не пришёл.

Тема 3 | Вид глагола в повелительном наклонении  
Use of aspect in the imperative

Compare:

Use an imperfective imperative:	Use a perfective imperative:
1. for invitations to do something:  Садитесь, пожалуйста! <i>Please have a seat.</i>	1. when you want a person to comply with your wish (command):  Сделай это! <i>Do this!</i>
2. if the action has started and you want the person to continue:  Говорите, говорите! <i>Keep on talking, keep on!</i>	2. when you are warning someone not to do something accidentally or unintentionally; you don't want the result to take place:  Не забудь это сделать! <i>Don't forget to do this!</i>  Не разбей окно! <i>Don't break the window!</i>
3. to denote repeated, habitual action or advice to do something regularly:  Принимайте витамин С! <i>Take vitamin C!</i>  Больше отдыхайте! <i>Relax more!</i>	Frequently used verbs of this type are <b>забыть</b> , <b>опоздать</b> , <b>упасть</b> (to fall), <b>разбить</b> (to shatter, break into pieces), <b>ошибиться</b> (to make a mistake) and <b>проговориться</b> (to blurt out, say inadvertently).  Negated perfective imperatives are often preceded by <b>Смотри/те, не ...</b> ( <i>Make/be sure you don't ...</i> )
4. when you feel the person should be doing something but is not:  Одевайся! Вставай! <i>Come on, get dressed! Get up!</i>  Ну, открывай уже дверь! <i>Well, come on, open the door!</i>	Смотри, не ошибись! <i>Make sure you don't make a mistake.</i>  Смотрите, не проговоритесь! <i>Make sure you don't blurt anything out!</i>
5. when something is forbidden:  Не переходите здесь дорогу! <i>No crossing! You can't cross here!</i>	
6. when you don't want someone to do something:  Не отвечай на эти вопросы! <i>Don't answer these questions!</i>	

## 3-36 | Вид глагола. Choose the correct verb.

1. (Покупай/купи) мне билет на концерт Пугачёвой!
2. Не (покупай/купи) мне билет на концерт, я не пойду!
3. Смотри, не (теряй/потеряй) билеты, а то не попадём на футбол.
4. Смотри, не (опаздывай/опоздай) в театр! Начало в 7 часов.
5. Не (опаздывайте/опоздайте) на репетиции спектакля!
6. В свободное время (занимайтесь/займитесь) спортом, это полезно для вашего здоровья!
7. (Приходите/придите) к нам в театр, «Идиот» – отличный спектакль!

## Свободное время и образ жизни

8. Не (забывай/забудь), что в воскресенье мы идём на выставку фотографии.
9. Не (говори/скажи) ничего об этом!
10. (Говори/скажи) мне, понравился тебе этот фильм или нет?
11. (Собирайся/соберись) быстрее, мы уже опаздываем в театр!

**3-37 | Вид глагола.** Give the correct imperative form.

1. (Показывать/показать) ваш билет, пожалуйста!
2. (Извинять/извинить), где я могу купить билеты на этот спектакль?
3. Не (смотретьть/посмотреть) этот фильм! Он просто ужасный!
4. (Смотреть /посмотреть), что сегодня идёт в кино!
5. (Болеть/поболеть) за Спартак! Это наша команда!
6. (Проводить/проводести) больше времени на свежем воздухе! Это полезно!
7. (Включать/включить) телевизор, пожалуйста!
8. Не (включать/включить) телевизор, пожалуйста!
9. Смотри, не (забывать/забыть), в субботу будет матч «Спартак-Динамо».

**РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ**

В этом разделе вы научитесь выходить из сложных ситуаций, решать свои проблемы по-русски.

**3-38 | Билет в кино.** Study the types of movie tickets and write out the following information.

1. Название кинотеатров.
2. На какие фильмы эти билеты.
3. На какие числа эти билеты.
4. На какие сеансы эти билеты.
5. На какие места эти билеты.



**3-39 | Разговор «В кинотеатре».** Listen to the two conversations a few times and then circle what is correct and what is not.



ошибаться/ошибиться – *to make a mistake, get something wrong*  
путать/перепутать (что?) с (чем?) – *to confuse, mix up*

Да	Нет	1. Молодой человéк ошибся мéстом.
Да	Нет	2. У молодого человéка бы́ло мéсто в другом ряду.
Да	Нет	3. У молодого человéка был билéт на другóе числó.
Да	Нет	4. Молодой человéк перепутал сеáнс.
Да	Нет	5. У дёвушки был билéт на другóе мéсто.
Да	Нет	6. Дёвушка ошиблась рýдом.
Да	Нет	7. Дёвушка ошиблась числóм.
Да	Нет	8. У дёвушки был билéт на другой сеáнс.

**3-40 | Разговор «В кинотеатре».** Choose the answer that would NOT be appropriate in this situation.

- Извините, но вы сидите на моём месте.
  - a. Да нет, вы ошибаетесь, это моё мéсто.
  - b. Не можéт быть, покажите ваш билéт.
  - c. Это моё мéсто, идите отсюда!
  - d. Не может быть, это моё мéсто, вот мой билéт.
  
- А я вам говорю, что вы ошиблись! Вот мой билет: пятнадцатый ряд, место восемь.
  - a. А вот мой билéт: мéсто вóсемь, пáтый ряд... Извините, я ошибся.
  - b. Да, что вы от менé хотíте?! Что вам от менé нúжно?!
  - c. А я вам говорю, что вы ошиблись! Это моё мéсто, вот мой билéт.
  - d. Ой, да, у менé пáтый ряд, а не пятнáдцатый. Перепутал/a ряд.

**3-41 | Разговор «В кинотеатре».** Use the words and expressions in 3-40 to act out the following situations.



1. You have come to a concert and your seat is taken. Find out what has happened and solve this problem.
2. You have come to a movie and taken your seat when suddenly another person says that he/she has a ticket for your seat. Settle this problem.

## РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии и писать рецензии.

**3-42 | Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Сдёлал дёло, гуляй смéло.  
Работа не волк, в лес не убежйт.

**3-43 | Статистика «Чтение и свободное время».** Scan the text in 40 seconds and choose the correct answers.

## Чтение и свободное время



выяснять/выяснить (что?) – *to make clear; clarify; find out*  
уступать/уступить (кому? чему?) – *to yield to*

Всероссийский центр изучения общественного мнения (ВЦИОМ) провёл опрос, в котором прияли участие 2400 человек, с целью выяснения роли чтения в структуре досуга жителей Москвы и Петербурга.

Результаты опроса «Свободное время: как его проводят жители двух столиц» таковы: для москвичей чтение находится на втором месте по популярности (23% респондентов), а для петербуржцев – на третьем (21%), уступая варианту «Смотрю телевизор, слушаю радиопередачи» (25% жителей Петербурга, 21% – Москвы). При этом, как для жителей Москвы, так и Петербурга наиболее частым ответом стал ответ «Занимаюсь домашним хозяйством, семьей, дачей» (35% – Москва и 36% – Петербург).

1. Кто больше читает в своё свободное время: москвичи или петербуржцы?
  - a. москвичи
  - b. петербуржцы
2. Какой ответ на вопрос о свободном времени был более частым?
  - a. «Смотрю телевизор, слушаю радиопередачи»
  - b. «Занимаюсь домашним хозяйством, семьей, дачей»

**3-44 | Интернет-форум.** Read the comments in the forum «Нужно ли иметь список книг, которые все читают?» and answer the questions.

1. Какие три книги, по мнению россиян, должны обязательно войти в список 100 книг, обязательных для чтения?
2. Кто на форуме поддерживает идею создания списка из 100 наиболее читаемых книг, а кто нет?
3. Какие аргументы участники форума приводят за создание списка из 100 книг, а какие против?

**ФОРУМ > Что почитать? > «Нужно ли иметь список книг, которые ВСЕ читают?»**

вкус – *taste*

вне – *outside of*

воспитанный – *well brought up*

воспитывать/воспитать (кого?) – *to bring up, educate*

мысль f. – *thought*

необходимое – *essential (n.), a must*

образовательный – *educational*

**Выражение:**

ломать голову над (чем?) – *to rack one's brains over*



### Валя

Вы знаёте, что наш президент выступил с предложением составить список из 100 книг, которые будут обязательными для чтения выпускниками школ. Нужен ли такой список, как вы думаете? Лицо я думаю, что нужен. Зачем ломать голову, что почитать, если можно просто посмотреть в списке, что знающие люди рекомендуют.



### Костя

Да, я читал об этом! Сделали опрос «Какие три книги, по Вашему мнению, должны войти в список 100 книг, обязательных для чтения?»



### Леонид

Я думаю, что все должны прочитать «Мойдодыра» Чуковского и «Незнайку» Носова! А что люди говорят?



### Костя

Твой «Мойдодыр», Лёня, в список не вошёл. «Война и мир» Толстого - 32%; «Мастер и Маргарита» Булгакова - 19%; «Преступление и наказание» Достоевского - 16%. Только серьёзная литература.



### Леонид

Так что, вся детская литература, по твоему мнению, не серьёзная? То, на чём нас воспитывали, это не серьёзно? Сказки – это не серьёзно? А на чём ты собираешься воспитывать своих детей? Я абсолютно уверен, что детская литература тоже должна войти в этот список. Молодым родителям надо знать, что читать своим детям...



### Виталик

Я считаю, что чтение – это, прежде всего, удовольствие, а не что-то необходимое. Многие абсолютно спокойно живут, ничего не читая. А вот мне, например, чтение Пушкина приносит удовольствие. «Евгения Онегина» прочесть надо. Такое чтение воспитывает эстетический вкус.

**Мария**

Нормальному человéку, если он вообще читáет, сегодня нужно однó, завтра – другóе. Бываёт момéнт в жíзни, когда хóчется почитáть Гóголя, а потом вдруг, не знаю, Сервáнтеса или Гомéра. Или детектиv. Или перечитáть ужé что-то давно прочитанное. Я ráза три перечитывала «Асю» Тургéнева, и кáждый раз с востóргом и по-новому. Конéчно, какóй-то образовáтельный мíнимум дóлжен быть...

**Леонид Петróвич**

Вообщé-то существует шкóльная прóгáмма с обязáтельным чтéнием. Там горáздо больше, чем 100 книг. И что значит «дóлжен прочитáть»? Это плюс к шкóльной прóгáмме? Не совсéм понятно.

**3-45 | Интернет-форум.** Reread Forum in 3-44 and find equivalents for the following words.

absolutely –

appreciation of beauty –

detective story –

fiction –

it's not important –

normal person –

to recommend –

well rounded, educated –

**3-46 | Интернет-форум.** With a partner or in a small group, discuss the questions below. Use the expressions in the table.



- С кем из участников форума «Нужно ли иметь список книг, которые все читают?» вы согласны, а с кем нет?
- Выскажите вашу точку зрения на создание списка рекомендуемого чтения и приведите аргументы.

<b>Согла́сие</b>	Мóжно согла́ситься с (кем?/чем?)...
<b>Ваша точка зрения</b>	Я считаю, что.../По моему мнению...
<b>Аргументация вашей точки зрения</b>	Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Во-вторых... Что и доказывает мою точку зрения.

**3-47 | О книге. Рецензия.** Read the review for the novel «Палочки для еды» and choose the appropriate answers.



### Рецензия на роман «Палочки для еды»

геро́й, героиня (книги, фильма) – *protagonist*  
 мгновённое сообщение – *text message*  
 персонаж – *character*  
 провал – *failure*  
 рецензия на (что?) – *review of*

совершать/совершить революцию –  
*to carry out a revolution*  
 среднее – *here: midway, between*  
 сюжёт – *plot*  
 улучшенный – *improved*

В начале февраля начинается продажа романа «Chopsticks» – «Палочки для еды». Вообщем-то это любовный роман, в котором описывается история одного молодого и страшно талантливого пианиста. Но самое интересное в романе не сюжет, а то, что он выйдет не только как обычная книга – но и как книга «улучшенная». В электронную версию инсталлированы семейные фотографии, письма, документы, ютубовские ролики. Читатели смогут слушать любимые песни персонажей и чуть ли не в режиме реального времени читать их мгновенные сообщения. По сути, это что-то среднее между книгой и приложением дляайфона-айпада. Обычная книга будет стоить 20 долларов, цифровая – 10. Авторы – писательница Джессика Энтони и графический дизайнер Родриго Коррал – потратили на производство «Палочек» несколько лет и десятки тысяч долларов. Теперь остается понять, что их ждет – провал или слава людей, которые совершили революцию в книжной индустрии.

1. В тексте говорится, что роман «Палочки для еды» интересен...
  - a. своим сюжетом
  - b. техническими инновациями
  - c. характерами героев
2. В книге инсталлированы...
  - a. реклама новых музыкальных клипов
  - b. семейные фотографии персонажей и видео
  - c. любимые фильмы героев
3. Цифровая версия стоит...
  - a. дороже бумажной книги
  - b. дешевле бумажной книги
  - c. столько же, сколько стоит бумажная книга
4. Автор рецензии...
  - a. думает, что новая книга не будет продаваться
  - b. не знает, будет ли новая книга иметь успех
  - c. надеется, что она совершил революцию в книжной индустрии



**3-48 | О книге.** With a partner or in a small group discuss which version of the book you would rather buy, a hardcopy or an e-book?



**3-49 | Рецензия на фильм.** Read the review of the miniseries «И всё-таки я люблю». Divide it into three parts: introduction, main part, and conclusion (**введение, основная часть, заключение**). Summarize each part.

### Драма? Жизнь!

враждебный – *hostile*  
 испытывать/испытать (что? чувство)  
     – *to experience (feeling)*  
 мозг – *brain*  
 настолько – *so much*

отключать/отключить (что?)  
     – *to shut off*  
 падение – *fall*  
 просмотр – *viewing*  
 судьба – *fate*

### КиноПоиск Найди свой фильм Рецензии

Не люблю я писать рецензии, но после просмотра сериала «И всё-таки я люблю!» режиссёра Сергея Гинзбурга я просто не могла не написать, настолько мне понравился фильм. Драматично и жизненно!

Сериал «И всё-таки я люблю!» снят по одноимённому роману Елены Харьковой. Москву семидесятых. Главная героиня фильма Вера, которую играет Татьяна Арнтгольц, приезжает в Москву из провинции работать на заводе и встречается любовь всей своей жизни Вадима (Антон Хабаров). Вадим – студент, «генеральский сынок», будущий дипломат. Семья Вадима (его мать играет Веру Алентова) против Веры. Беременность Веры только всё ухудшает, и она оказывается совершенно одна с ребёнком в большом и враждебном городе.

The screenshot shows a review page for the TV series "I vse-takiya ya lyublyu" on the Kinopoisk website. The page includes the title, rating (7.05), and IMDB score (7.60). The review text discusses the plot, characters, and the contrast between the protagonist's love and the opposition from her family. Below the review, there are links to other reviews and a sidebar with various movie-related links and advertisements.

**Свободное время и образ жизни**

Но Вади́м не ве́рит в то, что дочь Бе́ры, Ры́та, – это егó дочь. И вот пе́ред на́ми судьба́ Ры́ты (её игра́ет Светла́на Ивано́ва), которая остаётся соверше́нно одна́ после сме́рти ма́тери... Взлёты и паде́ния, неожи́данные повороты судьбы́, исто́рия нéскольких поколéний, исто́рия нéскольких семéй и исто́рия всей страны́ ...

Актёры, мúзыка, атмосфера фíльма заставляют жить жíзнью герóев, их чу́вствами, их страда́ниями. Актёры игра́ют прóсто восхити́тельно! Зрите́ли не сомнева́ются в тех чу́вствах, которые испы́тывают герóи на экра́не.

В заключе́ние я хочу́ посовéтовать всем посмотре́ть э́тот сериáл! Совéтую посмотре́ть и тем, кто смо́трит сериáлы, и тем, кто их не уважа́ет. Это не сериáл, э́то самá жизнь. Чу́вству́йте при просмотре! Отключи́те мозгí. Включи́те сéрдце и дúшу, и вы поймёте всё то, что так стара́лся донастí до нас режиссёр карти́ны!

По материа́лам интернéта

**3-50 | Рецензия на фильм.** Read the review in 3-49 again. 1) Find and underline in the text why the author likes this miniseries and then explain the author's reasons, using the expressions: **Во-первых, во-вторых, в-третьих.** 2) Was the review written by a man or a woman?



**3-51 | Рецензия на фильм.** Write a review of a movie or TV show. Organize your review as follows: introduction, main part, and conclusion. Don't forget to describe the plot briefly, to discuss the work of the director, the acting, music, wardrobe, atmosphere of the movie, etc.



**3-52 | Рецензия на книгу.** Write a book review. Organize your review as follows: introduction, main part, conclusion.



**3-53 | Знаки препинания.** Insert commas and dashes where necessary. See the rules in Appendix 9.

«Пáлочки для еды» э́то любóвный ромáн в котóром описывается истóрия одногó молодóго и талáнтливого пианиста. Но сáмое интересное в ромáне не сюжет а то что в электронную вéрсию инсталлированы семéйные фотографíи пíсьма докумéнты ютюбовские рóлики. Читáтели смóгут слúшать любýмые пéсни персонáжей и чуть ли не в режíме реального врémени читáть их мгновéнные сообщéния.

Обычная книга бúдет стоить 20 долларов а цифровáя 10 долларов. Авторы кни́ги потратили на производство «Пáлочек» нéсколько лет десятки тыíсяч долларов. Тепéрь остаётся понять что их ждёт провáл или слáва людéй которые совершили револю́цию в книжной индустриí.

**3-54 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Почему важно отдыхать?
2. Какой вы видите книгу будущего?
3. Какую роль играет искусство в вашей жизни?

## СЛОВАРЬ

**абсолю́тно** – *absolutely*

**акварéль** *f.* – *watercolor*

**амфитеáтр** – *(raised) rear part in orchestra section*

**антраќт** – *intermission*

**бельэтáж** – *dress circle; first tier*

**быт** – *everyday life*

**вдохновéние** – *inspiration*

**ведь** – *you know; you see; after all*

**включáть/включíть (что?) в(о) (что?)** – *to include*

**вкус** – *taste*

**вне** – *outside of*

**внúтренний** – *internal*

**воспитáнnyй** – *well brought up*

**воспитывать/воспитáть (когó?)** – *to bring up, educate*

**враждéбный** – *hostile*

**выражáть/выíразить (что?)** – *to express*

**вышивка** (*sing. only*) – *embroidery*

**выяснíять/выíяснить (что?)** – *to make clear; clarify; find out*

**герóй, геройня (книги, фильма)** – *protagonist*

**глýна** (*sing. only*) – *clay*

**гравюра** – *print*

**гражданин** (*pl.*: **гráждане**; *gen. pl.*: **гráждан**) – *citizen*

**графíка** (*sing. only*) – *graphic art*

**действие** – *(theater) act*

**дéятельность** – *creative activity*

**дирижёр** – *conductor*

**документáльное кино** – *documentary films*

**достáвка** – *delivery*

**достúпnyй** – *accessible*

**досуѓ** – *leisure time*

**дрéвний** – *ancient*

**единственный** – *sole, only*

**задумывать/задумáть (что?)** – *to think up, conceive an idea*

**закáзчик** – *client*

**закáт** – *sunset*

**зарубéжный** – *foreign*

**заставля́ть/застáвить (когó? себá дéлать что?)** – *to force (oneself to do some thing)*

**засыпáть/заснúть** – *to fall asleep*

**зритель** – *theater-goer; зрители* – *audience*

**изображáть/изобразíть (когó? что?)** – *to portray*

**изобразíтельное искуќство** – *visual art*

**интеллигéнтный** – *well rounded, educated*

**испытывать/испытáть (что? чўвство)** – *to experience*

**керáмика** – *ceramics, pottery*

**кормíть/накормíть** – *to feed*

## СЛОВАРЬ

- ли́чно** – *personally*  
**лишь** – *only*  
**ло́жа** – *box seats*  
**мгновéнное сообщéние** – *text message*  
**мозгí** – *brains*  
**мысль f.** – *thought*  
**настóлько** – *so much*  
**натюрмóрт** – *still life*  
**необходимое** – *essential (n.), a must*  
**нítка** – *thread*  
**нынешний** – *current*  
**образовáтельный** – *educational*  
**обсуждáть/обсудíть (что?) с (кем?)** – *to discuss*  
**общéственный** – *public (adj.)*  
**отключáть/отключítъ (что?)** – *to shut off*  
**отнимáть/отнять (что?) у (кого?)** – *to take away*  
**относíться *impf.* к (комý? чемý?)** – *to relate to; to have to do with*  
**оцифровка** – *digitizing*  
**ошибáться/ошибíться** – *to make a mistake, get something wrong*  
**падéние** – *fall*  
**пáмять f.** – *memory*  
**партéр** – *orchestra seats*  
**пáртия** – *role in an opera*  
**пейзáж** – *landscape*  
**персонáж (книги, фíльма)** – *character (in a book, film)*  
**покáзывать/показáть (что? по телевíзору)** – *to show; to broadcast, be on TV*  
**портréт** – *portrait*  
**посвящён, посвященá (комý? чемý?)** – *dedicated to*  
**посетíтель** – *visitor*  
**посещáть/посетíть** – *to visit; to attend*  
**постанóвка** – *production*  
**постанóвщик** – *stage director*  
**поэзия** – *poetry*  
**премье́ра** – *premiere; the opening night*  
**принимáть/принять участие в (чём?)** – *to participate in*  
**провáл** – *failure*  
**прóза** – *prose*  
**произведéние** – *work of art*  
**просмóтр** – *viewing*  
**просыпáться/проснúться** – *to wake up*  
**путáть/перепутáть (что?) с (чем?)** – *to confuse, mix up*  
**рассвéт** – *sunrise; dawn*  
**редáкция** – *editorial office*  
**рекомендовáть/порекомендовáть (комý? что?)** – *to recommend*  
**репертуáр** – *repertoire*  
**рецéнзия на (что?)** – *review of*

## СЛОВАРЬ

**ряд** – *row***собрание** – *collection***совершать/совершить революцию** – *to make a revolution***состоение** – *condition***состояться pfv. only (что? где?)** – *to take place***способность** – *talent***срдннее** – *here: midway, between***страданье** – *suffering* **страсть** – *passion* **судьба** – *fate* **сцна** – *stage; scene***сценическое искусство** – *performing arts***сюжет** – *plot***творчество** – *(creative) works***удаваться/удаться (кому? что?)** – *to succeed in doing something***улчшенный** – *improved***усталость** – *tiredness, fatigue***уступать/уступить (кому? чему?)** – *to yield to***финансиовать/профинансиовать (что?)** – *to finance, to fund***фонд** – *inventory***храняться impf.** – *to be kept, to be in a museum***художественный фильм** – *movie***чувствовать/почувствовать усталость** – *to feel tired***шедевр** – *masterpiece***экспонат** – *exhibit***эстрадный певец** – *concert singer (adj.)***Выражения:****бялая ворона** – *an oddball***большой риск** – *very risky***врёмя уходит на (что?)** – *it takes X amount of time***выводить/вывести из себя** – *to infuriate; to make someone lose patience***заходить/зайти в тупик** – *to come to a standstill***короче** – *in a nutshell; in brief***кот наплакал** – *very little; almost nothing***ловить/поймать себя на мысли** – *to find oneself thinking***ломать голову над (чем?)** – *to rack one's brains***мёлочи жызни** – *trifle; insignificant thing***по сути** – *as a matter of fact; in essence***производить/произвесті впечатление** – *to impress, make an impression***Это вчерашний день.** – *This is old school/passé.*

# ГЛАВА 4 | СЕМЬЯ И СЕМЕЙНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Семья и семейные проблемы
- Традиционная и современная семья в России
- Роль женщины в современном мире
- Проблемы российских женщин

## РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУЮ ТЕМУ...

В этом разделе вы будете говорить о своей семье, узнаете больше о российских семьях и их проблемах.

**4-1 | Помните ли вы эти слова?** Read the sentences and put in the missing words.

### Слова для повторения

бáушка	женáты	поженítся	свóдная
брáк	женíться	познакомíться	стáрший
внúчка	млáдше	развестíсь	сын
выйти зáмуж	муж	родíтели	тéтя
двоóродный	переéхать	родíться	
дéдушка	племéйник	родnáя	
дочь	племéйница	свáдьба	

Я (was born) \_\_\_\_\_ в 1988 году в России, в городе Новосибирске. Моя семья жила в Новосибирске уже давно. В 1950 году они (moved) \_\_\_\_\_ сюда из Москвы. Мои родители (met) \_\_\_\_\_ и (got married) \_\_\_\_\_, когда они были студентами. Они учились в одном институте. Денег не было, и (wedding) \_\_\_\_\_ праздновали в общежитии по-студенчески.

Родители были (married) \_\_\_\_\_ 10 лет, но потом (got divorced) \_\_\_\_\_. Мама снова (got married) \_\_\_\_\_, и у неё родился (son) \_\_\_\_\_, мой (brother) \_\_\_\_\_ Миша. А ещё у меня появилась (half) \_\_\_\_\_ сестра Лена, (daughter) \_\_\_\_\_ маминого нового (husband) \_\_\_\_\_. Лена (younger) \_\_\_\_\_ меня на два года. А вот отец никогда больше не (got married) \_\_\_\_\_. Он уехал из Новосибирска к своему (cousin) \_\_\_\_\_ брату, который живёт в Москве. В Москве живёт и моя (aunt) \_\_\_\_\_, (blood<sup>1</sup>) \_\_\_\_\_ сестра мамы.

Когда я была маленькой, с нами жила (grandmother) \_\_\_\_\_, мамина мама, а (grandfather) \_\_\_\_\_ умер до того, как я родилась. Я была любимой (grand daughter) \_\_\_\_\_. (Parents) \_\_\_\_\_ отца жили в Киеве, и я ездила к ним на каникулы. Сейчас я тоже к ним езжу раз в год вместе со

своей (older) \_\_\_\_\_ сестрой Лидой. У Лиды уже есть своя семья: (husband) \_\_\_\_\_, сын и дочь. Моего (nephew) \_\_\_\_\_ зовут Игорь, в честь дедушки, а (niece) \_\_\_\_\_ – Настя, в честь прабабушки.

**4-2 | Моя семья.** With a partner or in a small group, ask and answer the questions. Try to use several sentences when answering each question.



1. Кто ваши родители?
2. Сколько у вас братьев и сестёр?
3. Чем они занимаются?
4. У вас есть племянники и племянницы?
5. У вас есть бабушка и дедушка со стороны матери и отца?
6. У вас есть тёти и дяди?
7. У вас есть двоюродные сёстры и братья?
8. Какие традиции существуют в вашей семье?

**4-3 | Блог Нины Шульгиной «О моей семье».** In the following text the paragraphs are numbered. Glance through the text and mark the paragraph in which:



- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| a. речь идёт о традициях Шульгиных | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |
| b. речь идёт о главе семьи         | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |
| c. говорится о маме                | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |
| d. говорится о сестре Нины         | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |
| e. речь идёт о Нине                | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |

### БЛОГИ . RU > Нина Шульгина > О моей семье

берéчъ *impf. (кого?)* – *to take good care of*  
 благополúчный – *happy, successful*  
 главá – *head (of family)*  
 гостеприимный – *hospitable*  
 добивáться/добиться (чегó? цéли) – *to achieve (with effort) (goal)*  
 забóтливый – *caring*  
 значéние (имéть значéние) – *meaning (to be meaningful)*

крепкая семья́ – *strong family*  
 предпринимáтель – *entrepreneur*  
 разносторóбнний – *many-sided, versatile*  
 уважáть *impf. – to respect*

Выражéние:  
 в кругú семы́ – *at home with one's family*

**№ 1.** Моя семья́ – это ма́ма, па́па, я и моя сестра. Я сáмая мла́дшая в семье. Я родилáсь в городе Кургáне и сейчáс учусь в шкóле, увлекаюсь тáнцами и люблю путешéствовать вмéсте со своéй семье! Свою семью я считаю дру́жной, крéпкой и благополúчной. Родители дéлают для менé и моей сестры всé, чтобы мы получíли образование и доби́лись своíх цéлей.

**№ 2.** Сначáла о ма́ме. Моя ма́ма, Ольга Петróвна, родилáсь в Омской области, в городе Называевске. Онá четвéртый ребёнок и сáмая мла́дшая в семье. С дéтства ма́ма любíла учиться, закóнчила 10 клáссов шкóлы и тéхникум. Пóзже закóнчила инститút и пéрвая в семье получíла выéшее образование. В институте она познакомилась с моим пáпой и бчень скóро они пожени́лись. Сейчáс ма́ма не

рабо́тает, воспиты́вает менé и мою́ стáршую сестру́. Я оче́нь люблю́ свою́ ма́му и благодárна ей за всé то, что она́ дéлала и дéлает для менé.

**№ 3.** Главá на́шего семéйства – э́то пáпа, Серге́й Гéнрихович. Родíлся он в гóроде Кургáне. Он стáрший сын в семье. С дéтства пáпа оче́нь любил рыба́лку, и сейчáс э́то его́ люби́мое заня́тие в свобóдное от работы вре́мя. Мой пáпа предпринимáтель. У него́ своя́ фíрма, которую он откры́л в 1992 году. Он оче́нь забóтливый и разносторонний человéк с нелёгким характером. Я его́ оче́нь уважа́ю и ценю́.

**№ 4.** Тепéрь я расскажу́ о своéй люби́мой сестре́ Нáсте. Родила́сь она́ тóже в Кургáне, как пáпа и я. Ужé трéтий год Нáстя живёт и учится в Екатеринбúрге в университете на истори́ческом факультéте. У нас с Нáстей бы́ло оче́нь весёлое дéтство. В дéтстве мы увлекáлись акробáтикой, тáнцами, фигúрным катáнием. Моя́ сестра́ оче́нь весёлый, добrый, отзывчивый, целеустремлённый, общительный человéк. Я оче́нь люблю́ Нáстю и скучаю по ней. Надеюсь, что чéрез два гóда она́ вернётся домой, и мы бúдем жить опять вмéсте!

**№ 5.** Нáша семья́ оче́нь гостеприи́мная, гостéй мы всегда́ встречáем с рáдостью. С дéтства на́ши роди́тели научи́ли нас тáкже уважáть людéй и помогáть им. У нас есть свои́ тради́ции в семье. Например, все праздники мы всегда́ отмечáем вмéсте, в кругу́ семьи. Поздравля́ем друг друга, дárim подáрки и хоро́шее настроение. И вообще, мы всё любим дéлать вмéсте: путешéствовать, кататься на лы́жах, прбсто отдыха́ть. Почти́ кáждое воскресéнье мы выезжáем на приро́ду, в лес. Там мы общáемся, игра́ем в футбо́л или волейбо́л, жárim шашлы́ки и дýшим свéжим вóздухом!

**№ 6.** Я горжусь на́шей семье́ и оче́нь люблю́ всех!!! Для менé семья́ имéет большóе значéние. Это не́что вáжное, сáмое дорогое, что есть на свéте. Если бы я могла́ сказать так, чтобы́ менé услы́шал весь мир, мои́ слова́ бы́ли бы такими: «Ребя́та! Говорите своим бáбушкам и дéдушкам, роди́телям, братьям и сёстрам, друзья́м, кáждый день говорите им, что вы их любите! Берегите их!»

**4-4 | Блог Нины Шульгиной «О моей семье».** Read the text in 4-3. Mark the statements that reflect the content of the text correctly. There may be more than one correct answer.

1. Семья́ Нíны –...
  - a. гостеприи́мная
  - b. крéпкая
  - c. благополу́чная
  - d. многодéтная
2. Шульгины́ вмéсте...
  - a. путешéствуют
  - b. е́здят на приро́ду есть шашлы́ки
  - c. игра́ют в баскетбо́л и футбо́л
  - d. отмечáют все праздники вмéсте

3. Родители Нины...
  - a. дёлают всё для Нины и её сестры
  - b. не помогают своим детям
  - c. хотят, чтобы Нина и её сестра Настя получили образование
  - d. хотят, чтобы Нина и Настя добились своих целей
4. Мама Нины...
  - a. занимается воспитанием детей
  - b. работает в библиотеке
  - c. имеет высшее образование
  - d. не работает
5. Отец Нины...
  - a. глава семьи
  - b. предприниматель, у него своя фирма
  - c. человек с хорошим характером
  - d. разносторонний человек
6. Нина и Настя увлекались в детстве...
  - a. акробатикой
  - b. волейболом
  - c. танцами
  - d. фигуристским катанием

**4-5 | Блог Нины Шульгиной «О моей семье».** Read the blog once more and discuss these questions.



1. Почему Нина гордится своей семьёй?
2. Какое значение имеет семья в её жизни?
3. Какое значение имеет семья в вашей жизни?

**4-6 | Видео «Семья Архиповых».** Watch the video and take notes. Answer the questions below in complete sentences using your notes.



**близнецы** – twins  
**врозь** – separately  
**жалеть/пожалеть (кого?)** – to pity, feel sorry for someone  
**свидание** – date (meeting)

**Выражение:**  
**сделать предложение руки и сердца** – to propose marriage

1. Как познакомились Архиповы?
2. Сколько времени они встречались?
3. Как Николай сделал предложение Юле?
4. Сколько у Архиповых детей? Как их зовут?
5. Что вы узнали о близнецах?
6. Чем увлекаются в семье Архиповых?
7. Какие существуют правила в семье?
8. В чём секрет счастья семьи Архиповых?

**4-7 | Письмо психологу.** Read Masha's letter to a psychologist. Mark the statements below that best describe problems in Masha's family.

### В семье Мáши существуют слéдующие пробléмы:

1. У Мáши плохие отношения с мýжем, они всё врёмя ругаются и ссорятся.
2. Муж бьёт Мáшу во врёмя ссор.
3. Муж изменяет Мáше. У него есть любовница.
4. Мáша изменяет мýжу с его лучшим другом.
5. У Мáши плохие отношения со свекróвью.
6. У Мáши не может быть детей, а её муж хочет ребёнка.
7. У них избалованный старший сын.
8. У них нет собственной квартиры, живут со свекróвью.
9. Денег в семье не хватает.
10. Муж не помогает Мáше по дому.
11. Муж Мáши пьёт, он алкоголик.

### Письмо психологу



<b>баловать/избаловать (кого?)</b> – to indulge, to pamper	<b>расходиться/разойтись</b> – to split up
<b>гармоничный</b> – harmonious	<b>родить</b> pfv. (кого?) – to give birth
<b>глáдить/поглáдить (что?)</b> – to iron	<b>ругаться/поругаться с (кем?)</b> – to quarrel
<b>заранее</b> – in advance	<b>свекróвь</b> – mother-in-law (husband's mother)
<b>изменять/изменить (кому?) с (кем?)</b> – to be unfaithful	<b>сéссия</b> – final exams
<b>купáть/искупáть (кого?)</b> – to bathe	<b>терпéть</b> – to endure
<b>прощáть/простить (кого?)</b> – to forgive	<b>укладывать/уложить спать (кого?)</b> – to put to bed
<b>равнодушный</b> – indifferent	<b>упрекáть/упрекнúть (кого?) в (чём?)</b> – to reproach
<b>разрешáть/разрешить (кому? что?)</b> – to permit	

Здравствуйте! Помогите мне, пожалуйста, разобраться в моей ситуациии. Я замужем 8 лет. У нас сейчас двое детей, оба мальчики, старшему 5 лет, младшему 2 года. До рождения первого ребёнка наши отношения с мужем были вполне гармоничными. Мы проводили вместе практически всё свободное время: ходили вместе в магазин, в гости, ездили на природу, на мою сессию в другой город. Но после рождения первого сына стало сложнее. Всё мое время уходило на ребёнка, и у мужа появилась привычка проводить свободное время без меня. Он стал упрекать меня в том, что я не уделяю ему внимания. Наша ссоры дошли до рукоприкладства<sup>2</sup> со стороны мужа. Я хотела разойтись или даже развестись, но его родители просили меня простить его и остаться... В общем, я осталась...

На какой-то период у нас был мир. В это время оказалось, что я беременна. Второй ребёнок не входил в мои планы. Мы очень долго обсуждали это, советовались с родителями. Денег нет, квартиры собственной нет (мы живём с родителями мужа)... Но, в конец концов, мы решили рожать второго ребёнка. Муж обещал помочь. Старшего сына при этом свекровь избаловала, и мы с ней сильно поругались, а сын теперь говорит, что мама плохая, ругает, не любит, а бабушка хорошая, всё разрешает, не ругает, всё покупает, любит его больше.

Год за годом наши отношения с мужем становились всё хуже и хуже. Мне хотелось поддержки от него, помочи. Всё время уходило на детей: искупать,

**Семья и семейные отношения**

спать уложитьть, постираТЬ, погладить, пригото́вить еду́, убрать! К тому же пришлось пойти на работу, чтоб хоть как-то поддержать семью. Муж военный, зарплата маленькая... А муж считает, что всё наоборот, он уделяет мне внимание, а я абсолютно к нему равнодушна. В общем, через год после первого рукоприкладства<sup>2</sup> у нас случился следующий кризис, а потом все чаще и чаще. Я очень от всего этого устала...

Сколько раз говорила себе - всё, не могу больше, уйду... Но двоё детей... Не знаю, что мне делать... Посоветуйте мне что-нибудь, пожалуйста. Разойтись? Развестись? Или продолжать всё терпеть?  
Заранее благодарна, Маша.

**4-8 | Письмо психологу.** Read Masha's letter in 4-7 once more and write out the reasons for the following family problems. Be prepared to talk about it in class.

1. У Маши плохие отношения с мужем, они всё время ругаются и ссорятся.

---

2. У Маши не хватает времени на мужа.

---

3. У Маши плохие отношения со свекровью.

---

4. У них избалованный старший сын.

---

5. У них нет собственной квартиры, живут со свекровью.

---

6. В семье не хватает денег.

---

**4-9 | Письмо психологу. Домашние обязанности.** Read Masha's letter in 4-7 once more and mark the household chores that Masha does. Supply the verbs that describe these household chores. A few have been done for you.

**Домашние обязанности****Verbs**

Nouns	Verbs
<input type="checkbox"/> вынос мусора	_____
<input type="checkbox"/> глажка	_____
<input type="checkbox"/> мытьё машины	_____
<input type="checkbox"/> мытьё пола	_____
<input type="checkbox"/> мытьё посуды	мыть/помыть посуду
<input type="checkbox"/> покупка продуктов	_____
<input type="checkbox"/> полив цветов	_____
<input type="checkbox"/> приготовление еды	_____
<input type="checkbox"/> стирка	_____
<input type="checkbox"/> уборка квартиры	убирать/убрать квартиру
<input type="checkbox"/> уборка постели	_____
<input type="checkbox"/> уборка своей комнаты	_____
<input type="checkbox"/> уход за детьми	ухаживать за детьми
<input type="checkbox"/> уход за домашними животными	_____

**4-10 | Письмо психологу.** With a partner or in a small group discuss the following questions.



1. Какие домашние обязанности (4-9) вы считаете женскими, а какие мужскими?
2. Нужно ли распределять домашние обязанности в семье?
3. Должны ли быть домашние обязанности у детей? Какие?
4. Какие у вас есть/были домашние обязанности?
5. Если вы живёте с соседом по комнате/квартире, как вы распределили домашние обязанности по дому?



**4-11 | Письмо психологу.** Read Masha's letter in 4-7 once more. With your partner act out a conversation between Masha and the psychologist. Speak about your (Masha's) family problems and listen to the psychologist's advice. Then change roles.



**4-12 | Письмо психологу.** Answer Masha and advise her what to do.



**4-13 | День семьи.** The text is missing 4 sentences. Choose from the list of sentences A-D and insert the ones that make sense.

- A. Безусловно, заботиться о сёмыx в России начали до появления Международного дня семьи.
- B. Почти 60% жёнщин, ужé имеющих хотя бы одного ребёнка младше трёх лет, считают, что в их сёмыx должно быть больше 2-х детей.
- C. Семья – это основа любого государства.
- D. А главное для них - не деньги, а любовь и взаимопонимание.

### 15 мая – Международный день семьи

бéдность – *poverty*  
 взаимопонимáние – *mutual understanding*  
 вывод (прийтí к вы́воду) – *conclusion (to conclude, come to a conclusion)*  
 горячая лíния – *hotline*  
 жильё (sing. only) – *housing*  
 заботиться/позаботиться о (ком?) чём? – *to care for*  
 мода – *fashion*  
 насилие – *violence*

обращáть/обратить внимание на (кого? что?) – *to pay, draw attention to*  
 оказываться/оказаться – *to turn out to be*  
 основа – *basis, foundation*  
 появляться/появиться (что?) – *to appear*  
 супруг/a – *spouse*  
 учреждён (from учредить) – *instituted*  
 формировать(ся)/сформировáться(ся) – *to form*  
 цель f. – *goal*

Междунарóдный день семьи (International Family Day) был учреждён ООН<sup>3</sup> в 1993 году. № 1\_\_\_\_\_. С семьи начинается жизнь человека, здесь он формируется как гражданин. Семья — это любовь, уважение, взаимопонимание, то, без чего человек не может жить.

Цель Междунарóдного дня семьи – обратить внимание на проблемы семьи. А проблем не так уж и мало: сложная финансовая ситуация, проблемы с жильём,

домашнее насилие, проблема алкоголизма в семье, нет возможности иметь желаемое количество детей...

№ 2 \_\_\_\_\_ Как раньше, так и теперь существуют социальные и культурные программы, создаются центры помощи женщинам и детям, круглосуточно работают горячие линии, помогающие решать семейные проблемы. В результате этого, например, в столице появляется «мода» на детей. К такому выводу пришли социологи. № 3 \_\_\_\_\_

15 мая, в Международный день семьи, корреспондент Татьяна Носова попыталась выяснить, как москвичи относятся к семье и браку. Оказалось, что несмотря на все проблемы, большинство москвичей считают свою семью счастливыми. № 4 \_\_\_\_\_ Так, например, супруги Маниловы познакомились еще в институте на первом курсе и вместе прожили 50 лет. В их жизни было все: и радости, и трудности, и бедность, и богатство. Но главное, была и есть любовь! Они воспитали троих детей, и сейчас у них 3 внучки и 4孙女.

#### 4-14 | День семьи. Find equivalents.

##### Семейные проблемы

- |   |   |
|---|---|
| 1. Не хватает денег в семье             | _____ проблемы с жильем                               |
| 2. Один из супругов бывает другого      | _____ проблема алкоголизма в семье                    |
| 3. Нет собственной квартиры             | _____ сложная финансовая ситуация                     |
| 4. Один из супругов пьёт                | _____ нет возможности иметь желаемое количество детей |
| 5. Хотят иметь много детей, нет условий | _____ домашнее насилие                                |

#### 4-15 | День семьи. Reread the text in 4-13 and explain the following:

1. Какова цель Международного дня семьи?
2. Какие проблемы бывают в семьях?
3. Как в России заботятся о семьях?
4. Почему в Москве возрождается «мода» на детей?





**4-16 | Опрос.** 1) Conduct a quick survey in class «Что вы считаете самым важным в семейных отношениях?» (ask three people). 2) Compare your results with the results of the survey of your classmates. 3) Discuss what you value most of all in family relationships.

#### Что вы считаете самым важным в семейных отношениях?

В семье самое важное – это...	Респондент №1	Респондент №2	Респондент №3
1) взаимопонимание			
2) уважение			
3) помочь друг другу			
4) воспитание детей			
5) деньги			
6) любовь			
7) общие интересы и увлечения			
8) общие друзья			
9) общие традиции, одна культура			
10) все решения принимаются вместе			
11) другое (что именно?)			



**4-17 | Опрос и презентация.** «Что вы считаете самым важным в семейных отношениях?» Conduct a survey among your friends, relatives, parents, etc.: 1) Make a list of questions. 2) Present the results in class. Include background information: age, sex, and education.

**4-18 | Видеорепортаж «Насилие».** Watch the video clip and circle the statements that correspond to the content.



борьба (*sing. only*) за (*что?*) – *fight*  
жертва (*чего?*) – *victim, casualty*  
зависимый – *dependent*

избиваться/избить (*кого?*) – *to beat up*  
обеспеченный – *well-to-do*  
положение – *position, status*

1. Во всём ми́ре на прошлой недёле отмéтили Междунарóдный день борьбы за ликвидáцию насилия в отношéнии жéнщин.
2. Во всём ми́ре на прошлой недёле отмéтили Междунарóдный день борьбы за ликвидáцию насилия в отношéнии детéй.
3. Кáждые 15 секúнд избивáют жéнщин и детéй.
4. Кáждые 9 секúнд избивáют жéнщин.
5. В России ежегóдно 14 ты́сяч жéнщин гíбнут от насилия в семье.
6. Жéртвами насилия явлýются тóлько жéнщины и дéти.
7. Жéртвами насилия явлýются не тóлько жéнщины, но и мужчины и дéти.
8. Насилие бываeт не тóлько в сéмьях алкогóликов, но и в обеспéченных сéмьях: в сéмьях кандидáтов и докторóв нау́к, директорóв фирм...
9. Муж и́ли женá бывают друг дру́га тóлько в сéмьях алкогóликов!
10. Андрéй Колпакóв говорит, что жéнщина должна вести себя́ так, как мужчина хóчет.
11. Андрéй Колпакóв говорит, что жéнщина должна вести себя́ так, как она́ самá хóчет.
12. Андрéй Колпакóв говорит, что егó женé не нráвится все, что он дéлает, и э́то причина скандалов.
13. В патриархáльном рúсском быту зависимое положéние жéнщины не было нóрмой, жéнщины не зависели от мужчиn.
14. В патриархáльном рúсском быту зависимое положéние жéнщины было нóрмой, жéнщины зависели от мужчиn.
15. Рáньше говорíли: «Бьёт – знáчит не любит».
16. Рáньше говорíли: «Бьёт – знáчит любит».

**4-19 | О семье.** Write an essay (300 words) and be prepared to talk about your family or about the family of a friend. Use the outline below.



1. Какое значение имеет для вас семья?
2. Какая у вас семья? Расскажите о членах вашей семьи.
3. Какие у вас общие интересы, увлечения?
4. Как познакомились бабушка и дедушка, мама и пapa?  
Как они поженились?
5. Чем ваши родители занимаются?
6. Чем ваши сёстры и братья занимаются, какие у вас с ними отношения?
7. Какие традиции у вас в семье?
8. Что вы больше всего цените в семейных отношениях?



In your essay and the oral presentation use the following means of organizing your text. Underline them in the essay.

Ordering of information	<ul style="list-style-type: none"><li>сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i></li><li>перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>;</li><li>потом – <i>then</i></li><li>одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>;</li><li>в то время как – <i>while</i></li><li>с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>from now on</i>;</li><li>далее – <i>further</i></li><li>наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i></li><li>между прочим – <i>by the way</i></li><li>в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>;</li><li>главное – <i>the main thing</i></li><li>во-первых – <i>first(ly)</i>; во-вторых – <i>second(ly)</i></li><li>для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>; из-за того что – <i>because of</i></li></ul>
Adding information	также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>and, too</i>
Giving explanation	то есть – <i>that is</i> ; иными словами – <i>in other words</i> ; точнее говоря – <i>more precisely</i> ; короче – <i>in a nutshell, in brief</i> ; причём – <i>but</i> ; особенно – <i>especially</i> ; ведь – <i>after all, you know</i>
Expressing certainty/ uncertainty	конечно – <i>of course</i> ; разумеется – <i>it goes without saying</i> ; наверное – <i>probably</i> ; возможно – <i>is possible</i> ; может быть – <i>perhaps</i> ; кажется – <i>it seems</i>



## РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этой главе:

- лексика по теме «Семья»
- однокоренные слова
- образование прилагательных с помощью суффиксов

## 4-20 | Родственники. Match the left and the right columns.

зять – son-in-law, brother-in-law  
 невестка – daughter-in-law, sister-in-law  
 свёк|о|п – father-in-law (*husband's father*)

свекровь – mother-in-law (*husband's mother*)  
 тесть – father-in-law (*wife's father*)  
 тёща – mother-in-law (*wife's mother*)

## Родственники

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 1. Свёкор       | _____ женá сына, бра́та, племя́нника                                     |
| 2. Свекрóвь     | _____ дочь вáшего бра́та и́ли сестры                                     |
| 3. Тесть        | _____ муж дочери, сестры, племя́нницы                                    |
| 4. Тёща         | _____ отéц жены  |
| 5. Свóдный брат | _____ сын жены вáшего отца и́ли мúжа вáшой ма́тери от предыдúщего бра́ка |
| 6. Зять         | _____ мать жены  |
| 7. Невéстка     | _____ отéц мúжа  |
| 8. Племя́нница  | _____ мать мúжа  |

## 4-21 | Лексика. Ещё о семье. Read the explanations of the words and give English equivalents without consulting a dictionary.

**Разведённый** — мужчи́на, который развёлся и не жени́лся повторно.

**Разведённая** — жéнщина, которая развелáсь и не вы́шла зáмуж повторно.

**Вдовéц** — мужчи́на, не вступíвши́й в брак по́сле смéрти жены́.

**Вдовá** — жéнщина, не вступíвшая в брак по́сле смéрти мúжа.

**Мать-одиночка** — незамúжняя жéнщина и́ли вдовá, которая однá, без мúжа, воспитывает одного ребёнка и́ли нéскольких детéй.

**Отéц-одиночка** — неженáтый мужчи́на и́ли вдовéц, воспитывающий одного ребёнка и́ли нéскольких детéй.

**Сиротá** — ребёнок, у котóрого у́мерли роди́тели.

**Холостя́к** — неженáтый мужчи́на.

## 4-22 | Антонимы. Match the left and the right columns

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| 1) смéртность  | _____ стáрость     |
| 2) брак        | _____ глúпость     |
| 3) жени́ться   | _____ зáмужем      |
| 4) холостя́к   | _____ разводи́ться |
| 5) разведённая | _____ развóд       |
| 6) мóлодость   | _____ женáтый      |
| 7) мúдрость    | _____ рождае́мость |

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root**

**4-23 | Однокоренные слова.** Find the roots in the words below, determine what part of speech they are: noun, adjective, verb, and adverb. Give English equivalents.

- 1) род, родиться, родить, рождение, родители, рождаемость, рода, родной
- 2) умереть, смерть, смертность, смертельный, мертвый
- 3) жена, жениться, женатый, женщина, женский
- 4) муж, мужской, мужчина, замужем
- 5) развод, разводиться, разведённый, переводить, водитель
- 6) венчание, венчаться

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 2 | Образование прилагательных с помощью суффиксов  
Formation of adjectives: suffixation**

It is helpful to distinguish two types of adjectives: relative (**русский писатель** – related to Russia) and qualitative (**плохой писатель**). Suffixes are important in the formation of adjectives. Below you will find the most productive suffixes.

**A. Relative adjectives are formed with:**

- 1) the suffix **-н-** and other related suffixes based on this suffix.
 

<b>-н-</b>	чай – чайный, школа – школьный, семья – семейный
<b>-енн-</b>	государство – государственный, жизнь – жизненный
<b>-онн-</b>	экскурсия – экскурсионный, революция – революционный
<b>-тельн-</b>	замечать – замечательный, описать – описательный
<b>-альн-</b>	театр – театральный, гений – гениальный
- 2) other suffixes that form relative adjectives
 

<b>-ск-</b>	дети – детский, университет – университетский
<b>-ическ(ий)</b>	сцена – сценический, биология – биологический
<b>-ов/-ев-</b>	класс – классовый, год – годовой, сеть – сетевой
<b>-ин</b>	мама – мамина, Наташа – Наташин

**B. Qualitative adjectives are formed with:**

- 3) the suffixes
 

<b>-ив-</b>	лень – ленивый
<b>-лив-</b>	счастье – счастливый
<b>-чив-</b>	доверять – доверчивый
<b>-оват-</b>	белый – беловатый (whitish)
- 4) the diminutive suffix
 

<b>-еньк-/оньк-</b>	глупый – глупенький, тихий – тихонький
---------------------	--

**4-24 | Суффиксы.** What nouns are the following adjectives derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

бáбушкин	интересный	российский
вечéрний	исторический	рублёвый
воскрéсный	книжный	семéйный
городской	лётный	субботний
дневной	минутный	уличный
дáдин	мóдный	факультéтский
зýмний	пáпин	физíческий
инициативный	продуктовый	филосóфский

**4-25 | Суффиксы.** What adjectives are the following adjectives derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

глуповáтый	слáбенький
дороговáтый	сладковáтый
зеленовáтый	стáренький
красновáтый	толстовáтый
плохонький	úмненький

**4-26 | Суффиксы.** What verbs are the following adjectives derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

влю́бчивый	лжíвый
воспитáтельный	молчали́вый
говорливый	очаровáтельный
довéрчивый	ревни́вый
занимáтельный	терпели́вый

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

### ТЕМА 3 | Глагол «живь» с приставками. The verb 'жить' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'живь'. Pay special attention to nouns that are frequently used with the following verbs:

- выживáть/вы́жить (*intransitive*) – *to survive*
- доживáть/дожíть до (чегó?) – *to live until*
- заживáть/зажíть (*intransitive*) – *to heal (about a wound)*
- наживáть/нажíть (состóяние, врагóв) – *to acquire (wealth, enemies)*
- оживáть/ожíТЬ – *to come to life*
- обживáть/обжíТЬ (что?) – *to make habitable*
- обживáться/обжíться – *to settle in*
- отживáТЬ/отжíТЬ – *to be out of date, become obsolete; (of people) to have had one's day*
- переживáТЬ/пережíТЬ (что?) – *to experience; be upset, to worry; to survive*
- пожíТЬ – *to live for a short time, to live a bit*

- приживаться/прижиться (где?) – *to take root*
- проживаться/прожить – *to reside (impf. only); to live through*
- уживаться/ужиться с (кем?) – *to get along with*

**Expressions:**

- житься *impf.* > Как вам живётся? – *How's life treating you?*  
> Мне живётся вёсело/хорошо. – *Life is good.*
- зажить (*pfv. only*) хорошо – *to begin to live well (one's life has improved)*

**4-27 | Приставки. Глагол «жить» с приставками.** Read the family histories and translate them into English. Take special care to translate the verb 'жить' with prefixes.

1. Мой прадед переехал в Сибирь, чтобы обживать новые земли. Сначала было трудно выжить, но вскоре он прижился, женился, построил свой дом. А когда родились дети, ему совсем стало хорошо житься! Он прожил в Сибири 70 лет, дожив до 92-х лет.
2. Мой дед пережил войну. Он был молод и не хотел умирать, ему хотелось ещё пожить. Он надеялся, что выживет, вернётся домой, женится и заживёт счастливо с женой и детьми! К счастью, так и вышло.
3. Мы с мужем никак не могли ужиться, постоянно ругались и ссорились. И, конечно, я и представить себе не могла, что буду так переживать, когда он ушёл от меня. Мне просто не хотелось жить! Мне казалось, что я уже своё отжила, и моя душевная рана никогда не заживёт! Но все мне говорили, что я выживу, переживу все эти неприятности и ещё заживу счастливо. Я не верила, думала, что меня уже нет, умерла. А через год встретила Николая и ожила! И стали мы с Колей жить-поживать да добра наживать.
4. Мы с мужем купили новую квартиру и сейчас обживаемся. Теперь мы проживаем по адресу: ул. Ватутина, 2, кв. 68.

**4-28 | Приставки. Глагол «жить» с приставками.** Choose the verb that would be appropriate in the following situations.

1. По какому адресу вы сейчас (выживаете/проживаете)?
2. Мы сняли новую квартиру и теперь (обживаемся/уживаемся).
3. С таким весёлым и лёгким человеком очень просто (прижиться/ужиться)!
4. Поженимся и (заживём/отживём) с тобой счастливо!
5. Я очень (переживала/заживала), когда мои родители развелись.
6. Как она (отжила/пережила) смерть мужа?!
7. Во время революции 1917 года было сложно (выжить/пережить), было трудно (выжить/пережить) это страшное время, поэтому многие семьи уезжали за границу.
8. Марина сказала своей свекрови всё, что она думала о ней, и тут же (пожила/нажила) себе врага.
9. Магнитофоны уже (отжили/пожили) своё.
10. Как хочется (отжить/пожить) хоть неделю где-нибудь в Италии на берегу моря!
11. Во многих сказках герой сначала умирает, а потом (переживает/оживает).
12. Нам неплохо (живётся/обживается) в России, можно сказать, что мы уже (ужились/прижились).

## РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете о традиционной и современной семье, браках, разводах, рождаемости и государственной поддержке семей в России.

**4-29 | Браки и разводы.** 1) Listen to the radio report. 2) Read the text out loud and pay attention to the numbers.



## Статистика бра́ков и развóдов в Россíи за 2000–2009 гг.

дáнные *pl.* (*по дáнным*) – *data (according to the data)*  
 заключа́ть/заключи́ть бра́к – *to get married*  
 наблюда́ться *impf.* – *to be observed*  
 уве́личивать(ся)/уве́личи́ть(ся) – *to increase*  
 уменьша́ть(ся)/умéньши́ть(ся) – *to decrease*

В 2009 году, по дáнным Российского Статистического Управле́ния (Росстáт), в Россíи зарегистрировано более 1 млн. 200 тыс. бра́ков, в том числé в Москвé – 92322 бра́ка, в Санкт-Петербúрге – 49121 бра́к. По сравнéнию с 2000 гóдом колíчество бра́ков в Москвé, как и по всей Россíи увеличилось на 36%, а в Санкт-Петербúрге – на 50%. В Москвé в 2008 году заключенó 12000 интернациональных бра́ков.

Большинство людéй жéнятся в вóзрасте от 25 до 34 лет. В это врёмя соверша́ется практически половина всех бра́ков. К сожалéнию, в том же вóзрасте наблюда́ется и большéе колíчество развóдов. Что каса́ется развóдов, то в цéлом по странé цíфра, к сожалéнию, не уменьша́ется, а продолжáет расти.

**4-30 | Браки и разводы.** Finish the sentences according to the content of the article in 4-29.

1. В 2009 году в Россíи зарегистрировано...
2. Большинство людéй жéнятся в вóзрасте...
3. Большинство людéй развóдятся в вóзрасте...
4. Колíчество бра́ков в Россíи увеличилось на...
5. Колíчество бра́ков в Москвé увеличилось на...
6. Колíчество бра́ков в Петербúрге увеличилось на...
7. Колíчество развóдов...

**4-31 | Разводы.** Number the sentences in each paragraph in the logical order.

## Развóд в цárской Россíи

— Кроме тогó, если оди́н из супrúгов отсúтствовал не мéнее пяти́ лет, второй́ супrúг мог просíть о разvóде. — Гла́вным основáнием для разvóда была́

измёна одногó из супрúгов. \_\_ Развóд был рéдкостью в цáрской России – развестí могла тóлько Цéрковь.

\_\_ Зnáчит ли это, что у них была идеальная жизнь вмéсте? \_\_ Есть супrúги, которые прожíли вмéсте 50 лет и никогда не думали о разvóде. \_\_ Мóжет быть и нет, но они хотéли быть вмéсте и понимáли вáжность семьи.

\_\_ Оба не готовы были бороться за свою семью, не понимáли, как вáжно для них и для детей, чтобы семья была вмéсте. \_\_ Большинство считáют, что оба, он и она. \_\_ Кто виновáт в том, что мно́гие разvóдятся?

\_\_ Навéрное, это инстíнкт, желáние родить ребёнка, иметь стабильную жизнь. \_\_ Обычно жéнщины хотят выйти замуж, иметь семью и детей, свой дом. \_\_ Жéнщины продолжают мечтать о семье, даже зnaя, как мно́го бráков окáчиваются разvóдами.

**4-32 | История русской семьи.** Read the text and write an outline for the text in the form of questions.



### Истóрия рúсской семьи

**непróчный** – *flimsy*  
**рабóтник** – *worker*  
**слúшаться/послúшаться (кого?)** – *to obey*  
**уничтожа́ть/уничтожи́ть (кого? что?)** – *to destroy*  
**рождáемость** – *birth rate*  
**смéртность** – *death rate*

В России в XIX вéке сéмьи были большими. Россия тогда была крестьянской страной. Семье крестьянина нужны были рабóтники, поэому сéмьи были многодéтными, в обычной крестьянской семье часто было более десяти детей. Сыновья помогали отцу работать в поле, дочки помогали матери вести домáшнее хозяйство. В то врёмя муж и отец был главой семьи, хозяином дома. Он заботился о семье: зарабатывал дéньги, планировал семейный бюджет. Жена растыла детей, готовила еду, убирала в доме, вела домáшнее хозяйство.

Чáсто в крестьянском дóме жило нéсколько поколéний одной семьи – бáбушки, дéдушки, бáтья, сёстры, невéстки, внúки, двоюродные бáтья и сёстры, дяди и тёти. По традиции, если женился сын, он приводил в дом отца невéстку. Если дочь выходила замуж, она уходила жить в дом мужа. Невéстка должна была уважать родителей мужа, слúшаться мать мужа, свою свекровь.

В сегóдняшней России мно́гое изменилось. Традиционную рúсскую крестьянскую семью уничтожили за врёмя Советской власти. Крестьянин ужé не мог кормить мно́го детей, и рабóтники ему ужé были не нужны, т.к. земля была национализирована. В современной России очень нíзкая рождáемость. В большинстве семей всегó один ребёнок, иногда рождаётся двóе детей, совсéм рéдко три ребёнка. Многодéтных семей немно́го.

Современные сéмьи, особенно живущие в больших городах, непróчные. И мать, и отец вынуждены работать на нéскольких рабóтах, потому что российне

**Семья и семейные отношения**

зарабатывают мало. Когда́ молодые́ люди вступа́ют в брак, им, как пра́вило, нéгде жить. Они́ живу́т с роди́телями мóжга и́ли с роди́телями же́ны. Живу́т в небольшой квартире из двух, трёх кóмнат. Когда́ у молоды́х рожда́ются дéти, роди́тели ча́сто ня́нчат внúков и внúчек. Отношéния мéжду невéсткой и свекро́вью, зятем и тёщей – слóжные. Ча́сто возника́ют конфли́кты. Жить вмéсте станóвится тру́дно, муж с женой разво́дятся. Обы́чно дéти остаю́тся с ма́терью. К сожалéнию, такáя картина семéйной жíзни сейчáс в России – достáточно типи́чна.

По материа́лам интернéта

**4-33 | История русской семьи.** Reread the text in 4-32 and mark what is typical for a peasant family in 19th-century Russia and what is typical for a contemporary family in Russia. Using the vocabulary you have selected in each column, describe a 19th-century peasant family and a contemporary Russian family.

Характеристика	семья в XIX в.	современная семья
1) большая		
2) дружная		
3) крепкая		
4) непрочная		
5) многодетная		
6) ма́ть/же́на занимается домашним хозяйством, расти́т детей		
7) муж/о́тец – глава семе́и, зарабатывает деньги, планирует семе́йный бюджет		
8) бабушки и дедушки ня́нчат внúков и внúчек		
9) муж и же́на работают		
10) неско́лько поколений живут под одной крышей		
11) отношения между невéсткой и свекро́вью, зятем и тёщей – слóжные		
12) проблема с жильём		
13) финансовые проблемы		
14) часто возника́ют конфли́кты в семье		
15) часто разво́дятся, дети остаю́тся с ма́терью		

**4-34 | История русской семьи.** Compare a contemporary family and a peasant family in 19th-century Russia. Use the table in 4-33 and the following constructions:



1. В отличие от крестьянской семьи в XIX веке современная семья в России...
2. В отличие от современной семьи в России крестьянская семья в XIX веке...
3. В то время как в крестьянской семье в XIX веке..., в современной семье в России...
4. Как в крестьянской семье в XIX веке..., так и в современной семье...



**4-35 | История русской семьи. Аннотация<sup>4</sup>.** Read the text in 4-32 once more and write a brief summary of the article. Use the following expressions.



1. В статье говорится о... *The article is about...*
2. Автор описывает... *The author describes...*
3. В статье обосновывается... *The article explains...*
4. В статье сравниваются... *The article compares...*
5. Автор идеализирует... *The author romanticizes...*

**4-36 | Рождаемость и население России.** Listen to the radio reports and mark the correct answers.



падать/упасть – *to fall*

подниматься/подняться – *to rise*

сокращаться/сократиться – *to decrease*

1. В первом сообщении говорится, что...
  - a. рождаемость в России падает
  - b. рождаемость в России поднялась
  - c. рождаемость в России не изменяется
2. Во втором сообщении говорится, что...
  - a. рождаемость и численность населения в России падают
  - b. рождаемость в России увеличилась, но численность населения сократилась
  - c. рождаемость и численность населения в России сократились

**4-37 | Рождаемость и население России.** Listen to the radio reports in 4-36 once more, read the two news items, and fill in the missing words.



**безопасность – security**  
**задача (состоит в чём?) – task (the task is)**  
**закон – law**  
**замечать/заметить (что?) – to note, notice**  
**новорождённый – infant, newly born**  
**обстановка – situation**  
**связывать/связать (что?) с (чем?) – to link**  
**сообщать/сообщить (что?) – to communicate, to announce**  
**состоять (impf. only) из (чегó?) – to consist of**  
**условие – condition**

### Рождаемость \_\_\_\_\_ (поднялась/упала)

За последние 5 лет рождаемость в России \_\_\_\_\_ (увеличилась/упала) почти на четверть, сообщил сегодня президент РФ. Кроме того, говоря об \_\_\_\_\_ (увеличении/уменьшении) общего количества рождений в стране, президент отметил, что половина новорожденных – это вторые дети в семье, т.е.<sup>5</sup> у поколения молодых родителей больше чем по одному ребенку.

Президент также обратил внимание на то, что задача государства состоит в том, чтобы помочь семьям воспитывать детей, создавая для этого необходимые условия. Президент также отметил, что надо, «...чтобы наш мир стал более безопасным для наших детей, чтобы дети были защищены не только законом, но и просто нормальной обстановкой в стране и в семье».

### Население России \_\_\_\_\_ (увеличивается/падает)

К 2016 г. ожидается, что население России \_\_\_\_\_ (увеличится/сократится) до 134 млн. Часто это связывают с высокой смертностью, но главную роль играет очень низкая рождаемость, примерно 1,3 рождения на женщину. Сейчас, по данным статистики, рождаемость \_\_\_\_\_ (поднялась/упала) до 1,6 человека на женщину. Это небольшое \_\_\_\_\_ (увеличение / падение) рождаемости связывают как с новой государственной демографической политикой, новыми социальными программами, так и с более высокой рождаемостью мигрантов из Средней Азии.

**4-38 | Рождаемость и население России.** Determine which of the facts given below are essential and which are additional.

1. В России высокая смертность.
2. В России ожидается сокращение населения.
3. Государство должно заботиться о детях.
4. Государство должно проводить социальные программы, помогающие увеличению рождаемости.

5. Миграция населения способствует увеличению рождаемости.
6. Небольшое увеличение рождаемости не решает демографических проблем в России.
7. Сокращение населения связывают с низкой рождаемостью в России.

**4-39 | Рождаемость и население России.** Scan the first news item in 4-37 once more and finish the following sentences:

1. Президент сообщил, что...
2. Президент заметил, что...
3. Президент обратил внимание на то, что...
4. Президент отметил, что...

**4-40 | Видеорепортаж «Помощь многодетным семьям».** 1) Watch the video clip three times and fill in the blanks. 2) Compare the amount of aid for children in various countries and discuss this in class. 3) Describe the aid, benefits, discounts, and subsidies the Alipov family receives.

### Помощь многодетным семьям



коммунальные услуги (газ, вода, свет) – utilities (gas, water, electricity)  
 льгота – benefit  
 льготный – preferential  
 пособие на (кого? детей) – welfare, benefits (for children)  
 скидка – discount  
 субсидия – subsidy

1. Размер пособий на детей во Франции составляет на первого ребёнка \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ на пятого в месяц.
2. Размер пособий на первых трёх детей в Германии составляет \_\_\_\_\_ в месяц, а на следующих уже по \_\_\_\_\_.
3. Размер пособий на детей в США в месяц составляет от \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_.
4. Размер пособий на детей в России составляет в Москве \_\_\_\_\_, а в регионах \_\_\_\_\_.
5. Основная проблема многодетных семей – это \_\_\_\_\_.
6. Антон и Элина Алиповы, у которых \_\_\_\_\_ детей, получили от программы «Молодая семья» субсидию \_\_\_\_\_ рублей на покупку трёхкомнатной квартиры.
7. Кроме того, Элина получает пособие на себя и детей в сумме \_\_\_\_\_ рублей и 20-процентную скидку на оплату \_\_\_\_\_. Старшие дочери \_\_\_\_\_ едят в школе, а младшая дочь ходит в \_\_\_\_\_, который оплачивает муниципалитет. Летом дети бесплатно отдыхают в \_\_\_\_\_.
8. Семья имеет право на бесплатный \_\_\_\_\_ в общественном транспорте и \_\_\_\_\_ может за государственный счёт сходить в \_\_\_\_\_ или в \_\_\_\_\_.



#### 4-41 | Презентация.

Choose one of the themes and give a multimedia presentation (2 min).

- Браки и разводы (и их причины) в любой стране мира. Сравните найденную информацию с ситуацией в России.
- Рождаемость и демографические проблемы в любой стране мира. Сравните найденную информацию с ситуацией в России.
- Поддержка многодетных семей государством в разных странах (пособия, льготы, скидки и субсидии для таких семей).

### РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- винительный падеж
- глаголы движения без приставок
- выражение причины и следствия

#### Тема 1 | Винительный падеж. The accusative case

In Chapter 3, you learned some verbs that require the accusative case. Below you will find more verbs that are used with the accusative. Memorize the verbs and pay special attention to the nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

##### Without prepositions

- обмáнывать/обману́ть (кого?) – *to deceive*
- предоставля́ть/предоста́вить (что? возможность) – *to present (an opportunity)*
- слúшаться/послúшаться (кого? роди́телей) – *to obey (one's parents)*
- оформля́ть/офи́рмить докумéнты, вíзу – *to get one's papers, a visa*
- подводи́ть/подвести́ (кого?) – *to let someone down*
- потерпéть *pfv.* (что? авáрию, катастрóфу) – *to suffer (an accident, catastrophe)*
- окáзы́вать/оказáть (*formal*) (что? помо́щь, поддéржку) – *to give (aid, support)*
- похища́ть/похи́тить (кого? что? ребёнка, дéньги) – *to kidnap a child; steal, embezzle money*

##### With prepositions в, за, на

- стучáть в дверь – *to knock on a door*
- воевáть, борóться *impf.* за (кого? что?) – *to fight for*
- выходи́ть/выйти замуж за (когó?) – *(for a woman) to get married*
- накáзы́вать/наказáть за (что? плохóе поведéние) – *to punish for (bad behavior)*
- извиня́ть/извини́ть за (что? неудóбство) – *to pardon (inconvenience)*
- отвечáть/отвéтить за (что? рабóту, посту́пки) – *to be responsible for (work, for one's actions)*
- уважáть за (что?) – *to respect for*
- надéяться/понадéяться на (что? судьбú, удачу) – *to rely on (fate, luck)*
- рассчýтывать *impf.* на (что? помо́щь) – *to count on (help)*
- вставáть/встáть на колéни – *to kneel down*

**Expressions**

- дёлать/сдёлать предложение (кому?) – *to propose marriage*
- предложить руку и сердце – *to propose marriage*

**4-42 | Винительный падеж.** With a partner or in a small group, discuss the list below and decide whether you agree with all the statements. Using the same vocabulary, create a list of qualities of a good husband.

**Хорошая жена**

- Всю жизнь любит мужа.
- Любит мужа больше, чем детей.
- Никогда не обманывает мужа.
- Во всём слушается мужа.
- Уважает мужа.
- Оказывает поддержку мужу во всём.
- Делаёт всю работу по дому.
- Сама воспитывает детей.
- Никогда не подводит мужа.
- Наказывает мужа за плохое поведение.
- Борется за мужа.
- Боятся его потерять.
- Надеется только на себя.
- Муж может всегда надеяться на её помощь.

**4-43 | Винительный падеж.** Consult the list below and fill in the missing words. Слова для вставки: **возможность, удача, помочь, замуж, доброта, подвести, предложение, обманывать, рука и сердце, муж, жена, уважать, родители, колени, наказывать, катастрофа, ребёнок, извинить, поддержка, виза, никто.**

- Я согласилась выйти ... за Андрея, после того как он три раза мне сделал ...  
Наконец, он встал на ... и предложил мне ... и ... .
- Конечно, жена должна ... своего мужа и никогда не ... !
- Я люблю мужа за ....
- Должна ли жена слушаться ... ? Или муж должен слушаться ... ? Сложно сказать. А вот дети должны уважать и слушаться ....
- Когда дети не слушаются ... , то их ... за плохое поведение.
- В прошлом году все газеты писали о том, что у одного очень богатого бизнесмена похитили ....
- Я рассчитываю на вашу ... и надеюсь, что вы меня не ....
- Валерий Петрович сильно ... меня, а потом просил его ... за то, что он сделал.
- Иногда надо надеяться только на себя и ... больше.
- Российское государство оказывает ... молодым семьям и предоставляет им все ... для нормальной жизни.
- Он познакомился с русской женщиной по интернету и хочет с ней встретиться. Что нужно, чтобы оформить российскую ... ?

## Тема 2 | Глаголы движения без приставок Verbs of motion without prefixes

You already know eight pairs of imperfective verbs of motion in Russian: **ходить/идти** – to walk, go by foot; **ездить/ехать** – to travel, go by vehicle; **бегать/бежать** – to run; **летать/лететь** – to fly; **плавать/плыть** – to swim, float, sail; **носить/нести** (кого? что?) – to take (by hand), to carry; **водить/вести** (кого? что?) – to take, lead; **возить/везти** (кого? что?) – to take (by vehicle), convey. The verbs of motion **лазить/лезть** – to climb; **таскать/тащить** (кого? что?) – to pull, to drag; and **ползать/ползти** – to crawl are also used very frequently in Russian. You will find the conjugations of these verbs in Appendix 4.

Each verb of motion is represented by a multidirectional verb (**ходить**-type) and a unidirectional verb (**идти** – type).

Use a multidirectional verb (ходить – type) to indicate:	Use a unidirectional verb (идти – type) to indicate:
<p>1. motion in <b>more than one direction</b>, in various directions, or motion <b>without a goal</b>.</p> <p>Вчера мы всей семьей ездили за город, к бабушке на дачу. <i>Our whole family went to the country yesterday to visit our grandmother.</i></p> <p>Они два часа ходили по магазинам, выбирали подарок на свадьбу. <i>They shopped for two hours to choose a wedding present.</i></p>	<p>1. motion in <b>one direction, in progress</b> or <b>contemplated</b> motion from one point to another (motion from point A to point B).</p> <p>– Дети еще играют на улице? – Нет, они уже идут домой. (<b>motion in progress</b>) <i>Are the children still playing outside? No, they're on their way (coming) home.</i></p> <p>В конце мая мы всей семьей летим в Томск, а потом едем в Омск. (<b>contemplated motion</b>) <i>My whole family is flying to Tomsk at the end of May, and then we're going to Omsk.</i></p> <p>Вчера я шла по улице и вдруг увидела брата с какой-то новой девушкой. <i>I was walking down the street yesterday, when all of a sudden I saw my brother with a girl I'd never seen before.</i></p>
<p>2. <b>repeated or habitual</b> motion.</p> <p>В традиционной семье муж каждый день ходит на работу, а жена занимается хозяйством. <i>In a traditional family, the husband goes to work every day, and the wife takes care of the household chores.</i></p> <p>Его родители не водят машину и ездят на общественном транспорте. <i>His parents can't drive and they use (go by) public transportation.</i></p>	<p>2. <b>repeated or habitual</b> action when describing <b>consecutive</b> motions.</p> <p>Каждый день сестра идет в парк бегать, а потом едет на работу. <i>My sister goes to the park to run every morning before she goes to work.</i></p> <p>Каждое утро она ведёт сына в детский сад, но он не хочет идти, и часто она тащит его на руках. <i>In the morning she takes her son to kindergarten, but he doesn't want to go, and she often has to carry him.</i></p>

Когда дочь работала в Москве, родители лётали туда каждые полгода.  
*When their daughter worked in Moscow, her parents would fly there every six months.*

Мы с братом будем каждую неделю ездить к родителям.  
*My brother and I will drive home to see our parents every week.*

3. **repeated round trips** from one point to another, or a single round trip from one point to another.

Вчера мы с мужем ходили на замечательный концерт. (*a single round trip*)  
*My husband and I went to a terrific concert last night.*

4. **general motion**, a capacity to perform it, to perform it in particular way, to know how to perform it, to like performing it, and so on.

Ребёнок уже ползает, а ему только один месяц!  
*The baby can crawl around already, and he is only one month old!*

Если детей учить плавать, они будут хорошо плавать уже в раннем возрасте.  
*If you teach children how to swim, they will be good swimmers (will swim well) even at an early age.*

В нашей семье никто не водит машину.  
*No one in our family knows how to drive.*

Мои братья любят лазить по скалам.  
*My brothers love rock climbing (to climb rocks).*

В прошлом году я каждый день шла на работу, работала до 6 вечера, а потом ехала на тренировку.

*Last year I would go to work every day, work until 6 o'clock, and then go to athletic practice.*

3. **repeated or habitual action** where motion in one direction is particularly stressed.

Обычно я еду до дома минут 20.  
*It usually takes me about 20 minutes to get home.*

Когда она идёт домой, по дороге всегда что-нибудь покупает.  
*On her way (When going) home, she always does some shopping.*

### Remember the following:

1. Always use **ездить/ехать, возить/везти** when referring to movement between cities and countries or places that are not accessible by foot. Also use these verbs when referring to parts of a city that are named geographical units normally inaccessible by foot.

Мы с семьей недавно ездили в Новосибирск к дедушке.

*I went to Novosibirsk with my family not too long ago to see my grandfather.*

Завтра я везу маму к врачу.

*I am taking (driving) my mother to the doctor tomorrow.*

2. Use **водить/вести машину** when referring to the actual driving of a car.

Моей бабушке 80 лет, но она прекрасно водит машину.

*My grandma is 80, but she's an excellent driver.*

Вы водите машину?

*Do you know how to drive?*

Otherwise use **ездить/ехать на машине** to convey the idea of driving.

Ты поедешь домой на машине или (поедешь) на автобусе?

*Are you going to drive home or take a bus?*

If you are referring to driving someone somewhere, use **возить/везти**

Кто тебя везёт в аэропорт? *Who's driving you to the airport?*

3. Use the multidirectional imperative form of a non-prefixed verb of motion when telling someone not to go somewhere.

Не ходите туда.

*Don't go there.*

Не водите детей на этот фильм, им не понравится.

*Don't take the kids to see that movie; they won't like it.*

**4-44 | Глаголы движения.** In the sentences below, underline the verbs of motion and explain their use. Give good English equivalents.

- У нас очень дружная семья, и мы часто все вместе ездим в лес на шашлыки или ходим в кино по воскресеньям. А вот в прошлую воскресенье мама водила нас в театр.
- Раньше мы часто с мужем в воскресенье шли сначала в ресторан, а потом в кино или театр, а теперь уже давно никуда не ходим.
- Лена не ходит на работу, а сидит дома с детьми. Она водит детей в школу, на плавание и уроки музыки.
- Мы с мужем распределили домашние обязанности таким образом: я хожу по магазинам за продуктами и готовлю, а он убирает квартиру.
- В этом году мы летим в Мюнхен, а потом на поезде едем в Киев, где живёт моя семья. Мы ездим в Киев каждый год и обычно везём всем много подарков.
- Не понимаю, почему мои братья так любят лазить по скалам. Это же опасно!
- Мама ездит работу на троллейбусе, потому что она не умеет водить машину. Автобус идет полчаса или больше. А на машине она бы ехала минут 10!
- Бабушка заболела, и теперь я каждый день ношу ей продукты, хорошо, что магазин рядом, покупаю, что нужно, когда к ней иду от метро. А брат возит ей лекарства, потому что до аптеки мне идти минут 30 пешком. На следующей неделе везу ее к врачу, надо будет взять такси, ведь машину я не вожу.

**4-45 | Глаголы движения.** Give Russian equivalents.

- I will do the driving (I'll drive), if you tell me where to go.
- Where are you taking me? I thought we were going to see a movie.
- The policeman wanted to know who was driving when the accident happened.
- How old were you when you learned to drive?
- We're driving to see our parents tomorrow. Come with us!

6. How many times did you go to the movies last month?
7. How many times did you go to Russia last year?
8. How long does it take to fly from New York to Moscow?
9. Where were you going when I saw you yesterday?
10. Why are you walking so slowly?
11. Do you always walk that slow?
12. We live in a small town. No one in our family drives, except for my brother. My children always walk to school, but he drives his children to school everyday. He is a good driver, but I can't understand why he has to drive everywhere in such a small town.

### Тема 3 | Выражение причинно-следственных отношений Cause and result constructions

#### Prepositions

The following prepositions are used to show cause and result. Pay attention to the difference in the meanings of these prepositions:

- 1) **благодаря** + dative case (кому? чему? вам, помоши) – *thanks to (you, help)*  
 Маша вырастила сына без мужа, благодаря помощи мамы.  
*Thanks to her mother's help, Masha raised her son without a husband.*
- 2) **из-за** + genitive case (кого? чего? опоздания, вас) – *because of, on account of (tardiness, you)*  
 Они развелись из-за денег. *They got divorced over money.*
- 3) **по** + dative case (по чему? ошибке, болезни) expresses causal meaning:
  - a. when the dependent noun itself is causal  
 По какой причине? *For what reason?*  
 Антон женился по любви. *Anton married for love.*
  - b. when the dependent noun denotes handicaps or drawbacks (ill-health, age or inexperience, negative characteristic or traits, error)  
 Антон развёлся по глупости. *Anton got divorced because of his own stupidity.*
- 4) **от** + genitive case (чего? от радости, от удивления, от болезни):  
  - a. denotes 'emotional cause':  
 Он её ударил от злости. *He struck her out of anger.*  
 Она заплакала от радости. *She wept with joy.*
  - b. denotes the 'physical cause':  
 Она умерла от рака. *She died of cancer.*
- 5) **за** + accusative case – *for (what reason, why)*  
 Я его уважаю за доброту. *I respect him for his kindness.*

The following prepositions are used in **formal Russian**:

- 1) **в связи с** + instrumental – *in view of, in connection with, on the grounds of*  
 В связи с низкой рождаемостью в стране государство стало помогать семьям воспитывать детей.  
*In connection with the low birth rate in the country, the government now helps families raise children.*

2) **вследствие + genitive case – as a consequence of**

Вследствие новой государственной политики увеличилась рождаемость в стране.

*As a consequence of the new government policy, the birth rate in the country has increased.*

3) **в результате + genitive case – as a result of**

В результате новой государственной политики уменьшилось количество разводов в стране.

*As a result of the new government policy, the number of divorces in the country has decreased.*

**Conjunctions**

The following conjunctions are used to show cause and result:

1) **потому что; так как; оттого что – because**

Я с ним развелась, потому что не любила его.

*I divorced him because I didn't love him.*

Оттого что мы поженились слишком рано, мы быстро развелись.

*We soon got divorced because we got married too early.*

Я с ним не разговариваю, так как мы поссорились.

*I am not speaking to him because we quarreled.*

2) **поэтому – therefore (consequence)**

Я его не любила, поэтому с ним развелась.

*I didn't love him, therefore I divorced him.*

3) **благодаря тому что – thanks to the fact that, due to the fact that (the cause of a positive result)**

Благодаря тому что Маша и Саша проводили много времени вместе, они хорошо знали друг друга.

*Masha and Sasha knew each other well because (thanks to the fact that) they spent a lot of time together.*

4) **из-за того что – because of the fact that (the cause of a negative result)**

Из-за того что наши отношения стали совсем ужасными, мы решили развестись.

*We decided to get divorced because our relationship had gotten so horrible.*

The following conjunctions are used in **formal Russian**:

1) **поскольку – inasmuch as, as, since**

Рождаемость растёт, поскольку государство поддерживает молодые семьи.

*Since the government supports young families, the birth rate is increasing.*

2) **в связи с тем что – in view of, in connection with, on the grounds of**

В связи с тем что россияне зарабатывают мало, они вынуждены много работать.

*In connection with the fact that they earn so little, Russian citizens are forced to work a lot*

3) по причине того что – *because, on account of*

По причине того что молодожёном, как правило, негде жить, они живут с родителями мужа или с родителями жены.

*Because newlyweds, as a rule, have no place to live, they live with the husband's or wife's parents.*

4) вследствие того что – *as a consequence*

Обычно в российских семьях не больше двух детей, вследствие того что россияне зарабатывают мало.

*As a consequence of the fact that Russian citizens don't earn a lot, there are usually no more than two children in Russian families.*

5) в результате того что – *as a result*

В результате того что государство поддерживает молодые семьи, количество разводов уменьшилось.

*As a result of the government's support for young families, the number of divorces has decreased.*

**Constructions**

The following constructions are used to show cause and result in **formal Russian**:

1) что? является причиной чего? – *what is the reason of, for what?*

Плохие отношения являются причиной большинства разводов.  
*Poor relationships are the reason for the majority of divorces.*

2) что? является результатом чего? – *what is the result of what?*

Развод является результатом плохих отношений в семье.  
*Divorce is the result of poor relationships in the family.*

3) что? приводит к чему? – *what leads to what?*

Плохие отношения в семье приводят к разводам.  
*Poor relationships in the family lead to divorces.*

4) что? является следствием чего? – *what is the consequence of what?*

Развод является следствием плохих отношений в семье.  
*Divorce is a consequence of poor relationships in the family.*

**4-46 | Причина и следствие.** Read the following sentences and underline the cause with one line and the result with two. Mark which sentences are typical of formal style, and which are typical of spoken Russian. Give English equivalents.

- Мы решили пожениться через три года, так как сейчас у нас нет денег на свадьбу.
- Света вышла замуж за Игоря по любви. Она его полюбила за доброту.
- Из-за того что каждый день Нина и Антон ругались, они расстались.
- Благодаря тому что у неё был хороший характер, её все любили.
- Он её не любил, но женился на ней из-за денег.
- Он её разлюбил, поэтому они развелись.
- Он позвонил мне по ошибке.
- Население России сокращается вследствие высокой смертности.
- Финансовые проблемы часто являются причиной разводов.
- Отсутствие своего жилья часто приводит к разводам.

**4-47 | Причина и следствие.** 1) Write questions for the words in bold. 2) Form complex sentences with the same meaning. Use the question words **отчего**, **за что** and **почему**. The first one has been done for you.

1. Он не мог сказать ни слова **от волнения**.  
**Отчего он не мог сказать ни слова?**  
*Он не мог сказать ни слова **оттого, что** он волновался.*
2. Когда она увидела сына живым, она заплакала **от радости**.
3. Его похвалили **за трудолюбие**.
4. **От страха** он стал белый, как мел.
5. Все уважали Марину **за доброжелательность**.
6. **По традиции** первого сентября отмечают День учителя.
7. **По совету** психолога они решили пожить отдельно несколько недель.
8. В нашей семье Иру сразу полюбили **за спокойный характер и тактичность**.

**4-48 | Причина и следствие.** Choose the correct preposition or conjunction. Write questions for the words in bold type. Use the question words **благодаря чему** and **из-за чего**. The first one has been done for you.

1. Мы познакомились (из-за/благодаря) **интернету**.  
*Мы познакомились **благодаря** интернету.*  
**Благодаря** чему мы познакомились?
2. Мы поругались (благодаря/из-за) **ерунды**.
3. Смирновы поженились (из-за/благодаря) **её матери**.
4. Смирновы развелись (из-за/благодаря) **его матери**.
5. Часто разводятся, (благодаря тому что/из-за того что) **мужья изменяют жёнам**.
6. Мы купили квартиру (благодаря тому что/из-за того что) **родители дали нам деньги**.

**4-49 | Причина и следствие.** 1) Read the sentences and determine what the cause and result are. 2) Make one sentence from two using conjunctions that are appropriate in meaning and style. Write all possible variants for each sentence. The first one has been done for you.

1. Мы любим друг друга. Мы решили пожениться. (поэтому/так как/вследствие того что)  
*Мы решили пожениться, **так как** любим друг друга.*  
*Мы любим друг друга, **поэтому** решили пожениться.*
2. Я хочу взять кредит. Мне нужны деньги на свадьбу. (в результате того что/поскольку/поэтому)
3. Мише Ира не нравится. Ира ужасный человек. (благодаря тому что/из-за того что/поэтому)
4. У Марины и Славы слишком много проблем. Они решили развестись. (поэтому/благодаря тому что/в результате того что)
5. Молодые семьи не хотят иметь детей. У них нет времени и условий для воспитания детей. (вследствие того что/по причине того что)
6. Государство должно помогать молодым семьям. Молодёжь – это будущее страны. (вследствие того что/по причине того что/в связи с тем что)

7. Количество браков в Москве увеличилось. Правительство Москвы стало помогать молодым семьям. (в результате того что/вследствие того что/в связи с тем что)

**4-50 | Причина и следствие.** Form questions using the following question words: **благодаря чему, из-за чего, в результате чего, вследствие чего, в связи с чем.** The first one has been done for you.

- Население страны уменьшается, вследствие того что рождаемость падает.  
*Вследствие чего население страны уменьшается?*
- Население страны может увеличиваться благодаря миграции.
- В результате увеличения смертности население страны уменьшается.
- Молодые семьи не хотят иметь много детей из-за неуверенности в завтрашнем дне.
- Из-за того что у мужа нет постоянной работы, они решили пока подождать с детьми.
- Мою жену уволили в связи с общим сокращением рабочих мест на предприятии.
- Мы получаем различные субсидии на детей благодаря помощи государства.
- Прошу уволить меня с должности менеджера по собственному желанию в связи с семейными обстоятельствами.

## РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы узнаете, как выходить из сложных ситуаций, решать свои проблемы по-русски.

**4-51 | Сваты.** Watch the excerpt from the series «Сваты», and then read the description of the situation below and say what is correct and incorrect. Correct the text so that it corresponds to the conversation in the clip.



В этом доме живут муж, женя и их дочка, которой пять лет. Женя беременна и, кажется, плохо себя чувствует. Она сердится, когда муж приносит слишком много продуктов, потому что боится, что он истратил слишком много денег. Особенно она сердится на то, что он принес бананы, так как она их не любит. Когда муж сказал, что она просила купить бананы вчера, это рассердило её еще больше. Но, конечно, дело, не в бананах. Вчера она слышала, что муж говорил с кем-то по телефону. Муж говорит, что это была его секретарша, но женя не верит. Тогда он говорит, что он ошибся: это была воспитательница их дочки из детского сада. В этот момент звонит телефон, но никто не подходит.

**4-52 | Сваты.** Watch the excerpt from the series «Сваты» again. Choose the correct answer.

Дочка Маша подходит к телефону. Звонит бабушка.

1. Маша отвечает, что мама говорить не может, т.к. она...
  - a. готовит еду на кухне
  - b. разговаривает с папой
  - c. ругается с папой
  
2. Маша говорит бабушке, что родители...
  - a. хотят разводиться
  - b. каждый день ругаются
  - c. очень любят друг друга
  
3. Маша рассказывает бабушке, что у папы...
  - a. новая секретарша
  - b. есть женщина, которую он любит
  - c. будет новая работа

**4-53 | Семейный роман.** 1) Read the passage from Olga Anisimova's novel «Семейный роман» and explain the difficult situation. 2) Act out the conversation between Anton and his wife. 3) Describe what Polina's life was like and what it will be like.

### Семейный роман Ольга Анисимова

Самым сильным её желанием было вообще куда-нибудь уйти, уехать, забрать с собой Сашу, но бросить остальных детей она не могла, хотя все они были уже вполне взрослыми и самостоятельными. Алла училась в институте, Геля заканчивала школу. Каждый мог сам о себе позаботиться. Однажды она об этом так и сказала мужу.

- А чем займёшься ты? — спросил Антон.
- Пойду работать!
- Куда? У тебя нет образования, нет специальности...
- А ты рассчитывал, что я до смерти буду вашей нянькой-хозяйкой? — резко спросила Полина.
- Милая, что с тобой? — удивился Антон.

И Полина поняла, что ему остаётся теперь только удивляться. А заставить её изменить своё решение он не сможет.

**РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ**

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии.

**4-54 | Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there English equivalents?

Семья́ вмёсте – душа́ на мэ́сте!  
Муж и женá – однá сатанá!

**4-55 | Роль женщины в современном мире.** Read the article and put the paragraphs into the correct order.

блестя́щий – *brilliant*  
карина́льно – *radically*  
материа́льно – *materially*  
наравне́ (быть) – *(to be) equal to*  
незави́симость – *independence*  
незави́симый – *independent*  
одобря́ть/одбрить (что?)  
– *to approve*  
пост – *a high position (job related)*  
распределéние – *distribution*

руководя́щий – *leading*  
создáние (семьи) – *here: building a family*  
суди́ть *impf. (когó?)* – *to judge*  
  
Выражéние  
храни́тельница домáшнего очагá  
– *keeper of the hearth, homemaker*

**Жéнский мир**

Информацио́нно-познавáтельный портáл  
**Роль жéнщины в совремéнном мíре**

\_\_\_ Вторбóе, на что стóит обратить внимание, — это то, что жéнщина стремится к финáнсовой незави́симости. Такие жéнщины стремятся сде́лать блестя́щую карье́ру, чтобы чу́вствовать себя материа́льно незави́симыми. Таким образом, жéнщины сно́ва исполняют роль мужчíн, они становятся трудогóликами, начинáют занимáть руководя́щие посты. Примéры этому мы мóжем уви́деть и в полíтике, и в бíзнесе.

\_\_\_ Отношения мéжду мужчíной и жéнщиной посто́янно изме́няются. Роль мужчíны не си́льно изме́нилась за мно́гие столéтия, а вот роль жéнщины стáла меняться кардина́льно, и не все э́то одобряют. Жéнщина бо́льше не хóчет быть до́мохозяйкой, занимáться тóлько дóмом, мúжем и детьми, а желáет быть наравне́ с мужчíной, и э́то касáется как карье́ры, так и финáнсовой незави́симости.

\_\_\_ Роль жéнщины в совремéнном общество си́льно изме́нилась... Хорошо э́то и́ли пло́хо, суди́ть не мне. Возможнo, общество смóжет жить и с таким распределéнием ролéй. А, возмóжно, когда-нибудь бíзнес-лéди сно́ва захочет стать прóсто ма́терью и храни́тельницей домáшнего очагá?

Итак, в настóящее врёмя наибóлье.popулярной становится такáя модéль семьи, где жéнщина, так же как и мужчíна, стáвит на пéрвое мéсто карьéру и лишь потóм семью. Я не говорю о том, что жéнщина совсéм не стремится к созданию семьи, она обязáтельно её создаст. Однáко, дáже после появления в дóме детéй, она бúдет стараться всé своё врёмя проводить на работе, отдаваáя детéй на воспитáние бáбушкам и няням.

**4-56 | Роль женщины в современном мире.** Read the article in 4-55 again and mark which statements are correct.

Да	Нет	1. В настóящее врёмя роль жéнщины в современном мíре кардинально меняется.
Да	Нет	2. Рáньше жéнщина хотéла быть домохозяйкой, занимáться тóлько дóмом, мужем, детьми и не хотéла быть наравнé с мужчíной.
Да	Нет	3. Сейчáс жéнщина совсéм не стремится к созданию семьи.
Да	Нет	4. Рáньше жéнщина стáвила на пéрвое мéсто карьéру и лишь потóм семью.
Да	Нет	5. Сейчáс жéнщина стáвит на пéрвое мéсто карьéру и лишь потóм семью.
Да	Нет	6. В прошлом жéнщина стремилась создáть блестя́щую карьéру, чтобы чувствовать себя материально независимой.
Да	Нет	7. В настóящее врёмя жéнщина стремится быть наравнé с мужчíной, сде́лать карьéру, чтобы чувствовать себя материально независимой.

**4-57 | Роль женщины в современном мире.** Answer the questions using the information in 4-55.



1. В результатае чего роль женщины изменилась в современном мире?
2. В связи с чем в настóящее время наиболе.popулярной становится такая модель семьи, где женщина, так же как и мужчíна, ставит на первое место карьеру и лишь потом семью?
3. В связи с чем женщины отдают детей на воспитание бáбушкам и няням?
4. Как вы думаете, вследствие чего женщины станут материально независимыми?
5. Как вы думаете, по какой причине роль мужчины сильно не изменилась в современном мире?



**4-58 | Роль женщины в современном мире. Аннотация.** Write a short summary of the article in 4-55. Use the following expressions.

- |  |  |
|--|--|
| 1. В статье речь идёт о...<br>2. Автор утверждает, что в настоящее время...<br>3. Автор описывает при этом...<br>4. Автор надеется, что... | <i>The article is about...</i><br><i>The author maintains that at the present time...</i><br><i>The author describes in relation to this...</i><br><i>The author hopes that...</i> |
|--|--|

**4-59 | Роль женщины в современном мире.** In the article in 4-55 find the author's opinion regarding the contemporary role of women in society and answer the following questions.



1. Каково отношение автора к желанию женщины сделать карьеру и быть материально независимой?
  - a. Автор одобряет...
  - b. Автор против...
  - c. Автор считает, что не ему судить...
2. Каково ваше отношение к тому, что женщины сейчас хотят быть наравне с мужчинами и ставят карьеру и деньги на первое место? Приведите свои аргументы. Используйте следующие выражения:

<b>Изложение вашей точки зрения</b>	Я считаю, что.../По моему мнению...
<b>Аргументация вашей точки зрения</b>	Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Во-вторых... Что и доказывает мою точку зрения.

**4-60 | Опрос и презентация.** Conduct a survey «Роль женщины в современном мире» among your friends (interview at least two women and two men). Present the results of your survey to the class (1–2 minutes). Include in your presentation data about the respondents: age, where they study or work, if they are married, etc.



### Анкета Какова должна быть роль женщины в современном мире?

1) мать и жена, хранительница домашнего очага	Да    Нет    Не знаю
2) бизнес-леди, т.е. надо быть наравне с мужчиной, сделать карьеру, чтобы чувствовать себя материально независимой	Да    Нет    Не знаю
3) другое (что именно?)	Да    Нет    Не знаю



**4-61 | Российские женщины.** Read the two articles about Russian women. Underline the words and expressions used to organize the text.



в частности – *in particular*  
помимо (чего?) – *besides*  
управление страной – *governing a country*

управлёнческий – *administrative*  
участвовать *impf. в (чём?)*  
– *to participate*

### Российские жёнщины стали активнее стремиться в бизнес

Жёнщины в России в последние годы всё активнее идут в бизнес. Как сообщили в пятницу в департаменте по делам детей, женщин и семьи Минтруда РФ<sup>6</sup>, среди тех, кто сейчас обучается экономическим и управлёнческим специальностям, большинство (около 70%) составляют женщины. Помимо этого, появилось большинство курсов для будущих бизнес-леди. Им, в частности, предлагается научиться руководить ресторанными, магазинами, фото-галереями, парикмахерскими салонами. Однако высоких руководящих постов достигают лишь немногие: в руководстве крупных российских компаний женщины составляют лишь около 5%.

### Президент РФ хочет, чтобы российские женщины активнее участвовали в управлении страной

Президент РФ заявил о необходимости активизации роли российских женщин в государственном управлении, поскольку в России ещё очень небольшое количество женщин участвует в процессе принятия государственных решений. В Госдуме, в частности, лишь 7,3% парламентариев – женщины, а в Совете Федерации их меньше 7%.



**4-62 | Российские женщины.** Reread the two articles about Russian women in 4-61 and answer the question: Как реализуется желание женщин в России быть наравне с мужчинами, сделать карьеру, занять руководящие посты в бизнесе и государстве? Use the following expressions: **С одной стороны..., а с другой стороны...;** **При этом...;** **В частности...**

**4-63 | Видеорепортаж «Проблемы российских женщин».** Watch the video report and mark what questions were discussed at the conference in Moscow.



1. Роль жёнщины в современном мире.
2. Равноправие женщин.
3. Как противостоять дискриминации по гендерному признаку.
4. Поддержка гендерного равноправия в Европе.
5. Проблемы российских женщин.
6. Как женщины могут бороться за свои права в России.

**4-64 | Видеорепортаж «Проблемы российских женщин».** 1) Read the list of problems that confront women in Russia. 2) Watch the video report «Проблемы российских женщин» in 4-63 again and note the problems mentioned in the report. 3) Discuss which of these problems exist in your country.

### Проблемы российских женщин

**бороться *impf.* за (что? права)**  
– to fight for  
**гендерный признак – gender**  
**неравенство – inequality**  
**поддержка – support**

**право – right**  
**противостоять *impf.* (кому? чему?)**  
– to resist  
**равноправие – equal rights**

1. Дискриминация по экономическому признаку: неравенство с мужчинами в заработной плате.
2. Неравенство с мужчинами в гарантиях занятости: женщины имеют меньше шансов получить работу, чем мужчины, безработица среди женщин выше, чем среди мужчин.
3. Неравенство с мужчинами в социальном статусе: женщины редко занимают руководящие посты в бизнесе и государстве.
4. Насилие в семье: семейные конфликты, которые приводят к физическим травмам.
5. Неравенство с мужчинами в доступе к образованию: девочки часто вынуждены бросать школу/университет, чтобы помочь по дому или начать работать.



**4-65 | Презентация.** Prepare a multimedia presentation (1–2 minutes) about problems women face in the country of your choice. Compare it with the situation in Russia. Pay attention to whether the state supports women's rights.

**4-66 | Знаки препинания.** Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

В настóящее врёмя наиблóе популярной становится такáя модéль семьи где жéнщина так же как и мужчíна стáвит на пéрвое ме́сто карье́ру и лишь потóм семью. Я не говорю о том что жéнщина совсéм не стремится к создáнию семьи она обязáтельно её создаст. Однáко дáже пóсле появления в дóме детéй она бýдет стараться всё своё врёмя проводить на работе отдавая детéй на воспитáние бáбушкам и нáням.

Сейчас появýлось большбóе числó кúрсов для бýдущих бýзнес-лéди. Им в частности предлагáется научиться руководить ресторáнами магазíнами фóто-галерéями парикмахерскими салóнами.



**4-67 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Семья вместе – душа на месте.
2. Нужно ли жениться и выходить замуж?
3. Хорошо ли для общества, что женщины работают?

**Примечания. Endnotes**

1. Russians use the words **брать** and **сестра** when referring to brothers, sisters, and cousins. When referring to a sibling, they often say **родной брат** and **родная сестра** for clarity.
2. рукоприкладство – *physical abuse, battery*
3. Организация Объединённых Наций (ООН) = *United Nations (UN)*
4. Аннотация даёт ответ на вопрос: «О чём говорится в статье?» Аннотация к статье выполняет важную функцию – она должна убедить читателей, что статья действительно интересна, что её необходимо прочесть.
5. т.е. – то есть
6. Минтрудá РФ – Министéрство труда́ Российской Федерáции

## СЛОВАРЬ

**баловáть/избаловáть (когó?)** – *to indulge, to pamper*  
**бéдность** – *poverty*  
**безопáсность** – *security*  
**берéчь *impf.* (когó?)** – *to take good care of*  
**благополúчный** – *happy, successful*  
**блестя́щий** – *brilliant*  
**близнецы** – *twins*  
**борóться *impf.* за (что? правá)** – *to fight for*  
**борьба (sing. only) за (что?)** – *fight*  
**взаимопонимáние** – *mutual understanding*  
**врóзь** – *separately*  
**выíвод (прийтí к выíводу)** – *conclusion (to conclude, come to a conclusion)*  
**выходить/выйти замуж (за когó?)** – *(for a woman) to marry*  
**гармонíчный** – *harmonious*  
**гéндерный приýзнак** – *gender*  
**главá** – *head (of family)*  
**глáдить/поглáдить (что?)** – *to iron*  
**горячая лíния** – *hotline*  
**гостеприýмный** – *hospitable*  
**дáнные *pl.* (по дáнным)** – *data (according to the data)*  
**добивáться/добýться (чегó? цéли)** – *to achieve (with effort) (a goal)*  
**жалéть/пожалéть (когó?)** – *to pity, feel sorry for someone*  
**жениться *impf.* and *pfv.* (на ком?)** – *(for a man) to marry*  
**жениться *impf./пожениться* (no complement)** – *(for two persons) to get married*  
**жéртва (чегó?)** – *victim, casualty*  
**жильё (sing. only)** – *housing*  
**забóтиться/позабóтиться о (ком? чём?)** – *to care for*  
**забóтливый** – *caring*  
**зависíмый** – *dependent*  
**задáча (состоít в чём?)** – *task (the task is)*  
**заключáть/заключить брак** – *to get married*  
**закон** – *law*  
**замечáть/замéтить (что?)** – *to note, notice*  
**зараéне** – *in advance*  
**значéние (имéть значéние)** – *meaning (to be meaningful)*  
**зять** – *son-in-law, brother-in-law*  
**избивáть/избýть (когó?)** – *to beat up*  
**изменя́ть/изменить (комý?) с (кем?)** – *to be unfaithful*  
**как... так...** – *both...and...*  
**кардинально** – *radically*  
**коммунальные услúги (газ, водá, свет)** – *utilities (gas, water, electricity)*  
**крепкая семья** – *strong family*  
**купáть/искупáть (когó?)** – *to bathe*  
**льгóта** – *benefit*  
**льгótный** – *preferential*  
**материáльно** – *materially*

## СЛОВАРЬ

- мода** – *fashion*  
**наблюдать**аться *impf.* – *to be observed*  
**наравне** (быть) – *equal to*  
**насилие** – *violence*  
**невестка** – *daughter-in-law, sister-in-law*  
**независимость** – *independence*  
**независимый** – *independent*  
**непрочный** – *flimsy*  
**неравенство** – *inequality*  
**новорождённый** – *infant, newly born*  
**обеспеченный** – *well-to-do*  
**обстановка** – *situation*  
**одобрять/одобрить** (кого? что?) – *to approve*  
**оказываться/оказаться** – *to turn out to be*  
**основа** – *basis, foundation*  
**падать/упасть** – *to fall*  
**поддержка** – *support*  
**подниматься/подняться** – *to rise*  
**положение** – *situation*  
**помимо** (чего?) – *besides*  
**пособие на** (кого? детей) – *welfare, benefits*  
**пост** – *a high position (job related)*  
**появляться/появиться** – *to appear*  
**право** – *right*  
**предприниматель** – *entrepreneur*  
**противостоять** *impf.* (кому? чему?) – *to resist*  
**прощать/простиТЬ** (кого?) за (что?) – *to forgive*  
**рабочник** – *worker*  
**равнодушный** – *indifferent*  
**равноправие** – *equal rights*  
**разносторонний** – *many-sided, versatile*  
**разрешать/разрешить** (кому? что?) – *to permit*  
**распределение** – *distribution*  
**расходитьься/разойтись с** (кем?) – *to split up*  
**родить** *pfv.* (кого?) – *to give birth*  
**рождаемость** – *birth rate*  
**ругаться/поругаться с** (кем?) – *to quarrel*  
**руководящий** – *leading*  
**свёк|о|р** – *father-in-law (*husband's father*)*  
**свекровь** – *mother-in-law (*husband's mother*)*  
**свидание** – *date (meeting)*  
**связывать/связать** (что?) с (чем?) – *to link*  
**сессия** – *final exams*  
**скидка** – *discount*  
**слышаться/ послышаться** (кого?) – *to obey*  
**смертность** – *death rate*

## СЛОВАРЬ

**создание (семьи)** – *here: building a family*  
**сокращаться/сократиться** – *to decrease*  
**сообщать/сообщить (кому? что?)** – *to communicate, to announce*  
**состоять *impf. only* из (чего?)** – *to consist of*  
**субсидия** – *subsidy*  
**судить *impf.* (кого?) за (что?)** – *to judge*  
**супруг/а** – *spouse*  
**терпеть** – *to endure*  
**тесть** – *father-in-law (wife's father)*  
**тёща** – *mother-in-law (wife's mother)*  
**уважать *impf.* (кого?) за (что?)** – *to respect*  
**увеличивать(ся)/увеличить(ся)** – *to increase*  
**укладывать/уложить спать** – *to put to bed*  
**уменьшать(ся)/уменьшить(ся)** – *to decrease*  
**уничтожать/уничтожить (кого? что?)** – *to destroy*  
**управление страной** – *governing a country*  
**управленческий** – *administrative*  
**упрекать/упрекнуть (кого?) в (чём?)** – *to reproach*  
**условие** – *condition*  
**участвовать *impf.* в (чём?)** – *to participate*  
**учреждён (*from* учредить)** – *instituted*  
**формироваться(ся)/сформироваться(ся)** – *to form*  
**цель *f.*** – *goal*

**Выражения:**

**в кругу семьи** – *at home with one's family*  
**в частности** – *in particular*  
**обращать/обратить внимание на (кого? что?)** – *to pay, draw attention to*  
**сделать предложение руки и сердца** – *to propose marriage*  
**хранительница домашнего очага** – *keeper of the hearth*

# ГЛАВА 5 | ГОРОД, ПРИГОРОД И ДЕРЕВНЯ

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Города России и проблемы большого города
- Пригород
- Жилищные проблемы
- Российские деревни

## РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУЮ ТЕМУ...

В этом разделе вы будете говорить о жизни в городе и узнаете больше о жизни в российских городах и в пригороде.

**5-1 | Помните ли вы эти слова?** Do you remember these words? Read the conversation about Kiev and add the missing words.

### Слова для повторения

автобус	музéй	собóр
больни́ца	мэрия	стáнция
вокзál	на́бережная	столи́ца
дворéц	ночной клуб	трамвáй
дорóга	осмáтывать	тráнспорт
достопримечательность	пáмятник	троллéйбус
жите́ль	парк	центр
здáние	пло́щадь	цéрковь
карта гóрода	поликли́ника	экскúрсия
маршрутка	район	
метрó	рынок	

**Вопрос.** Что можно посмотреть в вашей (capital city) \_\_\_\_\_, какие в городе есть (sites to see) \_\_\_\_\_?

**Ответ.** Много чего есть: Софийский и Владимирский (cathedrals) \_\_\_\_\_, Андреевская (church) \_\_\_\_\_, Екатерининский (palace) \_\_\_\_\_, (monument) \_\_\_\_\_ Исааку Бабелю. Можно походить по (museums) \_\_\_\_\_, погулять по (parks) \_\_\_\_\_ и пройтись вдоль (embankment) \_\_\_\_\_. Что ещё интересного? Город не очень большой, 3 миллиона (inhabitants) \_\_\_\_\_, но очень красивый, есть уникальные (buildings) \_\_\_\_\_, Дом с химерами, здание (mayor's office) \_\_\_\_\_, например.

**Вопрос.** А где лучше всего остановиться?

**Ответ.** В (center) \_\_\_\_\_, в гостинице «Лыбидь». Она находится на (square) \_\_\_\_\_ Победы. Это прямо около (train station) \_\_\_\_\_ и недалеко от (station) \_\_\_\_\_ метро «Университет». В гостинице можешь купить (map) \_\_\_\_\_ города и заказать (tours) \_\_\_\_\_.

**Вопрос.** Да нет, я люблю (explore) \_\_\_\_\_ город сам. А как общественный (transportation) \_\_\_\_\_?

**Ответ.** Есть метро, (trolleybuses) \_\_\_\_\_ (streetcars), \_\_\_\_\_ (buses), \_\_\_\_\_, (vans) \_\_\_\_\_!

**Вопрос.** Да уж, всё у вас есть. А проблемы есть? Шутка!

**Ответ.** Да какие шутки, проблемы, конечно, есть, как везде: ужасные (roads) \_\_\_\_\_!

**Вопрос.** Понятно, как везде. А где ты живёшь?

**Ответ.** Я живу около Владимирского (open-air market) \_\_\_\_\_.

**Вопрос.** Хороший (neighborhood) \_\_\_\_\_?

**Ответ.** Да, неплохой. Всё есть: много разных магазинов, ресторанов, есть (walk-in clinic) \_\_\_\_\_ и (hospital) \_\_\_\_\_.

**Вопрос.** А (nightclub) \_\_\_\_\_ есть?

**Ответ.** Не знаю, я обычно сплю по ночам!

**5-2 | Мой родной город.** With a partner or in small groups ask and answer questions. Tell the class briefly what you have learned about your partner's city. Use the appropriate form of address (**ты** or **вы**).



1. Как называется ваш родной город?
2. Где он находится?
3. Знаете ли вы, когда он был основан и кем?
4. Каково население города?
5. Что можно посмотреть в городе?
6. Чем город известен?
7. Какие известные люди жили в городе?
8. Почему вам нравится или не нравится этот город?

5-3 | Блоги о городах. Scan the blogs and answer the questions below.



- Какое в общем отношение у авторов блогов к городам, о которых они пишут?
- Авторы описывают только положительные или только отрицательные черты города?
- Кто из авторов блога по-прежнему живет в своем родном городе?

вёрный (друг) – *faithful, real (friend)*  
 взрослеть/повзрослеть – *to grow up*  
 глушь f. – *backwoods*  
 замечательный – *wonderful*  
 заниматься/занять первое место  
     – *to place first*  
 кукла – *puppet*  
 насколько – *how much, to what extent*  
 областной – *regional*  
 особенный – *special*

по-прежнему – *as before*  
 пользоваться *impr. известностью*  
     – *to enjoy popularity*  
 приезжий – *out-of-towner*  
 произносить/произнести (что?)  
     – *to pronounce, to say*  
 сквер – *a small public garden*  
 сохранять/сохранить (что?)  
     – *to preserve*

### БЛОГИ@ mail.ru > Игорь Сазонов > О Томске

Только уехал из своего родного города, я понял, насколько на самом деле я люблю его, насколько он мне дорог. Я родился в Томске, сделал тут свои первые шаги, произнес первое слово, рос, ходил в детсад и школу, повзрослел, встречал закаты и рассветы, совершил хорошие и не очень поступки, влюблялся, о чём-то мечтал, к чему-то стремился, учился, работал...

Те, кто живут в других городах, особенно в Москве и Питере, наверное, считают, что в далеком сибирском городе не может быть чего-то особенного. Но это не так.

Томск – это один из старейших городов в Западной Сибири, который был основан еще в 1604 году. Томск строился в основном из дерева, поэтому здесь можно увидеть и великолепные деревянные здания, сохранившиеся еще с XVIII века, и здания, построенные из дерева в стиле модерн. Такого не увидишь ни в одном городе России!

Сейчас Томск – это город студентов, вечно молодой и веселый. Студенты составляют пятую часть всего населения города. Здесь очень много хороших вузов. Томский государственный университет является одним из престижнейших в России и занимает 16 место в общем рейтинге вузов России. А Сибирский государственный медицинский университет является главным медицинским вузом на территории Сибири и Дальнего Востока. В Томске множество музыкальных, художественных, танцевальных, театральных школ. Есть и областной театр драмы, театр кукол, органный зал, Большой концертный зал.

Но, как говорят, лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. Так что, если у вас будет возможность, обязательно посетите Томск!

## БЛОГИ@ mail.ru &gt; Másha Крутáя &gt; Мой роднóй гóрод Саráтов

Непráвда, что все провинциáльные городá в Россíи одинáковы: кáждый из них уникáлен и имéет своё дúшу. Так и Саáтov в чём-то уникáлен. Он был осноан еще в 1590 году на рекé Вóлге и находится юго-западней Москви. Саáтov, конéчно, не Москвá, но тóже хорóший гóрод. Для менá Саáтov – прóсто роднóй гóрод. Я тут родилаь, выросла и по-прéжнему живý.

Так что же в нéм необычного? Что так нráвится еgo жýтелям и приéзжим? Я дúмаю, что, прéжде всегó, красивые цéркви, пárки, сквéры, уникáльные музéи и такие необычные достопримечательности, как памятник саáтovской гармошке<sup>1</sup>, напримéр. Говоря о музéях Саáтova, надо сказать, что пользуется особой извéстностью художественный музéй имени Александра Радищева<sup>2</sup>. Музéй был открыт еще в 1885 году. В музéе собрана сáмая большáя коллекция извéстного мéстного художника Алексея Петровича Боголюбова. Еще оди замечательный музéй – это музéй Николáя Гавриловича Чернышевского<sup>3</sup>. В Саáтове в течéние двух векóв проживáла семья Чернышевского.

А что для менá имéет большóе значéние? Для менá Саáтov – это роднóй гóрод, гóрод моего дéтства, гóрод, где я получíла образование, нашла хорóших и вéрных друзéй. И пусть говорят: «В дерéвню, в глушь, в Саáтov»<sup>4</sup>! А для менá это гóрод семéйного очагá и тепла.

**5-4 | Блоги о городах.** Find and underline the word РОДНОЙ in the texts in 5-3. Read the meanings of the word РОДНОЙ below. In which of these meanings is this word used in the texts?

**РОДНОЙ, -ая, -ое.** 1. Состояий в прямом (крóвном) родстве, а тже вообще в родстве. Родnáя сестра. Р. ддя. Гостиь у родных (сущ.). 2. Свой по рождению, по дúху, по привычкам Р. край. Родnáя страна. Р. язык (язык своéй рóдины, на к-ром говорят с дéтства). 3. Дорогой, мýлый (в обращении). Родnáя душá кто – о том, кто близок, во всём понимает тебя. || ласк. рóдненский, -ая, -ое (к 3 знач.).

Из Толкóвого словаря рýссского языка С. И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой

**5-5 | Блоги о городах.** Reread the blogs in 5-3 and find equivalents for the following words.

local –  
prestigious –  
provincial –  
rating –  
unique –

**5-6 | Блоги о городах.** Scan the blogs in 5-3 once more and divide them into three parts: introduction, main part, and conclusion (**введение, основная часть, заключение**). Explain what information went into each part.

**5-7 | Блоги о городах.** Read the blogs in 5-3 once again and underline the following information in the texts. Find the cities on the map.

1. Где город находится?
2. Когда город был основан?
3. Чем город уникален?
4. Какие есть достопримечательности?
5. Какое значение имеет этот город в жизни автора блога?

**5-8 | Блоги о городах.** Reread the blogs in 5-3 and compare the two cities. Use information from the blogs and the following comparative constructions.

1. И Томск, и Саратов...
2. Как в Томске, так и в Саратове...
3. Так же как в Томске, в Саратове есть...
4. В отличие от Томска, в Саратове...
5. В Томске есть..., в то время как в Саратове есть...



**5-9 | Мой родной город.** Talk about your hometown and what it means to you. If you have left your hometown, would you like to return? Explain why you would or would not (15–20 sentences).

**5-10 | Видеопортаж «Праздник города».** Watch the video clip three times and choose the correct answers. There may be more than one correct answer.



1. В Петербурге отмечали...
  - a. День театра
  - b. День Конституции
  - c. День рождения города
  - d. Международный женский день
  - e. Первое мая – день трудящихся
  - f. День города
  - g. День байкеров Петербурга
2. В этот день на улицах Петербурга организовали...
  - a. маскарад и карнавал
  - b. мотокарнавал
  - c. парад военных оркестров
  - d. театральные спектакли
  - e. оперные представления
  - f. цирковые представления
  - g. морской парад
3. Ещё Пётр Первый любил проводить в Петербурге...
  - a. маскарады и карнавалы
  - b. мотокарнавалы
  - c. парады военных оркестров
  - d. театральные представления
  - e. оперные представления
  - f. цирковые представления
  - g. морские парады

**5-11 | Видеопортаж «Праздник города».** Watch the video clip again and say:

1. Что вам показалось наиболее интересным в этом репортаже?
2. Бывают ли такие праздники в вашем городе?
3. Как они празднуются?

**5-12 | Казань.** Find Kazan on the map. Look quickly at what the participants of a forum about Kazan have to say and answer the following questions.



1. Кто из участников хо́чет переéхать в Каза́нь?
2. Кто ўже переéхал?
3. Кто говорит о Каза́ни положи́тельно?
4. Кто говорит о Каза́ни отрицáтельно?
5. Кого из участников фóрума интересу́ет религия?

### ФОРУМ > А хорошо ли жить в Каза́ни?



**вéрный (друг)** – faithful, real (*friend*)  
**додумываться/додуматься до (чего?)**  
 – to come up with an idea  
**переéзд** – move (to another place)  
**посёл|о|к** – village, settlement  
**пригóрод** – suburb, countryside  
**пробка (дорожная)** – traffic jam

**село** – village, settlement  
**Выражéния:**  
 Добрó пожáловать! – Welcome!  
 с однóй стороны... но с другой  
 стороны... – on the one hand... but  
 on the other hand



#### Алла

Здрáвствуйте! Живú на Краине сéвере и рассмáтываю Каза́нь как оди́н из вариáнтов для переéзда на большу́ю зéмлю. Дéнег на покúпку жилья хватит. Хотéла бы узнать от самíх житеleй гóрода об их впечатлéниях от родного гóрода, о плюсах и мíнусах жíзни в Каза́ни, как живётся вам в ва́шем гóроде.



#### Рашид

Я тóже подумываю переéхать в Каза́нь, точнеé я бы предпочёл небольшой пригóрод Каза́ни, коттéджный посёлок или просто большбé село в 20–30 км от гóрода. Основнбé пожелáние, чтобы э́то был татáрский посёлок с татáрской шкóлой для детéй, но где

взять информáцию, не знаю. Подскажите, пожáуйста. Бúду очень благодарен.



### Нíна

Не знаю, кому как, а я переéхала в Каза́нь 5 лет назáд, и мне здесь очень нра́вится! Еди́нственно, что убива́ет, э́то дорóжные пробки.



### Анжéла

А как живётсѧ в Каза́ни религиóзным людям? Не бúдет ли ношéние хиджáба<sup>5</sup> проблемой? Есть ли мечéти?



### Инна

Каза́нь – добрый и совремéнный гóрод. Тут много национальностей, люди толерáнтны и очень гостеприимны. Гóрод бы́стро развива́ется. Средняя зарплáта хоро́шая, 22 ты́сячи рублéй. Цéны на продóкты нормáльные. Добрó пожáловать!



### Васíлий

С однóй стороны, конéчно, Каза́нь неплохой гóрод. Но с другой стороны, я не понимаю, чем вам всем так нра́вится Каза́нь?! Может быть, она вам нра́вится, из-за того что вы просто не видели городóв, в которых жизнь намного лúчше каза́нской? Я прожил в Каза́ни всю жизнь, но последние два гóда жил в Москвé (и похóже, очень привык к своей новой жíзни, и она на меня сильно повлияла), и вернувшись обратно в Каза́нь, не мог понять, как я ра́ньше здесь жил! Напримéр, почему́ метро додумались строить недавно только, не очень понятно... Одним слóвом, больше жить в Каза́ни не смогу...

**5-13 | Каза́нь.** Read the forum posts in 5-12 once again and complete the sentences below.

1. Аллу больше всего интересует, как...
2. Для Рашида самое главное – это то, чтобы...
3. Нине не нравятся только то, что...
4. Анжелу беспокоит, можно ли в Казани... и есть ли в городе...
5. Инна считает, что жители Казани...
6. Василий сравнивает Каза́нь с... и пишет, что...

**5-14 | Каза́нь.** Reread the statements in the forum (5-12) and list all the positives and negatives of life in Kazan. Summarize the discussion of the forum using the following expressions:



1. Участники Форума отвечают на вопрос о том...
2. Большинство считает, что..., поскольку...
3. Однако при этом один из участников не согласен, так как...

Хорошо ли жить в Казани?	
Плюсы	Минусы
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	6.

**5-15 | Казань.** Imagine that one of the participants of the forum (5-12) intends to call another (who lives in Kazan) in order to ask some additional questions. Write down the questions you will ask. Use the search engine <Rambler.ru> to find the answers to these questions.



**5-16 | Блоги.** Write a blog about your hometown (400–500 words). Your blog should have an introduction, the main text, and a conclusion. Use the following expressions, and underline the expressions you've used in your blog.

Ordering of information	<ul style="list-style-type: none"> <li>сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i></li> <li>перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>; потом – <i>then</i></li> <li>одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>;</li> <li>в то время как – <i>while</i></li> <li>с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>later on, from now on</i>;</li> <li>далее – <i>further</i>; до сих пор – <i>up to now, still</i></li> <li>наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i></li> <li>между прочим – <i>by the way</i></li> <li>в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>; главное – <i>the main thing</i></li> <li>во-первых – <i>first(ly)</i>; во-вторых – <i>second(ly)</i></li> <li>для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>; из-за того что – <i>because of</i></li> </ul>
Giving explanation	кроме того – <i>besides that</i> ; также – <i>also</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>in addition, also</i>
Adding information	кроме того – <i>besides that</i> ; также – <i>also</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>in addition, also</i>
Expressing certitude/uncertainty	конечно – <i>of course</i> ; разумеется – <i>It goes without saying</i> ;
	наверное – <i>probably</i> ; возможно – <i>is possible</i> ; может быть – <i>perhaps</i> ; кажется – <i>it seems</i>
Highlighting contrast	но – <i>but</i> ; однако – <i>however</i> ; напротив – <i>on the contrary</i> ; в отличие от – <i>in contrast to</i> ; с одной стороны... – <i>on the one hand...</i> ; а/но с другой стороны... – <i>on the other hand...</i>

**5-17 | Пригород.** Scan the article and note: Кто хочет жить в пригороде, а кто нет?

### Пригород: «за» и «против»



воздух – air  
грязь f. – dirt, filth  
зато – but, however, on the other hand  
ипотека – mortgage  
лужа – puddle  
тротуар – sidewalk

электричка – local train  
яма – pothole  
**Выражения:**  
глаза разбегаются – to be dazzled  
жду не дождусь – I can't wait

Сейчас многие сознательно меняют городские квартиры на дома в пригороде. Сегодн я мы решили узнать, где хотели бы жить нашим читателям.

#### Павел, 37 лет, директор

Я не так давно переехал за город. У нас с женой появился второй ребёнок, стали думать о большей квартире. Очень долго выбирали, ничего не нравилось: то кухня маленькая, то балкона нет. В итоге я понял, что нужно строить свой дом. Купили участок в 15-ти километрах от города и начали строительство. Теперь у меня огромный дом, прекрасный сад, рядом лес и река – и всё это по цене московской квартиры! Добираться до работы мне теперь больше, но зато мои дети растут на свежем воздухе. Можно просто выйти на улицу и посидеть с книжкой, или шашлык на природе пожарить, или в пинг-понг с ребёнком поиграть!

#### Марина, 21 год, студентка

Я переехала в Москву, когда в институт поступила. Здесь гораздо лучше, чем у нас! В первые дни после приезда у меня глаза разбегались от большого количества кафе, ресторанов, магазинов. А как чисто на улицах! У нас в Подмосковье всю осень и весну на тротуарах огромные лужи, грязь, зимой по дорогам нельзя проехать из-за ям и снега.

#### Валентина, 65 лет, пенсионерка

Квартиру мы с мужем детям оставили, а сами на дачу переехали. Дом у нас тёплый, можно круглый год в нём жить. И у меня, и у моего мужа здоровье гораздо лучше стало. И ведь ничего удивительного: тут и воздух гораздо лучше, и жизнь другая. В городе что делать? Только перед телевизором сидеть! А здесь обязательно двигаться будешь. Летом в саду или в огороде работать нужно, а зимой чистить дорожки от снега. Вот и получается фитнес!

#### Михаил, 41 год, строитель

Я живу в Подмосковье. Сейчас хочу получить ипотеку, чтобы переехать в Москву. Жду не дождусь, когда же это случится. Моя нынешняя квартира совсем недалеко от Москвы – всего-то семь километров, но эти семь километров – это лишний час стояния в пробке... Бывает, что и два часа простояшь на въезде в город. Можно, конечно, доехать на электричке, но зимой очень холодно, и ждать поздно приходится минимум полчаса на морозе...

Нет, за гбродом жизнь хороша только для пенсионеров, котрым не нужно никуда, разве что в магазин. Конечно, экология в столице хуже, но я думаю, что для меня гораздо хуже вставать в 5 утра каждый день, нервничать в пробках или мерзнуть в электричках.

### Сергей, 40 лет, менеджер

Люди, которые всерьез считают, что жить можно только в городе, ошибаются. Сейчас это уже не так уж важно. Таунхаусы и загородные коттеджи в загородных поселках стали престижнее городских квартир. И это не случайно. Инфраструктура в таких поселках даже лучше, чем в городе. Есть детские сады и школы, спортивные площадки и кинотеатры. И всё это только для жителей поселка. Разве это плохо? Я уже не говорю, что за городом и воздух лучше, и с парковками проблем нет.

По материалам газеты «Аргументы и факты»

**5-18 | Пригород.** Reread the article in 5-17 and finish the sentences according to the content of the article.

1. Марина хочет жить в городе, потому что...
2. Михаил хочет взять ипотеку, чтобы...
3. Павел решил построить дом в пригороде, потому что...
4. Валентина оставила... и переехала на...
5. Сергей считает, что сейчас престижнее...

**5-19 | Пригород.** Reread the article in 5-17 and write out the arguments for and against living in the country. Add your arguments.



**5-20 | Дискуссия.** In pairs or small groups, discuss whether it is better to live in the city or in the suburbs. Support your position with at least two well-formulated arguments.

**5-21 | Видеопортаж «Дом Анастасии Волочковой».** 1) Watch the video clip three times and finish the sentences. Write only the main information. 2) Compare your notes with those of your classmates. 3) Working in pairs or small groups, write an article based on the video interview or prepare an oral summary.



1. Анастасия Волочкова – известная российская \_\_\_\_\_.
2. Анастасия уже 5 лет снимает \_\_\_\_\_ дом, который находится \_\_\_\_\_.
3. Дом Анастасии (какой?) \_\_\_\_\_.
4. На первом этаже Анастасии \_\_\_\_\_.
5. Её спальня \_\_\_\_\_.
6. За соседней дверью \_\_\_\_\_.
7. Рядом \_\_\_\_\_.
8. А ещё на первом этаже есть \_\_\_\_\_.
9. На втором этаже \_\_\_\_\_.
10. Рядом с лестницей \_\_\_\_\_.
11. А на мансарде \_\_\_\_\_.

## Город, пригород и деревня

**5-22 | Интернет-поиск. Аренда квартиры.** You have been hired by a company that has a branch in St. Petersburg. Search the Internet to find an apartment for rent. Your office is on Nevsky Prospect near St. Isaac's Cathedral. Present the results of your search in class.

**Теги:** Петербург, квартира в аренду, сниму квартиру Петербург, сдаю квартиру Петербург, квартиры в Петербурге.

**5-23 | Мой дом.** Talk about the apartment or house where you currently live or used to live (15–20 sentences). Use the following questions as an outline.



## План рассказа

- Где находится дом?
- На каком этаже квартира?
- Сколько времени вы там живёте?
- Кто живёт вместе с вами?
- Как вы опишете вашу квартиру/дом?  
(просторная, уютная, светлая и т. п.)
- Сколько и какие комнаты есть в вашей квартире?
- Чем вам нравится ваша квартира?
- Какое ваше любимое место в квартире?



**5-24 | Мой дом.** Write about your apartment/house (300–400 words).

## РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Город»
- однокоренные слова
- образование прилагательных
- сложные слова

## Выучите слова

деревянный – *wooden*достопримечательность – *point of interest*городская дума – *city government*исследовательский – *research (adj.)*каменный – *stone (adj.)*площадь *f.* (города) – *(city) square; area occupied by the city*

положение (географическое)

– *(geographical) location*

промышленность (лёгкая/тяжёлая)

– *(light/heavy) industry*промышленный (центр) – *industrial center*сведение о (ком? чём?) – *information about*торговля – *trade*

**5-25 | Город.** If you were giving a presentation about a city, in what order would you present the following information.

- Архитектура и достопримечательности
- Культура, искусство, спорт
- Образование и наука
- Основные сведения о городе (географическое положение, население, площадь, руководство города)
- Промышленность
- Развлечения
- Торговля
- Транспорт



## 5-26 | Город. Combine the left and right columns.

- |   |   |
|---|---|
| 1) аэропорт, железнодорожный и речной вокзалы   | — Архитектура и достопримечательности   |
| 2) вузы и библиотеки                            | — Культура, искусство, спорт  |
| 3) городской суд                                | — Образование и наука   |
| 4) дворец спорта, дворец культуры, дом культуры | — Основные сведения о городе (географическое положение, население, площадь, руководство города) |
| 5) кинотеатры, театры, концертные залы, музеи   | — Промышленность  |
| 6) мэр города, Городская администрация          | — Развлечения   |
| 7) научно-исследовательские институты (НИИ)     | — Торговля  |
| 8) ночные клубы                                 | — Транспорт   |
| 9) общественный городской транспорт             |   |
| 10) памятники деревянной и каменной архитектуры |   |
| 11) предприятия легкой и тяжелой промышленности |   |
| 12) стадионы, бассейны, теннисные корты         |   |
| 13) торговые центры и торговые комплексы        |   |

## 5-27 | Город. Make up sentences according to the three models, using the words in the table below.

- Москва** является политическим центром России.
- Политическим центром России является **Москва**.
- Москва** является политическим центром России, поскольку там находится правительство страны.

Nominative Что?	является	Instrumental Чем?
Москва Петербург Вашингтон Нью-Йорк		политический центр экономический центр промышленный центр образовательный центр научный центр культурный центр



**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root**

**5-28 | Однокоренные слова.** Find the roots in the following words. Give English equivalents.

- 1) го́род, приго́род, горо́дской, горожа́нин, зáгородный (дом), Петрогра́д
- 2) жи́ть, жи́льё, жи́лищный, жи́лой, жи́тель, жи́тельница
- 3) дво́р, дво́рник, дво́ровый, дво́ряни́н, дво́рянский
- 4) стро́ить, постро́ить, перестро́ить, пристро́ить, стро́йка, застро́йка, стро́итель, стро́ительство, стро́ительный, устро́ить, устро́иться
- 5) насе́ление, насе́лять, се́ли́ться, посёлок, се́ло, се́льский

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 2 | Образование прилагательных. Formation of adjectives**

**5-29 | Прилагательные.** Finish the sentences. The first one has been done for you.

- 1) бето́н – бето́нный  
*Стёны сде́ланы из бето́на. Стёны бето́нные.*
- 2) гли́на – гли́няный  
*Вáза сде́лана \_\_\_\_\_. Вáза \_\_\_\_\_.*
- 3) дре́во – деревя́нный  
*Дом постро́ен \_\_\_\_\_. Дом \_\_\_\_\_.*
- 4) золото – золото́й  
*Вáза сде́лана \_\_\_\_\_. Ваза \_\_\_\_\_.*
- 5) каме́нь – каме́нnyй  
*Дом постро́ен \_\_\_\_\_. Дом \_\_\_\_\_.*
- 6) кирпич – кирпичный  
*Дом постро́ен \_\_\_\_\_. Дом \_\_\_\_\_.*
- 7) серебро – серебря́ный  
*Вáза \_\_\_\_\_. Ваза \_\_\_\_\_.*
- 8) стекло – стекля́нный  
*Дверь сде́лана \_\_\_\_\_. Дверь \_\_\_\_\_.*

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 3 | Сложные слова. Compound words**

Compound words are words that consist of more than one root. The vowels О/Е are used to connect the two roots or the roots may be connected without any vowel:  
**му́сор-о-прова́д** – *garbage chute*, **кра-е-вéдческий** – *ethnic*, **авиа-ре́йс** – *light*.

**5-30 | Сложные слова.** Read the compound words and note how they are formed. Give English equivalents.

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1) авиарéйс                 | 10) машиностроительный (заво́д) |
| 2) взаимоотношёния          | 11) многоквартíрный дом         |
| 3) видеонаблюдéние          | 12) многоэтáжный дом            |
| 4) двухэтáжный (дом)        | 13) мусоропровóд                |
| 5) евроремонт               | 14) нефтегáзовый (комплекс)     |
| 6) железнодорожный (вокзál) | 15) одноклáссник                |
| 7) квартплáта               | 16) одноэтáжный дом             |
| 8) кинотеáтр                | 17) самолёт                     |
| 9) краевéдческий (музéй)    | 18) домовладéлец                |

### РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете об урбанизации России и вымирании деревень, выступите с презентацией об одном из российских городов.

**5-31 | Статистика.** Scan the statistical information regarding Russian population and mark the correct answers. There may be more than one correct answer.

#### Всероссийская пёрепись населения<sup>6</sup>



вымира́ть/вы́мереть – *die out*  
 насе́лённый пункт – *settlement, community*  
 соотношéние – *correlation*  
 соотвéтственно – *respectively*  
 чи́сленность жите́лей – *number of inhabitants*

Федеральная слúжба госудárственной стати́стики (Росстáт) опубликоваáла окончáтельный итоги всероссийской пёреписи насе́ления<sup>6</sup>, проведённой в 2010 г. Чи́сленность жите́лей РФ состáвила 142 млн. 857 тыс. человéк. При этом выяснилось, что соотношéние горожáн и сéльских жите́лей в России состáвило 74% и 26% соотвéтственно. Россияне живут в 2 тыс. 386 городáх и посёлках городского тíпа и в 134 тыс. сёлах и деревнях. При этом, ещё в 2002 году сéльских насе́лённых пúнктов бы́ло на 8,5 тыс. больше, то есть российская дерéвня продолжáет вымира́ть. Кроме того, страна потеряла один город-миллионёр: недáвно этого стáтуса лиши́лась Пермь, поэ́тому в РФ тепéрь 12, а не 13 мегапóлисов.

#### В замéтке говорится, что...

- большая часть россиян живут в деревнях, а не в городах
- большая часть россиян живут в городах, а не в деревнях
- в России идёт процéсс урбанизáции
- в России идёт процéсс деурбанизáции

**5-32 | Статистика.** Read the article in 5-31 once again and complete the sentences below.

1. Численность жителей России в 2010 году составила \_\_\_\_\_ человек.
2. \_\_\_\_\_ % населения России живёт в городах.
3. \_\_\_\_\_ % населения России живёт в сёлах и деревнях.
4. В России \_\_\_\_\_ городов и посёлков городского типа.
5. В России \_\_\_\_\_ мегаполисов.
6. В России \_\_\_\_\_ сёл и деревень.



**5-33 | Урбанизация.** In pairs or small groups, discuss and make a list of the following: Какие проблемы могут возникать в результате роста населения городов?

**5-34 | Урбанизация.** Read an excerpt below and find what problems arise due to urbanization. Compare with your list in 5-33.

### Урбанизация



нехватка – *lack of*  
 отсутствие – *absence of*  
 проживáть *imprf. – to live*  
 развивающиеся страны – *developing countries*  
 рост – *growth*

сохраняться/сохраниться  
 – *to remain constant, unchanged*  
 увеличение – *increase*  
 ухудшение – *deterioration*  
 человечество – *mankind*

Урбанизация – это рост городов в результате перемещения населения из сельских районов. Во всём мире города растут, потому что люди переезжают в города в поисках работы, возможностей улучшения условий жизни и ради лучшего будущего для своих детей.

Впервые в истории человечества получилось так, что половина мирового народонаселения проживает в городах – три миллиарда людей. К 2050 году в городах будут проживать две трети жителей Земли, так как ежедневно в развитых странах в города переезжают почти 180 000 человек. В развивающихся странах городское население ежегодно растёт на 60 миллионов человек. Такой уровень роста городского населения сохраняется в течение следующих 30 лет.

С ростом городов увеличивается количество проблем: нехватка жилья, отсутствие необходимой инфраструктуры, ухудшение качества воздуха в городах, а также увеличение количества транспорта, которое приводит к большому числу аварий на дорогах.

По материалам Всемирного банка

**5-35 | Урбанизация.** Reread the article in 5-34 and discuss the following questions.



1. Что такое урбанизация?
2. По каким причинам люди переезжают в города?
3. Является ли урбанизация глобальной проблемой? Почему?
4. В каких странах урбанизация идёт быстрее, в развитых или развивающихся? Почему?

**5-36 | Города России: Томск.** Scan the text, which is divided into seven parts.  
Write in a title for each part based on the content.



Titles to choose from:

1. Архитектура и достопримечательности
2. Основные сведения о городе (географическое положение, население, площадь, руководство города)
3. Культура и искусство
4. Образование и наука
5. Промышленность
6. Торговля
7. Транспорт

ГОРОДА РОССИИ > ГОРОД ТОМСК  
> Официальный информационный интернет-портал

власть – power, authorities  
губернатор – governor  
действовать – *impf.* – to act  
краеведческий (музей) – local history  
(adj.) (museum)  
область – region  
объявлять/объявить (кого? что?)  
– to announce  
представлять *impf.* (кого? что?)  
– to represent  
расположен – located

рейс – airline flight  
сеть f. – network  
следующий – next  
суд – court  
узел (железнодорожный) – (railroad)  
junction  
юный – young, in one's teens

Выражение:  
в том числе – including



Город Томск является административным центром Томской области и расположен на востоке Западной Сибири, на берегу реки Томь. Основанный в 1604 году, Томск является важнейшим образовательным, научным, культурным и промышленным центром Сибири. Население города составляет 524,3 тыс. человек (на 1 января 2013 года). В настоящее время площадь города – 294,6 км<sup>2</sup>. Глава администрации города – мэр. Власть в городе осуществляется Дума города Томска.

Томск является промышленным центром Сибири. Здесь расположены предприятия нефтегазовой, машиностроительной, фармацевтической, пищевой промышленности. В 2005 году правительство России объявило о создании на территории Томска особой экономической зоны (ОЭЗ), что предполагает инвестиции в экономику города и создание инновационных организаций. На конец 2010 года резидентами Томской ОЭЗ были 56 компаний.

В городе широки представлены российские торговые сети, среди них «Абрикос» (сеть супермаркетов), «НАДО мебель» (сеть мебельных салонов),

«Палáта» (сеть гипермáркетов) и др. В гóроде функционíрует большéе число торgовых цéнtrов и кóмплексов. К ним отnосится торgовый кóмплекс «Аврóра», торговые цéнtrы «Апельси́н», «Арбáт», «ЦУМ» и цéлый ряд другиx.

---

В Тóмске есть аэропóрт, из котóрого совершаются регуля́рные реýсы в Москвú, Новосибирск, Екатеринбург и другиe гороðа. Томск – небольшой железнодорожный юзел. Поездá из Тóмска хóдят в Адлер, Анау́л, Москвú, Новосибирск и другиe гороðа. Есть в гóроде и речной вокзal. Из виðов общéственного городского траnспортa имéются автобусы, троллéйбусы, трамваи, а тákже такси.

Основными траnспортными проблémами гороðа явlяются слéдующие: автомóбильные пробки, плохие дорóги, мáлое колиçество муниципáльных автобусных маршрутов, мáлое колиçество авиарапéйсов и поездóв.

---

В Тóмске дéйствуют 9 вúзов, в том числé Тóмский госудárственный университет, Тóмский политехнический университет и Сибирский медицинский университет, извёстные во всей России. Томск – важный научный центр страны. Научный потенциáл гороðа представлен сорокá семью научными институтами, среди которых 9 исследовательских институтов Российской акадéмии нау́к, 5 институтов Российской медицинской акадéмии.

---

В гóроде имéются три драматических теáтра, теáтр юного зрителя, кукольный теáтр. Кроме того, имéются концéртные зáлы, несколько дворцóв и домóв культуры, три кинотеáтра, а тákже дворéц спóрta и ночныe клубы. В Тóмске есть тákже симфонический оркéстр и хор; имéются цéнtrы немéцкой, польской, татáрской культуры. Крупнейшие музéи – Тóмский областной краевéдческий музéй, а тákже Тóмский областной худóжественный музéй.

---

Город богáт памятниками деревянной и каменной архитектúры XVIII – XX векóв. Среди них Воскресéнская цéрковь (1789) в рéдком стíле сибирского барóкко, Дом губернáтора (1852), здаñie Судa (1904), здаñie Научной библиотéки (1914) и т. д. Достопримечательностью явlяется тákже каменный мост чéрез Ушайку, расположенный в цéнtrе гороðа.

**5-37 | Города России: Томск.** Reread the text about Tomsk in 5-36 and mark which of these items are mentioned.

- аэропóрт
- библиотéки
- вúзы
- гостиныцы
- дворéц спóрta, дворцы культуры, дома культуры
- железнодорожный вокзal
- кафé, ресторáны
- кинотеátry, теátry, концéртные зáлы, музéи

- научно-исследовательские институты (НИИ)
- ночные клубы
- общественный городской транспорт
- памятники деревянной и каменной архитектуры
- предприятия нефтегазовой, машиностроительной, фармацевтической, пищевой промышленности
- речной вокзал
- симфонический оркестр и хор
- стадионы, бассейны, теннисные корты
- городской суд
- торговые центры и торговые комплексы
- центры культуры: татарский, немецкий,польский

**5-38 | Города России: Томск.** Reread the blogs in 5-36 and find equivalents for the following words.

administrative –

administration, management –

company –

commercial complex, mall –

economic zone –

innovative –

investment –

municipal –

organization –

potential –

regular flights –

resident –

**5-39 | Города России: Томск.** Finish the sentences according to the information in 5-36.

1. Томск является ... центром Томской области, а также важнейшим ... центром Сибири.
2. Томск основан ....
3. Томск расположен ....
4. Площадь города составляет ....
5. Население составляет ....
6. Мэр города Томска – это ....
7. В Томске расположены предприятия ... промышленности.
8. В городе представлены российские ... и функционирует большое число ....
9. Основными транспортными проблемами города являются следующие ....
10. В городе действуют ..., в том числе....
11. Научный потенциал города представлен ..., а также ....
12. Город богат памятниками ..., среди них ....

**5-40 | Города России: Томск.** 1) In the text in 5-36, underline the following expressions that are used in the enumerations: **среди них; к ним относится; а также; в том числе; следующие.** 2) Use these expressions where appropriate in the sentences below.

1. В Томске много вузов, \_\_\_\_\_ Томский государственный университет, \_\_\_\_\_ Томский политехнический университет.
2. В Томске расположены предприятия нефтегазовой, машиностроительной, фармацевтической, \_\_\_\_\_ пищевой промышленности.
3. Томск богат памятниками деревянной и каменной архитектуры, \_\_\_\_\_ Воскресенская церковь, \_\_\_\_\_ Дом губернатора.
4. В Томске есть аэропорт, железнодорожный вокзал, \_\_\_\_\_ речной вокзал.
5. В городе имеются несколько театров, \_\_\_\_\_ театр юного зрителя и кукольный театр.

**5-41 | Города России: Томск.** Compare the text about Tomsk in 5-3 and in 5-36. In the columns below, indicate which statements describe each text accurately.

#### Текст 1

- в тексте есть только факты о городе
- в тексте есть информация об авторе текста
- в тексте показано отношение автора к городу
- в тексте есть рассуждения автора
- цель: рассказать о городе и показать своё отношение к нему
- цель: дать основную информацию о городе
- текст написан в академическом стиле
- текст написан в разговорном стиле

#### Текст 2

- в тексте есть только факты о городе
- в тексте есть информация об авторе текста
- в тексте показано отношение автора к городу
- в тексте есть рассуждения автора
- цель: рассказать о городе и показать своё отношение к нему
- цель: дать основную информацию о городе
- текст написан в академическом стиле
- текст написан в разговорном стиле

**5-42 | Презентация.** Prepare a multimedia presentation about a Russian city (2 minutes). When presenting information, use the following expressions: **среди них, к ним относится, а также, в том числе, следующие.**



#### План презентации

1. Основные сведения о городе (географическое положение, население, площадь, руководство/администрация города).
2. Промышленность.
3. Торговля.
4. Транспорт.
5. Образование и наука.
6. Культура и искусство.
7. Архитектура и достопримечательности.
8. Интересные факты о городе.
9. Известные люди, которые жили и работали в этом городе.

## 5-43 | Российская деревня. In pairs or small groups, discuss the questions below.

**водопровод** – *plumbing*  
**канализация** – *sewage system*  
**оживлять/оживить (кого? что?)** – *to revitalize*  
**сельское хозяйство** – *agriculture*

1. В 5-31 вы читали о том, что русские деревни вымирают. Как вы думаете, какие из этих мер помогут оживить деревни?
  - а. Построить в деревнях школы, больницы, кинотеатры.
  - б. Инвестировать в развитие сельского хозяйства.
  - в. Создать рабочие места в деревнях.
  - г. Не разрешать деревенским жителям уезжать в город.
  - д. Улучшить ситуацию с жильем. Построить в деревнях комфортабельные дома.
  - е. Создать современную инфраструктуру: дороги, транспорт, электричество, водопровод, канализацию.
  - ж. Другие меры. Какие?
2. На ком лежит ответственность за улучшение жизни в российских деревнях?
  - а. Ответственность лежит на правительстве или губернаторе области.
  - б. Ответственность лежит на самих жителях деревень.
  - в. Ответственность лежит на бизнесменах из соседних городов.

## 5-44 | Российская деревня. Read the article and discuss: 1) Что происходит в деревнях? 2) Как, по мнению автора, можно оживить российскую деревню? Compare the author's suggestions with the list in 5-43.

## Что происходит с российской деревней?



**воспоминание** – *memory, reminiscence*  
**опустеть** *rfv. – here: to lose inhabitants*  
**оставаться/остаться от (кого? чего?)**  
*– to be left*  
**покинутый** – *deserted*  
**привлекательный** – *attractive*  
**приключение** – *adventure*  
**сельская местность** – *the countryside*

**удивительно** – *it is surprising*  
**электроснабжение** – *electric power supply*  
**яркие огни** – *bright lights*

**Выражение:**  
**капля в море** – *a drop in the bucket (ocean)*

Яркие огни, большой город – вот что заставляет большинство российской молодёжи уезжать из родных деревень в поисках работы и приключений. Однако массовая миграция в города приводит к тому, что во многих деревнях становится трудно выжить. Во многих деревнях, в которых осталось только несколько жителей, нет ни водопровода, ни канализации, ни регулярного электроснабжения. До ближайшей аптеки, почты и продуктового магазина несколько километров. Но самое ужасное, что не осталось ни одного соседа.

Вот, что говорит деревенская жительница Наталья Игнатьева: «Раньше в нашей деревне жило много семей. Потом кто-то умер, кто-то уехал. Сейчас

больше никого нет, даже дорог не осталось, так что и доехать к нам непросто... Раньше все друг друга знали по именам, вместе отмечали дни рождения. Всю жизнь прожили вместе, войну пережили... А сейчас всё, что осталось от деревни, – это мой воспоминания».

Что же произошло с этой деревней? Во времена Советского Союза<sup>7</sup> здесь был колхоз<sup>8</sup>. Сейчас сельским хозяйством больше никто не занимается, жители разъехались, дома опустели. И это удивительно, поскольку деревня находится лишь где-то в 300 километрах от Москвы.

По официальным данным, более трёх тысяч деревень в России опустели только за прошлый год. Закрылись многие маленькие школы и больницы: больше просто некого учить и лечить. Жизнь в сельской местности уже не привлекательна, особенно для молодёжи, которая бежит в города в поисках лучшей жизни. Есть, конечно, и успешные сельскохозяйственные предприятия. Но они – всего лишь капля в море, и этого недостаточно, чтобы мотивировать молодёжь работать и жить в деревне.

Так что в то время, как многие переезжают в города в поисках работы и пытаются там выжить, сельская местность вымирает. Чтобы оживить эти покинутые деревни, надо, чтобы из городов возвращались молодые и энергичные люди. От этого, произойдёт ли это, зависит судьба российской деревни.

По материалам интернета



**5-45 | Российская деревня.** Reread the article in 5-44 and answer the following questions.

1. Какой была жизнь в деревнях раньше?
2. Почему сейчас тяжело выжить в российской деревне?
3. От чего зависит судьба российской деревни?
4. Существуют ли подобные проблемы в вашей стране?

**5-46 | Российская деревня.** 1) Search the Internet for some information about «колхозы». 2) Watch one of these movies made in the 1930s, «Свинарка и пастух» or «Кубанские казаки», and discuss them in class.

## РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- дательный падеж
- глаголы движения с приставками
- выражение цели

### ТЕМА 1 | Дательный падеж. The dative case

Memorize the verbs that are used with the dative case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

#### Without prepositions

- вéрить/повéрить (кому́? чему́?) – *to believe, trust*
- доверя́ть/довéрить (кому́? что? секрéт) – *to trust; entrust*
- жáловаться/пожáловаться (кому́?) – *to complain*
- завидовáть/позавидовáть (кому́? чему́? человéку, слáве, успéху) – *to envy (a person, fame, success)*
- идёт *impf.* (кому́?) – *(about color, clothes) it becomes someone*
- лгать/соглáть, врать/соворáть (кому́?) – *to lie, not tell the truth*
- льстíть *impf.* (кому́? начáльнику) – *to flatter (one's boss)*
- меша́ть/помеша́ть (кому́? чему́?) – *to disturb; to bother*
- обеща́ть/пообеща́ть, дава́ть/дать слóво (кому́?) – *to promise; give one's word*
- отка́зыва́ть/отказа́ть (кому́?) в (чём?) – *to refuse, deny*
- подчиня́ться/подчинíться; покоря́ться/покорíться (кому́? человéку, сýле) – *to submit, surrender, resign oneself*
- помога́ть/помочь (кому́? чему́?) – *to help*

#### With prepositions **к, по**

- относи́ться/отнести́сь к (кому́? чему́? хорошо́, пло́хо) – *to treat (well, poorly)*
- переходитí/перейти́ к (чему́? слéдующей téме, вопросу) – *to move on to (the next topic, question)*
- приводи́ть/привести́ к (чему́?) – *to lead to, bring to; result in*
- принадлежáть *impf.* (кому́? чему́? человéку, мне); к (чему́? организáции) – *to belong to (a person, me, an organization)*
- приспосáбливаться/приспосóбиться к (кому́? чему́? друг к дру́гу; жíзни) – *to adapt oneself, conform (to one another, life)*
- бить *impf.* по; удáрить *pfv.* по; стучáть/стукнуть по (чему́?) – *to beat; strike; knock*
- гуля́ть/погуля́ть, путешéствовать *impf.* по (чему́? улице, мíру) – *to walk along (the street), travel (the world)*
- скучáть *impf.* по; тосковáть *impf.* по (кому́? чему́?) – *to miss, to yearn for*

#### Expressions:

- (кому́?) надоéло – *to be tired of*
- (кому́?) повезло, везёт, повезёт – *to be lucky*
- удалóсь (кому́? что?) – *to succeed in*
- (что?) не подлежít *impf.* (чему́? сомнéнию; обсуждéнию) – *there is no doubt; it's not negotiable.*

**5-47 | Дательный падеж.** Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents of the sentences.

1. Мы любим гулять по (старые города) и осматривать достопримечательности.
2. В следующем году мои друзья собираются путешествовать по (Сибирь). Я (они) так завидую! Может (я) тоже когда-нибудь удастся поездить по (Россия).
3. Зачем ты (я) врёшь всё время? Ты знаешь, как неприятно, когда (ты) лгут!
4. Лена дала (я) слово, что никогда не будет льстить (я). И я (она) поверила! Я, вообще, доверяю (люди).
5. Антон жаловался (родители), что не может снять нормальную квартиру на свою зарплату. Родители обещали (он) помочь.
6. Андрей обещал, что он не будет (я) мешать, а будет только помогать в поиске новой квартиры.
7. Михаил тоскует по (свой родной город). Он принадлежит к (тот тип людей), которые не любят переезжать и приспосабливаться к (жизнь) в новом месте. А вы как относитесь к (переезды)? Вы скучаете по (родной город)?
8. По моему мнению, не подлежит (сомнение) тот факт, что, если вас бьют по (одна щека), надо подставить другую. А вот Степан думает по-другому. Только попробуйте ударить его по (лицо)!
9. Это платье (ты) очень идёт!
10. (Николай) трудно отказать (Рита) в помощи, хотя (он) уже надоело помогать (она) всё время.
11. Давайте перейдём к (следующая тема): как природа покоряется (человек) и к (что) это может привести, а также, что уже удалось сделать (человек) в этой области.
12. Иногда приходится подчиняться (сила). Если вы отказываетесь подчиниться, это может привести к (большие проблемы).
13. Я поссорилась с хозяйкой квартиры. Надеюсь, что это не приведёт к (большие неприятности). Если (я) не повезёт, придётся переезжать.
14. Непонятно, как Андрей относится к (Марина)!
15. Перестаньте стучать по (стол) ручкой, это действует мне на нервы!
16. Он (мы) наврал. Это уже не подлежит (никакое сомнение)!

**5-48 | Сочетаемость.** Combine the left and right columns.

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1) путешествовать    | — человеку             |
| 2) завидовать        | — начальнику           |
| 3) не подлежит       | — силе                 |
| 4) переходить        | — обществу             |
| 5) подчиняться       | — к жизни              |
| 6) покоряться        | — сомнению             |
| 7) приспосабливаться | — к следующему вопросу |
| 8) принадлежать      | — по России            |
| 9) льстить           | — успеху               |

## ТЕМА 2 | Глаголы движения с приставками. Prefixed verbs of motion

Verbs of unidirectional motion become perfective when prefixed. Verbs of multidirectional motion are imperfective when prefixed. See the table below. Don't forget that some non-prefixed verbs of motion differ in form or have a stress shift after prefixes: **идти →-йти, ездить →-езжáть, бéгать →-бегáть, пláвать →-плывáть, лáзить →-лезáть, таскáть →-тáскивать.**

Perfective	Imperfective	
войти́ (идти →-йти)	входи́ть	<i>to enter</i>
въéхать	въезжáть (ездить →-езжáть)	<i>to drive in</i>
прилетéТЬ	прилетáть	<i>to arrive (by air)</i>
уплы́ТЬ	уплыváТЬ (плáвать →-плывáТЬ)	<i>to swim (sail, float) away</i>
забежáТЬ	забегáТЬ (бéгать →-бегáТЬ)	<i>to stop in for a second</i>
перевестí	переводи́ТЬ	<i>to transfer, take across</i>
		<i>(on foot)</i>
подвезстí	подвози́ТЬ	<i>to give a lift</i>
донестí	доноси́ТЬ	<i>to carry up to</i>
пролéЗТЬ	пролезáТЬ (лáзить →-лезáТЬ)	<i>to climb through</i>
расташчíТЬ	растáскивать	
	(таскáТЬ →-тáскивать)	<i>to pull apart</i>

Remember the following spelling for forming **prefixed verbs of motion**:

- the vowel **О** is inserted between a consonant and all forms of **-йти** (**войти́, вошёл**);
- a hard sign is inserted between a prefix ending in a consonant and all forms based on **-езжáТЬ/-ехать** (**въезжáТЬ, съéхать**);
- the prefixes **вз-/вс-** and **раз-/рас-** are spelled with **З** before voiced consonants or a vowel and with **С** before unvoiced consonants (**взлетéТЬ, разойтись, but расходи́ться**).

See Appendix 5 for most common prefixed verbs of motion.

**Aspects**

In general, both aspects of prefixed verbs of motion are used in the same way that aspectual pairs of other verbs are used. There are, however, some particularities of motion-verb usage that you should note.

Use imperfective prefixed verbs of motion (приходить -type):	Use perfective prefixed verbs of motion (прийти -type):
<p>1. for repeated action:</p> <p>Мы часто приходим к ним в гости. <i>We visit them often.</i></p>	<p>1. when indicating the time that a one-time action is brought to its logical completion:</p> <p>Вчера я пришла домой в 5 часов. <i>Yesterday I got home at 5 o'clock.</i></p>
<p>2. to indicate that an action occurred but its result is no longer in force at the moment of speech:</p> <p>Вчера ко мне приходила подруга. <i>My friend came to see me yesterday.</i></p>	<p>2. to indicate that an action has occurred and that its result is still in force at the moment of speech:</p> <p>К тебе пришла подруга! <i>Your friend is here (has come to see you).</i></p>
<p>3. for simultaneous actions:</p> <p>Мы подходили к дому и оглядывались по сторонам. <i>We walked up to the house and looked around as we went.</i></p>	<p>3. for consecutive actions:</p> <p>Мы перешли улицу, подошли к магазину и вошли в дверь. <i>We crossed the street, walked up to the store and went in.</i></p>
<p>4. to describe repeated (usual) consecutive actions:</p> <p>Мы часто выходили из дома, заходили в кафе и пили кофе, а потом ходили по магазинам. <i>We often would leave the house, stop in at a cafe to have coffee, and then go shopping.</i></p>	<p>4. if both actions are in the past, but one of them is a one-time action use perfective form for the one-time action:</p> <p>Мы долго шли по улице и наконец подошли к музею. <i>We walked along the street for a long time and finally arrived at the museum.</i></p>
<p>5. in a command when you are extending an invitation or if you don't care if the person complies with your wish:</p> <p>Входи/те! or Заходи/те! <i>Come on in (if you want to)!</i></p>	<p>5. in a command when you want a person to comply with your wish:</p> <p>Войдите! <i>Come in (whoever you are)!</i></p>
<p>6. with negation:</p> <p>Не хочу переезжать в Саратов! <i>I don't want to move to Saratov.</i></p>	<p>6. after <b>хотеть</b> to indicate a one-time action:</p> <p>Я хочу переехать в Саратов. <i>I want to move to Saratov.</i></p>
<p>7. in a negated command:</p> <p>Не приходите к нам завтра! <i>Don't come visit us tomorrow!</i></p> <p><b>Note:</b> The imperative form for both <b>éхать</b> and <b>поéхать</b> is <b>Поеzжай/те</b>. This form is considered perfective; so don't use it with negation. Say <b>Не ёзди/те</b>. The imperatives for all the other prefixed forms of <b>éхать</b> (<b>приезжáть/приéхать, уезжáть/уéхать</b>, etc.) are formed from the imperfective verb only (<b>приезжай/те, уезжай/те</b>) and can be used with or without negation.</p>	

**The Prefix ПО-**

Verbs of both unidirectional and multidirectional motion become perfective when the prefix **ПО-** is added to them.

- With verbs of unidirectional motion **ПО-** indicates the beginning of the action in the past and future tenses.

Завтра мы пойдём в кино. *We'll go to the movies tomorrow.*

- With verbs of multidirectional motion, **ПО-** indicates general motion of short duration with no specific goal.

Мы первый раз в Томске и хотим просто походить по городу.

*We're in Tomsk for the first time, and we just want to walk around the city.*

Лёня побегал по стадиону минут 10 и пошёл домой.

*Lyonya ran around the stadium for about 10 minutes and went home.*

- Use the infinitives **пойти**, **поехать**, and **полететь** to denote a one-time action.

Они хотят поехать (полететь) в Россию.

*They want to go / fly / travel to Russia.*

**5-49 | Глаголы движения с приставками.** Find the Russian equivalents of the English sentences.

1. We're going to take them to a new restaurant tomorrow night.	Если хочешь, я тебя отвезу в аэропорт.
2. Last week we had company.	Завтра вечером мы их поведём в новый ресторан.
3. I can take you to the airport if you want me to.	Завтра вечером мы, наверное, пойдём в кино.
4. Run get your books!	Как вы съездили?
5. He ran home to get cash.	На прошлой неделе к нам приезжали гости.
6. Don't leave the room.	Не выходите!
7. Why didn't you come to class yesterday?	Не уносите эти книги отсюда.
8. How was your trip?	Я попросил/попросила её свозить меня в магазин.
9. Take him away!	Он побежал домой за деньгами.
10. We'll probably go to the movies tomorrow night.	Почему вы вчера не пришли на урок?
11. I asked her to drive me to the store.	Сбегай за книгами.
12. Don't take these books away.	Уведите его отсюда!

## 5-50 | Глаголы движения с приставками. Give Russian equivalents.

1. She opened the door and said, "Please come in."
2. He opened the door and asked us to leave.
3. I wanted to speak with her, but she had left for the day.
4. I wanted to speak with her, but she was away from her desk.
5. My father brought me these dolls from Russia.
6. If you're going to be home tonight, we'll stop by.
7. "What time do you want me to come?" "Come at 10 am and bring your paper [работа] with you."
8. I haven't been out of the house all day.
9. Drop in on us sometime.
10. Come and see us sometime.
11. You've missed several classes, what's the matter?
12. I got on the bus, but there weren't any seats.
13. What time do you usually leave for work? And what time do you get home?
14. I'll do that when I get back.
15. Come visit us in St. Petersburg.
16. Thank you for the invitation. Of course I'll be happy to come. What can I bring?
17. Get the dog out of here!

## 5-51 | Глаголы движения с приставками. Use the following verbs to make sentences.

**побегал/а**

1. Вы меня можете \_\_\_\_\_ туда?

**побежала**

2. Катя \_\_\_\_\_ домой за деньгами.

**повезти**

3. Кто хочет \_\_\_\_\_ на выставку?

**поехать**

4. Я сегодня хорошо \_\_\_\_\_.

**пойдём**

5. \_\_\_\_\_ в другой ресторон.

**пойти**

6. Мы можем \_\_\_\_\_ туда после обеда.

## 5-52 | Глаголы движения с приставками. Circle the verb that fits the context and explain your choice.

БЛОГИ@ mail.ru &gt; Олег Павлов &gt; Деревня Давыдово

По данным переписи 2010 года, деревня Давыдово – третья по величине деревня в России и одна из четырёх деревень с населением более 10000 жителей. Находится в 78 км от Москвы.

В этой деревне у меня живут друзья. Они (переезжали/переехали) из Москвы два года назад. Когда они (переезжали/переехали), я пообещал обязательно (приезжать/приехать) к ним в гости... И, наконец, собрался (поездить/поехать) к ним в деревню и взял с собой своего друга Игоря.

До Давыдово можно (доезжать/доехать) на поезде или на машине, всего 78 километров. Мы решили (поездить/поехать) туда на машине. Хотели (выезжать/выйехать) из Москвы рано утром, но пока (проезжали/проехали) через весь город и постояли в пробках, было уже 11 часов. По шоссе (поездили/поехали) довольно быстро, но в час дня решили (заезжать/заехать) в кафе пообедать (кстати, очень рекомендую кафе «На дороге»!), а потом ещё час (объезжали/объехали) ремонт

дороги, и когда, наконец, (подъезжали/подъехали) к деревне, был уже вечер.

Надо сказать, что мы удивились тому, что в деревне есть одно- и двухэтажные дома, пятиэтажки и даже девятиэтажные дома. Деревня могла бы быть городом, ну или хотя бы посёлком городского типа, но местные жители не хотят становиться горожанами. Пока искали дом моих приятелей, (обходили/обошли) весь район. Ну, в конце концов, нашли и постучали в дверь. «Входите/войдите!», услышали мы и (входили/вошли) в дом.

На следующий день друзья (поводили/повели) нас смотреть достопримечательности. Их не так много, но есть: памятник погибшим в Великую Отечественную войну и недавно открывшийся старообрядческий<sup>9</sup> храм. Оказалось, что когда-то деревня была старообрядческая. С удовольствием (походили/пошли) по деревянному храму. А потом (заходили/зашли) на завод Michelin, где мой друг работает.

В общем, рады, что (съезжали/съездили)! А то даже и не знали, что такая деревня существует.

**5-53 | Глаголы движения с приставками.** Choose the appropriate prefix from the list on the right.

### БЛОГИ@ mail.ru > Вероника Бабкина > Казань

- в-** Дорогой читатель :) \_\_ходи почаще на мой блог. Буду рада общению!
- вы-** Этот блог о Казани, где я живу. Я вдруг захотела почувствовать себя туристом, взяла фотоаппарат и \_\_шла по городу. Шла медленно, \_\_ходила парки и разные улицы, \_\_ходила в кафе, \_\_ходила к витринам магазинов и всё фотографировала.
- за-** Вдруг ко мне \_\_бежали ребята и закричали «Free hugs!!!». Это был такой флэш-моб, который уже не первый раз \_\_ходит в Казани. Когда
- от-** незнакомые люди с плакатами «Объятия даром» и улыбками на лицах \_\_ходят и обнимают всех. Если вы не хотите, можете \_\_йти в сторону или \_\_йти мимо. Но я не \_\_шла, мне это нравится.
- под-** А вот другая история. Среди местных жителей не многие хорошо знают английский. Шли мы с друзьями, \_\_ходят к нам иностранцы и спрашивают, как \_\_йти к Казанскому кремлю. Ну, а мы как собаки: понимать понимаем, а как ответить – не знаем. Но мы показали:
- при-** «\_\_йдите налево и через 10 минут \_\_йдете к Кремлю». Тогда они нам сказали по-русски: «Спасибо! Мы вас разыграли» и \_\_бежали. Ой, мы смеялись потом весь вечер.
- про-** Ещё я подумала, что когда \_\_ходишь по центру города, впечатление такое, как будто в Европе побывала. \_\_ходишь до Кремля и видишь древние здания. Башня Сююмбике, храмы и мечеть Кул-Шариф – сколько они уже здесьостояли, сколько людей в них \_\_ходило и из них \_\_ходило!
- у-** \_\_езжайте в Казань, \_\_ходите по улицам, \_\_дойдите к Кремлю... Вы увидите, какой это замечательный город – одновременно и старый, и новый!

**5-54 | Глаголы движения с приставками.** Choose the appropriate prefix.

### Прогулка по Москве

Лучший способ изучать Москву – это пешеходные экскурсии в сопровождении настоящих знатоков своего дела – гидов клуба пешеходных экскурсий «Шагаю по Москве»!

Москва из тех городов, которые не открываются сразу. Мы встретимся на Манежной площади в центре Москвы, \_\_йдём в знаменитую гостиницу «Националь», построенную в начале 20 века, \_\_ойдём к зданию Телеграфа, потом \_\_йдём по Тверской улице, \_\_йдём мимо памятника Александру Пушкину. \_\_ходя в переулки, которые \_\_ходят от Тверской вправо и влево, мы увидим настоящую Москву. Мы \_\_ходим по старым московским дворам, \_\_йдем на Садовое кольцо. На площади Маяковского \_\_йдём в метро и посмотрим мозаики на стенах. Наши гиды \_\_ведут вас в дом, где жили герои романа Булгакова. А потом \_\_ведут вас в кофейню «Шоколадница», где вы сможете выпить кофе и отдохнуть.

**5-55 | Глаголы движения с приставками.** Using the text in 5-54 as a model, create a brochure for a walking tour of a city. Find information on the Internet.



**5-56 | Глаголы движения с приставками. Новоселье.** You've just moved, and you want to invite your friends to see your new apartment. Write an e-mail to your friends giving your new address, explaining how to get to your place and what to bring to a potluck. Use no fewer than 12 verbs of motion with different prefixes. See Appendix 5.

### ТЕМА 3 | Выражение цели. Expressing purpose

#### Prepositions

The following prepositions are used to show purpose. Pay attention to the difference in the meanings of these prepositions:

- 1) **в+** accusative case denotes the purpose of action

Эту улицу назвали **в честь** известного **режиссёра** К. Станиславского.  
*This street was named in honor of the well-known stage director K. Stanislavsky.*

Мэр города выступил **в защиту** **сохранения** памятников архитектуры.  
*The city mayor spoke out in defense of preserving architectural landmarks.*

- 2) **для +** genitive denotes 'meant for/designed for'

Эта гостиница построена **для** **бизнесменов**.  
*This hotel was built for business people.*

- 3) **за +** accusative denotes the object of struggle, competition, etc.

Общественность города уже много лет борется **за** **сохранение** памятников архитектуры.

*The inhabitants of the city have been struggling to preserve architectural landmarks for many years.*

- 4) **за + instrumental case** has the meaning 'for/to fetch'

Вчера я зашёл **за своим другом** и мы пошли в парк гулять.

*Yesterday I went to get my friend, and we went to the park for a walk.*

**Note:** usage in abstract contexts:

Он пришёл ко мне **за помощью**. *He came to me for help.*

- 5) **на + accusative case** denotes:

- a. the specific purpose for which something is expected to be used

Папа дал мне деньги **на ремонт квартиры/на учёбу/на билеты**.

*My father gave me money to fix the apartment/for tuition/to buy tickets.*

**Note:**

Не забудь дать ему **на чай**. *Don't forget to tip him.*

Магазин закрыт **на ремонт/на обед/на перерыв**.

*The store is closed for remodeling/for lunch/for a break.*

- b. a profession aspired to

Он 5 лет учился **на юриста**. *He studied 5 years to be a lawyer.*

- c. the purpose of a precautionary measure

Ира взяла зонтик **на случай дождя**.

*Ira took an umbrella with her in case it would rain.*

**Note:** **на всякий случай** - just in case

- 6) **по + dative case with дело/дела** 'business' denotes the purpose of action.

Смирнов приехал в Москву **по делу/по делам**.

*Smirnov arrived in Moscow on business.*

The following prepositions are used in formal Russian: **в интересах** – *in the interest of;* **в целях** – *for the purpose of, in order to* (both + genitive case).

Мэр Саратова работает **в интересах города и его жителей**.

*The mayor of Saratov works in the interests of the city and its inhabitants.*

**В целях развития** туризма город выделил 2 миллиона рублей на реставрацию памятников архитектуры города.

*The city allocated 2 million rubles for the restoration of architectural landmarks in order to develop tourism.*

## Conjunctions

The following conjunctions are used to show purpose. Pay attention to the difference in the meanings of these conjunctions:

- 1) **чтобы** – *in order to, so that* is used:

- a. **чтобы** + *infinitive* if the subject of both clauses is the same.

Она переехала из Томска в Москву, **чтобы** найти работу.

*She moved from Tomsk to Moscow in order to find work.*

- b. **чтобы** + *past tense* if there is a different subject in the **чтобы** clause.

Родители купили ему квартиру, **чтобы** он жил отдельно от них.

*My parents bought him an apartment so that he would live separately from them.*

- 2) **для того, чтобы**

Мы приехали в Питер для того, **чтобы** посмотреть достопримечательности.

*We came to St. Petersburg in order to see the sights of the city.*

- 3) **чтобы** combines with prepositional phrases and verbs which denote purpose or desire.

a. **за то – in favor of, против того – against**

Только шесть человек были **за то (против того)**, чтобы в городе построили новый аэропорт.

*Only six persons were in favor of (against) building a new airport in the city.*

b. **настаивать/настоять на (чём?) – to insist on**

Общественность города **настаивала на том**, чтобы в городе были отремонтированы все дороги.

*The people of the city insisted that all the roads in the city be repaired.*

c. **добиваться/добиться (чего?) – to achieve**

Общественность города **добилась того**, чтобы в городе были отремонтированы все дороги.

*The people of the city were successful in getting all the roads in the city repaired.*

d. **заботиться о (ком? чём?) – to be concerned about**

Все жители города должны **заботиться о том**, чтобы в городе было чисто.

*All city dwellers should be concerned that the city be clean.*

e. **стремиться к (чему?) – to strive for**

Мэр города **стремится к тому**, чтобы решить все проблемы города.

*The mayor strives to solve all municipal problems.*

- 4) **вместо того чтобы – instead of** implies the choice of a preferred alternative.

**Вместо того чтобы** поехать в Томск на каникулы, она поехала в Саратов.  
*Instead of going to Tomsk for the break, she went to Saratov.*

- 5) **чтобы** is typically omitted after verbs of motion and their equivalents, if there is no change in subject.

Мы пришли поговорить о проблемах города.

*We came to talk about the problems of the city.*

But, **чтобы** is retained after verbs of motion when the **чтобы** clause contains a negated infinitive or an infinitive that is accompanied by adverbial modifiers.

В воскресенье мы пошли в кино, **чтобы** не сидеть дома.

*On Sunday we went to the movies so as not to stay home.*

Максим подошёл ближе к памятнику, **чтобы** лучше рассмотреть его.

*Maxim walked up to the monument in order to get a good look at it.*

### Для and За in Questions

1. Questions asking for a specific purpose for which an object is made or used are introduced by the interrogative phrase **для чего**.

- Для чего этот ящик?
- What's this container for?
- Для мусора.
- For trash.

2. Questions asking for a specific person or object to be fetched or obtained are introduced by the interrogative phrase **за кем or за чем** (spelled as two words).

- За кем мне заехать?
- Who am I supposed to pick up?
- За Ниной!
- Nina.
- За чем ты стоишь в очереди?
- What are you in line for?
- За пиццей.
- Pizza.

3. **почему?** vs. **зачем?** **почему** means ‘why?’ and **зачем** means ‘for what purpose?’. Compare the examples:

- **Зачем** ты включил/а кондиционер?  
*What did you turn the air conditioning on for?*
- Чтобы охладить комнату. (*purpose*)  
*To cool down the room.*
- **Почему** ты включил/а кондиционер?  
*Why did you turn the air conditioning on?*
- **Потому что** мне жарко! (*cause*)  
*Because I'm hot.*

4. **зачем** + *imperfective infinitive*

This construction is roughly an equivalent to such questions in English as ‘What's the point in...?’ ‘What's the use of...?’ ‘Why bother to...?’

- Я хочу сделать ремонт в квартире.
- **Зачем** делать ремонт? И так всё хорошо.
- *I want to remodel my apartment.*
- *What's the point in remodeling? It's fine the way it is.*
- Давай пригласим Смирновых на новоселье!
- **Зачем** их приглашать? Они нас никогда не приглашают.
- *Let's invite the Smirnovs to our housewarming.*
- *Why invite them? They never invite us.*

**5-57 | Выражение цели.** Give English equivalents for the following sentences and underline the prepositions that express purpose. Which prepositions are characteristic of formal style?

1. В честь кого названа эта улица?
2. В интересах нашей фирмы построить офис в центре города.
3. В целях привлечения новых студентов университет построил дополнительные общежития.
4. Надо взять адвоката на случай, если город не разрешит здесь строить.
5. Он учился на инженера-строителя 6 лет.
6. Цены на квартиры так упали, что можно за сравнительно небольшие деньги купить трёхкомнатную квартиру.
7. Борьба за сохранение старых зданий привела к массовым демонстрациям.
8. Мэр города постоянно уезжает куда-то по делам.
9. Ты можешь сегодня за мной заехать по дороге на работу?

**5-58 | Выражение цели.** Read the story and insert the necessary prepositions and question words **зачем** and **почему**.

После распада Советского Союза жители многих городов обсуждали переименование улиц и сохранение памятников советского времени.

Некоторые боролись \_\_\_\_\_ сохранение памятников и выступали \_\_\_\_\_ защиту сохранения названий улиц, ведь они были историей города и сохранение

их было \_\_\_\_\_ интересах будущих поколений. \_\_\_\_\_ что-то изменять? \_\_\_\_\_ нельзя всё оставить, как есть? Более того, у города денег нет \_\_\_\_\_ ремонт дорог и транспорт! Откуда взять деньги \_\_\_\_\_ демонтаж памятников и переименование улиц?!

Другие считали, что памятник Ленину не должен стоять в центре города и центральная улица не может называться \_\_\_\_\_ часть Сталина. Они выступали \_\_\_\_\_ немедленное переименование всех улиц и демонтаж памятников советским лидерам. \_\_\_\_\_ молодому поколению знать, кто такой Феликс Дзержинский, например? \_\_\_\_\_ вместо памятника Ленину не поставить памятник Ивану Грозному?

Борьба шла долго, и в некоторых городах все названия были изменены, а в других сохранились старые. Иногда это зависело от того, были ли у города деньги \_\_\_\_\_ такие изменения.

**5-59 | Выражение цели.** Insert the necessary prepositions and conjunctions that denote goal or purpose. Make sure to use the correct form of **TO**.

### Как построить новый дом? Посоветуйтесь с нами!

Вы решили построить новый дом \_\_\_\_\_ своей семьи? Вы хотите, \_\_\_\_\_ всем было хорошо и уютно жить в этом доме, и не знаете, что \_\_\_\_\_ этого нужно?! Мы вам поможем понять, как надо планировать дом, \_\_\_\_\_ не ошибиться!!

Прежде всего, для \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ в доме было удобно жить, нужно хорошо продумать дизайн дома, а также понять, как добиться \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ удовлетворить пожелания всех членов вашей семьи. Ваш архитектор может стремиться к \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ все были счастливы, но это достаточно сложно и не всегда получается. Можно посоветовать только одно: надо подумать о \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ у каждого члена семьи, с одной стороны, было своё пространство \_\_\_\_\_ жизни, а, с другой стороны, было достаточно места, где все члены семьи могут собраться вместе.

Не забудьте также о своих гостях, \_\_\_\_\_ им было уютно и комфортно остановиться в вашем доме! Советуем вам сделать отдельную комнату \_\_\_\_\_ гостей, с туалетом и душем, \_\_\_\_\_ они никому не мешали и никто не мешал им.

Очень важно также, \_\_\_\_\_ дом подходил к участку<sup>10</sup>, хорошо 'вписывался' в окружающую природу. Это создаст экологический баланс между домом и природой.

**5-60 | Выражение цели.** Answer the questions. Use the information in 5-59.

- Что надо для того, чтобы в доме было удобно жить?
- Как добиться того, чтобы удовлетворить пожелания всех членов семьи?
- О чём надо заботиться, планируя дом?
- Для чего нужна комната для гостей в доме?
- Какую роль играет участок, на котором построен дом?
- По вашему мнению, кем и с какой целью написан текст в 5-59?

**5-61 | Выражение цели.** In sentences 1–6, explain the use of **зачем, почему, для чего**. In sentences 7–12, insert the missing **зачем, почему, для чего**.

1. – Зачем ты взял кредит в банке?  
– Как зачем?! Мне надоело снимать квартиру, хочу купить свою.
2. Почему мэрия не убирает снег? Проехать нельзя!
3. – Для чего эта компьютерная программа?  
– С её помощью можно разработать план дома и расставить мебель.
4. Я подумала, зачем мне такой большой дом, ведь я живу одна. Надо его продать!
5. – Почему вы купили такой большой дом?  
– Его продавали дёшево.
6. Зачем давать им советы? Они всё равно ничего не слушают.
7. Они только что купили новую квартиру. Непонятно, \_\_\_\_\_, ведь их старая квартира очень хорошая.
8. \_\_\_\_\_ вы переезжаете? Вы ведь только недавно сняли эту квартиру.
9. \_\_\_\_\_ делать ремонт? Здесь и так чисто.
10. – \_\_\_\_\_ этот шкаф?  
– Для посуды, конечно!
11. Не понимаю, \_\_\_\_\_ надо все время говорить о недостатках городской жизни.
12. \_\_\_\_\_ думать об этом, ведь сделать ничего нельзя!

## РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы научитесь выходить из сложных ситуаций, решать свои проблемы по-русски!

**5-62 | Домашние проблемы.** Listen to the conversation and choose the correct answers. Act out a similar situation.



**вызывáть/вызвáть (кого? что?)**  
– to summon; to call  
**затопíть pfv. (кого? что?)** – to flood  
**кран** – faucet  
**перекрýвáть/перекрýть (что? вóду)**  
– to shut off (the water)

**прорвáть pfv. (что?)** – to burst  
**сантéхник** – plumber  
**течь impf.** – to flow  
**трубá** – pipe

1. Что случилось у Елены Петровны Барсук?
  - a. в ванной кран течёт, а на кухне трубу прорвало
  - b. на кухне кран течёт, и трубу прорвало в ванной
2. Что Елена Петровна сделала?
  - a. вызвала в аварийную службу
  - b. позвонила в ЖКХ<sup>11</sup>, чтобы вызвать сантехника
3. Какая проблема возникла?
  - a. сантехник не может прийти, потому что пьян
  - b. сантехник не может прийти, потому что его вызвали другие жильцы

4. Почему Елена Петровна не может ждать сантехника целый час?
- потому что она залила соседей
  - потому что её квартиру заливает, и она может затопить соседей
5. Как помог Елене Васильевне Валентин Петрович?
- вызывал аварийную службу, которая приедет через 10 минут и перекроет воду
  - пообещал вызывать аварийную службу, которая быстро приедет и перекроет воду

**5-63 | ДТП<sup>12</sup>.** 1) Listen to the conversation. 2) Imagine that you are a witness to an accident. Draw a diagram of the accident scene and tell the police what you saw. Use the following expressions.



**оформлять/оформить ДТП** – *to file police report*  
**перестраиваться/перестройтись** – *to change lanes*  
**подрезать/подреzать (кого? что? машину)** – *to cut in front of (a car)*

**помять pfv. (что? багажник)** – *to dent (the trunk)*  
**пропускать/пропустить (кого? что?)** – *to yield*

### Сергей

- быстро ехал
- хотел перестроиться в другой ряд
- (не) показал поворот
- подрезал машину
- хочет вызвать полицию и оформить ДТП

### Ирина

- болтала по телефону
- (не) увидела машину впереди
- не пропустила машину впереди себя
- въехала в машину сзади
- разбила бампер и помяла багажник
- не хочет вызывать полицию и оформлять ДТП
- нет страховки



**5-64 | ДТП.** You've been in an accident similar to the one in 5-63. With a partner, play out a similar conversation.

### РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии.

**5-65 | Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

В гостях хорошо, а дома лучше.  
Хорошо там, где нас нет.

**5-66 | Проблемы большого города.** Study the chart. 1) Name the problems that are the most serious and the least serious for inhabitants of Moscow and St. Petersburg. 2) In small groups discuss what problems are the most serious for your city. 3) Compare your results with the results of other groups.

### Опрос «Проблемы большого города»

беспокойство *impf. (когб?) – to bother*  
 коррупция – *corruption*  
 криминальный – *criminal*  
 неблагоприятный – *adverse*

плотность *f. – density*  
 угроза – *threat*  
 экологическая обстановка – *environmental conditions*

Опрос проводился в Москве и Санкт-Петербурге.  
 Всего было опрошено 1500 респондентов.

**Вопрос:** Назовите, пожалуйста, три основные проблемы Вашего города, которые беспокоят Вас больше всего?

#### Автомобильные пробки



#### Плохая работа общественного транспорта



#### Неблагоприятная криминальная обстановка



#### Неблагоприятная экологическая обстановка



#### Высокая плотность населения



#### Много мигрантов/приезжих



#### Грязно на улицах



#### Безработица



#### Плохие дороги



#### Угроза терроризма



**5-67 | Проблемы большого города.** Scan the text and find the correct answers.  
There may be more than one correct answer.

### Проблемы большого города.



**жилищный (условия) – housing (conditions)**  
**кругом – all around**  
**мусор – garbage**  
**наркомания – drug addiction**  
**основной – main**  
**отмечать/отметить – mention, point to**  
**подросток – adolescent**

**портить/испортить жизнь (кому?)**  
*– to make life difficult*  
**резкий – harsh**  
**сносить/снести (что? дом, здание)**  
*– to raze, tear down*  
**сорить/насорить – to litter**  
**старение – aging**  
**утёчка мозгов – brain drain**

74% москвичей и 69% петербуржцев. «Больше всего мне не нравится ситуация с транспортом — «пробки» на дорогах, очень много людей в метро; «левом живу на даче в области — доехать до столицы бывает очень непросто».

Вторая проблема у жителей каждой из российских столиц свой: петербуржцам (38%) «портят жизнь» плохие дороги, а москвичам (50%) «портят жизнь» большее количество приезжих. Для Петербурга проблема мигрантов тоже актуальна, но занимает она уже не второе, а третье место в рейтинге — её отметили 37% жителей северной столицы. Для Москвы же третья по важности проблема — экологическая обстановка в городе.

Грязь на улицах — это проблема прежде всего для жителей Санкт-Петербурга (35%). «Не понимаю, как в таком красивом городе столько грязи, мусор кругом!»; «Убирают редко. Сорят часто». В Москве с чистотой лучше — только 14% москвичей называли грязь на улицах проблемой своего города.

Работа общественного транспорта также чаще не устраивает жителей Санкт-Петербурга — 16%. Только 11% москвичей жалуются на транспорт, хотя комментарии жителей Москвы были очень резкие и эмоциональные: «Мэру нужно улучшить ужасную работу общественного транспорта!»; «Пора подумать о работе транспорта в часы пик!»

Безработицу как основную проблему своего города называли только 9% респондентов в Москве и 8% респондентов — в Санкт-Петербурге.

Среди других проблем своего города москвичи называли следующее: «Наркомания среди подростков и алкоголизм среди молодых женщин»; «Коррупция полиции и чиновников, высокие цены на всё»; «Катастрофический рост цен».

Петербуржцы, комментируя проблемы своего города, отмечали, что «город страдает от утечки мозгов и старения населения». Также беспокоит то, что «сносят старые дома в центре Санкт-Петербурга» и на улицах «стало больше бездомных людей».

И москвичи, и петербуржцы часто отмечали жилищную проблему, удивляясь, что её нет в предложенном списке: «Проблемы с жильём! Почему вы забыли эту проблему? Это основная проблема абсолютно всех городов»; «Высокие цены на жильё»; «Самое главное — дорогое жильё и аренда».

1. Процент жителей, которые жалуются на дорожные пробки...
  - a. москвичи – 69%
  - b. петербуржцы – 74%
  - c. москвичи – 74%
2. Больше всего не нравятся...
  - a. москвичам – приезжие
  - b. петербуржцам – плохие дороги
  - c. петербуржцам – мигранты
3. Жители жалуются на грязь...
  - a. больше в Москве
  - b. больше в Петербурге
  - c. одинаково в обоих городах
4. Общественный транспорт работает...
  - a. хуже в Москве
  - b. хуже в Петербурге
  - c. одинаково плохо
5. Безработица...
  - a. не является проблемой ни в Москве, ни в Петербурге
  - b. является проблемой в Москве
  - c. является проблемой в Петербурге
6. Москвичи жаловались на...
  - a. наркоманию
  - b. утечку мозгов
  - c. проституцию
7. Петербуржцы жаловались на...
  - a. алкоголизм
  - b. большое количество бездомных
  - c. коррупцию
8. И москвичи, и петербуржцы недовольны тем, что...
  - a. мало хороших квартир
  - b. существуют проблемы с жильем
  - c. хорошие квартиры находятся далеко от центра



### 5-68 | Проблемы большого города.

Reread the text in 5-67.

1. List what people are complaining about in each paragraph.
2. Compare the text with the chart in 5-66 and discuss what problems are not mentioned in the survey, but are mentioned in the article.

### 5-69 | Видеопортаж «Проблемы города».

Watch the video clip three times and answer the following questions:



1. О каком городе идет речь в видеопортаже?
2. О какой из проблем города идет речь?
3. Что влияет на транспортную ситуацию в городе?
4. Какая проблема города является приоритетной для мэра города?



**5-70 | Опрос и презентация.** Conduct a survey «Проблемы вашего города» among your friends. Interview at least two women and two men, asking the question: Какие самые серьезные проблемы вашего города? Present the results of your survey to the class (1–2 minutes). Include data about the respondents in your presentation: age, where they study or work, if they are married, etc.

**5-71 | Жилищные проблемы.** Read the excerpts from the article below and answer the following questions.



1. Какие жилищные проблемы существуют сейчас в России?
2. Какую из этих проблем вы считаете самой главной и почему?
3. Какие жилищные проблемы существуют у вас в стране?

(не)доступная цена – (*un*)affordable price  
аварийное состояние – unsafe condition  
квартплата – rent  
мечта – dream, day dream  
недвижимость – real estate  
очередной раз – once again  
поднимать/поднять цены  
– to raise prices

подъезд дома – entrance to an apartment building  
регулировать/отрегулировать цены  
– to regulate prices  
собственный – one's own  
устанавливать/установить тарифы  
– to set tariffs

## Рынок недвижимости

Купить собственное жильё – это мечта многих россиян. И мечта остается мечтой, поскольку цены на жильё недоступные. Но всё-таки в каких-то городах это сдёлать прόще. Например, самую недорогую квартиру можно купить в Грозном. Средняя цена за квадратный метр в столице Чеченской Республики – 22,3 тыс. руб. Это ровно в 6 раз меньше, чем в самом дорогом городе РФ, которым является, естественно, Москва. Здесь средняя цена одного квадратного метра уже составляет 134 тыс. руб.

## Где живут россияне...

Квартиры теперь стоят очень дорого, особенно в Москве и Санкт-Петербурге. Только небольшая часть богатых россиян, около 3% населения страны, живёт в современных квартирах с двумя или тремя ванными и туалетами, с тремя или четырьмя спальнями. Для большинства же российских семей (61%) жильё – это пока серьёзная проблема, а многие семьи до сих пор живут в коммунальных квартирах и общежитиях. При этом каждая четвёртая семья проживает в домах, находящихся в плохом или аварийном состоянии.

## Квартплата и коммунальные услуги

В Подмосковном регионе власти решили поднять очередной раз квартплату и цены на все виды коммунальных услуг на 12 процентов. Руководитель Комитета по ценам считает, что такое поднятие цен не должно волновать население, так как 12% – это нормальный периодический их рост. Правда, этот рост касается только газа, света, воды и т.п. Сюда не входят такие услуги, как уборка дворов, вывоз мусора и уборка подъездов. Правительство не регулирует эти цены. Такие тарифы устанавливают компании, которые этим занимаются.

**5-72 | Жилищные проблемы.** 1) Read the two opposite positions below. Which arguments can be used in support of each position? 2) In pairs or small groups, discuss which position you support. Use the expresions in the table.



контроли́ровать/проконтроли́ровать (когó? что?) – *to control, check on*  
 процéнт (по кредиту) – *interest (charged by creditor)*  
 разрешéние – *permission*  
 чинóвник – *official*

В обсуждении **жилищного вопроса** в России существуют две основные точки зрения:

1. Решение проблемы жилья – это обязанность государства. На государстве лежит ответственность за то, что жильё стало огромной проблемой в России.
2. Люди должны сами решать свои проблемы, в том числе проблему жилья. Государство не должно этим заниматься.

#### Список возможных аргументов

- a. Государство контролирует рынок жилья, выдавая разрешения на строительство строительным компаниям.
- b. Рынок жилья монополизирован.
- c. Масштабы коррупции огромны.
- d. Государственные чиновники берут огромные взятки.
- e. Риэлторы наживаются на людях.
- f. Проценты по кредитам огромны.
- g. Цены на жильё очень высокие.
- h. Другие. Какие?

<b>Изложение точки зрения, которую вы поддерживаете</b>	Я поддерживаю точку зрения, которая заключается в том, что...
<b>Аргументация точки зрения, с которой вы согласны</b>	Для доказательства этой точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Во-вторых... Что и доказывает правильность этой точки зрения.

**5-73 | Видеорепортаж «Уютный дом».** Watch the video clip three times and choose the correct answers. There can be more than one correct answer.



1. Говоря о квартирах, самое главное, по мнению автора репортажа, это...
  - a. то, где находится квартира и сколько она стоит
  - b. чтобы было уютно в доме, чтобы дом радовал душу
  - c. чтобы квартира была очень большой и в хорошем районе

2. Сáмая дорогáя кварти́ра в Москвé, о котóрой идёт речь в реpортáже, стбít...
  - a. 2,5 миллиáрда рублéй, 50 ты́сяч ёвро за кв. м.
  - b. полмиллиáрда рублéй, 5 ты́сяч ёвро за кв. м.
  - c. 20,5 миллиáрдов рублéй, 50 ты́сяч ёвро за кв. м.
3. Кварти́ра имéет...
  - a. 7 назéмных этажéй и 2 подзéмных этажá
  - b. 7 этажéй, стоянку пéред дóмом
  - c. 7 назéмных этажéй и гарáж
4. В кварти́ре есть...
  - a. дéтская
  - b. гостиные
  - c. зýмний сад
  - d. кабинéт
  - e. подзéмная стоянка
  - g. спáльни
  - h. джакузи и сáуна
  - i. терráса с вíдом на стáрую Москвú

**5-74 | Жилищные проблемы. Гипотеза.** 1) Read how Russia has dealt and is dealing with its housing problems and complete the list of measures, which can be recommended to solve the problem. 2) Say what you would do to solve the housing problem in Russia. Use the conditional mood.

**Model:** Чтобы решить проблему жилья в России, я бы, прежде всего, уничтожил/а коррупцию.

méry – *measures*  
попытка – *attempt*

упрощáть/упростить (что?)  
– *to simplify*

**Жилищная проблема.** В разлíчные исторíческие перíоды быíли попытки кáкто решить жилищную проблему в России, напримéр, создáние коммунальных квартир в 20-х годáх, строительство панельных пятиэтáже<sup>13</sup> во времена Хрущёва. Дéлается такáя попытка и в на́ши дни: ещé в 2005 году́ президент России объявил о нóвом национальном проéкте «Достúпное и комфóртное жильё — грáжданам России». Этот проéкт явится прогráммой по улучшению жилищных услбий.

**Достúпное жильё.** Президент намéрен к 2020 году́ сде́лать жильё достúпным для большей части российн, а к 2030 году решить э́тот вопрос полностью. Он считáет, что сде́лать жильё достúпным помóгут такíе меры, как уменьшение стóимости жилья на 20–30%, снижéние стóимости ипотéки, а тákже уменьшéние ѿровня инфляции. Кро́ме того, на рынке арéнды жилья должны́ появиться типовые докумéнты, которые регулируют отношения арендáтора и арендодáтеля.

## Спісок мер по решéнию жилищного вопроса в России

1. Уничтóжить корру́пцию.
2. Упростíть процéсс кóупли-продажи жилья.
3. Сни́зить процéнты по кредитам.
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_

The screenshot shows the homepage of the LenSpcSMU website. At the top, there are navigation links: 'ЭТАЛОН' (Etalon), 'ЛенСпецСМУ' (LenSpcSMU), 'О компании' (About company), 'Пресс-центр' (Press center), and 'Контакты' (Contacts). There is also a button 'Выбрать квартиру' (Select apartment). Below the header is a large image of a modern residential complex. A navigation bar below the image includes links for 'ЖИЛЯ НЕДВИЖИМОСТЬ' (Residential real estate), 'КОММУНАЛЬНАЯ НЕДВИЖИМОСТЬ' (Utilities real estate), 'ПОДРЫВНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО' (Underground construction), 'СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ' (Construction materials), 'ИНФОРМАЦИЯ О НЕДВИЖИМОСТИ' (Information about real estate), and 'ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ' (Financial activity). The main content area features a banner for 'Готовые 2-к. квартиры от 3,8 млн руб.' (Ready 2-room apartments from 3.8 million rubles) with a phone number '380 05 25'. The banner includes a small image of a man wearing glasses and a suit.

**5-75 | Знаки препинания.** Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

В Подмосковном регионе власти решили очередной раз поднять квартплату и цены на все виды коммунальных услуг на 12 процентов. Руководитель Комитета по ценам считает что такое поднятие цен не должно волновать население так как 12% это нормальный периодический их рост. Правда этот рост касается только газа, света, воды и т.п. Сюда не входят такие услуги как уборка дворов вывоз мусора и уборка подъездов. Правительство не регулирует эти цены. Такие тарифы устанавливают компании которые этим занимаются.

**5-76 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. В каком городе вы хотели бы жить?
2. Что для вас самое важное в городской жизни?
3. Если бы вы были мэром города, в котором живёте, какие меры вы бы приняли для улучшения жизни жителей города?

**Примечания. Endnotes**

1. гармошка – *accordion*
2. Алекса́ндр Ради́щев (1749–1806) – писа́тель, автор книги «Путеше́ствие из Петербу́рга в Москву́»
3. Никола́й Гаври́лович Чернышёвский (1828–1889) – писа́тель, публици́ст, автор романа «Что делать?»
4. Из комéдии А.С. Грибоéдова «Гóре от умá». А.С. Грибоéдов (1795–1829) – рúсский дипломáт, поэ́т, драматúрг, композíтор
5. хиджáб – традициóнный ислámский жéнский головной платóк
6. пéрепись насеleния – *census*
7. Совéтский Союз – *Soviet Union*
8. колхóз – коллекти́вное хозя́йство
9. старообрáдческий – *Old Believers' (adj.) from* старообрáдец
10. учáсток - *lot*
11. ЖКХ - жилíщно-коммунальное хозя́йство
12. ДТП – дорóжно-тра́нспортное происшéствие
13. пятиэтáжка – пятиэтáжный дом

## СЛОВАРЬ

- аварийное состояние** – *unsafe condition*  
**бездомный** – *homeless*  
**беспокойить** *impf. (кого?)* – *to bother*  
**вёрный (друг)** – *faithful, real (friend)*  
**взрослеть/повзрослеть** – *to grow up*  
**власть** – *power, authorities*  
**водопровод** – *plumbing*  
**воздух** – *air*  
**воспоминание** – *memory, reminiscence*  
**впечатление от (кого? чего?)** – *impression*  
**вызывать/вызвать (кого? что?)** – *to summon; to call*  
**вымирать/вымереть** – *die out*  
**глуши** *f.* – *backwoods*  
**городская дума** – *City Council*  
**грязь** *f.* – *dirt, filth*  
**губернатор** – *governor*  
**действовать** *impf.* – *to act*  
**деревянный** – *wooden*  
**додумываться/додуматься до (чего?)** – *to come up with an idea*  
**достопримечательность** – *point of interest*  
**(не)доступная цена** – *(un)affordable price*  
**жилищный (условия)** – *housing (conditions)*  
**замечательный** – *wonderful*  
**занимать/занять первое место** – *to place first*  
**зато** – *but, however, on the other hand*  
**затопить** *pfv. (кого? что?)* – *to flood*  
**зоны (экономическая)** – *(economic) zone*  
**инвестиция** – *investment*  
**инновационный** – *innovational*  
**ипотека** – *mortgage*  
**исследовательский** – *research (adj.)*  
**каменный** – *stone (adj.)*  
**канализация** – *sewage system*  
**квартилата** – *rent*  
**контролировать/проконтролировать (кого? что?)** – *to control, check on*  
**коррупция** – *corruption*  
**краеведческий (музей)** – *local history (adj.) (museum)*  
**кран** – *faucet*  
**криминальный** – *criminal*  
**кругом** – *all around*  
**кукла** – *puppet, doll*  
**лужа** – *puddle*  
**меры** – *measures*  
**мечта** – *dream, day dream*  
**мусор** – *garbage*  
**наркомания** – *drug addiction*

## СЛОВАРЬ

- населённый пункт** – settlement, community  
**насколько** – how much, to what extent  
**неблагоприятный** – adverse  
**недвижимость** – real estate  
**нехватка** – lack of  
**областной** – regional  
**область** – region  
**объявлять/объявить** (кого? что?) – to announce  
**оживлять/оживить** (кого? что?) – to revitalize  
**опустеть** pfv. – here: to lose inhabitants  
**основной** – main  
**особы́нный** – special  
**оставаться/оста́ться от** (кого? чего?) – to be left  
**отмечать/отметить** – mention, point to  
**отсутствие** – absence of  
**очередной раз** – once again  
**переезд** – move (to another place)  
**перекрывать/перекрыть** (что? воду) – to shut off (water)  
**плотность** f. – density  
**площадь** f. (города) – (city) square; area occupied by the city  
**по-прежнему** – as before  
**поднимать/поднять цёны** – to raise prices  
**подросток** – adolescent  
**подъезд дома** – entrance to an apartment building  
**покинутый** – deserted  
**положение** (географическое) – (geographical) location  
**пользоваться** impf. извёстностью – to enjoy popularity  
**попытка** – attempt  
**портить/испортить жизнь** (кому?) – to make life difficult  
**посёлок** – village, settlement  
**представлять** impf. (кого? что?) – to represent  
**престижный** – prestigious  
**привлекательный** – attractive  
**пригород** – suburb, countryside  
**приезжий** – out-of-towner  
**приключение** – adventure  
**пробка (дорожная)** – traffic jam  
**провинциальный** – provincial  
**проживать** impf. – to live  
**произносить/произнести** (что?) – to pronounce, to say  
**промышленность** (лёгкая/тяжёлая) – (light/heavy) industry  
**промышленный** (центр) – industrial (center)  
**прорвать** pfv. (что?) – to burst  
**процент (по кредиту)** – interest (charged by creditor)  
**процесс** – process  
**развивающиеся страны** – developing countries

## СЛОВАРЬ

- разрешение** – *permission*  
**расположен** – *located*  
**регулировать/отрегулировать цёны** – *to regulate prices*  
**регулярный** – *regular*  
**резкий** – *harsh*  
**рейс** – *airline flight*  
**рейтинг** – *rating*  
**религиозный** – *religious*  
**рост** – *growth*  
**сантехник** – *plumber*  
**сведение о (ком? чём?)** – *information about*  
**село** – *village, settlement*  
**сельская местность** – *the countryside*  
**сельское хозяйство** – *agriculture*  
**сеть f.** – *network*  
**сквер** – *a small public garden*  
**следующий** – *next*  
**сносить/снести (что? дом, здание)** – *to raze, tear down (house, building)*  
**собственный** – *one's own*  
**соответственно** – *respectively*  
**соотношение** – *correlation*  
**сорить/насорить** – *to litter*  
**сохранять/сохранить (что?)** – *to preserve*  
**сохраняться/сохраниться** – *to remain constant, unchanged*  
**старение** – *aging*  
**суд** – *court*  
**течь f.** – *to flow*  
**торговля** – *trade*  
**тротуар** – *sidewalk*  
**труба** – *pipe*  
**увеличение** – *increase*  
**угроза** – *threat*  
**удивительно** – *it is surprising*  
**узел (железнодорожный)** – *(railroad) junction*  
**unikáльный (уникáлен)** – *unique*  
**упрощать/упростить (что?)** – *to simplify*  
**установливать/установить тарифы** – *to set tariffs*  
**утечка мозгов** – *brain drain*  
**ухудшение** – *deterioration*  
**человечество** – *mankind*  
**чиновник** – *official*  
**численность жителей** – *number of inhabitants*  
**экологическая обстановка** – *environmental conditions*  
**электричка** – *local train*  
**электроснабжение** – *electric power supply*  
**юный** – *young, in one's teens*

## СЛОВАРЬ

**я́ма** – *pothole*

**я́ркие огни́** – *bright lights*

**Выраже́ния:**

**в том числे́** – *including*

**глаза́ разбега́ются** – *to be dazzled*

**Добро́ пожало́вать!** – *Welcome!*

**жду не дождúсь** – *I can't wait*

**кáпля в мóре** – *a drop in the bucket (ocean)*

**с однóй стороны́..., но с другóй стороны́...** – *on the one hand...*

*but on the other hand...*

# ГЛАВА 6 | МОЛОДЁЖЬ И ОБЩЕСТВО

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- О чём мечтает молодёжь
- Молодёжные субкультуры
- Проблемы молодёжи: безработица, преступность, наркотики
- Российская и американская молодёжь

## РАЗДЕЛ 1 | О ЧЁМ МЕЧТАЕТ МОЛОДЁЖЬ...

В этом разделе вы узнаете больше о жизни ваших сверстников в России

**6-1 | О себе.** In pairs or small groups, finish the sentences and discuss these issues.



1. Самое важное в жизни для меня...
2. Я счастлив/счастлива, когда...
3. В своей жизни я доволен/довольна тем, что...
4. В своей жизни я недоволен/недовольна...
5. Мои планы на будущее после окончания университета – это...
6. Я мечтаю о том, чтобы...



**6-2 | Интервью.** In pairs or small groups, conduct an interview among your classmates following the prompts in 6-1 and report the results.

**6-3 | Молодёжь России.** You have 1 minute and 30 seconds to scan the passage below. Mark what is correct according to the information in this article.



### Результаты опроса «Молодёжь России»

привлекать/привлечь (кого? что?) – *to attract*  
сила (кому по силам) – *strength (it is manageable, achievable)*  
сочетание (в сочетании с) – *combination (in combination with)*

В настóящее врёмя молодые люди в России больше всего хотéли бы получить хоро́шее образование, престижную рабóту, сдéлать карьéру, создáть собственный бýзнес. Стóит отмéтить, что создáть собственный бýзнес хотéли бы ме́ньшее число представителей молодёжи, чем добиться успéхов в рабóте. Хотя 10% совремéнной молодёжи ужé имéют свой бýзнес, а 34% считáют, что им э́то по сíлам, но бýзнес привлекáет их ме́ньше, чем интересная и престижная рабóта и

карьера в фи́рме. Одна́ко, интере́сная и прести́жная рабо́та в сочёта́нии с низкой зарплатой устраивает только 16% молодых россиян. А вообщé совремéнная молодёжь высо́ко цéнит возможность быть незави́симыми (92%), побыва́ть в разных стра́нах ми́ра (93%), име́ть много свободного вре́мени и проводи́ть егó в своё удовольстви́е (83%). Но для большинства молодых людей реализа́ция э́тих цéлей пока́ ви́дится невозможной.

По материа́лам интернёта

1. Что больше всегó привлека́ет российскую молодёжь?
  - a. созда́ть свой бíзнес
  - b. сде́лать хорошую карьéру
  - c. найти́ интересную и прести́жную рабо́ту
2. Что больше всегó цéнит российская молодёжь?
  - a. имéть много свободного вре́мени
  - b. быть незави́симыми
  - c. побыва́ть в разных стра́нах ми́ра

**6-4 | Молодёжь России.** Reread the passage from the article about Russian youth in 6-3 and fill in the numbers.

#### В статьé говорýтся о том, что...

- 1) только \_\_\_\_% молодых россиян привлека́ет интересная и прести́жная рабо́та в сочёта́нии с низкой зарплатой.
- 2) \_\_\_\_% совремéнной молодёжи имéют собственный бíзнес.
- 3) \_\_\_\_% молодых людей не привлека́ет открытие собственного бíзнеса.
- 4) \_\_\_\_% молодых людей цéнят возможность быть незави́симыми.
- 5) \_\_\_\_% надеются много путешествовать.
- 6) \_\_\_\_% хотят имéть много свободного вре́мени и проводи́ть егó в своё удовольстви́е

**6-5 | Видеорепортаж «О чём мечтает молодёжь?».** Watch the video clip three times and choose the correct answers. There may be more than one correct answer.



1. Официа́льно счита́ется, что молодёжь России – это...
  - a. молодые люди в возра́сте до 25 лет
  - b. молодые люди в возра́сте от 14 до 30 лет
  - c. молодые люди от 16 до 35 лет
  - d. трúдно сказать
2. Молодые люди в России мечта́ют...
  - a. зако́нчить университе́т
  - b. получить́ незави́симость
  - c. о своёй кварти́ре, маши́не и дáче
  - d. о слíшком много́х вещáх, трúдно сказать
  - e. о том, чтобы имéть собáку
  - f. о хоро́шей зарплате
  - g. откры́ть собственный рестора́н
  - h. откры́ть фонд в поддёржку детей из дётских домов
  - i. сде́лать свой бíзнес большо́й междунаро́дной компа́нией
  - j. сде́лать весь мир лúчше

**6-6 | Молодёжь России.** Use the material from the video clip «О чём мечтает молодёжь?» and the article «Молодёжь России», and summarize both using the following connectors in your summary: **к чему относится (что?); среди них; а также; в том числе; следующее.**



1. Молодёжь России мечтает о многих вещах, среди них ..., а также ....
2. При этом молодые люди ценят ... и ..., в том числе....
3. К тому, что привлекает российскую молодёжь, относится следующее ....



**6-7 | О себе.** 1) Write an essay about what attracts you the most (350 words): интересная работа, высокий заработок, создание собственного бизнеса, возможность сделать карьеру. 2) After submitting the essay, record yourself discussing the same topics.

**6-8 | День молодёжи.** Read the article and answer the questions.



1. Почему в России отмечают День молодёжи?
2. Что российское государство сейчас делает для молодёжи?
3. Отмечается ли День молодёжи в вашей стране?
4. В каком стиле написана статья?
5. Как вы думаете, с какой целью написана статья?

### День молодёжи России

забота – *taking care of*  
 определять/определить (что?) – *to determine*  
 осуществлять/осуществить (что? мечтү, проект) – *to realize (a dream, project)*  
 перспектива – *prospects, future*  
 получить *рфв.* развитие (широкое) – *to become widespread, popular*  
 самоутверждение – *self-affirmation*  
 состояние душой – *state of mind*

Ежегодно 27 июня в России отмечают День молодёжи. Это праздник энергии и самоутверждения, любви и романтики. Юность и молодость – это не только прекрасные периоды в жизни каждого человека, но и особое состояние души. Это время пожаров, открытий и реализации самых смелых надежд. Именно они, сегодняшние школьники, студенты, молодые рабочие, предприниматели, учёные, скроются будущее России.

В России сейчас очень многое делается для того, чтобы молодёжь имела прекрасные перспективы. Забота о молодом поколении является важной частью социальной работы. Разработана и осуществляется молодёжная политика. У молодых людей появляется больше возможностей для получения среднего, высшего, специального образования. Широкое развитие получили юношеские и молодёжные клубы и центры. Большое внимание уделяется сокращению молодёжной безработицы. Государство старается оказать поддержку молодым семьям.

**6-9 | Видеорепортаж «Кем я хочу стать?»** 1) Watch the video clip three times and write down what each of the interviewees said about their plans and hopes. 2) Based on the report answer the question: Верят ли молодые люди в будущее России:



Влад Старков \_\_\_\_\_

Юлия Ремнёва \_\_\_\_\_

Ира Мальцева \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**6-10 | Молодёжь Москвы.** Read about the types of young people in Moscow and answer the following questions.



- Какие молодёжные субкультуры упоминаются в статье?
- Какие молодёжные субкультуры вы знаете?
- Какой городской тип вас больше всего заинтересовал и почему?
- Какие из этих городских типов вы встречаете и в вашем городе?

### Молодёжь Москвы

**воевать/завоевать (кого? что?)** – to fight for/to conquer

**дрáка** – scuffle, fistfight

**кóжаный** – leather (adj.)

**коренной москвич** – native Muscovite

**ли́бо** – either, or

**недоступность** – inaccessibility, here: moral rectitude

**отличать/отличить (кого? что?) от (кого? чего?)** – to distinguish, tell apart

**отрешённость** – detachment, aloofness

**плат|б|к** – kerchief, shawl

**правослáвный** – Russian Orthodox (n. or adj.)

**служéбная лéстница (двигаться по)** – career ladder (to be making a career)

**случайно** – by chance, accidentally, incidentally

**спáльный райóн** – residential neighborhood, bedroom community

**храм** – church, temple, cathedral

### 1. Гот

Легко встретить возле станции метро «Чистые пруды». То есть трудно не встретить. Вид у готической девушки всегда байронический. Одета в драматическом стиле –либо длинная чёрная бархатная юбка, либо короткая кожаная. Глаза чёрные. Губы красивые. Обувь – неудобная. Готическая субкультура – очень милая и комфортная, и девушки в сообществе больше, чем юношей – юных, меланхоличных, в чёрных кожаных плащах.

### 2. Девушка с филфака<sup>1</sup>

Студентка или выпускница гуманитарных факультетов. Носит брюки и короткие юбки, шарфы. Как правило, ведёт ЖЖ<sup>2</sup>, любит гулять одна. Мечтает о свадьбе с иностранцем, поэтом или профессором, выходит замуж за юриста или экономиста, с которым случайно познакомится на встрече выпускников.



### 3. Православная дёвушка

Типáж, чáсто встречающíйся в извéстных москóвских хráмах. Молодáя дёвушка, всем своíм вíдом демонстрирующая отрешённость, порядочность и недостúпность. Хóдит обычно в длинном пла́тье, с платком на головé. Православную дёвушку проще встрéтить днём. Чáще всегó она хóчет выйти замуж за православного юношу, котóрого не так легкó встрéтить в Москvé.

### 4. Антифаи́ст

То же, что антифá. Глáвный идеологíческий враг фа. Отличить однíх от другíх с пéрвого взгляда не всегdá удаётся дáже им самíм: лы́сая головá и чёрная кóжаная кóртка – универсальный портрéт обóих. Мéсто мáссовых встреч – в клúбах и на панк-концéртах. Дра́ки с фа происходят там же, у вхóда, до или после концéров.

### 5. Гость столи́цы

Нóвый городской типáж – гиперэнергíчный жýтель Кавкáза или Средней Азии, стремя́щийся взять от москóвской жýзни всё, и дáже больше. Чем занимáется – нeясно, но чáще всегó – студéнт какого-нибудь москóвского вýза или кóлледже.

### 6. Креати́вщик

С макбúком и айфóном креати́вщик провóдит врéмя в некуря́щем зáле «Кофе́мáния» и придумывает слóганды, над котóрыми сам же и смеётся. Креати́вщик посещаёт все премье́ры голливúдских фильмов и чáсто жáлуется, что английский язы́к бóльше удобен для слóганов, чем рúсский.

### 7. Скéйтэр

Городской типáж, преврати́вшийся сейчáс в настоящую субкультúру. Молодóй человéк от 12 до 30 лет, в у́зких джíнсах, широ́кой футблóке, в шáпке или кéпке. За плечáми большóй рюкзáк. Крóме трениро́вок, скéйтеры обычно занимаются тем, что снимают друг про дру́га вíдео и выклáдывают их в интернéт.

### 8. Карье́рист

Молодóй провинциáл, приéхавший завоевáть столи́цу, встречаются чáще кореннóго москвичá. Человéк-энéргия, вéчно стреми́тся добýться своéй цéли. Чáсто – сотрудник большой корпорáции, федéральных телеканáлов или ресторáной сéти, быстро двиѓается по служебной лéстнице, «хóдит по головáм<sup>3</sup>».

По материáлам интернéт-журна́ла «Большóй Гóрод»

**6-11 | Молодёжь Москвы.** Read the descriptions in 6-10 again and write down the following information about each type.

1. Как узнать на улице?
2. Где можно встретить?
3. Чем занимается/увлекается?
4. Чего хочет/о чём мечтает?

**6-12 | Молодёжь Москвы.** Reread 6-10 and find equivalents for the following words. Explain in your own words what they mean.

anti-fascist –  
 Byronic –  
 careerist –  
 hyperenergetic –  
 ideological –  
 melancholic, brooding –  
 portrait –  
 a person from a small city who comes to the capital –  
 slogan (motto) –  
 type –

**6-13 | Молодёжь Москвы.** Read the excerpts from interviews with young Muscovites, and write which urban type from 6-10 they belong to.

### Интервью с москвичами



вечное (n.) – eternity  
 вызывающий – provocative  
 грех – sin  
 достижение – accomplishment  
 иначе – otherwise  
 кататься/покататься на (чём? доске) –  
     to go for a ride, here: to skateboard  
 командиробка – business trip  
 негативный – negative  
 незаметный – inconspicuous  
 отличие – distinction

парикмахер – hairdresser, hairstylist  
 пост – lent, fast  
 производство – production, manufacturing  
 реализовывать/реализовать (что? идею)  
     – to make (an idea) real  
 самовыражаться impf. – to express oneself  
 священник – clergyman, priest  
 суетиться impf. – to fuss

Выражение:  
 Какой смысл? – What's the point?

**Интервью 1:** «Я работаю креативным директором SAM ужे не сколько лет. Мне нравится моя профессия, иначе какой смысл работать. В Москвѣ мне нравится возможность реализовать любую идею. Москвá – идеальный город для работы, хотя и не самый комфортный город для жизни. Деньги я трачу в основном на путешествия».

**Интервью 2:** «Я живу далеко от центра. Работаю парикмахером в салоне. Свободное время провожу в ночном клубе «Каприз». Несмотря на то, что мы ходим в чёрном, жизнь у нас интересная. Мы очень ярко самовыражаемся. В Москвѣ я часто слышу в свой адрес много негативного, я много не нравлюсь. На моей работе некоторые люди даже не хотят у меня стричься».

**Интервью 3:** «Семь лет назад в Перми работал программистом. В какой-то момент задумался: куда дальше? Тогда я взял отпуск, собрался и поехал в Москву — на собеседование. В результате получил предложение работать в компании Colder проект-менеджером. С тех пор я там и работаю: часто езжу в интересные командировки, общаясь с умными людьми из крупных компаний. В этом году женился. Дальше в планах — квартира, дети, бизнес, а потом, может быть, даже и политика. Люблю Москву!

**Интервью 4:** «Я просыпаюсь и занимаюсь работой до самого вечера. А если появляется свободное время — иду кататься. Кататься я начал двенадцать лет назад. Я тогда занимался гимнастикой, мне нравилось, но потом надоело. Я увидел, как ребята катаются на скейтбордингах, и выпросил у мамы доску на Новый год. А теперь я работаю финансовым директором компании по производству российских скейтбордов.

**Интервью 5:** «Мы стараемся оставаться максимально незаметными. Но отличия все-таки есть: какие-то значки, одежду. У фашистов то же самое. Не могу сказать, что сейчас происходит с нашим движением — на подъеме они или в упадке, — они просто существуют. Пока в Москве столько фашистов, нам есть чем заняться».

**Интервью 6:** «Я приехал из Дагестана, живу тут 3 года, учусь в колледже. Мы часто гуляем с друзьями по центру, ходим в кафе, в кино. Иногда знакомимся с девушками. Почему они курят? В Дагестане разные девушки есть, но я не знаю ни одной курящей. Мне Москва не нравится, хочу вернуться в Махачкалу».

**Интервью 7:** «Я студентка первого курса ВГИКа<sup>4</sup>. Я не ношу ничего вызывающего, потому что это грех. А вообще, многое можно. Если во время поста я хочу, например, пойти в театр, звоню своему священнику и совещуюсь с ним. Как правило, он говорит, что ничего страшного и мне можно пойти. Я думаю, что в Москве многие люди ставят целью материальные достижения и очень много из-за этого суетятся. А вот если бы думали о вечном, то жизнь стала бы лучше».

**Интервью 8:** «Я учусь на пятом курсе РГГУ<sup>5</sup>, на испанском отделении, занимаюсь испанской литературой, а пока работаю промоутером. Обычно я весь день учусь, а вечером — либо работаю, либо делаю домашнее задание. В свободное время самостоятельно учусь играть на гитаре, пишу в ЖЖ, читаю. Сейчас по университетской программе читаю «Дон Кихота» Сервантеса. А для души! — новелла Мериме «Кармен».

По материалам интернет- журнала «Большой Грод»

**6-14 | Молодёжь Москвы.** Reread the interviews in 6-13 and find the following information.

- Кому нравится Москва, а кто хотел бы жить в другом городе? Объясняют ли они почему?
- У кого существуют проблемы на работе из-за принадлежности к определённой молодёжной субкультуре?
- Кому помогла найти работу принадлежность к субкультуре?
- Как молодые люди проводят свободное время?

**6-15 | Видеорепортаж «Молодёжные субкультуры».** Watch the video clip twice and choose the correct answers. There may be more than one correct answer.



- В этом репортаже обсуждаются следующие молодёжные неформальные организации и субкультуры...
 

a. рокеры	d. металлисты	g. хип хоперы
b. байкеры	e. эмо	h. рэперы
c. панки	f. готы	i. скунхеды
- Самая большая неформальная организация молодёжи в Москве – это...
 

a. рокеры	d. металлисты	g. хип хоперы
b. байкеры	e. эмо	h. рэперы
c. панки	f. готы	i. хиппи
- Всего в Москве более... молодёжных субкультур.
 

a. 50
b. 15
c. 500

**6-16 | Видеорепортаж «Молодёжные субкультуры».** Watch the video clip in 6-15 one more time and answer the questions: 1) Как пожилые люди объясняют своё отношение к молодёжным субкультурам? 2) Как вы относитесь к молодёжным субкультурам?

**6-17 | Видеорепортаж «Молодёжные субкультуры».** Watch the video clip in 6-15 again and fill in the blanks.

- Байкеры «Ночные волки» защищают \_\_\_\_\_, помогают \_\_\_\_\_, проводят акции \_\_\_\_\_.
- Эмо происходит от слова \_\_\_\_\_, то есть эмо реагируют на всё \_\_\_\_\_.
- Молодёжь считает, что хип хоп – это в целом \_\_\_\_\_, которая \_\_\_\_\_ людей. Хип хоп даёт \_\_\_\_\_! И ты на всю жизнь смотришь \_\_\_\_\_, пропадаешь \_\_\_\_\_, появляешься \_\_\_\_\_.

4. В Москвē есть молодёжный центр «\_\_\_\_\_», который даёт возможность хип хóперам \_\_\_\_\_, выезжать на \_\_\_\_\_, проводить \_\_\_\_\_.
5. Пожилым людям молодёжные субкультуры \_\_\_\_\_!



**6-18 | Презентация.** Prepare a multimedia presentation about a Russian youth subculture (1–2 min).

## РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Проблемы молодёжи»
- однокоренные слова
- образование прилагательных с помощью приставок
- глагол «сказать» с приставками

**6-19 | Преступление.** Rate the seriousness of the following crimes on a scale of 1–8 (8 – самое серьезное преступление). The first one has been rated.

- грабёж – *robbery*  
 — дра́ка – *scuffle, fistfight*  
 — кра́жа – *theft, burglary*  
 — разбойное нападéние – *holdup, armed assault*  
 — убийство – *murder*  
 — угón автотрáнспорта – *carjacking*  
 — юличное ограблéние – *mugging*  
1 — хулигáнство – *disorderly conduct*

**6-20 | Преступление.** Insert the appropriate words.

Слова для вставки:

опráвдывать/оправда́ть (кого? что?)  
 – *to acquit*  
 осуждённый – *found guilty, convicted*  
 потерпевший – *victim*  
 преступник – *criminal*

присяжные (*mostly used in pl.*) – *jury, jurors*  
 следователь – *detective, investigator*  
 следствие – *investigation*  
 судья *m. or f.* – *judge*  
 тюрьма – *jail, prison*

1. Соверша́ет преступле́ние \_\_\_\_\_, а расследу́ет преступле́ние \_\_\_\_\_. Обычно он/она ведёт \_\_\_\_\_, чтобы раскры́ть преступле́ние и найти \_\_\_\_\_.
2. Суд. В судé \_\_\_\_\_ сúдит человéка, который соверши́л преступле́ние. 12 \_\_\_\_\_ решают, виноват человéк или нет. В судé \_\_\_\_\_ даёт показа́ния, расска́зывает, что с ним случи́лось. Если человéк соверши́л преступле́ние и его осуди́ли, то он \_\_\_\_\_. Но человéка мóгут и \_\_\_\_\_, если докáжут, что он не соверша́л преступле́ния.
3. Если человéка осуди́ли, то его мóгут посади́ть в \_\_\_\_\_.

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root**

**6-21 | Однокоренные слова.** Find the roots in the following words. Give English equivalents.

- 1) молодо́й, моло́дость, моло́дёжь, моло́дёжны́й, моло́дё́ть, помоло́дё́ть
- 2) рост, подро́сток, подро́стко́вый (возраст), взро́слый, взро́сле́ть, помиро́сле́ть
- 3) преступле́ние, престу́пник, престу́пны́й, престу́пно́сть
- 4) суд, судья́, суди́ть, осуди́ть, суде́бны́й
- 5) зре́ние, подозрева́ть, подозре́ние, подозрева́емы́й
- 6) винá, обвиня́ть, обвине́ние, обвиня́емы́й
- 7) прáвда, правдíвый, оправда́ть, оправда́ние
- 8) наркóтик, наркомáния, наркомáн
- 9) висéть, зависе́ть, зависи́мость, независи́мость, независи́мый

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 2 | Образование прилагательных с помощью приставок**  
**Formation of adjectives: Prefixation**

1. The most productive is the negative prefix **не-**:

хороший – <i>good</i>	нехороший – <i>not good, bad</i>
заметный – <i>conspicuous</i>	незаметный – <i>inconspicuous</i>
зависимый – <i>dependent</i>	независимый – <i>independent</i>

2. The prefix **без-** is similar in meaning to **не-**:

опасный – <i>dangerous</i>	безопасный – <i>safe</i>
нравственны́й – <i>moral</i>	безнравственны́й – <i>immoral</i>

**Note:** небезопасный – *quite dangerous*

Some other prefixes:

<b>а-</b> :	моральны́й – <i>moral</i>	аморальны́й – <i>immoral</i>
<b>анти-</b> :	советский – <i>Soviet</i>	антисоветский – <i>anti-Soviet</i>
<b>про-</b> :	американский – <i>American</i>	проамериканский – <i>pro-American</i>

3. The following prefixes intensify the meaning of the adjective and do not create a new word:

<b>пре-</b> :	добры́й – <i>kind</i>	предобры́й – <i>extremely kind</i>
<b>сверх-</b> :	быстро́й – <i>fast</i>	сверхбыстро́й – <i>extremely fast</i>

4. Some adjectives are formed from a preposition and a noun:

без цены – <i>without price</i>	бесценны́й – <i>priceless</i>
между народами – <i>between peoples</i>	междунаро́дны́й – <i>international</i>
под Москвой – <i>not far from Moscow</i>	подмо́сковны́й – <i>Moscow suburb (adj.)</i>

**6-22 | Преступление.** Read the adjectives and determine how they are formed. Give English equivalents.

бездáрный	междугорóдный	неузнавáемый
бездéтный	настóльный	подзашítный
бездóмный	неждáнный	подмоскóвный
бесси́льный	незабывáемый	преглúпый
зáгородный	непобедíмый	пригородный
заграницýчный	несчастный	сверххудáчный

### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

#### ТЕМА 3 | Глагол «сказать» с приставками The verb 'сказать' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'сказать'.

- выскáзывать/выскáзать (мысль словáми) – *to express (a thought in words)*
- выскáзыватъся/выскáзаться о (ком? чём?) – *to speak out, express oneself*
- скáзываться/сказáться на (здравье, учёбе, карье́ре) – *to tell, have an impact on (one's health, studies, career)*
- перескáзывать/перескáзать (что?) – *to tell a story you've read or a conversation you've heard, narrate*
- подскáзывать/подскáзать (кому? что?) – *to prompt, to help find something*
- предскáзывать/предскáзать (что? судьбó) – *to foretell, predict (one's fate, destiny)*
- рассkáзывать/расскáзать (кому? что?) – *to tell, narrate*
- рассkáзываться *impf. о* (чём? в книге рассkáзывается о любви) – *to be about (the book is about love)*

**6-23 | Приставки. Глагол «сказать» с приставками.** Give English equivalents of the sentences below. Pay attention to the use of prefixes.

1. О чём рассказывается в этом романе?
2. В этой статье высказывается очень интересная мысль.
3. Я прочитала статью и могу тебе пересказать.
4. Курение и наркотики сказываются на его здоровье.
5. Мне трудно иногда высказать свои мысли по-русски.
6. Не могу даже высказать словами, как я тебя люблю.
7. Она никогда никому не рассказала об этом преступлении, хотя знала о нём много лет.
8. Нельзя подсказывать на экзамене!
9. Вы мне не подскажете, где находится библиотека?
10. Ты веришь, что кто-то может предсказать судьбу?

## 6-24 | Приставки. Глагол «сказать» с приставками. Choose the appropriate verb.

- На экзамене нельзя (подсказывать/пересказывать).
- Не перебивайте меня. Дайте мне (высказать/пересказать) свою мысль.
- Ты дочитал детектив? Можешь мне (пересказать/высказать) сюжет.
- В фильме (высказывается/рассказывается) о судьбе одного молодого человека.
- Кто тебе об этом (рассказал/пересказал)?
- Я не понимаю тебя, ты можешь (высказать/пересказать) свою мысль более ясно?
- Игорю было сложно (высказать/рассказать) свои чувства словами!
- Вы можете (пересказать/предсказать) будущее?
- Иногда человеку просто надо (высказаться/сказаться)!

## РАЗДЕЛ 2 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы проведёте социологический опрос,  
узнаете больше о проблемах молодёжи.

## 6-25 | Проблемы молодёжи. Scan the article and give it a title. The title should reflect the main content and also attract the reader's attention.



**взрослый** (*n.*) – adult  
**наркотики** – drugs  
**преступность** – crime, criminality

**столкнуться/столкнуться с** (чем?)  
проблемой) – to come in contact with,  
to face (a problem)  
**употребление** – use

Отвечая на вопрос о том, с какими проблемами сталкивается молодёжь, 54% подростков называли употребление наркотиков самой серьёзной проблемой. За ней следует употребление алкоголя (35%) и курение (32%).

В то же время взрослые считают самой серьёзной проблемой подростков безработицу (52%). Одновременно с этим взрослые называют следующие проблемы: большинство свободного времени (18%), низкий уровень жизни, связанный с финансовыми проблемами (15%), коммерциализация образования (12%), преступность (11%). Подростков же безработица не беспокоит, а на низкий уровень жизни жалуются лишь 11%.

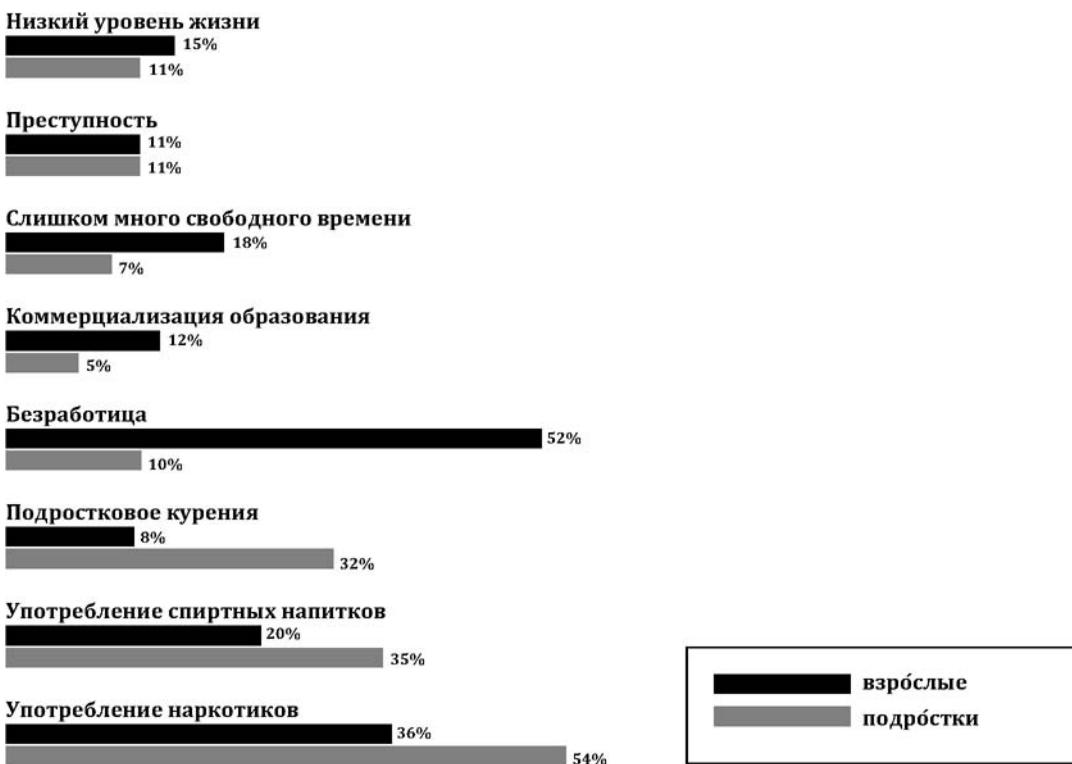
## 6-26 | Проблемы молодёжи. Reread the article in 6-25 and discuss.

- Какая проблема является самой серьёзной по мнению взрослых, а какая самая серьёзная по мнению подростков?
- Как вы думаете, почему взрослые и подростки смотрят по-разному на проблемы, с которыми сталкиваются молодые люди?

**6-27 | Проблемы молодёжи.** Analyze the graph and compare how adults and teenagers evaluate the problems faced by young people.

1. Как можно увидеть из этого графика...
2. На основе этого графика можно сказать, что...
3. \_\_% взрослых/подростков называли \_\_\_\_\_ серьёзной проблемой.
4. \_\_% взрослых/подростков считают \_\_\_\_\_ серьёзной проблемой.
5. И взрослые, и подростки считают \_\_\_\_\_ серьёзной проблемой.
6. В отличие от \_\_% взрослых, \_\_ % подростков называли серьёзной проблемой \_\_\_\_\_.

**ГРАФИК. Результаты опроса «Как Вы считаете, с какими наиболее серьёзными проблемами сталкиваются подростки сегодня?»**



CESSI «Институт сравнительных социальных исследований»

**6-28 | Проблемы молодёжи.** What kind of problems do young people face in your country, and what are the reasons for them? Compare it with the situation of young people in Russia that you have learned about.

6-29 | Безработица. Read the article and mark what is correct. (1 minute)



## Безработица

**биржа труда** – employment agency  
**меры (принять)** – (to take) measures

**напряжённость** – tension  
**расслоение** – stratification

Найти работу – это одна из самых серьёзных проблем, с которой сталкивается молодёжь. В крупных городах, в Москве или Петербурге, сделать это легче, а в других городах России ситуация намного хуже. Поиски работы могут продолжаться не один год. Более того, есть цепные регионы, где абсолютно ничего делать, нет рабочих мест. И тогда это уже не проблема молодёжи, а проблема региона, а значит, государства.

Надо добавить также, что безработица среди молодёжи ведёт к росту преступности, социальному расслоению, а как следствие, к социальной напряжённости.

Для того чтобы снизить уровень негативного влияния безработицы на молодёже поколение и уменьшить число молодых безработных в России, по моему мнению, необходимо принять следующие меры:

- 1) стимулировать работодателей нанимать молодёжь;
- 2) повысить качество подготовки специалистов;
- 3) готовить специалистов по востребованным специальностям;
- 4) создать молодёжные биржи труда.

По материалам интернета

1. В крупных городах России молодым людям...
  - a. сложнее найти работу
  - b. легче найти работу
  - c. не найти работу годами
2. Автор считает, что безработица среди молодёжи – это...
  - a. проблема государства
  - b. проблема самих молодых людей
  - c. результат экономического кризиса
3. Автор высказывает мнение, что безработица среди молодёжи...
  - a. отрицательно влияет на общество
  - b. никак не влияет на общество
  - c. заставляет молодых людей лучше учиться

The screenshot shows the RABOTA.RU website interface. At the top, there's a banner with the text 'Выбери верное направление!' (Choose the right direction!). Below the banner, there are three main tabs: 'Советы' (Advice), 'Работодатели' (Employers), and 'Помощь бизнесу' (Help for business). The 'Работодатели' tab is currently selected. On the left side, there's a sidebar with links like 'ПОИСК ВАКАНСИЙ', 'КАТАЛОГ ВАКАНСИЙ', 'ДОКУМЕНТАЙ', 'ОБУЧЕНИЕ', 'СОВЕТЫ', and 'СТАЖИРОВКИ'. The main content area features a search bar with placeholder text 'Найдите вакансии, например...'. Below the search bar are several buttons: 'Создать вакансию' (Create a vacancy), 'Установить приложение' (Install application), 'Подписаться на вакансии' (Subscribe to vacancies), and social media sharing icons for Facebook, VK, Twitter, and others. At the bottom of the page, there's a footer with the text 'Ответственность за Контент' (Responsibility for Content).

**6-30 | Безработица.** 1) Reread the article in 6-29 and find the following information: Какие меры автор заметки считает необходимым принять, чтобы уменьшить уровень безработицы среди молодёжи. 2) In small groups, discuss: Что бы вы предложили сделать, чтобы решить проблему безработицы среди молодёжи?

**6-31 | Видеорепортаж «Молодёжь Москвы».** Watch the video clip and mark what is correct.



1. Правительство Москвы...
  - a. не интересуется проблемами молодёжи, так как у города много других проблем
  - b. реально помогает молодым бизнесменам, организовало программу поддержки молодого бизнеса
  - c. не может поддержать молодых бизнесменов, так как в результате кризиса у города нет денег
2. В репортаже говорится, что правительство Москвы...
  - a. готово помочь молодым людям найти работу, чтобы уменьшить преступность в городе
  - b. готово помочь молодым людям открыть свой бизнес, чтобы поднять их уровень жизни
  - c. готово помочь молодым людям, так как молодёжь – это завтрашняя судьба будущей России

**6-32 | Видеорепортаж «Молодёжь Москвы».** Watch the video clip in 6-31 again and circle the correct word.

1. Молодые люди хотят добиться славы/успеха.
2. Москва хочет помочь/помешать им в этом.
3. Влад Старков занимается IP телефонией/компьютерами.
4. Влад встаёт каждое утро рано/поздно и, не позавтракав, одевается и идёт бегать.
5. Владу нравится вставать раньше/позже всех.
6. После утренней пробежки Влад едет на завтрак/на работу.
7. Счастье для Влада в любви/в деньгах.
8. Влад Старков узнал о программе поддержки молодого бизнеса из газеты/телефограммы.
9. Сначала Влад поверили/не поверили в то, что можно получить субсидию/пособие от правительства Москвы.
10. Влад Старков получил от правительства Москвы на поддержку своего бизнеса 750 тысяч рублей/50 тысяч рублей.
11. Правительство Москвы создало все условия для молодых бизнесменов в технопарке «Строгино»/в Москвá-Сити.
12. Влад считает, что надо идти вперёд/не смотреть назад, верить в себя и пробовать/пытаться что-то сделать.

**6-33 | Преступность.** 1) Read the two articles and fill in the information below.  
 2) Working with a partner discuss: Какое из преступлений является более серьёзным?



1. Какое преступление совершили и раскрыто: \_\_\_\_\_
2. Кто преступники: \_\_\_\_\_
3. Кто пострадавшие: \_\_\_\_\_
4. Какой мотив преступления: \_\_\_\_\_
5. Какой срок за преступление: \_\_\_\_\_

### Полиция раскрыла преступление!

воспользоваться *rfv. (чем?) – to make use of*  
**мотив (преступления) – motive (for a crime)**  
**обращаться/обратиться с заявлением – to file a complaint, a report**  
**подозрение – suspicion**  
**раскрывать/раскрыть (что?) – to solve, uncover**  
**сознаваться/сознаться в (чём?) – to confess, admit to**  
**спиртные напитки – alcoholic beverages**  
**уголовный – criminal**

5 июня в Тамбовской области полиция раскрыла преступление – кражу сотового телефона. С заявлением о краже обратился потерпевший – 43-летний житель города Мичуринска. По его словам, мобильник украли из его дома. Мужчина в компании друга распивал спиртные напитки. В это время к нему зашел соседский парень. Гость сразу заметил, что на холодильнике лежит сотовый телефон. Воспользовавшись тем, что хозяин дома был пьян, он взял телефон и ушел. Подозрения сразу пали на молодого гостя. 18-летний парень сам сознался и назвал мотив преступления – он хотел продать телефон. В настоящее время открыто уголовное дело, молодой человек может получить два года тюрьмы.

По материалам интернета

### Приговор суда

**вражда (национальная) – hate crime**  
**версия (следствия) – (investigative) version**  
**исключительность – superiority, exclusivity**  
**мировоззрение – worldview**  
**обвинять/обвинить в (чём?) – to accuse/to find guilty**  
**объединяться/объединиться – to unite**  
**оглашать/огласить – to publish, to announce**  
**почва (на почве) – ground (on the grounds)**  
**приговор – (court) sentence**  
**судить/осудить (кого? что?) – to try in court/to convict**

Мосгорсуд<sup>6</sup> огласил приговор по уголовному делу «Белых волков» – организованной преступной группы, которая обвинялась в нападениях на граждан на почве национальной вражды. Все националисты, 12 человек, кроме троих ранее оправданных присяжными, были осуждены и получили реальные

срóки – от 6,5 до 23 лет тюрьмы. По вéрсии слéдствия, два гóда назáд молодые люди объединíлись в престóпную грúппу, причём это произошло 20 аpréля, в день рождéния Адольфа Гýтлера. С тех пор они совершáли преступléния на националистической почве. Их мировоззréние сформировáлось под воздействием националистических идей об исключительности лиц славýнской национальности.

По материáлам интернéта

**6-34 | Преступность.** Reread the article «Полиция раскрыла преступление!» in 6-33 and find equivalents for the following sentences in this text.

1. 43-лётний жýтель Мичуринска написáл заявлéние в полиíцию о том, что у него укráли мобýльный телефóн.
2. Полиíция нашла чловéка, который укráл мобýльный телефóн.
3. Было сразу понятно, что это сдéлал сосéдский пárень.
4. 18-лётний пárень сам рассказал, что это он укráл телефóн, потому что ему нужны бы́ли дéньги.
5. Молодой чловéк мóжет сесть в тюрьму на два гóда.



**6-35 | Преступность.** Record yourself talking about the crime in the article «Полиция раскрыла преступление». Why, in your opinion, did the young person need money so badly that he committed a crime? Give a minimum of two reasons. Use the expressions: **возможно, что...** – *It is possible;* **вероятно, что...** – *it's probable;* **можно предположить, что...** – *it is possible to surmise.*

**6-36 | Преступность.** Reread the article «Приговор суда» in 6-33 and mark what is correct.

Да	Нет	1. Бéлье вóлки – это националистическая престóпная грúппа.
Да	Нет	2. Молодые люди объединíлись в престóпную грúппу в день смéрти Адольфа Гýтлера.
Да	Нет	3. Грúппа «Бéлье вóлки» обвинялась в нападéниях на грáждан нерýсской национальности.
Да	Нет	4. Мотíвом нападéний бы́ли дéньги.
Да	Нет	5. Мотíвом преступлéний былая национальная вражда.
Да	Нет	6. 12 члéнов группирóвки бы́ли осуждены присýжными.
Да	Нет	7. Суд огласи́л приговор по делу грúппы национали́стов.
Да	Нет	8. Национали́сты получи́ли от 6,5 до 20 лет тюрьмы.
Да	Нет	9. Присýжные опра́вдали трёх члéнов грúппы «Бéлье вóлки».

**6-37 | Преступность.** Reread the article «Приговор суда» in 6-33 and find the equivalent words or expressions:

- 1) прочитать приговор в суде –
- 2) сказать, что человек виноват –
- 3) доказать, что человек виноват и должен быть наказан –
- 4) должны сесть в тюрьму на 23 года –
- 5) тот, кто решает в суде, виноват человек или нет –
- 6) по причине национальной вражды –
- 7) то, как человек смотрит на мир, система взглядов на мир –
- 8) особенность –
- 9) выяснение обстоятельств, связанных с преступлением –



**6-38 | Преступность.** Discuss «Полиция раскрыла преступление» and «Приговор суда» (6-33) in class. Debate the punishment in the two criminal investigations. Was the sentence too harsh (**суровый**), too lenient (**мягкий**), or commensurate (**справедливый**) with the crime?

**6-39 | Преступность.** In the Russian news, find information about crimes that have recently been committed. Use the following questions as an outline.

**Теги:** преступление недели, криминальная хроника.



1. Какое преступление было совершено?
2. Кто совершил преступление?
3. Было ли открыто уголовное дело?
4. Какова версия следствия и мотив преступления?
5. Какое решение суда по этому преступлению?  
(виновны/оправданы)
6. Какой приговор суда по уголовному делу? (осуждены на...)
7. Какова ваша точка зрения на мотивы преступления и на приговор суда?



**6-40 | Наркотики и молодёжь.** Read the blog «Как вернуть себе жизнь?» and indicate what is correct. There may be more than one correct answer.

БЛОГИ@ mail.ru > **Как вернуть себе жизнь?**

### Моя история

брать/взять примёр с (кого?) – *to follow someone's example*  
 догадываться/догадаться о (ком? чём?) – *to guess*  
 доза – *dose*  
 забирать/забрать в армию – *to draft into the army*  
 крутой – *cool (slang)*

оглядываться/оглянувшись на (кого? что?) – *to look back*  
 отсидеть pfv. в тюрьме – *to serve time in prison*  
 пачка (сигарёт) – *pack (of cigarettes)*  
 передозировка – *overdose*  
 употреблять/употребить (что?) – *to use*

Здравствуйте, меня зовут Сергея, я наркоман и алкоголик! Был!

Начну с детства. В детстве от нас ушёл отец и, наверное, это повлияло на меня. Я рос в обычном дворе, гулял с обычными мальчишками. Время шло, мы взрослели и появились сначала сигареты, потом пиво. Я и оглянулся не успел, как уже курил по две пачки в день и часто пил. Младшие ребята тоже уже покуривали, а старшие уже употребляли наркотики. В общем, нам было с кого «брать пример»! Мне предложили купить гашеное, и я согласился. Нас было много, и мы все накурились!

Где-то через год, летом, я как обычно поехал за гашенем, но мне сказали, что «гашеное нет, возьмите белый». Так я попробовал героин. Наверное, следующие полгода я был самым крутым на свете! Но моё счастье быстро улетело. Я продолжал употреблять наркотики, доза росла, как и проблемы в жизни. Моя девочка всё знала, и из-за этого мы часто скрывались. Мама догадывалась... Уехал на год в Англию, но и там я употреблял. Приехал обратно в Москву и опять употреблял. Потом меня забрали в армию. Там, конечно, было сложнее употреблять, но иногда получалось. В общем, куда бы я ни попал, я искал таких же, как я, и находил. Всё свободное время я проводил в поисках наркотиков или в поисках денег на них. Я сам был в ужасе! Из этой ситуации не было выхода, кроме одного: передозировка и смерть.



Время шло, я стал воровать. И вот через какое-то время меня забирает полиция. Открывают уголовное дело, судят и дают два года тюрьмы! Мама плакала на суде, да я и сам был в шоке, ведь когда-то я учился на пятёрки и уступал место пожилым людям в транспорте. Что же происходит сейчас? Как это остановить!

Отсидел я свой два года, вернулся. Как сейчас помню, ко мне подошла мама и попросила, чтобы я лег в центр реабилитации, то есть попробовал еще раз бросить употреблять наркотики!!

Вот уже четыре года не употребляю! После всего, что со мной случилось, вывод можно сделать только один: НЕТ наркотикам! Страшнее ничего нет, кто бы что ни говорил!

- 
1. Сергея начал употреблять наркотики...
    - a. из-за того, что было нечего делать
    - b. из-за проблем в семье
    - c. из-за проблем в школе
    - d. из любопытства
    - e. из-за того, что это было модно, все употребляли
  2. Употребление наркотиков привело Сергея...
    - a. к увеличению дозы и передозировке
    - b. к совершению преступления и двум годам заключения
    - c. к зависимости от наркотиков
    - d. к проблемам в семье
    - e. к проблемам в личной жизни

3. Сергей проводил всё своё свободное время...
  - a. на дискотеках и вочных клубах
  - b. в библиотеке или в кинотеатре
  - c. в спортзале или играя в компьютерные игры
  - d. с друзьями во дворе, где он курил и пил
  - e. в поисках наркотиков или денег на них
4. Сергей в конце концов...
  - a. продолжал употреблять наркотики
  - b. лёг в центр реабилитации, чтобы лечиться от наркозависимости
  - c. умер от передозировки
  - d. бросил употреблять наркотики
  - e. стал наркодилером

**6-41 | Наркотики и молодёжь.** Reread the blog «Моя история» in 6-40 and write out the main facts and key words. Tell this story from the third person using your notes and cohesive devices below.

	<b>Ordering of information</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i></li> <li>• перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>; потом – <i>then</i></li> <li>• одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>;</li> <li>• в то время как – <i>while</i></li> <li>• с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>later on, from now on</i>;</li> <li>• далее – <i>further</i>; до сих пор – <i>up to now, still</i></li> <li>• наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i></li> <li>• между прочим – <i>by the way</i></li> <li>• в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>; главное – <i>the main thing</i></li> <li>• во-первых – <i>first(l)y</i>; во-вторых – <i>second(l)y</i></li> <li>• для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>; из-за того что – <i>because of</i></li> </ul>
	также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>in addition, also</i>
	то есть – <i>that is</i> ; иными словами – <i>in other words</i> ; точнее говоря – <i>more precisely</i> ; короче – <i>in brief</i> ; причём – <i>but</i> ; особенно – <i>especially</i> ; ведь – <i>after all, you know</i>
	конечно – <i>of course</i> ; разумеется – <i>it goes without saying</i> ;
	наверное – <i>probably</i> ; возможно – <i>is possible</i> ; может быть – <i>perhaps</i> ; кажется – <i>it seems</i>
	но – <i>but</i> ; однако – <i>however</i> ; напротив – <i>on the contrary</i> ; в отличие от – <i>in contrast to</i> ; с одной стороны... – <i>on the one hand...</i> , а/но с другой стороны... – <i>on the other hand...</i>
	наконец – <i>finally</i> ; итак – <i>and so</i> ; словом – <i>in a word</i> ; вообще – <i>generally speaking</i> ; в общем – <i>in general</i>



**6-42 | Наркотики и молодёжь.** With a partner or in a small group, name 8–10 reasons for drug addiction among young people. Compare your list with your classmates' list.



**6-43 | Наркотики и молодёжь.** 1) Read the article (45 seconds) and indicate the main reason for drug use according to the text. 2) Compare the reasons for drug addiction among youth presented in the article with the reasons that you have named in 6-42.

### Рост наркомании среди молодёжи

альтернатива – *alternative*  
зависимость от (чего? наркотиков, алкоголя) – *addiction to (drugs, alcohol)*  
любопытство – *curiosity*  
наркомания – *drug addiction*

опасность – *danger*  
повсюду – *everywhere*  
справляться/справиться с (кем? чем?) – *to cope*

Наркотики сегодня повсюду. Они пришли в школы, колледжи, на дискотеки и молодёжные вечеринки, в бизнес-клубы. Важнейшим фактором возникновения наркомании среди молодёжи является мода на наркотики и простое любопытство. Особая опасность возникает тогда, когда наркотик, принятый из любопытства или от чего-то делать, вызывает приятные ощущения. В результате у подростка возникает желание повторно испытать те же чувства, что приводит к психической зависимости от наркотика.

Кроме того, наркомания у молодёжи становится альтернативой школе и семье, где дела часто идут не так хорошо. Неумение справляться с жизненными трудностями можно назвать также одним из факторов молодёжной наркомании. Наркотики временно снимают психологическую напряженность, что даёт подростку возможность на какое-то время уйти от неприятностей.

По материалам сайта «Наркомания, лечение и профилактика»



### Основными причинами употребления наркотиков среди молодёжи являются:

- 1) мода, любопытство, «нечего делать», жизненные трудности
- 2) проблемы в семье и школе
- 3) психическая зависимость от наркотика

**6-44 | Наркотики и молодёжь.** Reread the article in 6-43 and complete the sentences below.

### Употребление наркотиков

- 1) вызывает...
- 2) даёт возможность...
- 3) временно снимает...
- 4) приводит к...

**6-45 | Наркотики и молодёжь.** Rearrange the sentences to reflect the logical order of the text. The first one has been done for you.

### Как бороться с наркоманией и с другими негативными явлениями

- «Нечего делать» приводит к пьянству, наркомании, хулиганству, дракам и другим преступлениям.
  - Важно, чтобы молодой человек в это время действительно чём-то занимался, потому что по причине «нечего делать» может произойти любое преступление: от хулиганства до убийства.
  - Где молодой человек проводит время вне учёбы, дома и работы? Как правило, в это время человек может делать всё, что захочет, и, следовательно, никто точно не знает, что он делает.
  - Молодёжь нуждается в том, чтобы для неё были созданы доступные центры досуга: клубы, спортивные и культурные центры, кинотеатры.
  - Что касается методов борьбы с наркоманией среди молодёжи, то я бы остановился на таком моменте, как досуг.
- 1 Этот вопрос очень важный.

**6-46 | Наркотики и молодёжь.** 1) Briefly summarize how the author in 6-45 suggests fighting drug addiction and other destructive behaviours. 2) Present your own methods of fighting drug addiction among young people.



**6-47 | Опрос и презентация «Проблемы молодёжи».** Conduct a survey (4–5 persons), asking them the following question: Как Вы считаете, с какими наиболее серьёзными проблемами сталкивается молодёжь сегодня и почему? Don't forget to include background information about your respondents (age, sex, education). Present your results in class (2 minutes).

## РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- дательный падеж
- глаголы движения во фразеологизмах и устойчивых сочетаниях
- возвратные глаголы

### ТЕМА 1 | Дательный падеж. The dative case

Memorize the verbs that are used with the dative case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

#### Without prepositions

- радоваться/обрадоваться (rád/a) (кому? чему? успеху, тебе, всему) – to be happy, enjoy (success, someone's presence, everything)

- разрешать/разрешить (кому́? что?), разрешается/разрешено – *to permit/be permitted;*
- запрещать/запретить (кому́? что?), запрещается/запрещено (кому́? что?) – *to forbid/be forbidden*
- соответствовать *impr.* (чему́? действительности, словам) – *to correspond to (reality, words)*
- противоречить *impr.* (кому́? чему́?) – *to contradict*
- объяснять/объяснить (кому́? что?) – *to explain*
- объявлять/объявить (кому́? что?) – *to announce*
- передавать/передать (кому́? что?) – *to give, send*
- напоминать/напомнить (кому́? что?) – *to remind*
- советовать/посоветовать (кому́? что?) – *to advise*
- отдавать/отдать (кому́? что?) – *to give back*
- пройгрывать/проиграть (кому́? что?) – *to lose to someone*
- следовать/последовать (чему́? примеру); подражать (кому́?) – *to follow (one's example); to imitate*

**With prepositions к, по**

- приводить/привести к (чему́?) – *to lead to*
- призыва́ть/призвáть к (чему́? борьбé) – *to call upon someone to*
- прислúшива́ться/прислúшаться к (кому́? чему́? совéту, чьим-то словам) – *to heed (advice, someone's words)*
- присматрива́ться/присмотрéться к (кому́? человéку) – *to take a good look at (a person)*
- узнава́ть/узнáть кого́ по (чему́? голосу, походке) – *to recognize by (voice, gait)*

**Expressions:**

- по зако́ну – *according to the law*
- по кни́ге, по рома́ну – (*about a film*) *based on a book, novel*

**6-48 | Дательный падеж.** Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents of the sentences.

- Проблемы в семье приводят к (пьянство), (наркомания), (хулиганство), (драка) и (другие преступления).
- Родители пытаются помочь (дети) избавиться от курения. Они объясняют (свои дети), что курение – вредно для здоровья. Но дети, как правило, не прислушиваются к (слова) родителей.
- Преподаватели призывают студентов к (отказ) от употребления наркотиков. Они советуют (учащиеся) заниматься спортом!
- Этот фильм снят по (роман) «Преступление и наказание».
- Я начал курить, потому что подражал (мой любимый актёр), который всё время курил на экране.
- Голубев продавал наркотики в школе, и по (закон) его могут посадить в тюрьму на десять лет.
- Напомни (Лена), что она должна отдать (я) роман «Преступление и наказание».
- Дети всегда противоречат (родители).

9. В этом футбольном сезоне мы болеем за «Динамо», но они проиграли (команда) «Спартак» уже три матча.
10. Присмотритесь к (этот молодой человек), мне кажется, что он начал принимать наркотики!

**6-49 | Дательный падеж.** Match the left and right columns. Think of sentences with these word combinations.

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1) следовать       | ___ по походке       |
| 2) соответствовать | ___ к совету         |
| 3) узнать          | ___ примеру          |
| 4) покоряться      | ___ войну            |
| 5) радоваться      | ___ человеку         |
| 6) объявить        | ___ к борьбе         |
| 7) призывать       | ___ успеху           |
| 8) передавать      | ___ действительности |
| 9) прислушиваться  | ___ привет подруге   |

**6-50 | Дательный падеж.** Read the rules of conduct for schoolchildren and underline the verbs used with the dative case. What are schoolchildren permitted to do and what is not allowed? Answer in complete sentences: **Школьникам разрешается...** **Школьникам запрещается...**

### Общие правила

- Учащиеся обязаны помогать младшим, когда им нужна помощь.
- Учащиеся обращаются к учителям по имени, отчеству и на “Вы”.
- Учащимся запрещается уходить из школы во время занятий без разрешения учителя.
- Учащимся запрещается приносить и использовать в школе оружие, сигареты, спиртные напитки, наркотики.
- Учащимся не разрешается пропускать занятия и опаздывать на уроки без уважительных причин.

### На занятиях

- При входе учителя в класс учащиеся встают. Они садятся после приветствия и разрешения педагога.
- При выходе учителя из класса учащиеся тоже встают.
- Во время урока учащимся не разрешается шуметь, отвлекаться и отвлекать товарищей от занятий.
- Если учащийся хочет что-нибудь сказать, попросить, задать вопрос учителю или ответить на вопрос, он поднимает руку и после разрешения учителя говорит.
- Если учащийся пропустил уроки в школе, то он должен принести учителю медицинскую справку или записку от родителей.

**ТЕМА 2 | Глаголы движения во фразеологизмах и устойчивых сочетаниях. Figurative and idiomatic use of verbs of motion**

There are many idiomatic expressions that contain verbs of motion. The following list contains frequently used expressions:

- бежать сломя голову – *to run at breakneck speed*
- бежит/летит время – *time flies*
- водить за нос – *to deceive*
- выводить/вывести кого-то из себя – *to exasperate*
- вылетать/вылететь из головы – *to forget*
- выходить/выйти из себя – *to lose one's temper*
- глаза разбегаются – *to be dazzled*
- ехать зайцем – *to ride public transportation without a ticket*
- заходить/зайти в тупик – *be at a deadlock; to come up against a brick wall*
- идёт дождь, снег, часы, время, фильм, спектакль – *It rains, it snows; a watch runs; time passes; movies and shows play*
- идти как по маслу – *(things) are going well, smoothly*
- идти куда глаза глядят – *to wander without destination or purpose*
- лезть в душу – *to get too personal, to pry*
- лезть не в своё дело – *to butt in*
- не выходит из головы – *to be constantly on one's mind*
- нести ответственность – *to be responsible, bear responsibility*
- обвести вокруг пальца – *to wind around one's little finger*
- плыть по течению – *to go with the flow*
- уйти в себя – *to draw into oneself, to clam up*
- ходить вокруг да около – *to beat around the bush*

**6-51 | Глаголы движения. Как сказать иначе?** Paraphrase, using expressions from the list above.

1. Мы не знаем, что делать дальше. Мы зашли \_\_\_\_\_.
2. Он не обращает ни на что внимание и думает о чём-то о своём. Он ушёл в \_\_\_\_\_.
3. Студенты часто ездят на автобусе без билетов, то есть они ездят \_\_\_\_\_.
4. Всё идёт очень хорошо, нет никаких проблем. Всё идёт как \_\_\_\_\_.
5. Леонид меня всё время обманывает, он водит меня \_\_\_\_\_.
6. Она всегда пытается узнать что-либо из личной жизни других людей, одним словом, всегда лезет всем в \_\_\_\_\_.
7. Она так разозлилась, что начала кричать, одним словом, просто вышла \_\_\_\_\_!
8. Перестаньте давать советы и рассказывать, как нам поступить в этой ситуации, это не ваше дело, не лезьте \_\_\_\_\_!
9. Он меня просто обманул, можно сказать обвёл \_\_\_\_\_!
10. Куда ты так быстро бежишь, не видишь ничего вокруг себя, просто бежишь \_\_\_\_\_!
11. – Что случилось? Куда ты идёшь? – Не знаю, иду куда глаза \_\_\_\_\_!
12. У Кирилла абсолютно пассивная позиция в жизни: он никогда ничего не хочет делать или менять, плывёт \_\_\_\_\_!

**6-52 | Глаголы движения.** Find expressions with the opposite meaning.  
Give English equivalents.

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1) говорить прямо        | ___ глаза разбегаются        |
| 2) не выходить из головы | ___ всё идёт как по маслу    |
| 3) взять себя в руки     | ___ вывести человека из себя |
| 4) говорить правду       | ___ нести ответственность    |
| 5) не на что смотреть    | ___ ходить вокруг да около   |
| 6) успокоить человека    | ___ водить за нос            |
| 7) быть безответственным | ___ выходить из себя         |
| 8) дела идут плохо       | ___ вылетело из головы       |

### ТЕМА 3 | Возвратные глаголы. Reflexive verbs

You already know that there are verbs in Russian ending in **-ся** that are called reflexive verbs. In this chapter pay attention to the following groups of these verbs.

- Reciprocal-reflexive verbs.** An action is carried out by two or more persons together, with each person being the performer and at the same time the object of action.

Выпускники университета часто встречаются.

*University alumni meet often.*

ви́деться/уви́деться с (кем?) – *to see each other*

договáриваться/договориться с (кем?) – *to agree, come to an agreement*

мириться/помириться с (кем?) – *to make up, reconcile*

совéтоваться/посовéтоваться с (кем?) – *to consult, seek advice*

ссóриться/поссóриться с (кем?) – *to quarrel*

- Impersonal-reflexive verbs** denoting a person's mood or feeling.

Мне не хочется читать сегодня. Мне не работается по утрам.

*I don't feel like reading today. I can't get any work done in the morning.*

- Reflexive verbs denote:**

- changes in size, condition, state, or emotion

Количество студентов увеличилось в этом году.

*This year the number of students has increased.*

Плата за учёбу поднялась, и студенты возмущались.

*The cost of tuition has gone up, and the students are outraged.*

изменя́ться/изменíться – *to change*

обижáться/оби́деться на (кого? что?) – *to take offense*

радоваться/обра́доваться (кому? чему?) – *to be happy, enjoy*

увели́чиваться/увели́читься – *to increase*

удивля́ться/удиви́ться (кому? чему?) – *to be surprised*

уменьша́ться/умéньшиться – *to decrease*

- b. the beginning, continuation, and end of the action

Лекция началась в 10 часов, продолжалась 2 часа и закончилась в 12 часов.

*The lecture started at 10 o'clock, continued for two hours, and ended at 12.*

начинаться/начаться – *to begin*

продолжаться *impf.* – *to continue*

заканчиваться/закончиться – *to end*

- c. passive meaning. Compare the examples and note the differences:

Active	Passive
Студент готовит доклад. <i>The student is preparing a report.</i>	Доклад готовится студентом. <i>The report is being prepared by the student.</i>
27 июня отмечают День молодёжи. <i>Youth Day is observed on July 27.</i>	27 июня отмечается День молодёжи. <i>Youth Day is observed on July 27.</i>

4. Some verbs are never used without **-ся**. You already know most of them, for example, **смеяться/засмеяться** – *to laugh*, **улыбаться/улыбнуться** – *to smile*, **здравоваться/поздороваться** – *to say hello to*.

бояться (кого? чего?) – *to be afraid of, to fear*

догадываться/догадаться о (чём?) – *to guess, surmise/guess correctly*

надеяться *impf.* на (кого? что?) – *to hope for, to count on, rely upon*

нравиться/понравиться (кому?) – *to appeal to, like*

нуждаться *impf. only* в (ком? чём?) – *to be in need (of)*

оглядываться/оглянувшись на (кого? что?) – *to look around, turn back to look*

оставаться/остаться (где?) – *to remain, stay behind*

случаться/случиться с (кем? чем?) – *to happen (to)*

сознаваться/сознаться в (чём?) – *to confess, admit*

справляться/справиться с (кем? чем?) – *to cope (with)*

стараться/постараться (+ inf.) – *to try (hard)*

являться *impf. only* (кем? чем?) – *(in formal speech) to be*

5. You already know three verbs with the reflexive particle **-ся** in the imperfective, but without it in the perfective.

ложиться/лечь – *to lie down, go to bed*

садиться/сесть – *to sit down, be seated*

становиться/стать (кем? чем?) – *to become*

*But: дружить/подружиться с (кем?) – to be friends/become friends*

**6-53 | Возвратные глаголы.** Underline the reflexive verbs and determine which of them are used only with **-ся**, and which of them can be used without **-ся**. Paraphrase in Russian or give the English equivalents to show that you understand the meaning.

1. С заявлением о краже обратился потерпевший – 43-летний житель города Мичуринска.
2. 18-летний парень сам сознался в мотиве преступления – он хотел продать телефон.
3. Поиски работы могут продолжаться не один год.
4. Их мировоззрение сформировалось под воздействием националистических идей.
5. Я и оглянулся не успел, как уже курил по две пачки в день.
6. Мы часто скорились, и родители догадывались, что у меня проблемы.
7. Отсидел я в тюрьме свои два года, вернулся домой.
8. После всего, что со мной случилось, вывод можно сделать только один: НЕТ наркотикам!
9. Неумение справляться с жизненными трудностями можно назвать одним из факторов молодёжной наркомании.
10. Молодёжь нуждается в том, чтобы для неё были созданы доступные центры досуга.

**6-54 | Возвратные глаголы.** Choose the correct verb. Give English equivalents.

1. Студентка (записалась/записала) на курс по русской литературе.
2. Ты (записалась/записала) это предложение?
3. Маше не (хочется/хочет) заниматься языком каждый день.
4. Он год (учился/учил) в России.
5. Нина (научилась/научила) играть в теннис в детстве.
6. Кто (научился/научил) тебя танцевать?
7. Более 30 тысяч студентов (обучаются/обучают) в этом университете.
8. В этом университете (обучаются/обучают) многим специальностям.
9. В школе (преподаётся/преподают) математику.
10. В школе (преподаётся/преподают) математика.
11. Конференция (начинается/начинает) пятого января.
12. Когда её приняли в университет, она очень (обрадовалась/обрадовала).
13. Они (познакомились/познакомили) в университете.
14. Их (познакомились/познакомили) в университете.

**6-55 | Возвратные глаголы.** Replace the active constructions with passive constructions.

Пример: День знаний отмечают в сентябре. (active)  
*День знаний отмечается в сентябре. (passive)*

Ежегодно 27 июня в России отмечают День молодёжи. Этот праздник проводят для того, чтобы показать молодёжи, что её будущее важно для общества и что именно молодёжь будет определять будущее России.

В России сейчас многое делают для молодёжи. Например, разрабатывают и осуществляют молодёжную политику. Молодым людям предоставляют

возможности для получения высшего и специального образования. Большое внимание уделяют сокращению молодёжной безработицы, оказывают поддержку молодым семьям.

**6-56 | Возвратные глаголы.** Replace the passive constructions with active constructions.

Пример: День знаний отмечается в сентябре. (passive)  
День знаний отмечают в сентябре. (active)

«Большой город» — иллюстрированный журнал. Существует с 2002 года. Основное внимание в нём уделяется жизни Москвы. Журнал издаётся (comes out) раз в две недели тиражом 180 000 экземпляров. Сначала журнал издавался чёрно-белым, а с 2005 г. он публикуется в цвете. До 2009 года распространялся (was distributed) бесплатно в кафе, магазинах, клубах, кинотеатрах и так далее. С 2009 года продавался в местах продажи прессы. С декабря 2010 года, после покупки журнала медиахолдингом «Дождь» (в который входит телеканал «Дождь»), снова распространяется бесплатно.

Из Википедии

## РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы узнаете, как общаться с полицией и писать заявление о краже.

**6-57 | Документы.** Listen to the conversation and choose the correct answer. There may be more than one correct answer. Act out a similar situation.



**порядок (всё в порядке)** – *order (all is well, everything is all right)*

**предъявить (документы)** – *to show (papers)*

**роверять/проводить документы (проводка документов)** – *to check papers (checking papers)*

**удостоверение** – *identification, ID*

1. Полицейский остановил Лизу Смит и попросил её сначала...
  - a. пройти в отделение полиции для выяснения личности
  - b. предъявить документы
  - c. предъявить водительские права
2. У Лизы Смит...
  - a. не было с собой документов, она забыла паспорт в общежитии
  - b. был студенческий билет, но не было паспорта
  - c. были только американские водительские права
3. Полицейский попросил Лизу Смит...
  - a. сходить в общежитие и принести паспорт
  - b. пройти в отделение полиции, так как у неё не было документов
  - c. позвонить в американское посольство

4. Лиза предложила полицейскому, что...
- она сходит в общежитие за документами
  - они сходят вместе в общежитие за документами
  - она позвонит подруге, и подруга принесёт ей документы
5. Лиза Смит решила позвонить в американское консульство, чтобы сообщить, что её задержали. Для этого ей нужна была следующая информация:
- фамилия, имя, отчество полицейского
  - должность полицейского
  - его семейное положение
  - номер удостоверения
  - адрес отделения полиции

**6-58 | Кража.** Imagine the following situation: Your tote bag (computer, cell phone, etc.) has been stolen. You've come to the police station to report the robbery. You've been asked to file a report. Read the instructions and address your complaint letter to the chief of the ОВД<sup>7</sup>. Адрес: 125544, г. Москва, ул. Смольная, дом 42. Забегайло Семён Петрович.

### Заявление в полицию о краже

обнаруживать/обнаружить (кого? что?) – *to discover, find*

розыск – *detection, search*  
свидетель – *witness*

В правом верхнем углу листа необходимо указать ФИО<sup>8</sup> и должность представителя отделения внутренних дел, которому будет направлено заявление,<sup>9</sup> а также ФИО, адрес проживания и паспортные данные потерпевшего<sup>10</sup>.

Далее надо написать по центру большими буквами слово «заявление» и перейти непосредственно к описанию проблемы.

Необходимо описать обстоятельства, при которых была обнаружена кража, указать время преступления, ФИО возможных свидетелей, а также сделать предположение по поводу личности преступника. Писать нужно кратко и ясно, уделяя внимание только фактам. Необходимо также составить список украденного имущества. В конце заявления высказывается просьба принять меры по розыску лиц, совершивших кражу, и розыску украденного.

Не забудьте поставить дату и подпись.

### РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать и участвовать в дискуссии.

**6-59 | Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Молодо – зéлено.  
Из молодых да ранних...

**6-60 | Форум «Цель жизни».** Scan the posts in the forum. Which posts express a positive opinion about Russian youth and which ones are negative?



1. «Молодёжь стáла хúже», так считáют: \_\_\_\_\_
2. «Молодёжь не хúже, чем была́ ра́ньше», так считáют: \_\_\_\_\_
3. «Пло́хо, что молодёжь стремíтсѧ тóлько зарабóтать мнóго дéнег», так считáют: \_\_\_\_\_
4. «Это норма́льно, что молодёжь стремíтсѧ зарабóтать мнóго дéнег», так считáют: \_\_\_\_\_

## ФОРУМ > Цель жизни

благотвори́тельный – *charitable*  
 движéние – *movement*  
 материа́льные цéнности – *material values, wealth*  
 напрóтив – *opposite*  
 обеспéчивать/обеспéчить (кому́? что?) – *to provide*  
 отзы́чививый – *responsive, understanding*

сты́дно (кому́?) – *(someone is) ashamed*  
 целеустремлённый – *goal oriented, driven*

Выражéния:  
 в кóрне – *fundamentally*  
 Не в дéньгах счастье. – *Money isn't everything.*  
 сидéть на шéе – *to scrounge off someone*



### Ни́на Серге́евна

Мне 55, моей попутчице в автобусе 75. За 30 минут поездки и разговоров, мы пришли к выводу, что у России будущего нет. Нет будущего, из-за того что у молодых людей нет другой цели в жизни, кроме как заработать много денег. А вот раньше каждый стремился стать лучше, именно лучше, а не богаче. Люди были более целеустремленные, добрые, отзывчивые, более ответственные.



### Тáня

Я всегда на такбе говорю, а вы представьте себя без мужа с маленьkim ребёнком, увлечённой с работы! Ну, или с мужем, увлечённым с работы! Ребёнка надо кормить, одевать, а если он ещё и болеет... На это всё нужны ДЕНЬГИ!!! А в нашей стране на пособие по безработице только одному можно прожить неделя. О чём вы будете думать в такой момент? Я думаю только о том, где бы и как бы денег заработать!



### Домохозя́йка

Цель заработать деньги не такая уж и плохая. Молодёжь обеспечивает будущее себе и своим детям. Это советское воспитание – «богатым быть стыдно, не в деньгах счастье». Я не согласна с этим...

**Наталья**

Есть у России будущее! У молодёжи много разных идей, и не всегда это мечты о материальных ценностях. Мой сынок пишет и исполняет песни, второй борется за «свободу велосипедистов», на шею давно не сидят.

**Преподаватель вуза**

Я в корне не согласна с тем, что у нас плохая молодёжь! Наоборот, у нас очень хорошая молодёжь: активная, участвует в благотворительных акциях, в волонтёрском движении, работает в стройотрядах.<sup>11</sup>

**Олеся**

А мне мои мама говорит, что её мама (мои бабушки) то же самое ей говорила, что их-то поколение лучше было... Лет 200 назад, видимо, вообще сверхчеловеки жили :)

**Дарья**

Ну вот не надо ТАК про молодёжь! Вы, может, сами забыли, как были молоды. У каждого поколения есть свои цели, свой критерии, и нынешнее поколение точно имеет свои моральные принципы и нравственные ценности. А будущее у России есть!



**6-61 | Форум «Цель жизни».** Read the forum in 6-60 once more and find equivalents for the following words.

action –  
active –  
criteria –

moment –  
moral principle –  
volunteer –

**6-62 | Форум «Цель жизни».** Look through the forum in 6-60 again, complete the sentences below, and discuss with a partner or in a small group: С чим мнением вы согласны, а с чим мнением нет.

1. Ніна Сергеевна считает, что у России нет будущего, из-за того...
2. Таня пишет, что жизнь в России..., и на всё...
3. Домохозяйка уверена, что цель заработать деньги...
4. Наталья уверена, что у России есть будущее, поскольку...
5. Преподаватель вуза считает, что молодёжь...
6. Олеся считает, что родители вечно недовольны...
7. Дарья считает, что у России есть будущее, и что нынешнее поколение...

**6-63 | Форум «Цель жизни».** Reread 6-60 and in writing make a list of all the arguments that support the importance of making money.



**6-64 | Форум «Цель жизни».** Imagine that you live in Russia. Write your commentary to the forum in 6-60. Think of three arguments to support your position.

**6-65 | Видеопортаж «Стройотряды».**<sup>11</sup> Watch the video clip and fill in the blanks.



1. Валентина Ивановна считает, что стройотряды – это очень хорошее движение для молодых: закалка, \_\_\_\_\_.
2. Студенческий отряд работает уже \_\_\_\_\_ недели на территории \_\_\_\_\_ приводит всё в \_\_\_\_\_.
3. В прошлом году Боря заработал \_\_\_\_\_.
4. Антон учится на \_\_\_\_\_, он увидел объявление, что можно \_\_\_\_\_ от 15 до \_\_\_\_\_.
5. Саша Чехов пришёл в стройотряд только ради \_\_\_\_\_.
6. Костя Загородников считает, что зарплата – это \_\_\_\_\_, но и без неё нельзя, так как летом основное желание \_\_\_\_\_.

**6-66 | Видеопортаж «Стройотряды».** Watch the video clip in 6-65 again and discuss the following.

1. Как вы поняли, какова основная идея молодёжного движения «Стройотряды»?
2. Является ли это движение популярным в России? Почему вы так думаете?
3. Есть ли такое движение в вашей стране?

4. Вы согласны с точкой зрения Валентины Ивановны, что стройотряды – это очень хорошее движение для молодых?
5. Если бы вы жили в России, хотели бы вы работать в стройотряде?

**6-67 | Нынешнее поколение.** Read the excerpt from the article «Нынешнее поколение». Choose the statements below that best reflect the main point of the article.



### В этой статье...

- a. автор анализирует, чем интересуется молодёжь
- b. автор показывает, что для молодёжи самое главное, чем она живёт, к чему стремится
- c. автор обосновывает, почему у России нет будущего
- d. автор пытается защитить современную молодёжь, доказать, что её напрасно ругают

## Нынешнее поколение

безразличный – *indifferent*

вечный – *eternal*

взгляды – *views*

духовный – *spiritual*

кричать/закричать на (кого?)

– *to shout, yell at*

неужели – *can it really be*

рассуждать *impf. о (ком? чём?)*

– *to argue, reason, talk*

тусовка (*slang*) – *get-together, party*

успешный – *successful*

утверждать *impf. (что?)* – *to maintain, assert*

### Выражение:

положа руку на сердце – *putting one's hand on one's heart, honestly*

Так что же представляет собой нынешнее поколение? Неужели наша молодёжь не интересуется ничем, кроме тусовок иочных клубов?

Лично я просто устал уже слышать о том, что современная российская молодёжь деградирует в интеллектуальном и духовном развитии, что у неё нет ясных принципов в жизни, нет цели, они не знают, что хорошо, а что плохо. Общественные деятели обвиняют молодёжь в политичности, в безразличном отношении к собственному будущему, то, наоборот, в агрессивности, в радикальности политических взглядов. С экранов телевизоров и со страниц газет постоянно кричат: «Что же будет с Россией завтра?».

Создаётся впечатление, что у нас просто принято ругать молодёжь. Но положа руку на сердце, а кого из нас в молодости не критиковали. Проблема «отцов и детей» вечна! Именно поэтому нельзя оценивать молодёжь с позиции «хуже-лучше». Гораздо интереснее и правильнее рассуждать с позиции «попротиву». А с этой позиции можно смело утверждать, что это совершенно новое поколение, выросшее в век мобильных телефонов, компьютеров и виртуального общения. Это поколение молодых людей, выросшее в мире, в котором всё постоянно меняется. Это поколение целеустремлённых людей, верящих в себя, в своё будущее, в будущее своей страны, сильной и богатой. Они хотят быть успешными, иметь интересную работу и зарабатывать хорошие деньги. Они хотят быть счастливыми, иметь семью и детей, свой дом.

**6-68 | Нынешнее поколение.** Choose what is correct according to the article in 6-67.

**В статье говорится, что...**

Да	Нет	1) как и раньше, в России сейчас существует проблема «отцов и детей».
Да	Нет	2) молодёжь обвиняют в аполитичности, в безразличии к собственному будущему.
Да	Нет	3) сейчас в России молодёжь имеет только одну цель – заработать деньги.
Да	Нет	4) молодёжь обвиняют в отсутствии цели в жизни.
Да	Нет	5) молодёжь обвиняют в том, что она не интересуется ничем, кроме тусовок и ночных клубов.
Да	Нет	6) молодёжь обвиняют в том, что она деградирует и в интеллектуальном, и в духовном развитии.
Да	Нет	7) молодёжь обвиняют в агрессивности, в том, что она имеет радикальные политические взгляды.
Да	Нет	8) нынешнее поколение – это поколение целеустремлённых людей, верящих в себя, в своё будущее, в будущее своей страны.
Да	Нет	9) новое поколение выросло в век мобильных телефонов, компьютеров и виртуального общения.
Да	Нет	10) новое поколение ничего не хочет делать, ничего не хочет менять.

**6-69 | Нынешнее поколение.** Reread the article in 6-67 and find equivalents for the following words.

aggressiveness –  
indifference towards –  
position –  
principles –

radicalism –  
to criticize –  
to degrade –  
virtual communication –

**6-70 | Нынешнее поколение. Аннотация.** Write a summary of the article «Нынешнее поколение» in 6-67. Use the words and expressions below. Learn these expressions.

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. В статье речь идёт о...            | <i>The article is about...</i>                 |
| 2. В статье анализируются...          | <i>The author analyzes...</i>                  |
| 3. Автор критикует (мнение)...        | <i>The author criticizes (the opinion)...</i>  |
| 4. Автор приводит (факты, примеры)... | <i>The author gives (facts, examples)...</i>   |
| 5. В статье сравнивается...           | <i>In the article, the author compares...</i>  |
| 6. В статье описывается...            | <i>In the article, the author describes...</i> |
| 7. Автор утверждает...                | <i>The author maintains...</i>                 |
| 8. Автор статьей делает вывод, что... | <i>The author concludes that...</i>            |



**6-71. Нынешнее поколение.** Prepare to talk about young people in Russia today using the information from the forum «Цель жизни» (6-60) and the article «Нынешнее поколение» (6-67). In your presentation use the cohesive devices in 6-41.

Begin and end this way: «Говоря о современной молодёжи в России, я хочу начать с того, что...», «В заключение я хочу сказать, что... »

**6-72. Американская молодёжь.** Compare the text about American youth below with the thoughts about Russian youth in 6-67. Fill in the table.

Категория	Российская молодёжь	Американская молодёжь
Отношение к будущему		
Цели жизни		
Карьера		
Создание семьи		
Политика		

A new generation has come of age, shaped by an unprecedented revolution in technology and dramatic events both at home and abroad. They are Generation Next, the cohort of young adults who have grown up with personal computers, cell phones and the internet and are now taking their place in a world where the only constant is rapid change. The generation that came of age in the shadow of Sept. 11 shares the characteristics of other generations of young adults. They are generally happy with their lives and optimistic about their futures. Moreover, Gen Nexters feel that educational and job opportunities are better for them today than for the previous generation. At the same time, many of their attitudes and priorities reflect a limited set of life experiences. Marriage, children and an established career remain in the future for most of those in Generation Next.

Asked about the life goals of those in their age group, most Gen Nexters say their generation's top goals are fortune and fame. Roughly eight in ten say people in their generation think getting rich is either the most important, or second most important, goal in their lives. About half say that becoming famous also is valued highly by fellow Gen Nexters. Pew Research Center, 2012



**6-73 | Американская молодёжь.** Write a summary in Russian of the poll conducted by the Pew Research Center in 6-72. Do not translate every sentence, but express the main ideas.

**6-74 | Мини-конференция по проблемам молодёжи.** Choose one of the problems confronting young people in your country and write a short report (2 pages). Give your report in class. Use the following expressions. Learn these expressions.



1. Тéма моегó докла́да – ...
2. В своём выступлении я хочу́ останови́ться на слéдующих основных момéнтах...
3. В пéрвую очéредь слéдует обрати́ть внимáние на то, что...
4. Кро́ме тогó, необходíмо отмéтить, что...
5. На мой взглýд...
6. Таки́м обра́зом, как мы ви́дим...
7. В заключéние можно сде́лать выíвод, что...
8. А тепéрь я готóв/а отве́тить на вопро́бы.

**6-75 | Знаки препинания.** Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Начнú с дéтства. В дéтстве от нас ушёл отéц и навéрное э́то повлия́ло на менéя. Я рос в обычном дворé гулял с обычными мальчишками. Вре́мя шло мы взросле́ли и появи́лись сначáла сигарéты потóм пíво. Я и огляну́ться не успéл как ужé курил по две пáчки в день и ча́сто пил. Млáдшиe ребéята тóже ужé поку́ривали а стárшиe ужé употребляли наркóтики. В общем нам бы́ло с кого «брать примéр»! Мне предложи́ли купи́ть гашíша и я согласíлся. Нас было мнóго и мы все накури́лись!

**6-76 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Есть ли в вашей стране проблема «отцов и детей»?
2. От чего зависит успех в жизни?
3. Какие проблемы молодёжи вы считаете наиболее серьёзными?

### Примечания. Endnotes

1. филфáк – филологический факультéт
2. ЖЖ – Живой журна́л *Life Journal*
3. ходи́ть по головáм – to use people
4. ВГИК – Всероссийский госудáрственный институт кинематографии
5. РГГУ – Российский госудáрственный гуманитáрный университе́т
6. Мосгорсúд – Московский городской суд
7. ОВД – Отделение внутренних дел, полиция
8. ФИО – фамилия, и́мя, отчество
9. в дательном падеже (кому?)
10. в родительном падеже (от кого?)
11. стройотря́д – стройтельный отря́д

## СЛОВАРЬ

- альтернатива** – *alternative*  
**аполитичность** – *indifference towards politics*  
**безразличный** – *indifferent*  
**биржа труда** – *employment agency*  
**благотворительный** – *charitable*  
**брать/взять пример с (кого?)** – *to follow someone's example*  
**версия (следствия)** – *(investigative) version*  
**вечное (n.)** – *eternity*  
**вечный** – *eternal*  
**взгляды** – *views*  
**взрослый (n.)** – *adult*  
**воевать/завоевать (кого? что?)** – *to fight for/to conquer*  
**воспользоваться pfv. (чем?)** – *to make use of*  
**враждá (национальная)** – *hate crime*  
**вызывающий** – *provocative*  
**грабёж** – *robbery*  
**грех** – *sin*  
**движение** – *movement*  
**деградировать impf.** – *to degrade*  
**догадываться/догадаться о (ком? чём?)** – *to guess*  
**доза** – *dose*  
**достижение** – *accomplishment*  
**дрáка** – *scuffle, fistfight*  
**духовный** – *spiritual*  
**забирáть/забрать в армию** – *to draft into the army*  
**забота** – *taking care of*  
**зависимость от (чего? наркотиков)** – *addiction to (narcotics)*  
**иначе** – *otherwise*  
**исключительность** – *superiority, exclusivity*  
**кататься/покататься на (чём? доскé)** – *to go for a ride, here: to skate board*  
**кóжаный** – *leather (adj.)*  
**командирóвка** – *business trip*  
**кореннóй москви́ч** – *native Moscovite*  
**кráжа** – *theft, burglary*  
**кричать/закричать на (кого?)** – *to shout, yell at*  
**крутой** – *cool (slang)*  
**либо** – *either, or*  
**любопытство** – *curiosity*  
**материальные ценности** – *material values, wealth*  
**меры (принять)** – *(to take) measures*  
**мировоззрение** – *worldview*  
**мотíв (преступлениá)** – *motive (for a crime)*  
**напротив** – *opposite*  
**напряжённость** – *tension*  
**наркомáния** – *drug addiction*

## СЛОВАРЬ

- наркотики** – *drugs*  
**негативный** – *negative*  
**недоступность** – *inaccessibility, here: moral rectitude*  
**незаметный** – *inconspicuous*  
**неужели** – *can it really be*  
**обвинять/обвинять в (чём?)** – *to accuse/to find guilty*  
**обеспечивать/обеспечить (кому? что?)** – *to provide*  
**обнаруживать/обнаружить** – *to discover, find*  
**обращаться/обратиться с заявлением** – *to file a complaint, a report*  
**объединяться/объединиться** – *to unite*  
**оглашать/огласить** – *to publish, to announce*  
**оглядываться/оглянуться на (кого? что?)** – *to look back at*  
**опасность** – *danger*  
**оправдывать/оправдать (кого? что?)** – *to acquit*  
**определять/определить (что?)** – *to determine*  
**осуждённый** – *found guilty, convicted*  
**осуществлять/осуществить (что? мечтू, проект)** – *to realize (a dream, project)*  
**отзы́чивый** – *responsive, understanding*  
**отличать/отличить (кого? что?) от (кого? чего?)** – *to distinguish from, tell apart*  
**отличие** – *distinction*  
**отрешённость** – *detachment, aloofness*  
**отсидеть pfv. в тюрьме** – *to have served time in prison*  
**парикмахер** – *hairdresser, hairstylist*  
**пачка (сигарет)** – *pack (of cigarettes)*  
**передозировка** – *overdose*  
**перспектива** – *prospects, future*  
**плат|б|к** – *kerchief, shawl*  
**повсюду** – *everywhere*  
**подозрение** – *suspicion*  
**позиция (с позиции)** – *position (from the position of)*  
**получить pfv. развитие (широкое)** – *to become widespread, popular*  
**поряд|о|к (всё в порядке)** – *order (all is well, everything is all right)*  
**предъявить (документы)** – *to show (papers)*  
**пост** – *fast*  
**потерпевший** – *victim*  
**почва (на почве)** – *ground (on the grounds)*  
**православный** – *Russian Orthodox (noun or adj.)*  
**преступник** – *criminal*  
**преступность** – *crime, criminality*  
**привлекать/привлечь (кого? что?)** – *to attract*  
**приговор** – *(court) sentence*  
**присяжные (mostly used in pl.)** – *jury, jurors*  
**роверять/роверить документы (роверка документов)** – *to check papers (checking papers)*  
**производство** – *production, manufacturing*  
**разбойное нападение** – *holdup, armed assault*

## СЛОВАРЬ

**раскрывать/раскрыть (что?)** – *to solve, uncover*  
**расслоение** – *stratification*  
**рассуждать impf. о (ком? чём?)** – *to argue, reason, talk*  
**реализовывать/реализовать (что? идею)** – *to make real (an idea)*  
**розвыск** – *detection, search*  
**самовыражаться impf.** – *to express oneself*  
**самоутверждение** – *self-affirmation*  
**свидетель** – *witness*  
**священник** – *clergyman, priest*  
**сила (кому? по силам)** – *strength (it is manageable, achievable)*  
**следователь** – *detective, investigator*  
**следствие** – *investigation*  
**служебная лестница (движаться по)** – *career ladder (to be making a career)*  
**случайно** – *by chance, accidentally, incidentally*  
**сознаваться/сознаться в (чём?)** – *to confess, admit*  
**состояние души** – *state of mind*  
**сочетание (в сочетании с)** – *combination (in combination with)*  
**спальный район** – *residential neighborhood, bedroom community*  
**спиртные напитки** – *alcoholic beverages*  
**справляться/справиться с (кем? чем?)** – *to cope*  
**сталкиваться/столкнуться с (чем? проблемой)** – *to come in contact with, to face*  
**стыдно (кому?)** – *(someone is) ashamed*  
**судить/осудить (кого? что?)** – *to try in court/to convict*  
**судья m. or f.** – *Judge*  
**суетиться impf.** – *to fuss*  
**тусовка (slang)** – *get-together, party*  
**тюрьма** – *jail, prison*  
**убийство** – *murder*  
**уголовный** – *criminal*  
**угон автотранспорта** – *carjacking*  
**удостоверение** – *identification, ID*  
**уличное ограбление** – *mugging*  
**употребление** – *use*  
**употреблять/употребить (что?)** – *to use*  
**успешный** – *successful*  
**утверждать impf. (что?)** – *to maintain, assert*  
**храм** – *church, temple, cathedral*  
**хулиганство** – *disorderly conduct*  
**целеустремлённый** – *goal oriented, driven*

**Выражения:****в корне** – *fundamentally***Какой смысл?** – *What's the point?***Не в деньгах счастье.** – *Money isn't everything.***положа руку на сердце** – *putting one's hand on one's heart, honestly***сидеть на шее** – *to scrounge off someone*

# ГЛАВА 7 | ЗДОРОВЬЕ И ВРЕДНЫЕ ПРИВЫЧКИ

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Здоровый образ жизни
- Болезни века
- Загар
- Лишний вес
- Стress

## РАЗДЕЛ 1 | ЗАДУМАЙТЕСЬ О ВАШЕМ ЗДОРОВЬЕ

В этом разделе вы будете говорить о здоровье, спорте и экологии и узнаете о том, как россияне относятся к своему здоровью.

**7-1 | Статистика.** Complete the sentences below according to the information in the article.



### Занимаются ли россияне своим здоровьем?

соблюда́ть *impf.* **режи́м дня** – to maintain a daily routine  
соблюда́ть *impf.* **режи́м питáния** – to maintain healthy eating habits

По данным ФСГС<sup>1</sup> за 2011 год, менее 25% россиян занимаются своим здоровьем. В частности, 64.1% опрошенных отметили, что не соблюдают режим питания, 77% – не соблюдают режим дня, 76.4% – не занимаются физкультурой, а 33.7% – регулярно курят.

Также при опросе 42.2% россиян отвечали, что не занимаются спортом, потому что нет на это времени, 28.9% – просто лень, 28.7% – спорт не интересен, 14.6% – не позволяет здоровье, и лишь у 8.5% россиян нет на это денег.

1. Более 25% россиян не заботятся о...
2. Заботиться о своём здоровье – это значит соблюдать режим питания, а также...
3. Чаще всего россияне не занимаются спортом по следующим причинам...

**7-2 | Опрос.** Conduct a survey «Ваше здоровье» by interviewing at least three persons in your class. Use **ты** or **вы**, as appropriate. Present the results of your survey to your classmates.



### Вопросы для опроса «Ваше здоровье»

1. Соблюдаёте ли вы режим дня?
  - a. Когда вы встаёте?
  - b. Когда вы ложитесь спать?

2. Соблюдаёте ли вы режім питанія?
  - a. Сколько раз в день вы едите?
  - b. Вы завтракаете каждое утро?
  - c. Когда вы ужинаете?
3. Правильно ли вы питаетесь?
  - a. Вы едите много овощей и фруктов?
  - b. Вы едите 'фастфуд'?
  - c. Вы часто едите рыбу?
  - d. Вы пьёте соки и воду или пепси-колу и кола-колу?
4. Занимаешься ли вы спортом?
  - a. Каким спортом?
  - b. Сколько раз в неделю?
5. У вас есть вредные привычки?
  - a. Вы курите?
  - b. Пьёте?
  - c. Употребляете наркотики?

**7-3 | Здоровый образ жизни.** Fill out the table below according to the advice given in the article.



### Задумайтесь о своём здоровье, довольны вы им?

**вес – weight**  
**восстанавливаться/восстановиться – to regenerate, recover**  
**двигаться *impf.* – to move, be active**  
**естественный – natural**  
**завидовать/позавидовать (кому? чему?) – to envy**  
**закаляться/закалиться – to build up one's resistance**  
 **злоупотреблять *impf.* (чем? алкоголем) – to abuse (alcohol)**  
**зря – in vain, for no good reason**  
**клётка – cell (нервные клётки – nerve cells)**  
**кругой поворот – sharp turn, radical change**  
**нёвничать *impf.* – to be nervous, agitated**  
**нёвный – nervous, high-strung**  
**образ жизни – lifestyle**  
**объедаться/объестся – to overeat**  
**подходит/подойти (кому? чему?) – to be right for**  
**полезно – useful**  
**расстройство – disorder**  
**самочувствие (хорошее, плохое) – feeling (well, not well)**  
**следить *impf.* за весом – to watch one's weight**  
**хотя бы – at least**

#### Выражение:

**нёвничать *impf.* по пустякам – to get upset for no reason**

В ритме большого города мы не успеваем заботиться о своём здоровье. А зря!!! Надо больше думать о своём здоровье, вести здоровый образ жизни, чтобы прожить свою жизнь долго и счастливо.

Но всё ли мы делаем для того, чтобы это произошло? Если проанализировать типичный день обычного человека, то чаще всего всё наоборот. Утром с трудом встав с постели, в режиме биоработа вы идёте на работу, где нёвничаете по пустякам, ссоритесь с коллегами, перерабатываете, чтобы заработать как можно

больше дёнер. Вечерáми отдыхаéте у телевíзора, выходные мечтáете провести на даче с шашлыкаами или занéться 'шóпингом'. Кроме того, обедаéтесь за столом, ссóритесь с родными, завидуете друзьям. Естéственным следствием такого образа жíзни являются болéзни, нéрвные расстройства, проблемы на работе и в семье.

Мы предлагаем вам всё поменять в своéй жíзни, сдéлав крутой поворót в стóрону здорового образа жíзни, что позволит вам до старости быть здоровым психíчески и физíчески.

Выберите, что вам подходит, и соблюдаите это кáждый день:

1. Занимáйтесь физкульту́рой, хотя бы 30 мин. в день. А если у вас и на это нет врёмени, то совершаите пешие прогулки. Едете домой на автобусе, выйдите на остановку раньше. Ездите на машине, тогда поднимайтесь на свой этаж без лифта. Старайтесь больше двигаться!
2. Почáще бывайте на свéжем вóздухе.
3. Закаляйтесь! Лучше всегó помогает контрастный душ – горячая и холóдная водá. Не только полéзно, но и помогает проснуться.
4. Соблюдаите режим дня. Ложитесь и вставайте в одно и то же врёмя. Это самое простое, что вы можете сдéлать, чтобы выглядел краси́вым, здоровым и отдохнувшим.
5. Хорошо питáйтесь. Ешьте больше фруктов и овощей. Ешьте ме́ньше мяса. Не забывайте, что соль и сахár – это бéлая смерть! В течение дня пейте больше воды.
6. Следите за вéсом, не ужинайте позднее 6 часов вéчера. Ешьте не рéже трёх раз в день.
7. Не курите, не злоупотребляйте алкоголем. Пóмните послóвицу: «Кто не кúрит, кто не пьёт, тот здоровье бережёт!»
8. Не нéрвничайте, ведь «нéрвные клéтки не восстанáвливаются». Так что находите во всём положительные момéнты.
9. Больше отдыхаите, чтобы вы могли восстановиться после рабочего дня.
10. Дéлайте добро. Оно обязательно к вам вернётся в виде хорóшего самочувствия и настроения. Ведь на добро отвечают добром.

По материáлам вебсáйта <http://www.cosmo.ru>

Чтобы вести здоровый образ жíзни...	
нáдо:	не нáдо:
1) занимáться физкульту́рой	1) курить
2) _____	2) _____
3) _____	3) _____
4) _____	4) _____
5) _____	5) _____



7-4 | Здоровый образ жизни. Reread the article in 7-3. Which of the recommendations do you find most sensible? Explain your choice.

**Здоровье и вредные привычки**

**7-5 | Здоровый образ жизни.** Read the article in 7-3 once again and summarize what it says about the way many people live their daily lives. Start like this: Утром вы с трудом встаёте с постели, принимаете душ, завтракаете и идёте на работу, где нервничаете по пустякам...



**7-6 | О себе.** Working in pairs, tell each other about your daily routine. Use words and expressions from 7-3. Decide whether your partner's lifestyle is healthy and what can be done to improve it.

**7-7 | Видеорепортаж «День здоровья».** Watch the video clip several times and answer the questions.



1. Где прошла акция «День здоровья»?
2. Кто проводил эту акцию?
3. Зачем проводили эту акцию?
4. В чём заключалась акция?
5. Что предлагали девушкам?
6. Что просили сделать молодых людей?

**7-8 | Видеорепортаж «День здоровья».** Discuss the questions below, supporting your opinion and giving examples.



1. Как вы думаете, важно ли проводить подобные акции?
2. В репортаже сказано, что «бороться за здоровье нации сложно». Как вы это понимаете? Вы согласны с этим?
3. Что вы знаете о подобных акциях, которые проводятся в вашем университете/городе или в стране?

**7-9 | Вредные привычки.** Choose the statements below that best express the main idea of the article.

**Вредные привычки**

желуд|о|к – *stomach*  
 замедлять/замедлить (что?) – *to slow down*  
 зáпах – *scent, smell*  
 зло – *harm*  
 инфáркт – *heart attack*  
 кожа – *skin*  
 курильщик – *smoker*  
 мозг – *brain*  
 ногти – *fingernails*  
 организм – *body*  
 последствие – *consequence*  
 поступ|о|к – *act, action*

привыкáть/привыкнуть к (комý? чёмý?) – *to get used to*  
 пьяниство – *alcoholism*  
 пьяный – *drunk (n.)*  
 разрушáть/разру́шить (когó? что?) – *to destroy, ruin*  
 сила воли – *willpower*  
 страдáть *impf. от (чегó?)* – *to suffer*  
 язва – *ulcer*

**Выражение:**  
**совершáть безумные поступки** – *to act crazy*

Люди уверены, что в малых дозах ни сигареты, ни алкоголь, ни наркотики не вредны, и что, начав курить, пить или употреблять наркотики, у человека хватит силы воли бросить, отказаться от вредных привычек. Более того, человек прекрасно знает, что наркотики, например, вредны, но почему они вредны, на что именно они влияют, люди не знают или просто не хотят об этом знать или даже думать.

Но лучше об этом задуматься!!! Ведь, например, кроме того что будучи пьяным, человек часто совершает безумные поступки, последствия алкоголя для организма ужасны. Алкоголь разрушает иммунную систему, замедляет работу мозга. Пьянство увеличивает шансы родить больного ребенка или вовсе не родить. Алкоголь сокращает вашу жизнь на 10-15 лет.

А курение? К сигаретам быстро привыкаешь, поэтому бросить курить очень трудно. Никотин портит ногти, зубы, волосы, влияет на цвет кожи. А этот всегда неприятный запах изо рта! У курильщиков часто бывают инфаркты, и они нередко страдают от язвы желудка. Также «традиционной» болезнью курильщиков считается хронический бронхит.

Я могу с уверенностью сказать, что вредные привычки – это самое настоящее зло. Занимайтесь спортом, отказывайтесь от вредных привычек и ведите здоровый образ жизни!

По материалам вебсайта <http://sigaretastop.ru>

- 
1. В этой статье идет речь о том...
    - a. что людям надо задуматься о вреде курения, наркотиков и алкоголя
    - b. как курение, алкоголь и наркотики отрицательно влияют на здоровье человека, причем в любых дозах
    - c. почему надо заниматься спортом и бросить пить, курить и употреблять наркотики
  2. Основная идея этой статьи состоит в том, что...
    - a. бросить курить сложнее, чем бросить пить и употреблять наркотики
    - b. в малых дозах можно и пить, и курить, и употреблять наркотики
    - c. курение, алкоголь и наркотики вредны в любых дозах

**7-10 | Вредные привычки.** Reread 7-9. On a separate sheet of paper list the arguments against 1) smoking, 2) alcohol consumption.

**7-11 | Разыграйте.** Convince your partner to stop smoking or drinking. Then switch roles. Start this way:



- Даже не пытаешься убедить меня бросить курить!  
Я получаю большое удовольствие, когда курю!
- А я все-таки попытаюсь тебя убедить, что курение – это зло!  
Во-первых...



**7-12 | Занятия спортом.** Answer the question: Зачем заниматься спортом? Make a list of arguments in favor of playing sports. Compare your list with that of your classmates.

7-13 | **Занятия спортом.** Read the posts below and make a list of the arguments in favor of playing sports. Compare it with the list you've compiled in 7-12.

## ФОРУМ.RUSSIA > Зачём заниматься спортом?



**бóдрый** – healthy; hale and hearty  
**допускáть/допустить** (что?) – to allow  
**жизнерáдостный** – cheerful  
**кость** f. – bone  
**кровяноé давлéние** – blood pressure  
**мышца** – muscle  
**настóйчивый** – focused, persistent  
**нормализовáться** *imprf. and pfv.* – to get back to normal  
**приобретáть/приобрести** (что?) – to acquire  
**сéрдце** – heart  
**старéть/постарéть** – to get old

**тráтить/потратить** (что?) на (что?)  
– to spend  
**убеждáть/убедить** (кого?) в (чём?)  
– to convince  
**укреплáть/укрепить** (что?) – to strengthen  
**улучшáться/улúчшиться** – to improve  
**явлéние** – phenomenon

**Выражéние:**  
**убить двух зайцев** – to kill two birds with one stone



### Вáля

Нáдо занимáться спортом, нáдо занимáться спортом... А зачём? Я и так хорошá и чýвствую себя прекрасно! Зачём тратить на это своё свободное вре́мя?! Лúчше по магазýнчикам походить и с подружками в кафéшке посидéть, поболтáть...



### Игорь

Я всё-таки попробую Вас убедить в том, что спортом занимáться НАДО! Вáля, Вы можете очень быстро постарéть, если не будете занимáться спортом. Ведь спорт замедляет процесс старения! Спросите, каким образом? Да всё просто, улучшáется работа сéрдца и нормализуется кровяноé давлéние!



### Людочка

И ещё одно положительное явление, которое существует в жíзни многих любителей спорта: в тренажёрных зáлах вы приобретáете новых знакомых, друзей и даже любимых. Так что, занимáясь спортом, можно убить двух зайцев: и здоровья добавить, и женихá найти.



### Лёня

Многие считáют спорт ненúжным занятием. Я не только не согла́сен с этой точкой зрения, но и готов доказáть, что спорт – это здóрово!

Допустим, пришла зима и вместе с ней пришли всевозможные развлечéния и игры: лыжи, коньки, хоккéй. А если бы их не было, то и жизнь бы была скúчной. Но спорт – это не только развлечéние, он

помогаёт человёку стать сильным, здоровым, смелым, красивым!  
Где здоровье, там и красота!



### Инна

Я не могу себе представить, как можно прожить без спорта, не кататься на лыжах и не плавать. Ведь спорт – это замечательно! Он помогает стать бодрым, весёлым и жизнерадостным. Я думаю, что без спорта нельзя.



### Антон

Если хочешь быть здоровым, сильным, стройным и красивым, занимайся спортом! Необходимо делать зарядку, полезно плавать, играть в теннис, волейбол, кататься на коньках. Это укрепляет мышцы и кости, делает фигуру стройной, закаляет ваш организм, повышает иммунитет. Кроме того, занятия спортом делают человека внутренне сильным, целеустремлённым, настойчивым, то есть формируют характер.

**7-14 | Занятия спортом.** You have to give a presentation at a conference «Здоровый образ жизни». Convince your audience that they need to exercise and that they need to give up their unhealthy habits. Use expressions below, give examples.



Что?	Как?
<b>Изложение точки зрения</b>	Я считаю, что... Я абсолютно убеждён/убеждена, что...
<b>Аргументация своей точки зрения</b>	Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Вот, например... Во-вторых... Можно привести следующий пример... Что и доказывает правильность моей точки зрения.

**7-15 | Презентация.** Choose one of the themes and give a multimedia presentation (2 min).



- Популярные виды спорта в России. Сравните с видами спорта, популярными в вашей стране.
- Олимпиады в России (1980 г., 2014 г.).
- Чемпионаты мира по футболу.

## РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Здоровье»
- однокоренные слова
- образование наречий
- глагол «писать» с приставками

## 7-16 | Человек. Знаете ли вы эти слова? Complete the sentences.

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Занятия спортом укрепляют...         | — желудок – <i>stomach</i>        |
| 2. Занятия спортом улучшают работу...   | — кожа – <i>skin</i>              |
| 3. Курение разрушает...                 | — кость <i>f.</i> – <i>bone</i>   |
| 4. Никотин влияет на...                 | — мозг – <i>brain</i>             |
| 5. Курильщики часто страдают от язвы... | — мышца – <i>muscle</i>           |
| 6. Алкоголь разрушает...                | — печень <i>f.</i> – <i>liver</i> |
| 7. Алкоголь замедляет...                | — сердце – <i>heart</i>           |

## 7-17 | Заболевания. Read the names of the diseases out loud. Memorize the stresses.

- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| • аллергия – <i>allergy</i>     | • инфаркт – <i>heart attack</i>      |
| • ангина – <i>strep throat</i>  | • насморк – <i>head cold</i>         |
| • бессонница – <i>insomnia</i>  | • ожирение – <i>obesity</i>          |
| • бронхит – <i>bronchitis</i>   | • плохое зрение – <i>poor vision</i> |
| • гастрит – <i>gastritis</i>    | • простуда – <i>cold</i>             |
| • грипп – <i>flu</i>            | • рак – <i>cancer</i>                |
| • депрессия – <i>depression</i> | • СПИД – <i>AIDS</i>                 |
| • диабет – <i>diabetes</i>      | • язва – <i>ulcer</i>                |
| • инсульт – <i>stroke</i>       |                                      |

## 7-18 | Врачи. 1) Match the two columns. 2) Give your friend advice, к какому врачу обратиться.



Model:

- Я плохо вижу. Зрение стало гораздо хуже!
- Тебе надо обратиться к окулисту. Запишись к нему/к ней на приём.
- Да, ты прав/права! Я сегодня же запишусь на приём.



Проблема	Врач
1) аллера́гия	— зубнóй врач (дантист)
2) анги́на	— хирúрг
3) плохое зре́ние	— терапéвт
4) бронхи́т	— ухогорлоно́с (отоларингóлог)
5) гастрит	— кардиóлог
6) грипп	— окули́ст
7) депрессия	— гастроэнтерóлог
8) зу́бы болят	— психиáтр
9) инсульт	— диетóлог
10) инфáркт	— онкóлог
11) насморк	
12) ожирéние	
13) перелом ноги́/руки́	
14) рак	
15) язва желудка	
16) простуда	

7-19 | Если вы заболели. Find the Russian equivalents in the text.

### Если вы плохо себя́ чу́вствуете...

Если вы плохо себя́ чу́вствуете, вы должны́ обрати́ться к врачу́. Вы мóжете вы́звать врача́ на́ дом и́ли записáться на приём к врачу́ в поликли́нике. Врач, как прáвило, спра́шивает вас, на что вы жáлуетесь, и предлага́ет вам пройти обслéдование, чтобы́ постáвить прáвильный диáгноз.

Когда́ вы проходите обслéдование, вам дéлают разли́чные ана́лизы, напримéр, ана́лиз кро́ви, ме́ряют давле́ние, дéлают кардиогráмму, флюорогráмму и т.п.

Если врачу́ не удаётся постáвить диáгноз, он консульти́руется со своими колле́гами. Когда́ диáгноз постáвлен, врач говорит, что вы должны́ дéлать, и выпи́сывает вам рецéпты разли́чных лекárств, объясня́я, как их принимáть.

- 
1. to make a doctor's appointment – \_\_\_\_\_
  2. to run tests – \_\_\_\_\_
  3. to give a blood sample – \_\_\_\_\_
  4. to diagnose – \_\_\_\_\_
  5. to measure one's blood pressure – \_\_\_\_\_
  6. to have a cardiogram – \_\_\_\_\_
  7. to write a prescription – \_\_\_\_\_
  8. to call a doctor – \_\_\_\_\_
  9. to see a doctor – \_\_\_\_\_
  10. to have a medical check-up – \_\_\_\_\_

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root**

**7-21 | Однокоренные слова.** Найдите корни. Дайте английские эквиваленты.

- 1) боль, болит, болеть, больной, болезнь, заболевание, больница
- 2) лечить, лечение, лечащий (врач)
- 3) орган, организм, организовать, организованный
- 4) следовать, обследовать, обследование, исследовать, последствие
- 5) анализ, анализировать, аналитический
- 6) нервы, нервный, нервничать
- 7) заразный, заразить, заражённый
- 8) смерть, смертельный, смертность, умереть

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 2 | Образование наречий. Formation of adverbs**

Adverbs are indeclinable forms that modify verbs (Мама чувствует себя хорошо), adjectives (Левин очень хороший врач), or other adverbs (Иван очень сильно простудился).

The most productive types of adverbs are formed in the following ways:

1. **-О** is added to the stem of adjectives ending in a hard consonant:  
интересный – интересно  
красивый – красиво
2. **-Е** is added to the stem of adjectives ending in a soft consonant:  
искренний – искренне  
внешний – внешне  
Note: some adjectives in **-НИЙ** have adverbs in **-О**: давний – давно,  
ранний – рано, поздний – поздно
3. **-И** is added to the stem of adjectives ending in **-СКИЙ**:  
логический – логически  
иронический – иронически  
исторический – исторически
4. The prefix **ПО-** combines with some adverbs in **-СКИ**, as well as with some adjectives in **-ОМУ/-ЕМУ**. Note the stress in the forms **по-мбему**, **по-твбему**, **по-свбему**.
 

по-русски	по-свбему
по-бртски	по-вашему
по-мужскому	по-другому
по-человечески	по-новому
по-мбему	по-зимнему
по-твбему	по-хорошему

5. Numerals or the instrumental case of nouns are used as a basis of some adverbs:

веснóй – *in the spring*  
 днём – *in the afternoon*  
 рýдом – *right next to*  
 вдвоём – *two together (e.g. two of us)*  
 втроём – *three together*  
 вчетверóм – *four together*  
 во-пéрвых – *in the first place*  
 во-вторы́х – *in the second place*  
 однáжды – *once*  
 двáжды – *twice*  
 три́жды – *thrice/3 times*  
 впервые – *for the first time*

6. Prepositions combine with nouns, short or long adjectives: **сначала** – *at first, at the beginning*; **наконец** – *finally*; **вручную** – *by hand; manually*. Some adverbs appear in pairs, one denoting location and the other destination or goal.

Memorize these adverbs:

Location: Где?	Destination: Куда? Откуда?
спráва – <i>to the right of</i> слéва – <i>to the left of</i> наверху, вверху – <i>upstairs</i> свéрху – <i>on top</i> снизу – <i>below</i> внизу – <i>down below, beneath</i> впереди, спéреди – <i>in front (of)</i> сзади – <i>behind</i> сбóку – <i>on the side</i> там – <i>there</i> здесь, тут – <i>here</i>	напráво, впráво – <i>to the right</i> налéво, влéво – <i>to the left</i> навéрх, вверх – <i>upstairs, upwards</i> свéрху – <i>from above</i> снизу – <i>from below</i> вниз – <i>downstairs, downwards</i> вперёд – <i>forward</i> назáд – <i>back</i> вбóк, нáбок – <i>to the side</i> тудá – <i>in that direction</i> оттúда – <i>from there</i> сюдá – <i>in this direction</i> отсюда – <i>from here</i>

## 7-22 | Наречие. Прилагательное или наречие? Choose the right word.

Если ты хочешь быть (сильным/сильно) и (красиво/красивым), занимайся (активный/активно) спортом! Необходимо (ежедневный/ежедневно) делать зарядку, (полезный/полезно) плавать, играть в теннис, волейбол, кататься на коньках. Это (сильный/сильно) укрепляет мышцы и кости, делает фигуру (стройной/стройно), (хороший/хорошо) закаляет организм, повышает иммунитет. Кроме того, занятия спортом делают человека (серъёзным/серъёзно), (настойчивым/настойчиво), то есть формируют (сильный/сильно) характер.

**Здоровье и вредные привычки**

**7-23 | Наречие.** Location or destination? Choose the correct adverb and give English equivalents.

1. – Маша, я тебя жду (внизу/вниз), давай спускайся быстрее, опаздываем!  
– Иду, уже спускаюсь (внизу/вниз).
2. – Маша, поднимись (наверху/наверх)!  
– Зачем? Что там (наверху/наверх)?
3. – Какой ужасный дом!  
– Маша, зайди (внутри/внутрь), (внутри/внутрь) очень симпатично!
4. – Как дойти до больницы?  
– Идите прямо, поверните (слева/налево) на перекрёстке, (слева/налево) будет аптека, а больница – (справа/направо).
5. – Ты идёшь (дома/домой)?  
– Нет, к зубному врачу... Буду (дома/домой) часов в 8 вечера.
6. – Ты видишь (сверху/вверху), что там происходит (вниз/внизу), на улице?  
– Нет (сверху/вверху) ничего не видно!
7. – Где ключ?  
– Где всегда, на столе, но кто-то (наверх/сверху) положил газету!
8. – Лифт опять не работает?  
– Да, надо подниматься и спускаться пешком по лестнице. Ещё (наверху сверху) вниз нормально, а вот (снизу/внизу) вверх уже тяжело!

**7-24 | Наречие.** 1) Choose the correct adverbs. 2) One of you is a personal trainer. Give workout directions to the rest of the class. 3) Switch roles several times.

**Утренняя зарядка**

1. Поворачиваем голову сначала (справа/вправо), а потом (слева/влево). Повторяем 5 раз.
2. Наклоняем голову сначала (сзади/назад), а потом (впереди/вперед). Повторяем 5 раз.
3. Стоим прямо, держим руки перед собой. Поднимаем правую руку (вверху вверх), а левую опускаем (внизу/вниз). Потом наоборот: левая рука – (вверху/вверх), а правая – (внизу/вниз). Повторяем 6 раз.
4. Упражнение «ножницы». Стоим прямо, держим руки перед собой. Правая рука (сверху/вверх), а левая – (снизу/вниз). Быстро меняем положение рук: левая рука – (сверху/вверх), а правая – (снизу/вниз). Повторяем 10 раз.
5. Стоим прямо, ставим ноги на ширину плеч. Наклоняемся (впереди вперед), стараясь руками достать пола. Повторяем 6 раз.
6. Стоим прямо, ноги на ширине плеч. Наклоняемся (справа/вправо), а потом (слева/влево). Повторяем 6 раз.
7. Сидя на полу, ноги вытягиваем (впереди/вперед), наклоняемся как можно ниже, руками стараемся коснуться пальцев ног.
8. Стоим прямо, держим руки перед собой. Сначала левую ногу поднимаем (вверху/вверх), чтобы коснуться рук, а затем правую ногу. Повторяем 10 раз.

**7-25 | Наречие.** What words are the following adverbs derived from? Give English equivalents.

вдалеке	навстречу	по-твоему
вдвоём	надолго	по-хорошему
вдвойне	наравне	поровну
во-первых	по-дружески	потихоньку
втроём	по-московски	сбоку
допоздна	по-разному	справа
набок	по-старому	снизу

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

### ТЕМА 3 | Глагол «писать» с приставками The verb 'писать' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb '**писать**'. Pay special attention to nouns that are frequently used with the following verbs.

- впíсывать/впíсáть (что? кудá?) – to enter, to write in
- выпíсывать/выпíсáть (что? газéту) – to subscribe (to a newspaper);  
(рецéпт) – to prescribe, write a prescription; из (отку́да? кни́ги) – to copy (out),  
take notes from (a book)
- выпíсываться/выпíсаться из (отку́да? больни́цы, гостини́цы) – to get  
discharged; to check out from (hospital, a hotel)
- допíсывать/допíсáть – to finish writing, put on the finishing touches
- запíсывать/запíсáть (что? назвáние лекárства, телефóн) – to write down  
(the name of the medicine, telephone number)
- запíсываться/запíсáться на (курс; приём к врачу) – to enroll (in a course);  
to make an appointment (with the doctor)
- опíсывать/описáть (когó? что?) – to describe
- писáться *impf.* (Как пишется это слово?) – to spell (How is this word spelled?)
- перепíсывать/перепíсáть (что?) – to copy, rewrite
- перепíсываться *impf.* с (кем?) – to correspond (with someone)
- подпи́сывать/подпи́сáть (что?) – to sign
- подпи́сываться/подпи́сáться – to sign; (на газéту, журнáл) subscribe to  
(a newspaper, journal/magazine)
- пропíсывать/прописáть (лекárство) – to prescribe (medication)
- распи́сывать/распи́сáть (все дни) – to schedule (all days)
- распи́сываться/распи́сáться – to sign; get married
- списывать/спи́сáть – to copy; cheat

**7-26 | Приставки. Глагол «писать» с приставками.** Read out loud and give English equivalents.

1. Врач выписал больному рецепт, но забыл расписаться.
2. Когда она выписывается из больницы?
3. Запишите название лекарства, которое надо купить в аптеке.
4. Как пишется это слово?

5. Я стала плохо видеть и записалась на приём к глазному врачу.
6. Записаться к врачу было сложно, у него все дни расписаны на три недели вперёд.
7. Вы можете описать симптомы вашей болезни?
8. Какое лекарство от головной боли вам прописали?
9. Мама уже много лет выписывает журнал «Здоровье».
10. Я тоже хочу подписатьсь на журнал «Здоровье».
11. Вы должны подписать вот этот контракт. Вот здесь надо подписатьсь.
12. Впишите пропущенные слова и выпишите из текста глаголы.
13. Вам надо переписать эту контрольную, вы её плохо написали.
14. Вы уже дописали контрольную?
15. Нельзя списывать на экзамене.
16. Мы со школьными друзьями переписываемся по имейлу.

**7-27 | Приставки. Глагол «писать» с приставками.** Choose the right verb and give English equivalents.

### Комментарий. О врачах только хорошо!

Наши СМИ создают мнение, что врачи только и думают о деньгах, а не о пациентах, что (записаться/подписатьсь) на прием трудно, лекарств (подписывают/выписывают) слишком много и т.д. А у меня другой опыт. Мой старый врач ушёл на пенсию, и я (записалась/выписалась) на приём к доктору Луженко. Войдя в кабинет, я сразу увидела молодую женщину с доброжелательной улыбкой. Наш разговор был долгий. Я (подписывала/описывала) свои симптомы, а она внимательно слушала. Потом сказала, что мне нужно лечь на осмотр в больницу дня на два. Когда я (записалась/выписалась) из больницы и приехала домой, она мне тут же позвонила по телефону и сказала, что завтра весь день её (расписан/описан), но она может принять меня рано утром или вечером после приёма. У неё уже были все результаты анализов, и в этот раз она мне (прописала/дописала) несколько лекарств. Пока она (списывала/дописывала) историю болезни, медсестра позвонила в аптеку. Мне оставалось только пойти в аптеку и получить (вписанные/выписанные) лекарства и за них (расписаться/списаться)! Так что не верьте СМИ, есть у нас хорошие врачи!

**7-28 | Приставки. Глагол «писать» с приставками.** 1) Choose the right verb.  
2) Ask and answer the questions. Use **ты** or **вы** as required by the situation.

1. На какие курсы вы (записались/выписались) в этой четверти?
2. Как вы (списали/написали) последнюю контрольную по русскому языку?
3. Если вы плохо (списали/написали) контрольную работу, вам разрешат её (переписать/дописать)?
4. На контрольной по русскому вы знали, как (пишутся/писать) все слова?
5. Какие задания были на контрольной? Вы должны были (записывать/вписывать) пропущенные окончания?
6. Вы (списывали/выписывали) на контрольной?
7. Какие газеты и журналы вы (подписались/выписываете)?

8. На какие русские газеты вы бы хотели (выписать/подписаться)?
9. Вы хотели бы найти работу и (записать/подписать) контракт с российской компанией?
10. Вы хотите (вписать/записать) телефон этой компании?

### РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

**В этом разделе вы узнаете о продолжительности жизни и причинах смертности в России.**

**7-29 | Статистика.** 1) Read the blog and find the missing information.

2) Answer the question: Какие из этих фактов вас больше всего заинтересовали или удивили?



1. Продолжительность жи́зни в России сейча́с \_\_\_\_\_.
2. Нáше здорóвье завíсит от образа жи́зни на \_\_\_\_\_.
3. В России в 2010 году общее число наркомáнов – \_\_\_\_\_.
4. В России в 2010 году общее число алкоголиков - \_\_\_\_\_.
5. Нáше здорóвье завíсит от эколóгии на \_\_\_\_\_.
6. В слúчаях болéзни обращáются к врачу́ только \_\_\_\_\_.

### Из блóга Алексéя Ростóцкого

#### Фáкты и рассуждéния. Почемú мы болéем и от чегó умираéм?

**воспитáние** – *upbringing*  
**заболевáние** – *illness, disease*  
**завíсеть** *impf. от (когó? чегó?)* – *to depend*  
**избегáть/избежáть (чегó?)** – *to avoid*  
**испóльзовать** *impf. (когó? что?)* – *to use*  
**исслéдованиe** – *research, study*

**качество** – *quality*  
**нарóдное срéдство** – *folk remedy*  
**наслéдственность** – *heredity*  
**продолжительность жи́зни** – *expectancy*  
**рассуждéние** – *consideration, discussion*  
**составля́ть/состáвить** – *to amount to, to come to*

Хороший вопрос, прáвда? Конéчно, хороший, потому что никто не хóчет болéть и, более того, умираТЬ. Все хотят жить дóлго, счаstливо и избежáть всех возможных заболеваний...

Так вот, прочитáл недáвно на сáйте ВОЗа<sup>2</sup>, что существует 4 фáктора, от которых зависит наше здорóвье: эколóгия (20%), наслéдственность (20%), качество медицинской помощи (10%) и наш образ жи́зни (50%)<sup>3</sup>. Вот такóе процентное соотношéние.

Меня́ удивилó то, что наше здорóвье на 50% зависит от образа жи́зни. Я и подумал о России, в которой здорóвый образ жи́зни культивируется слáбо. Вездé, конéчно, кричáт о том, что от здорóвья нации зависит будущее России, воспитáние здорóвого молодóго поколéния – это наш приоритет, но покá э́то

**Здоровье и вредные привычки**

всё словá. Никтóничегó не дёлает для реализáции э́той идéи, и́ли дёлают óчень мáло. К сожалéнию, здорóвый óбраз жíзни нóрмой в России ещé не стал. Вот посмотрите, к примéру, на э́ту статистику. В России в 2013 году óбщее число алкого́ликов состáвило 1 953 100 человéк, а наркомáнов – 330 900 человéк. По причíнам, свýзанным с употреблéением алкого́ля, в России в 2012 году умерло 49 400 мужчи́н и 18 400 жéнщин<sup>4</sup>.

Что ещé интересно, ФСГС<sup>5</sup> провелó исследование и получи́ло слéдующие дáнные: в слúчаях болéзни тóлько 56,4% респондéнтов обращáются к врачам, а 62,7% лéчатся самостóятельно, принимáя лекárства, которые продаются без рецéптов, и используя 'народные' сре́дства. Для 24,9% респондéнтов такíм 'народным' сре́дством окаzáлся алкого́ль, осóбенно для лечéния простúдных заболевáний.

Так что, всé прóсто: пьём вóдку, лéчимся вóдкой и умираем от вóдки к 68 годáм. Почемú к 68 годáм? Для тех, кто не знаёт, сейчás сре́дняя продолжительность жíзни в России составляе́т óколо 68 лет. Ниже лишь в стра́нах Центрáльной Африки<sup>6</sup>.

**7-30 | Статистика.** Read the article in 7-29 once again. Answer the questions below.

1. Какая проблема беспокоит Алексея Ростоцкого и почему?
2. От каких четырёх факторов зависит наше здоровье?
3. Реализуется ли в России идея воспитания здорового молодого поколения?
4. По мнению Алексея, стал ли здоровый образ жизни нормой в России?
5. Какие примеры приводит автор блога в доказательство своей точки зрения?
6. Как вы понимаете, что такое 'народное' средство?
7. Какое 'народное' средство для лечения простудных заболеваний является популярным в России?
8. Вы знаете другие 'народные' средства для лечения простуды?

**7-31 | Смертельные болéзни.** Read the article and rate the reasons for mortality from 1 to 5 according to the information in the text.

**Сáмые смертельныe болéзни**

Дáнные статисти́ческих исслéдований говорят о том, что смертельными болéзнями являются, прéжде всегó, болéзни сéрдца, инфáркт, инсúльт. Гиподинамиá (малоподвижный óбраз жíзни), непрáвильное питáние, ведúщее к лишнему вéсу и ожирéнию, курéние и злоупотреблéние алкого́лем – вот основныe причíны э́тих болéзней. Рáковые заболевáния занимают вторóе ме́сто в списке смертельных болéзней среди взро́слых людéй. Однозначной причíны онкозаболевáний найтí покá не удалóсь. Техногéнныe авáрии и отравлéния являются трéтьей причиной смертности среди взро́слого населéния развитых стран. Например, ежеднéвно в автокатастрофах гíбнут ты́сячи людéй. Авáрии на воздúшном и морскóм тра́нспорте, на разлíчных производствах случáются рéже, но уносят срáзу сóтни и ты́сячи жíзней.

По материáлам сáйта «Моё здорóвье» <http://my-health.ru>

**Причины смертности:**

- техногенные аварии и отравления  
 инсульт  
 инфаркт  
 рак (онкологические заболевания)  
 болезни сердца

**7-32 | Смертельные болезни.** Reread the article in 7-31 and mark whether the statements below correspond to the information in the article.

Да	Нет	1. Малоподвижность, неправильное питание, курение и злоупотребление алкоголем – основные причины болезней сердца, инфарктов, инсультов.
Да	Нет	2. Причина заболеваний раком уже всем известна.
Да	Нет	3. Техногенные аварии – это автокатастрофы, авиакатастрофы, кораблекрушения, аварии на заводах, фабриках и т.п.
Да	Нет	4. В автокатастрофах гибнет меньше людей, чем в авиакатастрофах, в авариях на морском транспорте и на различных производствах.

**7-33 | Смертельные болезни.** Reread the article in 7-31. 1) Which sentences give the main information? 2) Which sentences give the secondary information?

- Данные статистических исследований говорят о том, что смертельными болезнями являются, прежде всего, болезни сердца, инфаркт, инсульт.
- Малоподвижность, неправильное питание, ведущее к лишнему весу, курение и злоупотребление алкоголем – вот основные причины болезней сердца, инфарктов, инсультов.
- Раковые заболевания занимают второе место в списке смертельных болезней.
- Однозначной причины онкозаболеваний найти пока не удалось.
- Техногенные аварии и отравления являются третьей причиной смертности среди взрослого населения развитых стран.
- Например, ежедневно в автокатастрофах гибнут тысячи людей.

**7-34 | Смертельные болезни.** Read the article in 7-31 again and answer the following questions:



- Какие основные причины смертности в 21 веке?
- Что можно сделать, чтобы избежать инфаркта и инсульта?

**Здоровье и вредные привычки**

**7-35 | Видеорепортаж «Болезни века: грипп».** Watch the video clip several times and mark the correct answers. There can be more than one correct answer.



нérвная систéма – *nervous system*  
 обострять/обострить (что?) – *to exacerbate*  
 опáсный (опáсен, опáсна, -o) – *dangerous*  
 осложнéние – *complication*  
 повреждáть/повредить (что?) – *to damage*

1. Эпидéмии гриппа начинáются...
  - a. лéтом и зимой
  - b. весной и осенью
  - c. осенью и зимой
2. Симптóмы гриппа слéдующие...
  - a. горло болít и бессонница
  - b. кáшель и насморк
  - c. высокая температúра и головnáя боль
3. В видеорепортáже говорится, что грипп...
  - a. не опáсная болéзнь
  - b. опáсная болéзнь, которая ежегóдно уносит до полумиллиона жíзней во всём мíре
  - c. одна из смертéльных болéзней
4. Грипп...
  - a. повреждáет тóлько нéрвную систему человéка
  - b. оказывает влиянíе на все систéмы нашего организма
  - c. опáсен своими осложнéниями
5. Грипп...
  - a. легко вылечить, так как он не меняется с годами и против него есть ужé лекárства
  - b. меняется, кáждый год становится новой болéезнью для человéка, старое тóлько название
  - c. обостряет хронíческие заболевáния, поэтому человéк мóжет умерéть

**7-36 | Видеорепортаж «Болезни века: грипп».** Watch the video clip once more. Summarize the report using your answers in 7-35. Use these expressions: **также** – *also*; **кроме того** – *besides that*; **при этом** – *at the same time, at that*; **более того** – *moreover*; **наконец** – *finally*; **итак** – *and so*.

Start this way: В этом репортаже речь идёт о том, что грипп является...

**7-37 | Болезни 21 века.** You have 45 seconds to scan the text and find the following information.



1. Какой опрос провели учёные?
2. Какое заболевание номер один в 21 вéке?
3. Число каких заболеваний постоянно увеличивается?
4. Какие основные причины гастрита у детей?

**Болезни 21-го века**

Чтобы узнать, какие проблемы со здоровьем беспокоят человечка XXI века, учёными был проведён статистический опрос. Этот опрос показал, что большинство людей чаще всего жалуются на головные боли, стресс и бессонницу. Как правило, именно головные боли, бессонница и стресс – основные признаки депрессии. На втором месте стоят простудные заболевания, такие как насморк, ангина, бронхит и грипп. А третье, на что чаще всего жалуются люди, – это боли в спине.

К заболеваниям, число которых постоянно увеличивается, относятся следующие: диабет, ожирение и аллергия. А вот у подростков, особенно среди мальчиков, очень распространённым оказался гастрит. Главные причины – плохое питание и стрессы.

**7-38 | Болезни 21 века.** Skim the paragraphs below and diagnose the disease: простудное заболевание или депрессия.



вирус – *virus*

зарождаться(ся)/заразиться(ся) (кого? чем?) от (кого?) – *to infect; to catch a disease*

распространение – *spread*

1. \_\_\_\_\_ – заболевание, главными признаками которого являются: плохое настроение, замедленность движений. Постоянные стрессы и бессонница, сумасшедший ритм жизни отрицательно влияют на нервную систему человека. Злоупотребление алкоголем и наркотиками, развитие хронических заболеваний (ожирения, диабета и т.п.) также способствуют этому заболеванию.

2. \_\_\_\_\_ – заболевание, вызываемое вирусами различных видов. При этих заболеваниях повышается температура, появляется насморк и кашель, боли в горле. Распространению этих заболеваний в городских условиях способствует большая плотность населения: транспорт, магазины, любые места, где собирается большое количество людей. Люди заражают друг друга. К тому же для городских жителей, в связи с плохой экологией и малоподвижным образом жизни, характерен низкий иммунитет, что также приводит к развитию этих заболеваний.

**7-39 | Болезни 21 века.** 1) Reread the article in 7-38 and list the causes of the diseases below. 2) Answer the question: Что надо делать, чтобы избежать депрессии и простуды?

Депрессия \_\_\_\_\_

Простудные заболевания \_\_\_\_\_

## РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- предложный падеж
- причастия
- способы выражения обобщения

## ТЕМА 1 | Предложный падеж. The prepositional case

Memorize the verbs that are used with the prepositional case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

**With the preposition в**

- обвинять/обвинить в (чём? том, что...; во всём) – *to accuse; find guilty*
- ошибаться/ошибаться в (ком? чём? том, что...) – *to be mistaken, to make a mistake* (в человёке – *to misjudge someone*)
- поддерживать/поддержать в (чём?) – *to support*
- признаваться/признаться в (чём? своих ошибках, любви) – *to admit, acknowledge, confess (one's mistakes, one's love)*
- разбираться *impf.* в (ком? чём? людях) – *to understand, to know well, to be a good judge (of people)*
- сомневаться *impf.* в (чём?) – *to doubt, have doubts*
- участвовать *impf.* в (чём? соревнованиях, конференциях) – *to participate, take part (in sports competitions, conference)*
- ходить в (чём? очках, костюме, платье) – *to wear (glasses, suit, dress)*

**With the preposition на**

- настаивать/настоять на (чём? своей точке зрения) – *to insist (on one's point of view)*
- показвывать/показать на (чём? карте, фотографии) – *to show, point to (a map, photograph)*
- сказываться/сказаться, отражаться/отразиться на (чём? здоровье, работе) – *to affect, to have an effect (on one's health, work productivity)*
- учиться/научиться на (чём? ошибках, примере) – *to learn (from one's mistakes, example)*

**With the preposition о**

- беспокойться *impf.*, волноваться *impf.* о (ком? чём?) – *to worry, be concerned*
- заботиться/позаботиться о (ком? чём? том, чтобы...) – *to show concern, care for*
- спорить/поспорить, рассуждать *impf.* о (чём? политике; том, как...) – *to argue, discuss (politics)*

**7-40 | Предложный падеж.** Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents of the sentences.

1. Курение и алкоголь **сказываются на** (здоровье человека). Даже не сомневайтесь в (это).
2. Надо заботиться **о** (своё здоровье)!
3. Я настаиваю **на** (это)! Я настаиваю **на** (то), чтобы ты немедленно сходила к врачу!

4. Я волнуюсь о (здоровье своих родителей). Они меня всю жизнь поддерживали во (всё), а теперь я должна позаботиться о (они).
5. Он занимается медицинскими исследованиями и постоянно участвует в (различные конференции).
6. Раньше в России врачи ходили только в (белые халаты), а теперь ходят в (голубые или зелёные).
7. Мы далеко не всегда учимся на (свои ошибки).
8. Олег признался в (то), что он плохо разбирается в (медицинская техника).
9. Этого врача обвинили в (то), что он ошибся в (диагноз). Врач даже не спорил, а просто признался в (свои ошибки). Конечно, это отразилось на (его карьера).
10. Покажите на (карта), где находится городская больница.

**7-41 | Предложный падеж.** Complete the sentences using **то, что; то, как; чтобы**. The first one has been done for you.



1. Мы волнуемся о том, как чувствуют себя родители.
2. Мы часто волнуемся о...
3. Мы редко беспокоимся о...
4. Мы всегда заботимся о...
5. Люди часто ошибаются в...
6. Люди часто спорят о...
7. Люди никогда не сомневаются в...
8. Люди редко признаются в...
9. Врачи всегда настаивают на...
10. Молодые люди часто ходят в...
11. Я хорошо разбираюсь в...

**7-42 | Предложный падеж.** Match the two columns. Use the resulting phrases to make up sentences.

- |                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| 1) учиться      | _____ в человеке               |
| 2) участвовать  | _____ на работе или учёбе      |
| 3) сказываться  | _____ в любви                  |
| 4) отражаться   | _____ на карте                 |
| 5) настаивать   | _____ на своих ошибках         |
| 6) ошибаться    | _____ в медицинском симпозиуме |
| 7) признаваться | _____ на своей точке зрения    |
| 8) показывать   | _____ на здоровье              |

## ТЕМА 2 | Причастия. Participles

1. **Definition:** Participles are adjectives formed from verbs. Like adjectives, they agree with the noun they qualify in gender, number, and case: **лечащий врач** – the attending physician; **(не) выносимая боль** – (un) bearable pain.
2. **Types:** Like verbs, participles have tense (present and past) and voice (active and passive).

	Active	Passive
Present	<b>Present active participles</b> (formed from imperfective verbs): <b>лечить</b> ( <i>to treat</i> ) – <b>лέчащий</b> (меня) врач ( <i>the doctor treating me</i> )	<b>Present passive participles</b> (formed from imperfective transitive verbs): <b>излечивать</b> ( <i>to cure, treat</i> ) – <b>излечиваемая</b> (болезнь) <sup>7</sup> ( <i>a treatable illness</i> )
Past	<b>Past active participles</b> (formed from imperfective and perfective verbs): <b>лечить</b> – <b>лечивший</b> (меня) врач ( <i>the physician who treated me</i> ) <b>вылечить</b> – <b>вылечивший</b> (меня) врач ( <i>the physician who cured me</i> )	<b>Past passive participles</b> (formed from perfective transitive verbs): <b>вылечить</b> – <b>вылеченный</b> зуб ( <i>a healed tooth</i> ) <b>разбить</b> – <b>разбитый</b> стакан ( <i>a broken glass</i> )

3. **Formation.** For formation of participles see Appendix 7.

4. **Usage.** Long-form participles, both active and passive, replace relative clauses beginning with **который** ‘who’, ‘which’, ‘that’.

- a. Present and past active participle phrases usually replace relative clauses in which the pronoun **который** is the subject and in the nominative case. The participle agrees with the word it qualifies in gender, number, and case.

Врач, который меня **лечит**... = Мой **лέчащий** врач...

*The physician who is treating me ...*

Врач, который меня **лечил**... = **Лечивший** меня врач...

*The physician who treated me ...*

Врач, который меня **вылечил**... = **Вылечивший** меня врач...

*The physician who cured me ...*

- b. Present and past passive participle phrases usually replace relative clauses in which the pronoun **который** is the direct object and in the accusative case. The participle agrees with the word it qualifies in gender, number, and case.

Заболевания, которые вирусы **вызывают**... = **Вызыва́емые** вирусами заболевания...

*Diseases that viruses bring about... = Diseases brought about by viruses...*

Заболевания, которые вирусы **вызывали**... = **Вызванные** вирусами заболевания...

*Diseases that viruses brought about... = Diseases brought about by viruses*

**Note:** Present and past active participles and long forms of present and past passive participles occur most frequently in written Russian.

**7-43 | Причастия.** Produce all the forms of participle that each verb allows. Explain why some forms do not exist. The first one has been done for you.

Verbs	Present Active Participles	Past Active Participles	Present Passive Participles	Past Passive Participles
1) прочитáть	нет формы	прочитáвший	нет формы	прочитанный
2) отдыхáть				
3) помыть				
4) понять				
5) скáзываться				
6) побить				
7) принести				
8) приносить				
9) укра́сть				
10) дать				
11) начинáть				
12) начáть				

**7-44 | Причастия.** Choose the ‘**который**’ clause that is equivalent to the participle.

1. 64.1% **опрошённых** россиян отметили, что не соблюдают режим питания.
  - a. которых опросили
  - b. которых опрашивают
2. Курение, **скáзывающеся** на здоровье людей, надо везде запретить!
  - a. которое сказывается
  - b. которое сказалось
3. Неправильное питание, **ведúщее** к лишнему весу, является одной из причин болезней сердца.
  - a. которое ведёт
  - b. которое привело
4. Положительное явление, **существуюющее** в жизни любителей спорта, – это обширный круг знакомств.
  - a. которое существует
  - b. которое существовало
5. Рекомендации, **написанные** врачом, очень важны для вашего здоровья.
  - a. которые писал врач
  - b. которые написал врач
6. Простудные заболевания – это заболевания, **вызываемые** вирусами различных видов.
  - a. которые вызываются
  - b. которые вызывают

## 7-45 | Причастия. Choose the participle that fits the context.

Каждый год ВОЗ<sup>8</sup> исследует продолжительность жизни, которая является (являющейся/явившейся) важным показателем уровня жизни любой страны. Согласно результатам рейтинга, который был проведён (проводимого/проведённого) ВОЗом в этом году, дольше всех живут испанские женщины. Средняя продолжительность жизни испанок, которая составляет (составляющая/составившая) 85 лет, занимает первое место в мире. Недалеко от них ушли француженки, которые живут (живущие/жившие) ненамного меньше испанок. Их продолжительность жизни, которая составила (составляющая/составившая) 84,8 года, занимает второе место в мире.

## 7-46 | Причастия. Use participles formed from the verbs in parentheses. Remember about the agreement of gender, number, and case.

## Цифры и факты

- По данным ВОЗ, российские мужчины, (доживать) \_\_\_\_\_ в среднем лишь до 62,8 лет, занимают последнее место в рейтинге продолжительности жизни среди 53 стран Европы и Средней Азии. Первое место принадлежит мужчинам-долгожителям из Израиля, (жить) \_\_\_\_\_ в среднем 80,1 года. Британцы, (доживать) \_\_\_\_\_ до 78,5 лет, занимают второе место. А третье место остаётся за испанцами, (жить) \_\_\_\_\_ в среднем 78,8 лет.
- У людей, (сидеть) \_\_\_\_\_ на одном месте больше 6 часов в день, на 40% выше шанс заболеть в ближайшие 15 лет, чем у (сидеть) \_\_\_\_\_ меньше 3 часов.
- У людей (курить) \_\_\_\_\_ в три раза чаще бывает инфаркт, а рак лёгких, (связать) \_\_\_\_\_ в 90% случаев именно с курением, убивает ежегодно миллионы людей.
- По мнению (практиковать) \_\_\_\_\_ врачей-диетологов, 35% случаев рака связаны с нездоровой пищей и фастфудом.
- Заболевание Куру, ещё часто (называть) \_\_\_\_\_ «смеющейся смертью», является самым редким заболеванием в мире. От этого заболевания страдают только аборигены, (проживать) \_\_\_\_\_ в восточной части Новой Гвинеи.
- Героин, (вывести) \_\_\_\_\_ на рынок в 1898 году компанией Bayer AG, считался лекарством от детского кашля.

ТЕМА 3 | Способы выражения обобщения  
Expressing generalizations

The following types of constructions are characteristic of a generalized or abstract level of speech:

- Sentences with unnamed or non-specific subjects. Use the third person plural form of verbs without the subject pronoun **они**. We can call these 'indefinite-personal' sentences.

В журнале «Здоровье» пишут, что грипп – это очень опасная болезнь.  
*The magazine Health writes that the flu is a very dangerous illness.*

В этой клинике лечат раковые заболевания.  
*This clinic treats various types of cancer.*

Его вылечили.  
*He was cured.*

2. Sentences with generalized subjects. The subject is generalized, instead of **я, он, она** use: **студенты, мужья, родители, жители, население, люди, мать**, etc.

Сравните:  
**Я** часто волнуюсь о своём здоровье.  
*I often worry about my health.*

**Люди** часто волнуются о своём здоровье.  
*People (in general) worry about their health.*

**Я** всегда заботюсь о здоровье своего ребёнка.  
*I always take good care of my child's health.*

**Мать** всегда заботится о здоровье своего ребёнка.  
*A mother always takes good care of her child's health.*

3. The subject is a 'generalized you' which can be either **вы** or **ты**.  
 This corresponds to the English 'one'.

Посещая тренажёрные залы, **вы** приобретаете новых знакомых.  
*By visiting fitness centers, you make/one makes new friends.*

Врачи говорят, что жизнь поменяется к лучшему, если **ты** бросишь курить.  
*Doctors say that if you quit/one quits smoking your/one's life will take a change for the better.*

- 7-47 | Expressing generalizations.** Reread the article in 7-3 and discuss the questions below. Use the generalized and abstract subject as described above.

1. Обычный день человека, который не заботится о своём здоровье.
2. Обычный день человека, который заботится о своём здоровье.

- 7-48 | Expressing generalizations.** Rewrite the paragraphs below using the generalized subjects. Make all the necessary changes.

Я болею гриппом каждую осень, когда в городе начинается эпидемия. Обычно температура поднимается до 40, меня тошнит, появляется сильный кашель и болит горло. Очень часто при этом у меня ещё начинает болеть голова и появляется чувство усталости.

Если я заболел/а гриппом в период эпидемии, я обычно остаюсь дома и не хожу на работу, в университет, не хожу ни на какие собрания, не хожу по магазинам, отменяю все свои поездки.

Я стараюсь находиться в своей комнате, чтобы не контактировать с моими родственниками и никого не заразить. Пью и ем только из «своей» посуды, которой больше никто не пользуется. Часто мою руки водой с мылом, а также прикрываю рот и нос салфеткой во время кашля или чихания.

## РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

**В этом разделе вы узнаете, как вызывать «Скорую помощь», звонить в полицию и пожарную охрану.**

**7-49 | Скорая помощь.** In the instructions below find the following information.



1. Телефон полиции \_\_\_\_\_
2. Телефон «Скорой помощи» \_\_\_\_\_
3. Телефон пожарных \_\_\_\_\_
4. Разговаривая с диспетчером «Скорой помощи», надо записать \_\_\_\_\_
5. Если в ДТП<sup>9</sup> много пострадавших, надо звонить \_\_\_\_\_

### Вызов «Скорой помощи»



**благодарить/поблагодарить (кого?)**  
*- to thank, express gratitude*  
**в таком порядке – in this order**  
**диспетчер – dispatcher**  
**оставлять/оставить номер телефона –**  
*to give one's phone number*  
**пожар – fire**

**пожарный – fireman**  
**пострадавший – injured person**  
**скорая помощь – ambulance**  
**сознание – consciousness, being**  
*conscious (без сознания – unconscious)*  
**номер наряда – confirmation number**

Правильный вызов «Скорой помощи» может спасти жизнь пострадавшему. Итак, звоним '03' и вызываем «Скорую помощь».

Диспетчер предстаётся: «Здравствуйте, 305-ая слушает, чем мы можем вам помочь?» Лучше запомнить или даже записать этот номер. Дальше вам необходимо сообщить следующую информацию и именно в таком порядке:

- Пол человéка, котóрому вы вызываéте «Скóрую помо́щь» (мужской/жeнский), и коли́чество пострадáвших. Если пострадáвших бóльше трёх – так и говорите! Примéр: «ДТП. Много пострадáвших, бóльше трёх...». Вообщé, в слúчае такиx ДТП лúчше звонить в '01'. Это телефóн полíции. Онí сáми вы́зовут и «Скóрую помо́щь», и пожáрных, и ГАИ<sup>10</sup>. Ну, а е́сли пожáр и мнóго пострадáвших, то обязáтельно позвоните ещé в '02'. Это телефóн пожáрной охráны!
- Возраст человéка, котóрому вы вызываéте «Скóрую помо́щь». Не обязáтельно называть точный вóзраст. Приблизительно... 40 лет.
- Что случи́лось. ДТП, человéку стáло плохó на улице, человéк без сознáния и т.п.
- Адрес. Улица, дом, кóрпус, подъéзд, этáж, нóмер квартиры, код подъéзда или домофóна. Как лúчше проéхать. Если машина «Скóрой помо́щи» не смóжет подъéхать к сáмому мéсту, то где и кто бóудет встречáть.
- Кто вы́звал. Прохóжий, родственник, сосед и т.п.
- Оставьте свой нóмер телефóна. Это осбенно вáжно, е́сли вы где-нибуль на автостráде или в мéсте, вам незнакомом.
- Нóмер наря́да. Возьмите у диспéтчера «03» так называемый «нóмер наря́да». Это даст вам возмóжность найти потóм пострадáвшего или поблагодарить врача «скóрой».

### Справка

С 2013 гóда на ча́сти территóрии России нача́л рабóту еди́ный нóмер вы́зыва экстренных служб '112'. Скóрую помо́щь, полíцию и пожáрных по нóмеру '112' можно вы́звать и с мóбильных, и со стационарных телефóнов<sup>11</sup>.

**7-50 | Скорая помощь.** Number the actions in the order mentioned in the Instructions in 7-49.



- Что случи́лось. ДТП, человéку стало плохо, человек без сознáния и т.п.
- Кто вы́звал. Прохóжий, родственник, сосед и т.п.
- Возраст человека, которому вы вызываéте «Скóрую помо́щь». Приблизительно... 40 лет.
- Пол человека, которому вы вызываéте «Скóрую помо́щь» (мужской/женский), или коли́чество пострадавших.
- Ваш нóмер телефóна. Это осбенно важно, если вы где-нибуль на автостráде или в мéсте, вам незнакомом.
- Адрес. Где и кто будет встречáть.



**7-51 | Ситуация.** 1) Listen to the telephone conversation and mark the correct answers. 2) Imagine that you are a reporter who witnessed this incident. Write a short article about what happened and conclude with a social commentary.

Что произошло...	Да	Нет
<ol style="list-style-type: none"> <li>На автовокзале пárень уви́дел жéнщину, котóрой стáло плохó.</li> <li>Жéнщина без сознáния и не дýшит.</li> <li>Жéнщина лежít на лáвочке и кричит.</li> <li>Жéнщина сказáла пárню, что у неё болít сérдце.</li> <li>Пárень позвонил в «Скóрую помошь», и она сráзу приéхала.</li> <li>Пárень позвонил в «Скóрую помошь», но онí приезжáть не хотят.</li> <li>Скóрая помошь не хóчет приезжáть, потому что онí дýмают, что жéнщина, навéрное, пьяна.</li> <li>Пárень позвонил в полиíцию.</li> <li>В полиíции сказáли, что приéдут и помогут жéнщине.</li> <li>В полиíции сказáли, чтобы пárень звонил '03'.</li> </ol>		

**7-52 | Скорая помощь.** Рзыграйте следующие ситуации.



- 1) You've just witnessed an accident in which four people have been injured. Call an ambulance.
- 2) Your roommate is sick: s/he has a fever, is breathing with difficulty or is unconscious, etc. You are calling '03' but the dispatcher thinks it is a prank call. Convince them it isn't.

## РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете учиться аргументировать, выражать своё мнение, участвовать в дискуссии.

**7-53 | Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

В здорóвом тéле – здорóвый дух!  
Кто не кýрит, кто не пьёт, тот здорóвье бережёт.

**7-54 | Загар.** Read the article and choose the most appropriate title. Suggest your own title.

### Названия для статьи



- Почему мы любим загорáть?
- Так можно загорáть иль нет, вот в чём вопрос!
- Отку́да берутся «гормоны счастья»...
- Все на пляж иль в солáрий за счастьем!
- Полéзные и вре́дные свойства загáра...

ві́рус – *virus*  
 грéться/погрéться (на пляже) – *to sunbathe (on the beach)*  
 загáр – *suntan*  
 защи́та – *protection*  
 лóмкость – *brittleness*  
 напоминáть/напóмнить (кому?) о (чём?) – *to remind*  
 опухоль f. – *tumor*  
 отвыкáть/отвыкнуть от (кого? чего?) – *to get out of the habit*

свойство – *quality, characteristic*  
 тень f. – *shade*  
 успокáивать/успокóить (кого? что?) – *to calm down*

Выражéние:  
 нет ничего лóчше, чем – *there is nothing better than...*

Как мы знаем, многие не могут жить без регулярного посещения солярия и считают, что нет ничего лóчше, чем просто полежать на пляже и погреться на солнышке.

Американские учёные выяснили, что под действием ультрафиолета клéтки кожи начинают вырабатывать так называемые "гормоны счастья" – эндорфины, и именно поэтому люди чувствуют себя после пляжа или солярия спокойными и счастливыми. Ультрафиолёт успокаивает и действует как наркотик: можно привыкнуть довольно быстро, а отвыкнуть очень тяжело.

Ультрафиолёт не только действует на людей успокаивающее, но также играет важную роль в синтезировании витамина D в организме человека, дефицит которого, по мнению британских учёных, может привести к ломкости костей, некоторым формам рака, заболеваниям сердца и даже шизофрении.

Но это не значит, что ультрафиолёт не опасен! Медики постоянно напоминают нам, что загорать вредно, рекомендуют пользоваться кремами от загара с максимальной защитой и находиться в тени. Иначе есть риск появления раковых опухолей кожи. Но, с другой стороны, британские учёные считают, что гораздо опаснее недостаток витамина D в организме!

По материалам интернета

**7-55 | Загар.** Re-read the article in 7-54 and list the healthy and unhealthy effects of ultraviolet light.

### Свойства ультрафиолета

#### Полезные

#### Вредные

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



**7-56 | Загар.** Summarize the positive and negative effects of ultraviolet light in 7-55 and discuss the following: Существует две точки зрения, одни говорят, что ультрафиолет полезен и надо загорать, а другие уверены, что ультрафиолет вреден. С какой точкой зрения вы согласны, а с какой нет? Develop your argument using the expressions below.

<b>Согласие Agreement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Я соглашусь с той точкой зрения, которая заключается в том, что...           <i>I agree with the point of view that...</i></li> <li>• Я полностью разделяю точку зрения, которая заключается в том, что...           <i>I fully share the point of view that...</i></li> </ul>
<b>Несогласие Disagreement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Говорят, что..., однако у меня другое мнение...           <i>Some people say that... but I have a different opinion</i></li> <li>• Говорят, что..., но у меня другая точка зрения на это...           <i>People say that... but I have a different point of view about this.</i></li> <li>• Не во всём можно согласиться с той точкой зрения, которая заключается в том, что...           <i>It's hard to agree completely with the point of view that...</i></li> </ul>
<b>Аргументация Argumentation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Во-вторых...           <i>I would like to present the following arguments to support my point of view. In the first place/First... In the second place...</i></li> </ul>



**7-57 | Ситуация.** Try to persuade your friend to use maximum strength sunscreen.

**7-58 | Лишний вес.** Complete the sentences to represent the views of the author of the article.



### Проблемы лишнего веса и как от него избавиться

белки, sing. бел|б|к – *proteins*

вид – *kind, type*

голодать *imprf. – to starve*

жир – *fat*

калорийный – *having high calories*

нарушение обмена – *metabolic disorder*

потребление – *consumption*

превращаться/превратиться в(о)

(кого? что?) – *to turn into*

рацио́н – *daily consumption*

углеводы – *carbohydrates*

ухудша́ться/ухудши́ться – *to get worse*

#### Выражения:

никуда не деться – *there is no escape*

снижение физической активности –

*being less physically active*

ухудшение здоровья – *health problems*

Сейчас во всём мире существует проблема лишнего веса. На лишний вес человека влияют множество факторов: нарушение обменных процессов организма, любовь поесть, вредные привычки, малоподвижность, неправильное питание, наследственность и др. Часто люди голодают почти весь день, и только вечером перед сном на столе появляется калорийная еда в большом количестве. После такой «диеты» здоровье может только ухудшиться, а вы можете набрать ещё несколько лишних килограммов. Более того, после нескольких лет

«неправильной диеты» появляются болезни, такие как хронический гастрит, язва желудка и т.п.

Американские диетологи потратили около одного миллиарда долларов, сравнивая эффект различных типов диет: низко-жирной, низко-углеводной, высокобелковой. Было установлено, что наиболее быстрый результат даёт белковая диета, когда потребление белка составляет около 40% суточного рациона.

Хотя углеводы являются главной причиной лишних килограммов, но от них, к сожалению, тоже никуда не деться. Углеводы дают энергию мышцам. Нехватка углеводов в питании приводит к снижению физической активности, а также и к ухудшению здоровья. Большая часть употребляемых нами углеводов превращается в жир. Однако, при употреблении свежих овощей, свежих фруктов из таких углеводов лишь малая часть превращается в жир, при этом жир такого вида не вреден для фигуры или для здоровья.

Если вы хотите похудеть, нельзя употреблять макароны, белый хлеб, картофель жареный, картофельное пюре, сметану, майонез, масло. Вместо этого рекомендуется употреблять так называемые жиры Омега 3: рыбий жир, орехи. Такие продукты можно есть в количестве 30% от общего дневного рациона. Они дают организму всю необходимую энергию на весь день.

По материалам вебсайта <http://medic-home.ru>

- 
1. На лишний вес человека влияет...
  2. Существуют следующие типы диет...
  3. Самой эффективной считается...
  4. Углеводы дают...
  5. Нехватка углеводов в питании приводит к...
  6. Необходимую энергию организму могут дать...

**7-59 | Лишний вес.** Use the information in 7-58 to explain the following.

1. Что такое высокобелковая диета? Какие продукты надо потреблять при этой диете?
2. Почему нельзя употреблять углеводы, если вы хотите похудеть?
3. Почему нельзя обойтись без углеводов?
4. Какие продукты надо употреблять, чтобы похудеть?
5. Какие продукты не надо употреблять, если вы хотите похудеть?
6. Какой должен быть режим питания, если вы хотите похудеть?



**7-60 | Лишний вес.** Debate the advantages and disadvantages of two diets: low calorie and high calorie. You may want to look up arguments on the Internet.

**7-61 | Лишний вес. Аннотация.** In writing summarize the information in 7-58. Use the following constructions in your summary.



Автор анализирует... – *The author analyzes...*

Автор отмечает, что... – *The author notes that...*

В статье автор описывает... – *The author describes...*

В статье автор сравнивает... – *The author compares...*

Автор обращает внимание на... – *The author pays/draws attention to...*

Автор приводит примеры... – *The author gives examples...*

Автор утверждает... – *The author maintains...*

В статье автор делает вывод, что... – *The author concludes...*

**7-62 | Видеорепортаж «Кто живёт дольше?»** Watch the video clip and choose the correct answer.



1. В репортаже говорится о том, что раньше существовал миф, что меньше живут...
  - a. худые люди
  - b. полные люди
  - c. нормальные, не худые и не полные
2. В репортаже говорится о том, что немецкие учёные сделали открытие, что дольше живут...
  - a. худые люди
  - b. полные люди
  - c. нормальные, не худые и не полные
3. Причина того, что эти люди живут дольше, заключается в том, что они...
  - a. труднее переживают стресс
  - b. легче переживают стресс
  - c. вообще не переживают, не волнуются ни о чём
4. В репортаже говорится, что продолжительность жизни зависит от...
  - a. наследственности человека
  - b. экологических условий
  - c. функционирования организма в условиях стресса
5. У полных людей, в отличие от худых...
  - a. энергии не всегда хватает, и во время стресса мозг может и не восстановиться
  - b. всегда есть достаточно энергии, и во время стресса мозгу есть за счёт чего восстановиться
  - c. обычно хоробший аппетит, что важно в стрессовых ситуациях
6. Благодаря стрессу можно регулировать...
  - a. свой аппетит
  - b. свою энергию
  - c. свой вес

**7-63 | Стress.** Working in pairs or small groups, discuss these questions.



1. Какие ситуации в вашей жизни являются стрессовыми?
2. Как вы боретесь со стрессовыми ситуациями?
3. Какие методы борьбы со стрессом вы считаете самыми эффективными?

7-64 | Стресс. Read the article and answer the questions.



1. О чём эта статья?
2. О каких стрессовых ситуациях идёт речь в этой статье?
3. Какая самая опасная форма агрессии? Что профессор Виноградов советует делать в такой ситуации?
4. Какая самая безопасная форма агрессии? Что профессор Виноградов советует делать в такой ситуации?
5. Какой из названных в статье принципов психологической самозащиты вы считаете наиболее эффективным? Почему?

## Стресс

**вежливый – polite**

**воля – willpower**

**грамотно – correctly, competently**

**исправлять/исправить (что? ошибку)**

– to correct (a mistake)

**молчать/промолчать – to be/keep silent**

**обижаться/обидеться на (кого? что?)**

– to feel hurt by

**мера – measure, step**

**перекрикивать/перекричать (кого?)**

– to outshout

**поведение – behavior**

**подчинять/подчинить (кому? что?)**

чью-то волю) – to subordinate, suppress

(someone's will)

**признавать/признать (что? ошибку)**

– to admit (a mistake)

**самобичевание – being hard on oneself;**

*self-flagellation*

**самозащита – self-defense**

**хвалить/похвалить (кого? что? себя)**

– to praise (oneself)

**чужой – alien, someone else's**

**Выражения:**

**внимательно относиться к**

(кому? чему?) – to treat someone nicely,

well

**найти выход – to find a way out**

Что, день опять не удался? Плохо написали контрольную, на работе начальник пообещал уволить за опоздания, родители обиделись на то, что вы не звонили им целую неделю, не говоря уж о том, что сегодня в ванной трубу прорвало и отключили воду...

Как грамотно вести себя в таких ситуациях, чтобы не нервничать и сохранить свое психическое здоровье? Всё просто, надо обучиться мерам психологической самозащиты, и это поможет вам прожить день без стресса!

Вот принципы психологической самозащиты на каждый день:

1. Каждое утро вставайте и говорите себе: «Всё будет хорошо!» Выходя из дома, вы должны быть готовы к тому, что что-то может произойти, но вы справитесь.
2. Сначала делайте самую неприятную работу. Сделайте её и похвалите себя. Тогда и весь день пройдёт легче.
3. В любых ситуациях оставайтесь вежливым. Агрессивный человечек и сам больше открыт для чужой агрессии.
4. Не допускайте самобичевания. Если вы совершили ошибку, надо признать её и попытаться исправить.
5. Не паникуйте – действуйте! Всегда можно найти выход!
6. Внимательнее относитесь к людям, которые вокруг вас. Изучайте их, чтобы знать, какое поведение от кого можно ожидать в той или иной ситуации.
7. Страйтесь иронически смотреть на любую, даже самую тяжёлую проблему!

Ещё однó, вáжно понять, что сáмая безопáсная фóрма агрéссии – откры́тая, когда́ на вас откровéнно кричáт. Совéт одиýн – не стремíться перекричáть. Лúчше промолчáть иль отвéтить вéжливо, но хóлодно. Сáмая опа́сная агрéссия – доброжелáтельная, когда́ подчиняют вáшу вóлю. В э́той ситуáции нормáльный отвéт – ирónия. Учитесь смотрéть на вéщи критíчески. Иногда́ совéты полéзны, чáще всегó – вредны. Вы сáми должны́ решíть, что вам дéлать. Не давáйте никому́ подчинять вáшу вóлю!

Совéты дал профéссор психиатрии Михайл Виногráдов

**7-65 | Стресс.** Explain what the following sentences mean, paying particular attention to the words in bold. Think of a situation in your life when this advice would have come in handy.

1. В любых ситуациях оставайтесь **вежливым**.
2. В этой ситуации нормальный ответ – **ирония**.
3. Учитесь смотреть на вещи **критически**.
4. Не **паникуйте** – действуйте!

**7-66 | Стресс.** Express your opinion regarding the recommendations below. Use the following expressions: **конечно** – *of course*; **разумеется** – *It goes without saying*; **наверное** – *probably*; **возможно** – *is possible*; **может быть** – *perhaps*; **кажется** – *it seems*. The first one has been done for you.

1. Если обучíться мéрам психологíческой самозащи́ты, то мóжно бúдет прожíть день без стрéсса. Возможно, что э́то так, но я сомнева́юсь в том, что...
2. Автор считáет, что когда́ на вас кричáт, не надо стремíться перекричáть.
3. Автор совéтует не паниковáть в стрéссовых ситуáциях, ведь всегда́ можно найти выíход!
4. Автор утверждáет, что в любы́х ситуáциях надо оставáться вéжливым человéком.
5. Автор статьи́ не сомнева́ется, что сначáла надо дéлать сáмую неприйтную рабóту.
6. Если кáждое у́тро говорíть себé, что всё бúдет хорошо́, то всё бúдет хорошо́.

**7-67 | Стресс.** Express your opinion about each recommendation in 7-64. Use the expressions below.

<b>Согласие</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Я согла́сен с тем, что...</li> <li>• Я разделяю пози́цию автора статьи́, когда́ он говорит, что...</li> </ul>
<b>Несогласие</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В статьé говорíтся, что... Одна́ко у менé другóе мнéние, как надо...</li> <li>• Автор статьи́ считáет, что... Но у менé другáя тóчка зréния на то, как надо...</li> <li>• Не во всём мóжно согласíться с совéтом автора статьи́, который состоит в том, что...</li> </ul>
<b>Аргументация</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для доказáтельства э́того я хочу́ привести́ слéдующие аргумéнты. Во- пéрвых... Во-вторых...</li> </ul>

**7-68 | Интернет-поиск.** 1) Choose one topic and find information on the Internet.

2) Give a multimedia presentation in class. (2 minutes)



1. Самые популярные диеты.
2. Популярные психологические тренинги.
3. Популярные российские телевизионные программы о здоровье, здоровом образе жизни.



**7-69 | Знаки препинания.** Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

На лішний вес чловéка вліяють множество фáкторов нарушéние обмéнных процéссов органíзма любóвь поéсть врéдные привyчki малоподвижность непráвильное питáние наслéдственность и др. Чáсто люðи голодáют почти весь день и тóлько вéчером пéред сном на столé появляется калорíйная еда в большóм колíчестве. Пóсле такóй «диéты» здоровье мóжет тóлько ухúдшиться а вы мóжете набра́ть ещé несколько лíшних килогráммов. Бóлее тогó пóсле нескольких лет «непráвильной диéты» появляются болéзни такие как хронíческий гастрít язва желúдка и т.п.

**7-70 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Какой стиль жизни можно назвать «здоровым»?
2. Почему люди курят, пьют и употребляют наркотики?
3. Надо ли запрещать курение? Надо ли легализировать наркотики?

**Примечания. Endnotes**

1. ФСГС – Федеральная служба государственной статистики
2. ВОЗ – Всемирная организація здравоохраненія
3. «Мировая статистика здравоохранения 2011 года», доклад ВОЗ
4. Данные Федеральной службы государственной статистики (2014 год)
5. ФСГС – Федеральная служба государственной статистики
6. «Мировая статистика здравоохранения 2014 года», доклад ВОЗ
7. излечиваемый: more commonly used form is (не)излечимый
8. ВОЗ – Всемирная организація здравоохраненія
9. ДТП – дорожно-транспортное происшествие, авария на дороге
10. ГАИ – Госавтоинспекция. Официальное название – ГИБДД (государственная инспекция безопасности дорожного движения)
11. стационарный телефон – *landline*

## СЛОВАРЬ

**ангíна** – strep throat

**белкí, sing. бел|ó|к** – proteins

**бессónница** – insomnia

**благодарíть/поблагодарíть (когó?)** – to thank, express gratitude

**бóдрый** – healthy; hale and hearty

**бронхíт** – bronchitis

**вéжливый** – polite

**вес** – weight

**вид** – kind, type

**ви́рус** – virus

**воздúшный тráнспорт** – aviation

**вóля** – willpower

**воспитáние** – upbringing

**восстанáливаться/восстановíться** – to regenerate, recover

**гастрít** – gastritis

**гíбнуть/погибнуть** – to die in an accident/war

**голодáть** *impf.* – to starve

**гráмотно** – correctly, competently

**грéться/погрéться (на пляже)** – to sunbathe (on the beach)

**грипп** – flu

**двиѓаться** *impf.* – to move, be active

**депрессия** – depression

**диабéт** – diabetes

**диспéтчер** – dispatcher

**допускáть/допустíть (что?)** – to allow

**естéственный** – natural

**желуд|ó|к** – stomach

**жизнерáдостный** – cheerful

**жир** – fat

**заболевáние** – illness, disease

**завидовать/позавидовать (кому? чему?)** – to envy

**зависеть** *impf.* от (когó? чего?) – to depend

**загáр** – suntan

**закалýться/закалýться** – to build up one's resistance

**замедлýть/замéдлить (что?)** – to slow down

**зáпах** – scent, smell

**заражáть(ся)/заразýть(ся) (когó? чем?) от (когó?)** – to infect; to catch

*a disease*

**защита** – protection

**зло** – harm

**злоупотребля́ть** *impf.* (чем? алкогóлем) – to abuse (alcohol)

**зréние** – eyesight, vision

**зря** – *in vain, for no good reason*

**избегáть/избежáть (чего?)** – to avoid

**инсúльт** – stroke

**инфáркт** – heart attack

## СЛОВАРЬ

**использовать** *impf. (кого? что?) – to use*

**исправлять/исправить (что? ошибку)** – *to correct*

**исследование** – *research, study*

**калорийный** – *having high calories*

**качество** – *quality*

**клетка** – *cell (нервные клетки – nerve cells)*

**кожа** – *skin*

**кость** *f.* – *bone*

**кровяное давление** – *blood pressure*

**кругой поворот** – *sharp turn, radical change*

**курильщик** – *smoker*

**лишний вес** – *extra weight*

**ломкость** – *brittleness*

**малоподвижность** – *sedentary lifestyle*

**мера** – *measure, step*

**мозг** – *brain*

**молчать/промолчать** – *to be/keep silent*

**мышца** – *muscle*

**напоминать/напомнить (кому?) о (чём?)** – *to remind*

**народное средство** – *folk remedy*

**нарушение обмена** – *metabolic disorder*

**наследственность** – *heredity*

**насморк** – *head cold*

**настойчивый** – *focused, persistent*

**нервная система** – *nervous system*

**нервничать** *impf. по пустякам* – *to get upset for no reason*

**нервничать** *impf. – to be nervous, agitated*

**нервный** – *nervous, high-strung*

**ногти** – *fingernails*

**номер наряда** – *confirmation number*

**нормализоваться** *impf. and pfv. – to get back to normal*

**обижаться/обидеться на (кого? что?)** – *to feel hurt*

**обострять/обострить (что?)** – *to exacerbate*

**образ жизни** – *lifestyle*

**объедаться/объестся** – *to overeat*

**однозначный** – *one, single*

**ожирение** – *obesity*

**онкозаболевания** – *oncological diseases, cancer*

**опасный (опасен, опасна, -о)** – *dangerous*

**опухоль** *f.* – *tumor*

**организм** – *body*

**осложнение** – *complication*

**отвыкать/отвыкнуть от (кого? чего?)** – *to get out of the habit*

**отравление** – *poisoning*

**перекрывать/перекричать (кого?)** – *to outshout*

**печень** *f.* – *liver*

**СЛОВАРЬ**

**питание** – *nutrition*  
**поведение** – *behavior*  
**повреждать/повредить (что?)** – *to damage*  
**подходить/подойти (кому? чему?)** – *to be right for*  
**подчинять/подчинить (кому? что? чью-то волю)** – *to subordinate, suppress (one's will)*  
**пожар** – *fire*  
**пожарный** – *fireman*  
**полезно** – *useful*  
**последствие** – *consequence*  
**пострадавший** – *the injured*  
**поступок** – *act, action*  
**потребление** – *consumption*  
**превращаться/превратиться в(о) (кого? что?)** – *to turn into*  
**привыкать/привыкнуть к (кому? чему?)** – *to get used to*  
**признаваться/признаться (что? ошибку)** – *to admit*  
**приобретать/приобрести (что?)** – *to acquire*  
**продолжительность жизни** – *expectancy*  
**простуда** – *cold*  
**пьянство** – *alcoholism*  
**пьяный** – *drunk (n.)*  
**разрушать/разрушить (кого? что?)** – *to destroy, ruin*  
**рак** – *cancer*  
**распространение** – *spread*  
**расстройство** – *disorder*  
**рассуждение** – *consideration, discussion*  
**рациональный** – *daily consumption*  
**самобичевание** – *being hard on oneself; self-flagellation*  
**самозащита** – *self-defense*  
**самочувствие (хорошее, плохое)** – *feeling (well, not well)*  
**свойство** – *quality, characteristic*  
**сердце** – *heart*  
**сила воли** – *willpower*  
**скорая помощь** – *ambulance*  
**следить *impf.* за весом** – *to watch one's weight*  
**смертельный** – *deadly, terminal*  
**сознание** – *consciousness, being conscious (без сознания – unconscious)*  
**составлять/составить** – *to amount to, to come to*  
**СПИД** – *AIDS*  
**стареть/постареть** – *to get old*  
**страдать/пострадать от (кого? чего?)** – *to suffer*  
**тень f.** – *shade*  
**тратить/потратить (что?) на (что?)** – *to spend*  
**убеждать/убедить (кого?) в (чём?)** – *to convince*  
**углеводы** – *carbohydrates*  
**укреплять/укрепить (что?)** – *to strengthen*

## СЛОВАРЬ

**улучшаться/улучшиться** – *to improve*

**успокаивать/успокоить (кого? что?)** – *to calm down*

**ухудшаться/ухудшиться** – *to get worse*

**ухудшение здоровья** – *health problems*

**хвалить/похвалить (кого? что? себя)** – *to praise (oneself)*

**хотя бы** – *at least*

**чужой** – *alien, someone else's*

**явление** – *phenomenon*

**язва** – *ulcer*

**Выражения:**

**внимательно относиться к (кому? чему?)** – *to treat someone nicely, well*

**в таком порядке** – *in this order*

**найти выход** – *to find a way out*

**нет ничего лучше, чем** – *there is nothing better than...*

**никуда не деться** – *there is no escape*

**оставлять/оставить номер телефона** – *to give one's phone number*

**снижение физической активности** – *being less physically active*

**соблюдать режим дня** – *to maintain a daily routine*

**соблюдать *impf.* режим питания** – *to maintain healthy eating habits*

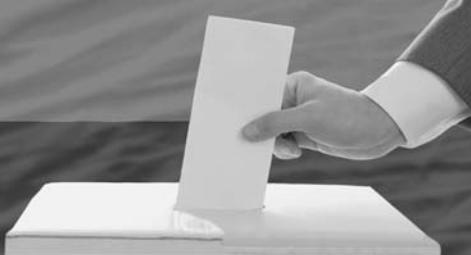
**совершать безумные поступки** – *to act crazy*

**убить двух зайцев** – *to kill two birds with one stone*

# ГЛАВА 8 | ПОЛИТИКА И ОБЩЕСТВО

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Отношение россиян к политике
- Социальные проблемы
- Политическая структура РФ
- Политика и интернет
- Национальности и религия



## РАЗДЕЛ 1 | ПОЛИТИКА И МЫ

В этом разделе вы будете говорить о политике и узнаете о социальных проблемах в России.



**8-1 | Статистика.** Население и политика. Read the article and mark what is correct. There may be more than one correct answer.

### Население и политика

Данные опубликованных социологических исследований<sup>1</sup> показывают, что политика интересна только 39 процентам граждан Российской Федерации, а 61 процент не интересуется политической жизнью страны.

Кто же интересуется политикой? Это 50 процентов граждан с высшим образованием, 42 процента граждан предпенсионного и 47 процентов пенсионного возраста, 45 процентов жителей Москвы и Санкт-Петербурга.

Не интересуются политикой 43 процента молодёжи, так же как и 56 процентов малообразованных граждан. Не интересны политические события и 65 процентам сельских жителей.

Около 82 процентов населения узнают о последних политических событиях из различных программ новостей по телевидению, 44 процента – из прессы, 36 процентов слышат новости по радио. Ещё 47 процентов заявили, что они читают последние новости по интернету, а также используют интернет для понимания политической ситуации и в Российской Федерации, и в других странах.

Вот что ещё интересно: более 88 процентов населения Российской Федерации хотят реально влиять на власть!

1. В России большинство людей...
  - a. не интересуются политикой
  - b. интересуются политикой
  - c. интересуются политикой время от времени
  - d. считают, что политика не влияет на их жизнь

2. В России интересуются политикой...
  - a. граждане предпенсионного возраста (47%)
  - b. сельские жители (65%)
  - c. люди с высшим образованием (50%)
3. В России не интересуются политикой...
  - a. сельские жители (65%)
  - b. 43% молодёжи
  - c. 55% жителей Москвы и Санкт-Петербурга
  - d. 82% населения
4. Большинство российских граждан узнают о последних политических событиях...
  - a. по радио
  - b. по телевидению
  - c. из газет
  - d. по Интернету
5. Большинство населения...
  - a. не хотят ничего менять в стране
  - b. не хотят участвовать в политической жизни страны
  - c. хотят реально влиять на власть
  - d. не знают, как могут оказывать влияние на политику



**8-2 | Население и политика.** Read and explain why only 43% of young people are interested in politics in Russia.

### Почему молодёжь равнодушна к политике?

вмешиваться/вмешаться во (что?) – *to interfere*  
 потребитель – *consumer*  
 равнодушные – *indifference*



Причины политического равнодушия у молодёжи две. Первая – это активное формирование общества потребления, которое сейчас происходит в России. В результате молодёжь превращается в потребителей, которые готовы потратить много времени на поиски компьютера по хорошей цене, но не хотят заглянуть в ленту новостей.

Вторая причина – неверие в то, что можно что-то изменить в политической жизни страны. Это неверие заставляет молодёжь не вмешиваться в политику.

По материалам вебсайта <http://mctb.ru>

**8-3 | Анкета.** Fill out the questionnaire «Вы и политика». Compare your answers with those of your classmates.

### Вы и политика

Вопросы	Да	Нет	Иногда	Не знаю	Причина
<p>1. Интересуетесь ли вы политикой?</p> <p>2. Интересуются ли ваши друзья политикой?</p> <p>3. Любите ли вы разговаривать о политике?</p> <p>4. Откуда вы узнаёте политические новости?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Из газет</li> <li>• Из Интернета</li> <li>• По радио</li> <li>• По телевизору</li> </ul> <p>5. Голосуете ли вы на выборах?</p> <p>6. Комментируете ли вы политические события на форумах, информационных вебсайтах, в социальных сетях (Facebook, Twitter)?</p> <p>7. Считаете ли вы, что граждане должны активно участвовать в политической жизни страны?</p> <p>8. По вашему мнению, почему люди занимаются политикой?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Заботятся о других людях</li> <li>• Любят власть</li> <li>• Надеются на профессию</li> <li>• Надеются разбогатеть</li> </ul>					



**8-4 | Опрос и презентация.** 1) Using the questionnaire in 8-3, conduct a survey by interviewing at least three people outside of class. 2) Present the results of your survey in class. Include in your presentation data about the respondents: age, sex, education, type of employment, if they are married, etc.

**8-5 | Разговоры о политике.** 1) Rate the social problems listed below from 1 (самая серьёзная) to 17 (наименее серьёзная). 2) Provide your reasons why you have rated them in this order. 3) Which of these problems exist in your country?

загрязнение – *pollution*  
здравоохранение – *public health*  
ограниченный (ограничить) – *limited*  
(to limit)

окружаяющая среда – *environment*  
уровень жизни – *standard of living*

### Социальные проблемы

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| — алкоголизм                         | — низкая рождаемость             |
| — безработица                        | — низкий уровень жизни           |
| — бюрократия                         | — низкий уровень здравоохранения |
| — высокая смертность                 | — ограниченная возможность       |
| — загрязнение окружающей среды       | занятия спортом                  |
| — инфляция                           | — преступность                   |
| — конфликты на межнациональной почве | — социальное неравенство         |
| — коррупция                          | — терроризм                      |
| — наркомания                         | — угроза техногенных катастроф   |

**8-6 | Разговоры о политике.** Read the blog. On a separate sheet of paper make a list of social problems Anastasia mentions in her blog.

БЛОГИ@ mail.ru > Разговоры о политике > Анастасия В.



внúтренняя политика – *internal politics*  
госудáрственный орган – *government office, agency*  
госудáрство – *state, country*  
законодáтельство – *legislation; laws*  
запрéт на (что?) – *ban*  
изменéние – *change*  
наказáние – *punishment*  
нарушéние – *violation*  
ограничéние – *limit*  
очевíдный – *obvious*

проводíть/проводíти (что?)  
соревновáние – *conduct, hold (a competition)*  
сухой закóн – *prohibition (anti-alcohol laws)*  
ужесточáть/ужесточíть (что?)  
– *to make more rigorous, severe*

Выражение:  
в области (чегó?) – *in the area, pertaining to*

Когда я общáюсь с друзьями на téму политики, мне приходят мысли о том, что я самá неплохó бы спрáвилась с обýзанностями какóго-нибудь министра или начáльника департáмента. Энéргии моей хватит на всё: и на то, чтобы убедить людей в том, что надо мнóгое поменять в нашой странé, и на то, чтобы осуществить эти изменения.

О каких изменениях идёт речь? Вот основные вопросы, которыми надо заняться в области внúтренней политики, по моему мнению и по мнению моих друзей:

1. Улучшéние демографической ситуáции, повышéние рождáемости в странé. А именно, мы считáем, что необходíмо поддержáть молодые сéмьи, обеспечить их достúпным жильём, рабóчими местáми, помочь создáть условия для рожdения и воспитáния детéй. Со своей стороны молодые сéмьи должны понимáть, какую отвéтственность они несут за воспитáние нового поколéния.
2. Борьба с национализмом и конфлиktами на межраcовой почве. Несмотря на то что проводится мнóжество разного рóда воспитáтельных мероприятий, рост радикального национализма продолжáется. Это грустно, и за это стыдно. Мы – многонациональное госудárство и всегда им бýдем!
3. Борьба с коррúпцией. Коррúпция – это тяжёлая болéзнь, вíрус, которым заражено наше госудárство. Взятки стáли для российн нóрмой. Как бороться с этой коррúпцией? Мнóгие говорят, что если выбирáть мéжду коррúпцией и бюрократией, то выбор бýдет очевíден – коррúпция. Людям прóще заплатить, чем имéть проблемы с госудárственными органами. Так вот, надо ужесточить наказáния за нарушéние российского законодáтельства.
4. Забóта о здоровье нации. Необходíмо бороться с вредными привычками. Здесь нужны кардинальные мéры. Сухой закóн или ограничение на продáжу любóго алкогóля, запрéт на реализáцию и распространéние сигарéт и, безусловно, полный запрéт на наркóтики.

5. Развитие культурно-спортивного движения. Надо создать государственные центры по реализации программы спортивного воспитания в каждом городе. Надо строить новые спортивные комплексы, клубы, бассейны, теннисные и баскетбольные корты, тренажёрные залы не только в Москве и Петербурге, но и в других городах России. Необходимо проводить больше спортивных праздников, различных соревнований. Важно, чтобы спорт стал увлекательным, массовым и, самое главное, доступным!

**8-7 | Разговоры о политике.** Reread Anastasia's blog in 8-6 and find equivalents for the following words.

bureaucracy –	energy –	nation –
conflict –	interracial –	nationalism –
corruption –	multinational –	norm, standard –
demographic –	nation –	popular, for the masses –

**8-8 | Разговоры о политике.** Reread the blog in 8-6 and explain what measures Anastasia proposes to take to solve the problems outlined below.

1. Алкоголизм \_\_\_\_\_
2. Коррупция \_\_\_\_\_
3. Ограниченная возможность заниматься спортом \_\_\_\_\_
4. Низкая рождаемость \_\_\_\_\_

**8-9 | Проблемы российского общества.** In accordance with the data of the survey below, discuss: Как россияне оценивают упомянутые социальные проблемы? Use the following adjectives to describe these problems: **главная, острая, важная, значимая, наименее значимая.**

### Главные социальные проблемы

Среди главных проблем страны россияне отмечают инфляцию (53%), жилищные проблемы (52%) и низкий уровень жизни населения (51%). Согласноенным, полученным в ходе опроса Всероссийским центром изучения общественного мнения (ВЦИОМ), к наиболее острым вопросам также относятся алкоголизм и наркомания (48%), коррупция и бюрократизм (42%), безработица (40%). Далее в рейтинге расположились такие проблемы, как низкое качество здравоохранения (38%) и преступность (27%). Меньше волнуют респондентов вопросы, связанные с экологией (18%), демографией и терроризмом (по 17%). Наименее значимой для россиян проблемой является демократия и прав человека (11%).

Инициативный всероссийский опрос ВЦИОМ был проведён 24 и 25 сентября 2011 г. Опрошены 1 тыс. 600 человек в 138 населенных пунктах в 46 областях, краях и республиках России. Читать полностью: <http://top.rbc.ru/>

**8-10 | Видеорепортаж «Проблемы общества».** Watch the video «Проблемы общества» and mark what is correct.



Да	Нет	1. В репортаже говорится о проблеме защиты окружающей среды.
Да	Нет	2. В репортаже говорится о проблеме курения среди молодёжи.
Да	Нет	3. Москвичам был задан вопрос: «Что вы делаете, чтобы сохранить окружающую среду?»
Да	Нет	4. Москвичам был задан вопрос: «Какую косметику и стиральные порошки вы обычно покупаете?»
Да	Нет	5. Многие москвичи отвечают, что они стараются не мусорить, выбрасывают мусор в мусорные баки, чтобы сохранить окружающую среду.
Да	Нет	6. Молодая москвичка сказала, что она покупает косметику и стиральные порошки, которые меньше всего вредят окружающей среде.
Да	Нет	7. Молодые ребята сказали, что они ничего не делают для сохранения окружающей среды.

**8-11 | Мини-конференция «Проблемы общества».** Choose an acute social problem and give a multimedia presentation (2 min) using the outline below. Memorize the following phrases and use them in your presentation.



1. Тёма моей презентации...
2. В своём выступлении я хочу остановиться на следующем... (суть проблемы; значимость её для общества; причины проблемы; последствия для общества; методы борьбы с этой проблемой)
3. В первую очередь следует обратить внимание на то, в чём заключается эта проблема...
4. Кроме того, необходимо отметить, насколько эта проблема серьёзна для общества...
5. Причиной этой проблемы является...
6. Основными последствиями этой проблемы для общества могут быть...
7. На мой взгляд, возможны следующие методы борьбы с этой проблемой...
8. Благодарю за внимание! Готов/а ответить на вопросы.

**8-12 | Социальная реклама.** Read what a public service advertisement is. 1) What public service ads have you seen recently? 2) What were the ads about? 3) What social problems should be advertised in public service ads? 4) Do you think public service ads can have an impact?

Социальная реклама – вид некоммерческой рекламы, направленной на изменение моделей общественного поведения и привлечения внимания к проблемам социума.

**8-13 | Видео «Социальная реклама».** Watch the two public service ads and discuss the following.



1. Против какого негативного явления в обществе направлена эта реклама?
2. На какую аудиторию она рассчитана?
3. Какие аналогии используются в рекламе?
4. Как должно измениться поведение людей после того, как они посмотрят эту социальную рекламу?

**8-14 | Фестиваль социальной рекламы.** Read the press release about a public service advertising festival. Put the paragraphs into logical order.



### Пресс-релиз

**предоставлять/предоставить возможность (кому?) – to give, provide an opportunity**  
**проявлять/проявить интерес к (кому? чему?) – to show an interest in**  
**сёрстник – peer**  
**тематика (sing. only) – the main theme**



Основная тематика фестиваля – вся правда о проблемах молодёжи: алкоголизм, наркомания, национализм, глобализация, нарушение прав человека, экология, демография, вандализм и преступность.

Молодёжный фестиваль социальной рекламы «Artstart» является некоммерческим мероприятием и проводится с целью привлечения внимания общества к социальным проблемам. Фестиваль также предоставляет молодым людям возможность высказать свою точку зрения о проблемах сёрстников и негативных процессах в обществе. В ходе работы фестиваля мы надеемся найти новые, нестандартные решения актуальных проблем.

Кафедра рекламы и журналистики Московской финансово-юридической академии совместно с Советом молодёжных инициатив проводят III Московский молодёжный фестиваль социальной рекламы «Artstart».

В Молодёжном фестивале социальной рекламы «Artstart» принимают участие наиболее талантливые начинающие дизайнеры и художники. В этом году на фестивале представлено 374 работы. Самое большое количество работ поступило из российских городов (Москва, Санкт-Петербург, Тула, Уфа, Краснодар и др.), а также интерес проявили и молодые люди из Украины, Белоруссии, Польши, Китая и Голландии.

**8-15 | Фестиваль социальной рекламы.** Reread the press release in 8-14. Underline the relevant information and discuss the following.

1. Организаторы фестиваля.
2. Цели и задачи фестиваля.
3. Тематика фестиваля.
4. Участники фестиваля.
5. По вашему мнению, нужно ли проводить подобные фестивали?



**8-16 | Фестиваль социальной рекламы.** Choose a social problem that you consider important and create a social ad. It can be a poster, flyer, sound clip, or video clip. Have a competition for the best ad.

## РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Политика»
- однокоренные слова
- образование отрицательных наречий
- глагол «говорить» с приставками

**8-17 | Власть.** Match the right and left columns.

вéтви влáсти – *branches of government*  
законодáтельная власть – *legislative branch*  
исполнíтельная власть – *executive branch*

óрган влáсти – *administrative office, agency*  
прокуратúра – *prosecutor's office*  
судéбная власть – *judicial branch*  
фóрма правлéния – *form of government*

1. фóрма правлéния	___ – это политíческая фóрма организáции óбщества во главé с правýтельством и его óрганами.
2. правýтельство	Госудáрственная ___ – это политíческое práво управléния госудáрством.
3. госудáрство	___ – это порýдок организáции госудáрственной влáсти, напримéр, респúблика, монáхия.
4. влáсть	___ влáсти – это, напримéр, Госудáрственная Дúма, Совéт Федерации, суд, прокуратúра, правýтельство.
5. вéтви влáсти	___ – это выéщий óрган госудáрственной влáсти, осуществляющий управлéние госудáрством.
6. óрган (влáсти)	Госудáрственная власть разделенá мéжду незавýсимыми, но контролíрующими друг друга ___: законодáтельной, исполнíтельной и судéбной.

**8-18 | Власть.** Insert the following adjectives: **законодательная, исполнительная, судебная.**

### Вéтви влáсти

- Госудáрственная Дúма и Совéт Федерáции осуществляют \_\_\_\_\_ власть.
- Президéнт и правительство осуществляют \_\_\_\_\_ власть.
- Суд и прокуратúра осуществляют \_\_\_\_\_ власть.

**8-19 | Власть.** Ask and answer the following questions. Consult 8-17 and 8-18 if needed.



- Что такóе госудárство?
- Что такóе фóрма правлéния?
- Что такóе правýтельство?
- Что такóе власть?
- Какие существуþут вéтви влáсти?
- Кто осуществляëт законодáтельную власть?
- Кто осуществляëт исполнíтельную власть?
- Кто осуществляëт судéбную власть?

**8-20 | Выборы.** Match the left and right columns.

**выборы (прошли, пройдúт) – election, elections (were held, will be held)**  
**выигрывать/выиграть выборы – to win an election**  
**гóлос, pl. голоса – vote**  
**голосовáть/проголосовáть за (кого? что?)/против (кого? чего?) – to vote for/against**  
**избирáтель – voter**  
**избирáтельная кампáния – election campaign**  
**кандидáт от (чего? пárтии) на/во (что? пост президéнта/депутáты) – candidate for president, parliament**

**набирáть/набráть (что? X процент/a/ов голосов) – to win X percentage of the votes**  
**отдавáть/отда́ть голос за (кого?) – to cast a vote for**  
**побеждáть/победíть на выíборах – to win in an election**  
**поддéрживать/поддержáть (кого? кандидáта) – to support (a candidate)**  
**получáть/получíть поддéржку (кого? X% избирáтелей) – to receive support (from X percent of voters)**  
**проигрывать/проигрáть – lose an election**

- Что дéлают избирáтели на выíборах? \_\_\_\_\_ Избирáтели голосуþут за кандидáтов в депутаты Думы/на пост президéнта
- За кого избирáтели голосуþут? \_\_\_\_\_ Избирáтели отдаþут свой голоса кандидáтам на пост президéнта (в депутаты Думы).
- Кому избирáтели отдаþут свой голосá? \_\_\_\_\_ Кандидáт побеждáет на выíборах, если получáет большинство голосов.
- Зачéм провóдят избирáтельную кампáнию? \_\_\_\_\_ Кандидáт проигрывает на выíборах, если набирает небольшое колíчество голосов избирáтелей.
- В какóм слúчае кандидáт побеждáет на выíборах? \_\_\_\_\_ Чтобы получить поддéржку избирáтелей.
- В какóм слúчае кандидáт проигрывает на выíборах? \_\_\_\_\_ На выíборах избирáтели голосуþут.

**8-21 | Выборы.** Say it another way. Choose from the list: **победить на выборах; проиграть на выборах; проголосовать на выборах; получить поддержку большинства избирателей; проводить избирательную кампанию.**

The first one has been done for you.

1. Отдáть свой гóлос на выíборах – *проголосовáть на выíборах*
2. Набра́ть 27 процéнтов голосóв избиráтелей
3. Выйгра́ть выíборы
4. Агити́ровать с цéлью получéния поддéржки избиráтелей на выíборах
5. Кандидáт не набра́л нúжного колíчества голосóв избиráтелей

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

### ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root

**8-22 | Однокоренные слова.** Find the roots in the words below.

- 1) выíбор, выíборы, выбиráть, избиráть, избиáтельный, избиáтель
- 2) гóлос, голосовáть, проголосовáть, голосовáние, гла́сность
- 3) прáвить, правле́ние, прави́тельство, прáвильный
- 4) зако́н, зако́нный, законодáтель, законодáтельный
- 5) исполня́ть, исполнíтель, исполнíтельный
- 6) гла́вный, главá, возглавля́ть
- 7) суд, судья́, судéбный, судíть

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

### ТЕМА 2 | Отрицательные наречия. Negative adverbs

Negative adverbs are formed by affixing **НИ-** or **НЕ-** to the adverbs **ГДЕ, КОГДА, КУДА, ОТКУДА**. **НИ-** can be added to the adverbs **КАК, СКОЛЬКО**, and **НЕ-** to the adverb **ЗАЧЕМ**. **НЕ-** is always stressed.

Compare the meanings:

НИ- (ни-words)	НЕ- (не-words)
нигдé – nowhere ( <i>location</i> )	нéгде – <i>there is nowhere (<i>location</i>)</i>
никогдá – never	нéкогда – <i>there is no time to</i>
никудá – nowhere ( <i>direction</i> )	нéкуда – <i>there is nowhere (<i>direction</i>)</i>
ниоткудá – from nowhere	нéоткуда – <i>there is no place from which</i>
никаáк – <i>in no way</i>	нéзачем – <i>there is no point in, it doesn't make any sense to</i>
нискóлько – <i>not at all</i>	

Negative adverbs with **НИ-** combine with verbs preceded by **НЕ**, and also **НЕТ** and **НЕЛЬЗЯ**.

Она́ никогдá не голосу́ет на выíборах.  
*She never votes in elections.*

Никак нельзя́ не согласи́ться с э́тим полити́ком.  
*It's impossible not to agree with this politician.*

Negative adverbs with **НЕ-** are used in the following impersonal constructions:

1. generalized impersonal

Голосовáть бы́ло нéзачем, все зна́ли, кто победíт на вы́борах.  
*It did not make any sense to vote, everyone knew who would win.*

2. personalized, with the logical subject appearing in the dative case

Ему нéкогда (бы́ло/бýдет) разговáривать с избирáтелями.  
*He doesn't (didn't/won't) have time to speak with his voters.*

There can be only one **НЕ** or **НЕ-word** in a sentence, but several **НИ**-words.

Он нигде́ никогда́ не выступа́ет.  
*He never gives speeches anywhere.*

**8-23 | Отрицательные наречия.** Choose the correct word. Give English equivalents.

- Мы (нигде/негде) не видели программу этого кандидата в президенты.
- Кандидату в мэры (нигде/негде) было взять деньги на избирательную компанию.
- Мне (никогда/некогда) идти на встречу с кандидатом от этой партии.
- Я ещё (никогда/некогда) не принимала участие в выборах.
- Этот кандидат от демократической партии появился (ниоткуда/неоткуда), его раньше никто не знал!
- Мне (нисколько/несколько) не интересно, кто победит на выборах.
- Повесь этот постер здесь! – Его здесь (никуда/некуда) вешать!
- Ты идёшь на выборы? – Я (никуда/некуда) не иду сегодня! Я (никогда/никогда) не голосую на выборах.

**8-24 | Отрицательные наречия.** Choose the correct word. Give English equivalents.

- Вы когда-нибудь интересовались политикой? (Я никогда не.../Мне некогда...) *Я никогда не интересовался/интересовалась политикой. Мне некогда этим заниматься.*
- Вам интересны проблемы защиты окружающей среды? (Мне нисколько не...)
- Как вы думаете, нужно ли молодёжи принимать участие в политической жизни страны? (Молодёжи незачем...)
- Вы когда-нибудь участвовали в избирательной кампании? (Я никогда не... Мне некогда...)
- Зачем поддерживать коррумпированных политиков? (Незачем...)
- Зачем принимать наркотики? (Незачем...)
- Ваш кандидат выиграет эти выборы? (Он никак не...)
- Вы будете принимать участие в избирательной кампании кандидата от демократической партии? (Нам никак нельзя...)
- Вам интересно было слушать дебаты кандидатов? (Мне никогда не...)

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 3 | Глагол «говорить» с приставками. The verb 'говорить' with prefixes**

Learn the following prefixes that are used with the verb 'говорить'. Pay special attention to the nouns that are frequently used with the following verbs:

выговаривать/выговорить (слово) – *to pronounce*

договорить *pfv.* – *to finish speaking*

договариваться/договориться о (чём?) – *to come to an agreement, agree on*

заговорить *pfv.* с (кем?) – *to start speaking*

наговаривать/наговорить (глупостей); на (соседа) – *to say too much; to accuse falsely/spread rumors (about one's neighbor)*

наговориться *pfv.* – *to have talked a lot, enough*

оговариваться/оговориться – *to make a slip of the tongue*

обговаривать/обговорить с (кем? что? детали) – *to discuss (details)*

отговаривать/отговорить (кого?) от (чего?) – *to dissuade*

переговорить *pfv.* с (кем?) о (чём?) – *to discuss briefly*

поговорить *pfv.* с (кем?) о (чём?) насчёт (чего?) – *to have a talk with someone about something*

приговорить *pfv.* к (чему? 10 годам тюрьмы) – *to sentence (to ten years in prison)*

разговаривать *impf.* с (кем?) о (чём?) – *to talk, discuss*

разговориться *pfv.* – *to start talking; to break one's silence*

сговариваться/сговориться с (кем?) о (чём?) – *to agree on something; to conspire*

уговаривать/уговорить (кого?) – *to persuade, convince*

**8-25 | Приставки. Глагол «говорить» с приставками.** Read the sentences out loud and give English equivalents. Pay attention to the use of the prefixes.

1. Все отговаривали его баллотироваться на пост президента и, в конце концов, уговорили не баллотироваться.
2. Суд приговорил преступника к пяти годам тюрьмы.
3. В Думе левые сговорились с центристами голосовать против этого закона.
4. Этот депутат так много говорит, просто не может наговориться!
5. Зачем наговаривать на людей, которые ничего плохого вам не сделали!
6. Когда мы задали кандидату в члены городского совета вопрос о том, как она будет решать проблемы городского транспорта, она сначала долго думала, а потом заговорила и наговорила много странных вещей.
7. Нам надо переговорить с мэром о том, кто будет заниматься проблемами молодёжи в нашем городе.
8. Мы долго разговаривали с депутатом городского совета о проблемах загрязнения окружающей среды.
9. Вы уже поговорили с мэром о наших жилищных проблемах?
10. Надо обговорить план вашей избирательной кампании!
11. Надо договориться о встрече кандидата от вашей партии с избирателями.
12. Это слово трудно выговорить.
13. За неё проголосовали 25, а не 35 процентов избирателей, я просто оговорился, сказав 35!
14. Не перебивайте меня! Дайте мне договорить!

**8-26 | Приставки. Глагол «говорить» с приставками.** Choose the appropriate verb and give English equivalents.

1. Все долго (уговаривали/наговаривали) мэра города построить новый спортивный комплекс, и, в конце концов, (наговорились/договорились) о том, что строительство начнётся весной. Осталось только (обговорить/отговорить) бюджет строительства.
2. Я хотел (выговорить/поговорить) с министром здравоохранения о плохом состоянии больниц в нашем городе. Но он не захотел со мной (разговаривать/обговаривать) об этом. Он не дал мне (обговорить/договорить) даже первое предложение!
3. Мы (сговорились/оговорились) с друзьями пойти на митинг против нарушения прав человека. Мои родители меня (разговаривали/отговаривали), но я всё равно пошёл.
4. Министра транспорта (уговорили/приговорили) к 5 годам тюрьмы за взяточничество. На суде адвокат пытался доказать, что он взяток не брал, на него просто (наговорили/отговорили).
5. Отвечая на вопросы избирателей, кандидат в депутаты городского совета (выговорил/наговорил) столько глупостей, что стало понятно, что никто голосовать за него не будет. Ему даже не дали (поговорить/договорить) – все встали и вышли из зала, где проходила встреча.
6. Она не любит (разговаривать/обговаривать) о политике. Но сегодня она вдруг (переговорила/заговорила) о проблемах коррупции, бюрократии и безработицы.

### РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете о политической структуре России и выступите с презентацией об одной из российских политических партий.

**8-27 | Политическая структура РФ.** Finish the sentences below according to the information in the article.



1. Форма политического правления в России...
2. Главой государства является...
3. Главой правительства является...
4. В политической системе РФ существуют следующие ветви власти...
5. Законодательная власть принадлежит...
6. Основные функции законодательной власти – это...
7. Исполнительная власть принадлежит...
8. Судебная власть принадлежит...
9. РФ состоит из...
10. Конституция принята...
11. Гарант конституции – это ...

## Политическая структура Российской Федерации (РФ)

**Верховный суд – Supreme Court**  
**внешняя политика – foreign policy**  
**возглавлять/возглавить (что?)**  
 – to head, be in charge  
**глава (государства) – head (of state)**  
**назначать/назначить (кого?) на**  
 (что? должность) – to appoint (to a position)  
**направление – direction**

**наряду с (чем?) – along with**  
**подряд – in a row**  
**совет – council, board**  
**устанавливать/установить (что?)**  
 – to establish, decide upon  
**утверждать/утвердить (кого? что?)**  
 – to approve, to confirm

Россия – демократическое федеративное государство с республиканской формой правления. Действует Конституция, принятая 12 декабря 1993 года.

Россия состоит из республик, краёв, областей и округов. Республикам предоставлено право устанавливать свои государственные языки, которые употребляются наряду с русским языком. Русский язык является государственным языком Российской Федерации.

В политической системе РФ действует три ветви власти: законодательная, исполнительная и судебная.

Президент РФ является главой государства, гарантом Конституции РФ, определяет основные направления внутренней и внешней политики. Президент избирается всеобщим голосованием сроком на 6 лет, не более чем два срока подряд.

Высшим органом законодательной власти РФ является парламент – Федеральное Собрание, состоящее из двух палат: нижней – Государственной Думы и верхней – Совета Федерации. Государственная Дума избирается всеобщим голосованием на 5 лет. Её основная функция – принятие законов Российской Федерации.

Правительство Российской Федерации возглавляет систему органов исполнительной власти РФ. Главой правительства является «премьер-министр», который назначается на должность президентом и утверждается Государственной Думой.

Суды Российской Федерации (Конституционный Суд, Верховный Суд и др.) осуществляют судебную власть.

По материалам интернета



**8-28 | Политическая структура РФ.** On a separate sheet of paper draw a chart of the political structure of the Russian government.

**8-29 | Политическая структура РФ.** Reread the text in 8-27 and answer the following questions.

1. Кто определяет внутреннюю и внешнюю политику России?
2. На сколько лет избирается президент?
3. На сколько срока подряд может быть переизбран президент?
4. Кто назначает и утверждает главу правительства РФ?
5. Какой государственный язык РФ?

**8-30 | Политическая структура РФ.** Reread the text in 8-27 again and find equivalents for the following words.

constitution –	political structure –
Constitutional Court –	political system –
democratic –	president –
federation –	prime minister –
guarantor of the Constitution –	republic –
parliament –	republican –

**8-31 | Интернет-поиск.** Find the following information on the Internet.

1. Сколько республик входят в состав РФ? Назовите некоторые из них.
2. Кто является президентом РФ?
3. Кто является премьер-министром РФ?
4. Кто является председателем Государственной Думы РФ?
5. Кто является председателем Верховного суда РФ?
6. Какие языки, кроме русского, считаются государственными в республиках РФ?

**8-32 | Партии в России.** Finish these sentences according to the information in the article.



1. Россия имеет слабую партийную систему в связи с тем, что...
2. Основной функцией политической партии является...
3. Партия перестаёт существовать в случае, если...
4. Закон о политических партиях был принят в...
5. В партии должно состоять как минимум...
6. Запрещается создавать партии на основе...

### Политические партии

Политические партии в России не оказывают решающего влияния на формирование и осуществление внутренней и внешней политики страны. Это объясняется несколькими причинами: относительной слабостью самих политических партий, а также отсутствием соответствующей традиции в политической культуре российского общества.

Одной из главных функций политической партии является участие в выборах. Партия, в течение 7 лет не принимавшая участие в выборах, подлежит ликвидации.

В 2012 году в закон «О политических партиях» (2001) были внесены изменения. Установлены определенные требования к численности политической партии: в ней должно состоять не менее 500 членов. Закон разрешает только индивидуальноечество. Запрещено создание партий по признакам профессиональной, национальной или религиозной принадлежности.

По материалам сайта «Страны мира» <http://ru-world.net>

**8-33 | Видеопортаж «Партии в России».** Watch the video clip three times and choose the correct answers. There may be more than one correct answer.



1. В репортаже называют следующие партии:
  - a. «Единая Россия»
  - b. ЛДПР
  - c. КПРФ
  - d. «Яблоко»
  - e. «Справедливая Россия»
  - f. «Патриоты России»
  - g. «Правое дело»
2. Галина Александровна, тьютор, пойдет на выборы и будет голосовать за...
  - a. Зюганова
  - b. Путина
  - c. Прокопьева
  - d. Жириновского
  - e. Миронова
3. Галина Александровна будет голосовать за этого кандидата, потому что ей нравится его...
  - a. экономическая политика
  - b. социальная политика
  - c. политика в области здравоохранения
  - d. внешнеэкономическая политика
  - e. внутренняя политика
  - f. политика в области образования и культуры
  - g. политика в области спортивного воспитания
4. Учитель Ада Юнбекова говорит о том, что...
  - a. жить в России сейчас сложно
  - b. живут нормально только в Москве и Петербурге
  - c. в ее родном Дагестане жизнь сложная
  - d. люди в России умирают
  - e. жить в России становится все лучше и лучше

**8-34 | Партии в России. Интернет-поиск.** Find on the Internet what political parties exist today in Russia. Choose one party and prepare to talk about it. The following information should be presented.



1. История создания.
2. Численность партии.
3. Руководящие органы.
4. Руководители.
5. Политическая и экономическая программа партии.
6. Представленность в Думе.

**8-35 | Выборы президента России.** Read the article below and answer the following questions.



1. Сколько кандидатов пришло на участие в выборах на пост президента РФ?
2. Какие партии выдвинули своих кандидатов?
3. Кто сам выдвинул свою кандидатуру на пост президента?
4. Из скольких туров состоялись выборы?
5. Кто победил на выборах? Сколько процентов голосов он набрал?
6. На сколько лет был выбран президент?
7. Сколько нарушений зафиксировано во время выборов на территории Российской Федерации?
8. Сколько нарушений зафиксировано на избирательных участках за рубежом?

### Современная история России Выборы президента Российской Федерации

выдвинуть *impf. свою кандидатуру на (что? пост) – to run for office*  
для сравнения – *for comparison*  
избирательный участок – *polling place*  
фиксировать/зафиксировать (что?) – *to record, register*

В прошлом месяце в Российской Федерации прошли выборы президента. В них приняли участие пятеро кандидатов – Геннадий Зюганов, кандидат от партии КПРФ<sup>2</sup>, Владимир Жириновский, кандидат от партии ЛДПР<sup>3</sup>, Сергей Миронов, кандидат от партии «Справедливая Россия», Владимир Путин, кандидат от партии «Единая Россия» и Михаил Прехоров, который сам выдвинул свою кандидатуру на пост президента России.

Выборы президента Российской Федерации состоялись в первом туре. На выборах победил Владимир Путин, получивший 63,6 процентов голосов избирателей. Для сравнения, в 2004 году он набрал 73,3 процента голосов. Впервые президент России был избран на 6 лет.

По данным ЦИК<sup>4</sup> России, во время выборов на территории Российской Федерации зафиксировано 2 492 нарушения. Нарушений на российских избирательных участках за рубежом не зафиксировано.

**8-36 | Выборы.** Look at the official results of the Russian presidential election below and find the following information:

1. Сколько голосов избирателей получил каждый кандидат.
2. Кто проиграл на выборах.
3. Кто победил на выборах.

### Современная история России

#### Официальные итоги выборов президента России:

1	Путин Владíмир Владíмирович	63,60%
2	Зюгáнов Геннáдий Андрéевич	17,18%
3	Прóхоров Михаíл Дмитриевич	7,98%
4	Жирино́вский Владíмир Вольфович	6,22%
5	Мирóнов Серге́й Михáйлович	3,85%



**8-37 | Видео «Политическая реклама».** 1) Watch the two pre-election videos of Russian presidential candidates. 2) What is the main idea of each video? 3) Who would you vote for and why? 4) Mark which of the candidates says the following.

Что сказáли...	Прóхоров	Мирóнов
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. В Россíи должны́ быть бы́стрые и ка́чественные до́роги.</li> <li>2. В Россíи должны́ принимáться эффеќти́вные решéния в бíзнесе и полíтике.</li> <li>3. Ваш гóлос мо́жет странú изменíть.</li> <li>4. Должны́ происходить решíтельные перемéны ка́ждый день.</li> <li>5. Но́вый президéнт – но́вая Россíя!</li> <li>6. Россíя должна́ стать страной высóких скоростéй!</li> <li>7. С грáжданами Россíи должны́ считáться.</li> <li>8. Тóлько вмéсте мы мо́жем построить страну́, котóрая реа́льно двиѓется вперёд!</li> <li>9. У грáждан Россíи дóлжен быть реа́льный, чéстный вы́бор.</li> </ol>		

## РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- творительный падеж
- страдательный залог
- порядок слов в русском языке

## ТЕМА 1 | Творительный падеж. The instrumental case

Memorize the verbs that are used with the instrumental case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

**Without prepositions**

- владéть *im pf.* (чем? дóмом, языко́м) – *to be in command; own (a house); possess; know (a language)*
- восхищáться/восхитýться, восторгáться *im pf.* (кем? чем?) – *to admire*
- делиТЬся/поделитьсья (чем? секрéтами) – *to share (secrets)*
- дорожíть *im pf.* (чем? именем, репутáцией) – *to value (one's name, reputation)*
- жéртвовать/пожéртвовать (кем? чем? жíзнью, карье́рой, семье́й) – *to sacrifice (one's life, career, family)*
- жить *im pf.* (кем? чем? рабо́той, своéй семье́й) – *to live (for work, one's family)*
- злоупотребляТЬ *im pf.* (чем? алкого́лем, внимáнием, гостеприимством) – *to abuse (alcohol, attention, hospitality)*
- кончáться/кóнчиться (чем? ничéм, трагéдией) – *to end (with nothing, in tragedy)*
- любовáться *im pf.* (чем? ви́дом, прирóдой) – *to admire (the view, nature)*
- меняться/поменяться (чем? вещáми, одéждой) – *to exchange, swap (things, clothes)*
- наслаждáться *im pf.* (чем?) – *to enjoy, delight in, take pleasure in*
- обмéниваться/обменяться (чем? адресáми, телефонáми) – *to exchange (addresses, telephone numbers)*
- платíть/заплатíть (чем? рублями, жíзнью) – *to pay with (rubles, one's life)*
- пользоваться *im pf.* (чем? словарём, комью́тером; извéстностью) – *to use (a dictionary, computer); to be well known*
- радовать/порáдововать (кого́? чем? успéхами, достиже́ниями) – *to make someone happy with (one's successes, achievements)*
- расплáчиваться/расплатитьсья (чем? здорóвьем, деньгáми) – *to pay the price (in one's health, financially)*
- рисковáть *im pf.* (чем? жíзнью, репутáцией) – *to risk (one's life, reputation)*
- управляТЬ *im pf.*, руководить *im pf.*, комáндовать *im pf.* (кем? чем? пárтией, страной) – *to be in charge, in command (of the party); to govern (the country)*

**With the preposition перед**

- выступáть/вы́ступить пéред (кем? избирáтелями, пúбликой) – *to speak in front of (voters, an audience); to perform*

**8-38 | Творительный падеж.** Survey 2–3 of your classmates and decide which of them could be a good political leader. Present your recommendation to the class and defend your choice. When answering the questions try to give an answer consisting of 3–4 complex sentences and to show yourself in the best light!



### Опрос

1. Вам нравится руководить людьми или командовать ими?
2. Вы думаете, что вы можете управлять страной?
3. Вам нравится пользоваться известностью?
4. Дорожите ли вы своим именем и своей репутацией?
5. Готовы ли вы жить жизнью и проблемами других людей?
6. Готовы ли вы делиться всем, что вы имеете, с другими людьми?
7. Готовы ли вы рисковать своей жизнью ради жизни других людей?
8. Готовы ли вы жертвовать своей жизнью ради счастья других людей?
9. Готовы ли вы заплатить своей жизнью за счастье других людей?
10. Умеете ли вы радоваться успехам и достижениям других людей?
11. Нравится ли вам выступать перед публикой?
12. Вы готовы обмениваться идеями со своими коллегами?
13. Вы часто злоупотребляете вниманием и гостеприимством других людей?
14. Чем вы часто любуетесь, восхищаетесь, наслаждаетесь и восторгаетесь?

**8-39 | Творительный падеж.** Combine the left and right columns. Think up sentences with these phrases.

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1) расплачиваться | ___ языком       |
| 2) рисковать      | ___ репутацией   |
| 3) пользоваться   | ___ жизнью       |
| 4) владеть        | ___ карьерой     |
| 5) жертвовать     | ___ известностью |
| 6) злоупотреблять | ___ секретами    |
| 7) обмениваться   | ___ природой     |
| 8) делиться       | ___ алкоголем    |
| 9) любоваться     | ___ здоровьем    |
| 10) дорожить      | ___ ничем        |
| 11) кончиться     | ___ адресами     |

### ТЕМА 2 | Страдательные конструкции. Passive constructions

1. The most common type of passive constructions have a short-form past passive participle in the predicate position. The short form used in the predicate agrees with the subject in gender and number.

Президент **выбран** на 6 лет.      *The president has been elected for six years.*

Президент **был выбран** на 6 лет.    *The president was elected for six years.*

Президент **будет выбран** на 6 лет. *The president will be elected for six years.*

For the formation of short-form participles see Appendix 7.

A noun qualified by the past passive participle is the receiver of the action.  
The agent (person or thing) that performs the action is in the instrumental case.

### Active construction

**Президент** назначил премьер-министра.  
*The president appointed the prime minister.*

### Passive construction

Премьер-министр (был) назначен **президентом**.  
*The prime minister has been (was) appointed by the president.*

2. Imperfective verbs with the particle **-ся** are also used in Russian passive constructions. In this type of construction the direct object of the transitive verb in an active construction becomes the subject in a passive construction.

### Active construction

**Государственную Думу** избирают всеобщим голосованием на 5 лет.  
*The State Duma is elected by popular vote for a five-year term.*

### Passive construction

**Государственная Дума** избирается всеобщим голосованием на 5 лет.  
*The State Duma is elected by popular vote for a five-year term.*

3. Russian short-form past passive participles denote a completed result-producing action. Imperfective verbs with the particle **-ся** are used to denote ongoing or repeated actions. Compare:

Государственная Дума **избрана** на 5 лет.  
*The State Duma has been elected for five years.*

Журнал «Полика» **издаётся** последние пять лет.  
*The magazine has been coming out for the past five years.*

Государственная Дума **избирается** всеобщим голосованием на 5 лет.  
*The State Duma is elected by popular vote for five years.*

4. Many passive constructions in English can be rendered in Russian with active constructions. For example:

<i>Russian is spoken here.</i>	Здесь говорят по-русски.
<i>I was paid \$20.</i>	Мне заплатили 20 долларов.
<i>We were ordered to pay a fine.</i>	Нам сказали заплатить штраф.
<i>I was told that this is a good movie.</i>	Мне сказали, что это хороший фильм.

### Запомните:

*How do you spell that word?  
How is that word pronounced?*

Как пишется это слово?  
Как произносится это слово?

**8-40 | Страдательные конструкции.** Replace the active constructions with passive ones. Give English equivalents. The first one has been done for you.

1. Государственная Дума утверждает премьер-министра на должность.  
*Премьер-министр утверждается на должность Государственной Думой.*
2. Государственная Дума утвердила премьер-министра на должность.  
*Премьер-министр \_\_\_\_\_.*
3. Суды Российской Федерации осуществляют судебную власть.  
*Судебная власть \_\_\_\_\_.*
4. Президента избирают всеобщим голосованием сроком на 6 лет.  
*Президент \_\_\_\_\_.*
5. Президента избрали всеобщим голосованием сроком на 6 лет.  
*Президент \_\_\_\_\_.*
6. Республикам предоставляют право устанавливать свои государственные языки.  
*Республикам предоставляли право устанавливать свои государственные языки.*
7. Республикам предоставили право устанавливать свои государственные языки.  
*Республикам предоставляли право устанавливать свои государственные языки.*
8. Фестиваль социальной рекламы «Artstart» проводят с целью привлечения внимания общества к социальным проблемам.  
*Фестивале молодым людям предоставляют возможность высказать свою точку зрения о негативных процессах в обществе.*
9. На фестивале молодым людям предоставят возможность высказать свою точку зрения о негативных процессах в обществе.

### ТЕМА 3 | Порядок слов в русском языке. Some basics of Russian word order

In English, we have a fairly stable word order: subject, verb, object. But in Russian, we generally put the new information or the information we want to emphasize at the end of sentences.

In sentences that contain new information, the subject is usually at the end of the sentence. Look how the information is given in the following sentence.

Сегодня на заседании Государственной Думы выступает **министр образования**.  
*The Education Minister is speaking today at the meeting of The State Duma.*

Time expressions: If you are not specifically emphasizing when something is happening (happened or will happen) put time words (**сегодня, вчера, в этом году**, etc.) at the beginning of a sentence.

1. **Сегодня утром** мы ходили на выборы. (You're telling what you did in the morning.)
2. **В прошлом году** мы стали членами демократической партии. (You're telling what you did last year.)

When you want to emphasize when something happened, put the time word(s) at the end of the sentence.

3. Мы ходили на выборы **сегодня утром**. (You're telling when you voted.)
4. Мы стали членами демократической партии **в прошлом году**. (You're telling when you joined the party.)

When you answer questions in complete sentences repeat the old information in the question and then give the new information.

- Когда были **выборы президента России**?
  - **Выборы президента России** были два года назад.
- When was the presidential election in Russia?  
The presidential election in Russia was two years ago.*

- Кого **выбрали президентом**?
  - **Президентом выбрали** Путина.
- Who was elected President?  
They elected Vladimir Putin President.*

### Helpful hints

1. In English, the articles **a**, **an** often point out new information in a sentence. The article **the** often points out something that has already been mentioned or something that is already known. For example: 'A book is on the desk' or 'There's a book on the desk' tells you what is on the desk; 'The book is on the desk' tells you where the book is. Word order is one of the ways Russian makes up for the lack of the articles **a**, **an**, **the**.

- |   |  |
|---|--|
| — Что на столе?<br>— На столе <b>книга</b> .<br><i>What's on the desk?</i><br><i>A book is on the desk.</i><br><i>There's a book on the desk.</i> | — Где книга?<br>— <b>Книга</b> на столе.<br><i>Where's the book?</i><br><i>The book's on the desk.</i> |
|---|--|

2. In English we use what we call an empty **there is/are** to point out new information. When translating a sentence of this kind into Russian, put the new information at the end of the sentence.

new information

В России сейчас (существует) **более 60 политических партий**.  
*At the moment, there are more than 60 political parties in Russia.*

3. Adverbs of manner. When stating how someone does something, the 'how' word (an adverb of manner) usually goes before the verb.

Как вы **хорошо** понимаете проблемы молодёжи!  
*How well you understand the problems of youth!*

4. When the explanatory words follow direct speech, the subject should follow the verb.  
 «Я ничего не понимаю, » сказала (ответила, написала) **она**.  
*"I don't understand a thing," she said (answered, wrote).*

**8-41 | Порядок слов.** Explain the word order in the following sentences. Give English equivalents.

1. Среди главных проблем страны россияне отмечают инфляцию и низкий уровень жизни населения.
2. Россияне отмечают инфляцию и низкий уровень жизни населения среди главных проблем страны.
3. Коррупция – это тяжёлая болезнь, вирус, которым заражено наше государство.
4. Тяжёлая болезнь, вирус, которым заражено наше государство, – это коррупция.
5. Сегодня взятки стали для россиян нормой.
6. Для россиян нормой сегодня стали взятки.
7. Причины политического равнодушия у российской молодёжи две.
8. У российской молодёжи две причины политического равнодушия.
9. Одной из главных функций политической партии является участие в выборах.
10. Участие в выборах является одной из главных функций политической партии.

**8-42 | Порядок слов.** Explain the word order: 1) Find the subject in each sentence. 2) Explain why the subject is where it is. 3) Find the expressions of time, place, and manner, explain their place in the sentence.

### Женщины в политике

Причиной небольшого количества женщин в политике является историческая традиция, которая сложилась уже очень давно. В России избиратели, как правило, больше доверяют мужчинам. Мы живём в «мужском мире». И это факт. Возможно, дело в нашей генетической памяти. Мы привыкли, что во главе страны стоит правитель-мужчина. Он как глава страны решает важные стратегические задачи.

### Интернет

47 процентов населения России читают последние новости по интернету. Среди других причин, по которым россияне посещают Сеть, были названы поиск фильмов и музыки, покупка каких-либо товаров и чтение книг.

Что интересно, традиционно 70% самых активных пользователей интернета – это 18-24-летние молодые люди (опрос ВЦИОМ в сентябре 2011 года). Но в настоящее время интернетом активно стали пользоваться и лица в возрасте «50+». «Взросление» веб-аудитории отмечается не только в России. По данным Roiworld, американская молодёжь массово уходит из социальной сети Facebook. Тинейджерам не нравится, что услугами популярного портала теперь всё чаще пользуются их родители.

**8-43 | Порядок слов.** Answer the questions in complete sentences with information from the texts in 8-42. Pay attention to the word order.

1. Что является причиной небольшого количества женщин в политике?
2. Кому в России избиратели больше доверяют, мужчинам или женщинам?
3. Какова причина того, что россияне живут в «мужском мире»?
4. С какой целью россияне пользуются интернетом?
5. Кто является активным пользователем интернета в России?
6. Почему американская молодёжь массово уходит из социальной сети Facebook?

## РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете учиться аргументировать, выражать своё мнение, участвовать в дискуссии.

**8-44 | Интернет и политика.** Read the article and copy out the author's arguments for and against the role of the Internet in politics.



## Интернет и политика

воздействие на (кого? что?) – *influence, impact*  
 граждáнское общество – *civil society*  
 оказывать/оказа́ть (что? воздéйствие) – *to influence, impact*  
 повседнéвая жизнь – *daily life*  
 подавлéние (чегó? протéстов) – *suppression*  
 подобный (себé) – *similar (to oneself)*  
 пользователь – *user*  
 протéстное выступлéние – *rally*  
 социáльная сеть – *social network*  
 стремительнó – *fast, rapidly*  
 улучшáть/улучшить (кого? что?) – *to improve*  
 шпионский – *spy (adj.)*

В послéднее врéмя постгоянно говорят о том, что с появлéнием интернéта мнóгое менéяется не тóлько в повседнéвой жíзни, но и в политических процéссах. Интернéт – идеальная аудитóрия для полýтиков, так как позволяет апеллировать к кáждому пользователю в онлáйн-режíме в любоé врéмя суток. А количество пользователей по всему миру продолжает стремительнó расти.

Понимáя всé это, полýтики стáли вестí блóги и создавáть личные страницы, политические пárтии имéют свой вебсáйты и используют социáльные сéти, такие как Twitter и Facebook. Социáльные сéти, интернéт-технолóгии стáли широкó использоваться при организáции протéстных выступлéний во врéмя выбóров, напримéр, в Молдóве и Ира́не в 2009 годú, в России в 2012 годú. Говорят, что без социáльных сетéй нé было бы «арабской весны», которую ещé называют «твítтерной революцией». Всé это покáзывают положительную роль интернéта и соцсетéй в политической жíзни и в построении граждáнского общества.

Но существу́ют и интернéт-пессимисты, которые говорят о негативной роли интернéта. Они считают иллюзией то, что интернéт будто бы оказывает положительное воздействие на политический процéсс. Они считают, что интернéт абсолютно не помогает протéстному движéнию, и дáже может быть использован авторитáрными режíмами для подавлéния тех же сáмых протéстов. Интернéт-технолóгии не способствуют развитию свободы слова, не способствуют укреплению прав человéка, не улучшают жизнь гráждан. Это, скорéе, технолóгии, которые могут быть использованы для установления тоталитáрного шпионского режíма. Кроме того, существует еще тóчка зréния, что интернéт привóдит к тому, что люди разбегаются по своим блóгам, кáждый читáет себé подобных, и все живут в информационном кóконе.

**8-45 | Интернет и политика.** Reread the article in 8-44 and find equivalents for the following words.

ideal –	pessimist –
illusion –	political process –
informational cocoon –	protest –
Internet technologies –	to appeal –
optimist –	totalitarian regime –

**8-46 | Интернет и политика.** Your partner is an Internet-optimist. You are an Internet-pessimist. Each of you should present arguments supporting your position. Use your notes from 8-44 and also the following expressions for contrast and comparison: **однако, напротив, в отличие от, с одной стороны..., а/но с другой стороны...**



Пример:

- Я считаю, что интернет – идеальная аудитория для политиков, так как позволяет апеллировать непосредственно к каждому пользователю в любое время суток.
- С одной стороны, это так, но с другой стороны, неизвестно, будут ли пользователи читать блог какого-то политика, так как люди разбегаются по своим блогам, каждый читает только себе подобных.

**8-47 | Интернет и политика. Аннотация.** In writing summarize the article in 8-44. Use the following expressions.



- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. В статье речь идёт о...         | <i>The article is about...</i>             |
| 2. В статье дан анализ проблемы... | <i>The article examines the problem...</i> |
| 3. А также излагаются причины...   | <i>Also discussed are the reasons...</i>   |
| 4. Приводятся примеры...           | <i>The author gives examples...</i>        |
| 5. Показано, что...                | <i>It is shown that</i>                    |
| 6. Описывается...                  | <i>...is/are described</i>                 |

**8-48 | Видеопортаж «Российские политики в социальных сетях».** Watch the video clip and write down the answers of the interviewees to the reporter's question: Каково ваше отношение к использованию политиками социальных сетей? Summarize the opinions using the following expressions: **итак – and so; словом – in a word; вообще – generally speaking; в общем – in general.**



1. Ира Фокина \_\_\_\_\_
2. Лена Сурикова \_\_\_\_\_
3. Вадим Петрович \_\_\_\_\_
4. Денис \_\_\_\_\_
5. Антон \_\_\_\_\_

6. Вера \_\_\_\_\_
7. Лена \_\_\_\_\_
- 

**8-49 | Национальности.** Read the article and mark in which paragraph the following themes are mentioned.



1. Мéтоды борьбы с терроризмом.
2. Причины национальной вражды.
3. Крупные террористические акты в России.
4. Национальный состав России.
5. Значение межнациональных отношений в России.

### Россия – многонациональное государство

**взрыв** – *explosion*  
**беспокойство** – *concern*  
**взрывное устройство** – *explosive device*  
**вооружённый** – *armed*  
**вражда** – *antagonism, animosity, conflict*  
**задерживать/задержать (кого? что?)** – *to detain*  
**заложник** – *hostage*  
**захватывать/захватить (кого? что?)** – *to seize*  
**искоренять/искоренить (что?)** – *to eradicate*  
**обычай** – *custom, tradition*  
**отношение (sing. only) к (кому? чему?)** – *attitude to*  
**отношения (pl. only) с (кем? между кем?)** – *relations, relationship*  
**отсутствие (чего?)** – *absence, lack of*  
**побеждать/победить (кого? что?)** – *here: to cope with*  
**пожизненное заключение** – *life imprisonment*  
**поймать pfv.** – *to catch, apprehend*  
**полоса (газетная)** – *newspaper column*  
**поступок** – *deed, action*  
**предвзятость к (кому? чему?)** – *bias*  
**пугать/испугать (кого? чем?)** – *to scare*  
**сажать/посадить в/на (куда? в тюрьму на 5 лет)** – *to put in jail*  
**слава** – *fame, glory*  
**согласие** – *agreement*  
**толкать/толкнуть на (что? поступок)** – *to incite, lead to (action)*

**Выражения:**

**око за око (зуб за зуб)** – *an eye for an eye (a tooth for a tooth)*  
**поезд слéдует** – *the train is bound for*

\_\_\_\_\_ Россия всегда была многонациональным государством, и сейчас в ней проживает более 143 млн. граждан, которые представляют более 160 национальностей. Большинство населения составляют русские – более 80%. Остальное население составляют: татары – 3,8%, украинцы – 3%, чуваши – 1,2%, белорусы – 0,8%, мордва – 0,7%, немцы и чеченцы – по 0,6%, аварцы, армяне, евреи – по 0,4% и др. Каждый народ в России стремится к сохранению своего языка, своих обычаях и традиций.

Как и в любом многонациональном государстве, межнациональные отношения в России всегда имели и имеют важнейшее значение, ведь от межнационального мира и согласия зависит судьба будущих поколений, сохранится ли Россия как единое, независимое государство. К сожалению, в последнее время такие острые темы межнациональных отношений, как экстремизм, фашизм, ксенофобия не сходят с газетных полос, с экранов телевизоров, звучат с трибуны Государственной Думы, вызывая беспокойство большинства граждан.

Говоря об основных причинах национальной вражды, напряженности в межнациональных отношениях, можно назвать, прежде всего, неуважительное отношение к представителям другой национальности, отсутствие толерантности к другим традициям и культурам. Экономические трудности, коррупция, предвзятость чиновников и полиции также являются причинами возникновения межэтнических конфликтов в стране.

Последствия межнациональных конфликтов могут быть трагичными. В России яркими примерами этому являются террористические акты. Вот самые крупные теракты за последние годы.

23 октября 2002 года. Группа вооруженных лиц захватила в заложники около 800 человек в московском Театральном центре на Дубровке. Во время штурма здания и освобождения заложников уничтожены все террористы (41 человек), однако при этом погибли 117 заложников. Организаторами террористического акта были один житель Чечни, уничтоженный во время штурма, а также житель Ингушетии.

1 сентября 2004 года. В г. Беслане (Северная Осетия) террористы захватилиздание средней школы №1. В заложниках оказались 1300 человек: дети, их учителя и родители, пришедшие на праздничную « clinéyku ». 3 сентября началась операция по освобождению заложников. В 13.05 произошел взрыв двух бомб, установленных террористами в спортзале, где находились заложники. В итоге террористического акта погибли 334 заложника, в том числе 186 детей. Из террористов остался в живых и был задержан лишь один, который был приговорен к пожизненному заключению.

13 августа 2007 года. Под локомотивом поезда «Невский экспресс», который следовал из Москвы в Санкт-Петербург, сработало взрывное устройство. В вагонах поезда находился 251 человек. Травмы получили около 60 человек.

Нет сомнения, что терроризм – ужасное явление, с которым необходимо бороться. Существуют разные мнения о том, как победить это явление. Некоторые считают, что надо заняться очень серьезно психологией террора и постараться понять, что толкает людей на такие поступки. Без такого понимания справиться с терроризмом будет невозможно. Стремиться только лишь найти, поймать, посадить или повесить – это бесполезно. Только силой с этим явлением не справиться, тем более, что смерть террористов не пугает, напротив, в некоторых случаях они даже её ищут, так как смерть может принести им славу.

Но существует и другое мнение: с террористами надо действовать по принципу «око за око». С ними нельзя договариваться, выполнять их условия, их надо уничтожать любыми способами. И ещё, терроризм можно победить и искоренить только объединившись всем миром. Иначе, если каждый будет говорить, что его это не касается, то ничего хорошего из этого не получится. Выход один – объединиться всем народам, всем религиям, всем партиям и бороться.

По материалам интернета

**8-50 | Национальности.** Write out from the article in 8-49 the main reasons for ethnic conflicts in Russia.

**8-51 | Национальности.** In the article «Россия – многонациональное государство» it states that «в последнее время такие острые темы межнациональных отношений, как экстремизм, фашизм, ксенофобия не сходят с газетных полос, с экранов телевизоров, звучат с трибуны Государственной Думы». Match the words **экстремизм, фашизм, and ксенофобия** to their definitions.

1. \_\_\_\_\_ – это политическое течение, в основе которого лежит идеология культа сильной личности, агрессивного шовинизма и расизма.
2. \_\_\_\_\_ – это ненависть, нетерпение к кому-либо или чему-либо незнакомому, чужому.
3. \_\_\_\_\_ – это приверженность к крайним взглядам и, в особенности, мерам (обычно в политике). Среди таких мер можно отметить провокацию массовых беспорядков и террористические акции. Наиболее радикально настроенные представители этого явления часто отрицают какие-либо компромиссы, переговоры, соглашения.

**8-52 | Национальности.** Find additional information on the Internet and prepare a small presentation about one of the three acts of terrorism described in 8-49 using the questions below as an outline.



1. Что, где и когда произошло?
2. Сколько человек погибло, сколько человек получили ранения и травмы?
3. Что произошло с террористами?
4. Кто взял на себя ответственность за террористический акт?
5. Каковы были причины террористического акта?
6. Какие требования выдвигали террористы?
7. По вашему мнению, террористы достигли своей цели?

**НЕТ! ТЕРРОРИЗМУ**



**8-53 | Национальности.** What methods of fighting terrorism does the author describe in 8-49? Which of these methods do you consider the most effective? Defend your point of view using the following expressions.

Выражение точки зрения	Я считаю, что...; По моему мнению...; По-моему...
Аргументация точки зрения	Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы... Во-первых... Во-вторых... Что и доказывает мою точку зрения...

**8-54 | Видеорепортаж «Религия и школа».** 1) Watch the video clip three times and fill in the missing words. 2) Summarize the main content of the report. 3) Think of a title for this report.



### Религия и школа

патриарх – *patriarch*  
исключать/исключить (кого? что?) –  
*to exclude*

свётский – *secular*  
основы – *foundations*  
участник – *participant*

В Москвe сего дня начал работу \_\_\_\_\_ – общественный фóрум «Междúнародные рождественские чтéния». В течéние четырёх дней егó участники бúдут \_\_\_\_\_ разvýтие правослáвного \_\_\_\_\_ и варианты сотрúдничества госудárства и \_\_\_\_\_ в этой сфере. Выступая на открытии мероприятия, патриарх Московский и всей Руси \_\_\_\_\_, в частности, не исключил, что учéбный курс «Основы \_\_\_\_\_ культуры и свётской \_\_\_\_\_» бúдет \_\_\_\_\_. Егó бúдут преподавать ученикам со \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ клáссы российских школ, а не только четвёртого и пятого, как это происходит сейчáс.

**8-55 | Религия в России.** The text is missing five sentences. Choose from the list of sentences A–E and insert the ones that make sense.



- A. Для предотвращения любых конфликтов, а особенно религиозных, необходимо знание и понимание друг друга.
- B. Мнение общественности о преподавании религии в школе сильно разделось.
- C. За преподавание религии в школах выступают 22% опрошенных.
- D. То, что при советской власти было запрещено, теперь гарантируется Конституцией: можно молиться Богу, креститься детям, венчаться, можно уйти в монастырь и стать монахом или монахиней.
- E. Также из распространенных религий на территории России стоит назвать буддизм, иудаизм и протестантизм.

## Религия в России

<b>богослужение</b> – <i>religious service</i>
<b>буддийский</b> – <i>Buddhist (adj.)</i>
<b>венчаться/повенчаться</b> – <i>to get married in a religious ceremony</i>
<b>вे́рующий</b> – <i>believer</i>
<b>глубоко</b> – <i>deeply</i>
<b>исповедовать</b> <i>imprf.</i> (что? религию)
– <i>to profess a religious belief</i>
<b>иудейский</b> – <i>Jewish, Judaic</i>
<b>костёл</b> – <i>Catholic church</i>
<b>крестить</b> <i>imprf. &amp; pfv.</i> – <i>to baptize</i>
<b>мечеть</b> <i>f.</i> – <i>mosque</i>
<b>молиться/помолиться (Богу)</b> – <i>to pray (to God)</i>
<b>монастырь</b> <i>m.</i> – <i>monastery, convent</i>
<b>монах/монахиня</b> – <i>monk/nun</i>
<b>мусульманин</b> , <i>pl.</i> <b>мусульмане</b>
– <i>Muslim (n.)</i>
<b>обряд</b> – <i>here: religious rite</i>

<b>общественность</b> – <i>people, the general public</i>
<b>Пасха</b> – <i>Easter, Passover</i>
<b>переставать/перестать</b> – <i>to cease, stop</i>
<b>поделён, поделена</b> – <i>divided</i>
<b>православие</b> – <i>Orthodoxy, Orthodox religion</i>
<b>православный, православная</b>
– <i>Orthodox (n., adj.), Orthodox believer</i>
<b>предотвращение (чего?)</b> – <i>prevention</i>
<b>противник</b> – <i>opponent</i>
<b>разделение</b> – <i>division, schism</i>
<b>разделиться</b> <i>pfv.</i> – <i>to split</i>
<b>Рождество</b> – <i>Christmas</i>
<b>связан, -а, -о (что?) с (чем?)</b> – <i>connected with</i>
<b>сторонник</b> – <i>supporter, adherent</i>
<b>христианство</b> – <i>Christianity</i>

Россия является светским государством, где никакая религия не может быть установлена в качестве государственной или обязательной. Всем гражданам дано право на исповедание любой религии, а также право быть атеистом.

В стране действуют более 70 религиозных конфессий. Каждая конфессия свободно исповедует свою религию, верующие могут посещать православные церкви, католические костёлы, мечети, синагоги, буддийские храмы, участвовать в различных обрядах и богослужениях. № 1 \_\_\_\_\_.

Большинство верующих в России исповедуют христианство в форме православия. На сегодняшний день православных в России – 74%<sup>5</sup>. Кроме православных есть и католики, но их гораздо меньше, около 1 %. Ислам – вторая по распространённости религия в России. Сейчас в России, в основном, в районах Поволжья, Приуралья и Кавказа проживает около 14 миллионов мусульман. № 2 \_\_\_\_\_.

№ 3 \_\_\_\_\_. Что такое Пасха, Рождество и Рамадан, как вести себя в мечети, синагоге или православном храме – понимая это, люди перестают бояться своего соседа, а значит, возникает возможность диалога. Вероятно поэтому Министерство образования и науки Российской Федерации включило в школьную программу обязательный предмет «Основы религиозных культур и светской этики». Предмет включает 6 модулей, из которых ученики по своему желанию или совету родителей могут выбрать один для изучения: «Основы православной культуры», «Основы исламской культуры», «Основы буддийской культуры», «Основы иудейской культуры», «Основы мировых религиозных культур», «Основы светской этики».

№ 4 \_\_\_\_\_. Около половины россиян (43%) выступают против преподавания в школе основ религиозных культур.<sup>5</sup> Сомнения противников введения нового школьного курса, прежде всего, связаны с беспокойством по поводу того, что учебные классы с раннего возраста будут поделены на православную, мусульманскую, иудейскую группы. И как это повлияет на детей – будет ли способствовать развитию толерантных отношений между представителями разных культур, или наоборот, приведёт к разделению?

№ 5 \_\_\_\_\_. Взгляды практических всех сторонников нового предмета связаны с необходимостью воспитания в подрастающем поколении нравственных ценностей, толерантности, взаимопонимания и уважения друг к другу.

Опрос показал, что 31% россиян не против, чтобы их дети учили религию, однако делать это надо не в средних школах, считают они, а в специальных воскресных школах, медресе и т.д. Преподавать религию должны священники, люди, которые глубоко её понимают.

По материалам интернета

#### 8-56 | Религия в России. Reread the article in 8-55 and find the following information.

1. В России действуют более \_\_\_\_\_ конфессий.
2. Большинство верующих в России исповедуют \_\_\_\_\_.
3. Христиане бывают \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_.
4. Второй по распространённости религией в России является \_\_\_\_\_.
5. Из распространённых религий на территории России можно назвать ещё \_\_\_\_\_.
6. Когда человек рождается, то в православной церкви его \_\_\_\_\_.
7. Когда человек женится, то его в церкви \_\_\_\_\_.
8. Около \_\_\_\_\_ россиян выступают против преподавания в школе основ религиозных культур.
9. За преподавание религии в школах выступают \_\_\_\_\_ россиян.
10. \_\_\_\_\_ россиян не против, чтобы их дети изучали религию, однако считают, что религия не должна преподаваться в школе.

#### 8-57 | Религии в России. Read the article in 8-55 once again and find the words that mean the following.

1. Государство, где никакая религия не может быть установлена в качестве государственной или обязательной, называется \_\_\_\_\_.
2. Если человек верит в бога, то он \_\_\_\_\_.
3. Если человек не верит в бога, то он \_\_\_\_\_.
4. Если мужчина ушёл в монастырь, то он – \_\_\_\_\_, а женщина, которая уходит в монастырь, – \_\_\_\_\_.
5. У христиан богослужение происходит в церкви, а у мусульман – в \_\_\_\_\_ у католиков – в \_\_\_\_\_, евреи посещают \_\_\_\_\_, а буддисты – \_\_\_\_\_.
6. \_\_\_\_\_ – христианский религиозный праздник, когда празднуют рождение Иисуса Христа.
7. Религиозный праздник, который отмечают весной христиане и евреи, – \_\_\_\_\_.
8. В статье упоминается мусульманский религиозный праздник \_\_\_\_\_.

#### 8-58 | Религии в России. Reread the article in 8-55 and make a list of arguments for and against the teaching of religion in public schools. Add your own arguments.



**8-59 | Религии в России.** Do you approve or disapprove of the decision of the Russian Federation Ministry of Education and Science to include the mandatory subject «Основы религиозных культур и светской этики» in the school curriculum? Defend your point of view. Use your notes from 8-58 and the following expressions.

Я <b>одобряю</b> решение (какое?)... поскольку я считаю, что, во-первых..., во-вторых...	<i>I approve of the decision to... as I consider that in the first place... in the second place...</i>
Я <b>осуждаю</b> решение (какое?)... поскольку я считаю, что, во-первых..., во-вторых...	<i>I disagree with the decision to... as I consider that in the first place... in the second place...</i>

**8-60 | Религии в России. Интернет-поиск.** Find information on the Russian Internet about the teaching of religion in different countries of the world and give a multimedia presentation (2 min). **Теги:** преподавание религии в (название страны).



1. В каких странах преподают религию?
2. Почему преподают религию?
3. Где преподают? (в школах, университетах и т.п.)
4. Когда начинают преподавать?
5. Какие религии преподают?
6. В каких странах не преподают религию?
7. Почему не преподают религию?

**8-61 | Знаки препинания.** Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Нет сомнения что терроризм – это ужасное явление с которым необходимо бороться. Существуют разные мнения о том как победить это явление. Некоторые считают что надо заняться очень серьезно психологией террора и постараться понять что толкает людей на такие поступки. Стремиться только лишь найти поймать посадить или повесить – это бесполезно. Только силой с этим явлением не справиться тем более что смерть террористов не пугает напротив в некоторых случаях они даже её ищут так как смерть может принести им славу.

**8-62 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytical essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Является ли участие в выборах гражданской обязанностью?
2. Вы хотели бы баллотироваться на выборную должность?
3. Нужно ли преподавать религию в школах?

### Примечания. Endnotes

1. «ВЦИОМ: Интерес россиян к политике за последние 6 лет снизился». РБК, 05.04.2011 г.
2. КПРФ – Коммунистическая партия Российской Федерации
3. ЛДПР – Либерально-демократическая партия России
4. ЦИК – Центральная избирательная комиссия
5. по данным «Левада-центра»

## СЛОВАРЬ

**беспокойство** – *concern***богослужение** – *religious service***буддийский** – *Buddhist (adj.)***венчаться/повенчаться** – *to get married in a religious ceremony***вे́рующий** – *believer***Верховный суд** – *Supreme Court***ве́тви власти** – *branches of government***взрыв** – *explosion***взрывное устройство** – *explosive device***вмешиваться/вмеша́ться во (что?)** – *to interfere***внешняя политика** – *foreign policy***внутренняя политика** – *internal politics***возглавлять/возглáвить (что?)** – *to head, be in charge***воздействие на (кого? что?)** – *influence, impact***вооружённый** – *armed***враждá** – *antagonism, animosity, conflict***выборы (прошли, пройдут)** – *election, elections***выдвинуть pfv. свою кандидатуру на (что? пост)** – *to run for office***выиграть/проигráть выборы** – *to win/lose an election***главá (госудáрства)** – *head (of state)***глубоко** – *deeply***гóлос, pl. голосá** – *vote***голосовáть/проголосовáть за (кого? что?)/прóтив (кого? чего?)**– *to vote for/against***госудáрственный о́рган** – *government office, agency***госудáрство** – *state, country***граждáнское общество** – *civil society***загрязнéние** – *pollution***задéрживать/задержáть (кого? что?)** – *to detain***законодáтельная власть** – *legislature***законодáтельство** – *legislation; laws***залóжник** – *hostage***запрéт на (что?)** – *ban***захвáтывать/захватíть (кого? что?)** – *to seize***здравоохранéние** – *public health***избира́тель** – *voter***избира́тельный кампáния** – *election campaign***избира́тельный уча́сток** – *polling place***изменéние** – *change***искореня́ть/искорени́ть (что?)** – *to eradicate***исповéдовáть impf. (что? религию)** – *to profess a religious belief***исполните́льная власть** – *executive branch***иудéйский** – *Jewish, Judaic***кандидáт от (чего? па́ртии) на/во (что? на пост президéнта/в****депутáты)** – *candidate for a post***костёл** – *Catholic church*

## СЛОВАРЬ

- крести́ть** *impf. & pfv.* – *to baptize*  
**мече́ть** *f.* – *mosque*  
**моли́ться/помоли́ться (Бóгу)** – *to pray (to God)*  
**монасты́рь** *m.* – *monastery, convent*  
**монáх/монáхиня** – *monk/nun*  
**мусульмáнин, pl. мусульмáне** – *Muslim (n.)*  
**наби́ра́ть/набра́ть (что? X процéнт/а/ов голосóв)** – *to win X percentage (of the votes)*  
**назнача́ть/назна́чить (когó?) на (что? до́лжно́сть)** – *to appoint (to a position)*  
**наказа́ние** – *punishment*  
**направле́ние** – *direction*  
**наруше́ние** – *violation*  
**наряду́ с (чем?)** – *along with*  
**обря́д** – *here: religious rite*  
**общественность** – *people, the general public*  
**обы́чай** – *custom, tradition*  
**ограниче́ние** – *limit*  
**ограни́ченный (ограни́чить)** – *limited*  
**окáзы́вать/оказа́ть (что? воздéйствие)** – *to influence, impact*  
**окружáющая среда́** – *environment*  
**óрган вlaсти** – *administrative office, agency*  
**отдава́ть/отда́ть гóлос за (когó?)** – *to cast a vote*  
**отношéние (sing. only) к (комý? чемý?)** – *attitude to*  
**отношeния (pl. only)** – *relations, relationship*  
**отсутствиe (чегó?)** – *absence, lack of*  
**очеви́дный** – *obvious*  
**Пásха** – *Easter, Passover*  
**перестава́ть/переста́ть** – *to cease, stop*  
**побежда́ть/победи́ть (когó? что?)** – *here: to cope with*  
**побежда́ть/победи́ть на вы́борах** – *to win in an election*  
**повседнéвая жизнь** – *daily life*  
**подавле́ние (чегó? протéстов)** – *suppression*  
**поддéрживать/поддержáть (когó? кандидáта)** – *to support (a candidate)*  
**поделён, поделенá** – *divided*  
**подóбный (себé)** – *similar*  
**подря́д** – *in a row*  
**пожизненное заключéние** – *life imprisonment*  
**пойма́ть pfv.** – *to catch, apprehend*  
**полосá (газéтная)** – *newspaper column*  
**получа́ть/получи́ть поддéржку (когó? X% избиráтелей)** – *to receive support (from X% of voters)*  
**пóльзователь** – *user*  
**постúпок** – *deed, action*  
**потреби́тель** – *consumer*  
**правосла́вие** – *Orthodoxy, Orthodox religion*  
**правосла́вный, правосла́вная** – *Orthodox (n., adj.), Orthodox believer*

## СЛОВАРЬ

**предвзя́тость к (кому́? чему́?) – bias**

**предоставля́ть/предоста́вить возмóжность (кому́?) – to give, provide  
an opportunity**

**предотвра́щение (чего́?) – prevention**

**проводи́ть/провести́ (что? соревновáние) – conduct, hold (a competition)**

**прокуратúра – prosecutor's office**

**протéстное высту́плéние – rally**

**протíвник – oponent**

**проявля́ть/прояви́ть интерес к (кому́? чему́?) – to show an interest in**

**пугáть/испугáть (кого́? чем?) – to scare**

**равнодúшиe – indifference**

**разделéниe – division, schism**

**раздели́ться pfv. – to split**

**Рождество́ – Christmas**

**сажáть/посади́ть (куда́? в тюрьму́) – to put in jail**

**свérстник – peer**

**свýзан, -a, -o (что?) с (чем?) – connected with**

**слáва – fame, glory**

**совéт – council, board**

**согла́сие – agreement**

**социáльная сеть – social network**

**сторóнник – supporter, adherent**

**стремíтельно – fast, rapidly**

**судéбная власть – judicial branch**

**сухóй закóн – prohibition (anti-alcohol laws)**

**темáтика (sing. only) – the main theme**

**толка́ть/толкнúть на (что? постúпок) – to incite, lead (action)**

**ужесточа́ть/ужесточи́ть (что?) – to make more rigorous, severe**

**улучша́ть/улúчшить (что?) – to improve**

**уровень жýзни – standard of living**

**устанáливать/установи́ть (что?) – to establish, decide upon**

**утверждáть/утверди́ть (кого́? что?) – to approve, to confirm**

**фиксиро́вать/зафикси́ровать (что?) – to record, register**

**фóрма правлéния – form of government**

**христиáнство – Christianity**

**шпионский – spy (adj.)**

**Выражéния:**

**в óбласти (чего́?) – in the area, pertaining to**

**для сравне́ния – for comparison**

**óко за óко (зуб за зуб) – an eye for an eye (tooth for a tooth)**

**пóезд слéдет – the train is bound for**

# ГЛАВА 9 | ЭКОНОМИКА И ОБЩЕСТВО

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Бедные и богатые
- Экономика России
- Бюджет студента
- Банки и кредитные карты

## РАЗДЕЛ 1 | ЭКОНОМИКА И МЫ

В этом разделе вы узнаете о том, как в России распределяются доходы среди населения и как россияне и американцы относятся к деньгам.

**9-1 | Статистика.** Население и политика. Read the article and mark what is correct. There may be more than one correct answer.



### Распределение доходов среди населения России

загрязнение – *pollution*

достаток – *prosperity, affluence*

доход – *income*

курс (доллара) к (чему?) рублю –

– *exchange rate (of the dollar) (to the ruble)*

нищета – *poverty*

оценивать/оценить (кого? что?) – *to value, appraise*

распределение – *distribution*

состоятельный – *well-to-do*

чертá бéдности – *poverty line*

В 2010 году Федеральная служба государственной статистики РФ провела исследование распределения доходов среди населения России. Были получены следующие результаты:

1. В крайней нищете, за чертой бедности, находятся 13,4% населения с доходом ниже 3 422 рублей в месяц. В нищете живут 27,8% населения с доходом от 3 422 рублей до 7 400 рублей в месяц.
2. В бедности живут 38,8% населения с доходом от 7 400 рублей до 17 000 рублей в месяц.
3. «Богатыми среди бедных» являются 10,9% населения. Они имеют доход от 17 000 рублей до 25 000 рублей в месяц.
4. Средний достаток имеет 7,3% населения с доходом от 25 000 рублей до 50 000 рублей в месяц.
5. К состоятельным относятся граждане с доходом от 50 000 рублей до 75 000 рублей в месяц. Их число составляет 1,1% населения России.
6. Богатые составляют 0,7% населения. Их доходы оцениваются свыше 75 000 рублей в месяц.

## Справка:

Прожиточный минимум (2010 год) – 5 529 рублей в месяц.  
 Курс доллара к рублю в 2010 году был 1 доллар = 30 рублей.

Таблица распределения доходов среди населения России

Группы населения России по доходам	Сколько получают в год (в рублях)	Сколько получают в год (в долларах)	Какой процент населения страны (%)
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

**9-2 | Бедные и богатые.** Discuss the data in the table you have compiled in 9-1 and summarize the article by answering the questions below.



Какой процент в России:

- 1) бедных людей?
- 2) людей, имеющих средний доход?
- 3) богатых людей?

**9-3 | Бедные и богатые.** 1) Explain the main points of the article in Russian using words and expressions from 9-1. 2) Fill out the table of distribution of income in the USA below.



A team of sociologists recently posited that there are six social classes in America. In this model, the upper class (3% of the population) is divided into upper-upper class (1% of the U.S. population, earning hundreds of millions to billions of dollars per year) and the lower-upper class (2%, earning millions per year). The middle class (40%) is divided into upper-middle class (14%, earning \$76,000 or more per year) and the lower-middle class (26%, earning \$46,000 to \$75,000 per year). The working class (30%) earns \$19,000 to \$45,000 per year. The lower class (27%) is divided into working poor (13%, earning \$9,000 to \$18,000 per year) and underclass (14%, earning under \$9,000 per year).

In November 2012, the U.S. Census Bureau<sup>1</sup> said more than 16% of the population lives in poverty in the United States. The poverty line for a single individual was set in 2012 at \$11,170 (total yearly income).

## Таблица распределения доходов среди населения США

Группы населения США по доходам	Сколько получают в год (в долларах)	Сколько получают в год (в рублях)	Какой процент населения страны (%)
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

**9-4 | Бедные и богатые.** Compare the distribution of income in Russia (9-1) and in the USA (9-3). Use the following expressions: **в отличие от России, в Америке...;** **если в Америке..., то в России...;** **в то время как в России..., в Америке...;** **и в Америке, и в России...**



**9-5 | Бедные и богатые.** Find information about the distribution of income in a country of your choice. Present in class using the data similar to the articles in 9-1 and 9-3.

**9-6 | Видеорепортаж «Рейтинг российских олигархов».** Watch the video clip twice and insert the missing words.



## Рейтинг российских олигархов

акция (акции) – share (stocks)  
владелец (совладелец) – owner  
(co-owner)  
состояние – fortune

укреплять/укрепить позиции  
– to strengthen one's position

выражение:  
за счёт (кого? чего?) – funded by,  
at someone's cost

200 человéк и 500 \_\_\_\_\_ долларов, журнал Forbes опубликовал рейтинг богатéйших российских \_\_\_\_\_.

Первое място \_\_\_\_\_ за собой Алишер Усмáнов, его капитал оценили в 17 миллиардов 600 миллионов долларов. Это на 500 миллионов ме́ньше, чем в прошлом году, но аналитики \_\_\_\_\_, что предприниматель укрепил свой позиции за счёту \_\_\_\_\_ акций социальной сети «Фейсбúк», которые Усмáнов приобрёл 4 года назад на стáрте \_\_\_\_\_.

Вторóю стрóчку зáнял совладелец крупнейшей финансово-промышленной группы «Альфа-групп» Михаил Фри́дман. Его состояние \_\_\_\_\_ в 16,5 миллиардов долларов. На \_\_\_\_\_ позицию ворвался гáзовый магнат Леонид Михельсон, у него на миллиард ме́ньше. Замыкает \_\_\_\_\_ владелец группы «Онэксим» Михаил Прóхоров с 13-ю миллиардами долларов.

**9-7 | Видеорепортаж «Рейтинг российских олигархов».** Reread the transcript of the video report in 9-6 and answer the questions.

1. Была ли продажа акций социальной сети «Фейсбук» выгодной для Алишёра Усманова?
2. Совладельцем какой финансово-промышленной группы является Михаил Фридман?
3. Какой бизнес у Леонида Михельсона?
4. На каком месте в рейтинге самых богатых людей России стоит Михаил Прóхоров?

**9-8 | Видеорепортаж «Рейтинг российских олигархов».** In 9-6, find the words that mean the following:

- 1) купить (компанию) –
- 2) бизнесмен –
- 3) состояние –
- 4) сделать свои позиции более крепкими –
- 5) быть хозяином компании, владеть ею –
- 6) крупный бизнесмен, капиталист –



**9-9 | Мини-презентация.** Prepare a presentation on a Russian oligarch of your choice: Алишер Усманов, Михаил Фридман, Леонид Михельсон, Владимир Потанин, Виктор Вексельберг, Вагит Алекперов, Андрей Мельниченко, Владимир Лисин, Михаил Прóхоров и др.



**9-10 | Форум «Почему в богатой России так много бедных людей?»**  
Read the posts in the forum. Match the columns in the table.

### ФОРУМ > Почему в богатой России так много бедных людей?

богач – <i>wealthy person</i>
выплачивать/выплатить кредит – <i>to pay off a loan</i>
выращивать/вырастить (кого? что?) – <i>to grow (transitive)</i>
газ – <i>(natural) gas</i>
земля – <i>Earth</i>
лодырь т. – <i>lazy person</i>
нефть f. – <i>oil</i>
нищий – <i>beggar, poor person</i>
обеспеченная жизнь – <i>comfortable life</i>
обеспеченный человек – <i>wealthy person</i>
первым делом – <i>first of all, to start with</i>
последующий – <i>the following</i>
производить/произвести (что?) – <i>to produce, manufacture</i>
прочее – <i>etc. (usually и прочее or и пр.)</i>
проявлять/проявить талант – <i>to show talent</i>
раслоение – <i>stratification</i>
расходы pl. – <i>expenses</i>
самостоятельный – <i>independent</i>
собственник – <i>property owner</i>
темп роста – <i>growth rate</i>
товар, -ы – <i>goods, products</i>

Данные за первый квартал этого года говорят о том, что число бедных выросло на 2,3 миллиарда человек. Почему в богатой России так много бедных людей?



### Артём Петрович

Почему в России так много бедных? Надо спрашивать, не почему так много бедных, а почему так мало богатых!



### Михаил

Чтобы стать богатым, надо, как минимум, во-первых, этого хотеть, а во-вторых, уметь быть самостоятельным. Какой процент населения соответствует этим двум критериям? Вот и получается, что нужно вырастить хотя бы одно поколение без родительского влияния, что, как вы понимаете, невозможно. Религия, жизненный опыт, культура и воспитание – всё работает на бедность.



### Кирилл Петрович

Да у нас просто нет культуры «богатой жизни». Уничтожили генетическую память нормальной обеспеченной жизни. В 1917 году, когда коммунисты пришли к власти<sup>2</sup>, первым делом они начали уничтожать купцов<sup>3</sup>, фабрикантов<sup>4</sup>, предпринимателей, банкиров, кулаков<sup>5</sup>. На их место пришли люди неспособные зарабатывать деньги. И все последующие годы советская власть только и делала, что уничтожала любого, в ком проявлялся предпринимательский талант. То, что сейчас в России вообще есть обеспеченные люди – это удивительно!



### Людмила Павловна

Думаю, что одна из главных причин – это большая разница между средним доходом населения и реальным средним доходом чиновников, которые принимают решения. А проще, проблема в коррупции.



### Игнат

Кто они, бедные? В России бедные – это, в основном, пенсионеры (около 35 млн.) А остальные просто ленивые. Как говорит один мой знакомый, «на жизнь хватает, и ладно». Их такая жизнь устраивает! А вот пенсионеров жалко.



### Виктор

Согласен. Кто хочет, заработать может. Кто не хочет – ищет причину, чтобы не работать. Существует масса лодырей, кому сколько ни плати, работать не будут. Так что получается, что в бедности виноваты сами бедные.



### Светлана

Я не согла́сна с вáми!!!! Я ду́маю, что причи́на в том, что тéмпы рóста стóимости жíзни во мнóго раз выше тéмпов рóста дохóдов.

Я – преподавáтель вúза с тремя образовáниями и кандидáтской. Уже́ без детéй, так как дéти получи́ли образовáние и рабóтают. На двух рабóтах получаю 14 тыс. рублéй, муж – 21 тыс. рублéй. По мнéнию мнóгих людéй и социáльных исслéдователей, мы – прóсто богачí.

Но... Смотрíте. Платíм ежемéсячно: кредит на машíну – 14 тыс. рублéй, кредит на холодильник и стиráльную машíну – 6 тыс. рублéй, бензíн и обслúживание машíны – в срéднем 7-8 тыс. рублéй в месяц, коммунальные расхóды<sup>6</sup> + телефóны + интернéт – 3 тыс. рублéй. На едú, одéждú и обувь остаётся ме́ньше чем по 3 тыс. рублéй на человéка. Мы оче́нь эконо́мим на едé и одéждé! И е́сли нúжно «внеплáново» купíть подáрок на день рождéния и́ли немóго помóчь дéтям, мы берём очéредной кредит и становíмся ещé беднé! Иногда не хватáет на сáмую простúю едú! После того как выплатили оди́н кредит, уже́ нúжно брать другóй! Мы не прóсто бéдные в э́той странé, мы – нíщие! Я не представляю, что бы мы дéлали без своегó жилья и́ли е́сли взяли бы ипотéку! О какóм-нибуль ежегóдном отды́хе мы дáже не мечта́ем! Послéдний раз е́здили отды́хáть на недéлю в Крым 5 лет назáд...



### Семён Исаáкович

Росси́я богáтая? Смешнéе не приду́маешь. Вся странá живёт на дохóды от нефти и гáза. На селé не сéют и не пáшут<sup>7</sup>, в городáх завóды и фáбрики стоят<sup>8</sup>. Весь товáр импортный. Мыничéго не производим, а тольќо продаём нефть за гранíцу. Это путь в никудá, странá без будущего, к сожалéнию...

При э́том, всё богáтство страны – нефть, газ, природные ресúрсы, земля и прочее, принадлежíт не нарóду, а небольшой гру́ппе людéй – олигáрхам. В странé существу́ет большóе расслоéние в дохóдах, что привóдит к дальнéйшему аккумулированию капитáла э́той небольшой гру́ппой собственников на фóне бéдности остального общества. Мóжно ли такóю странú назвáть богáтой? Ду́маю, что нет.

Мнения участников форума	Кто говорит?
1. В Россиí всé работает на бéдность: и религия, и жíзненный óпыт, и культура, и воспитáние людéй.	____ Артём Петро́вич
2. В Россиí мнóго бéдных людéй, потому что нет культуры «богáтой жíзни».	____ Михаил
3. Нáдо спрашивать, почему так ма́ло богáтых людéй.	____ Кирилл Петро́вич
4. В Россиí мнóго бéдных, потому что стóимость жíзни растёт быстрéе, чем дохóды.	____ Людмила Пáвловна
5. Всё богáтство Россиí принадлежíт не нарóду, а кúчке людéй – олигáрхам.	____ Игнат
6. В Россиí мнóго бéдных людéй из-за коррупции.	____ Семён Исаáкович
7. В Россиí мнóго бéдных, потому что росси́яне ленивые, их устраивает быть бéдными.	____ Виктор
8. В бéдности виновáты сáми бéдные.	____ Светлана

**9-11 | Форум «Почему в богатой России так много бедных людей?»** Reread the posts in the forum (9-10), underline or write out answers to the following questions.

1. С каким ответом на вопрос форума согласен Виктор? Почему?
2. Какой пример приводит Виктор?
3. С каким мнением не согласна Светлана? Почему?
4. Какой пример приводит Светлана?
5. Почему Семён Исаакович считает, что Россия не является богатой страной?
6. Как вы думаете, что имеет в виду Людмила Павловна, говоря о реальных доходах чиновников?
7. Почему исчезла культура «богатой жизни» в России?
8. Почему Кирилл Петрович удивлён, что в России есть обеспеченные люди?

**9-12 | Форум «Почему в богатой России так много бедных людей?»**

1) Mark which of the reasons for poverty in Russia were mentioned in the forum (9-10) and which ones were not mentioned. 2) Discuss the question: По вашему мнению, какие три основные причины бедности?

**В богатой России так много бедных людей, потому что...**

Да	Нет	1) все экономические ресурсы страны (нефть, газ, земля и прочее) находятся в руках очень небольшой части населения.
Да	Нет	2) темпы роста стоимости жизни во много раз выше темпов роста доходов населения.
Да	Нет	3) государство не выполняет своих обязательств перед обществом. Государство неправильно распределяет доходы.
Да	Нет	4) бедные ничего не делают, чтобы изменить свое положение.
Да	Нет	5) государство долгое время проводило политику, из-за которой даже обеспеченные люди стали нищими.
Да	Нет	6) люди не хотят работать. Кто хочет работать и работает, тот не будет бедным.
Да	Нет	7) в России всегда будет много бедных, и это не зависит от экономической или политической ситуации в стране.
Да	Нет	8) богатым не выгодно, чтобы бедных становилось меньше.



**9-13 | Деньги и общество.** Read the article. Mark the paragraph in which the following themes are mentioned. The first one has been done for you.

Абзац	О чём говорится...
5	Как россияне тратят деньги. На что россияне копят деньги. Как большинство россиян относится к богатым людям. Как современная российская молодёжь относится к деньгам. Символом чего становятся деньги в России. О классовой ненависти в российском обществе. О двойственном отношении россиян к деньгам. Как сейчас меняется у россиян отношение к деньгам.
—	
—	
—	
—	
—	
—	

### Отношение россиян к деньгам

богатеть/разбогатеть – *to become rich*  
 брать/взять кредит – *take out a loan*  
 воровский – *illegally, by stealing*  
 двойственное отношение к (кому?) (чёму?) – *an ambivalent attitude towards*  
 жить *impf.* в кредит – *to live on credit*  
 источник – *source*  
 казна – *state treasury*  
 копить/накопить (что?) – *to amass, save*  
 наказывать/наказать (кого?) за (что?) – *to punish*  
 наличные (деньги) – *cash*  
 неловкость – *awkwardness, discomfort*  
 обидный – *offensive, hurtful, insulting*

пóхороны – *funeral*  
 приучать/приучить к (чему?) – *– to teach/train*  
 продáжа – *sale*  
 проявлять/проявить инициативу – *– to show initiative*  
 рыночные отношения – *market relations*  
 сохраняться/сохраниться – *to remain*  
 цéнности – *values*  
 чúвство стыда – *feeling of shame*

Выражение:  
 явно или тайно – *openly or secretly*

#### Абзац 1

Известно, что для русских характерно двойственное отношение к деньгам. С одной стороны, среди русских не принято в обществе говорить о деньгах, поскольку это вызывает у них неловкость, даже чувство стыда. Особенно это характерно для старшего поколения, считавшего, что «Не в деньгах счастье», «Не с деньгами жить, а с добрыми людьми», «Уговарю дороже денег» и т.п. С другой стороны, русские не боятся задавать вопрос о том, сколько кто получает, сколько платят за квартиру и пр.

#### Абзац 2

Большинство россиян плохо относятся к очень богатым людям, считая источник их богатства не легитимным, а полученным воровским из государственной казны. Да и для тех, кто тяжело трудится, зарабатываая себе на нормальную жизнь (квартира, машина, отдых на теплых морях), в русском языке есть немало обидных слов: «жлоб», «спекулянт» и т.п. А вот добрых слов – ещё поискать надо.

**Абзац 3**

Конечно, россиян десятилётиями приучали к тому, что «самим делать деньги – нехорошо», их можно только зарабатывать, то есть получать в виде зарплаты. Если же в советские времена человек пытался проявить инициативу и самостоятельность (например, взял или шил на продажу), то государство его жестоко наказывало за это. С другой стороны, современные рыночные отношения в России, конечно, диктуют новые правила поведения и ценности. Всё чаще среди жизненных ценностей (особенно у молодежи) появляется желание заработать, желание стать богатым и материально независимым человеком. 84% молодых людей считают, что «лучше больше работать, чтобы больше получать». Они уверены, что «деньги дают свободу», и без них невозможны ни образование, ни культуры, ни путешествия и т.п.

**Абзац 4**

Всё больше россиян сейчас признают, что «богатым быть не стыдно», и даже наоборот: всё чаще деньги в России становятся символом успеха в жизни. Все явно или тайно хотят разбогатеть. Классовая ненависть стала возникать реже, и сейчас на владельца «Мерседеса» или хорошей квартиры с ненавистью смотрят только 21% граждан России. Растет и число тех, кто смотрит на «умеющих заработать» с уважением: таких существует уже больше 50%. Но у достаточно большой части населения сохраняется чисто советская позиция: «Всех денег не зарабатываешь», «Деньги – как вода, пришли и ушли». Поэтому каждый четвертый россиянин считает, что «лучше меньше работать и меньше зарабатывать».

**Абзац 5**

Как же россияне тратят деньги? Известно, что граждане экономически развитых стран предпочитают жить в кредит и редко носят с собой наличные деньги. По разным причинам россияне редко берут деньги в кредит, они их постоянно копят: на покупку жилья (36%), на автомобиль (34%), на детей (25%), на образование (23%), на отдых (21%), а пожилые граждане (17%), как и в советские времена, продолжаюткопить «на черный день»<sup>10</sup> и «на похоронах».

По материалам интернета

**9-14 | Деньги и общество.** Reread the article in 9-13 and summarize the dual attitude Russians have toward money.



Для русских характерно двойственное отношение к деньгам.

С одной стороны, \_\_\_\_\_

---



---

А с другой стороны, \_\_\_\_\_

---



---

**9-15 | Деньги и общество.** In what situations do Russians use these expressions: «Всех дёнер не зарабо́таешь», «Дёньги – как водá, пришли и ушлí»?

**9-16 | Деньги и общество.** 1) Reread the article in 9-13, and working in pairs or small groups, discuss these themes. 2) Make a comparison with American attitudes towards money and rich people.



1. Двойственное отношение россиян к деньгам.
2. Как большинство россиян относится к богатым людям.
3. Как сейчас меняется у россиян отношение к деньгам.
4. Как современная российская молодёжь относится к деньгам.
5. Символом чего становятся деньги в России.
6. Как россияне тратят деньги, и на что они копят.

**9-17 | Деньги и общество. Дискуссия.** Read the question below and develop your arguments to defend your point of view in discussion with your classmates.



1. Как вы считаете, что лучше, накопить деньги, а потом потратить, или взять кредит, купить то, что вы хотите, а потом каждый месяц выплачивать кредит?
2. Что для вас важнее, свобода, богатство или безопасность?

**9-18 | Деньги и общество.** Read the excerpt from *Live Journal* «Живой журнал» and discuss the following: По мнению авторов, как отличается отношение к деньгам россиян и американцев? Use the following expressions: **в отли́чие от россиян, американцы...; если американцы..., то россияне...; в то вре́мя как россияне..., американцы...; и американцы, и россияне...**



### Отношение американцев к деньгам

дослóвно – *literally, word for word*  
неотделимый – *inseparable*  
понятие – *concept, belief*

смысл (по смыслу) – *sense, meaning, essence (essentially, in essence)*

В Америке деньги – это основа всего. Без них нет жизни: ни жизни общества, ни жизни отдельного человека. Америка построена на трёх понятиях, которые составляют основу американского общества: демократия, либеральные ценности и капитализм. А кровь капитализма – это деньги. Поэтому деньги – это кровь американского общества.

В американской культуре есть одно очень важное понятие. Это понятие звучит так: 'make a living', 'do something for a living'. По смыслу на русский это переводится 'зарабатывать на жизнь'. Дословно же это переводится как 'делать что-то, чтобы жить'. В России мы обычно спрашиваем «Где ты работаешь?», «Кем ты работаешь?», «Сколько ты зарабатываешь?» Чувствуете разницу?! Для американца понятие 'жить' от понятия 'зарабатывать' неотделимо. Деньги здесь, в Америке, – это огромная часть жизни, это её основа! Американец считает, что деньги – это хорошо, это важно, это должно быть, и денег должно быть много.

Олеся и Никита Журавлёвы

**9-19 | Деньги и общество.** Reread the excerpt from *Live Journal* «Живой журнал» in 9-18 and discuss: С какими утверждениями авторов вы согласны, а с какими нет?

## РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Экономика»
- однокоренные слова
- суффиксы глаголов
- глагол «делать» с приставками

Выучите эти слова!

делить/разделить – *to divide*  
 долг – *debt*  
 заем (займа, по займу) – *loan*  
 отнимать/отнять – *to deduct*

прибавлять/прибавить – *to add*  
 проценты по кредиту – *interest rate*  
 равняться *impf.* – *to be equal*  
 умножать/умножить – *to multiply*

**9-20 | Финансы.** Listen to the excerpt from a business podcast and insert the missing words.



### Слова для вставок

акция  
 акционер  
 долг  
 доход

заем  
 кредит  
 проценты  
 расходы

### Мои финансы



Все деньги, которые вы получаете, – это ваш \_\_\_\_\_. Если вы покупаете себе еду, книги, айпод, платите за квартиру, в которой живёте, то это ваши \_\_\_\_\_. Если у вас \_\_\_\_\_ больше, чем \_\_\_\_\_, то это отлично! Если у вас доходы меньше, чем расходы, то у вас появляются \_\_\_\_\_, так как вы будете занимать деньги у друзей или у банка до следующей зарплаты. Если вы хотите себе что-то купить, компьютер, например, но у вас нет денег, вы можете взять \_\_\_\_\_ в банке, или, как ещё говорят, заем, то есть вы занимаете деньги у банка. Но \_\_\_\_\_ вы берёте под проценты и на какой-то срок, скажем, на два года. За эти два года вам надо отдать сумму \_\_\_\_\_, отдать кредит, а также выплатить \_\_\_\_\_ по кредиту.

Если у вас есть деньги, то вы можете их инвестировать. Вы можете, например, купить \_\_\_\_\_ компаний «Аэрофлот» и стать \_\_\_\_\_ этой компании. Это хорошая инвестиция денег!

**9-21 | Арифметические действия.** Read the following mathematical problems out loud.

$$\begin{array}{llll} 1000 - 900 = 100 & 100 : 2 = 50 & 20 + 30 = 50 & 300 : 3 = 100 \\ 100 + 100 = 200 & 7 \times 2 = 14 & 70 - 20 = 50 & 200 \times 2 = 400 \end{array}$$

**9-22 | Финансы.** Solve the problems.



1. В ииёле вы получили зарплáту 1000 дóлларов и потратили 900 дóлларов. Вопросы: Какой у вас был дохóд? Какой у вас был расхóд? Сколько у вас осталось дéнег?
2. Вы предпринимáтель. Вы купíли това́р на 100 000 рублéй, которые вы взяли у бáнка под 10 процéнтов, и продáли това́р за 90 000 рублéй. Вопро́с: Какой ваш дохóд? Какой ваш расхóд? Вы получили прибыль или у вас появíлся долг пéред бáнком?
3. Вы взяли заём в размéре 500 дóлларов в бáнке на поку́пку айпода на оди́н год под 3 процéнта годовы́х. Вопро́сы: Какую сúмму вы должны отдать бáнку в концé гóда? Если вы не отдали дéньги бáнку, какой у вас долг пéред бáнком?
4. Вы решили инвестíровать 10 000 дóлларов. Пéред вáми выбор: вы можете купить а́кции слéдующих трéх компáний. Акции какой компáнии вы купíли бы и почему?

Компáния	Стбимость а́кций	% за мéсяц
Газпрóм	\$122.78	+ 0.76%
Норни́кель	\$4,675.00	- 1.56%
Пóлюс Зóлото	\$903.20	+ 5.23%

**9-23 | Экономические термины.** Match the two columns. Give English equivalents.

Термин	Определение
1. ВВП — (валово́й внутренний продóкт)	___ коли́чество безрабóтных от числа экономи́чески активного насе́ления. Измеряется в процéнтах.
2. Уровень безрабóтицы —	___ дéнежная сúмма, которую надо вернуть внéшним кредитóрам, то есть общий долг страны́ по внéшим зáймам и невыíплаченным по ним процéнтом.
3. Внéшний долг страны́ —	___ рыночная стбимость всех това́ров и услуг, произведённых за год во всех отраслях экономики на территóрии госудárства.

**9-24 | Лексика.** Sort the verbs below into two categories according to their meanings: **становиться больше/становиться меньше**. Give English equivalents.

достига́ть/дости́чь	сокраща́ться/сократи́ться
пáдать/упáсть	увеличива́ться/увеличи́ться
превыша́ть/превыси́ть	уменьша́ться/умéньшиться
растí/вырасти	уреза́ть/урéзать
снижáться/снизи́ться	

**9-25 | Лексика.** Read and insert the missing verbs.

- В России в 2000–2008 годáх \_\_\_\_\_ (grew) ВВП, промышленное и сельскохозяйственное производство, а также доходы населения.
- Так, например, в 2000 году ВВП \_\_\_\_\_ (grew) на 10%, в 2004 – на 7,2%, а в 2008 – на 5,6% и \_\_\_\_\_ (reached) 41,5 трлн. рублей.
- Рост ВВП России в 2010–2011 годáх \_\_\_\_\_ (increased) на 8,8%.
- В 2012 году ВВП России \_\_\_\_\_ (exceeded) 62 трлн. рублей. При этом его рост \_\_\_\_\_ (fell) на 3,4%.
- По итогам 2011 года инвестиции в России \_\_\_\_\_ (reached) рекордного за последние 20 лет уровня в 370 млрд. долларов за год.
- За 2000–2012 год численность населения, живущего ниже уровня бедности, \_\_\_\_\_ (dropped) с 29% в 2000 году до 11,2% в 2012 году.
- В РФ в этом году уровень безработицы \_\_\_\_\_ (fell), но \_\_\_\_\_ (grew) инфляция.
- Последнее время зарплаты врачам и учителям в РФ \_\_\_\_\_ (increase) каждый год, но инфляция \_\_\_\_\_ (grows) быстрее, так что цены \_\_\_\_\_ (grow), а доходы \_\_\_\_\_ (fall).
- Внешний долг России \_\_\_\_\_ (exceeded) 637 миллиардов долларов.
- В этом году правительство \_\_\_\_\_ (cut) бюджет на образование и выделило всего 400 миллиардов рублей.

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

### ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root

**9-26 | Однокоренные слова.** Find the roots in the following words. Give English equivalents.

- экономика, экономист, экономический, экономный
- финансы, финансовый, финансировать, финансист
- кредит, кредитовать, кредитный, кредитор
- инвестиция, инвестор, инвестировать, инвестиционный
- импорт, импортный, импортировать, импортёр
- экспорт, экспортный, экспортовать, экспортёр
- предпринимать, предприниматель, предприятие
- производить, производитель, производство

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 2 | Глаголы, образованные от прилагательных и существительных. Verbs derived from adjectives and nouns**

Many verbs in Russian can be understood easily if you know the adjective or the noun that they are derived from.

**9-27 | Образование глаголов.** Look through the list of the verbs, match the verbs to the English equivalents, and determine what nouns or adjectives these verbs are derived from.

Русский глагол	Английский эквивалент	От какого слова образовано
1) стáрить	— <i>to exceed</i>	
2) веселíть	— <i>to liberate</i>	
3) умéньшить	— <i>to be petrified</i>	
4) увелиíчить	— <i>to increase</i>	
5) улúчшить	— <i>to make one look old</i>	
6) понíзить	— <i>to lower</i>	
7) повысить	— <i>to lessen</i>	
8) окаменéть	— <i>to entertain</i>	
9) облегчíть	— <i>to make happy</i>	
10) освободíть	— <i>to improve</i>	
11) осчастли́вить	— <i>to simplify</i>	

**9-28 | Образование глаголов.** Determine what nouns or adjectives these verbs are derived from. Give English equivalents.

- |               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1) хитри́ть – | 3) глупíть –  | 5) стáрить –  | 7) повысíть – |
| 2) грубíть –  | 4) мýсорить – | 6) молодíть – | 8) сни́зить – |

**9-29 | Образование глаголов.**

- Compare the meaning of the verb pairs.
  - старéть – *to grow old;*  
стáрить – *to make appear old*
  - молодéть – *to grow younger, look better;*  
молодíть – *to make appear younger*
- Explain what these verbs mean:
  - глупíть/ сглупíть – глупéть/поглупéть
  - грубíть/нагрубíть – грубéть/огрубéТЬ
  - белíть/побелíТЬ – белéТЬ/побелéТЬ
  - ослепля́ть/ослепíТЬ – ослéпнуть
  - оглушáТЬ/оглушíТЬ – оглохнуть

**9-30 | Образование глаголов.** The suffix **-ова-** is a productive suffix that is used to form new verbs from both foreign and Russian words. Determine what nouns and adjectives these verbs are derived from. Give English equivalents. Review how these verbs are conjugated.

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1) планировать –     | 7) совéтовать –       |
| 2) финансíровать –   | 8) расхóдоваться –    |
| 3) инвести́ровать –  | 9) критиковáть –      |
| 4) кредитовáть –     | 10) копи́ровать –     |
| 5) импорти́ровать –  | 11) группировáть –    |
| 6) экспорти́ровать – | 12) соотвéтствовать – |

**9-31 | Образование глаголов.** Read the article and underline the verbs derived from nouns or adjectives. Translate the article into English in writing. Don't translate word-for-word. Your goal is to produce a translation that reads well in English.

### Еврокомиссия предсказывает рост экономики РФ в 2014 году...

ВВП России увеличится в 2014 году на 3,8 процента, говорится в экономическом прогнозе Еврокомиссии (ЕК). При этом в странах Евросоюза темпы роста будут по-прежнему снижаться. Таким образом, рост нашей экономики превысит рост экономики в европейских странах.

Да и в прошлом прогнозе Еврокомиссия смотрела на перспективы российской экономики довольно оптимистично. Ожидается, что снизится процент безработицы и помолодеет состав работников российских предприятий. Это происходит в связи с тем, что работники, занимающие высокие посты во многих фирмах, стареют и выходят на пенсию. В сфере торговли ожидают, что российские фирмы, которые торгуют с европейскими странами, будут не только импортировать, но и экспортirовать товары. Как и в прошлом, компании, экспортirующие нефть и газ, получат наибольшие прибыли. По данным Еврокомиссии, постепенно снизятся цены на бензин, но могут повыситься цены на продукты питания. В секторе обслуживания прибыли гостиничного и ресторанных бизнеса превысят прибыли, полученные в предыдущие годы.

По расчётам ЕК, рост ВВП в Евросоюзе в 2015 году повысится на 1,4 процента. «Экономика болеет уже несколько лет, – заявил представитель ЕК, – но мы планируем принять меры, благодаря которым её показатели улучшатся».

**9-32 | Образование глаголов.** Find a news item about economy on the web and write a summary using the verbs below.

- 1) уменьшáть(ся)/умéньшить(ся)
- 2) повышáть(ся)/повысить(ся)
- 3) понижáть(ся)/понизить(ся)
- 4) превышáть/превысить
- 5) улучшáть(ся)/улúчшить(ся)
- 6) ухудшáть(ся)/ухúдшить(ся)

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 3 | Глагол «делать» с приставками**  
**The verb 'делать' with prefixes**

Learn the following prefixes the verb 'делать' can be used with.

дёлать/сдёлать – *to do, make*

додёлывать/додёлать (что?) – *to put the finishing touches on*

надёлать *pfv.* (чего? ошибок, дел) – *to make a lot of (mistakes; to make trouble)*

передёлывать/передёлать (кого? что?) – *to redo, correct*

подёлать *pfv.* – *to do/work for a short time*

поддёлывать/поддёлать (что?) – *to falsify, forge*

продёлывать/продёлать (что? большую работу) – *to accomplish (a lot)*

**Expression:**

Ничего не подёлаешь. – *You can't do anything about it.*

**9-33 | Приставки. Глагол «делать» с приставками.** Read the sentences and pay attention to the prefixes used with the verb делать. Give the English equivalents.

- Оказалось, что работа не доделана. Мне пришлось доделывать всё самой, потому что все остальные уже ушли домой.
- Инвесторам не понравился мой бизнес-план, надо его снова переделывать! Я его уже один раз переделал!
- Не знаю, что делать в такой ситуации. Как говорят русские: «Тут ничего не поделаешь!»
- В газетах появились статьи о том, что арестовали людей, которые подделывали документы и продавали их.
- Мы проделали огромную работу, чтобы понять, в чём была ошибка.
- Я открыла свой магазин год назад, но наделала столько глупостей, что его пришлось закрыть!

**9-34 | Приставки. Глагол «делать» с приставками.** Choose the verb that would be appropriate in the following situations.

- Работа не закончена, её надо (переделать/доделать).
- Меня удивляет, что один человек мог (проделать/наделать) такую большую работу!
- Я никогда не могу всё сделать хорошо и правильно сразу, приходится несколько раз (переделывать/доделывать).
- Почему вы не (переделали/доделали) работу, вас же просили!
- Те, кто (сделали/подделали) документы, были арестованы.
- Ситуация тяжёлая, тут ничего не (подделаешь/поделаешь)...
- Ты потратила все деньги? Что же ты (подделала/наделала)!

## РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете об основных экономических показателях разных стран. Вы научитесь искать нужную информацию и излагать факты.

**9-35 | Экономика России.** Using the statistical data from the table, finish the following sentences. Read them out loud and give their English equivalents.

Статистика	
ВВП	\$2,022 трлн. (2012)
ВВП по секторам	сельское хозяйство (4,5%); промышленность (36,9%); сфера услуг (58,6%) (2012)
Инфляция	6,6% (2012)
Население за чертой бедности	12,1% (2012)
Экономически активное население	76,4 млн. человек (июнь 2012 г.)
Безработица	5,2% (май 2013)
Население, занятое в секторах экономики	сельское хозяйство (10%); промышленность (31,9%); сфера услуг (58,1%) (2012 г.)
Государственные финансы	
Внешний долг	\$631,7 млрд. (1 января 2013 г.)
Доходы федерального бюджета	12 трлн. 853,7 млрд. рублей (2012 г.)
Расходы федерального бюджета	12 трлн. 890,7 млрд. рублей (2012 г.)

1. ВВП России составил \_\_\_\_\_.
2. ВВП по различным секторам экономики составил, соответственно, по промышленности \_\_\_\_\_, по сельскому хозяйству \_\_\_\_\_, по сфере услуг \_\_\_\_\_.
3. Численность экономически активного населения составила \_\_\_\_\_.
4. Процент населения, занятого в различных секторах экономики, составил, соответственно, в промышленности \_\_\_\_\_, в сельском хозяйстве<sup>11</sup> \_\_\_\_\_, в сфере услуг<sup>12</sup> \_\_\_\_\_.
5. Уровень безработицы составил \_\_\_\_\_.
6. Процент населения, находящегося за чертой бедности, составил \_\_\_\_\_.
7. Инфляция составила \_\_\_\_\_.
8. Дефицит федерального бюджета составил \_\_\_\_\_, так как доход был \_\_\_\_\_, а расход составил \_\_\_\_\_.
9. Внешний долг России составил \_\_\_\_\_.



**9-36 | Экономика США.** Give a short talk in Russian based on the data in the table below.

GDP	\$15.685 trillion (2012)
GDP by sector	agriculture: 1.2%, industry: 19.2%, services: 79.6% (2012)
Inflation	1.6% (2012)
Population below poverty line	15.0% (2012)
Labor force	155.658 million (includes 11.760 mil. unemployed)
Unemployment	7.6% (2012)
Gross external debt	\$14.71 trillion (2012)
Budget deficit	\$1.09 trillion (2012)

**9-37 | Экономика США. Экономические показатели.** Compare Russia and the USA according to the following economic indicators (see 9-35, 9-36).



1. ВВП
2. ВВП по секторам
3. Инфляция
4. Уровень безработицы
5. Внешний долг
6. Дефицит/профицит<sup>13</sup> бюджета



**9-38 | Экономика США. Экономические показатели.** 1) Find on the Internet the main indicators of the Russian economy for the current year and for previous years. 2) Compare these indicators. 3) Prepare a 1–2 minute multimedia presentation using the expressions below. Give your presentation in class.



1. Говоря о...
2. Я хотéл/а бы остановíться на...
3. Однóй из глáвных характеристíк...
4. Однíм из глáвных показáтелей...
5. При э́том...
6. Нáдо отмéтить, что...
7. Что интересно, э́то...
8. К сожалéнию...
9. Что говорíт о...
10. В заключéние мóжно сказать...

- Speaking about...*  
*I would like to dwell on...*  
*One of the main characteristics...*  
*One of the main indicators...*  
*Moreover...*  
*One should note that...*  
*What is interesting is...*  
*Unfortunately...*  
*It/which means...*  
*In conclusion one can say...*

9-39 | **Бюджет России.** Scan the article (2 minutes) and mark what is correct.



## Экономика России в 2012–2013 годах Федеральный бюджет

**выплата –** *payment, payoff*  
**доля –** *share*  
**дорожное хозяйство –** *road construction and maintenance*  
**налог –** *tax*  
**направлять/направить на (кого? что?) –** *to allocate to*  
**обороны –** *defense*  
**правоохранительная деятельность –** *law enforcement*  
**превышать/превысить –** *to exceed*  
**снижаться/снизиться –** *to fall, decrease*  
**соцзащита –** *social services*  
**социальная помощь –** *public assistance*  
**уплата –** *payment*  
**урезать/урезать –** *to cut (back)*

**Выражения:**

**в общей сложности –** *all together, in total*  
**по сравнению –** *in comparison*

Доходы федерального бюджета России в 2012 году превысили 12 трлн. рублей...

По данным Минфина<sup>14</sup>, доходы федерального бюджета в 2012 году увеличились на 1 трлн. 503,3 млрд. рублей по сравнению с 2011 годом и составили 12 трлн. 853,7 млрд. рублей. Доля нефтегазовых доходов составила 50,2%. Доля доходов от уплаты различных налогов составила 49,6%. За 2012 год бюджет потратил 12 трлн. 890,8 млрд. рублей, из которых 36,4 % – на социальную сферу. Расходы на социальную сферу являются одним из приоритетов бюджетной политики государства. На образование, здравоохранение, социальную политику, спорт и культуру в общей сложности было направлено 4 трлн. 692,4 млрд. рублей. Большое внимание было уделено соцзащите населения и поддержке многодетных семей. Только на выплату пособий по социальной помощи из бюджета было направлено 4 млрд. рублей. На образование было потрачено 603,84 млрд. рублей.

Кроме расходов на социальную сферу, на развитие национальной экономики в 2012 году было направлено 1 трлн. 968,50 млрд. рублей, что составило 15,3% расходов федерального бюджета. Из них больше всего получили дорожное хозяйство, транспорт и сельское хозяйство.

На национальную оборону, безопасность и правоохранительную деятельность направлено 28,4% расходов бюджета, 1 трлн. 842,98 млрд. рублей.

Что касается основных направлений бюджетной политики на 2013–2015 годы, то приоритеты остались прежними: основные средства будут направлены на социальную политику и оборону. На национальную оборону в 2013 году планируется потратить 2,3 трлн. рублей. А вот расходы на образование



и здравоохранение будут частично урезаны. Например, доля расходов на образование в федеральном бюджете в 2015 году снизится до 4,1% с 4,8% в 2012 году. В абсолютных цифрах они сократятся за три года с 614 млрд. рублей до 573 млрд.

1. Доходы федерального бюджета России в 2012 году...
  - a. увеличились на 1 трлн. 503,3 млрд. рублей по сравнению с 2011 годом и превысили 12 трлн. рублей
  - b. сократились на 1 трлн. 503,3 млрд. рублей по сравнению с 2011 годом и упали до 12 трлн. рублей
  - c. не изменились
2. Приоритетами бюджетной политики государства в 2012 году были...
  - a. расходы на экономику
  - b. расходы на социальную сферу
  - c. расходы на охрану окружающей среды
3. Расходы на оборону в 2013 году...
  - a. не изменяются
  - b. увеличиваются
  - c. сокращаются
4. Расходы на образование и здравоохранение в 2013 году...
  - a. не изменяются
  - b. увеличиваются
  - c. сокращаются

**9-40 | Бюджет России.** Reread the article in 9-39 and write out the following information.

1. Доходы от продажи нефти и газа составили \_\_\_\_\_
2. Доходы от уплаты различных налогов составили \_\_\_\_\_
3. 15,3% федерального бюджета направлено на \_\_\_\_\_
4. 28,4% федерального бюджета направлено на \_\_\_\_\_
5. 36,4% федерального бюджета направлено на \_\_\_\_\_
6. На выплату пособий по социальной помощи из бюджета было направлено \_\_\_\_\_
7. На образование было потрачено \_\_\_\_\_



**9-41 | Бюджет России.** In three or four sentences summarize the article in 9-39.



**9-42 | Гипотеза.** Discuss the following: Какие приоритеты должны быть у госбюджета США или России? Аргументируйте свою точку зрения.

**9-43 | Бюджет.** Find information on the Internet and prepare a 1–2 minute multimedia presentation about the structure of the budget of a country of your choice according to the following plan. Give a presentation in class.



1. Доходы и расходы бюджета страны (в долларах).
2. Какой профицит или дефицит бюджета.
3. Структура доходов: сколько составили...
  - a. доходы от уплаты различных налогов
  - b. неналоговые доходы (основные)
4. Структура расходов: сколько процентов федерального бюджета идет на...
  - a. экономику
  - b. социальную сферу
  - c. национальную оборону, безопасность и правоохранительную деятельность

**9-44 | Инфляция.** Read the article and answer the questions.



1. Какая инфляция характерна для развитых стран?
2. Какая инфляция характерна для развивающихся стран?
3. Какая инфляция бывает при кризисах и войнах?

## Инфляция

**обесценивание – devaluation, loss in value**  
**покупательная способность – buying power**

**расширение – expansion**  
**спрос – demand**

Инфляция – это рост цен на товары и услуги. При инфляции происходит обесценивание денег и снижается покупательная способность населения.

Инфляция бывает разной в зависимости от темпа роста цен. Цены могут расти постепенно, приблизительно на 3–5% в год. Такая инфляция, будучи характерной для развитых стран, является положительным фактором

экономики, так как стимулирует спрос, способствует расширению производства и инвестированию.



Для развивающихся стран характерна инфляция, при которой рост цен составляет 10–50% в год. Если рост цен превышает 50%, то речь идет о гиперинфляции, которая обычно бывает при кризисах и войнах.

**9-45 | Инфляция.** 1) Read the text and choose the correct statement. 2) Give a summary of the article.



### С начáла гóда по 1 июля инфляция достíгла 3,8%

бензíн – *gas (gasoline)*  
дорожáть/подорожáть – *to increase in cost, cost more*

С 25 июня по 1 июля продукты питания в среднем подорожали на 1,5%. Электроэнергия подорожала на 7,6%, отдельные виды жилищно-коммунальных услуг – на 2,2-3,5%, а проезд в городском транспорте – на 0,2-0,7%. Цены на автомобильный бензин за прошедшую неделю не изменились.

В 2012 году инфляция в России достигла 6,6%, что на 0,5% больше по сравнению с 2011 годом, за который инфляция составила 6,1%. Прогноз по инфляции на 2013 год составляет 5,8-5,9%.

1. Увеличилась или уменьшилась инфляция в 2012 году по сравнению с 2011 г. ?
  - a. увеличилась и достигла 6,6%
  - b. уменьшилась и достигла 6,1%
  - c. не изменилась
2. Что больше всего подорожало с 25 июня по 1 июля?
  - a. проезд в городском транспорте
  - b. цены на бензин
  - c. электроэнергия
3. На сколько подорожал проезд в городском транспорте с 25 июня по 1 июля?
  - a. на 7,6%
  - b. на 2,2-3,5%
  - c. на 0,2-0,7%

**9-46 | Видеопортаж «Выросли цены...»** Watch the video clip and mark the correct statements.



1. В городе выросли цены...
  - a. на все виды общественного транспорта
  - b. на проезд в общественном транспорте только на одном маршруте
  - c. на проезд в автобусах
2. Деньги на проезд студентке Алии Мухамадиевой...
  - a. дают родители
  - b. даёт институт, в котором она учится
  - c. даёт студенческий союз
3. Водитель 207 маршрута попросил за проезд у пассажиров...
  - a. пятнадцать рублей
  - b. пятьдесят рублей
  - c. пятьсот рублей
4. Повышение тарифа на проезд...
  - a. было нелегальным
  - b. было сделано по решению администрации города
  - c. было принято управлением транспорта города

## РАЗДЕЛ 3 | ГРАММАТИКА

## В этом разделе:

- творительный падеж
- деепричастия
- числительные

## ТЕМА 1 | Творительный падеж. The instrumental case

Memorize the verbs that are used with the instrumental case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

**Without prepositions**

- гордиться *impf.* (кем? чем?) – *to be proud of*
- называть/назвать (кого? кем? чем?) – *to name, call*
- ошибаться/ошибиться (чем? адресом, номером) – *to get the wrong address, phone number*
- считать *impf.* (кого? что? чем?) – *to consider*

**With prepositions с, перед, над, за**

- считаться *impf.* с мнением – *to value someone's opinion*
- обращаться *impf.* с (кем? чем? компьютером; с вопросом к кому?) – *to know how to use (a computer); to ask a question*
- правляться/справиться с (кем? чем?) – *to deal with, manage*
- извиняться/извиниться перед (кем?) – *to apologize to*
- оправдываться/оправдаться перед (кем?) – *to offer excuses, justify*
- унижаться *impf.* перед (кем? начальником) – *to be obsequious, grovel before (one's boss)*
- работать/поработать над (чем?) – *to work on something*
- размышлять *impf.* над (чем?) – *to think, ponder*
- смеяться *impf.* над (кем? чем?) – *to laugh at*
- сидеть/просидеть над (чем? книгами) – *to work for a long time on (books)*
- следить *impf.* за (кем? чем?) – *to keep track of, follow*
- ухаживать *impf.* за (кем? чем?) – *to take care of; to court*

## 9-47 | Творительный падеж. Match the left and right columns.

- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| 1) сидеть над       | ___ айфоном               |
| 2) ошибиться        | ___ недоверием            |
| 3) покончить с      | ___ ситуацией             |
| 4) следить за       | ___ адресом               |
| 5) унижаться перед  | ___ партнёрами по бизнесу |
| 6) извиниться перед | ___ мнением начальника    |
| 7) унизить          | ___ начальником           |
| 8)правляться с      | ___ ценами на нефть       |
| 9) считаться с      | ___ долгами               |
| 10) обращаться с    | ___ бизнес-планом         |

## 9-48 | Творительный падеж. Test yourselves.

**Тест «К какой карьере вы готовы?»**

Данный тест показывает, к какой карьере вы готовы.

Тест бесплатный и занимает 5 минут!

1. Я люблю посмеяться над глупыми людьми.  
да нет иногда
2. Я слежу за последними событиями.  
да нет иногда
3. Я могу справиться с трудностями.  
да нет иногда
4. Я часто размышляю над смыслом жизни.  
да нет иногда
5. Я считаюсь с мнением других людей.  
да нет иногда
6. На работе меня считают хорошим работником.  
да нет иногда
7. Я ни перед кем не буду унижаться.  
да нет иногда
8. Я горжусь своими успехами.  
да нет иногда
9. Я умею обращаться с оргтехникой.  
да нет иногда
10. Я ни перед кем не оправдываюсь.  
да нет иногда

**Результаты**

Да – 3 балла, нет – 0, иногда – 1. Если вы набрали 20 баллов или больше, у вас будет успешная карьера. Если вы набрали меньше 10 баллов, вам надо работать над собой.

## 9-49 | Творительный падеж. Finish the sentences.

**О себе**

1. Мои родители называют меня...
2. Мои родители гордятся...
3. Я всегда считаюсь с мнением...
4. Мои друзья считают меня...
5. Мы часто с друзьями смеёмся над...
6. Я часто размышляю над...
7. Я не люблю унижаться перед...
8. Я часто сижу над...
9. Я слежу за...
10. Я не хочу работать над...
11. Я думаю, что я хорошо/плохоправляюсь с...
12. Я умею обращаться с...
13. Мне нравится ухаживать за...

**ТЕМА 2 | Деепричастия. Verbal adverbs**

- Verbal adverbs are formed from verbs. Like adverbs, they are unchanging forms that describe a secondary action performed by the subject, while the principle action is expressed by the verb. Verbal adverbs are often accompanied by other words to form verbal adverb phrases, which are set off by commas from the main clause.

Он слушал доклад об уровне инфляции в стране, ничего не понимая.  
*He listened to a talk about the level of inflation in the country, but didn't understand anything* [lit.: without understanding anything].

Увеличившись в два раза, в этом году инфляция достигла 6,6%.  
*This year inflation increased two-fold and reached 6.6%*  
 [lit.: having increased two-fold].

- Like verbs, verbal adverbs have aspect.

Imperfective verbal adverbs are formed from imperfective verbs.  
 Perfective verbal adverbs are formed from perfective verbs.

- Meaning and usage:

Imperfective verbal adverbs denote a simultaneous action — an action simultaneous with the action in the main clause of a sentence.

Perfective verbal adverbs denote a completed action that precedes the action denoted by the verb in the main clause of a sentence.

Examples:

**Simultaneous Action**

Читая новости экономики, я думаю о своих инвестициях.  
*When I read [while reading] the financial news, I think about my investments.*

Читая новости экономики, я думал о своих инвестициях.  
*When I read [while reading] the financial news, I thought about my investments.*

Читая новости экономики, я буду думать о своих инвестициях.  
*When I read [while reading] the financial news, I will think about my investments.*

**Preceding Action**

Написав бизнес-план, я посыпаю его в банк.  
*After (when) I've written [having written] a business plan, I send it to my bank*

Написав бизнес-план, она послала его в банк.  
*After she wrote [having written] a business plan, she sent it to her bank.*

Написав бизнес-план, я пошлю его в банк.

*When I've written [after writing] the business plan, I'll send it to my bank.*

Note that the action expressed by the verb and the action expressed by the verbal adverb must both refer to the same subject. If the actions occur simultaneously or consecutively, but are performed by different subjects, use complex sentences with such conjunctions as: **когда; в то время как; как только**, etc.

Compare:

Читая бизнес-план, она разговаривала по телефону.

*While reading the business plan, she was talking on the phone.*

В то время как я читала новости экономики, мой партнёр разговаривал по телефону.

*While/When I was reading the financial news, my partner was talking on the phone.*

#### 4. Formation. For formation see Appendix 8.

**9-50 | Деепричастия.** Form verbal adverbs from the verbs in parentheses and underline the adverbial phrase. Give the English equivalents.

1. (Увеличиться) в два раза, долг нашей компании достиг двух миллионов.
2. (Инвестировать) деньги в акции компании «Гугл», мы стали акционерами этой компании.
3. (Занять) деньги у брата, я купила новую машину.
4. В большинстве своём россияне плохо относятся к очень богатым людям, (считать) источник их богатства нелегитимным.
5. ВВП составил 40 трлн рублей, (сократиться) в полтора раза.
6. Правительство сократило расходы на образование и здравоохранение, (урезать) их до 573 млрд. рублей.
7. (Направлять) деньги на строительство дешёвого жилья, правительство поддерживает молодые семьи.
8. (Выделять) миллиарды долларов на оборону, правительство укрепляет безопасность страны.

**9-51 | Деепричастия.** Combine the sentences using an adverbial phrase. If it is impossible to use an adverbial phrase, use a subordinate clause with the conjunctions **когда; в то время как; как только**. Two sentences have been done for you.

1. Я взял заём у банка под большие проценты. Я не смог его выплатить.  
*Взяв заём у банка под большие проценты, я не смог его выплатить.*
2. Наступила осень. Цены на бензин поднялись.  
*Когда наступила осень, цены на бензин поднялись.*
3. Миша купил 100 акций «Фэйсбук» на прошлой неделе. Он считает эту компанию прибыльной.
4. Максим закончил экономический факультет. Максим открыл свой магазин.
5. Городская дума обсуждала бюджет на следующий год. Мэр внимательно слушал все предложения членов думы.
6. Правительство оставило прежними приоритеты госбюджета. Правительство направило основные расходы на социальную политику и оборону.

7. Расходы страны в этом году растут. Доходы страны в этом году сокращаются.
8. Аля работает только 5 часов в неделю. Она считает, что «всех денег не заработкаешь».

### ТЕМА 3 | Числительные. Reading and writing fractions and decimals

While all Russian numbers decline, only certain forms are in everyday use. It will serve you well to know the genitive case of numbers. Study the following examples:

- около сорока; больше пятидесяти; от сорока до пятидесяти; достигает восьмидесяти; увеличивается до ста
- две тысячи; больше двух тысяч; около пяти тысяч
- сто тысяч; три миллиона; пять миллиардов

Also note the following:

1. In writing numbers Russians use periods (.) where Americans use commas (,), and commas where Americans use periods.

Russian	American
1.572	1,572
55,25	55.25

When writing large numbers Russians often separate thousands by a space.

45 000  
2 768

2. When reading fractions out loud, remember that in a fraction such as  $2/3$ , 2 is the numerator (**числитель**) and 3 is the denominator (**знаменатель**). In both Russian and English, the numerator is a cardinal number and the denominator is an ordinal number. The denominator is feminine because it modifies the implied noun ‘часть’. Whole numbers are pronounced in the following way: **одна целая, две целых**, etc.

**Note** how numbers that contain fractions are pronounced:

1/2 – половина  
1/3 – треть  
1/4 – четверть  
1/5 – одна пятая  
2/5 – две пятых  
3/5 – три пятых  
1 2/3 – одна целая и две трети  
2 2/3 – две целых и две трети

3. When reading decimals out loud, pay attention to the case endings:

0,7 – семь десятых  
0,07 – семь сотых  
0,007 – семь тысячных  
1,7 – одна целая, семь десятых  
2,07 – две целых, семь сотых  
3,5 – три с половиной; три целых и пять десятых  
1,5 – полтора or полутора, depending on the gender of the noun

## 9-52 | Числительные. Read the text out loud, paying attention to the numbers.

2% американцев (5,5 млн. человéк, и́ли 2,3 млн. семéй) считаются «богáтыми». Это люди, чей годовой доход превышаёт \$100 000 на человéка, а семейный –  $\frac{1}{4}$  миллиона долларов. На долю «богáтых» приходится 18% всех денежных доходов населения. Это \$1650 миллиардов в год. А ещё «богáтым» американцам принадлежит около 40% всей собственности в США стоимостью около \$20 триллионов.

Годовой доход 2% богáтых американцев в 2,35 раза превышает совокупный доход всех 150 миллионов россиян.

Американский средний класс – это 65% населения страны, 180 миллионов человéк, 75 млн. семéй; 72% всех доходов населения – \$6,65 триллионов в год.

«Бедных» в США – 1/3 населения: 91 миллион человéк, 38 миллионов семéй. На их долю приходится менее 10% всех доходов населения страны – \$800 миллиардов.

13% «самых бедных» американцев с доходами менее \$700 в месяц на человéка по американским понятиям находятся за чертой бедности. С такими доходами можно реально умереть от голодна, холода и отсутствия медицинской помощи.

Игорь Бурдич

Партнёр консалтинговой компании Р&К

## РАЗДЕЛ 3 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете учиться аргументировать,  
выражать своё мнение, участвовать в дискуссии

## 9-53 | Пословицы. What do the following proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Уговóр дорóже дénег.

Скупóй пла́тит двáжды.

## 9-54 | Стипендии. 1) Read the article and think of a good title. 2) Summarize the article in two or three complex sentences.



## Стипендии

колебáться *impf. – to fluctuate*  
поощрять/поощрítъ (кого?)

– *to reward*

размéр пособия – *amount of a welfare/benefits check*

рассчítывать *impf. only на (кого? что?)*  
– *to count on, rely on*

стíмул – *incentive*

успевáемость – *student progress*

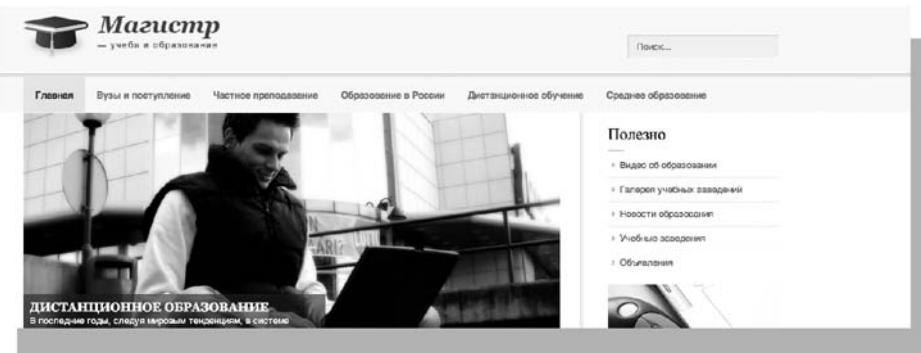
Многих студентов волнует вопрос повышения стипендии в следующем году. Правительство обещало увеличить выплаты студентам до размера прожиточного минимума, который в этом году в целом по России составил

6 тысяч 131 рубль в месяц. В данный момент размер студенческого пособия колеблется от 1 до 5 тысяч рублей и зависит от вуза, а также успеваемости студента.

В России существуют также социальные стипендии, которые получают студенты-инвалиды, сироты. Размер социальных стипендий в следующем году планируется увеличить до 13–15 тысяч рублей. Но рассчитывать на данную социальную помощь могут лишь те студенты, которые обучаются на бюджетной основе<sup>15</sup> и имеют хорошие оценки.

Надо заметить, что в России многие вузы поощряют успехи студентов «именной» стипендией, размер которой составляет от 400 до 2500 рублей, так что есть стимул получать высокие оценки. Помимо этого, есть еще именные стипендии президента РФ в размере около 7 тысяч рублей, а также стипендии правительства РФ в размере не менее 5 тысяч рублей. В прошлом году студенты и аспиранты, которые учились на специальностях, востребованных экономикой, и достигли выдающихся достижений в научной работе и учебе, получили 3000 именных стипендий президента РФ, а также 5000 стипендий правительства.

По материалам сайта «Магистр – учеба и образование» <http://magistr.com>



**9-55 | Стипендии.** Reread the article in 9-54 and answer the following questions.

1. Какие стипендии существуют для российских студентов?
2. Какой размер стипендий?
3. От чего зависит размер стипендии?
4. На сколько правительство пообещало увеличить стипендии?

**9-56 | Стипендии.** Using the information in the article in 9-54, explain the following in Russian.

- 1) обучаться на бюджетной основе
- 2) показатели в учебе
- 3) успеваемость студента
- 4) социальная стипендия
- 5) именная стипендия президента РФ
- 6) стипендия правительства РФ
- 7) социальная помощь

**9-57 | Доходы и расходы студентов.** Read the article and fill out the table.  
List what kind of expenses and income students have.



### Доходы и расходы студентов

вкладывать/вложить (что?) в(о) (что?) – *to invest*  
времяпрепровождение – *pastime*  
выдавать/выдать (что?) – *to issue*  
заработок – *salary, paycheck*  
местный – *local*  
оплата квартиры – *(paying) rent*  
подработка – *moonlighting*  
подтверждаться/подтвердиться (кем? чем?) – *to be confirmed, supported*

разнообразный – *diverse, wide range of*  
связан(-ный) с (кем? чем?) – *related to, connected with*  
средства – *means*  
статья расходов – *item of expenditure*  
ценные бумаги – *bonds, securities*  
ювелирные изделия – *jewelry*

Выражение:  
в среднем – *on the average*

Дополнительный доход имеет каждый пятый студента российского вуза. Разнообразные заработки дополнительно к пособиям, стипендиям, поддержке родных помогают прожить, в среднем, третью часть студентов. В отличие от прошлых лет, когда летняя работа в стройотряде могла дать средства на несколько месяцев нормальной жизни, сегодня самое главное для молодежи в период обучения в вузе – найти постоянный заработок. Конечно, большинство студентов хотят найти работу, связанную с их основной специальностью, но, к сожалению, по статистике, только 11% студентов находят подработку близкую по специальности.

Расходы студентов связаны, прежде всего, с проживанием, питанием и покупкой одежды. У каждого четвертого студента главная часть средств идет на оплату квартиры. В то же время, так как вузы принимают на учебу в основном местных студентов, многие живут с родителями, и им не нужно тратить деньги на жилье и приобретение товаров длительного пользования<sup>16</sup>.

Тяжело дать оценку таким статьям расходов, как каникулы и развлечения, поскольку очень часто у студентов свободное время уходит не на досуг, а, в основном, на подработки. Это подтверждается тем, что у большого количества студентов нет расходов на 'свободное времяпрепровождение'.

На что еще тратят деньги студенты? Очень многие стремятся накопить деньги и купить компьютер, видео- и телеаппаратуру, автомобиль. Эти вещи являются символом высокого статуса в современной молодежной субкультуре. Кроме того, половина студентов высших учебных заведений вкладывает заработанные деньги в ценные бумаги и акции, покупает дорогие ювелирные изделия.

Более чем у трети студентов кредитные карточки считаются необходимым атрибутом высокого материального статуса. Но не у всех они есть. А вот дебетовые банковские карточки есть у большинства, так как все больше вузов выдают студентам банковские карточки для получения стипендии.

Такая статья расходов, как помочь родителям, занимает последнюю позицию, что подтверждает тот факт, что студенты ориентированы пока только на самих себя.

Бюджёт российского студента	
Статьи доходов	Статьи расходов
1. Стипендия	1. Проживание
2.	2.
3.	3.

**9-58 | Доходы и расходы студентов.** Reread the article in 9-57 and answer the questions.

- Почему российские студенты тратят мало денег на развлечения и каникулы?
- Почему российские студенты материально не помогают родителям?
- Как относятся российские студенты к кредитным карточкам?
- Как отличается бюджет российских студентов от бюджета студентов в вашей стране?



**9-59 | Опрос.** Conduct a survey «На что ты тратишь деньги?» Follow these steps: 1) Составьте список того, на что расходуют деньги студенты в вашей стране. 2) Проведите опрос среди студентов. 3) Напишите аналитическую заметку, проанализировав результаты вашего опроса.

**9-60 | Банк.** Read the text and insert the phrases that are omitted using the list below.



- в сáмых кру́пных городáх Россíи
- проводённому Национальным агéнтством финансовых исследóваний (НАФИ)
- по мнéнию россíйских грáждан
- по-прéжнему невеликá доýля тех
- при э́том, колíчество тех
- не побъзуется осóбой популярностью
- на пéрвом мéсте находится

### Бáнковские карты

затрудняться *impf. отвéтить – to have no opinion*  
 налог с продáж – *sales tax*  
 недвижимость – *property, real estate*

платёж (платежá, платежí) – *payment*  
 текúщий счёт – *checking account*  
 теневáя экономика – *shadow economy*

Согáсно опро́су, № 1 \_\_\_\_\_, на дáный момéнт 51% населéния Россíи пользуется бáнковскими карта́ми для получения зарплáты, пéнсии, стипéндии в вúзах и т.д., офóрмленными работодáтелем или госудáрством. № 2 \_\_\_\_\_, кто имéет самостоýтельно офóрмленные дебетóвые или кредитные кары, составляют тóлько 9% и 5% соотвéтственно.

В чём же состоит причина «нелюбви» к пластиковым картам? № 3 \_\_\_\_\_, это плохо развитая инфраструктура. Это означает, что человек не знает, сможет ли он заплатить картой в том или ином месте. Например, магазины принимают банковские карты к оплате только № 4 \_\_\_\_\_. И эта ситуация в ближайшие времена не изменится, так как в России всё ещё большой сектор занимает теневую экономику, и владельцы магазинов предпочитают брать наличные деньги, так как не хотят платить налоги с продаж.

Второй причиной, № 5 \_\_\_\_\_, является то, что с использованием карт контроль над расходами затрудняется, и человек может начать тратить больше денег, чем он зарабатывает.

Помимо использования зарплатных, «пенсионных» и «студенческих» карт россияне в основном идут в банк, чтобы осуществить платежи (оплаты жилищно-коммунальных услуг, телефона, штрафов и т.д.) – 39%, взять заем – 24%, или открыть текущий счет – 16%. № 6 \_\_\_\_\_, кто берет кредит на покупку автомобиля или недвижимости (4% респондентов). № 7 \_\_\_\_\_ и интернет-банкинг – им пользуется лишь 4% россиян.

**9-61 | Банк.** Reread the article in 9-60 and do the following: 1) Выпишите, какими услугами банка пользуются россияне. 2) Пронумеруйте банковские услуги, которые вы выписали, по степени популярности среди россиян от 1 до 10. 3) Расскажите, какими из этих услуг банка вы пользуетесь, а какими нет? Объясните, почему.

**9-62 | Банк.** Reread the article in 9-60. Discuss in class:



1. По каким причинам россияне предпочитают не пользоваться банковскими картами?
2. Какая ситуация существует в вашей стране: пользуются ли люди кредитными карточками или предпочитают платить наличными деньгами? Объясните, почему это так.
3. Везде ли можно платить кредитными карточками в вашей стране? Приведите примеры.



**9-63 | Кредитки.** Read the blog and do the following: 1) Выпишите все аргументы «за» и «против» того, чтобы пользоваться кредитной карточкой. 2) Обсудите эти аргументы. 3) Добавьте свои аргументы.

## БЛОГ ВИКТОРА СИМОНОВА > Почему пользоваться кредитками – неправильно

**благополучие (финансовое)** – *financial stability*  
**вести денежные дела** – *to manage money, finances*  
**класть/положить деньги на (счет)** – *to deposit money (on an account)*  
**платить/заплатить по счетам** – *to pay bills*

**преимущество** – *advantage*  
**снимать/снять деньги с (чего?)** – *to withdraw cash*  
**выражения:**  
**на самом деле** – *in reality*  
**справедливости ради** – *for the sake of fairness*

Как вы ужé побыли, я не пользуюсь кредитными кардами. Бóлее того, у меня их даже никогда не было. Что это? Неумение пользоваться услугами банка или что-то другое?

Сейчас объясню. Всё очень просто. Что говорят любители кредиток, когда объясняют их преимущества? Они говорят: «Если мне нужно что-то купить, а денег нет, то очень удобно взять деньги банка и купить то, что мне нужно». А затем они часто добавляют: «А за счёт того, что у моей карты есть 30-дневный грейс-период, я могу спокойно всё купить, а получив зарплату, вернуть все деньги до того, как за них начнут брать проценты».

Так вот, я считаю, что если человеку нужно что-то купить, а денег у него на эту вещь нет, но он всё-таки покупает, это означает только то, что этот человек совершенно не умеет вести свои денежные дела.

Во-первых, человек не сумеет спланировать свой бюджет так, чтобы деньги на нужную вещь были. Поверьте, при умении вести свои денежные дела можно научиться покупать очень многое с маленьким бюджетом. Надо только правильно распределить свои расходы: на что-то сократить, а на что-то вообще перестать выбрасывать деньги. Конечно, этот процесс включает в себя много психологических аспектов, но уметь просто правильно считать деньги – это тоже очень важно.

Во-вторых, человек покупает вещь, на которую он просто ещё не заработал. Иногда очень грустно смотреть на людей, которые получают совсем небольшие деньги, но при этом покупают, например, дорогие часы, которые позволить себе сейчас никак не могут. К сожалению, многие люди, которые не имеют финансовых возможностей «жить красиво», довольно часто стремятся казаться не теми, кто они есть на самом деле. Они хотят выглядеть богаче! А к чему это приводит, мы все прекрасно знаем: надо платить по гигантским счетам. Нужно ли это вам? Дорогие вещи имеют смысл покупать только тогда, когда ваш доход вам это позволяет. Да и стоит ли это делать – большой вопрос.

Справедливости ради нужно заметить, что в ряде случаев кредитные карты действительно необходимы. Например, если вы находитесь в заграничной поездке, то иметь кредитку действительно удобно, так как не нужно возиться с собой большие суммы денег. Но имейте в виду, что когда вы снимаете деньги с кредитной карточки за границей, вам придётся платить более высокие проценты. Так что лучше перед поездкой положить деньги на дебетовую карту.

На самом деле наличие кредитной карты может быть иногда не столько признаком финансового благополучия и достатка, сколько наоборот – признаком неблагополучия. Потому что если вам не хватает своих денег даже при высоком доходе, то нужно учиться, как составлять свой семейный бюджет, а по-хорошему – идти на приём к специалисту, который поможет вам решить финансовые проблемы.

Жду ваших идей в комментариях!

По материалам сайта <http://www.prostobank.ua>

**9-64 | Кредитки. Дискуссия.** State your own opinion and defend it.



Согласны ли вы с мнением автора блога (9-63), что если человек пользуется кредитной картой, то это является признаком финансового неблагополучия?



**9-65 | Кредитки.** Write a comment on Victor's blog in 9-63 (200 words).

**9-66 | Учёба и бизнес.** Read the interview and select the questions that the correspondent asked.



### Вопросы

1. А какая помощь была от государства?
2. Было страшно начинать свой бизнес?
3. Когда вы начали заниматься предпринимательством и почему?
4. Когда начинали, обращались за поддержкой к преподавателям?
5. Расскажите, как всё начиналось.
6. Сейчас много говорят о том, что власть поддерживает малый бизнес. Чем вас поддержало государство?

### Учёба и бизнес – понятия... совместимые!

благодарность – *gratitude*

вложения – *investments*

гладить/погладить (кого?) – *to pet*

начальный капитал – *initial capital*

окупаемость – *return on investment*  
полуразрушенный – *semi-ruined, in a bad shape*

предпринимательство –  
*entrepreneurship*

прибыльный – *profitable*

развалившийся – *falling apart*

совместимый – *compatible*

срок – *length of time*

#### Выражения:

закручивать гайки – *to tighten the screws*

крепко стоять на ногах – *to stand firmly on one's feet*

Герои нашей публикации – молодые коломенцы<sup>17</sup>, которые ещё будучи студентами организовали свой бизнес.

### Дать погладить животное – дело прибыльное!

Андрей Буненко – студент МГОСГИ<sup>18</sup>. Получает два высших образования: учится на 5-ти курсах экономического и исторического факультетов. Одновременно является директором контактного зоопарка «Маруся». Времени на всё хватает, он не пропускает лекций, преподаватели им не просто довольны, они им гордятся.

— Мы открыли зоопарк вместе с моим другом и компанионом Михаилом Ганиным. Увидели в интернете контактный зоопарк и решили, что это гениальная идея! Ведь современные городские дети даже коровы не видели. В России таких зоопарков нет – только за рубежом. И то там разрешают только кормить животных. У нас же в зоопарке можно и погладить, и поиграть. Купили развалившуюся ферму. Всё полуразрушенное. Начальный капитал дал отец Михаила. Он же помогал советами как опытный бизнесмен. Всё остальное мы с Михаилом делали сами. Составили бизнес-план, просчитали стоимость билетов, срок окупаемости вложений, провели рекламную кампанию. Экономический факультет даёт для этого все необходимые знания.

— Нет. Было интересно, и надо было деньги зарабатывать, так как у меня свой

семья́, ма́ленький ребёнок. Я живу́ отде́льно от роди́телей. Роди́тели у мене́ простые лю́ди, дёне́г у них нет, так что им на́до помога́ть. Ну́жно крепко стоя́ть на нога́х.

— Ниче́м. Для откры́тия де́ла ну́жен нача́льный капитáл. Где бы мы его взя́ли, если бы не помо́щь Серге́я Миха́йловича Ганина? Нам предлага́ли кредиты, но под высóкие процéнты. Чтобы норма́льно нача́ть би́знес, нужны́ кредиты под 1–1,5% годовы́х. Недавно нас приглаша́ли на вы́ставку в «Кро́кус-Экспо». За аре́нду полови́ны небольшого павильо́на ну́жно бы́ло заплати́ть 25 ты́сяч рубле́й. Такую сúмму заплати́ть не мòгут да́же кру́пные предпринима́тели. Вот онá, «поддёржка»!

### От 'купи́-продáй' к серье́зному би́знесу!

Предпринима́телю Дени́су Кото́вскому 25 лет. Сейча́с его фíрма в основно́м занима́ется строи́тельством. Дени́с – кандидат экономи́ческих нау́к, выпускни́к факульте́та эконо́мики КИ МГОУ<sup>19</sup> и строи́тельного факульте́та Воронежского госуда́рственного архитектурно-строи́тельного университе́та.

— Предпринима́тельством нача́л занима́ться с 17 лет. В основно́м все начиная́ют с 'купи́-продáй'. И я тóже так начинал. Когда́ поступи́л в институ́т, показа́лось естéственным получáть зна́ния и тут же исполь́зовывать их на пра́ктике. Но идти́ в отцóвский би́знес не хотéлось. Бы́ло интересно создáть что-то своё, нести́ отвéтственность за свой решéния. На тре́тьем курсы откры́л фíрму. Мы с компаньо́ном начиная́ли с ремо́нта и продáжи компьью́терной тéхники и моби́льных телефонов. Потóм на зарабо́танные дёньги купи́ли строи́тельные маши́ны и механи́змы. Кроме того, я сам опла́чивал учёбу в обеих вúзах.

— Да, и они́ нам помога́ли. В КИ МГОУ сильный преподава́тельский состáв. Мно́го пра́ктиков, которые име́ют свой би́знес. Хочу́ сказать слова́ благодáрности на́шему декáну Николаю Ива́новичу. Это опытный педагог, к которому мòжно бы́ло прийти́ с любы́м вопро́сом и получить́ толко́вый отвéт. Он поддёрживал моё стремле́ние занима́ться би́знесом, но в то же вре́мя и был прóтив, потому́ что я пропуска́л лéкции.

К сожалéнию, от госуда́рства пóмощи никакой. Онó тóлько закру́чивае́т гáйки: ввóдит нóвые штра́фы и нало́ги.

По материа́лам сáйта <http://kolomna-spravka.ru>

**9-67 | Учёба и бизнес.** Based on the information in 9-66 complete the sentences below.



#### Об Андрее Буненко

1. Андрей живёт в...
2. Он учится в... на...
3. Андрей открыл свой бизнес вместе с...
4. Друзья открыли...
5. В зоопарке дети могут...
6. Сергей Михайлович Ганин дал Андрею и Михаилу...
7. Андрей начал заниматься своим бизнесом, потому что...



### О Денисе Котовском

1. Денис – выпускник...
2. Основным направлением работы его фирмы является...
3. Денис начал заниматься предпринимательством, потому что...
4. Денис с компаньоном начинали свой бизнес с...
5. Потом Денис с компаньоном на заработанные деньги...
6. Денису в бизнесе помогали...
7. Особенно он благодарен...

**9-68 | Учёба и бизнес.** Put the statements in the correct order.

**Как Андрей Буненко со своим другом Мишой начинали свой бизнес?**

- Андрей и Михаил купили развалившуюся ферму.
- Они увидели в интернете контактный зоопарк.
- Взяли начальный капитал у отца Михаила.
- Андрей и Михаил составили бизнес-план, просчитали стоимость билетов, срок окупаемости вложений.
- Идея понравилась, и они решили открыть свой контактный зоопарк в Коломне.
- Провели грамотную рекламную кампанию.

**9-69 | Учёба и бизнес.** Reread the article in 9-66 and answer the following questions.

1. Почему зоопарк, открытый Андреем и Мишой, называется «контактным»?
2. Почему открытие контактного зоопарка оказалось прибыльным бизнесом?
3. Почему Андрей говорит, что молодому предприятию брать кредиты у банков невозможно?
4. Какие кредиты нужны, чтобы начать бизнес?
5. Учёба в вузе помогает или мешает Андрею и Денису заниматься бизнесом?
6. Помогало или мешало государство Андрею и Денису заниматься бизнесом?



**9-70 | Учёба и бизнес. Гипотеза.** In pairs or small groups, discuss the following question: Как государство могло бы помочь Андрею и Денису в открытии своего бизнеса?

**9-71 | Видеорепортаж «Как стать миллиардером?»** Watch the video clip and circle below the advice that has been given.



**Какие из этих советов даёт российский олигарх?**

- Надо открыть свою фирму.
- Надо написать хороший бизнес-план.
- Нужно получить кредиты под хорошие проценты
- Нужно любить бизнес.
- Нужно любить риск.
- Надо ничего не бояться.
- Нужно собрать сильную команду людей, с которыми вы будете работать.

- Надо много работать.
- Не надо ставить цель стать миллиардером.
- Нельзя расстраиваться, если что-то не получилось.
- Надо концентрироваться только на позитивных моментах.
- Надо всегда идти до конца.
- Надо найти хорошего инвестора.

**9-72 | Знаки препинания.** Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Справедливости ради нужно заметить что в ряде случаев кредитные карты действительно необходимы. Например если вы находитесь в заграничной поездке то иметь кредитку действительно удобно так как не нужно возвращаться с собой большие суммы денег. Но имейте в виду что когда вы снимаете деньги с кредитной карточки за границей вам придется платить более высокие проценты.



**9-73 | Письменная работа.** Take the following steps: 1) Найдите в русском интернете статьи или видео, в которых речь идет о том, как начать свой бизнес и заработать много денег. Выпишите 5-6 самых интересных советов. 2) Используя свои записи, напишите статью «Советы начинающему предпринимателю».

**9-74 | Фестиваль фильмов о бизнесе.** Follow these steps: 1) Найдите и посмотрите на русском youtube 2-3 видео о том, как начать свой бизнес, и выпишите, что говорит ведущий в начале и в конце передачи. 2) Снимите видеоролик «Советы начинающему предпринимателю», или как стать миллионером и покажите его в классе. 3) Проголосуйте за лучший ролик.

### Примечания. Endnotes

1. Census Bureau – Бюро переписи населения
2. революция в России в октябре 1917 года
3. купец – *merchant*
4. фабрикант – *manufacturer*
5. кулак – *a prosperous peasant (hist. term)*
6. коммунальные расходы – плата за воду, газ, электричество
7. не сеют и не пашут – *they do not sow and do not plow*
8. заводы и фабрики стоят – заводы и фабрики не работают
9. уговор – синоним: договор
10. «чёрный день» – *hard times, a rainy day*
11. agriculture
12. service sector
13. профицит – *surplus*
14. Минфин – Министерство финансов
15. на бюджетной основе – государство платит за обучение студента
16. например, холодильник, телевизор, стиральная машина и т.п.
17. коломенцы – жители города Коломны
18. МГОСГИ – Московский областной социально-гуманитарный институт
19. КИ МГОУ – Коломенский институт «Московский государственный открытый университет имени В.С. Черномырдина»

## СЛОВАРЬ

- а́кция (а́кции)** – share (*stocks*)  
**бензín** – gas (*gasoline*)  
**благодárность** – *gratitude*  
**благополúчие (финáнсовое)** – (*financial*) *stability*  
**богатéть/разбогатéть** – *to become rich*  
**богáч** – *wealthy person*  
**брать/взять кредит** – *take out a loan*  
**вестí** **дénежные делá** – *to manage money*  
**вклáдывать/вложítъ (что?) в(о) (что?)** – *to invest*  
**владéлец (совладéлец)** – *owner (co-owner)*  
**вложéния** – *investments*  
**воровскí** – *illegally, by stealing*  
**времяпрепровождéние** – *pastime*  
**выдавáть/выдáть (что?)** – *to issue*  
**выíплата** – *payment, payoff*  
**выплáчивать/выíплатить кредит** – *to pay off a loan*  
**выра́щивать/вырастить (кого? что?)** – *to grow (transitive)*  
**газ** – (*natural*) *gas*  
**глáдить/поглáдить (кого?)** – *to pet*  
**двойственное отношéние к (кому? чему?)** – *an ambivalent attitude*  
**делíть/раздели́ть** – *to divide*  
**долг** – *debt*  
**доýля** – *share*  
**дорожáть/подорожáть** – *to increase in cost, cost more*  
**дорóжное хозяйствó** – *road construction and maintenance*  
**дослóвно** – *literally, word for word*  
**достáт|о|к** – *prosperity, affluence*  
**дохóд** – *income*  
**живи́ть impf. в кредит** – *to live on credit*  
**заём** – *loan*  
**заработ|о|к** – *salary, paycheck*  
**затрудня́ться impf. отве́тить** – *to have no opinion*  
**земля́** – *Earth*  
**истóчник** – *source*  
**казнá** – *state treasury*  
**класть/положíть дénьги на (счёту)** – *to deposit money (on an account)*  
**колебáться impf.** – *to fluctuate*  
**копíть/накопíть (что?)** – *to amass, save*  
**курс доллара к (чему? рублю)** – *exchange rate of the dollar (to the ruble)*  
**лóдырь** – *lazy person*  
**мéстный** – *local*  
**накáзыывать/наказáть (кого?) за (что?)** – *to punish*  
**нали́чные (дénьги)** – *cash*  
**налóг** – *tax*  
**налóг с продáж** – *sales tax*  
**направля́ть/напráвить на (кого? что?)** – *to allocate to*

**СЛОВАРЬ**

- начальный капитал** – *initial capital*  
**недвижимость** – *property, real estate*  
**неловкость** – *awkwardness, discomfort*  
**неотделимый** – *inseparable*  
**нефть** *f.* – *oil*  
**нищета** – *poverty*  
**нищий** – *beggar, poor person*  
**обеспеченная жизнь** – *comfortable life*  
**обеспеченный человечек** – *wealthy person*  
**обесценивание** – *devaluation, loss in value*  
**обидный** – *offensive, hurtful, insulting*  
**оборона** – *defense*  
**окупаемость** – *return on investment*  
**оплата квартиры** – *rent (payment)*  
**отнимать/отнять** – *to deduct*  
**оценивать/оценить (кого? что?)** – *to value, appraise*  
**платеж** – *payment*  
**платить/заплатить по счетам** – *to pay bills*  
**подработка** – *moonlighting*  
**подтверждаться/подтвердиться (кем? чем?)** – *to be confirmed, supported*  
**покупательная способность** – *buying power*  
**полуразрушенный** – *semi-ruined, in a bad shape*  
**понятие** – *concept, belief*  
**поощрять/поощрить (кого?)** – *to reward*  
**последующий** – *the following*  
**похороны** – *funeral*  
**правоохранительная деятельность** – *law enforcement*  
**превышать/превысить** – *to exceed*  
**предпринимательство** – *entrepreneurship*  
**преимущество** – *advantage*  
**прибыльный** – *profitable*  
**приучать/приучить к (чему?)** – *to teach/train*  
**продажа** – *sale*  
**производить/произвести (что?)** – *to produce, manufacture*  
**проценты по кредиту** – *interest rate*  
**проявлять/проявить инициативу** – *to show initiative*  
**проявлять/проявить талант** – *to show talent*  
**равняться** *impf.* – *to be equal*  
**развалившийся** – *falling apart*  
**размер пособия** – *amount of a welfare/benefits check*  
**разнообразный** – *diverse, wide range of*  
**распределение** – *distribution*  
**расслоение** – *stratification*  
**рассчитывать** *impf. only на (кого? что?)* – *to count on, rely on*  
**расходы** *pl.* – *expenses*  
**расширение** – *expansion*

## СЛОВАРЬ

**рыночные отношения** – *market relations*  
**самостоятельный** – *independent*  
**связан(-ный) с (кем? чем?)** – *related to, connected with*  
**сельское хозяйство** – *agriculture*  
**смысл (по смыслу)** – *sense, meaning, essence (essentially, in essence)*  
**снижаться/снизиться** – *to fall, decrease*  
**снимать/снять деньги с (чего?)** – *to withdraw cash*  
**собственник** – *property owner*  
**совместимый** – *compatible*  
**состояние** – *fortune*  
**состоительный** – *well-to-do*  
**сохраняться/сохраниться** – *to remain*  
**социальной защиты** – *social services*  
**социальная помощь** – *public assistance*  
**спрос** – *demand*  
**средства** – *means*  
**срок** – *length of time*  
**статья расходов** – *item of expenditure*  
**стимул** – *incentive*  
**сфера услуг** – *service sector*  
**текущий счёт** – *checking account*  
**тепп роста** – *growth rate*  
**теневая экономика** – *shadow economy*  
**товары, -ы** – *goods, products*  
**укреплять/укрепить позиции** – *to strengthen one's position*  
**умножать/умножить** – *to multiply*  
**уплата** – *payment*  
**урезать/урезать** – *to cut (back)*  
**успеваемость** – *student progress*  
**ценности** – *values*  
**ценные бумаги** – *bonds, securities*  
**чертá бедности** – *poverty line*  
**чувство стыда** – *feeling of shame*  
**ювелирные изделия** – *jewelry*

**Выражения:**

**в общей сложности** – *all together, in total*  
**в среднем** – *on the average*  
**закручивать гайки** – *to tighten the screws*  
**за счёт (кого? чего?)** – *funded by, at someone's expense*  
**крепко стоять на ногах** – *to stand firmly on one's feet*  
**на самом деле** – *in reality*  
**первым делом** – *first of all, to start with*  
**по сравнению** – *in comparison*  
**праведливости ради** – *for the sake of fairness*  
**явно или тайно** – *openly or secretly*

# ГЛАВА 10 | РОССИЯ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОСТИ

## ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Глобальные проблемы и глобализация
- «Зелёная экономика»
- Миграция населения
- Искусственный интеллект

## РАЗДЕЛ 1 | ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

В этом разделе вы узнаете о том, какие глобальные проблемы существуют в 21 веке.

**10-1 | Глобальные проблемы: опрос.** Rate the following problems from 1 to 8 (1 = the most serious, 8 = the least serious) based on the article below.

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> алкоголизм | <input type="checkbox"/> мировой экономический кризис |
| <input type="checkbox"/> бедность   | <input type="checkbox"/> наркомания                   |
| <input type="checkbox"/> войны      | <input type="checkbox"/> терроризм                    |
| <input type="checkbox"/> курение    | <input type="checkbox"/> экологические проблемы       |

### Опрос: «Каковá, на ваш взгляд, сáмая глáвная проблема XXI вéка?»

На этот вопрос россияне отвечают по-разному. 35 % опрошенных отвётили, что сáмыми серьёзными глобальными проблемами являются алкоголизм, наркомания и курение. Многие считают, что всё зло в мире идёт именно от этого. Население нашей планеты убивает себя, употребляя наркотики и алкоголь, производя всё больше алкогольной и табачной продукции.

17% опрошенных называли сáмой серьёзной глобальной проблемой бедность. Люди, выросшие в тяжёлых жизненных условиях, могут совершать террористические акты, пойти на преступления.

Мировой экономический кризис назвали важнейшей глобальной проблемой 15%, а проблемы экологии волнуют 14% респондентов. 13% опрошенных считают терроризм и войны сáмыми серьёзными проблемами человечества.

Марíна Поливáнова  
problema.com

**10-2 | Глобальные проблемы: опрос.** Reread the article in 10-1 and explain:

- 1) Почему, по мнению опрашиваемых, алкоголизм, наркомания, курение и бедность являются главными проблемами XXI века?
- 2) С чем вы согласны, а с чем нет? State your point of view and present your arguments.

**10-3 | Глобальные проблемы: опрос.** Express your own opinion: rate the following problems from 1 to 8 (1 = the most serious, 8 = the least serious) and explain your reasons.

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> алкоголизм | <input type="checkbox"/> мировой экономический кризис |
| <input type="checkbox"/> бедность   | <input type="checkbox"/> наркомания                   |
| <input type="checkbox"/> войны      | <input type="checkbox"/> терроризм                    |
| <input type="checkbox"/> курение    | <input type="checkbox"/> экологические проблемы       |

**10-4 | Глобальные проблемы.** Read the excerpt from the textbook «Интересное обществознание». Using the list of the global problems below fill in the blanks.



1. Опасность разви́тия недру́жественного иску́сственного интеллекта.
2. Опасность катастрофи́ческого загрязнения окружáющей среды.
3. Опасность термоя́дерной войны.
4. Опасность глоба́льного потепле́ния.
5. Опасность глоба́льного террори́зма.
6. Опасность энергети́ческого кризи́са.
7. Опасность но́вых эпидéмий.
8. Опасность го́лода и перенаселéния в развивающихся странах на фо́не ожирéния и сниже́ния рождае́мости в развитых странах.
9. Опасность исчертáния приро́дных ресу́рсов.

### Глобализация и пробле́мы человéчества

вы́рубка лесов – *deforestation*  
 глоба́льное потепле́ние – *global warming*  
 запа́с – *reserves, supply*  
 затáпливать/затопи́ть (что?) – *to flood*  
 земной шар – *the Earth, globe*  
 иску́ственный интеллект – *artificial intelligence*  
 испытáние (ядерного ору́жия) – *(nuclear) testing*  
 исчезновéние – *disappearance*  
 исчерпáние – *depletion*  
 оранжерéя, syn. парник – *greenhouse*  
 парнико́вый эффе́кт – *greenhouse effect*

перенаселéние – *overpopulation*  
 почва – *soil*  
 приро́дные ресу́рсы – *natural resources*  
 разделéние труда – *division of labor*  
 растáпливаться/растопи́ться (лёд)  
     – *to melt (intran.)*  
 сжигáние (топлива) – *burning (of fuel)*  
 сложíться pfv. – *to develop, to form*  
 топливо – *fuel*  
 угро́ль – *coal*  
 энергоноси́тель – *energy-producing material*  
 ядерное ору́жие – *nuclear weapons*

Сего́дня сложíлось глоба́льное общество во главé с глоба́льным «парламентом» – Организацией Объединённых Наций. В э́том общстве существу́ет глоба́льная информацио́нная сеть свя́зи – интернэт, систéма глоба́льного тури́зма, систéма глоба́льного разделéния труда, систéма глоба́льной телевизио́нной слúжбы новостéй, систéма глоба́льной киноиндустрии и мно́гое другóе. Но появи́лись и глоба́льные пробле́мы, от решéния которых зави́сит социа́льный прогре́сс человéчества и сохранéние цивилиза́ции. Вот основные из них.

\_\_\_\_\_ . Эта опасность значи́тельно умéньшилась по́сле окончáния «холо́дной» войнЫ мéжду США и СССР. Одна́ко, в «ядерный клуб» входи́ли снача́ла только пять стран – США, СССР, Брита́ния, Фра́нция и Китай. Но на сего́дняшний день

**Россия и глобальные проблемы современности**

испытания ядерного оружия провели Индия, Пакистан, Северная Корея, так что ядерного оружия в мире меньше не становится.

\_\_\_\_\_ Основными целями международного терроризма является дезорганизация государственного управления, дестабилизация страны, которая может заставить правительство изменить свою политику. Согласно экспертным оценкам, только в 2008 году в мире произошло около 12 тысяч террористических актов, в результате которых пострадало 56 тысяч человек, в том числе 15 тысяч погибло.

\_\_\_\_\_, таких, например, как СПИД. Основные «болезни цивилизации»: рак, аллергия и инфаркт.

\_\_\_\_\_ : катастрофическое уменьшение запасов нефти, газа, угля, пресной воды и т.п. Возможно полное исчезновение некоторых из этих жизненно важных запасов.

\_\_\_\_\_, когда не хватает энергоносителей, то есть нефти, газа, угля, ядерного топлива и др., в результате чего цены на них растут.

\_\_\_\_\_, в результате которого, например, может растопиться большая часть полярного льда и мировой океан поднимется на 1 м. В этом случае будут затоплены части земного шара. Глобальное потепление связывают с вырубкой лесов и сжиганием топлива (угля, нефти и природного газа). Из-за этого в атмосферу выбрасываются миллионы тонн  $\text{CO}_2$ . Слой углекислого газа ( $\text{CO}_2$ ) накрывает Землю, как крыша гигантской оранжереи, в результате чего создаётся так называемый «парниковый эффект».

\_\_\_\_\_, загрязнение воздуха, воды, почвы.

\_\_\_\_\_. Увеличивается поток миграции из развивающихся в развитые страны, обостряется необходимость продовольственной помощи развивающимся странам.

\_\_\_\_\_, который в конечном итоге уничтожит человечество.

Отрывок из учебника «Интересное обществознание» В. Старикова

**10-5 | Глобальные проблемы.** Reread the text in 10-4 and write out the following information.

1. Природные ресурсы – это \_\_\_\_\_.
2. Энергоносители – это \_\_\_\_\_.
3. Топливо – это \_\_\_\_\_.
4.  $\text{CO}_2$  – это \_\_\_\_\_.
5. Загрязнение окружающей среды – это загрязнение \_\_\_\_\_.
6. «Болезни цивилизации» – это \_\_\_\_\_.
7. Страны, у которых есть ядерное оружие, это – \_\_\_\_\_.

**10-6 | Глобальные проблемы.** Как вы поняли? Mark the statements that correspond to the information in 10-4. There can be more than one correct answer.

1. «Ядерный клуб» – это страны...
  - a. которые хотят иметь ядерное оружие
  - b. у которых есть ядерное оружие
  - c. которые работают над созданием ядерного оружия
2. Глобальное потепление связывают с...
  - a. вырубкой лесов и сжиганием топлива
  - b. большим количеством CO<sub>2</sub> в атмосфере Земли
  - c. изменением климата на планете
3. «Парниковый эффект» возникает...
  - a. в результате глобального потепления
  - b. как следствие вырубки лесов
  - c. в связи с тем, что слой CO<sub>2</sub> накрывает землю
4. Цель международного терроризма в том, чтобы...
  - a. уничтожить большее количество людей
  - b. дезорганизовать государственное управление и дестабилизировать страну
  - c. заставить правительство изменить свою политику
5. Термин «энергетический кризис» означает — ...
  - a. рост цен на энергоносители
  - b. отсутствие энергоносителей
  - c. недостаточное количество энергоносителей на рынке
6. Исчертание природных ресурсов – это...
  - a. недостаточное количество нефти, газа, угля, пресной воды и т.п. на рынке
  - b. исчезновение запасов нефти, газа, угля, пресной воды и т.п. в природе
  - c. катастрофическое уменьшение запасов нефти, газа, угля, пресной воды и т.п. в природе
7. Миграция из развивающихся в развитые страны происходит из-за...
  - a. плохой экологической ситуации
  - b. войн и экономического кризиса
  - c. голода и перенаселения
8. Искусственный интеллект...
  - a. может помочь человечеству быстро развиваться
  - b. способен уничтожить человечество
  - c. не имеет отрицательных последствий для человечества

**10-7 | Глобальные проблемы.** The global systems listed below are mentioned in 10-4. Explain what they are.

1. Глобальная информационная сеть связи.
2. Система глобального туризма.
3. Глобальное разделение труда.
4. Система глобальной телевизионной службы новостей.
5. Система глобальной кинопроизводства.

**10-8 | Глобальные проблемы.** 1) Ask two of your classmates: Какие из этих глобальных проблем, по вашему мнению, самые серьёзные и почему? 2) Analyze the results and discuss them in class.

Глобальные проблемы	Респондент 1	Респондент 2
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Опасность термоядерной войны.</li> <li>2. Опасность глобального терроризма.</li> <li>3. Опасность глобального потепления.</li> <li>4. Опасность новых эпидемий.</li> <li>5. Опасность исчертания природных ресурсов.</li> <li>6. Опасность энергетического кризиса.</li> <li>7. Опасность катастрофического загрязнения окружающей среды.</li> <li>8. Опасность голода и перенаселения в развивающихся странах на фоне ожирения и снижения рождаемости в развитых странах.</li> <li>9. Опасность развития недружественного искусственного интеллекта.</li> </ol>		



**10-9 | Глобальные проблемы.** Prepare a 1–2 minute multimedia presentation on one of the global problems in 10-8.

**10-10 | Видеорепортаж «Глобальное потепление».** Watch the video clip and mark what corresponds best to the content of the video. There can be more than one correct answer.



1. На съммите в Хабаровске обсуждали...
  - a. опасность загрязнения окружающей среды
  - b. проблемы энергетического кризиса
  - c. меры снижения выбросов парниковых газов в атмосферу
2. В репортаже говорится, что следствиями глобального потепления являются...
  - a. пожары
  - b. наводнения
  - c. землетрясения
3. В репортаже называют следующие меры снижения выбросов парниковых газов...
  - a. экологически чистые технологии
  - b. переход на новые виды транспорта и топлива
  - c. использование солнечных батарей
4. В России будут использоваться в качестве транспорта...
  - a. электромобили
  - b. трамваи
  - c. велосипеды

**10-11 | Зелёная экономика.** Read the article. 1) Make an outline of the article in the form of questions. 2) Summarize the main ideas of the article in 5–6 sentences.



### «Зелёная экономика» – ещё один шаг в будущее

**благосостояние** – *prosperity*  
**внедрение** – *implementation*  
**водоснабжение** – *water supply*  
**возобновляемый** – *renewable*  
**избавлять/избавить от (кого? чего?)**  
 – here: *to rid*  
**очистка воды** – *water purification*  
**переходить/перейти на (что?)**  
 – *to move to*

**посадка леса** – *planting of trees, forestation*  
**принимать/принять шаги**  
 – *to take measures*  
**прилив** – *high tide (отлив – low tide)*  
**химическое удобрение** – *chemical fertilizer*

Экономический рост замедляется из-за загрязнения окружающей среды, уменьшения природных ресурсов, изменения климата. Что делать? Как обеспечить и экономический рост, и экологическую безопасность? Угрозу природе можно остановить, применяя методы «зелёной экономики»!

В последнее время мы всё чаще слышали о развитии «зелёной экономики». Данное понятие ещё совсем новое, как для России, так и для всего мира, но финансовые фонды и правительства развитых стран уже инвестируют в энергоэффективные технологии и природную инфраструктуру.

Что же представляет собой «зелёная экономика»? Какие возможности и перспективы даёт нам это направление экономического развития?

Можно выделить пять ключевых направлений при переходе страны на «зелёную экономику»:

1. Внедрение возобновляемых источников энергии (ВИЭ), к которым относят ветровую энергию, а также энергию морских приливов, тепла Земли и т.п.
2. Строительство «зелёных» зданий с эффективным энерго- и водоснабжением и использованием «зелёных» материалов.
3. Развитие «чистого» транспорта, а именно расширение системы общественного транспорта, применение альтернативных видов топлива. Речь также идёт о широком использовании трамваев, троллейбусов, электробусов и, кроме того, электромобилей, электротрициклов, гибридных автомобилей, велосипедов и т.п.
4. Очистка воды, система повторного использования воды, использование дождевой воды.
5. Развитие «чистого» сельского хозяйства (например, без использования химических удобрений), сохранение и восстановление городских парков, посадка леса и т.п.

Переход от «коричневой экономики» к «зелёной» позволит обеспечить экономический рост страны, рост благосостояния и повышение качества жизни населения одновременно с экологической безопасностью и отсутствием экологического дефицита в будущем.

Вот некоторые примеры того, как различные страны уже переходят на «зелёную экономику». Швеция планирует отказаться от нефти, угля и газа и перейти на энергию из возобновляемых источников к 2020 году. Бразилия планирует перевести 80% транспорта на биотопливо из сахарного тростника. Тайвань активно внедряет солнечные батареи. В Южной Корее «зелёные» технологии являются частью национальной стратегии. В Евросоюзе широкое распространение получают называемые «экосумки» многоразового использования, которые избавляют нас от пластиковых пакетов. России тоже пора задуматься о том, как охранять природу и ресурсы, какие «зелёные» шаги можно предпринять.

По материалам интернета

**10-12 | «Зелёная экономика».** Reread the text in 10-11 and write down the following information.

1. Экономический рост замедляется из-за:

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_

2. Ключевые направления при переходе на «зелёную экономику» следующие:

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_
- d. \_\_\_\_\_
- e. \_\_\_\_\_

3. Примеры «зелёной» экономики в разных странах:

- a. \_\_\_\_\_
- b. \_\_\_\_\_
- c. \_\_\_\_\_
- d. \_\_\_\_\_
- e. \_\_\_\_\_



**10-13 | «Зелёная экономика».** Using the outline you made (10-11) and your notes (10-12), summarize the main points of the article «Зелёная экономика» in 8 – 10 sentences.



**10-14 | «Зелёная экономика».** You are the participants in a conference on ecological problems. One of your classmates is chair of a panel on ways to decrease CO<sub>2</sub> emissions into the Earth's atmosphere. The other participants of the panel propose different paths for conversion to a 'green' economy and give examples of how a 'green' economy works in various countries.

## РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- однокоренные слова
- повторение образования существительных, прилагательных, наречий и сложных слов
- глагол «думать» с приставками

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

## ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root

**10-15 | Однокоренные слова.** Find the roots in the words below, determine what part of speech they are: noun, adjective, verb, participle, or adverb. Give English equivalents.

- 1) грани́ца, пограни́чный, грани́чить, грань, пограни́чник
- 2) мигра́нт, иммигра́нт, эмигра́нт, мигри́ровать, мигра́ция
- 3) высы́лка, высы́лать, посы́лка, послáть, слáть
- 4) граждани́н, грáждане, граждáнский, граждáнство
- 5) отéчество, соотéчественник, бтчество, отéц, отéчественный
- 6) перехóд, перехо́дить, перехóдный
- 7) поселíться, поселéние, поселéнец, населéние, расселéние, выселя́ть
- 8) составля́ть, состáвить, состоя́ть, состáв, составля́ющая
- 9) развива́ть, разви́тие, развитóй, развива́ющийся

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 2 | Повторение: способы образования слов  
Review of word formation.

**10-16 | Суффиксы. Существительные.** Determine from what verbs, adjectives, or nouns the following nouns are formed. Underline the suffixes. Give English equivalents.

- |                   |                |                  |
|-------------------|----------------|------------------|
| 1) созда́тель     | 6) террори́зм  | 11) рожда́емость |
| 2) антиглобали́ст | 7) капитали́зм | 12) курéние      |
| 3) террори́ст     | 8) уменьшéние  | 13) скигáние     |
| 4) алкого́блик    | 9) бéдность    | 14) потеплéние   |
| 5) молодéц        | 10) опасность  | 15) исчезновéние |

**10-17 | Суффиксы. Существительные.** Give English equivalents.

- 1) задáча – задáчка
- 2) пробléма – проблémка
- 3) Лéна – Лéночка
- 4) Да́ша – Да́шенька
- 5) человéк – человéчек – человéчище
- 6) вéтер – ветерóк – ветри́ще
- 7) друг – дружóк – дружи́ще
- 8) рука – ручка – ручища

**10-18 | Суффиксы. Прилагательные.** What nouns are the following adjectives derived from? Give English equivalents.

- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1) энергети́ческий  | 8) я́дерный      |
| 2) госуда́рственный | 9) Ирин          |
| 3) жи́зненный       | 10) парнико́вый  |
| 4) алкогольны́й     | 11) тво́рческий  |
| 5) таба́чный        | 12) руты́нный    |
| 6) эконо́мический   | 13) эффе́ктивный |
| 7) дру́жественный   | 14) ми́ровой     |

**10-19 | Суффиксы. Глаголы.** What nouns or adjectives are the following verbs derived from? Give English equivalents.

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1) беднеть –      | 9) сближáть –    |
| 2) голода́ть –    | 10) снижáть –    |
| 3) испóльзовать – | 11) стáрить –    |
| 4) опаса́ться –   | 12) угрожáть –   |
| 5) ослабля́ть –   | 13) уме́ньшить – |
| 6) очища́ть –     | 14) холода́ть –  |
| 7) покрасне́ть –  | 15) чисти́ть –   |
| 8) потепле́ть –   | 16) побеле́ть –  |

**10-20 | Прилагательное или наречие?** Choose the correct form. Give English equivalents.

1. «Экосумки» приобрели в Евросоюзе (широ́кое/широко́) распространение.
2. В Евросоюзе (широ́кий/широко́) распространены так называемые «экосумки» многорázового испóльзования.
3. Говоря о «чи́стом» тра́нспорте, мэр предложил (широ́кое/широко́) испóльзовать трамва́и, троллéйбусы, электробусы.
4. Говоря о «чи́стом» тра́нспорте, мэр имел в виду (широ́кое/широко́) испóльзование трамва́ев, троллéйбусов, электробусов.
5. Проблема миграции приобрела (глоба́льный/глоба́льно) характер и обсуждается как на российском, так и на международном уровне.
6. Надо рассма́тривать эту проблему (глоба́льный/глоба́льно).
7. Роль миграции в культурном и туристическом обмене ме́жду странами оценили (положи́тельная/положи́тельно).
8. Миграция играет (положи́тельную/положи́тельно) роль в культурном и туристическом обмене ме́жду странами.
9. Существует вполнé (реа́льная/реа́льно) угроза того, что искусственный интеллеку́т начнёт развиваться без участия человéка.
10. Вполнé (реа́льная/реа́льно), что искусственный интеллеку́т начнёт развиваться без участия человéка.

**10-21 | Наречие.** What words are the following adverbs derived from? Give English equivalents.

- |               |                |
|---------------|----------------|
| 1) навсегда   | 7) по-хорошему |
| 2) втроём     | 8) вперёд      |
| 3) наравнē    | 9) по-мόему    |
| 4) по-разному | 10) налево     |
| 5) сверху     | 11) по-рúсски  |
| 6) сбоку      | 12) вполне     |

**10-22 | Приставки. Прилагательные.** Explain what words the following adjectives are formed from.

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1) недру́жеский    | 5) непобеди́мый      |
| 2) междунарóдный   | 6) бездáрный         |
| 3) сверхприбыльный | 7) неизбéжный        |
| 4) незабывае́мый   | 8) неконтроли́руемый |

**10-23 | Отрицательные наречия. НЕ или НИ?** Choose the correct word. Give English equivalents.

1. В России мы (нигде/негде) не видели солнечные батареи.
2. Правительству (нигде/негде) взять деньги на новые технологии.
3. Мне (никогда/некогда) заниматься этими проблемами.
4. Я ещё (никогда/некогда) не ездила на электромобиle.
5. Эта проблема появилась (ниоткуда/ненеткуда), я раньше об этом даже не слышала!
6. Мне (нисколько/несколько) не интересно, кто придумал электровелосипед.
7. Я так устала, что (никуда/некуда) не иду сегодня вечером!
8. Мне (никуда/некуда) идти сегодня, так что буду дома весь вечер.

**10-24 | Сложные слова.** What words are the following nouns and adjectives formed from? Give English equivalents.

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1) экосумка        | 8) электромобиль    |
| 2) экосистéма      | 9) биотехнологии    |
| 3) термоýдерный    | 10) нанотехнологии  |
| 4) энергоснабжéние | 11) киноиндустрия   |
| 5) водоснабжéние   | 12) многорáзовый    |
| 6) биотопливо      | 13) взаимопонимáние |
| 7) электробус      | 14) взаимопóмощь    |

**СЛОВООБРАЗОВАНИЕ****ТЕМА 3 | Глагол «думать» с приставками**  
**The verb 'думать' with prefixes**

Learn the following prefixes that are used with the verb 'думаться':

- вдúмываться/вдúматься во (что?) – *to ponder*
- выдúмывать/выдúмать (кого? что?) – *to invent, concoct, fib*
- додúмывать/додúмать (что?) – *to assume/figure out*
- додúматься *pfv.* до (чего? как) – *to hit upon, figure out*
- задúмываться/задúматься о (ком? чём?) – *to ponder, be pensive*
- передúмывать/передумать – *to change one's mind*
- подúмывать/подумать о (ком? чём?) – *to think, think over*
- придúмывать/придумать (что?) – *to think up, concoct, invent*
- раздúмывать *impf.* над (чем?) = решать – *to deliberate, consider*
- раздúмать *pfv., intrans.*= решить не дёлать чтó-то – *to change one's mind, have second thoughts*

**10-25 | Приставки. Глагол «думаться» с приставками.** Give English equivalents for the following sentences.

1. Учёные придумали новую технологию очистки воды.
2. Мы сначала решили поставить солнечные батареи, но потом раздумали.
3. Мой друг думал купить электромобиль, но потом передумал и купил Тойоту гибрид.
4. Вдумайтесь в эти слова: «Человечеству угрожает опасность!»
5. Пора нам задуматься о том, как охранять природу и природные ресурсы.
6. Учёные собрались на конференцию, чтобы подумать, как можно остановить глобальное потепление.
7. Когда мне предложили вступить в экологическую партию «Зелёные», я долго раздумывая не стал и тут же согласился.
8. Кто выдумал, что искусственный интеллект может уничтожить человечество?
9. Учёные наконец додумались, как сделать биотопливо из сахарного тростника!
10. Автомобиль, который будет работать на солнечной энергии?! Идея хорошая, но не додумана до конца!

**10-26 | Приставки. Глагол «думаться» с приставками.** Choose the right verb.

1. Я наконец (додумалась/вдумалась), что можно ездить в университет на велосипеде, а не на автобусе.
2. Кто (придумал/выдумал) атомную бомбу?
3. Правительства некоторых стран ещё только (раздумывают/придумывают) о переходе на «зелёную» экономику, а вот Швейцария уже перешла!
4. (Задумайтесь/вдумайтесь) о том, как вы можете помочь спасти мир от экологической катастрофы!
5. Мы думали поехать в Альпы и заняться экологическим туризмом, но потом (выдумали/передумали).

**Россия и глобальные проблемы современности**

6. Мы решили поехать в Альпы и заняться экологическим туризмом, но потом (раздумали/раздумывали).
7. Я (придумала/подумала) о том, что было бы хорошо, чтобы в наших супермаркетах давали «экосумки».
8. Восстания роботов быть не может! Это всё (подумали/выдумали) научные фантасты!

**10-27 | Приставки. Глагол «думать» с приставками.** Answer the questions. Provide as much information as you can.

1. Вы задумывались о том, что угрожает нашей цивилизации?
2. Вы знаете, кто и когда придумал интернет? Кто придумал социальные сети?
3. Вы часто меняете свои решения? Приведите примеры того, что вы решили, а потом раздумали делать.

**РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ**

В этом разделе вы будете обсуждать вопросы миграции населения. Россия сталкивается с двумя проблемами миграции одновременно: с иммиграцией в страну и эмиграцией населения из страны.

**10-28 | Иммиграция.** Answer the following questions.



1. Какие диаспоры есть в вашей стране?
2. Как давно они существуют?
3. Сохраняют ли они свой язык, свои обычай и культуру?

**10-29 | Волны эмиграции.** Skim the article and find out how many waves of emigration there have been from Russia in the 20th century. Then read the text carefully and determine which historical events caused these waves of emigration.

**Волны эмиграции из России**

**введение политики** – establishing, introducing a policy  
**военнопленный** – prisoner of war (POW)  
**волна** – wave  
**высылка** – expulsion, exile  
**гражданская война** – civil war  
**гражданство** – citizenship  
**либерально настроенный** – liberal-minded  
**занимать/занять (что?)** – to occupy  
**плен (в плену)** – captivity (being a POW)  
**распад** – dissolution, break up  
**угонять/угнать (кого? куда?)** – here: to relocate by force  
**центр расселения** – settlement



Эмиграцию из России и бывшего Советского Союза приято делить на пять «волн».

Первая волна (1917-1923) – послереволюционная, вызванная политическими причинами, прежде всего, октябрьской революцией и гражданской войной. Эту волну эмиграции называют ещё «белой» эмиграцией. Центры расселения: западноевропейские страны, страны Центральной и Южной Европы (Чехословакия, Болгария, Сербия, Турция), Юго-Восточная Азия (Маньчжурия, Харбин, Шанхай). Из России уехали примерно 4 миллиона человек.

Вторая волна (во время Великой Отечественной войны 1941-1945) – военнопленные, попавшие в немецкий плен и после войны оставшиеся за границей, а также жители районов, занятых немецкими войсками, которые были угнаны на работу в Германию. Центры расселения: Германия, Австрия, Англия, Канада, Австралия, США. Из России уехали примерно 10 миллионов человек.

Третья волна (примерно с 1971 до конца 1980-х) – высылка из Советского Союза и лишение советского гражданства либерально настроенной творческой интеллигенции (например, высылка Иосифа Бродского и Александра Солженицына, позже получивших Нобелевскую премию по литературе), а также разрешённый выезд евреев в Израиль и немцев в Германию. Центры расселения: США, Израиль, Франция, Германия, Австралия, Канада. Из России уехали примерно миллион человек.

Четвёртая волна (с конца 1980 года до середины 1990-х) – выезд из страны «на постоянное место жительства»<sup>2</sup>, связанный с введением либеральной политики и нестабильностью экономического положения. Центры расселения: США, Израиль, Германия, Канада и т.д.

Пятая волна (с серединой 1990-х годов, после распада Советского Союза) – в основном, эмиграция высококвалифицированных специалистов, которые нашли работу за границей. Иногда эту волну называют «утёшкой мозгов».

**10-30 | Эмиграция из России.** Reread the article in 10-29 and take turns asking a partner the following questions.



- Что есть общего и в чём различия между первой и пятой волнами эмиграции?
- Во время какой волны эмиграции из России уехало больше всего людей? С чем это было связано?
- Когда стали высыпать из страны и лишать советского гражданства свободомыслящую творческую интеллигенцию?
- Когда был разрешён выезд немцев в Германию, а евреев в Израиль?
- Когда разрешили выезжать из России «на постоянное место жительства»<sup>2</sup> всем желающим?
- В какие страны иммигрировали граждане России из Советского Союза в 20 веке?

**10-31 | Миграция из России.** Prepare a multimedia presentation about a famous writer, composer, scientist, etc. who left Russia during the first wave of emigration.



1. В. Зворыкин
2. И. Сикорский
3. В. Набоков
4. И. Бунин
5. С. Рахманинов
6. И. Стравинский
7. С. Дягилев
8. А. Павлова
9. Ф. Шаляпин
10. По вашему выбору

**10-32 | Миграция из России. Поволжские немцы.** Read the articles below and summarize them in three complex sentences.



**введение политики – establishing, introducing a policy**  
**доброволец – volunteer**  
**образовывать/образовать (что?) – to form**  
**откликаться/откликнуться на (что?) – to respond to**  
**поселение – colony, settlement**  
**поселяться/поселиться (где?) – to settle**  
**сыскать/сослать (кого? куда?) – to exile**  
**чертё – trait, characteristic**

### Поволжские немцы

В 18 веке императрица Екатерина II пригласила жителей европейских стран переехать в Россию и поселиться на берегах реки Волги. На приглашение откликнулись тысячи жителей из европейских государств: Швейцарии, Нидерландов, Франции, Дании, Швеции и других стран.

С 1764 по 1768 год в Поволжье, на территориях современных Саратовской и Волгоградской областей, было образовано 106 колоний, в которых проживали 25 600 иностранцев. К началу XX века в Поволжье было 190 поселений с населением 407,5 тысяч человек, в основном немцев, которых с конца XIX века официально называли «немцы Поволжья» или «поволжские немцы».

### Семья Редер

Мой прадед – немец. Инженер. Представитель фирмы «Зингер» в России. Его старших детей сослали в Сибирь еще в Первую мировую войну, когда мы с немцами воевали. Сам он после октябрьской революции<sup>3</sup> успел уехать в Германию. А вот его младшие дети, мой дед и его брат-близнец, остались в России вместе с матерью, которая преподавала немецкий язык в школе.

Мой дед окончил институт и стал инженером. Всю Великую отечественную войну он проработал главным инженером одного крупного машиностроительного завода. Его брат-близнец хотел пойти добровольцем на фронт, но, так как он был немцем, на фронт его не взяли, а сослали в Сибирь. Было ли это «правильным» решением? Мне трудно сказать. Он и вправду был «зарусских», как и мой дед.

Про остальных я ничего не знаю. Знаю только то, что в семье остались черты «немецкости» - привычка к порядку, например. Ну, и вот еще моя звучная немецкая фамилия – Редер.

**10-33 | Миграция в Россию: Поволжские немцы.** Reread the text in 10-32 and mark what is correct and what is not. Fix the incorrect statements and explain why they are incorrect.

Да	Нет	1. Екатерина II пригласила жителей немецких стран переехать в Россию и поселиться на берегах Волги.
Да	Нет	2. К началу XX века в Поволжье было 190 поселений, большинство населения которых были немцы.
Да	Нет	3. Прародитель Ирины Реддер был немцем и приехал в Россию работать.
Да	Нет	4. Прародитель Ирины Реддер вернулся в Германию после Первой мировой войны.
Да	Нет	5. Во время Второй мировой войны к поволжским немцам относились плохо.
Да	Нет	6. Дед Ирины Реддер получил высшее образование и работал инженером в России.
Да	Нет	7. Ирина Реддер и её брат были «против русских» во время Отечественной войны, так как они были немцами.

**10-34 | Видеорепортаж «Потомки немцев Поволжья».** Watch the video clip and finish the sentences. There may be more than one correct answer.



выселять/выселить (кого? куда?) – to exile, relocate  
потомок, pl. потомки – descendant  
предок, pl. предки – ancestor

- Потомки немцев Поволжья приехали из Сибири и Германии...
  - в город Саратов, который основали немецкие колонисты
  - в Россию, в немецкую республику
  - в город Маркс, который основали немецкие колонисты
- В начале XX века в Поволжье...
  - существовала республика Немцы Поволжья
  - существовала немецкая автономия
  - существовала немецкая республика
- Когда началась Великая Отечественная война,
  - немцы стали выселяться из Поволжья на Урал
  - немцы стали выселяться из Поволжья в Сибирь и Германию
  - немцы стали высылаться из Поволжья в Казахстан
- Александр Фаллер...
  - родился в Красноярске, но его предки 200 лет прожили в городе Маркс
  - родился в Германии и приехал в город Маркс, чтобы найти могилу деда
  - родился в Казахстане и приехал в город Маркс, чтобы найти могилу деда

**10-35 | Русские вне России: Русский Харбин.** Skim the two texts and find the following information:

- Почему́, начиная с 1898 го́да, ру́сские стали переезжать в Харби́н?
- Что происходило с тёми, кто возвращался из Харби́на в Россию в 30-х годах XX ве́ка?



**вéровать** *impf. в(о) (когó? что?) – to believe (in God)*  
**наизусть** – *by heart*  
**негráмотный** – *illiterate*  
**пéрепись насеléния** – *census*  
**поселéн|е|ц** – *settler*  
**призыва́ть/призыва́ть в а́рмию** – *to draft into the army*  
**расстрéл** – *execution by firing squad*  
**слúжащий** – *worker*  
**служить** *impf. в а́рмии – to serve in the army*

### Ру́сский Харби́н. Фáкты

Тéрмины «харби́нские ру́сские» и «ру́сские харби́нцы» обозначают нéсколько поколéний ру́сских, живших в китайском городе Харби́не примéрно с 1898 по 1960-е го́ды.

Пéрвые харби́нские ру́сские бы́ли в основнóм стрóителями и слúжащими КВЖД<sup>4</sup> и переéхали в Харби́н для работы на желéзной дорóге. Пéрвые поселéнцы построили домá, а мéбель и лíчные вéщи привезли из России. Пóсле Ру́сско-японской войны (1904–1905) мнóгие ру́сские уéхали из Маньчжурии, но другиé, прожившие в Харби́не дóлгое вре́мя, решили оstaться. К 1913 гóду Харби́н был фактически ру́сской колóнией для стрóительства и ремонта КВЖД. Населéние города составляло 68 549 человéк, в основнóм это бы́ли ру́сские и китайцы, но бы́ли и жýтели, приéхавшие из других стран. По результáтам пéреписи населéния в Харби́не в это вре́мя жýли грáждане 53 разных стран. Кроме ру́сского и китайского, там говори́ли еще на 45 языках. Тóлько 11,5% всех жýтелей родились в Харби́не.

По материáлам Википéдии

### Истóрия семье́ Исаевы́х

Харби́н был прекрасный гóрод, центр правосла́вия в Китае. Мы с сестрой Тáней – она бы́ла на два го́да младше менé – родились в религиóзной семье, по-настóящему религиóзной. Бы́ло мнóго ико́н дóма...

Отец мой попа́л в Китае ещё до революции 1917 гóда: был при́зван в цárскую а́рмию, служил в ру́сской части в Харби́не, оstaлся там, устроился работать на Китайско-Востóчную желéзную дорóгу. Причём он имéл совéтское граждáнство, но это не меша́ло ему ходить в храм, вéровать. Máма с бáбушкой тóже переселились в Харби́н до Октябрьской революции. В Китае родители познакомились и пожени́лись. Máма рабóтала на КВЖД бухгалтером.

Бáбушка моя, Христíна Григорьевна, бы́ла удивительный человéк. Умерла она в 1959 году, не дожив до ста лет всегó лишь трёх месяцеv. Совершено негráмотная, ни словá по-ру́сски не говори́ла – тóлько по-украински, ведь семья́то наша из украинцев. Но вот бáбушка моя станови́лась на колéни, начиная

молиться... Она знала столько молитв! И читала их на церковнославянском. Все наизусть помнила.

Все русские очень любили китайский город Харбин, но больше они любили родину. И мы всей семьей вернулись в Россию в 1937 году. Мой отец не хотел верить тому, что на родине происходили кровавые события: аресты, репрессии... Через месяц после возвращения в Россию папу арестовали, дали десять лет без права переписки. Это значило одно – расстреляли... Маму тоже забрали. Так мы с сестрой стали детьми врагов народа<sup>5</sup>, детьми арестованных.

Вера Исаева

**10-36 | Русские вне России: Русский Харбин.** Read the texts in 10-35 carefully and put the following sentences into chronological order. The first one has been done for you.

- \_\_\_ Вера и Тания Исаевы родились в Харбине.
- \_\_\_ Отец Веры и Тани служил в царской армии в Харбине, а потом работал на КВЖД.
- \_\_\_ Родители Веры и Тани познакомились и поженились в Китае.
- \_\_\_ Русские практически построили Харбин, который стал центром православия в Китае.
- \_\_\_ После того как родителей Веры и Тани арестовали, девочки стали детьми врагов народа.
- \_\_\_ Через месяц после возвращения из Харбина в Россию отца Веры и Тани арестовали и расстреляли.
- \_\_\_ В 1937 году Исаевы всей семьей вернулись в Россию.
- \_\_\_ Их мама и бабушка тоже переселились в Харбин до Октябрьской революции.
- \_\_\_ Мать Веры и Тани тоже арестовали после возвращения из Харбина в Россию.
- \_\_\_ Бабушка Веры и Тани умерла в 1959 году.
- \_\_\_ Мама работала на КВЖД бухгалтером.
- 1 Русские переезжали в Харбин для работы на железной дороге, начиная с 1898 года.

**10-37 | Посмотрите фильм!** Сериал «Всё началось в Харбине» (2012), режиссёр Леонид Зисов. Watch the first two episodes and write a review. In your review, compare the family history in the film with the Isayev family history in 10-35.

**10-38 | Интернет-поиск.** Choose one of the themes below and prepare a two-minute multimedia presentation.



1. Русские на Аляске.
2. Русский Париж.
3. Русские аргентинцы.
4. Старообрядческая Боливия.
5. Русские эмигранты в Германии.
6. Русские в Сербии.
7. Русские в других странах (по вашему выбору).

**10-39 | Миграция в Россию сегодня.** Look at the data and analyze Russian immigration patterns in 2012.

### Мигранты в Россию

В 2012 году число мигрантов, прибывших в Россию, увеличилось на 17,2% по сравнению с 2011 годом.

Всего международная миграция	417 681
Из стран СНГ	363 955
• Азербайджан	22 287
• Армения	36 978
• Белоруссия	16 564
• Казахстан	45 506
• Киргизия	34 597
• Молдавия	23 594
• Таджикистан	41 674
• Туркмения	5 442
• Узбекистан	87 902
• Украина	49 411

Источник: Федеральная служба государственной статистики РФ

**10-40 | Миграция в Россию сегодня.** Read the two articles and list the pros and cons of immigration for Russia. Compare the two views on immigration.



выдача – *issue*

контрабанда – *contraband, smuggling*

обмен – *exchange*

пополнять/пополнить (что?) – *to supplement, augment*

председатель – *chair, head of*

разрешение на работу – *work permit*

### Глобальные проблемы: миграция

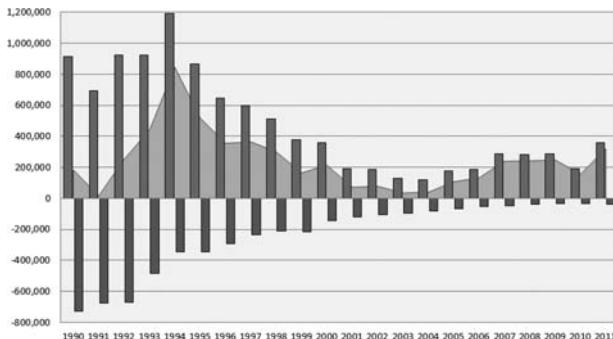
Проблема миграции приобрела глобальный характер и обсуждается как на российском, так и на международном уровне, заявил председатель Общественного совета при Федеральной миграционной службе профессор Владимир Волох во время круглого стола, прошедшего в пресс-центре РИА Новости в Москве.

По словам эксперта, миграция играет положительную роль в культурном и туристическом обмене между странами. Кроме того, «миграция улучшает демографическую ситуацию в стране. Также её представителями создаётся много объектов, как в нашей стране, так и в других государствах, при этом неумелое управление ею создаёт ряд проблем для страны», – сказал Волох.

### В чём основная проблема миграции сегодня?

Из стран Средней Азии и Южного Кавказа в Россию ежегодно, только по официальным данным, переезжает до 300 000 человек. Почти все они пополняют

## Россия и глобальные проблемы современности



рынок неквалифицированного труда. При этом, их низкий уровень жизни способствует распространению опасных болезней, росту криминала, включая контрабанду наркотиков и т.п. Рост доли детей из мигрантских семей в школах приводит к дополнительным проблемам в сфере образования.

В результате всего этого низкоквалифицированные россияне лишаются возможности устроиться на нормально оплачиваемую работу и также десоциализируются. Кроме того, возрастает коррупция при выдаче разрешений на работу.

По материалам интернета

### 10-41 | Миграция в Россию сегодня. What do these statements mean?

1. Миграция повышает демографическую составляющую нашего государства.

Это означает, что...

- a. за счёт мигрантов население России растёт
- b. за счёт мигрантов в России увеличивается количество людей, которые готовы работать за небольшие деньги

2. Представителями миграции создаётся много объектов, как в нашей стране, так и в других государствах.

Это означает, что...

- a. большинство мигрантов работает на заводах и фабриках России и других стран, производя различные товары (автомобили, холодильники, игрушки для детей и т.п.)
- b. большинство мигрантов работает на строительстве разных объектов (дома, кинотеатры, рестораны, стадионы, дороги и т.п.) в России и в других странах

3. Низкоквалифицированные россияне десоциализируются.

Это означает, что...

- a. россияне, не имеющие специальной подготовки для выполнения той или иной работы, не могут найти работу
- b. россияне, не имеющие специальной подготовки для выполнения той или иной работы, не работают и начинают заниматься криминалом



### 10-42 | Миграция в Россию сегодня. Do immigration problems exist in your country? On a separate sheet of paper, list the pluses and minuses of immigration for the host country. Compare your list with your partner's.

10-43 | Дети иммигрантов. Read the article and choose the correct answers.



## Дети иммигрантов

гастарбáйтер – *migrant worker*

зáмкнутый – *insular*

подстáчивать(ся)/подстóрить(ся) под  
(когó? что?) – *to adapt to, accommodate*

полноцéнно – *fully*

тормозить/затормозить (что?) – *hold back, slow down*

В российских школах с кáждым гóдом становится всё больше детей мигрантов. Тóчной статистики пока нет, однáко «Российская газéта» привóдит слéдующие цíфры: в Москвé такíх учеников от 4 до 10%, в Подмосковье – до 12%, официáльная цíфра по Санкт-Петербúргу – 3%. Чéрез 8–10 лет дёти гастарбáйтеров и мигрантов бóдут составлять треть всех учеников в российских школах. Уже в этом году, напримéр, среди выпускников московской школы № 94 дёти мигрантов составляли примéрно полови́ну. В основнóм, это азербайджáнцы. Другие национальности – таджики, киргизы, узбéки.

По дáнным сайта Press-line.ru, в ряде красноярских школ сейчас обучаются от 25% до 45% детей мигрантов. А в Екатеринбúрге в нéкоторых школах от 20% до 60% детей мигрантов. Напримéр, в 149-й школе обучаются представители 29 национальностей, но больше всегó таджики, киргизов, азербайджáнцев, армáн, вьетнáмцев. Сейчás в школе примéрно 10–15% учеников, для которых рýсский язы́к не родной, многие из них практически не говорят по-рýсски, а зна́чит, не могут полноцéнно учиться. Этим они тормозят общий процесс обучéния – учителям приходится подстáчивать под них учéбные программы.

Родителей беспокóит такáя тендéнция. Они не понимáют, почему российские дёти у себя дóма обýзаны подстáчиваться под детей мигрантов, сáми при э́том не получáя полноцéнного образовáния? И почему налоги россиян трáятся на обучение детей мигрантов?

Что ещё интересно, так éто то, как относятся к дётям из мигрантских семéй в России. Согла́сно результа́там опро́са, недáвно проведённого в Красноярском крае, среди детей мигрантов негативное отношение со стороны рýсских свéрстников к себе испытывает 90% опрошенных. Такое отношение становится причиной того, что многие иммигра́нты-мусульма́не принципиáльно не ассимилируются в русскоязычном сообществе, а образуют зáмкнутые этнокультурные анклáвы.

По материа́лам ура́льской прéссы

1. В российских школах много детей мигрантов...
  - a. из бýвших совéтских респúблик
  - b. из Востóчной Еврóпы
  - c. из Китáя и другíх стран Азии
2. В статьé говорится, что чéрез 8–10 лет детей мигрантов в школах бóдет...
  - a. 30%
  - b. 50%
  - c. 70%

3. В московской школе № 94 дети из эмигрантских семей составляют...
  - a. 30%
  - b. 50%
  - c. 70%
4. По мнению автора статьи, присутствие в школе иноязычных детей...
  - a. снижает уровень обучения
  - b. требует хорошо подготовленных учителей
  - c. ведет к плохим отношениям среди учеников
5. В Красноярске большинство школьников...
  - a. хорошо относятся к мигрантам
  - b. относятся к мигрантам плохо
  - c. не интересуются мигрантами

**10-44 | Опрос.** Conduct a survey using the questions given below. Ask at least three people. Present the results of the survey in class. Don't forget to include background information about the respondents: age, sex, and education level.

#### Анкета для опроса «Дети иммигрантов»

1. Когда вы учились в школе, было ли там много детей иммигрантов?
2. По вашему мнению, какие проблемы создаются в школе, если есть дети, плохо знающие язык страны?
3. Если бы вы были директором школы, как бы вы решали эти проблемы?
4. Должен ли в стране быть официальный язык?
5. Должно ли получение гражданства зависеть от знания языка страны?

### РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- повторение падежей
- порядок слов в предложении

### ТЕМА 1 | Повторение падежей

**10-45 | Родительный и винительный падежи.** 1) Review the genitive and accusative cases in Chapters 1–4. 2) Read Valeriya's blog, put the words in parentheses in the correct form. 3) In writing, summarize each paragraph in a few sentences.

МОЙ БЛОГ > Валерия Синицына

#### Глобальные проблемы

Есть в мире проблемы, которые имеют (большое значение) для всего человечества и заслуживают (особое внимание). Человечество не сможет достичь (прогресс) в экономическом развитии, если эти проблемы не будут решены. Более того, мы можем все погибнуть в результате, например, (термоядерная



которые не отвечают за (свои поступки). Таких людей надо строго наказывать за (безответственность), например, когда речь идёт о загрязнении окружающей среды. Тонны мусора на улицах! Это нормально?!

Нельзя надеяться на (судьба), надо что-то делать... Что же можно сделать в этой ситуации?! Во-первых, надо отказаться от (использование) топлива и перейти на (возобновляемые источники энергии): (гидро, солнечная, ветровая энергия). Во-вторых, надо просить, нет требовать у (правительство) (финансирование) научных проектов, связанных с созданием «чистых» промышленных технологий. В третьих, надо требовать у (правительства pl.) «ядерных» стран отказаться от (ядерное оружие). Не хотят отказываться, надо отнять у (они) это ядерное оружие!

Подведём (итоги). Надо бороться за (сохранение) нашей цивилизации! И ничто не должно помешать нам это делать, нельзя отклоняться от (выбранный) нами (путь). У нас хватит и (силы pl.), и (мужество)! И будущие поколения будут нас уважать за (это)!

### Комментарии:

**Иван** | Желаю (успехи) в этой борьбе! Полностью (вы) поддерживаю! У меня тоже душа болит за (наша цивилизация)! Хорошо бы избавиться от (все эти глобальные проблемы), включая (миграция)! А то устроиться на (работа) не могу из-за (мигранты)!

**Света** | Не думаю, что нам грозит гибель цивилизации, это вы, Валерия, насмотрелись (научно-фантастические фильмы) и паникуете теперь на весь мир. Не произойдёт (никакие экологических катастрофы), не будет восстания (машины)!

**Гриша-пилот** | Да не надо (себя) обманывать, Света, опасность всё-таки существует. Возьмите, например, проблему (энергетический кризис или питьевая вода)... Что касается (восстание машин), то это точно научная фантастика!

**Вадим** | Что вы обсуждаете?! Какая-то девчонка, дура, наговорила (глупости), а вы ещё комментируете!

**Света** | Вадим! Ты должен извиниться за (свои слова)!

война или экологическая катастрофа). Даже думая об этом, я испытываю (ужас).

Всё это оказывает (большое влияние) на (моя жизнь), на (жизнь) моих друзей. При этом я понимаю, что никто не может оказать нам (помощь), только мы сами. Чтобы сохранить нашу цивилизацию, мы должны рассчитывать только на (сами себя) и научиться отвечать за (свои поступки и решения)! (Я) раздражают люди,

**10-46 | Родительный и винительный падежи.** 1) Review the genitive and accusative cases in Chapters 1–4. 2) Read the petition below and, working in pairs or small groups, create a ‘prequel’ to this situation (Как они познакомились и поженились) and predict what could happen (Что произошло потом). Use the word list below. Provide additional details to make the story more dramatic!

Московский областной суд  
гражданина Окунева Н.В.  
заявление.

10 лет назад суд принял решение предоставить родительские права моей жене Никоновой Л.Ф. В то время я потерял работу и много пил. С тех пор я лечился и пить перестал. В соответствии с постановлением суда я аккуратно плачу алименты и регулярно виделся с сыном раз в неделю. Однако два года назад моя бывшая жена вышла замуж за гражданина Таджикистана. Её новый муж мусульманин, и жена тоже приняла мусульманство. А ведь мой сын православный! Кроме того, в течение последних шести месяцев мне не дают видеться с сыном. В результате всего этого прошу суд рассмотреть моё заявление и лишить мою бывшую жену родительских прав.

Как они познакомились и поженились...

- 1) слушалась (родители)
- 2) поступила в/на (университет, факультет)
- 3) встретила (парень)
- 4) играл в (баскетбол)
- 5) выигрывал у (соперники)
- 6) решил предложить (рука и сердце)
- 7) купил кольцо за 10 000 (рубли)
- 8) постучал в (дверь)
- 9) встал на (колени)
- 10) сделал (предложение)
- 11) согласилась выйти замуж за (он)
- 12) решили быстро оформить (отношения)
- 13) стали готовить (свадьба)
- 14) пригласили (гости)
- 15) наготовили (всякая еда)
- 16) гости сели за (стол)
- 17) съели и выпили (всё)
- 18) начали танцевать под (поп-музыка)
- 19) заплатили за (свадебное путешествие)
- 20) поехали в (Европа)
- 21) родился мальчик у (они)

Что произошло потом...

- 22) похитил (ребёнок)
- 23) вызвали (полиция)
- 24) ответили на (все вопросы)
- 25) наняли (частный детектив) за 10 000 (доллары)
- 26) не нашли (ни ребёнок, ни отец)

**10-47 | Дательный и предложный падежи.** 1) Review the dative and prepositional cases in Chapters 5–7. 2) Use the correct form of the words in parentheses. 3) In pairs or small groups, discuss:

1. На какие три типа Мария делит людей?
2. Знаете ли вы таких людей, которых описывает Мария?
3. Какие советы даёт Мария?
4. Согласны ли вы с её советами?
5. С какими типами людей вы обычно сталкиваетесь в жизни?

### Советы от Марии Селегер

Я не знаю, понравятся ли (вы) мои советы, но надеюсь, что вы найдёте в (они) пользу для себя. Или просто сможете увидеть себя со стороны и что-то поменять в (себя).

Если вы присмотритесь к (свои родные и знакомые), то увидите, что они очень часто образуют определённые типы. Я это знаю, так как моя профессия научила меня разбираться в (разные люди). Посмотрите, нет ли среди этих типов того, к (который) принадлежите вы сами.

**Тип первый.** Люди, которые не любят признаваться в (свои ошибки). Таких людей вы можете встретить среди руководителей бизнесов. Эти люди часто обвиняют во (всё) кого угодно, но только не себя! Они даже не сомневаются в (своя правота). Они уверены, что они не могут ни в (что) ошибиться! Спорить о (то), кто прав, кто виноват, абсолютно бесполезно. Противоречить (они) бессмысленно! Они всё равно объяснят (вы), почему они правы и будут настаивать на (своя точка зрения). А потом объявят вам, что вы ничего в (это) не понимаете и ваша точка зрения абсолютно не соответствует (действительность). Мужчины этого типа часто ходят в (хороший костюм и тёмные очки), а женщины в (платье) и на (высокие каблуки). Я советую (вы), относитесь к (эти люди) философски. Вы всё равно ничего (они) не докажите, только испортите (себя) настроение!

**Тип второй.** Люди, которые хотят (все) помочь. Часто это старшие члены вашей семьи. Они (каждый) всё время напоминают, как себя вести. Они действительно хотят (вы) помочь, но тем самым (вы) постоянно мешают. Они учат (вы) приспособливаться к (жизнь) и подчиняться (сила). Они не будут призывать вас к (борьба), а только к (то), чтобы вы учились на (свои ошибки). Ведь это простая житейская мудрость! Они хотят, чтобы вы следовали (их пример). Они абсолютно счастливы, когда вы прислушиваетесь к (их слова) и особенно, когда вы подражаете (они). Они любят советовать (все) и часто пытаются запретить (вы) делать то, что вы хотите. Это, конечно, может привести вас к (полная истерика). Зато они «разрешают» (вы) делать то, что (вы) абсолютно не интересно!

**Тип третий.** Родители. Да, это особый тип людей, не удивляйтесь! Они всё время волнуются, переживают и заботятся о (вы). Они радуются (все ваши успехи) и никогда не завидуют (ваши победы). Когда дети вырастают и уходят из дома, они скучают по (свои дети) и думают, что дети скучают по (они). В детстве вы (они) доверяете на 100%, а они надеются, что вы никогда в жизни (они) не соврёте.

Вы можете прийти к (о尼) и просто начать (о尼) жаловаться на жизнь и все её проблемы. И они всё поймут и поддержат вас в (любое ваше дело). В то же время они считают, что вы не можете (о尼) ни в чём отказать.

Их можно узнать по (голос и манера) разговора. (Своя внешность) они часто не уделяют никакого внимания. Ведь они родители, и вся их жизнь в (вы)! Я советую (вы) относиться к (родители) с уважением и пониманием, ведь они хотят (вы) только помочь. Но это не значит, что вы должны следовать (все их советы)! Думайте своей головой!

**10-48 | Дательный и предложный падежи.** 1) Review the dative, prepositional, and instrumental cases in Chapters 5–9. 2) Use the correct forms of the words in parentheses and give English equivalents. 3) Fill out the questionnaire and discuss the results in class.

### Политики в век глобализации

Каким должен быть политик 21 века, когда глобальными становятся и политика, и экономика, и культура? Ответьте на вопросы. Если вы получите 45 очков или больше, мы советуем вам делать политическую карьеру. Вы хорошо понимаете, (какой) должен быть настоящий политик! Да – 3 очка, нет – 1 очко, не знаю – 0.

1. Политик должен постоянно следить за (то), что происходит не только в его стране, но и во всём мире.  
Да      Нет      Не знаю
2. Политик должен дорожить (своё имя и репутация). Его репутация не должна подлежать (сомнение).  
Да      Нет      Не знаю
3. Если политик даёт слово (свои избиратели), то он должен его держать.  
Да      Нет      Не знаю
4. Политик должен уметь проигрывать (свои противники).  
Да      Нет      Не знаю
5. Политик должен отдавать всё своё время (работа).  
Да      Нет      Не знаю
6. Политик должен владеть (иностранные языки).  
Да      Нет      Не знаю
7. Политик должен уметь выступать перед (публика).  
Да      Нет      Не знаю
8. Политик должен уметь руководить (люди), а не командовать (о尼).  
Да      Нет      Не знаю
9. Политик должен уметь считаться с (мнение) других людей.  
Да      Нет      Не знаю
10. Политик должен гордиться (своя страна и народ).  
Да      Нет      Не знаю
11. Политик должен рисковать (своя жизнь), защищая интересы своей страны.  
Да      Нет      Не знаю
12. Политик должен быть готов жертвовать (своя семейная жизнь).  
Да      Нет      Не знаю
13. Политик должен жить только (интересы) страны и своих избирателей.  
Да      Нет      Не знаю

14. Политик не должен злоупотреблять (алкоголь, наркотики).  
 Да      Нет      Не знаю
15. Политик не должен грубо обращаться с (подчинённые и коллеги).  
 Да      Нет      Не знаю
16. Политик должен уметь пользоваться (компьютер, другие технологии)  
 Да      Нет      Не знаю
17. Политик не должен стучать по (трибуна) кулаком, выступая перед (аудитория).  
 Да      Нет      Не знаю
18. Политик должен принадлежать к (какая-нибудь партия).  
 Да      Нет      Не знаю
19. Политик должен участвовать в (различные митинги и конференции).  
 Да      Нет      Не знаю
20. Политик должен уметь справляться с (сложные ситуации).  
 Да      Нет      Не знаю
21. Политик не должен смеяться над (культура и традиции) других стран.  
 Да      Нет      Не знаю
22. Политик должен уметь извиняться перед (люди).  
 Да      Нет      Не знаю

## ТЕМА 2 | Порядок слов

**10-49. Порядок слов.** Explain the word order. 1) Find the subject in each sentence. 2) Explain the position of the subject in the sentence.

**Глобальное потепление** – процесс постепенного увеличения среднегодовой температуры атмосферы Земли и Мирового океана в XX и XXI веках.

Глобальное потепление связывают с вырубкой лесов и сжиганием топлива (угля, нефти и природного газа). В результате в атмосферу выбрасываются миллионы тонн CO<sub>2</sub>. Слой углекислого газа (CO<sub>2</sub>) накрывает Землю, как крыша гигантской оранжереи, в результате чего создаётся так называемый «парниковый эффект».

В результате глобального потепления может, например, растопиться большая часть полярного льда и мировой океан поднимется на 1 м. В этом случае некоторые земли будут затоплены. Помимо этого глобальное потепление должно, по всей вероятности, увеличивать частоту и масштаб природных катаклизмов, таких как наводнения, засухи, ураганы и другие. Другим возможным последствием повышения глобальных температур является снижение урожаев в Африке, Азии и Латинской Америке и повышение урожаев в развитых странах.

Некоторые исследователи считают, что глобальное потепление – это миф. Некоторые учёные отвергают возможность влияния человека на этот процесс.

**РАЗДЕЛ 5 | МНЕНИЯ, АРГУМЕНТЫ, ГИПОТЕЗЫ**

**В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии.**

**10-50 | Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Одін ум хорошо, а два лúчше.  
У страха глазá великий.

**10-51 | Угроза человечеству.** 1) Answer the question: Как вы думаете, с какой целью может быть создан Центр исследования угроз существованию человечества (Center for the Study of Existential Risk, CSER)? 2) On a separate piece of paper, write a paragraph: Какими проблемами может заниматься подобный центр?

**10-52 | Угроза человечеству.** 1) Read the article and underline the following information: a. Какую цель преследует профессор Прайс, создавая новый центр? b. Какими проблемами этот центр планирует заниматься? 2) Compare the problems mentioned in the article with the list you made in 10-51.

**Угроза человечеству**

**восстание роботов, машин –** *cybernetic revolt, machine uprising*  
**гибель f. –** *death, ruin*  
**намéрен, -а –** *intending to*  
**применéние –** *application*

**прогнозíровать/спрогнозíровать**  
**(что?) –** *to predict*  
**создáтель –** *creator*  
**хозяин –** *master*

МОСКВА, 27 ноября – РИА Новости. Центр исследования угроз существованию человечества (Centre for the Study of Existential Risk, CSER) будет создан в Кембридже в следующем году, чтобы оценить риск гибели человеческой цивилизации от изменения климата, восстания роботов, неконтролируемого развития био- и нанотехнологий.

Гибель человечества от восстания машин – один из самых популярных сюжетов научной фантастики, начиная с середины XX века, однако учёные пришли к выводу, что потенциальная возможность развития этого и подобных сценариев действительно существует и требует глубокого научного анализа.

«Сложно спрогнозировать, как в дальнейшем будут развиваться технологии, и оценить, насколько реальной угрозой они могут стать для человечества... Однако мы совсем перестали воспринимать всерьёз сценарии типа «восстания машин», они ассоциируются теперь исключительно с сюжетами фантастических фильмов. Именно поэтому мы создаём исследовательский центр, чтобы привлечь внимание научного сообщества к этой проблеме», – сказал профессор Кембриджского университета Хью Прайс.

**Россия и глобальные проблемы современности**

По слова́м Пра́йса, робо́ты и компьью́теры стано́вятся «умнёе людéй», а зна́чит, теорети́чески у них мόжет появíться сóбственная карти́на ми́ра, в котóрой человéк бúдет ужé не хозя́ином, а лишь однíм из фáкторов. Помíмо э́того, учёные намéрены оце́нить ри́ски от применéния биотехнолóгий и другíх высокотехнолóгичных ме́тодов воздéйствия на окружáющую среду.

Создáние CSER финанси́руется ча́стными инвéсторами – профéссорами Кéмбриджского университе́та Хью Пра́йсом и Ма́ртином Ри́сом, а тákже однíм из создáтелей систéмы Skype Йáном Тáллином.

**10-53 | Угроза человечеству.** Reread the text in 10-52 and mark which of the following sentences contain the main information and which ones contain additional information.

Гла́вная/дополнíтельная	1. Центр исслéдования угро́з существование́нию человéчества бúдет создан в Кéмбриджe в слéдующем году.
Гла́вная/дополнíтельная	2. Ги́бель человéчества от восстáния машíн – оди́н из сáмых популя́рных сюжéтов нау́чной фантáстики начиная с середíны XX вéка.
Гла́вная/дополнíтельная	3. Сложно спрогнозíровать, как в дальне́йшем бúдут развивáться технолóгии.
Гла́вная/дополнíтельная	4. Центр бúдет создан, чтобы оце́нить риск ги́бели человéческой цивилиза́ции от изменéния кли́мата, восстáния робо́тов, неконтроли́руемого разvýтия био- и нанотехнолóгий.
Гла́вная/дополнíтельная	5. Робо́ты и компьью́теры стано́вятся «умнёе людéй», а зна́чит, теорети́чески у них мόжет появíться сóбственная карти́на ми́ра, в котóрой человéк бúдет ужé не хозя́ином, а лишь однíм из фáкторов.
Гла́вная/дополнíтельная	6. Создáние CSER финанси́руется ча́стными инвéсторами.



**10-54 | Угроза человечеству.** In writing, summarize the main points of the article in 10-52.

**10-55 | Видеорепортаж «Искусственный разум».** Watch the video clip once and mark correct answers.



нау́чная разрабо́тка – *scientific development, project*  
обраба́тывать/обрабо́тать  
информа́цию – *to process information*

приме́ня́ть/приме́нить (что? где?)  
– *to apply, use*  
разли́чáть/разли́чíть (кого? что?  
ли́ца) – *to recognize (faces)*

1. Что разрабо́тала междунаро́дная гру́ппа учёных в Япо́нии?
  - a. Но́вый прототи́п иску́сственного ра́зума.
  - b. Спóсоб разви́тия интеллéкта человéка.
  - c. Пе́рвый в ми́ре прототи́п иску́сственного ра́зума.
2. Где плани́руется приме́нить э́ти но́вые нау́чные разрабо́тки?
  - a. В диагно́стике и лечéнии сердечных заболева́ний.
  - b. В диагно́стике и лечéнии онкологи́ческих заболева́ний.
  - c. В созда́нии рóботов но́вого поколéния.

**10-56 | Видеорепортаж «Искусственный разум».** Watch the video clip several times and choose the correct answers.

**В видеорепортáже говорýтся, что рóботы уме́ют...**

- выполни́ть просьбы
- сочúствоватъ
- люби́ть
- ходи́ть и бéгать на двух ногáх
- различа́ть ли́ца
- поддéрживать диалóг
- самосто́ятельно думáть

**10-57 | Видеорепортаж «Искусственный разум».** Watch the video clip in 10-55 once again and choose the correct statements. There can be more than one correct answer.

1. Какáя задáча стойт пе́ред учёными?
  - a. Созда́ть процéссор, котóрый обраба́тывает информа́цию по ме́ре её поступле́ния.
  - b. Созда́ть процéссор, котóрый в очень корóткий промежúток врémени решáет слóжные задáчи.
  - c. Созда́ть процéссор, котóрый бúдет сам себé стáвить задáчи, а потóм их решáть.
2. Какие пробléмы, свýзанные с созда́нием иску́сственного ра́зума, волну́ют людéй?
  - a. Что бúдет, если иску́сственный ра́зум бúдет соверша́ть ошибки при решéнии задáч?
  - b. Что бúдет, если иску́сственный ра́зум выйдет из-под контрóля человéка?
  - c. Что бúдет, если иску́сственный ра́зум попадёт в плохие руки?

**10-58 | Искусственный интеллект (ИИ).** 1) Look through the list below and check the applications you use in your daily life. 2) Discuss the following: Как вы используете ИИ, и насколько это поменяло вашу жизнь к лучшему или худшему?

### Прикладные программы искусственного интеллекта

рассылка – *distribution*

расчёты – *calculations*

штрих-код – *barcode*

- Обучающие программы (помогают изучать различные предметы);
- Программы тестирования (используются для проведения контроля при обучении);
- Программы статистических расчётов;
- Компьютерные игры;
- Создание списков рассылок;
- Считывание штрих-кодов;
- Спутники системы GPS;
- Машинный перевод;
- Система информационного поиска;
- Голосовое управление;
- Другие программы \_\_\_\_\_.

**10-59 | Искусственный интеллект.** Read the posts on the forum, find and underline examples of the use of artificial intelligence. Discuss the benefits or harmful effects for people.

### ФОРУМ > Создание искусственного мозга



вычислительная техника – *computer technology*

грозить *impf. (кому? чем?)* – *to threaten*  
лениться/облениваться – *to be/get lazy*

ограничение – *restriction*

ограничивать/ограничить (кого? что?) – *to limit, restrict*

опираться *impf. на (что?)* – *to be based on*  
отличаться *impf. от (кого?)* – *to differ from*

подобие – *resemblance, similarity*

полагаться/положиться на (кого? что?) – *to rely on*

пуля – *bullet*

рисковать *impf. (кем? чем?)* – *to risk*  
самосовершенствоваться *impf.*

– *to improve oneself*

совершать/совершить посадку

– *to land (about a plane)*

сосредоточиться *pfv. на (ком? чём?)*

– *to focus on, pay attention to*

#### Выражения:

идти семимильными шагами – *to take giant steps*

палка о двух концах – *a double-edged sword, a mixed blessing*

**Вади́м Петро́вич, врач**

Нау́ка идёт семимильными шага́ми к созда́нию иску́сственного мозга. Не явле́ется ли это самоубийством? Где гарантii того, что этот мозг не захочет уничтожить своегó создателя, то есть человéка? И зачём нам нужен иску́сственный мозг? Что вы думаете?

**Люся Перо́ва, студéнта, вебма́стер**

Не нужен! Ни в коем слу́чае! Страшно да́же предстáвить, что компьютер начнёт думать. Это прямой путь к вымира́нию человéчества! Всéкие попы́тки создáть своё подобие приведут к ужасным послéдствиям.

**Евгéний Самáрцев, аспирант**

На э́тот вопрос мне, как математику, отве́тить про́сто. Отве́т однозна́чный: да, нужен. Иску́сственный интеллéкт (ИИ) – осно́ва любо́й вычисли́тельной тéхники. Калькуля́тор – тóже иску́сственный интеллéкт. Математи́ческие проблéмы, которые надо сейчáс решáть, тре́буют от вычисли́тельных машíн еще бóльшой интеллектуáльности.

**Кузьмá Остáпенко, фотóграф, худóжник**

Не нужен! Что он мо́жет дать человéчеству? Исчезновéние интеллектуáльных профéсий, деградáцию человéка – ничегó более. Кроме того, полагáться на иску́сственный разум я бы не стал: уверен, что иску́сственный разум всегда бóдет отличáться от человéческого не в лúчшую сторону. А да́же если и будет создан совершённый иску́сственный интеллéкт, то мы риску́ем получить что-то тýпа термина́тора, а это грозит полным исчезновéием человéка как ви́да.

**Святослáв Всéволодович Медвéдев, сотрудник Института мóзга человéка**

Зачём нужен иску́сственный мозг, я ма́ло понимаю, зачём нужен иску́сственный интеллéкт – это друго́й вопрос. Люди пугают иску́сственный мозг и иску́сственный интеллéкт. ИИ мо́жно создáть злой, который уничтожит все, что угодно, мо́жно создáть добrый, мо́жно создáть его с ограничениями... Вы его создаёте с какой-то определённой цéлью. Напри́мер, сейчáс самолёт мо́жет соверши́ть посадку без учáстия пилóта. Он иногда, мо́жет, сде́ляет э́то лúчше, чем пилóт. Вот и примéр иску́сственного интеллéкта. Человéк что-то не мо́жет де́лать, и для э́тих цéлей необходим иску́сственный интеллéкт, то есть для того, чтобы рабóтать там, где человéку тру́дно рабóтать. Мoжно создáть иску́сственного солдáта. Если мой товáрищ вынужден идти на войну́, то пускай он лúчше сидйт в удобном ме́сте и управляет иску́сственным интеллéктом, чем идёт под пу́ли сам.

**Вíктор Слободáн, инженéр**

Вот что я думáю. Сего́дня ИИ дости́г ужé тако́го уровня разви́тия, что мы перестаём понима́ть при́нципы его разви́тия и функциониро́вания, и существу́ет вполне реальная угрóза того, что ИИ начнёт самосовершёнствоваться ужé без учáстия человéка. Кроме того, многие исследователи сего́дня занимаются тем, что создаю́т ИИ, который смо́жет существова́ть и развива́ться самосто́ятельно. Нам ка́жется, что у нас все под контролем, однáко э́то не так! Чтобы не случи́лось катастро́фы, «восстáния машíн», учёным слéдует не создава́ть ИИ, а искáть спо́собы контроля подобной саморазвивающейся самосто́ятельной информацио́нной систéмы.

**Максим Ивáнов, программист**

Не вижу проблем с созданием ИИ, потому что любой ИИ ограничен создателем в своих возможностях. Он не умеет мыслить и в работе опирается на заранее написанную программу. То есть своей инициатива для ИИ нереальна. Поэтому никогда не будет восстания машин.

**Валéрия Савéльева, студéнтика МГУ**

Хм... Мне кажется, это палка о двух концах. С одной стороны, я боюсь, как бы человéк окончательно не обленился, ведь физический труд почти везде автоматизирован... С другой стороны, не обязательно заменять человéческий мозг микропроцессором абсолютно везде: искусственный разум мог бы заменить лишь некоторые рутинные сферы интеллектуальной деятельности, тем самым давая возможность человéку сосредоточиться на более важных творческих проблемах.

По материалам сайта <http://konetssveta.ru>

**10-60 | Искусственный интеллект.** Нужен или не нужен ИИ? Reread the posts in 10-59 and write out the participants' arguments for and against. Add your own arguments.



**10-61 | Искусственный интеллект.** Using your notes in 10-60, express your own opinion whether artificial intelligence is a positive development for mankind.

**10-62 | Искусственный интеллект.** 1) Skim the forum in 10-59 and underline information on the use of artificial intelligence. 2) Answer the questions below.



1. Какие применения ИИ вы считаете эффективными, а какие нет?  
Почему?
2. Мнение. По вашему мнению, как лучше использовать ИИ,  
в каких сферах человеческой жизни?
3. Гипотеза. Мог бы сейчас человек прожить без использования ИИ?



**10-63 | Искусственный интеллект.** Conduct a debate: «Нужен ли искусственный интеллект?»



**10-64 | Искусственный интеллект.** Write a post for the forum «Создание искусственного мозга» (10-59) (300 words).

**10-65 | Искусственный интеллект.** Choose one of the popular artificial intelligence systems below and give a multimedia presentation (2 min).



1. Deep Blue
2. Watson
3. MYCIN
4. 20Q
5. Распознавание речи ViaVoice

6. RoboCup
7. Самая популярная компьютерная игра
8. Умный дом
9. Интеллектуальная бытовая техника: робот-пылесос, интеллектуальный телевизор, интернет-холодильник
10. Другие системы (по вашему выбору)



**10-66 | Глобализация.** Answer the questions: 1) Как вы понимаете, что такое «глобализация»? 2) Какое определение этого термина вы можете дать (3–4 предложения)? 3) Какие примеры глобальных систем вы можете привести?

**10-67 | Глобализация.** 1) Read the article and find the definition of the term «глобализация». 2) Answer the question: Совпадает ли ваше определение глобализации (10-66) с определением автора статьи?



### Глобализация: за и против

выделя́ть/выде́лить (кого? что?)  
– *to identify*  
госпóдствовать *impf. – to reign*  
извлекáть/извлéчь пóльзу – *to benefit from*  
издéржки на (что?) – *expenses, outlays*  
неизбéжный – *inevitable*  
объединéние – *integration*  
обложка – *cover (book or magazine)*  
повсемéстный – *ubiquitous, universal*  
политíческий курс – *political course*  
потéря – *loss*

потребительский – *consumer (adj.)*  
преодолевáть/преодолеть  
препятствия – *to overcome barriers, obstacles*  
принадлéжность – *here: identity*  
самобытность – *originality, uniqueness*  
самосознáние – *(self) identity*  
слия́ние – *merger, incorporation*  
удовлетворять/удовлетворýть (что? потребности) – *to meet demands, needs*  
уступáть/уступить мéсто (кому? чему?) – *to make way for*

На сегодняшний день такой термин как «глобализация» уже не новость. Мы видим его на первых страницах газет и на обложках журналов, слышим его по несколько раз в день с экранов телевизоров и от наших друзей и знакомых. Но хорошо ли мы понимаем, что значит глобализация?

Если в течение многих веков в мире господствовали процессы дифференциации, то последнее время дифференциация уступила место глобализации. Социологи считают, что глобализация – это процесс объединения, интеграции и унификации различных сфер жизни человека, где под сферами жизни чаще всего имеются в виду экономика, политика и культура.

Среди положительных аспектов глобализации в первую очередь выделяют укрепление отношений между различными странами, установление более эффективной системы обеспечения мировой безопасности. Ярким примером является создание международных организаций и компаний, к примеру, ООН или политический союз стран Европы – ЕС<sup>6</sup>. Кроме того, происходит сближение народов, укрепление мировых отношений, основанных на принципах взаимопонимания и взаимопомощи.

Многие из плюсов касаются непосредственно экономической сферы. Сюда можно отнести и мгновенные передвижения инвестиций, и свободную торговлю, и снижение налогов, и уменьшение издержек на труд, и природные ресурсы, и

**Россия и глобальные проблемы современности**

увеличение кредитов, и многое другое. МВФ<sup>7</sup>, ВТО<sup>8</sup>, Всемирный банк – это тоже результат глобализации экономики.

Что касается культуры, то положительным моментом является тот факт, что при глобализации происходит сближение деловой и потребительской культуры между разными странами мира, международное общение становится более активным. Так, например, современные кинофильмы выходят на экраны одновременно во многих странах мира, книги переводаются и становятся популярными у читателей из разных стран. Огромную роль в культурной глобализации играет повсеместное распространение интернета. Кроме того, с каждым годом всё большее распространение получает международный туризм.

Как и многие явления современного мира, глобализация имеет и свой отрицательные аспекты. В политике – это ослабление суверенности отдельных государств, возникновение явления регионализации, при котором часто один какой-то регион оказывает влияние на политический курс того или иного государства. В экономике – это, прежде всего, то, что многие производимые товары теряют свою национальную принадлежность. Кроме того, из-за слияния многих транснациональных корпораций уменьшается число рабочей силы, которая требуется на производстве. В культуре глобализация ведёт к потере национального самосознания и самобытности, уходу и потере многих традиций, «обезличиванию» народа.

В целом, становится понятно, что процесс глобализации является неизбежным, его невозможно остановить. Единственное, что человечество может сделать в данной ситуации, это направить этот процесс по оптимальному маршруту, при котором будут максимально эффективно удовлетворяться потребности людей. Но, как и любой другой процесс, процесс глобализации не может быть гладким, ему придётся преодолевать всё более и более серьёзные препятствия. Но в любом случае, нам надо постараться извлечь максимальную пользу из этого явления!

Молодёжный журнал «Краб» <http://crab-online.ru>

**10-68. Глобализация.** Read the article in 10-67 once again. 1) Find the introduction, the main part, and the conclusion. What is the main point of each part? 2) Underline parenthetical expressions, complex conjunctions, and other connectors.

**10-69. Глобализация.** In 10-67, find and write out the phrases that relate to the verbs below. The first one has been done for you.

- 1) обеспечить – обеспечение мировой безопасности
- 2) объединить –
- 3) ослаблять –
- 4) передвигать –
- 5) сближать –
- 6) снижать –
- 7) создать –
- 8) увеличить –
- 9) укреплять –
- 10) уменьшить –
- 11) установить –

**10-70 | Глобализация.** On a separate sheet of paper, list all the positive and negative aspects of globalization (в области политики, экономики и культуры) mentioned in the article in 10-67.

**10-71 | Глобализация.** Give examples that illustrate the statements below.

- При глобализации происходит укрепление отношений между различными странами.
- При глобализации происходит сближение деловой и потребительской культуры между разными странами мира.
- При глобальной экономике многие производимые товары теряют свою национальную принадлежность.
- Глобализация ведёт к потере национального самосознания и самобытности.



**10-72 | Глобализация.** You are against globalization, but your partner is for it. Using your notes in 10-68 and the lists in 10-70 state your point of view and present your argument.



**10-73 | Глобализация.** Give a multimedia presentation (2 min) on one of the world organizations: ООН, ВТО, МВФ, Всемирный банк, МОТ<sup>9</sup>, ВОЗ<sup>10</sup>, etc.

**10-74 | Знаки препинания.** Insert commas and dashes where necessary. See the rules in Appendix 9.

Зачем нужен искусственный мозг я мало понимаю. Зачем нужен искусственный интеллект это другой вопрос. Люди путают искусственный мозг и искусственный интеллект. Искусственный интеллект можно создать злой который уничтожит все что угодно можно создать добрый можно создать его с ограничениями... Вы его создаёте с какой-то определённой целью. Например уже сейчас самолёт может совершить посадку без участия пилота.

**10-75 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytical essay. Use the vocabulary and connecting devices from this chapter.



- Надо ли уезжать из страны, где ты родился?
- Влияние глобализации на мою жизнь.
- Основные проблемы современной жизни.

## Примечания. Endnotes

- СО<sub>2</sub> [цэ о два]
- на постоянное место жительства – *to a permanent place of residence*
- революция в России в 1917 году
- КВЖД – Китайско-Восточная железная дорога
- враг народа – термин, возникший во время сталинского террора
- ЕС – Европейский Союз
- МВФ – Международный валютный фонд
- ВТО – Всемирная торговая организация
- МОТ – Международная организация труда
- ВОЗ – Всемирная организация здравоохранения

## СЛОВАРЬ

- благосостояние** – *prosperity*  
**введение политики** – *establishing, introducing a policy*  
**веровать** *imprf. в(о) (кого? что?)* – *to believe (in God)*  
**внедрение** – *implementation*  
**водоснабжение** – *water supply*  
**военнопленный** – *prisoner of war (POW)*  
**возобновляемый** – *renewable*  
**волна** – *wave*  
**восстание роботов, машины** – *cybernetic revolt, machine uprising*  
**выдача** – *issue*  
**выделять/выделить (кого? что?)** – *to identify*  
**вырубка лесов** – *deforestation*  
**выселять/выселить (кого? куда?)** – *to exile, relocate*  
**высылка** – *expulsion, exile*  
**вычислительная техника** – *computer technology*  
**гастарбайтер** – *migrant worker*  
**гибель** *f.* – *death, ruin*  
**глобальное потепление** – *global warming*  
**господствовать** *imprf.* – *to reign*  
**гражданская война** – *civil war*  
**гражданство** – *citizenship*  
**грозить** *imprf. (кому? чему?)* – *to threaten*  
**доброволец** – *volunteer*  
**замкнутый** – *insular*  
**занимать/занять (что?)** – *to occupy*  
**запас** – *reserves, supply*  
**затапливать/затопить (что?)** – *to flood*  
**земной шар** – *the Earth, globe*  
**избавлять/избавить от (кого? чего?)** – *here: to rid from*  
**извлекать/извлечь пользу** – *to benefit from*  
**издержки на (что?)** – *expenses, outlays*  
**искусственный интеллект** – *artificial intelligence*  
**испытание (ядерного оружия)** – *(nuclear) testing*  
**исчезновение** – *disappearance*  
**исчерпание** – *depletion*  
**контрабанда** – *contraband, smuggling*  
**лениться/облениться** – *to be/get lazy*  
**либерально настроенный** – *liberal-minded*  
**наизусть** – *by heart*  
**намерен, -а (он намерен, она намерена)** – *intending to (he intends, she intends)*  
**научная разработка** – *scientific development, project*  
**неграмотный** – *illiterate*  
**неизбежный** – *inevitable*  
**обложка** – *cover*  
**обмен** – *exchange*  
**обрабатывать/обработать информацию** – *to process information*

## СЛОВАРЬ

- образовывать/образоваться (что?)** – *to form*  
**объединение** – *integration*  
**ограничение** – *restriction*  
**ограничивать/ограничить (кого? что?)** – *to limit, restrict*  
**опираться impf. на (что?)** – *to be based on*  
**оранжерéя** – *greenhouse*  
**откликаться/отклиknуться на (что?)** – *to respond to*  
**отличаться impf. от (кого?)** – *to differ from*  
**очистка воды** – *water purification*  
**парникóвый эффéкт** – *greenhouse effect*  
**перенаселéние** – *overpopulation*  
**пéрепись населéния** – *census*  
**переходить/перейти на (что?)** – *to move to*  
**плен (в плену)** – *captivity (being a POW)*  
**повсемéстный** – *ubiquitous, universal*  
**подобие** – *resemblance, similarity*  
**подстраиваться(ся)/подстроиться(ся) под (кого? что?)** – *to adapt to, accommodate*  
**полагаться/положиться на (кого? что?)** – *to rely on*  
**политический курс** – *political course*  
**полноцéнно** – *fully*  
 **пополни́ть/пополни́ть (что?)** – *to supplement, augment*  
 **посадка лéса** – *planting of trees, forestation*  
 **поселéн|е|ц** – *settler*  
 **поселéние** – *colony, settlement*  
 **поселяться/поселиться (где?)** – *to settle*  
 **потéря** – *loss*  
 **потóм|о|к, pl. потóмки** – *descendant*  
 **потреби́тельский** – *consumer (adj.)*  
 **почва** – *soil*  
 **прéд|о|к, pl. прéдки** – *ancestor*  
 **предпринима́ть/предпринять шаги** – *to take measures*  
 **председáтель** – *chair, head of*  
 **преодолевáть препятствия** – *to overcome barriers, obstacles*  
 **призыва́ть/призвáть в армию** – *to draft into the army*  
 **прили́в** – *high tide (отли́в – low tide)*  
 **применéние** – *application*  
 **применять/применить (что? где?)** – *to apply, use*  
 **принадléжность** – *here: identity*  
 **природные ресурсы** – *natural resources*  
 **прогнози́ровать/спрогнози́ровать (что?)** – *to predict*  
 **пúля** – *bullet*  
 **разделéние труда** – *division of labor*  
 **различа́ть/различи́ть (кого? что? лица)** – *to recognize (faces)*  
 **разрешéние на работу** – *work permit*  
 **распáд** – *dissolution, break up*  
 **расстрéл** – *execution by firing squad*

## СЛОВАРЬ

**рассылка** – *distribution*  
**растапливаться/растопиться (лёд)** – *to melt*  
**расчёты** – *calculations*  
**рисковать** *impf.* (**кем?** **чем?**) – *to risk*  
**самобытность** – *originality, uniqueness*  
**самосовершенствоваться** *impf.* – *to improve oneself*  
**самосознание** – (*self*) *identity*  
**сжигание (топлива)** – *burning (of fuel)*  
**слияние** – *merger, incorporation*  
**сложиться** *pfv.* – *to develop, to form*  
**служащий** – *worker*  
**служить** *impf.* в армии – *to serve in the army*  
**совершать/совершить посадку** – (*about a plane*) *to land*  
**создатель** – *creator*  
**сосредоточиться** *pfv.* на (**ком?** **чём?**) – *to focus, pay attention*  
**ссылаять/сослать (когб? кудá?)** – *to exile*  
**топливо** – *fuel*  
**тормозить/затормозить (что?)** – *hold back, slow down*  
**уголь** – *coal*  
**угонять/угнать (когб? кудá?)** – *here: to relocate by force*  
**удовлетворять/удовлетворить (что? потребности)** – *to meet demands, needs*  
**укрепление** – *strengthening*  
**установление** – *establishing*  
**уступать/уступить место (кому? чему?)** – *to make way for*  
**химическое удобрение** – *chemical fertilizer*  
**хозяин** – *master*  
**центр расселение** – *settlement*  
**чертá** – *trait, characteristic*  
**штрих-код** – *barcode*  
**энергоноситель** – *energy-producing material*  
**ядерное оружие** – *nuclear weapons*

**Выражения:**

**идти семимильными шагами** – *to take giant steps*  
**палка о двух концах** – *a double-edged sword, a mixed blessing*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

---

### Appendix 1 | Declension of nouns, adjectives, and pronouns

#### I. Nouns. Имена существительные

##### I-1. Singular

	Masc.		Neuter		Fem.		
N	стол	студéнт	писáтель	мéсто	здáние	газéта	недéля
A	стол	студéнта	писáтеля	мéсто	здáние	газéту	недéлю
G	столá	студéнта	писáтеля	мéста	здáния	газéты	недéли
P	столé	студéнте	писátele	мéсте	здáнии	газéте	недéле
D	столу́	студéнту	писáтелю	мéstu	здáнию	газéте	недéле
I	столóм	студéнтом	писáтелем	мéstom	здáнием	газéтой	недéлей

лéкция  
лéкцию  
лéкции  
лéкции  
лéкций  
лéкций  
лéкций  
лéкций

##### I-2. Plural

N	столы́	студéнты	писáтели	местá	здáния	газéты	недéли	лéкции
A	столы́	студéнтов	писáтелей	местá	здáния	газéты	недéли	лéкции
G	столóв	студéнтов	писáтелей	мест	здáний	газéт	недéль	лéкций
P	столáх	студéнтах	писáтелях	местáх	здáниях	газéтах	недéлях	лéкциях
D	столáм	студéнтам	писáтелям	местáм	здáниям	газéтам	недéлям	лéкциям
I	столáми	студéнтами	писáтелями	местáми	здáниями	газéтами	недéлями	лéкциями

#### II. Pronouns. Местоимения

##### Весь, вся, все, все

N	в[е]сь, всé	вся	все	оди́н, однá, однó, однý			
A	N or G	всю	N or G	оди́н/однó	однá	однý	
G	всего́	всей	всех	одного́	однóй	однý	
P	всём	всей	всех	однóм	однóй	однý	
D	всему́	всей	всем	одному́	однóй	однý	
I	всем	всей	всéми	одним	однóй	однýми	

N	ч[е]й, чьё	чья	чи				
A	N or G	чью	N or G				
G	чьеого́	чьей	чьих				
P	чьём	чьей	чьих				
D	чьему́	чьей	чьим				
I	чьим	чьей	чíыми				

#### III. Nouns with irregularities in their declension

##### III-1. The feminine nouns **мать** and **дочь** add the infix **-еп-** before all endings.

	Singular	Plural	
N	мать	дочь	мáтери
A	мать	дочь	матерéй
G	мáтери	дóчери	матерéй
P	мáтери	дóчери	матерéйx
D	мáтери	дóчери	матерéйm
I	мáтерью	дóчерью	матерéйmi
			(дочерьми)

**III-2.** The noun **путь** is masculine, but it has **дверь**-type (feminine) endings in the genitive, dative, and prepositional cases.

	Singular	Plural	Singular	Plural
N	дверь	дvéри	путь	пути
A	дверь	дvéри	путь	пути
G	дvéри	дверéй	путí	путéй
P	дvéри	дверя́х	путí	путя́х
D	дvéри	дверя́м	путí	путя́м
I	дvéрю	дверя́ми	путём	путя́ми

**III-3.** The neuter nouns **врёмя** and **имя** add the infix **-ен-** before all endings. The other nouns in this group are **зnamя** (*banner*), **пламя** (*flame*), **плéмя** (*tribe*).

	Singular	Plural
N	врёмя	и́мя
A	врёмя	и́мя
G	врёмени	и́мени
P	врёмени	и́мени
D	врёмени	и́мени
I	врёменем	и́менем

**III-4.** Masculine nouns with the suffixes **-ан**, **-ин / -ян**, **-ин** drop the suffix **-ин-** in all plural forms. The nominative plural forms have the ending **-е**, and the genitive/accusative forms have 'zero' endings.

	Singular	Plural
N	англичáин	гражданíн
A	англичáина	гражданíна
G	англичáина	гражданíна
P	англичáине	гражданíне
D	англичáину	гражданíну
I	англичáином	гражданíном

**III-5.** The nouns **господи́н** and **хозяи́н**

	Singular	Plural
N	господи́н	хозяи́н
A	господи́на	хозяи́на
G	господи́на	хозяи́на
P	господи́не	хозяи́не
D	господи́ну	хозяи́ну
I	господи́ном	хозяи́ном

**III-6.** Nouns that have nominative singular forms with the suffix **-ён|о|к** (-он|о|к after hushers) denote young animals or persons (i.e. **котён|о|к** – *kitten*, **медвежён|о|к** – *bear cub*). The plural forms of these nouns end in **-а** and are formed with the suffix **-ят-а** (-ат-а after hushers.) In the plural, the genitive/accusative forms have 'zero' endings.

	Singular	Plural
N	котёнок	медвежёнок
A	котёнка	медвежёнка
G	котёнка	медвежёнка
P	котёнке	медвежёнке
D	котёнку	медвежёнку
I	котёнком	медвежёнком
	котята	медвежата
	котят	медвежат
	котят	медвежат
	котятах	медвежатах
	котятам	медвежатам
	котятами	медвежатами

**Note:** Remember that the noun **ребён|о|к** (*child, baby*) has the plural form **дёти**. The noun **ребята** (*fellows, guys, lads*) is often used by young people.

**III-7.** Some masculine nouns have a special prepositional form ending in stressed 'y' answering the question **где?** This case is often called 'the special locative case'. Some of these nouns are listed below: **ад** (*hell*) – **в адú**; **аэропорт** (*airport*) – **в аэропортú**; **берег** (*coast*) – **на берегу**; **бой** (*battle*) – **в бою**; **бок** (*side*) – **на боку**; **борт** – **на бортú** (*aboard*); **долг** (*debt*) – **в долгу**; **глаз** (*eye*) – **в глазу**, **гроб** (*coffin*) – **в гробу**; **рай** (*region; edge*) – **в/на краю**; **лес** (*forest*) – **в лесу**, **лоб** (*forehead*) – **на лбу**; **мозг** (*brain*) – **в мозгу**, **мост** (*bridge*) – **на мосту**; **нос** (*nose*) – **на носу**, **плен** (*captivity*) – **в плену**, **пол** (*floor*) – **на полу**; **пот** (*sweat*) – **в поту**; **порт** (*port*) – **в порту**; **рай** (*paradise*) – **в раю**; **рот** (*mouth*) – **во рту**, **ряд** (*row*) – **в ряду**, **сад** (*garden*) – **в саду**; **снег** (*snow*) – **в снегу**, **угол** (*corner*) – **в/на углу**, **шкаф** (*closet, cupboard*) – **в шкафу**. Also remember the time words '**в году**' and '**в часу**'.

#### IV. Adjectives. Имена прилагательные

##### IV-1. Regular-stem adjectives

	Masc.	Neuter	Fem.	Pl.	Masc	Neuter	Fem.	Pl.
N	новый	новое	новая	новые	большой	большое	большая	большие
	молодой	молодое	молодая	молодые	хороший	хорошее	хорошая	хорошие
	ру́сский	ру́сское	ру́сская	ру́сские				
A	N or G		новую	N or G		N or G	большую	N or G
			молодую				хорошую	
			ру́сскую					
G	нового		новой	новых	большого		большой	больших
	ру́сского		ру́сской	ру́сских	хорошего		хорошей	хороших
P	новом		новой	новых	большом		большой	больших
	ру́сском		ру́сской	ру́сских	хорошем		хорошой	хороших
D	новому		новой	новым	большому		большой	большим
	ру́сскому		ру́сской	ру́сским	хорошему		хорошой	хорошим
I	новым		новой	новыми	большим		большой	большими
	ру́сским		ру́сской	ру́сскими	хорошим		хорошой	хорошими

##### IV-2. Soft-stem adjectives

Adjectives with stems ending in a soft -н- (**последний, вечерний**). Note that the first vowel spelled in the ending indicates that the -н- is soft.

N	вечерний, вечернее	вечерняя	вечерние
A	N or G	вечернюю	N or G
G	вечерного	вечерней	вечерних
P	вечернем	вечерней	вечерних
D	вечернему	вечерней	вечерним
I	вечерним	вечерней	вечерними

## V. Declension of Russian names

### V-1. Фамилии

Surnames of Russian origin end in either **-ин** (**Пушкин, Бородин**) or **-ов/-ев** (**Лермонтов, Дмитриев, Соловьев**). These names have masculine and feminine forms as well as plural forms. The instrumental case of masculine surnames has the adjective ending **-ым**. Feminine surnames have adjectival endings in all cases except the nominative and accusative. Plural forms have adjectival endings in all cases except the nominative.

Masc.	Fem.	Pl.	Masc.	Fem.	Pl.
N	Бородин <sup>1</sup>	Бородина	Бородины́	Соловьёв	Соловьёвы
A	Бородинá	Бородинú	Бородины́х	Соловьёва	Соловьёвых
G	Бородина́	Бородиной	Бородины́х	Соловьёвой	Соловьёвых
P	Бородинé	Бородиной	Бородины́х	Соловьёве	Соловьёвой
D	Бородинú	Бородиной	Бородины́м	Соловьёву	Соловьёвой
I	Бородины́м	Бородиной	Бородины́ми	Соловьёвым	Соловьёвыми

<sup>1</sup>If the stress is on **-ин** in the masculine form, the stress shifts to the ending in all other forms.

### V-2. Some Russian last names look and decline like adjectives.

Masc.	Fem.	Pl.	Masc.	Fem.	Pl.
N	Толстой	Толстая	Толстые	Бродский	Бродские
A	Толстого	Толстую	Толстых	Бродского	Бродских
G	Толстого	Толстой	Толстых	Бродского	Бродских
P	Толстом	Толстой	Толстых	Бродском	Бродских
D	Толстому	Толстой	Толстым	Бродскому	Бродским
I	Толстым	Толстой	Толстыми	Бродским	Бродскими

**V-3.** Surnames ending in a consonant (i.e. **Пастернак, Малевич, Шагал**) decline in the singular only when pertaining to male persons. Surnames ending in a vowel (i.e. **Шевченко**) do not decline.

Masc.	Fem.	Pl.
N	Борис Пастернак	Евгения Пастернак
A	Бориса Пастернака	Евгению Пастернак
G	Бориса Пастернака	Евгении Пастернак
P	Борисе Пастернаке	Евгении Пастернак
D	Борису Пастернаку	Евгении Пастернак
I	Борисом Пастернаком	Евгенией Пастернак

#### V-4. Имена и отчества

**Russian first names, nicknames, and patronymics decline like nouns.**

		<b>Names for men</b>			<b>Names for women</b>		
N	Пётр	Игорь	Дмитрий	Анна	Мария	Наталья	Любовь <sup>1</sup>
A	Петра́	Игоря	Дмитрия	Анну	Марью	Наталью	Любовь
G	Петра́	Игоря	Дмитрия	Анны	Марии	Натальи	Любови
P	Петрё	Игоре	Дмитрии	Анне	Марии	Наталье	Любови
D	Петрӯ	Игорю	Дмитрию	Анне	Марии	Наталье	Любови
I	Петрóm	Игорем	Дмитрием	Анной	Марий	Натальей	Любовью

<sup>1</sup>Note that the vowel **o** remains in the declined forms of this name.

#### Patronymics for men and women

N	Петрович	Петровна	Ильич	Ильинична
A	Петровича	Петровну	Ильича	Ильиничну
G	Петровича	Петровны	Ильича	Ильиничны
P	Петровиче	Петровне	Ильиче	Ильиничне
D	Петровичу	Петровне	Ильичу	Ильиничне
I	Петровичем	Петровной	Ильичом	Ильиничной

#### VI. Possessive adjectives

##### Declension of possessive adjectives formed from names ending in **-a/-я**

N	Мáшин отéц	Мáшино письмо	Мáшина собáка	Мáшины дéти
A	Мáшиного отца	Мáшино письмо	Мáшину собáку	Мáшиных детéй
G	Мáшиного отца/письма		Мáшиной собáки	Мáшиных детéй
P	Мáшином отце/письме		Мáшиной собáке	Мáшиных дéтях
D	Мáшиному отцу/письму		Мáшиной собáке	Мáшиным дéтям
I	Мáшиным отцом/письмом		Мáшиной собáкой	Мáшиными детьми

## VII. Russian prepositions and their English equivalents

Russian prepositions	English equivalents	Preposition governing
БЛАГОДАРЯ	<i>thanks to</i>	Dative
БЕЗ (БЕЗО)	<i>without</i>	Genitive
В (ВО)	<i>in, into, at</i>	Accusative, Prepositional
ДЛЯ	<i>for, for the purpose of</i>	Genitive
ДО	<i>up to</i>	Genitive
ЗА	<i>behind; for (to get); for (in time expressions)</i>	Accusative, Instrumental
ИЗ	<i>out of, from</i>	Genitive
ИЗ-ЗА	<i>from behind; because of</i>	Genitive
ИЗ-ПОД	<i>from under</i>	Genitive
К (КО)	<i>to, toward</i>	Dative
МЕЖДУ	<i>between, among</i>	Instrumental
НА	<i>on, onto; at; for (in time expressions)</i>	Accusative, Prepositional
НАД (НАДО)	<i>above</i>	Instrumental
ОКОЛО	<i>close, nearby</i>	Genitive
О (ОБ, ОБО)	<i>about</i>	Prepositional
ОТ (ОТО)	<i>from, from the side of, away from</i>	Genitive
ПЕРЕД (ПЕРЕДО)	<i>in front of</i>	Instrumental
ПО	<i>according to; on; along; by, across; distribution</i>	Dative, Accusative
ПОД (ПОДО)	<i>under, underneath, close to</i>	Accusative, Instrumental
ПОСЛЕ	<i>after</i>	Genitive
ПРИ	<i>in the presence of; in the time of</i>	Prepositional
ПРО	<i>about (coll.)</i>	Accusative
РАДИ	<i>for the sake of</i>	Genitive
С (СО)	<i>with; from, away from, off of; since</i>	Genitive, Instrumental
У	<i>at the home of, close, nearby; to express possession</i>	Genitive
ЧЕРЕЗ	<i>through, across, over; in (in time expressions)</i>	Accusative

## VIII. Spelling of prepositions

1. Prepositions ending in consonants usually add **о** in the following instances:
  - a. When they combine with nouns that contain a fleeting vowel in the nominative case.

Examples: **в о рту, в о сне, изо рта, ко сну, ко дню, со лба, со Львом, со льдом, подо льдом**

- b. When the word following the preposition begins with a consonant cluster.

Examples: **безо всех, во Владимире, во всяком случае, во вторник, во дворе, во Флориде, во Франции, ко времени, ко вторнику, ко мне, ко многим, ко многому, надо мной, со стола, со своим, со сметаной, со мной, передо мной, день ото дня**

2. The preposition **о** is spelled об before **а, э, и, о, у.**

Examples: **об этой истории, об Ольге, об Анне, об их детях**

**But: о его работе, о Якове, о Евгении, о Юлии**

**Обо** occurs before some pronouns. Memorize the following combinations: **обо всём, обо всех, обо мне.**

## Appendix 2 | Numerals and dates. Числительные и даты.

### I. Numerals

#### I-1. The numerals 2, 3, 4

	Masc./Neut.	Fem.		
N	два	две	три	четыре
A	N or G		N or G	N or G
G	двух		трёх	четырёх
P	двух		трёх	четырёх
D	двум		трём	четырём
I	двумя		тремя	четырьмя

**I-2. The numerals 5–20.** The numerals 5–10 are end-stressed; 20 and 30 are end-stressed. The numerals 11–19 are stem-stressed. These numerals have only three forms:

- a) a nominative-accusative form;
- b) a genitive, prepositional, dative form;
- c) an instrumental form.

N/A	пять	восьмь	одиннадцать
G/P/D	пятий	восьмий	одиннадцати
I	пятью	восьмью	одиннадцатью (also восемью)

**I-3. The numerals 40, 90, 100.** These numerals have only two forms.

- a) a nominative-accusative form;
- b) a genitive, prepositional, dative, and instrumental form that ends in **-а.**

N/A	сорок	девяносто	сто
G/P/D/I	сорокá	девяноста	ста

**I-4. The numerals 50, 60, 70, 80.** These numerals have only three forms:

- a) a nominative-accusative form;
- b) a genitive, prepositional, dative form;
- c) an instrumental form.

N/A	пятьдесят	сéмьдесят	вóсемьдесят
G/P/D	пятидесятí	семи́десятí	восьми́десятí
I	пятью́десятью	семью́десятью	восьмью́десятью

**A handy rule.** The nominative forms of cardinal numerals are spelled with only one soft sign. In all numerals, including 30 and below, the soft sign is at the end; in numerals above 30, the soft sign is in the middle.

**I-5. The numerals 200, 300, 400**

N/A	двóсти	триста	четы́реста
G	дву́хсо́т	трёхсо́т	четы́рёхсо́т
P	дву́хстáх	трёхстáх	четы́рёхстáх
D	дву́мстáм	трёмстáм	четы́рёмстáм
I	дву́мястáми	тремястáми	четы́рьмястáми

**I-6. The numerals 500–900**

N/A	пятьсо́т	восемьсо́т	девя́тьсо́т
G	пятисо́т	восьми́сот	девя́тисо́т
P	пятистáх	восьми́стáх	девя́тистáх
D	пятистáм	восьми́стáм	девя́тистáм
I	пятью́стáми	восьмью́стáми	девя́тию́стáми

**I-7. The numeral 1000.**

N	ты́сяча
A	ты́сячу
G	ты́сячи
P/D	ты́сяче
I	ты́сячей / ты́сячью

**Note 1:** The numerals **миллион** and **миллиард** decline like ordinary masculine nouns. Nouns are in the genitive plural after any form of **ты́сяча**, **миллион**, and **миллиард**.

**Note 2:** Memorize the genitive case of numbers because it is used frequently in everyday life in constructions with **около**, **больше**, **меньше**, **от... до...**

- около сорокá; больше пятидесятí; от сорокá до пятидесятí
- больше двухсо́т; больше двух ты́сяч; около пяти ты́сяч
- сто ты́сяч; три миллиона; пять миллиардов

**I-8. Compound numerals.** All parts of compound numerals decline.

N/A	двáдцать три	четы́реста двáдцать три
G	двадцатí трёх	четы́рёхсо́т двадцатí трёх
P	двадцатí трёх	четы́рёхстáх двадцатí трёх
D	двадцатí трём	четы́рёмстáм двадцатí трём
I	двадцатью́ тремя́	четы́рьмястáми двадцатью́ тремя́

**I-9. The numeral *óba/óbe***

	Masc./Neut.	Fem.
N	óба	óбе
A	N or G	N or G
G/P	обóих	обéих
D	обóим	обéим
I	обóими	обéими

**I-10. Collective numerals *двóе, трóе* (трóе follows the pattern of **двóе**).**

N	двóе
A	N or G
G/P	двоíх
D	двоíм
I	двоíми

**Note:** For **чéтверо, пáтеро, шéстero, сéмеро, вóсмero, дéвятеро**, and **дéсятеро** the endings **-их, -им, -ими** become **-ýx, -ým, -ými**.

**I-11. The numeral *полторá/полторы́***

	Masc./Neut.	Fem.
N/A	полторá	полторы́
G/P/D/I		полúтора

**I-12. Ordinal numerals**

- 1 (одíн) пéрвый
- 2 (два) втóрой
- 3 (три) трéтий
- 4 (четыré) четвёртый
- 5 (пять) пáтый
- 6 (шесть) шестóй
- 7 (семь) седымóй
- 8 (вóсемь) восьмóй
- 9 (дéвять) девáтый
- 10 (дéсять) десáтый
- 11 (одíннадцать) одíннадцатый
- 12 (двенáдцать) двенáдцатый
- 13 (тринáдцать) тринáдцатый
- 14 (четырнáдцать) четырнáдцатый
- 15 (пятнáдцать) пятнáдцатый
- 16 (шестнáдцать) шестнáдцатый
- 17 (семнáдцать) семнáдцатый
- 18 (восемнáдцать) восемнáдцатый
- 19 (девятнáдцать) девятнáдцатый
- 20 (двáдцать) двадцáтый
- 30 (тридцать) тридцáтый
- 40 (сорок) сороковóй
- 50 (пятьдесáт) пятидесáтый
- 60 (шестьдесáт) шестидесáтый
- 70 (сéмьдесáт) семидесáтый

80 (восьмидесят) восемидесятый  
 90 (девяносто) девяностый  
 100 (сто) сотый  
 200 (две́сти) двухсóтый  
 300 (три́ста) трёхсóтый  
 400 (четы́реста) четырёхсóтый  
 500 (пятьсóт) пятисóтый  
 600 (шестьсóт) шестисóтый  
 700 (семьсóт) семисóтый  
 800 (восемьсóт) восьмисóтый  
 900 (девятьсóт) девятисóтый  
 1000 (ты́сяча) ты́сячный  
 2000 (две ты́сячи) двухты́сячный  
 1 000 000 (миллион) миллио́нны́й  
 1 000 000 000 (миллиард) миллиардны́й

**Note:** Remember that in compound ordinal numerals (e.g. 143rd ‘one hundred forty-third’) the first element of the numeral is a cardinal numeral; only the last part is an ordinal numeral.

25th	двáдцать <b>пáтый</b>
1999th	ты́сяча девятьсóт девяносто <b>девя́тый</b>

## II. Dates

### II-1. Year

In answer to the question **Какóй год?** the last numeral is in the nominative case.  
 In answer to the question **Когдá?/В какóм году?** the last numeral is in the prepositional case.

1986 год – Это был ты́сяча девятьсóт восьмидесят **шестóй** год.  
 в 1986 году – Это было в ты́сяча девятьсóт восьмидесят **шестóм** году.  
 в 1999 году – В ты́сяча девятьсóт девяносто **девя́том** году.  
 в 2000 году – В **дву́хты́сячном** году.  
 в 2006 году – В две ты́сячи **шестóм** году.

### II-2. Date and month

In answer to the question **Какóе сего́дня числó? /Какóе бы́ло числó? /Какóе бýдет числó?** the date is in the nominative case. **Note** that the month is always in the genitive case.

Сего́дня пятна́дцатое декабря.

In answer to the question **Когдá? /Какóго числá?** the date is in the genitive case.  
**Note** that the month is always in the genitive case.

Это произошло пятна́дцатого декабря.

## II-3. Date, month, and year

In answer to the question **Како́е сего́дня число́?** /**Како́е бы́ло число́?** /**Како́е бу́дет число́?** the date is in the nominative case. The month and year are always in the genitive case.

- **Како́е сего́дня число́?**
- Сего́дня тридцáтое янва́рь две ты́сячи пятнáдцатого гóда.
- **Како́го числа́?**
- Экзáмен бу́дет во вто́рник, тридцáтого янва́рь две ты́сячи пятнáдцатого гóда.

## III. Numbers containing millions (миллион) and billions (миллиáрд)

1 586 000 – миллио́н пятьсо́т вóсемьдесят шесть ты́сяч

5 834 743 – пять миллио́нов восемьсо́т тридцать четы́ре ты́сячи семьсо́т соро́к три

6 250 845 125 шесть миллиáрдов двéсти пятьдеся́т миллио́нов восемьсо́т соро́к пять ты́сяч сто двáдцать пять

## IV. Reading decimals and fractions out loud. Дроби

0,7% – ноль цéлых семь деся́тых (процéнта)

1,8% – одна́ цéлая вóсемь деся́тых (процéнта)

1,08 – одна́ цéлая вóсемь сóтых

2,4 – две цéлых четы́ре деся́тых

5,6 – пять цéлых шесть деся́тых

1/5 – одна́ пя́тая

2/5 – две пя́тых

3 6/7 – три цéлых шесть сéдьмыx

## V. Doing sums. Арифметические действия

When reading the sums out loud, the verbs in parentheses can be omitted.

$2 + 2 = 4$  – два плюс два (равня́ется/бу́дет) четы́ре

$100 - 25 = 75$  – сто мíнус двáдцать пять (равня́ется/бу́дет) сéмьдесят пять

$4 \times 5 = 20$  – четы́ре умнóжить на пять (равня́ется/бу́дет) двáдцать

$20 : 4 = 5$  – двáдцать разделить на четы́ре (равня́ется/бу́дет) пять

## Appendix 3 | Conjugating verbs

Russian verbs, other than a few verbs with exceptional forms, are classified as first or second conjugation verbs.

In their conjugated form, **first conjugation verbs** have the basic endings:

-у	-ём	живу́	живём	читаю	чита́ем
-ёшь	-ёте	живёшь	живёте	чита́ешь	чита́ете
-ёт	-ут	живёт	живу́т	чита́ет	чита́ют

And **second conjugation verbs** have the basic endings:

-ю	-им	говорю	говорим	держу	дёржим
-ишь	-ите	говоришь	говорите	дёржишь	дёржите
-ит	-ят	говорит	говорят	дёржит	дёржат

There are 25 categories of first conjugation verbs, but only three categories of second conjugation verbs.

## I. First conjugation verbs

### I-1. First conjugation verbs with non-suffixed stems

#### I-1-1. Nonsyllabic -ИТЬ verbs (ПИТЬ-type)

БИТЬ [бью, бьёшь, бют] – *to beat*

ВИТЬ [вью, вьёшь, вьют] – *to wind, curl*

ЛИТЬ [лью, льёшь, льют] – *to pour*

ПИТЬ [пью, пьёшь, пьют] – *to drink*

ШИТЬ [шью, шьёшь, шьют] – *to sew*

There are only five verbs in this group.

**Notes:** 1. **ь > ей** in the imperative: **бей, бейте.** 2. Feminine ending stressed in past tense **вить, лить, пить** have stress shift in feminine past ending.

#### I-1-2. Monosyllabic -ЫТЬ verbs (МЫТЬ-type)

ВЫТЬ [вóю, вóешь, вóют] – *to howl*

КРЫТЬ [крóю, крóешь, крóют] – *to cover*

МЫТЬ [мóю, мóешь, мóют] – *to wash*

НЫТЬ [нóю, нóешь, нóют] – *to ache; whine*

РЫТЬ [рóю, рóешь, рóют] – *to dig, burrow*

**Note:** Stress on stem in all forms.

#### I-1-2a. Monosyllabic -ЫТЬ verbs (ЖИТЬ-type)

ЖИТЬ [живú, живёшь, живу́т] – *to live*

ПЛЫТЬ [плывú, плывёшь, плыву́т] – *to swim, sail*

**Note:** Feminine ending stressed in past tense.

#### I-1-3. Verbs with nasal stems: either -Н+ or -М+ (СТАТЬ/СНЯТЬ-type)

ДЕТЬ *pfv.* [дéну, дéнешь, дéнут] – *to put, stick somewhere*

ЖАТЬ [жму, жмёшь, жмут] – *to squeeze, press*

СТАТЬ *pfv.* [стáну, стáнешь, стáнут] – *to become; assume a standing position*

**Note:** No stress shift in past tense.

ВЗЯТЬ *pfv.* [возьмú, возьмёшь, возьмúт] – *to take*

КЛЯСТЬ [клянú, клянёшь, клянúт] – *to swear*

-ЧАТЬ

НАЧАТЬ *pfv.* [начнú, начнёшь начнúт] – *to begin past: начал,-о,-и; началá*

-НЯТЬ [-йм+] after vowels

[-ним+] after consonants

**ЗАНЯТЬ** *pfv.* [займú, займёшь, займút] – *to occupy, borrow*

**ОБНЯТЬ** *pfv.* [обнимú, обнимёшь, обнимут] – *to embrace, hug*

**ОТНЯТЬ** *pfv.* [отнимú, отнимёшь, отнимут] – *to take away*

**ПОДНЯТЬ** *pfv.* [поднимú, поднимёшь, поднимут] – *to raise, lift up*

[подымú, подымёшь, подымут] *colloq.*

**ПОНЯТЬ** *pfv.* [поймú, поймёшь, поймút] – *to understand*

**ПРИНЯТЬ** *pfv.* [примú, прымёшь, прымут] – *to accept*

**СНЯТЬ** *pfv.* [снимú, снимёшь, снимут] – *to take off, remove, photograph, rent*

**НАНЯТЬ** *pfv.* [наймú, наймёшь, наймут] – *to rent, hire*

**Notes:** 1. Feminine ending stressed in past tense. 2. **-НЯТЬ** verbs with vocalic prefixes have same stress pattern in past tense as **начать**.

#### I-1-4. -ЕРЕ verbs, -Р stems (УМЕРЕТЬ-type)

**УМЕРЕТЬ** *pfv.* [умрú, умрёшь, умрút, ýмер, ýмерли, умерла́] – *to die*

**ПЕРЕТЬ** [пру, прёшь, пругт] – *to go, force one's way*

заперéть [запрú, запрёшь, запрút; зáпер, зáперли, заперла́] – *to lock*

**ТЕРЕТЬ** [тру, трёшь, трут] – *to rub, wipe*

вытереть [вытру, вытреши, вытрут; вытер/-ла, -ли] – *to wipe off, dry*

#### I-1-5 a. Verbs with dental stems (1): -Д- and -Т- stems (ВЕСТИ-type)

**БРЕСТИ** [бредú, бредёшь, бредút] – *to wander, roam*

**ОБРЕСТИ** *pfv.* [обретú, обретёшь, обретút] – *to find, receive*

**ИЗОБРЕСТИ** *pfv.* [изобретú, изобретёшь, изобретút] – *to invent*

**ПРИОБРЕСТИ** *pfv.* [приобретú, приобретёшь, приобретút] – *to acquire*

**ВЕСТИ** [ведú, ведёшь, ведút] – *to lead*

**КЛАСТЬ** [кладú, кладёшь, кладút] – *to lay flat, put*

**ПАСТЬ** [падú, падёшь, падút] – *to fall*

**УПАСТЬ** *pfv.* [упадú, упадёшь, упадút] – *to fall down*

**ПЛЕСТИ** [плетú, плетёшь, плетút] – *to braid, plait, weave*

**ПРЯСТЬ** [прядú, прядёшь, прядút] – *to spin*

**КРАСТЬ** [крадú, крадёшь, крадút] – *to steal*

**МЕСТИ** [метú, метёшь, метút] – *to sweep*

**ЦВЕСТИ** [цветёт, цветút] – *to bloom, flower* (3rd person sg., pl. only)

**-ЧЕСТЬ**

**ПРОЧЕСТЬ** *pfv.* [прочтú, прочтёшь, прочтút, past: прочёл, прочла, прочли] – *to read*

**СЧЕСТЬ** *pfv.* [сочтú, сочтёшь, сочтút past: счёл, сочла, сочли] – *to consider*

**Notes:** 1. All have **-Л** in all past tense forms. 2. Verbs with infinitives ending in **-СТИ** have stress on final syllable in past tense: **вёл, велá, велó, вели́.**

3. Verbs with infinitives ending in **-СТЬ** have stem stress in past tense: **клáл, клáла, клáло, клáли.**

**I-1-5 b. Verbs with dental stems (2) -с- and -з- stems (НЕСТИ-type)**ВЕЗТИ [везу́, везёшь, везу́т] – *to transport*ГРЫЗТЬ [грызу́, грызёшь, грызу́т] – *to gnaw*ЛЕЗТЬ [ле́зу, ле́зешь, ле́зут] – *to climb, crawl, reach*НЕСТИ [несу́, несёшь несу́т] – *to carry (by foot)*ПОЛЗТИ [ползу́, ползёшь, ползу́т] – *to creep, crawl*ПАСТИ [пасу́, пасёшь, пасу́т] – *to pasture (trans.)*пастись – *to pasture (intrans.)*ТРЯСТИ [тряси́, трясёшь, тряси́т] – *to shake (trans.)*трясти́сь – *to shake (intrans.)*

**Notes:** 1. All have -с or -з in past tense masc. 2. Verbs with infinitives ending in -ст́и or -эт́и have stress on final syllable in past tense: **вёз, везлá, везлó, везлí.**  
 3. Verbs with infinitives ending in -стъ or -этъ have stem stress in past tense: **ле́з, ле́зла, ле́зло, ле́зли**

**I-1-5 c. Verbs with labial stems (ГРЕСТИ-type)**ГРЕСТИ [гребу́, гребёшь, гребу́т] – *to row, paddle; rake*СКРЕСТИ [скребу́, скребёшь, скребу́т] – *to scratch, scrape*

**Note:** Both have -б in past tense masc: **грёб, греблá, греблí**

**I-1-6. Infinitives ending in -чъ. Velar (г, к) stems (МОЧЬ-type)**БЕРЕЧЬ [берегу́, бережёшь, берегу́т] – *to take care of, save;**Imperative:* БЕРЕГИ/ТЕВЛЕЧЬ [влеку́, влечёшь, влеку́т] – *to draw, attract; Imperative:* ВЛЕКИ/ТЕОТВЛЕЧЬ *pfv.* – *to distract*ПРИВЛЕЧЬ *pfv.* – *to attract*УВЛЕЧЬ *pfv.* – *to fascinate*ЖЕЧЬ [жгу, жжёшь, жгут] – *to burn (trans.); Imperative:* ЖГИ/ТЕСЖЕЧЬ *pfv.* – *to burn up [сожгú, сожжёшь; past: сжёг, сожглá, сожгли]*ЗАЖЕЧЬ *pfv.* – *to light up, set fire to*ПОДЖЕЧЬ *pfv.* – *to set fire to [подожгú, подожжёшь; past: поджёг, подожглá, подожгли]*МОЧЬ [могу́, мόжешь, мόгут] – *to be able to; can*ПОМОЧЬ *pfv.* – *to help; Imperative:* ПОМОГИ/ТЕПЕЧЬ [пеку́, печёшь, пеку́т] – *to bake; Imperative:* ПЕКИ/ТЕСЕЧЬ [секу́, сечёшь, секу́т] – *to cut; to flog, whip; Imperative:* СЕКИ/ТЕСТРИЧЬ [стригу́, стрижёшь] – *to cut hair, mow; Imperative:* СТРИГИ/ТЕТЕЧЬ [течёт, теку́т] – *to flow (3rd person sg., pl. only)*

**Notes:** 1. к > ч; г > ж before ё/е. 2. Past-tense endings stressed for almost all verbs.

3. **стричь** keeps stem stress in past tense forms: **стриг, стрíгла, стрíгли.**

4. All have г or к for masculine past tense (**берёг, влёк, жёг, мог, пёк, сёк, стриг, тёк**)

## I-2. First conjugation verbs with suffixed stems

### I-2-1. Verbs with monosyllabic -A+ stems (БРАТЬ-type)

БРАТЬ [беру́, берёшь, беру́т] – *to take*

ВРАТЬ [вру́, врёшь, врут] – *to fib, lie*

ДРАТЬ [деру́, дерёшь, деру́т] – *to rip off, flog, irritate*  
дрáться – *to (fist) fight*

ЖДАТЬ [жду, ждёшь, ждут] – *to wait for*

ЗВАТЬ [зову́, зовёшь, зовут] – *to call, invite, call one's name*

РВАТЬ [рву́, рвёшь, рвут] – *to tear, rip*

РЖАТЬ [ржу́, ржёшь, ржут] – *to neigh, laugh coarsely*

ТКАТЬ [тку, ткёшь, ткёт, ткём, ткёте, ткут] – *to weave*

**Notes:** 1. Past-fem. stress shift. 2. **ржать** keeps stem stress in past tense forms:  
**ржал, ржала, ржали.**

### I-2-2. Verbs with suffix -A+ after -Й- (ЛАЯТЬ-type)

ВЕЯТЬ [вéет, вéют] – *to blow, waft*

ЛАЯТЬ [лаю́, лáешь, лаю́т] – *to bark*

НАДЕЯТЬСЯ [надéюсь, надéется, надéются] – *to hope, count on, rely on*

СЕЯТЬ [сéю, сéешь, сéют] – *to sow*

СМЕЯТЬСЯ [смею́сь, смеёшься, смею́тся] – *to laugh*

### I-2-3. Verbs with suffix -A+ after hard consonant (ПИСАТЬ-type)

ВЯЗАТЬ [вяжу́, вяжешь, вяжут] – *to tie, bind, knit, crochet*

СВЯЗАТЬ *rvf.* [свяжу́, свяжешь, свяжут] – *to tie up, connect*

ДРЕМАТЬ [дремлю́, дрéмлешь, дрéмлют] – *to doze*

ИСКАТЬ [ищу́, ищешь, ищут] – *to search, look for*

КАЗАТЬСЯ [кажу́сь, кáжешься, кáжутся] – *to seem*

ПОКАЗАТЬ *rvf.* [покажу́, покáжешь, покáжут] – *to show*

ПРИКАЗАТЬ *rvf.* [прикажу́, прика́жешь, прика́жут] – *to command, order*

ДОКАЗАТЬ *rvf.* [докажу́, докáжешь, докáжут] – *to prove*

НАКАЗАТЬ *rvf.* [накажу́, накáжешь, накáжут] – *to punish*

СКАЗАТЬ *rvf.* [скажу́, скáжешь, скáжут] – *to say, tell*

КЛЕВЕТАТЬ [клевещу́, клевéшешь, клевéшут] – *to slander*

ЛИЗАТЬ [лижу́, лíжешь ли́жут] – *to lick*

МАХАТЬ [машу́, ма́шешь, ма́шут] – *to wave*

ПАХАТЬ [пащу́, пáшешь, пáшут] – *to plow*

ПИСАТЬ [пишу́, пи́шешь, пи́шут] – *to write*

ПЛАКАТЬ [плачу́, пла́чешь, пла́чут] – *to cry*

ПОЛОСКАТЬ [полоющу́, полóщешь, полóщут] – *to rinse, gargle*

ПРЯТАТЬ/СЯ [прячу́, пря́чешь, пря́чут] – *to hide*

РЕЗАТЬ [réжу, réжет, réжут] – *to cut*

СКАКАТЬ [скачу́, скáчешь, скáчут] – *to gallop, jump*

СЛАТЬ [шлю́, шлёшь, шлю́т] – *to send*

СЫПАТЬ [сыплю́, сы́плеши, сы́плют] – *to strew, sprinkle, pour*

ТЫКАТЬ [тычу́, ты́чешь, ты́чут] – *to poke, stick*

ХНЫКАТЬ [хны́чу, хны́чешь, хны́чут] – *to whine, whimper*

ХОХОТАТЬ [хохочу́, хохоче́шь, хохочу́т] – *to laugh loudly*

ЧЕСАТЬ [чешу́, чéшет, чéшут] – *to scratch, comb*

ЧЕСАТЬСЯ [чéшется, чéшутся] – *to itch*

ШЕПТАТЬ [шепчу́, шéпчешь, шéпчут] – *to whisper*

ЩЕКОТАТЬ [щекочу́, щекоче́шь, щекочу́т] – *to tickle*

**Notes:** 1. No stress shifts in past tense forms. 2. Consonant alternation before all present-future endings:

З > Ж

С > Ш

Т > Ч

СК > Щ

К > Ч

Х > Ш

М > МЛ

П > ПЛ

#### I-2-4. Verbs with suffix -ОВА+ stems: -ОВА > -УЙ+; -ЕВА > -ЮЙ+/-УЙ+

##### (СОВЕТОВАТЬ -type)

АРЕСТОВАТЬ [аресту́ю, аресту́ешь, аресту́ют] – *to arrest*

ЖЕВАТЬ [жу́ю, жу́ёшь, жу́ют] – *to chew, masticate*

КЛЕВАТЬ [клюю́, клюёшь, клюю́т] – *to peck, bite (of fish)*

ПЛЕВАТЬ [плюю́, плюёшь, плюю́т] – *to spit*

СОВАТЬ [сую́, сүёшь, сую́т] – *to stick, shove, thrust, poke*

СОВЕТОВАТЬ [совéтую, совéтуюшь, совéтуют] – *to advise*

ФОТОГРАФИРОВАТЬ [фотографи́рюю, фотографи́руешь, фотографи́руют]

– *to take a picture*

**Notes:** 1. There are hundreds of **-ОВА** verbs that are stem-stressed, and a few older verbs that have stress on the personal endings. 2. Spelling rules apply, i.e.

**танцевать > танцу́ю**

#### I-2-5. Verbs with infinitives ending in -АВАТЬ: -АВА > -АЙ+ (ДАВАТЬ-type)

ДАВАТЬ and all prefixed forms [даю́, даёшь, даю́т] – *to give*

-ЗНАВАТЬ (all prefixed forms)

УЗНАВАТЬ [узнаю́, узнаёшь, узнаю́т] – *to find out*

-СТАВАТЬ (all prefixed forms)

УСТАВАТЬ [устаю́, устаёшь, устаю́т] – *to get tired*

**Notes:** 1. Present-future endings are stressed. 2. **-АВА-** reappears in imperative forms.

давай́ давай́те

узнавай́ узнавай́те

вставай́ вставай́те

#### I-2-6. Imperfective verbs with infinitives ending in -НУТЬ (ГИБНУТЬ-type)

ГАСНУТЬ [гáснет, гáснут, *past.* гас, гáсла] – *to go out, become extinguished*

ГИБНУТЬ [гибну́, гибнет, гибнут, *past.* гиб, гибла] – *to perish*

ГЛОХНУТЬ [глохну́, глохнет, глохнут, *past.* глох, глохла] – *to grow deaf*

ЗЯБНУТЬ [зябну́, зябнет, зябнут, *past.* зяб, зябла] – *to become cold, freeze*

КРЕПНУТЬ [крéпну, крéпнет, крéпнут, *past.* креп, крéпла] – *to grow strong*

МЁРЗНУТЬ [мёрзну, мёрзнет, мёрзнут, *past.* мёрз, мёрзла – *to freeze, be very cold*

МОКНУТЬ [мόкну, мόкнет, мόкнут, *past.* мок, мόкла] – *to become wet, soaked*  
ПАХНУТЬ [пáхну, пáхнет, пáхнут, *past.* пах, пáхла] – *to smell of (intr.)*  
СЛЕПНУТЬ [слéпну, слéпнет, слéпнут, *past.* слеп, слéпла] – *to grow blind*  
СОХНУТЬ [сóхну, сóхнет, сóхнут, *past.* сох, сóхла] – *to become dry*  
ТУХНУТЬ [тúхну, тúхнет, тúхнут, *past.* тух, тúхла] – *to go out, become extinguished*

**Notes:** 1. All non-prefixed forms are stressed on the first syllable and are imperfective. 2. The suffix **-нуть** drops out in the past tense.

## II. Second conjugation verbs

There are three categories of second conjugation verbs, all of which have suffixed stems.

**II-1.** The most common suffix for second conjugation verbs is **-и-** as in the verb **ГОВОР-И-ТЬ**. There are thousands of verbs with this suffix.

**Note** that second conjugation verbs with a dental consonant or labial consonant before the first-person singular endings have the following consonant alternations in the first-person singular form.

<b>Dental consonant + Ио &gt; husher + У</b>			
д > ж	вíдеть	вíжу	вíдишь
т > ч	отвéтить	отвéчу	отвéтишь
з > ж	возíть	вожú	вóзишь
с > ш	просíть	прошу́	прóсишь
ст > щ	чýстить	чищу	чи́стишь
<b>Labial consonant + Ио &gt; labial + Л + Ио</b>			
б > бл	любíтъ	люблю	любишь
п > пл	купíтъ	куплю	ку́пишь
в > вл	готóвить	готóвлю	готóвишь

**II-2.** A limited number of second conjugation verbs have the suffix **-е-** as in the verb **СМОТР-Е-ТЬ**.

БОЛЕТЬ [болíт, боля́т] – *to hurt*  
ВИСЕТЬ [вишú, висíшь, висít, висáйт] – *to hang*  
ВИДЕТЬ [вíжу, вíдишь, вíдят] – *to see*  
ГЛЯДЕТЬ [гляжú, глядíшь, глядя́т] – *to glance, look*  
ГОРЕТЬ [горио, гори́шь, горя́т] – *to burn, to be on fire*  
ЗАВИСЕТЬ [завишу, зави́сишь, зави́сят] – *to depend*  
ЛЕТЕТЬ [лечú, лети́шь, летя́т] – *to fly*  
ОБИДЕТЬ [оби́жу, оби́дишь, оби́дят] – *to insult*  
СИДЕТЬ [сижú, сиди́шь, сидя́т] – *to sit*  
СМОТРЕТЬ [смотрио, смóтришь, смóтрят] – *to look*  
ТЕРПЕТЬ [терплю, тéрпишь, тéрпят] – *to suffer, endure*  
ШУМЕТЬ [шумлю, шуми́шь, шумя́т] – *to make noise*

**II-3.** A limited number of second conjugation verbs have the suffix **-а-** after the hushers (**ж**, **ш**, **щ**, **ч**) as in the verb **СЛЫШ-А-ТЬ**. This group also includes the verbs **БОЯТЬСЯ** and **СТОЯТЬ**.

**БОЯТЬСЯ** [боюсь, бойшься, боятся] – *to fear, be afraid of*

**ВИЗЖАТЬ** [визжу, визжишь, визжат] – *to whine, squeal*

**ВОРЧАТЬ** [ворчу, ворчишь, ворчат] – *to grumble, growl, nag*

**ДЕРЖАТЬ** [держу, держишь, держат] – *to hold*

**ДРОЖАТЬ** [дрожу, дрожишь, дрожат] – *to shake, shiver, tremble*

**ДЫШАТЬ** [дышу, дышишь, дышат] – *to breathe*

**ЖУЖЖАТЬ** [жуужжу, жужжишь, жужжат] – *to buzz [of insects]*

**ЗВУЧАТЬ** [звуку, звучишь, звучат] – *to sound (like)*

**КРИЧАТЬ** [кричу, кричишь, кричат] – *to shout*

**ЛЕЖАТЬ** [лежу, лежишь, лежат] – *to lie flat*

**МОЛЧАТЬ** [молчу, молчишь, молчат] – *to be silent*

**МЧАТЬСЯ** [мчусь, мчится, мчатся] – *to rush along, tear along*

**МЫЧАТЬ** [мыгчу, мычишь, мычат] – *to moo*

**ОБСТОЯТЬ** *impf.* [обстоит, обстоят] – *to get along, to be*

**ПИЩАТЬ** [пищу, пищишь, пищат] – *to squeak*

**СЛЫШАТЬ** [слышу, слышишь, слышат] – *to hear*

**СТОЯТЬ** [стою, стоишь, стоят] – *to stand*

**СТУЧАТЬ** [стучу, стучишь, стучат] – *to knock*

**ТРЕЩАТЬ** [трещу, трещишь, трещат] – *to make a cracking sound*

### III. Verb forms: imperatives

**Forming the imperative:** Remove the third-person plural ending.

1. Add **-Й** or **-ЙТЕ** if the resulting form ends in a vowel:

чита́ть – чита́йт / читай / читайте

боя́ться – боя́тся / (не) бойся / (не) бойтесь

2. Add **-И** or **-ИТЕ** for verbs that are stressed on the first-person singular form or if the resulting form ends in two consonants.

закончить – закончат (закончу)

закончи/закончите

пи́сать – пишут (пишу)

пиши́/пиши́те

сказа́ть – скажут (скажу)

скажи́/скажи́те

3. Add **-Ь** or **-ЬТЕ** if the form ends in a single consonant and the first-person singular form of the verb is not stressed.

отвéтить – отвéтят

отвéть/отвéтьте

забы́ть – забу́дут

забу́дь/забу́дьте

познакóмиться – познакóмятся

познакóмься/познакóмьтесь

4. **-АВАТЬ** verbs. Remove infinitive ending **-ТЬ** and add **-Й** or **-ЙТЕ**.

давáть

давай́/давай́те

вставáть

вставай́/вставай́те

## Appendix 4 | Conjugation of verbs of motion without prefixes

1. Paired verbs and English equivalents: **ходи́ть/идти́** – to walk, go by foot; **éздить/éхать** – to travel, go by transport; **бéгать/бежáть** – to run; **лета́ть/летéть** – to fly; **пла́вать/плыть** – to swim, float, sail; **носи́ть/нести́ (когó? что?)** – to carry in one's hands, arms; **води́ть/вести́ (когó? что?)** – to take (by foot), lead; **вози́ть/везти́ (когó? что?)** – to take (by transport), convey; **лáзить/ле́зть** – to climb; **таска́ть/тащи́ть (когó? что?)** – to pull, to drag; **полза́ть/ползти́** – to crawl

2. The verbs in the table appear in alphabetical order:

Infinitive	Conjugation	Past tense	Imperative	Comments
<b>бéгать</b>	бéгаю, бéгают	бéгал	(Не) бéгай/те!	
<b>бежáть</b>	бегу́, бежíшь, бежít, бежíм, бежíте, бегу́т	бежáл	Бежí/те!	Irregular verb (has both 1st and 2nd conj. endings)
<b>ве́сти</b>	ве́зу́, ве́зёшь, ве́зут	вёз, ве́зла	Ве́зи/те!	Note past tense
<b>ве́сти</b>	веду́, ведёшь, ведут	вёл, ве́ла		Note past tense
<b>води́ть</b>	вожу́, вóдишь, вóдят	води́л	(Не) води́/те сюда́ друзéй!	When walking
<b>вози́ть</b>	вожу́, вóзишь, вóзят	вози́л	Вози́/те!	When driving or riding
<b>éздить</b>	éзжу́, éзиши́, éздят	éзди́л	(Не) éзди/те	Езжáй/те colloq.
<b>éхать</b>	éду́, éдешь, éдут	éхал	Поезжáй/те	Езжáй/те colloq.
<b>идти́</b>	иду́, идёшь, идёт, идúт	шёл, шла, шли	Иди! Идите!	Note past tense
<b>лáзить</b>	лáжу́, лáзиши́, лáзят	лáзил	(Не) лáзь/те!	Also colloq. лáзаю, лáзаешь, лáзают
<b>ле́зть</b>	ле́зу́, ле́зёшь, ле́зут	ле́з, ле́зла, ле́зли	Лезь/те!	Note past tense
<b>летéть</b>	лечу́, летíшь, летíт	летéл	Летí/те!	
<b>лета́ть</b>	лета́ю, летáешь, лета́ют	лета́л	(Не) летáй/те!	
<b>неси́ть</b>	несу́, несёшь, несут	нёс, неслá, несли́	Неси́/те!	Note past tense
<b>носи́ть</b>	ношу́, носиши́, носят	носи́л	(Не) носи́/те!	
<b>пла́вать</b>	пла́ваю, пла́ваешь, пла́вают	пла́вал	(Не) пла́вай/те!	
<b>плы́ть</b>	плы́ву́, плы́вёшь, плы́вут	плы́л	Плы́вай/те!	Note past tense
<b>полза́ть</b>	ползаю́, ползёшь, ползут	ползal	(Не) ползай/те!	
<b>ползти́</b>	ползу́, ползёшь, ползут	полз, ползла, ползли	Ползи́/те!	Note past tense
<b>таска́ть</b>	таска́ю, таска́ешь, таска́ют	таска́л	(Не) таска́й/те!	
<b>тащи́ть</b>	тащу́, тащиши́,	тащи́л	Тащи́/те!	
<b>ходи́ть</b>	хожу́, ходиши́, ходят	ходи́л	(Не) ходи́/те	Ходи́/те! – make a move when playing chess

## **Appendix 5 | Verbs of motion with prefixes**

The most common prefixes and their meanings are listed below. Very often a prefix will have one basic meaning, but it may also have one or more other meanings. The prefixes appear in alphabetical order.

B-

1. Entering
  2. Movement inwards

Examples:      Входи/те!  
                  Войдите!  
                  Она вошла в автобус и села у окна.

#### **Notes:**

Say **Войді/те!** when you hear a knock on the door and want the person to come in.  
Say **Вході/те!** when you see someone who wants to enter.

B3-

- ### 1. Exiting; movement upward

Examples: Солнце уже взошло (встало).  
Он взбежал по лестнице.

ВЫ-

1. Exiting
  2. Movement out
  3. Departure for a short while

Examples:      Она вышла на 5 минут.  
                  Они вышли на улицу покурить.  
                  Он вышел из автобуса.

*Come on in.*

*Come in.*

**Notes:** Verbs with this prefix are used to indicate the time of departure:

*They went outside for a smoke.  
He got off the bus.*

N

- Наш самолёт вылетает в 8.30.  
Во сколько вы обычно выходите  
из дома (из дома)?

*Our plane leaves at 8:30.  
What time do you usually leave  
home?*

до-

1. Movement as far as, up to a certain point
  2. Reaching a goal

Examples:      Дойдите до угла...  
                      Они доехали к нам за час.

*Go as far as the corner...  
It took them an hour to get  
here.*

**Note** the difference:

- Как вы доехали?
  - Без проблем.
  - Как вы приехали?
  - На поезде.

*"How was your trip?"*  
*"Very good."*  
*"How did you get here?"*  
*"By train."*

3A-

1. A short visit
  2. Movement performed while on the way somewhere: dropping off or picking up someone or something

### 3. Movement behind someone or something

Examples:	Он к нам часто заходит. Я занесу тебе эти книги по дороге домой. Мы заедем за тобой. Машина заехала за угол.	<i>He stops by frequently. I'll drop off the books on the way home. We'll pick you up. The car turned the corner.</i>
-----------	--	---

#### Notes:

Say either **Заходи/те** or **Приходи/те** when inviting someone to come see you.  
When guests are leaving, you can say **Приходите ещё.**

### ОБ-

#### 1. Movement around

Examples:	Полиция объехала район несколько раз, но никого не нашла. <i>The police drove around the neighborhood several times, but they did not see anyone.</i>
-----------	--

### ОТ-

1. Movement back from
2. Stepping away for a short while
3. Taking from one place to another
4. Time of departure of scheduled transportation (trains, planes, etc.)

Examples:	Отойдите, пожалуйста! Не уходи, я отйду на минуточку. Поезд отходит в 13.55. Хотите, мы вас отвезём домой. Надо отнести эти книги в библиотеку.	<i>Step back, please. Don't leave, I'll be right back. The train departs at 1:55. If you want, we can give you a lift home. I have to take these books to the library.</i>
-----------	---	--

### ПЕРЕ-

1. Movement across, transfer
2. Change of residence
3. Change of employment

Examples:	Перейдём через улицу здесь. Они переехали в другой город. Она перешла на другую работу.	<i>Let's cross the street here. They moved to another city. She got a new job.</i>
-----------	---	--

### ПОД-

1. Approach
2. Movement up to from a short distance away

Examples:	Не подходите! Подойди к телефону! Хочешь, я тебя подвезу. Colloquial usage: Я сейчас подойду. Я сейчас подъеду.	<i>Keep back! Stay away! Answer the phone. If you want, I'll give you a lift? I'll be right there. I'll be right there.</i>
-----------	--	---

**ПРИ-**

## 1. Arriving, bringing something

Examples:      Приду в шесть.  
                   Приезжай скорее!  
                   Привезли пиццу.

*I'll be there (will arrive) at 6.  
                   Get here as soon as you can!  
                   The pizza is here.*

**ПРО-**

## 1. Movement through or past

Examples:      Сколько миль мы уже проехали?  
                   *How many miles have we done?*  
                   Проходите, пожалуйста!  
                   *Please come on in.*  
                   По дороге домой мы прошли через парк, а потом мимо  
                   банка и почты.  
                   *On the way home we walked through the park and then went  
                   past the bank and the post office.*

**Note:** Use **проходить/пройти** to indicate covering an unspecified distance or amount of space:

Они вышли из машины и прошли в дом.  
*They got out of the car and went into the house.*

**РАЗ- ...-СЯ**

## 1. Movement from one place in various directions

Examples:      Все разошлись по домам.      *Everyone (a large group of  
                   people) left.*  
                   Они разошлись.                    *They broke up.*

**С-...-СЯ**

## 1. Movement to one place from various directions

Examples:      На парад съехались байкеры со всего города.  
*Bikers from all over the city joined the parade.*

**С-**

## 1. Movement downward or off of

## 2. A single round trip in the past or future with verbs of multidirectional motion. These are perfective verbs with no corresponding imperfective form.

Examples:      — Где мне сходить?  
                   "Where do I get off?"  
                   — На следующей остановке.  
                   "At the next stop."  
                   Поезд сошёл с рельсов.  
                   *The train got derailed.*  
                   Мы сейчас съезжаем с шоссе.  
                   *We're exiting the highway.*  
                   Она сбегает вниз по лестнице.  
                   *She's running down the stairs.*  
                   Как вы съездили?  
                   *How was your trip?*

Сходи в магазин за хлебом!  
Сбéгай домой за книгой!

*Go to the store and get bread.  
Run home and get your book.*

Note the difference: **сбéгать** *pfv.* (quick motion there and back)  
**сбегáть** *impf.* (motion downwards)

## У-

1. Absence or departure
2. Leaving the premises

Examples:      Он ушёл.

Я уходила только на час.

*He's gone (left, not here).*

*I was only gone an hour.*

**Note:** When you want someone to go away, say **Уйди/уйдите!** If you don't want someone to leave, say **Не уходи/те** or **Не уезжай/те.**

## Appendix 6 | Verbal prefixes

Knowledge of Russian verbal prefixes not only helps to understand the various shades of meaning of Russian verbs, but is essential in expanding vocabulary in general.

**Note:** All verbs are perfective unless marked *impf.*

## В-

1. In, into [войти; вписáть]
2. Movement upwards (with certain verbs of motion) [въéхать в гóру, влезть на дéрево]
3. With **ся**- intensive action [вчитáться, всмотрéться, влюбíться]

## ВЗ- (ВС-) ВОЗ- (ВОС-)

1. Up, upward, renewal [взлетéть (*to take off*), вспóмнить (*to recall*)]
2. Inception of action [возненавíдеть (*to come to hate*), вскрикнуть (*to utter a cry*)]

## ВЫ-

1. Out, outward [выíбрать, выíйти]
2. Doing something to the end, completing successfully [выúчить, выíговориться]

## ДО-

1. Reaching or attaining the goal; action up to [достíчь, дожíть, доéхать]
2. Emphasis on the final stages of an action [дочитáть, доéсть]
3. Note: **НЕДО-** falling short of a goal [недоучíть, недоговорíть]
4. Reaching a goal despite difficulties [договорíться, дозвонíться]

## ЗА-

1. Beginning of an action [заплáкать, запéть, зажíть, заходить, забéгать]
2. Movement behind or beyond [забежáть (за дом)]
3. Excessive action [заéхать (не тудá), задúматься, зарабóтаться]
4. Covering, blocking, filling an empty space [закры́ть, залíть]
5. Action done in passing, motion interrupted by stopping off [зайти, загляну́ть]
6. Fixing or making permanent [записáть, запóмнить (*to commit to memory*)]
7. Acquisition [завоеáть (*to conquer*), занять (*to occupy*)]

**ИЗ- (ИЗО-, ИС-)**

- Out [исключить (to expel), избежать (to avoid)]
- Extreme, exhaustive action [избить, исписать, измучиться (*to feel tormented*)]

**НА-**

- Movement onto the surface [накрыть, наступить (*to step on*)]
- Doing something in great quantity [наговорить, накупить, насмотреться, наговориться]

**НАД-**

- Action on the surface [надписать, надкусить (*to bite off a piece*)]

**ОБ- (О-, ОБО-)**

- Movement around [обойти, обежать]
- Abstract encompassing action [описать, обговорить, обучаться *impf.*]
- To cheat [обокрасть, обмануть (*to deceive*)]
- With -ся to err, to make a mistake [оговориться, ошибиться]
- Formation of verbs from adjectives or nouns [облегчить, овдоветь, ослепнуть (*to become blind*), ослепить (*to blind*)]

**ОТ- (ОТО-)**

- Movement back from, away, off [отойти, отбыть (*to depart*)]
- Back (*return, reciprocate*) [отдать, отплатить]
- Finishing [отрабочать, отжить]
- Opening (antonym to за-) [открыть, отпереть]

**ПЕРЕ- (ПРЕ-)**

- Across, through, over [переходить *impf.*, передавать *impf.*, пережить]
- Overdoing [переплатить, превышать (скрость)]
- Interrupting [перебить (*to interrupt*), прекратить (*to terminate*)]
- Repeating [перечитать, передумать]
- Inclusive action, one after another [пересмотреть (все фильмы), перечитать (все книги)]
- With -ся reciprocal action [переписываться *impf.*, переговариваться *impf.*]

**ПО-**

- Inception of an action [пойти, полететь, полюбить]
- Limited action (with verbs of multidirectional motion) [походить, полетать]
- Short duration [пожить, поработать, поспать]
- Forming perfective verbs without a particular meaning [ позвонить, построить ]

**ПОД-**

- Approaching [подходить *impf.*, подплывать *impf.*, подсесть (*sit down next to someone*)]
- Movement from under, from below [поддержать (*to support*), подписать, подпрыгнуть (*to jump up*)]

3. An underhanded action [подговорить (*to talk someone into doing something*), подслушивать *impf.* (*to eavesdrop*)]
4. Additional, supplemental action [подрабо́тать, поду́чить]
5. Doing a little bit, not completely [подле́читься, поду́чить]

**ПРЕД-**

1. Before [предви́деть (*to foresee*), предсказа́ть (*to predict*)]

**ПРИ-**

1. Arrival (with verbs of motion) [приходи́ть *impf.*, прилета́ть *impf.*]
2. Attracting, accepting [приглаша́ть *impf.*, привыка́ть *impf.*]
3. An incomplete action (a slight movement) [приоткры́ть, привста́ть]
4. With -ся intense action [прислу́шаться (*to listen when it's hard to hear*), присмотре́ться (*to peer*)]

**ПРО-**

1. Through, past [пройти, пролете́ть]
2. Thorough action [проду́мать, прорабо́тать]
3. Failure [пропить (*to squander on drink*), провалить (*to fail*)]
4. Erroneous action [проехать, проспа́ть, проговори́ться]
5. Extension, duration of an action [прорабо́тать, прожи́ть, проучи́ться]

**РАЗ- (РАЗО-, РАС-)**

1. Dispersal, division [разбить (*to break*), разводи́ться(ся)]
2. Spreading in various directions [разда́ть (*to distribute*), разложи́ть (*to spread out*)]
3. Movement from the center in various directions [разъе́хаться, разлете́ться]
4. Annulment, undoing a previous action [разду́мать, разучи́ться, разонра́виться]
5. Intensification of action [расспроси́ть (*to ask a lot of questions*), рассмотре́ть, разгово́риться]

**С- (СО-)**

1. Off, away, from [снимáть *impf.* (*одéжду*), списа́ть (*to copy*)]
2. Down from [сьéхать, спустíться]
3. Convergence [сговори́ться, собра́ться, срабо́таться]
4. With multidirectional verbs of motion, quick movement there and back [сходи́ть, сбéгать]
5. Perfective with a meaning of completion [сде́лать, спеть]

**У-**

1. Away, removal [убра́ть, уби́ть, угнáть (*to highjack, drive away*)]
2. Doing something thoroughly and successfully (in the face of opposition or difficulties) [успéть, уговори́ться]
3. Forming verbs from adjectives [улúчшить, ускóрить, ухúдшить]
4. Inception of action/brief action [уви́деть, узна́ть, услы́шать]

## Appendix 7 | Formation of participles

**I. Present active participles** are formed from imperfective verbs.

**To form:**

- a. Drop **-Т** in the third-person plural form.
- b. Add suffix **-Щ-** and adjective endings **-ИЙ, -ЕЕ, -АЯ, -ИЕ**  
лечи́ть – (они) лéча-т – лéчащий (врач)

**II. Past active participles** are formed from imperfective and perfective verbs.

**To form:**

- a. Drop **-Л** in masculine past form
- b. Add suffix **-ВШ-** and adjective endings **-ИЙ, -ЕЕ, -АЯ, -ИЕ**  
лечи́ть – лечи́-л – ле́чи́вши́й (меня врач)  
вы́лечи́ть – вы́лечи-л – вы́лечи́вши́й (меня врач)
- c. If the masc. past does not end in **-Л**, add the suffix **-Ш-** and adjective endings **-ИЙ, -ЕЕ, -АЯ, -ИЕ**  
перенёс (болéзнь) – перенёсши́й (болéзнь)
- d. Prefixed forms of **шёл** and **вёл**  
у́ти – ушёл – ушёдши́й  
привести́ – привёл – привёдши́й

**III. Present passive participles** are formed from imperfective transitive verbs.

**To form:**

Add adjective endings **-ЫЙ, -ОЕ, -АЯ, -ЫЕ** to first-person plural  
выноси́ть – (мы) выноси́м – (не) выноси́мая (боль)

**IV. Past passive participles** are formed from perfective transitive verbs with one of three suffixes: **-ЕНН-** (if stressed **-ЁНН-**), **-НН-**, **-Т-** plus adjective endings **-ЫЙ, -ОЕ, -АЯ, -ЫЕ**.

**IV-1. Past passive participles with the suffix **-Т-** are formed from:**

- First-conjugation monosyllabic imperfective infinitives ending in **-ИТЬ**,  
**-ЫТЬ, -ЕТЬ** (поби́ть, выпи́тъ, нали́ть, поши́ть, прожи́ть, вы́мыть, спеть,  
одéть, etc.);
- First-conjugation verbs in **-АТЬ, -ЯТЬ** with **-Н-** or **-М-** in their conjugation  
(нача́ть, сня́ть, взя́ть, поня́ть, etc.).

**To form:** Remove the soft sign (**-Ь-**) from the infinitive and add adjective endings

нали́т б → нали́т + ый > нали́тый

взя́т б → взя́т + ый > взя́тый

одéт б → одéт + ый > одéтый

**Note:** You cannot form this kind of participle from the verb **доста́ть**.

**IV-2. Past passive participles with suffix **-НН-** are formed from:**

- Verbs with infinitives ending in **-АТЬ** other than those with **-Н-** or **-М-** in their conjugation (прочитáть, сде́лать, сдергáть, etc.).

**To form:** Remove the **-ТЬ-** from the infinitive and add **-НН-** plus adjective endings сде́ла Ть → сде́ла + -НН- + ый > сде́ланный

**Stress note:** If the infinitive ends in stressed **-АТЬ**, the stress moves one syllable to the left: прочитáТЬ → прочи́та + **-НН** - + **-ЫЙ** > прочи́танный

- IV-3.** Past passive participles with suffix **-ЕНН-** (if stressed **-ЁНН**) are formed from:
- Second conjugation verbs with infinitives ending in **-ИТЬ** (купить, сварить, etc.);
  - First conjugation verbs with infinitives ending in **-СТИ (-СТЬ)** or **-ЗТИ** (принести, привезти, etc.).

**To form:** Remove the **-У/Ю** from the first-person singular form and add **-ЕНН** plus adjective endings: постáвить → (я) постáвлЮ → постáвл + **енн** + **ый** > постáвленный  
привезти → (я) привезУ → привез + **енн** > привезённый

**Stress note:** 1) Second conjugation verbs with shifting stress (i.e., купíть – кúпишь, полуčíть – полу́чишь) have the stress of the second-person singular in past passive participle forms (ку́пленный, полу́ченный). 2) The verbs **найти**, **пройти**, **украсть** have the stress **на́айденный**, **про́йденный**, **укра́денный**.

- V.** **Short form participles** are formed from perfective verbs only. Forming the short form participle:
- for participles ending in **-ННЫЙ**, remove **-ННЫЙ** and add short-form adjective endings;
  - for participles ending in **-ТЫЙ**, remove **-ТЫЙ** and add short-form adjective endings.

Long forms:	ку́пленный	принесённый	напи́санный	одéтый
Short forms:	<i>masc.</i> кúпле́н	принесён	напи́сан	одéт
	<i>fem.</i> кúпле́на	принесенá	напи́сана	одéта
	<i>neut.</i> кúпле́но	принесено́	напи́сано	одéто
	<i>pl.</i> кúпле́ны	принесены́	напи́саны	одéты
	↓	↓	↓	↓
	Fixed stress on stem	Fixed stress on endings	Fixed stress except for <b>дать</b> and its prefixed forms. <b>дан</b> <b>дана</b> <b>дано</b> <b>даны́;</b> <b>отдан</b> <b>отдана</b> <b>отдано</b> <b>отданы́;</b> <b>продан</b> <b>продана</b> <b>продано</b> <b>проданы</b>	<b>начать</b> and verbs ending in <b>-нять</b> have same stress as in past tense. <b>нáчат</b> <b>нáчатá</b> <b>нáчата</b> <b>нáчата;</b> <b>занят</b> <b>занятá</b> <b>занята</b> <b>заняты</b>

## Appendix 8 | Verbal adverbs

### I. Imperfective verbal adverbs (*Formed from imperfective verbs*):

Replace **-ят/-ют** of third-person plural with **-я**

говор-я́т	→	говоря́
чита́-ю́т	→	чита́я
занима́-ю́тся	→	занима́ясь

**Note:** The reflexive particle **-ся** is always spelled **-сь** in verbal adverbs.

Replace **-ят/-ут** of third-person plural with **-я** or **-а** (after hushers)

спеш-а́т	→	спеша́
жив-у́т	→	живя́
ид-у́т	→	идя́

Stress is the same as in the infinitive:

уходи́ть	ухо́д-я́т	уходя́
гото́виться	гото́б-я́тся	гото́вясь

Replace the **-ТЬ** of the infinitive with **-я** for verbs ending in **-авать**.

дава́-ть	→	дава́я
встава́-ть	→	встава́я
узнава́-ть	→	узнава́я

The verbal adverb for **быть** is **бýдучи**.

### II. Perfective verbal adverbs (*formed from perfective verbs*):

For verbs ending in **-ать** or **-ить**, replace the **-ТЬ** of the infinitive with **-В**. Stress is the same as in the infinitive.

прочитá-ть	→	прочитáв
сказá-ть	→	сказáв
уговори́-ть	→	уговори́в

Add **-ШИ** to masculine past-tense forms of verbs with infinitives ending in **-ЧЬ**.

помóчь	- помóг	→	помóгши
лечь	- лёг	→	лёгши
испéчь	- испéёк	→	испёкши

Add **-ВШИСЬ** or **-ШИСЬ** to verbs with the reflexive particle **-ся**.

научíть	- научи́в	- научи́вшись
обжéться	- обжёгши	- обжёгшись

To form adverbs from verbs ending in **-ТИ** drop the ending of the first-person singular and add **-Я**.

прийтí	→	приду́	- приди́я
выйтí	→	выйду́	- выйдя́
найти́	→	найду́	- найдя́
принести́	→	принесу́	- принеся́

отвестій → отведу – отведя

## Appendix 9 | Punctuation. Правила пунктуации

№	Правило	Пример
1.	<p>В конце предложения может стоять точка, вопросительный знак, восклицательный знак, многоточие.</p> <p><i>The end of a sentence is followed by a period, question mark, exclamation mark, or ellipsis.</i></p>	<p>Ее предки приехали из России в конце 19 века. Почему процессы глобализации ускорились в 21 веке? Есть вещи, о которых нельзя говорить! Все молчали...</p>
2.	<p>Запятая ставится при перечислении без союзов. Перед 'и' в конце перечисления запятая не ставится.</p> <p><i>A comma follows each item in a list when those items are not separated by conjunctions. A comma is not placed before the final 'and' in a series.</i></p>	<p>В детстве мы с сестрой жили в Москве, в Петербурге, во Владимире, в Одессе и во многих других городах.</p>
3.	<p>В простом предложении перед союзом И, ИЛИ не ставится запятая, если союз употребляется один раз. При повторяющихся союзах И...И, ИЛИ...ИЛИ, ТО...ТО, НИ...НИ перед каждым И, ИЛИ, ТО, НИ, кроме первого, ставится запятая.</p> <p><i>If the conjunctions И and ИЛИ appear once in a simple sentence, they are not preceded by a comma. If they appear more than once, e.g., И ... И, ИЛИ ... ИЛИ, ТО ... ТО, НИ ... НИ, a comma is placed before each instance of И, ИЛИ, ТО, or НИ, except for the first.</i></p>	<p>В университете я изучаю химию и биологию. Я изучаю и химию, и биологию. Хотелось бы выучить французский или немецкий. Она хочет выучить или французский, или немецкий.</p>
4.	<p>В сложном предложении перед союзами ЧТО, ГДЕ, КОГДА, КАК, ПОЧЕМУ, ПОТОМУ ЧТО, ЕСЛИ, КОТОРЫЙ, ЧТОБЫ ставится запятая.</p> <p><i>In a complex sentence a comma is placed before the conjunctions ЧТО, ГДЕ, КОГДА, КАК, ПОЧЕМУ, ПОТОМУ ЧТО, ЕСЛИ, КОТОРЫЙ, and ЧТОБЫ.</i></p>	<p>Я не знаю, как ты можешь ему помочь. Мы читали статью, которая вчера была напечатана в интернете. Надо перевести на английский язык статью, о которой говорил профессор.</p>

5.	<p>В предложениях типа «Мой папа – инженер»; «Москва – это столица России» между подлежащим и сказуемым ставится тире.</p> <p><i>In sentences such as «Мой папа – инженер»; «Москва – это столица России», a dash is placed to separate the subject and predicate.</i></p>	<p>Моя мама – менеджер в большой компании. Обучение в университете – <b>это</b> важный период жизни.</p>
6.	<p>Вводные слова и выражения выделяются запятыми (КОНЕЧНО, ПРАВДА, КРОМЕ ТОГО, ВО-ПЕРВЫХ и др.)</p> <p><i>Introductory words and phrases (КОНЕЧНО, ПРАВДА, КРОМЕ ТОГО, ВО-ПЕРВЫХ, etc.) are set off by commas.</i></p>	<p><b>Конечно</b>, я хочу получить хорошую работу. <b>Кроме того</b>, хорошо бы иметь высокую зарплату! <b>Может быть</b>, вы подадите заявление на эту работу?</p>
7.	<p>Перед союзами А и НО всегда ставится запятая. В сложносочинённых предложениях запятая ставится перед союзами ОДНАКО, ИЛИ, ТО ЕСТЬ.</p> <p><i>A comma is always placed before the conjunctions A and HO. In complex sentences a comma is placed before the conjunctions ОДНАКО, ИЛИ, and ТО ЕСТЬ.</i></p>	<p>Сейчас много безработных, <b>а</b> наша компания продолжает нанимать специалистов. Его уволили с работы, <b>но</b> он не очень расстроился. Она учится на юридическом, <b>однако</b> не хочет стать адвокатом.</p>
8.	<p>Обращение выделяется запятыми.</p> <p><i>An addressee's name is set off by commas.</i></p>	<p><b>Уважаемые коллеги</b>, рад, что вы к нам приехали! Счастливого пути, <b>уважаемые коллеги</b>! Надеюсь, <b>уважаемые коллеги</b>, что вы приедете к нам снова.</p>
9.	<p>Если предложение со сложным союзом (ПОСЛЕ ТОГО КАК, ПЕРЕД ТЕМ КАК и др.) стоит перед главным, то запятая ставится после придаточного; если предложение со сложным союзом стоит после главного предложения, то запятая ставится перед союзом.</p> <p><i>If a clause with a compound conjunction (ПОСЛЕ ТОГО КАК, ПЕРЕД ТЕМ КАК, etc.) precedes the main clause, a comma is placed after the subordinate clause; if a sentence with a compound conjunction follows the main clause, then a comma is placed before the conjunction.</i></p>	<p><b>После того как</b> она окончила школу, она поступила в университет. Она поступила в университет, <b>после того как</b> окончила школу.</p>

10.	<p>Если два простых предложения соединяются союзом И, перед ним ставится запятая.</p> <p><i>If two simple sentences are connected by the conjunction И, then И is preceded by a comma.</i></p>	<p>Она окончила школу, и родители подарили ей деньги на поездку за границу.</p>
11.	<p>В сложносочинённом бессоюзном предложении ставится запятая между двумя простыми предложениями.</p> <p><i>A comma is placed between two simple sentences that combine to form a complex sentence without a conjunction.</i></p>	<p>Знание иностранного языка поможет в вашем профессиональном общении, вы лучше будете понимать людей и образ их мышления.</p>
12.	<p>Двоеточие ставится между частями бессоюзного сложного предложения, если вторая часть разъясняет содержание первой части или указывает основание, причину того, о чём говорится в первой части.</p> <p><i>In a complex two-part sentence without conjunctions, a colon precedes the second part if that part clarifies, justifies, or specifies what is said in the first part.</i></p>	<p>Я знаю точно: надо изучать иностранные языки.</p>
13.	<p>В простом предложении двоеточие ставится перед перечислением, часто при наличии обобщающего слова или словосочетания.</p> <p><i>In a simple sentence, a colon is placed before items presented in a list and often is accompanied by a summarizing/generalizing word or phrase.</i></p>	<p>Он знает несколько иностранных языков: испанский, арабский, китайский и японский.</p>
14.	<p>Перед словом, за которым следует ЛИ, ставится запятая.</p> <p><i>A comma is placed before a word preceding ЛИ.</i></p>	<p>Я не знаю, подала ли она уже заявление в аспирантуру.</p>

15.	<p>В отличие от английского языка после обстоятельств места и времени запятые обычно не ставятся.</p> <p><i>While in English a comma may be placed after an expression of time or place at the beginning of the sentence, a comma does not belong in a similar Russian construction.</i></p>	<p>В Европейской части России безработица снизилась на 4 процента.</p> <p>В прошлом году данные по безработице несколько улучшились.</p>
16.	<p>Выделяются запятыми уточняющие обстоятельства места и времени.</p> <p><i>Adverbial phrases that further specify time or place are set off by commas.</i></p>	<p>Именно тогда, <b>в тридцатые годы</b>, произошли коренные изменения в сознании людей, живших в Советском Союзе.</p>
17.	<p>Кавычками выделяются: названия литературных произведений, картин, музыкальных произведений; названия СМИ, бирж, банков, компаний, гостиниц, станций метро, аэропортов, театров, музыкальных групп.</p> <p><i>Quotation marks set off titles of literary works, pictures, musical works, media, markets, banks, companies, hotels, metro stations, airports, theaters, and musical groups.</i></p>	<p>роман «<b>Война и мир</b>», гостиница «<b>Метрополь</b>», станция метро «<b>Университет</b>»</p>
18.	<p>Прямая речь выделяется кавычками или тире.</p> <p><i>Direct speech is set off by quotation marks or by a hyphen.</i></p>	<p>Голос по телефону сказал: «Срочно нужен врач, женщине плохо».      «Срочно нужен врач», – сказал голос по телефону.</p>
19.	<p>Цитата оформляется как прямая речь.</p> <p><i>A quotation is written identically to direct speech.</i></p>	<p>Автор статьи пишет, что «во всем мире наблюдается явление массовой миграции».</p>

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

*The English equivalents are given for the context in which they occur in this textbook. For other meanings consult a dictionary.*

### **Абсолю́тно** 3 – *absolutely*

**аварийное состоя́ние** 5 – *unsafe condition*

**акваре́ль** f. 3 – *watercolor*

**аккура́тный** 2 – *neat, tidy, well organized; orderly*

**актуа́льно** 1 – *timely*

**акция (а́кции)** 9 – *share (stocks)*

**альтернати́ва** 6 – *alternative*

**амфитеа́тр** 3 – *(raised) rear part in orchestra section (theater)*

**анализи́ровать/проанализи́ровать (что?)** 1 – *to analyze*

**ангíна** 7 – *strep throat*

**антра́кт** 3 – *intermission*

**аполити́чность** 6 – *indifference towards politics*

**аттеста́т** 1 – *high school diploma*

### **Баловáть/избаловáть (когó?)** 4 – *to indulge, to pamper*

**бéдность** 4 – *poverty*

**бездéльничать** 2 – *to loaf, not do anything*

**бездомный** 5 – *homeless*

**безопа́сность** 4 – *security*

**безрабо́тица** 2 – *unemployment, joblessness*

**безрабо́тный (n.)** 2 – *unemployed (person)*

**безразли́чный** 6 – *indifferent*

**безуслóвно** 1 – *unconditionally; for sure*

**белки, sing. бел|ó|к** 7 – *proteins*

**бельэтáж** 3 – *dress circle; first tier*

**бензíн** 9 – *gas (gasoline)*

**берéчь** *impf. (когó?)* 4 – *to take good care of*

**беспокóить** *impf. (когó?)* 5 – *to bother*

**беспокóйство** 8 – *concern*

**бессонница** 7 – *insomnia*

**бíржа труда** 6 – *job center*

**благодарíть/поблагодарíть (когó?)** 7 – *to thank, express gratitude*

**благодáрность** 9 – *gratitude*

**благодáрный** 1 – *grateful*

**благополúчие (финáнсовое)** 9 – *financial stability*

**благополúчный** 4 – *happy, successful*

**благосостоя́ние** 10 – *prosperity*

**благотвори́тельный** 6 – *charitable*

**блестя́щий** 4 – *brilliant*

**близнецы́** 4 – *twins*

**богатéть/разбогатéть** 9 – *to become rich*

**богáч** 9 – *wealthy person*

**богослужéние** 8 – *religious service*

**бóдрый** 7 – *healthy; hale and hearty*

**большинство** (кого? чего?) 2, 9 – *majority*  
**бороться** *impf.* за (что? **права**) 4 – *to fight for (one's rights)*  
**борьба** (*sing. only*) за (что?) 4 – *fight*  
**ботаник** 1 – *botanist (slang for a nerd)*  
**брать/взять кредит** 9 – *take out a loan*  
**брать/взять пример с** (кого?) 6 – *to follow someone's example*  
**бронхит** 7 – *bronchitis*  
**буддийский** 8 – *Buddhist (adj.)*  
**быт** 3 – *everyday life*

**Вакансия** (вакантное место) 2 – *job opening*  
**введение политики** 10 – *establishing, introducing a policy*  
**вдохновение** 3 – *inspiration*  
**ведь** 3 – *you know; you see; after all*  
**вежливый** 7 – *polite*  
**венчаться/повенчаться** 8 – *to get married in a religious ceremony*  
**верный (друг)** 5 – *faithful, real (friend)*  
**веровать** *impf.* в(о) (кого? что?) 10 – *to believe (in God)*  
**вероятно** 2 – *probably*  
**версия (следствия)** 6 – *(investigative) version*  
**верующий** 8 – *believer*  
**Верховный суд** 8 – *Supreme Court*  
**вес** 7 – *weight*  
**вести денежные дела** 9 – *to manage money*  
**вести себя** 2 – *to behave*  
**ветви власти** 8 – *branches of government*  
**вечное (n.)** 6 – *eternity*  
**вечный** 6 – *eternal*  
**взаимодействие между** (кем? чем?) 2 – *interaction*  
**взаимопонимание** 4 – *mutual understanding*  
**взгляды** 6 – *views*  
**взрослеть/повзрослеть** 5 – *to grow up*  
**взрослый (n.)** 6 – *adult*  
**взрыв** 8 – *explosion*  
**взрывное устройство** 8 – *explosive device*  
**взятка** 1, 5 – *bribe*  
**вид** 7 – *kind, type*  
**вирус** 7 – *virus*  
**вкладывать/вложить (что?) в(о) (что?)** 9 – *to invest*  
**включать/включить (что?) в(о) (что?)** 3 – *to include*  
**вкус** 3 – *taste*  
**владелец (совладелец)** 9 – *owner (co-owner)*  
**власть** 5, 8 – *power, authorities, administration*  
**влиять/повлиять на (кого? что?)** 1, 5 – *to influence*  
**вложение** 9 – *investment*  
**вмешиваться/вмешаться во (что?)** 8 – *to interfere in*  
**вне** 3 – *outside of*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

**внедрение** 10 – *implementation*  
**внешняя политика** 8 – *foreign policy*  
**внутренний** 3 – *internal*  
**внутренняя политика** 8 – *internal politics*  
**во главе (чего?)** 1 – *in charge, at the head*  
**вовремя** 2 – *on time*  
**водопровод** 5 – *plumbing*  
**водоснабжение** 10 – *water supply*  
**воевать/завоевать (кого? что?)** 6 – *to fight for/to conquer*  
**военнопленный** 10 – *prisoner of war (POW)*  
**возглавлять/возглавить (что?)** 8 – *to head, be in charge*  
**воздействие на (кого? что?)** 8 – *influence, impact on*  
**воздух** 5 – *air*  
**воздушный транспорт** 7 – *aviation*  
**возможность** f. 2 – *possibility; opportunity*  
**возникать/возникнуть (что?) у (кого?)** 2 – *to originate*  
**возобновляемый** 10 – *renewable*  
**волна** 10 – *wave*  
**воля** 7 – *willpower*  
**вообщем** 1 – *in general*  
**вооружённый** 8 – *armed*  
**воровский** 9 – *illegally, by stealing*  
**воспитание** 7 – *upbringing*  
**воспитанный** 3 – *well brought up*  
**воспитывать/воспитать (кого?)** 3 – *to bring up, educate*  
**воспользоваться pfv. (чем?)** 6 – *to make use of*  
**воспоминание** 5 – *memory, reminiscence*  
**восстанавливаться/восстановиться** 7 – *to regenerate, recover*  
**восстание роботов, машин** 10 – *cybernetic revolt, machine uprising*  
**востребованный** 2 – *in demand*  
**впечатление от (кого? чего?)** 5 – *impression*  
**вполне** 2 – *fully, completely*  
**враждá (национальная)** 6 – *hate crime, national/racial animosity*  
**враждá** 8 – *antagonism, animosity, conflict*  
**враждебный** 3 – *hostile*  
**времяпрепровождение** 9 – *pastime*  
**враз** 4 – *separately*  
**всё равно** 1 – *all the same*  
**всенародный** 1 – *national*  
**вуз** 1 – *an institution of higher learning*  
**выбор sg. only** 1 – *choice*  
**выборы pl. only** 8 – *election, elections*  
**вы́вод (прийти к выводу)** 4 – *conclusion (to conclude, come to a conclusion)*  
**выгнать с работы** 2 – *to fire, lay off*  
**выдавать/выдать (что?)** 9 – *to issue*  
**выдача** 10 – *issue (of documents)*  
**вы́двинуть impf. свою кандидатуру на (что? пост)** 8 – *to run for office*

**выделя́ть/выде́лить (кого́? что?)** 10 – *to identify*  
**вызыва́ть/вызвáть (кого́? что?)** 5 – *to summon; to call*  
**вызывающíй** 6 – *provocative*  
**выиграть~проиграть вы́боры** 8 – *to win/lose an election*  
**вымира́ть/вы́мереть** 5 – *die out*  
**вынужден** 2 – *forced, compelled*  
**выплата** 2, 9 – *payment, payoff*  
**выпла́чивать/выплати́ть кредит** 9 – *to pay off a loan*  
**выполня́ть/выполнить (что?)** 1 – *to fulfill; to carry out*  
**выражáть/вы́разить (что?)** 3 – *to express*  
**выра́щивать/вырастить (кого́? что?)** 9 – *to grow (transitive)*  
**вырубка лесов** 10 – *deforestation*  
**выселя́ть/вы́селить (кого́? кудá?)** 10 – *to exile, relocate*  
**высы́лка** 10 – *expulsion, exile*  
**выходитъ/выйти замуж (за кого́?)** 4 – *(for a woman) to marry*  
**вычислительная тéхника** 10 – *computer technology*  
**вышивка** (*sing. only*) 3 – *embroidery*  
**выясня́ть/вы́яснить (что?)** 3 – *to make clear; clarify; find out*  
**вязáние** (*sing. only*) 3 – *knitting; crochet*

**Газ** 9 – *(natural) gas*  
**гармони́чный** 4 – *harmonious*  
**гастарбáйтér** 10 – *migrant worker*  
**гастрит** 7 – *gastritis*  
**гéндерный при́знак** 4 – *gender*  
**геро́й, геройня (книги, фíльма)** – *protagonist (of a book, movie)*  
**гíбель f.** 10 – *death, ruin*  
**гíбнуть/погибнуть** 7 – *to die (in an accident/war)*  
**главá (семье́й, госудáрства)** 4, 8 – *head of (family, state)*  
**глáдить/поглáдить (кого́? что?)** 4, 9 – *to iron; to pet*  
**гли́на** (*sing. only*) 3 – *pottery*  
**глобáльное потеплéние** 10 – *global warming*  
**глубокó** 8 – *deeply*  
**глушь f.** 5 – *backwoods*  
**голода́ть** *impf.* 7 – *to starve*  
**гóлос pl. голоса́** 8 – *vote*  
**голосовáть/проголосовáть за (кого́? что?)/против (кого́? чего́?)** 8 –  
*to vote for/against*  
**гордиться** *impf. (кем? чем?)* 1 – *to be proud of*  
**городска́я дúма** 5 – *city government*  
**горячая лíния** 4 – *hotline*  
**господство́вать** *impf.* 10 – *to reign*  
**гостеприимный** 4 – *hospitable*  
**госудáрственный о́рган** 8 – *government office*  
**госудáрство** 8 – *state, country*  
**грабёж** 6 – *robbery*  
**гравю́ра** 3 – *print (as an art form)*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

гражданин *pl.* гра́ждане; *gen. pl.* гра́ждан 3 – *citizen*  
 гражданская война 10 – *civil war*  
 граждансское общество 8 – *civil society*  
 гражданство 10 – *citizenship*  
 гра́мотно 7 – *correctly, competently*  
 гра́фик (рабо́ты) 2 – *(work) schedule*  
 гра́фика (*sing. only*) 3 – *graphic art*  
 греться/погре́ться (на пляже) 7 – *to sunbathe (on the beach)*  
 грех 6 – *sin*  
 грипп 7 – *flu*  
 грозить *impf.* (кому́? чему́?) 10 – *to threaten*  
 грязь *f.* 5 – *dirt, filth*  
 губернáтор 5 – *governor*

Дáнные *pl.* (по дáнным) 4 – *data (according to the data)*  
 двíгаться *impf.* 7 – *to move, be active*  
 движéние 6 – *movement*  
 двóйственное отношéние к (кому́? чему́?) 9 – *an ambivalent attitude*  
 деградиро́вать *impf.* 6 – *to degrade*  
 дéйствие 3 – *theater act*  
 дéйствовать *impf.* 5 – *to act*  
 делить/разделить – *to divide*  
 делиться/поделиться (чем? с кем?) 1 – *to share*  
 депрессия 7 – *depression*  
 деревя́инный 5 – *wooden*  
 держа́ть *impf.* (кого́? что?) 2 – *to keep; hold*  
 держа́ться *impf.* за (что? рабóчее ме́сто) 2 – *to hold onto (one's job)*  
 дéятельность 3 – *creative activity*  
 диабéт 7 – *diabetes*  
 дирижёр 3 – *conductor*  
 диспéтчер 7 – *dispatcher*  
 добавля́ть/добави́ть (что?) 1, 9 – *to add (to)*  
 добива́ться/доби́ться (чего́? цéли) 4 – *to achieve (with effort) (goal)*  
 доброволéц 10 – *volunteer*  
 доброжелáтельный 1 – *kind, genial*  
 догáдываться/догадáться о (чём?) 6 – *to guess*  
 додумы́ваться/додумáться до (чего́?) 5 – *to come up with an idea*  
 доза 6 – *dose*  
 документáльное кино́ 3 – *documentary films*  
 долг 9 – *debt*  
 должностy 2 – *position (in a company)*  
 доля 9 – *share*  
 дополнительный 2 – *supplementary*  
 допуска́ть/допустить (что?) 7 – *to allow*  
 дорожáть/подорожáть 9 – *to increase in cost, cost more*  
 дорожное хозяйство 9 – *road construction and maintenance*  
 дослóвно 9 – *literally, word for word*

**достáвка** 3 – *delivery*

**достáт|о|к** 9 – *prosperity, affluence*

**достáточно** 1 – *enough, sufficient*

**достигáть/достíгнуть (чего?)** 1 – *to achieve, reach*

**достижéние** 1, 6 – *achievement; accomplishment*

**достóинство** 2 – *advantage; merit; strength*

**достопримечáтельность** 5 – *point of interest*

**достúпный** 3 – *accessible; (не)достúпная ценá* 5 – *(un)affordable price*

**досýг** 3 – *leisure time*

**дохóд** 9 – *income*

**дрáка** 6 – *scuffle, fistfight*

**дрéвний** 3 – *ancient*

**духóвный** 6 – *spiritual*

**душá (по душé)** 2 – *soul (to one's liking)*

**Еди́тельный** 3 – *sole, only*

**ежеднéвно** 2 – *daily*

**естественнонау́чный** 2 – *natural sciences (adj.)*

**естéственный** 7 – *natural*

**Жалéть/пожалéть (кого?)** 4 – *to pity, feel sorry for someone*

**жáловаться/пожáловаться (кому?) на (кого? что?)** 2 – *to complain*

**желúд|о|к** 7 – *stomach*

**жениться** *impf. and pfv. (на ком?)* – *(for a man) to marry*

**жениться** *impf./пожениться (no complement)* – *(for two persons) to get married*

**жéртва (чего?)** 4 – *victim, casualty*

**жизнерáдостный** 7 – *cheerful*

**жилýщный (услóвия)** 5 – *housing (conditions)*

**жильё (sing. only)** 4 – *housing*

**жир** 7 – *fat*

**живь́ти в кредит** 9 – *to live on credit*

**Забирáть/забрáть в армию** 6 – *to draft into the army*

**заболевáние** 7 – *illness, disease*

**забóта** 6 – *taking care of*

**забóтиться/позабóтиться о (ком? чём?)** 4 – *to care for*

**забóтливый** 4 – *caring*

**завидовать/позавидовать (кому? чему?)** 7 – *to envy*

**зависеть** *impf. от (кого? чего?)* 7 – *to depend on*

**зависимость от (чего?)** 6 – *addiction*

**зависимый** 4 – *dependent*

**загáр** 7 – *suntan*

**загрязнéние** 8 – *pollution*

**задáча (состоит в чём?)** 4 – *task (the task is)*

**задéрживать/задержáть (кого? что?)** 8 – *to detain*

**задумывать/задумáть (что?)** 3 – *to think up, conceive an idea*

**заём** 9 – *loan*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

**закáз** 2 – (*commercial or social*) *order; reservation*

**закáзчик** 3 – *client*

**закалýться/закалýться** 7 – *to build up one's resistance*

**закáт** 3 – *sunset*

**заключáть/заключítъ брак** 4 – *to get married (official)*

**закóн** 4 – *law*

**законодáтельная власть** 8 – *legislature*

**законодáтельство** 8 – *legislation; laws*

**залóжник** 8 – *hostage*

**замедлýть/замéдлить (что?)** 7 – *to slow down*

**замечáтельный** 5 – *wonderful*

**замечáть/замéтить (что?)** 4 – *to note, notice*

**зámкнутый** 10 – *insular*

**занимáть/занéть (что?)** 10 – *to occupy*

**занимáть/занéть пéрвое мéсто** 5 – *to place first*

**запáс** 10 – *reserves, supply*

**зáпах** 7 – *scent, smell*

**запрéт на (что?)** 8 – *ban on*

**зáработ|о|к** 9 – *salary, paycheck*

**заражáться/заразíться ( когó? чем?) от (когó?)** 7 – *to infect; to catch a disease*

**зарáнее** 4 – *in advance*

**зарплáта** 2 – *salary*

**зарубéжный** 3 – *foreign*

**заслúживать (чегó?)/заслужíть (что?)** 1 – *to deserve*

**заставлýть/застáвить (когó? дéлать что?)** 3 – *to force (to do something)*

**засыпáть/заснúть** 3 – *to fall asleep*

**затáпливать/затопíть (что?)** 5, 10 – *to flood*

**затó** 5 – *but, however, on the other hand*

**затрудняться** *impf.* **отвéтить** 9 – *to have no opinion*

**захвáтывать/захватíть (когó? что?)** 8 – *to seize, capture*

**защитá** 7 – *protection*

**заявлýть/заявíть (комý? что?)** 2 – *to declare, announce*

**звон|ó|к** 1 – *bell, school bell*

**здравоохранéние** 8 – *public health*

**земля́** 9 – *Earth, land*

**земной шар** 10 – *the Earth, globe*

**зло** 7 – *harm*

**злоупотреблять** *impf.* **(чем? алкогóлем)** 7 – *to abuse (alcohol)*

**знáние** 1 – *knowledge*

**значéние (имéть значение)** 4 – *meaning (to be meaningful)*

**зóна (экономическая)** 5 – *(economic) zone*

**зréние** 7 – *eyesight, vision*

**зрýтель** 3 – *theater-goer; зрители* – *audience*

**зря** 7 – *in vain, for no good reason*

**зять** 4 – *son-in-law; brother-in-law*

**Избавля́ть/изба́вить от (когó? чегó?)** 10 – *to free*  
**избега́ть/избежа́ть (чегó?)** 7 – *to avoid*  
**избива́ть/изби́ть (когó?)** 4 – *to beat up*  
**избира́тель** 8 – *voter*  
**избира́тельный кампа́ния** 8 – *election campaign*  
**избира́тельный участок** – *polling place*  
**извлека́ть/извлéчь пользу** 10 – *to benefit from*  
**издéржки на (что?)** 10 – *expenses, outlays*  
**изменéние** 8 – *change*  
**изменя́ть/изменíть (когó? что?)** 2 – *to change, alter; (кому?) с (кем?)* 4 – *to be unfaithful*  
**изобра́жáть/изобра́зить (когó? что?)** 3 – *to portray*  
**изобра́зительное иску́сство** 3 – *visual art*  
**иначе** 6 – *otherwise*  
**инвести́ция** 5 – *investment*  
**инициати́вный (человéк)** 1 – *enterprising (person)*  
**инновацио́нныи** 5 – *innovational*  
**инсúльт** 7 – *stroke*  
**интеллигéнтныи** – *well rounded, educated*  
**инфáркт** 7 – *heart attack*  
**ипотéка** 5, 9 – *mortgage*  
**исключа́ть/исключи́ть (что?)** 1 – *to exclude*  
**исключи́тельность** 6 – *superiority, exclusivity*  
**искореня́ть/искорени́ть (что?)** 8 – *to eradicate*  
**иску́ственныи интеллéкт** 10 – *artificial intelligence*  
**исповéдовáть *impf.* (что? религио́) 8 – *to profess a religious belief***  
**исполните́льная власть** 8 – *executive branch*  
**испóльзовáть *impf.* (когó? что?)** 7 – *to use*  
**исправля́ть/испра́вить (что? ошибку)** 7 – *to correct (a mistake)*  
**испытáние (ядерного ору́жия)** 10 – *(nuclear) testing*  
**испытáтельный срок** 2 – *trial period*  
**испытыва́ть/испытáть (что? чу́вство)** 3 – *to experience (a feeling)*  
**исслéдование** 7 – *research, study*  
**исслéдовательский** 5 – *research (adj.)*  
**истóчник** 9 – *source*  
**исчезновéние** 10 – *disappearance*  
**исчери́пáние** 10 – *depletion*  
**иудéйский** 8 – *Jewish, Judaic*

**Кáдровое агéнтство** 2 – *employment agency*  
**кáдры** 2 – *skilled workers*  
**казна́** 9 – *state treasury*  
**калорийныи** 7 – *having high calories*  
**камéнный** 5 – *stone, masonry (adj.)*  
**канализáция** 5 – *sewage system*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- кандидáт от (чего? пárтии) на/во (что? на пост президéнта/в депутаты)** 8 –  
*candidate (for the post of President/for Parliament)*
- кардинально** 4 – *radically*
- кататься/покататься на (чём? доскé)** 6 – *to go for a ride (to skateboard)*
- кáторга** 2 – *labor camp (used figuratively, something (a job) one dislikes)*
- качество** 2 – *of good quality*
- качество** 7 – *quality*
- квалифицированный** 2 – *qualified*
- кварти́ла** 5 – *rent*
- керамика** 3 – *ceramics*
- класть/положить дёныги на (карточку, счёт)** 9 – *to deposit money (into an account)*
- клéтка** 7 – *cell (нервные клéтки 7 – nerve cells)*
- ко́жа** 7 – *skin*
- ко́жаный** 6 – *leather (adj.)*
- колеба́ться** *impf.* 9 – *to fluctuate*
- коллéга** *m. or f.* 2 – *colleague, co-worker*
- коллектив** 2 – *co-workers*
- командирóвка** 6 – *business trip*
- коммунальные услúги (газ, водá, свет)** 4 – *utilities (gas, water, electricity)*
- конкурс** 1 – *competition*
- конспéкт** 1 – *lecture notes*
- контрабáнда** 10 – *contraband, smuggling*
- контроли́ровать/проконтроли́ровать (кого? что?)** 5 – *to control, check on*
- копи́ть/накопи́ть (что?)** 9 – *to amass, save*
- коренной (москви́ч)** 6 – *native (Muscovite)*
- корми́ть/накорми́ть (кого?)** 3 – *to feed*
- коррупция** 5 – *corruption*
- костёл** 8 – *a Catholic church*
- кость** *f.* 7 – *bone*
- краевéдческий (музéй)** 5 – *local history (adj.) (museum)*
- кráжа** 6 – *theft, burglary*
- кран** 5 – *faucet*
- крепкая семья́** 4 – *strong family*
- крести́ть** *impf. & pfv.* – *to baptize, christen*
- кrimинальный** 5 – *criminal*
- критиковáть** *impf.* (кого? что?) 2 – *to criticize*
- кричáть/закричáть на (кого?)** 6 – *to shout, yell*
- кровяни́ное давление** 7 – *blood pressure*
- кругом** 5 – *all around*
- крутой** 6 – *cool (slang)*
- крутой поворóт** 7 – *sharp turn, radical change*
- кстáти** 1 – *by the way*
- ку́кла** 5 – *doll, puppet*
- купáть/искупáть (кого?)** 4 – *to bathe*
- курильщик** 7 – *smoker*
- курс (доллара) к (чему? рублю)** 9 – *exchange rate (of the dollar to the ruble)*

**Лениться/облени́ться** 10 – *to be/get lazy*  
**либерально настроенный** 10 – *liberal-minded*  
**либо** 6 – *either, or*  
**линейка** 1 – *assembly, convocation*  
**лично** 3 – *personally*  
 **лишать/лишить (кого? чего?)** 2 – *to deprive of*  
**лишний вес** 7 – *extra weight*  
 **лишь** 3 – *only*  
**лодырь** 9 – *lazy person*  
**ложа** 3 – *box seats (in a theater)*  
**ломкость** 7 – *brittleness*  
**лужа** 5 – *puddle*  
**льгота** 4 – *benefit*  
**льготный** 4 – *preferential*  
**любопытство** 6 – *curiosity*

**Малоподвижность** 7 – *sedentary lifestyle*  
**материально** 4 – *materially*  
**материальные ценности** 6 – *material values, wealth*  
**мгновенное сообщение** 3 – *text message, SMS*  
**между тем** 2 – *meanwhile*  
**менять/поменять работу** 2 – *to change jobs*  
**мера** 7 – *measure, step*  
**меры (принять)** 5, 6 – *(to take) measures*  
**местный** 9 – *local*  
**мечеть** f. 8 – *mosque*  
**мечта** 5 – *dream, day dream*  
**мировоззрение** 6 – *worldview*  
**мода** 4 – *fashion*  
**мозг** 3, 7 – *brain*  
**молиться/помолиться (Богу)** 8 – *to pray (to God)*  
**молодёжь** f. 1 – *young people*  
**молчать/промолчать** 7 – *to be/keep silent*  
**монастырь** m. 8 – *monastery, convent*  
**монах/монахиня** 8 – *monk/nun*  
**мотив (преступления)** 6 – *motive (for a crime)*  
**мудрость** f. 1 – *wisdom*  
**мусор** 5 – *garbage*  
**мусульманин (pl. мусульмане)** 8 – *Muslim (n.)*  
**мысль** f. 3 – *thought*  
**мышца** 7 – *muscle*

**Набирать/набрать (что? X процент/а/ов голосов)** 8 – *to win X percentage (of the votes)*  
**наблюдать**ся *impf.* 4 – *to be observed*  
**надеяться** *impf.* на (что?) 1 – *to hope*  
**назначать/назначить (кого?) на (что?)** 8 – *to appoint*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

**наизусть** 10 – *by heart*

**наказание** 8 – *punishment*

**наказывать/наказать (кого?) за (что?)** – *to punish*

**наличные (деньги)** 9 – *cash*

**налог** 9 – *tax*

**налог с продаж** 9 – *sales tax*

**намерен, -а (он намерен, она намерена)** 10 – *to intend (he intends, she intends)*

**наоборот** 2 – *the opposite*

**напоминать/напомнить (кому?) о (чём?)** 7 – *to remind*

**направление** 1, 8 – *direction*

**направлять/направить (финансирование) на (кого? что?)** 9 – *to allocate (funds)*

**напротив** 6 – *opposite*

**напряжённость** 6 – *tension*

**наравне (быть)** 4 – *(to be) equal to*

**наркомания** 5, 6 – *drug addiction*

**наркотики** 6 – *drugs*

**народное средство** 7 – *folk remedy*

**нарушать/нарушить (что?)** 2 – *to violate*

**нарушение** 8 – *violation*

**нарушение обмена** 7 – *metabolic disorder*

**наряду с (чем?)** 8 – *along with*

**населённый пункт** 5 – *settlement, community*

**насилие** 4 – *violence*

**насколько** 5 – *how much, to what extent*

**наследственность** 7 – *heredity*

**насморк** 7 – *head cold*

**настойчивый** 7 – *focused, persistent*

**настолько** 3 – *so much*

**натюрморт** 3 – *still life*

**научная разработка** 10 – *scientific development, project*

**начальник** 2 – *boss*

**начальный капитал** 9 – *initial capital*

**неблагоприятный** 5 – *adverse*

**невестка** 4 – *daughter-in-law, sister-in-law*

**негативный** 6 – *negative*

**неграмотный** 10 – *illiterate*

**недавний** 2 – *recent*

**недвижимость** 5, 9 – *real estate*

**недостаток** 2 – *drawback; shortcoming; weakness*

**недоступность** 6 – *inaccessibility; moral rectitude*

**незабываемый** 1 – *unforgettable*

**независимость** 4 – *independence*

**независимый** 4 – *independent*

**незаметный** 6 – *inconspicuous*

**незнакомый** 1 – *unfamiliar*

**неизбежный** 10 – *inevitable*

**неловкость** 9 – *awkwardness, discomfort*

**необходимое** 3 – *essential (n.), a must*

**неотделимый** 9 – *inseparable*

**непрочный** 4 – *flimsy*

**неравенство** 4 – *inequality*

**нейральная система** 7 – *nervous system*

**нейрничать** *impf.* – *to be nervous, agitated; нейрничать по пустякам* 7 – *to get upset for no reason*

**нейрный** 7 – *nervous, high-strung*

**неужели** 6 – *can it really be*

**нефть** *f.* 9 – *oil*

**нехватка** 5 – *lack of*

**нитька** 3 – *thread*

**нищета** 9 – *poverty*

**нищий** 9 – *beggar, poor person*

**новорождённый** 4 – *infant, newly born*

**ногти, sing. ноготь** 7 – *fingernails, toenails*

**номер наряда** 7 – *confirmation number*

**нормализоваться** *impf.* and *pfv.* 7 – *to get back to normal*

**нравственные ценности** 2, 8 – *moral values*

**нуждаться** 2 – *to be in need of*

**нынешний** 3 – *current*

**Обвинять/обвинить (кого?) в (чём?)** 6 – *to accuse/to find guilty*

**обеспеченная жизнь** 9 – *comfortable life*

**обеспеченный** 4 – *well-to-do; обеспеченный человек* 9 – *wealthy person*

**обеспечивать/обеспечить (кому? что?)** 6 – *to provide*

**обесценивание** 9 – *devaluation, loss in value*

**обидно** 1 – *it hurts*

**обидный** 9 – *offensive, hurtful, insulting*

**обижаться/обидеться на (кого? что?)** 7 – *to feel hurt by, take offense at*

**областной** 5 – *regional*

**область** 5 – *region*

**обложка** 10 – *cover*

**обмен** 10 – *exchange*

**обнаруживать/обнаружить** 6 – *to discover, find*

**обобщать/обобщить (что?)** 1 – *to generalize, summarize*

**оборона** 9 – *defense*

**оборудование** 2 – *equipment*

**обострять/обострить (что?)** 7 – *to exacerbate*

**обрабатывать/обработать информацию** 10 – *to process information*

**образ жизни** 7 – *lifestyle*

**образованный** 1 – *educated*

**образовательный** 3 – *educational*

**образовывать/образовать (что?)** 10 – *to form*

**обращать/обратить внимание** 4 – *to pay, draw attention*

**обращаться/обратиться с заявлением** 6 – *to file a complaint, a report*

**обряд** 8 – *religious rite*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- обстанóвка** 4 – *situation*  
**обсуждáть/обсудíть (что?) с (кем?)** 3 – *to discuss*  
**обучéние** 1 – *course of study*  
**общéственная организáция** 2 – *non-governmental organization (NGO)*  
**общéственность** 8 – *people, the general public*  
**общéственный** 3 – *public (adj.)*  
**общество** 2 – *society*  
**общýтельность** 2 – *gregariousness, sociability*  
**объедáться/объéсться** 7 – *to overeat*  
**объединéние** 10 – *integration*  
**объединяться/объединíться** 6 – *to unite*  
**объявлáть/объявíть (когó? что?)** 5 – *to announce*  
**обычай** 8 – *custom, tradition*  
**обязанность** f. 2 – *duty*  
**оглашáть/огласíТЬ** 6 – *to announce, make public*  
**оглядываться/оглянúться на (когó? что?)** 6 – *to look back at*  
**ограничéние** 8, 10 – *limit; restriction*  
**ограниченный** 8 – *limited*  
**ограничíвать/ограничíть (когó? что?)** 10 – *to limit, restrict*  
**однозначный** 7 – *one, single, unambiguous*  
**одобрáть/одобрíть (когó? что?)** 4 – *to approve*  
**оживлять/оживíть (когó? что?)** 5 – *to revitalize*  
**ожирéние** 7 – *obesity*  
**окáзыва́ть/оказáть воздéйствие** 8 – *to influence, impact*  
**окáзыва́ться/оказáться** 4 – *to turn out to be*  
**окончáние** 1 – *graduation; по окончáнию* – *after finishing; upon graduation*  
**окружáющая средá** 8 – *environment*  
**окупáемость** 9 – *return on investment*  
**онкозаболевáния** 7 – *oncological diseases, cancer*  
**опáсность** 6 – *danger*  
**опáсный (опáсен, опáсна, -о)** 7 – *dangerous*  
**опирайтáсь impf. на (что?)** 10 – *to be based on*  
**оплáта кварти́ры** 9 – *(paying) rent*  
**опоздáние** 1 – *being late, tardiness*  
**опрáвдывать/оправдáть (когó? что?)** 6 – *to acquit*  
**определáть/определíть (что?)** 6 – *to determine*  
**опрошáнnyй** 2 – *respondent*  
**опустéТЬ pfv.** 5 – *to lose inhabitants*  
**óпухоль** f. 7 – *tumor*  
**óпыт** 1 – *experience*  
**оранжерéя** 10 – *greenhouse*  
**óрган влáсти** 8 – *administrative office, agency*  
**органи́зм** 7 – *body*  
**оргтéхника** 2 – *office equipment*  
**освобождáть/освободíть от (чегó?)** 1 – *to exempt*  
**осложнéние** 7 – *complication*  
**осно́ва** 4 – *basis, foundation*

**основной** 5 – *main*  
**особенно** 1 – *especially*  
**особы́й** 5 – *special*  
**остава́ться/оста́ться** 2 – *to stay*  
**остава́ться/оста́ться от (кого́? чего́?)** 5 – *to be left*  
**остроу́мие** 2 – *sharp wit*  
**осуждённый** 6 – *found guilty, convicted*  
**осуществля́ть/осуществлýть (что? мечтú, проéкт)** 6 – *to realize (a dream, project)*  
**отвéтственность** 2 – *responsibility*  
**отвéтственный** 1 – *responsible*  
**отвечáть/отвéтить за (что?)** 1 – *to be responsible for, answer for*  
**отвыка́ть/отвыкнуть от (кого́? чего́?)** 7 – *to get out of the habit*  
**отдавáть/отда́ть гóлос за (кого́?)** 8 – *to cast a vote*  
**отзы́чивый** 6 – *responsive, understanding*  
**отказы́ваться/отказáться от (чего́?)** 1 – *to refuse, decline*  
**отклика́ться/откли́кнуться на (что?)** 10 – *to respond to*  
**отключáть/отключи́ть (что?)** 3 – *to shut off*  
**откры́тие** 1, 6 – *discovery*  
**отли́в** 10 – *low tide*  
**отлича́ть/отличи́ть (кого́? что?) от (кого́? чего́?)** 6 – *to distinguish, tell apart*  
**отлича́ться** *impf.* **от (кого́?)** 10 – *to differ from*  
**отли́чие** 6 – *distinction*  
**отме́на** 1 – *cancellation*  
**отменя́ть/отмени́ть (что?)** 1 – *to cancel*  
**отмечáть/отмéтить** 5 – *mention, point to*  
**отнимáть/отня́ть (что?) у (кого́?)** 3 – *to take away*  
**отнимáть/отня́ть** 9 – *to deduct*  
**относи́ться** *impf.* **к (кому́? чему́?)** 3 – *to relate to; to have to do with*  
**относи́ться/отнести́сь к (кому́? чему́?)** 1 – *to relate/react to*  
**отношéние** (*sing. only*) **к (кому́? чему́?)** 8 – *attitude to; отношéния* (*pl. only*) 8 – *relations, relationship*  
**отравле́ние** 7 – *poisoning*  
**отрешéнность** 6 – *detachment, aloofness*  
**отсидéть** *pfv.* **в тюрьмé** 6 – *to serve time in prison*  
**отсутствие (чего́?)** 5, 8 – *absence, lack of*  
**отчёт** 2 – *office report*  
**оце́нивать/оценíть (кого́? что?)** 9 – *to value, appraise*  
**оцифровка** 3 – *digitizing*  
**очеви́дный** 8 – *obvious*  
**очередной раз** 5 – *once again*  
**очи́стка воды́** 10 – *water purification*  
**ошибáться/ошибíться** 3 – *to make a mistake, get something wrong*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- Па́датъ/упа́сть** 4 – *to fall*  
**падéние** 3 – *fall*  
**пáмять** f. 3 – *memory*  
**парикмахер** 6 – *hairdresser, hairstylist*  
**парникóвый эффéкт** 10 – *greenhouse effect*  
**партéр** 3 – *orchestra seats*  
**пáртия** 3 – *role in an opera*  
**Пáсха** 8 – *Easter, Passover*  
**пáчка (сигарéт)** 6 – *pack (of cigarettes)*  
**пейзáж** 3 – *landscape*  
**передозирóвка** 6 – *overdose*  
**переéзд** 5 – *move (to another place)*  
**переизбыт|о|к** 2 – *glut, oversupply*  
**перекри́кивать/перекричáть (когó?)** 7 – *to outshout*  
**перекрывáть/перекрытъ (что?)** 5 – *to shut off*  
**перенаселéние** 10 – *overpopulation*  
**переносítъ/перенестí (занятíе)** 1 – *to reschedule (class)*  
**пéрепись насеleния** 10 – *census*  
**пересдáча экзáменов** 1 – *the retaking of exams*  
**переставáть/перестáть** 8 – *to cease, stop*  
**переходíть/перейтí на (что?)** 10 – *to move to*  
**персонáж** 3 – *character*  
**перспекти́ва** 6 – *prospects, future*  
**пéчень** f. 7 – *liver*  
**питáние** 7 – *nutrition*  
**платёж** 9 – *payment*  
**платить/заплатить по счетам** 9 – *to pay bills*  
**платóк** 6 – *kerchief, shawl*  
**плен (в плену)** 10 – *captivity (be a POW)*  
**плóтность** f. 5 – *density*  
**пло́щадь** f. (гóрода) 5 – *(city) square; area occupied by the city*  
**по-прéжнему** 5 – *as before*  
**по-разному** 1 – *in various ways*  
**побеждáть/победить (когó? что?)** 8 – *to cope with, win*  
**поведéние** 7 – *behavior*  
**пóвод** 2 – *reason*  
**повреждáть/повредить (что?)** 7 – *to damage*  
**повседнéвая жизнь** 8 – *daily life*  
**повсемéстный** 10 – *ubiquitous, universal*  
**повсюду** 6 – *everywhere*  
**повышáть/повысить зарплáту** 2 – *to give a raise*  
**повышéние квалификации** 2 – *advanced training*  
**подавлéние (чегó?)** 8 – *suppression*  
**поддéрживать/поддержáть (когó? что?)** 2, 8 – *to support*  
**поддéржка** 4 – *support*  
**поделён, поделенá** 8 – *divided*  
**поднимáть/поднять цéны** 5 – *to raise prices*

**подниматься/подняться** 4 – *to rise*  
**подобие** 10 – *resemblance, similarity*  
**подобный (кому? чему?)** 8 – *similar*  
**подозрение** 6 – *suspicion*  
**подработка** 9 – *moonlighting*  
**подросток** 5 – *adolescent*  
**подряд** 8 – *in a row*  
**подстраиваться(ся)/подстроить(ся) под (кого? что?)** 10 – *to adapt to, accommodate*  
**подтверждаться/подтвердиться (кем? чем?)** 9 – *to be confirmed, supported*  
**подход к (чему?)** 2 – *approach to*  
**подходить/подойти (кому? чему?)** 7 – *to be right for*  
**подчинять/подчинить (кому? что? чью-то волю)** 7 – *to subordinate, suppress (someone's will)*  
**подъезд дома** 5 – *entrance to an apartment building*  
**пожар** 7 – *fire*  
**пожарный** 7 – *fireman*  
**пожизненное заключение** 8 – *life imprisonment*  
**позволять/позволить (кому?)** 2 – *to allow, permit*  
**позиция (с позиции)** 6 – *position (from the position of)*  
**поиск работы** 2 – *job search*  
**поймать** *pfv.* 8 – *to catch, apprehend*  
**показывать/показать (что? по телевизору)** 3 – *to show; to broadcast (be on TV)*  
**покинутый** 5 – *deserted*  
**поколение** 2 – *generation*  
**покупательная способность** 9 – *buying power*  
**полагаться/положиться на (кого? что?)** 10 – *to rely on*  
**полезно** 7 – *useful*  
**политический курс** 10 – *political course*  
**полноценно** 10 – *fully*  
**положение** 4, 5 – *situation; (geographical) location*  
**полоса (газетная)** 8 – *newspaper column*  
**полстavки (работать на полстavки)** 2 – *half-time, part-time job (to work part-time)*  
**полуразрушенный** 9 – *semi-ruined, in a bad shape*  
**получать/получить поддержку (кого?)** 8 – *to receive support*  
**получать/получить (широкое) развитие** 6 – *to become widespread, popular*  
**пользователь** 8 – *user*  
**пользоваться** *imprf.* **известностью** 5 – *to enjoy popularity*  
**помимо (чего?)** 4 – *besides*  
**понижать/понизить** 2 – *to reduce*  
**понятие** 9 – *concept, belief*  
**поощрять/поощрить (кого?)** 9 – *to reward*  
**попадать/попасть к (кому?) на (что?)** 1 – *to get to, wind up at, go to*  
**пополнить/пополнить (что?)** 10 – *to supplement, augment*  
**попытка** 5 – *attempt*  
**портить/испортить жизнь** 5 – *to make life difficult*  
**портрет** 3 – *portrait*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

**порядок** (всё в порядке) 6 – *order (all is well, everything is all right)*

**порядочный** 2 – *decent; dependable*

**посадка леса** 10 – *planting of trees, forestation*

**посвящён, посвященá (кому? чему?)** 3 – *dedicated*

**предъявлять/предъявить (документы)** 6 – *to show (documents, papers)*

**поселенец** 10 – *settler*

**поселение** 10 – *colony, settlement*

**посёлок** 5 – *village, settlement*

**поселяться/поселиться (где?)** 10 – *to settle*

**посетитель** 3 – *visitor*

**посещать/посетить** 3 – *to visit; to attend*

**последствие** 7 – *consequence*

**последующий** 9 – *the following*

**пособие на (кого?)** 4 – *welfare, benefits*

**пособие по безработице** 2 – *unemployment insurance*

**пост** 4, 6 – *a high position (job related); lent, fast*

**постановка** 3 – *production, show*

**постановщик** 3 – *stage director*

**пострадавший** 7 – *injured person*

**поступок** 7, 8 – *act, action, deed*

**потерпевший** 6 – *victim*

**потеря** 10 – *loss*

**потомок, pl. потомки** 10 – *descendant*

**потребитель** 8 – *consumer*

**потребительский** 10 – *consumer (adj.)*

**потребление** 7, 8 – *consumption*

**потребность** 2 – *demand*

**похороны** 9 – *funeral*

**почасовой** 2 – *hourly, per hour*

**почва (на почве)** 6, 10 – *ground (on the grounds); soil*

**поэзия** 3 – *poetry*

**появляться/появиться** 4 – *to appear*

**правительство** 2, 8 – *government*

**право** 4 – *right*

**правоохранительная деятельность** 9 – *law enforcement*

**православие** 8 – *Orthodoxy, Orthodox religion*

**православный, православная** 6, 8 – *Orthodox (n., adj.), Orthodox believer*

**превращаться/превратиться в(о) (кого? что?)** 7 – *to turn into*

**превышать/превысить** 9 – *to exceed*

**предвзятость к (кому? чему?)** 8 – *bias in favor of*

**предок, pl. предки** 10 – *ancestor*

**предоставлять/предоставить возможность (кому?)** 8 – *to give, provide an opportunity*

**предотвращение (чего?)** 8 – *prevention*

**предпочитать/предпочесть (кого? что?)** 2 – *to prefer*

**предприниматель** 4, 9 – *businessman, entrepreneur*

**предпринимательство** 9 – *entrepreneurship*

**предпринимáть/предпринýть шагí** 10 – *to take measures*  
**предприятие** 2, 5 – *enterprise, factory, plant, shop*  
**председáтель** 10 – *chair, head of*  
**представíтель** 2 – *representative*  
**представля́ть *im pf.* (кого? что?)** 5 – *to represent*  
**предупреждáть/предупредíть о (ком? чём?)** 2 – *to warn about*  
**преимúщество** 9 – *advantage*  
**прекráсный** 1 – *beautiful; excellent*  
**премьéra** 3 – *premiere; the opening night*  
**преодолевáть препýтствия** 10 – *to overcome barriers, obstacles*  
**престижно** 1 – *prestigious*  
**престижный** 5 – *prestigious*  
**преступлéние** 6 – *crime; совершáть/совершýть преступлéние* – *to commit a crime*  
**престúпник** 6 – *criminal*  
**престúпность** 6 – *crime, criminality*  
**прибыльный** 9 – *profitable*  
**привлекáтельный** 5 – *attractive*  
**привлекáть/привлéчь (кого? что?)** 6 – *to attract*  
**привыка́ть/привыкнуть к (комý? чемý?)** 7 – *to get used to*  
**привычка (врéдная)** 2 – *(bad, unhealthy) habit*  
**пригово́р** 6 – *(court) sentence*  
**пригоро́д** 5 – *suburb, countryside*  
**приéзжий** 5 – *out-of-towner*  
**признавáть/призна́ть (что? ошибку)** 7 – *to admit*  
**призыва́ть в армию** 10 – *to draft into the army*  
**приключéние** 5 – *adventure*  
**прили́в** 10 – *high tide*  
**применéние** 10 – *application*  
**применя́ть/примени́ть (что? где?)** 10 – *to apply, use*  
**принадлежáть *im pf.* (комý? чемý?)** 2 – *to belong to*  
**принадлéжность (национальная)** 10 – *(ethnic) identity*  
**принимáть/принять (куда?)** 1 – *to accept; на работу* 2 – *to hire; решéние* 2 – *to make a decision; участие в (чём?)* 3 – *to participate*  
**приобретáть/приобрести (что?)** 7 – *to acquire*  
**приро́дные ресу́рсы** 10 – *natural resources*  
**прися́жные** (*mostly used in pl.*) 6 – *jury, jurors*  
**приучáть/приучить к (чемý?)** 9 – *to teach to, train*  
**приходíться/прийтíсь (комý? приходится/пришлóсь)** 2 – *be forced to, to have to*  
**прóбка (дорожная)** 5 – *traffic jam*  
**провáл** 3 – *failure*  
**роверять/ровери́ть докумéнты (роверка докумéнтов)** 6 – *to check papers (checking papers)*  
**провинциáльный** 5 – *provincial*  
**проводíть(ся)/проводи́ть (что?)** 1, 8 – *conduct, hold*  
**прогнози́ровать/спрогнози́ровать (что?)** 10 – *to predict*  
**прогýл** 1 – *truancy*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- прогуливать/прогулять (что?)** – *to skip a class, play hooky*  
**продажа** 9 – *sale*  
**продолжительность жизни** 7 – *expectancy*  
 **проживать** *impf.* 5 – *to live, reside*  
 **прожиточный минимум** 2 – *living wage, cost of living*  
**проза** 3 – *prose*  
**произведение** 3 – *work of art*  
**производить/произвести (что?)** 9 – *to produce, manufacture*  
**производство** 6 – *production, manufacturing*  
**произносить/произнести (что?)** 5 – *to pronounce, to say*  
**прокуратура** 8 – *prosecutor's office*  
**промышленность (лёгкая/тяжёлая)** 5 – *(light/heavy) industry*  
**промышленный (центр)** 5 – *industrial (center)*  
**пропуск** 1 – *absence*  
**пропускать/пропустить занятие (по болезни)** 1 – *to miss class (because of illness)*  
**прорвать** *pfv.* (что?) 5 – *to burst*  
**просмотр** 3 – *viewing*  
**простуда** 7 – *cold*  
**просыпаться/проснуться** 3 – *to wake up*  
**протестное выступление** 8 – *rally*  
**противник** 8 – *opponent*  
**противостоять** *impf.* (кому? чему?) 4 – *to resist*  
**профессиональный** 1 – *vocational; professional*  
**процент (по кредиту)** 5, 9 – *interest rate*  
**процесс** 5 – *process*  
**прочее** 9 – *etc. (usually и прочее or и пр.)*  
**прощать/простиТЬ (кого?) за (что?)** 4 – *to forgive*  
**проявлять/проявить инициативу** 9 – *to show initiative; проявлять/проявить талант*  
  9 – *to show talent*  
**пугать/испугать (кого? чем?)** 8 – *to scare*  
**пуля** 10 – *bullet*  
**путать/перепутать (что?) с (чем?)** 3 – *to confuse, mix up*  
**пьянство** 7 – *alcoholism*  
**пьяный** 7 – *drunk*
- Работник** 4 – *worker*  
**работодатель** 2 – *employer*  
**работоспособность** 2 – *ability to work hard*  
**равнодушие** 8 – *indifference*  
**равнодушный** 4 – *indifferent*  
**равноправие** 4 – *equal rights*  
**равняться** *impf.* 9 – *to be equal*  
**разбираться/разобраться в (ком? чём?)** 2 – *to examine; to understand*  
**разбойное нападение** 6 – *holdup, armed assault*  
**развалившийся** 9 – *falling apart*  
**развиваться/развить (кого? что?)** 1 – *to develop*

**развива́ющаяся странá** 5, 9 – *developing country*  
**развитáя странá** 2 – *developed country*  
**разделéние** 8 – *division, schism*  
**разделéние труда** 10 – *division of labor*  
**разделиться** *pfv.* 8 – *to split*  
**различáть/различить (кого? что?)** 10 – *to recognize*  
**размéр пособия** 9 – *amount of a welfare/benefits check*  
**размещáть/разместить (что? объявléние)** 2 – *to place (an ad)*  
**разнообрáзный** 9 – *diverse, wide range of*  
**разносторонний** 4 – *many-sided, versatile*  
**разочарóвываться/разочаровáться в (ком? чём?)** 2 – *to become disappointed in, disenchanted with*  
**разрешáть/разрешítъ (кому? что?)** 4 – *to permit*  
**разрешéние** 5 – *permission*  
**разрешéние на рабо́ту** 10 – *work permit*  
**разрушáть/разрушить (кого? что?)** 7 – *to destroy, ruin*  
**рак** 7 – *cancer*  
**раскрыва́ть/раскры́ть (что?)** 6 – *to solve, uncover*  
**распáд** 10 – *dissolution, break up*  
**расположен** 5 – *located*  
**распределéние** 4, 9 – *distribution*  
**распространéние** 7 – *spread*  
**рассвéт** 3 – *sunrise; dawn*  
**расселéние (центр)** 10 – *settlement*  
**расслоéние** 6, 9 – *stratification*  
**расстрóл** 10 – *execution by firing squad*  
**расстрóйство** 7 – *disorder*  
**рассуждáть *im pf.* о (ком? чём?)** 6 – *to argue, reason, talk*  
**рассуждéние** 7 – *consideration, discussion*  
**рассчítывать *im pf. only* на (кого? что?)** 9 – *to count on, rely on*  
**рассылка** 10 – *distribution*  
**растáпливаться/растопíться** 10 – *to melt*  
**расходíться/разойти́сь с (кем?)** 4 – *to split up*  
**расхóды** *pl. only* 9 – *expenses*  
**расцветáть/расцвести́** 2 – *to bloom, blossom fully*  
**расчёты** 10 – *calculations*  
**расширéние** 9 – *expansion*  
**рациóн** 7 – *daily consumption*  
**реализóвывать/реализовáть (что? идею)** 6 – *to make (an idea) real*  
**регулировать/отрегулировать цéны** 5 – *to regulate prices*  
**регуля́рный** 5 – *regular*  
**редáкция** 3 – *editorial office*  
**réзкий** 5 – *harsh*  
**рейс** 5 – *airline flight*  
**рейтинг** 5 – *rating*  
**рекомендовáть/порекомендовáть (кому? что?)** 3 – *to recommend*  
**религиóзный** 5 – *religious*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

**репертуár** 3 – *repertoire*

**репетítор** 1, 2 – *tutor*

**респондéнт** 2 – *respondent*

**рецéнзия на (что?)** 3 – *review*

**реша́ть/реши́ть (+inf.)** 1 – *to decide*

**рисковáть** *impf.* (кем? чем?) 10 – *to risk*

**роди́ть** *pfv.* (кого?) 4 – *to give birth to*

**рождáемость** 4, 8 – *birthrate*

**Рождество́** 8 – *Christmas*

**róзыск** 6 – *detection, search*

**рост** 5 – *growth*

**руга́ться/поруга́ться с (кем?)** 4 – *to quarrel*

**руководíтель** 2 – *person in charge*

**руководíть** *impf.* (чем?) 1 – *to be in charge of, supervise*

**руковóдство компáнии** 2 – *company management*

**руководáщий** 4 – *leading*

**рын|о|к труда** 2 – *labor market*

**рыночные отношéния** 9 – *market relations*

**ряд** 3 – *row*

**Сажáть/посадíть в тюрьму́** 8 – *to put in jail*

**самобичевáние** 7 – *being hard on oneself; self-flagellation*

**самобытность** 10 – *originality, uniqueness*

**самовыражáться** *impf.* 6 – *to express oneself*

**самозащи́та** 7 – *self-defense*

**самосовершéнствоваться** *impf.* 10 – *to improve oneself*

**самосознáние** 10 – *(self) identity*

**самостоятельный** 9 – *independent*

**самоутверждéние** 6 – *self-affirmation*

**самочувствиe (хорошее, плохóе)** 7 – *feeling (well, not well)*

**сантехник** 5 – *plumber*

**свéдение о (ком? чём?)** 5 – *information*

**свёк|о|р** 4 – *father-in-law (husband's father)*

**свекróвь** 4 – *mother-in-law (husband's mother)*

**свérстник** 8 – *peer*

**свидáние** 4 – *date (meeting)*

**свидéтель** 6 – *witness*

**свойство** 7 – *quality, characteristic*

**свýзан(ный) с (кем? чем?)** 9 – *related to, connected with; свýзан, -а, -о (что?)*

**с (чем?)** 8 – *connected with*

**свýзывать/связáть (что?) с (чем?)** 4 – *to link*

**свящéнник** 6, 8 – *clergyman, priest, minister*

**селó** 5 – *village, settlement*

**сéльская мéстность** 5 – *the countryside*

**сéльское хозя́йство** 5, 9 – *agriculture*

**семéйные обстоíтельства** 2 – *family circumstances*

**сéрдце** 7 – *heart*

**сéссия** 4 – *final exams*  
**сеть** f. 5 – *network*  
**сжигáние (тóплива)** 10 – *burning (of fuel)*  
**сíла (кому? по сíлам)** 6 – *strength (it is manageable, achievable)*  
**сíла воли** 7 – *willpower*  
**сквер** 5 – *a small public garden*  
**скидка** 4 – *discount*  
**скóрая помо́щь** 7 – *ambulance*  
**слáва** 8 – *fame, glory*  
**следить** *impf.* за вéсом 7 – *to watch one's weight*  
**слéдователь** 6 – *detective, investigator*  
**слéдствие** 2, 6 – *result, consequence; investigation*  
**слéдующий** 5 – *next*  
**слия́ние** 10 – *merger, incorporation*  
**сложítся** *pfv.* 10 – *to develop, to form*  
**слúжащий** 10 – *worker*  
**служéбная лéстница (двигаться по)** 6 – *career ladder (to be making a career)*  
**служить** *impf.* в армии 10 – *to serve in the army*  
**случáйно** 6 – *by chance, accidentally, incidentally*  
**слúшаться/послúшаться (кого?)** 4 – *to obey*  
**смертéльный** 7 – *deadly, terminal*  
**смéртность** 4, 7 – *death rate, mortality*  
**смысль (по смы́слу)** 9 – *sense, meaning, essence (essentially, in essence)*  
**снижáться/снизиться** 9 – *to fall, decrease*  
**снимáть/снять дéньги с (чего?) карточки** 9 – *to withdraw cash  
 (using a credit/debit card)*  
**сносить/снести (что? дом, зда́ние)** 5 – *to raze, tear down (a house, building)*  
**собесéование** 2 – *job interview*  
**собráние** 3 – *collection*  
**сóбственник** 9 – *property owner*  
**сóбственный** 5 – *one's own*  
**совершáть/совершítъ посадку** 10 – *(about a plane) to land; совершáть/*  
**совершítъ револю́цию** 3 – *to carry out a revolution*  
**совéт** 8 – *council, board*  
**совместíмый** 9 – *compatible*  
**согла́сие** 8 – *agreement*  
**создавáть/создáть (что?)** 2 – *to create*  
**создáние (семьи)** 4 – *here: building a family*  
**создáтель** 10 – *creator*  
**сознавáться/сознáться в (чём?)** 6 – *to confess, admit*  
**сознáние** 7 – *consciousness, being conscious; без сознáния* 7 – *unconscious*  
**сокращáть/сократítъ (кого?)** 2 – *to lay off; to fire*  
**сокращáться/сократítъся** 4 – *to decrease*  
**сомневáться в (ком? чём?)** 2 – *to doubt*  
**сообщáть/сообщítъ (кому? что?)** 4 – *to communicate, to announce*  
**соотвéтственно** 5 – *respectively*  
**соотношéние** 5, 7 – *correlation*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

**сорить/насорить** 5 – *to litter*  
**сосредоточиться** *pfv. на (ком? чём?)* 10 – *to focus on, pay attention to*  
**составлять/составить (что?)** 1, 7 – *to compose, make up; to amount to, to come to*  
**состояние** 3, 9 – *condition; fortune; состояние души* 6 – *state of mind*  
**состоятельный** 9 – *well-to-do*  
**состоять** *impf. only из (чего?)* 4 – *to consist of*  
**стояться** *pfv. only (что? где?)* 3 – *to take place*  
**сотрудник** 2 – *co-worker*  
**сохранять/сохранить (что?)** 5 – *to preserve*  
**сохраняться/сохраниться** 5, 9 – *to remain, remain unchanged*  
**соцзащита** 9 – *social services*  
**социальная помощь** 9 – *public assistance*  
**социальная сеть** *f. 8 – social network*  
**сочетание (в сочетании с)** 6 – *combination (in combination with)*  
**спальный район** 6 – *residential neighborhood, bedroom community*  
**СПИД** 7 – *AIDS*  
**спиртные напитки** 6 – *alcoholic beverages*  
**спокойный** 1 – *calm, quiet*  
**способ** 2 – *means, way*  
**способность** 3 – *talent*  
**справедливый** 1 – *fair, just*  
**справка от (врача)** 1 – *(doctor's) note, excuse*  
**справляться/справиться с (кем? чем?)** 6 – *to cope*  
**справочник** 1 – *directory*  
**спрос** 9 – *demand*  
**среди (кого?)** 1 – *among*  
**срёднее** 3 – *midway, between*  
**срёдства** 9 – *means*  
**срок** 9 – *length of time*  
**ссылаться/сослаться (кого? куда?)** 10 – *to exile*  
**стажировка** 2 – *internship*  
**сталкиваться/столкнуться с (чем?)** 6 – *to come in contact with, to face*  
**старение** 5, 7 – *aging, getting old*  
**стареть/постареть** 7 – *to get old*  
**статья расходов** 9 – *item of expenditure*  
**стимул** 9 – *incentive*  
**сторонник** 8 – *supporter, adherent*  
**стоять на учёте (где?)** 2 – *to register with an agency*  
**страдание** 3 – *suffering*  
**страдать/пострадать от (кого? чего?)** 7 – *to suffer*  
 **страсть** 3 – *passion*  
 **страх** 2 – *fear; dread*  
 **стремительно** 8 – *fast, rapidly*  
 **стремиться** *impf. к (кому? чему?)* 2 – *to strive for*  
**стыдно (кому?)** 6 – *(someone is) ashamed*  
**субсидия** 4 – *subsidy*  
**суд** 5 – *court*

**судéбная власть** 8 – *judicial branch*

**судíть** *impf.* (**когó?** за **что?**) 4 – *to judge; судíть/осудíть* (**когó?** **что?**) 6 – *to try in court/to convict*

**судьба** 3 – *fate*

**судья** *m. or f.* 6 – *judge*

**суетíться** *impf.* 6 – *to fuss*

**супrúг/а** 4 – *spouse*

**сухóй закóн** 8 – *prohibition (anti-alcohol laws)*

**сфéра услúг** 9 – *service sector*

**сцéна** 3 – *stage; scene*

**сценическое иску́сство** 3 – *performing arts*

**считáться** *impf.* (**кем?** **чем?**) 2 – *to be considered*

**сюжéт** 3, 10 – *plot*

**Тáйна** 2 – *secret*

**тактичный** 2 – *tactful*

**твóрчество** 3 – *(creative) works*

**текúщий счёт** 9 – *checking account*

**темáтика** (*sing. only*) 8 – *the main theme*

**тепп рóста** 9 – *growth rate*

**теневáя эконóмика** 9 – *shadow economy*

**тень** 7 – *shade*

**терпéть** 4 – *to endure*

**тесь** 4 – *father-in-law (wife's father)*

**течь** *impf.* 5 – *to flow*

**тёща** 4 – *mother-in-law (wife's mother)*

**тováр, -ы** 9 – *goods, products*

**толка́ть/толкнúть на** (**что?**) 8 – *to incite, lead to*

**тóпливо** 10 – *fuel*

**торгóвля** 5 – *trade*

**тормозíть/затормозíть** (**что?**) 10 – *hold back, slow down*

**трáтить/потратить** (**что?**) **на** (**что?**) 7 – *to spend*

**трéбовать/потребовать** (**чегó?**) 2 – *to require*

**тротуáр** 5 – *sidewalk*

**трубá** 5 – *pipe*

**труд** 2 – *work, labor*

**трудíться** 2 – *to work hard, toil*

**трудовóй** 2 – *labor; working*

**трудоголízm** 2 – *workaholism*

**трудогóблик** 2 – *workaholic*

**трудолю́бие** 2 – *diligence*

**тусóвка** (*slang*) 6 – *get-together, party*

**тюрьмá** 6 – *jail, prison*

**Убеждáть/убедíть** (**когó?**) **в** (**чём?**) 7 – *to convince*

**убийство** 6 – *murder*

**уважáть** *impf.* (**когó?**) **за** (**что?**) 4 – *to respect*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

**увеличение** 5 – *increase*

**увеличивать(ся)/увеличить(ся)** 4 – *to increase*

**увольнять/уволить с работы** 2 – *to lay off*

**углеводы** 7 – *carbohydrates*

**уголовный** 6 – *criminal*

**уголь** 10 – *coal*

**угон автотранспорта** 6 – *carjacking*

**угонять/угнать (кого? куда?)** 10 – *to relocate by force*

**угроза** 5 – *threat*

**удаваться/удаться (кому? что?)** past and future tenses: *удалось, удастся* 3

– *to succeed in doing something*

**уделять/уделить внимание (кому? чему?)** 2 – *to pay attention to*

**удивительно** 5 – *it is surprising*

**удовлетворять/удовлетворить потребности** 10 – *to meet demands, needs*

**удовольствие от (чего?)** 2 – *pleasure; enjoyment*

**удостоверение** 6 – *identification, ID*

**ужесточать/ужесточить (что?)** 8 – *to make more rigorous, severe*

**узел (железнодорожный)** 5 – *(railroad) junction*

**укладывать/уложить спать** 4 – *to put to bed*

**укрепление** 10 – *strengthening*

**укреплять/укрепить (что? позицию)** 7, 9 – *to strengthen (one's position)*

**уличное ограбление** 6 – *mugging*

**улучшать(ся)/улучшить(ся) (что?)** 7, 8 – *to improve*

**улучшенный** 3 – *improved*

**уменьшать(ся)/уменьшить(ся)** 4 – *to decrease*

**умножать/умножить** 9 – *to multiply*

**уникальный (уникален)** 5 – *unique*

**уничтожать/уничтожить (кого? что?)** 4 – *to destroy*

**уплата** 9 – *payment*

**употребление** 6 – *use*

**употреблять/употребить (что?)** 6 – *to use*

**управление страной** 4 – *governing a country*

**управленческий** 4 – *administrative*

**упрекать/упрекнуть (кого?) в (чём?)** 4 – *to reproach*

**упрощать/упростить (что?)** 5 – *to simplify*

**урезать/урезать** 9 – *to cut (back)*

**уровень жизни** 8 – *standard of living*

**услوبие** 4 – *condition*

**услуги по (чему?)** 2 – *services*

**успеваемость** 9 – *student progress*

**успешный** 6 – *successful*

**успокаивать/успокоить (кого? что?)** 7 – *to calm down*

**усталость** 3 – *tiredness, fatigue*

**установливать/установить (что?)** 8 – *to establish, decide upon; тарифы* 5 – *to set tariffs*

**установление** 10 – *establishing*

**устраивать/устроить (кого?)** 2 – *to be pleased*

**устрáиваться/устроиться на рабóту** 2 – *to get a job*  
**уступáть/уступíть (комý? чемý?)** 3 – *to yield to; място (комý? чемý?)* 10 –  
*to make way for*  
**утверждáть impf. (что?)** 6 – *to maintain, assert; (когó? что?)* 8 – *to approve,  
 to confirm*  
**утéчка мозгóв** 5 – *brain drain*  
**ходитý/уйти с рабóты** 2 – *to quit one's job, resign*  
**ухудшáться/ухудшиться** 7 – *to get worse*  
**ухудшéние** 5 – *deterioration; ухудшéние здорóвья* 7 – *health problems*  
**участвовáть impf. в (чём?)** 4 – *to participate*  
**учéбный год** 1 – *school year, academic year*  
**учреждён (from учредíть)** 4 – *instituted*

**Фикси́ровать/зафикси́ровать (что?)** 8 – *to record, register*  
**финанси́ровать/профинанси́ровать (что?)** 3 – *to finance, to fund*  
**фонд** 3 – *inventory*  
**фóрма правлéния** 8 – *form of government*  
**формировáть(ся)/сформировáть(ся)** 2, 4 – *to form*

**Хвалíть/похвали́ть (когó? что?)** 7 – *to praise*  
**химíческое удобрéние** 10 – *chemical fertilizer*  
**хозяин** 10 – *master*  
**хотéть impf. (чегó?) от (когó?)** 2 – *to make demands on someone*  
**хотя бы** 7 – *at least*  
**храм** 6 – *church, temple, cathedral*  
**храниться impf.** 3 – *to be kept, to be in a museum*  
**христиáнство** 8 – *Christianity*  
**худóжественный фíльм** 3 – *movie*  
**хулигáнство** 6 – *disorderly conduct*

**Целеустремлённый** 6 – *goal oriented, driven*  
**цель f.** 4 – *goal*  
**ценить impf. (что?)** 2 – *to value*  
**цéнности** 9 – *values*  
**цéнные бумаги** 9 – *bonds, securities*  
**центр занятости населения** 2 – *job center*

**Человéчество** 5, 10 – *mankind*  
**чертá** 10 – *trait, characteristic; чертá бéдности* 9 – *poverty line*  
**чинóвник** 5 – *official*  
**чиcленность житеleй** 5 – *number of inhabitants*  
**чувство стыда** 9 – *feeling of shame*  
**чувствовать/почувствовать устáлость** 3 – *to feel tired*  
**чужой** 7 – *alien, someone else's*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

**Шедéвр** 3 – *masterpiece*

**шпионский** 8 – *spy (adj.)*

**штрих-код** 10 – *barcode*

**Экологическая обстановка** 5 – *environmental conditions*

**электричка** 5 – *local train*

**электроснабжение** 5 – *electric power supply*

**энергичный** 2 – *energetic, high achiever, risk taker*

**энергоноситель** 10 – *energy-producing material*

**экспонат** – *exhibit*

**эстрадный певéц** 3 – *concert singer (adj.)*

**эффективно** 2 – *effectively*

**Ювелирные изделия** 9 – *jewelry*

**юный** 5 – *young, in one's teens*

**явление** 7 – *phenomenon*

**ядерное оружие** 10 – *nuclear weapons*

**язва** 7 – *ulcer*

**яма** 5 – *pothole*

**яркий** 5 – *bright; яркие огни* – *bright lights*

**ясно** 1 – *clear*

### Выражения

**бéлая ворóна** 3 – *an oddball*

**большой риск** 3 – *very risky*

**быть на седьмом нéбе** 1 – *to be in seventh heaven*

**в кóрне** 6 – *fundamentally*

**в кругу семьеí** 4 – *at home with one's family*

**в любóм слúчае** 2 – *in any case*

**в óбласти (чего?)** 8 – *in the area, pertaining to*

**в общей сложности** 9 – *all together, in total*

**в срéднем** 9 – *on the average*

**в такóм порядке** 7 – *in this order*

**в том числé** 5 – *including*

**в ча́стности** 4 – *in particular*

**вéтер в головé** 1 – *a scatterbrain*

**взяться за ум** 1 – *to come to one's senses*

**внимáтельно относítся к (кому? чему?)** 7 – *to treat someone nicely, well*

**врéмя ухóдит на (что?)** 3 – *it takes X amount of time*

**Всё хорошо в мéру.** 2 – *All is well in moderation.*

**выводить/выíвести из себá** 3 – *to infuriate; to make someone lose patience*

**вылететь из головыí** 1 – *to completely forget*

**глазá разбегáются** 5 – *to be dazzled*

**для сравнéния** 8 – *for comparison*

**Добрó пожáловать!** 5 – *Welcome!*

**ждать у мóря погóды** 2 – *to be passive*

**жду не дождусь** 5 – *I can't wait*  
**за исключением** 1 – *with the exception of*  
**за свой счёт** 2 – *at one's own expense*  
**за счёт (кого? чего?)** 9 – *funded by, at someone's expense*  
**закручивать гайки** 9 – *to tighten the screws*  
**заходить/зайти в тупик** 3 – *to come to a standstill*  
**заявление об уходе по собственному желанию** 2 – *resignation letter*  
**идти семимильными шагами** 10 – *to take giant steps*  
**иметь в виду** 2 – *to keep in mind*  
**иметь голову на плечах** 1 – *to have a good head on one's shoulders*  
**иметь полное право** 2 – *to have the right*  
**к сожалению** 2 – *unfortunately*  
**Какой смысл?** 6 – *What's the point?*  
**капля в море** 5 – *a drop in the bucket (ocean)*  
**короче** 3 – *in a nutshell; in brief*  
**кот наплакал** 3 – *very little; almost nothing*  
**крепко стоять на ногах** 9 – *to stand firmly on one's feet*  
**ловить/поймать себя на мысли** 3 – *to find oneself thinking*  
**ломать голову над (чем?)** 3 – *to rack one's brains over*  
**Лучше поздно, чем никогда!** 2 – *Better late than never!*  
**мелочи жизни** 3 – *trifle; insignificant thing*  
**на протяжении (чего?)** 2 – *in the course of*  
**на самом деле** 9 – *in reality*  
**на сей день** 2 – *currently, so far*  
**найти выход** 7 – *to find a way out*  
**найти себя** 1 – *to find one's place in life*  
**Не в деньгах счастье.** 6 – *Money isn't everything.*  
**неблагодарное дело** 1 – *a thankless job*  
**несмотря на (что?)** 1 – *in spite of*  
**нет ничего лучше, чем** 7 – *there is nothing better than...*  
**никуда не деться** 7 – *there is no escape*  
**одним словом** 2 – *in a word*  
**око за око (зуб за зуб)** 8 – *an eye for an eye (tooth for a tooth)*  
**оставлять/оставить номер телефона** 7 – *to give one's phone number*  
**палка о двух концах** 10 – *a double-edged sword, a mixed blessing*  
**первым делом** 9 – *first of all, to start with*  
**по оценкам** 2 – *according to estimates*  
**по сравнению** 9 – *in comparison*  
**по сути** 3 – *as a matter of fact; in essence*  
**поезд следует** 8 – *the train is on its way to*  
**положа руку на сердце** 6 – *putting your hand on your heart, honestly*  
**производить/произвести впечатление** 3 – *to impress, make an impression*  
**работать засучив рукава** 2 – *to work hard*  
**руки опускаются** 1 – *to feel discouraged, give up*  
**рукой подать** 2 – *a stone's throw*  
**с одной стороны..., но с другой стороны...** 5 – *on the one hand... but on the other hand...*

## РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- сдéлать предложéние руки и сéрдца** 4 – *to propose marriage*  
**сидéТЬ на шéе** 6 – *to scrounge off*  
**сидéТЬ сложá руки** 2 – *to twiddle one's thumbs*  
**смотрéТЬ/посмотрéТЬ други́ми глазáми** 2 – *to see in a different light*  
**снижéНИЕ физиЧесКОЙ актиvНОСТИ** 7 – *being less physically active*  
**соблюда́ТЬ режíм дня** 7 – *to maintain a daily routine*  
**соблюда́ТЬ impf. режíм питáния** 7 – *to maintain healthy eating habits*  
**совершáТЬ безúмные постúпки** 7 – *to act crazy*  
**справедлиvОСТИ ради** 9 – *for the sake of fairness*  
**стать дéлом всей жíзни** 1 – *to become one's vocation*  
**убить двух зáйцев** 7 – *to kill two birds with one stone*  
**хранительница домáшнего очага** 4 – *keeper of the hearth*  
**что касáется (чегó?)** 1 – *as far as X is concerned*  
**Это вчерáшний день.** 3 – *This is old school/passé.*  
**явно и́ли тáйно** 9 – *openly or secretly*

---

## INDEX

---

- Abstract nouns, formation 45
- Accusative case 87, 124
- Adjectives
  - adjective prefixation 245
  - adjective suffixation 115
- Adverbs, formation 242–243
- Aspect
  - in imperatives 90
  - in infinitives 54–55
  - in narration 22–24
- Cause and result constructions 129–131
- Cohesive devices 6, 43, 76, 113, 152, 212
- Compound words 158
- Conditional constructions 52–53
- Dative case 167, 214–215
- Expressing although 88 –89
- Expressing generalizations 256–257
- Expressing purpose 174–177
- Genitive case 17, 51
- Instrumental case 291, 331
- Numerals: fractions and decimals 335
- Participles 254, 412–413
- Passive constructions 292–293
- Prefixes, verbal 409–411
- Prepositional case 252
- Reflexive verbs 218–219
- Speech, reported, indirect 24–25
- Time expressions 19–21
- Verbal adverbs 333, 414
- Verbal aspect 22–24
- Verbs
  - derived from adjectives and nouns 322
  - of motion, idiomatic expressions 217
  - of motion, non-prefixed 126–128
  - of motion, prefixed 169–171
  - prefixed forms of говорить 284
  - prefixed forms of делать 324
  - prefixed forms of думать 359
  - prefixed forms of жить 116
  - prefixed forms of писать 245
  - prefixed forms of работать 45–46
  - prefixed forms of сказать 203
  - prefixed forms of учить 13
  - prefixed forms of читать 81
  - types and conjugations 397–402
- Word formation, root and stem 11
- Word order 294–295